93-02531/

ISSN 0382-1277

VOLUME 1 / VOLUME 1

PUBLIC ACCOUNTS / COMPTES PUBLICS

OF THE / DE LA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

FOR THE FISCAL YEAR ENDED 31 MARCH /
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

1992

PRINTED BY / IMPRESSION

AUTHORITY OF THE LEGISLATURE /
AUTORISÉE PAR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIV

FREDERICTON, N.B. / FREDERICTON (N.-B.)

TO HIS HONOUR,

THE HONOURABLE GILBERT FINN, O.C.
LIEUTENANT-GOVERNOR OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

Sir:

The undersigned has the honour to submit the Public Accounts of the Province of New Brunswick for the fiscal year ended 31 March 1992.

I am, Your Honour,

ALLAN E. MAHER
Minister of Finance

Fredericton, New Brunswick
31 October 1992

À SON HONNEUR,

L'HONORABLE GILBERT FINN, O.C.
LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

Le soussigné a l'honneur de soumettere les comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 1992.

Veuillex agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Le ministre des Finances,

ALLAN E. MAHER

Fredericton, Nouveau-Brunswick
Le 31 octobre 1992

THE HONOURABLE ALLAN E. MAHER
MINISTER OF FINANCE

Sir:

The undersigned has the honour to present to you the Public Accounts of the Province of New Brunswick for the fiscal year ended 31 March 1992.

Respectfully submitted,

Carol E. A. Loughrey, M.B.A., F.C.A.
Comptroller

Fredericton, New Brunswick
31 October 1992

L'HONORABLE ALLAN E. MAHER
MINISTRE DES FINANCES

Monsieur,

Le soussigné a l'honneur de vous soumettre les comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 1992.

Respectueusement soumis,
La contrôleure

Carol E. A. Loughrey, m.b.a., f.c.a.

Fredericton, Nouveau-Brunswick
Le 31 octobre 1992

TABLE OF CONTENTS

Financial Statements –

Statement of Responsibility 1
Auditor General's Report 2
Statement of Financial Position 4
Statement of Ordinary Revenue and Expenditure 5
Statement of Net Capital Expenditure 6
Statement of Special Purpose Revenue and Expenditure 7
Statement of Changes in Financial Position 8
Statement of Net Debt 9
Notes to the Financial Statements 10
Schedules to Statement of Financial Position 27

Supplementary Appropriations 35

Funded Debt and Capital Loans –

Funded Debt and Capital Loans Outstanding 39
Funded Debt and Capital Loans Matured 46
Funded Debt and Capital Loans Issued 48
Statement of Borrowing Authority 51

Supplementary Statements –

1. Summary of Actual and Estimated Ordinary Revenue 53
2. Summary of Actual and Estimated Ordinary Expenditure 54
3. Summary of Actual and Estimated Capital Recoveries 55
4. Summary of Actual and Estimated Capital Expenditure 55
5. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Revenue 56
6. Summary of Actual and Estimated Special Purpose Expenditure 56
7. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Recoveries 57
8. Summary of Actual and Estimated Loans and Advances Disbursements 57
9. Comparative Statement of Changes in Financial Position for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 58
10. Comparative Statement of Ordinary Revenue by Source for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 59
11. Comparative Statement of Ordinary Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 61
12. Comparative Statement of Net Capital Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 62
13. Comparative Statement of Special Purpose Revenue and Expenditure for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 63
14. Comparative Statement of Net Loans and Advances for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 64
15. Statement of Obligations, Debts and Claims Deleted from the Accounts of the Province 65
16. Statement of Tax, Fee or Penalty Remitted from the Accounts of the Province .. 65
17. Statement of Inventory Deleted from the Accounts of the Province Due to Shortages or Obsolescence 66
18. Statement of Lost Tangible Public Assets – Other than Inventory Shortages 67

TABLE DES MATIÈRES

États financiers –

Déclaration de responsabilité 1
Rapport du vérificateur général 2
Bilan 4
État des recettes et dépenses au compte ordinaire 5
État des dépenses nettes au compte de capital 6
État des recettes et dépenses au compte à but spécial 7
État de l'évolution de la situation financière 8
État de la dette nette 9
Notes afférentes aux états financiers 10
Tableaux complémentaires du bilan 27

Crédits supplémentaires 35

Dette consolidée et prêts au compte de capital –

Dette consolidée et prêts impayés au compte de capital 39
Dette consolidée et prêts échus au compte de capital 46
Dette consolidée et prêts consentis au compte de capital 48
État de la capacité d'emprunt 51

États supplémentaires –

1. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte ordinaire 53
2. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte ordinaire 54
3. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de capital 55
4. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte de capital 55
5. État récapitulatif des recettes réelles et prévues au compte à but spécial 56
6. État récapitulatif des dépenses réelles et prévues au compte à but spécial 56
7. État récapitulatif des recouvrements réels et prévus au compte de prêts et avances 57
8. État récapitulatif des débours réels et prévus au compte de prêts et avances 57
9. État comparatif de l'évolution de la situation financière pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 58
10. État comparatif des recettes au compte ordinaire selon la provenance pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 59
11. État comparatif des dépenses au compte ordinaire pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 61
12. État comparatif des dépenses nettes au compte de capital pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 62
13. État comparatif des recettes et dépenses au compte à but spécial pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 63
14. État comparatif des prêts et avances nets pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 64
15. État des obligations, dettes et créances radiées des comptes de la province 65
16. État des impôts, droits ou intérêts de pénalisation aux quels la province a renoncé 65
17. État des stocks radiés des comptes de la province en raison d'articles manquants ou désuets 66
18. État des pertes au chapitre des biens corporels publics – Autres que celles attribuable à des pénuries de stock 67

TABLE OF CONTENTS - Continued

Sinking Fund Statement -

Sinking Fund No. 7 - General Sinking Fund 68

Securities Held 73

Revenue and Expenditures by Department -

Advanced Education and Training 74
Agriculture 90
Alcoholism and Drug Dependency Commission 101
Board of Management 105
Commerce and Technology 109
Education 120
Environment 131
Executive Council 140
Finance 143
Fisheries and Aquaculture 149
General Government 157
Health and Community Services 164
Income Assistance 182
Intergovernmental Affairs 191
Justice 193
Labour 201
Legislative Assembly 211
Maritime Provinces Higher Education Commission 220
Mental Health Commission of New Brunswick 223
Municipal Affairs 225
Natural Resources and Energy 234
New Brunswick Geographic Information Corporation 249
New Brunswick Housing Corporation 250
New Brunswick Liquor Corporation 253
Office of the Comptroller 254
Office of Economic Development 257
Office of the Premier 260
Policy Secretariat 263
Regional Development Corporation 265
Service of the Public Debt 269
Solicitor General 271
Supply and Services 281
Tourism, Recreation and Heritage 296
Transportation 307
Women's Directorate 337

TABLE DES MATIÈRES - Suite

États du fonds d'amortissement -

Fonds d'amortissement no. 7 - Fonds d'amortissement général 68

Valeurs détenues 73

Recettes et dépenses par ministère -

Enseignement supérieur et Formation 74
Agriculture 90
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance 101
Conseil de gestion 105
Commerce et Technologie 109
Éducation 120
Environnement 131
Conseil exécutif 140
Finances 143
Pêches et Aquaculture 149
Gouvernement général 157
Santé et Services communautaires 164
Aide au revenu 182
Affaires intergouvernementales 191
Justice 193
Travail 201
Assemblée législative 211
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes 220
Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick 223
Affaires municipales 225
Ressources naturelles et Énergie 234
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick 249
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick 250
Société des alcools du Nouveau-Brunswick 253
Bureau du contrôleur 254
Bureau du développement économique 257
Cabinet du premier ministre 260
Secrétariat de la politique 263
Société d'aménagement régional 265
Service de la dette publique 269
Solliciteur général 271
Approvisionnement et Services 281
Tourisme, Loisirs et Patrimoine 296
Transports 307
Direction générale de la condition féminine 337

STATEMENT OF RESPONSIBILITY

The financial statements of the Consolidated Fund of the Province of New Brunswick are prepared each year by the Comptroller as required under section 12 of the Financial Administration Act. The financial statements include a statement of financial position, a statement of ordinary revenue and expenditure, a statement of net capital expenditure, a statement of special purpose revenue and expenditure, a statement of changes in financial position, and a statement of net debt.

Financial statement integrity and objectivity is the responsibility of the Government. To help fulfil this responsibility, systems of internal control have been established to provide reasonable assurance that transactions are properly authorized, executed and reported. The statements are prepared in accordance with the accounting policies outlined in Note 1 to the financial statements.

On behalf of the Government:

Honourable Allan E. Maher
Minister of Finance and
Chairman of the Board of Management

28 August 1992

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ

Conformément à l'article 12 de la Loi sur l'administration financière, le contrôleur produit chaque année les états financiers du fonds consolidé de la province du Nouveau-Brunswick. Les états financiers comprennent un bilan, un état des recettes et dépenses au compte ordinaire, un état des dépenses nettes au compte de capital, un état des recettes et dépenses au compte à but spécial, un état de l'évolution de la situation financière et un état de la dette nette.

Il incombe au gouvernement d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers. Pour s'acquitter de cette responsabilité, le gouvernement a établi des mécanismes de contrôle interne afin de s'assurer, dans la mesure du possible, que les opérations sont dûment autorisées, exécutées et comptabilisées. Les divers états sont produits suivant les conventions comptables présentées à la note 1 des états financiers.

Pour le gouvernement,

Le ministre des Finances et
Le président du Conseil de gestion,

L'Honorable Allan E. Maher

Le 28 août 1992

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P. O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

AUDITOR'S REPORT

To the Legislative Assembly
Province of New Brunswick

I have audited the statement of financial position of the Consolidated Fund of the Province of New Brunswick as at 31 March 1992 and the statements of ordinary revenue and expenditure, net capital expenditure, special purpose revenue and expenditure, changes in financial position and net debt for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Province. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present, in all material respects, information in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements. As required by section 10 of the Auditor General Act, I report that, in my opinion, these policies have been applied, after giving retroactive effect to the change in accounting for the acquisition of vehicles and heavy construction equipment as explained in Note 2 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year. However, I have two reservations regarding the stated accounting policies of the Consolidated Fund of the Province, relating to pension liabilities and associated pension costs and the treatment of an amount received from certain pension plans. In my opinion, except for the effects of these two reservations as set out below, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Consolidated Fund of the Province as at 31 March 1992 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended.

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON (N.-B.)
E3B 5B4

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À l'Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan du fonds consolidé de la province du Nouveau-Brunswick au 31 mars 1992 ainsi que l'état des recettes et dépenses au compte ordinaire, l'état des dépenses nettes au compte de capital, l'état des recettes et dépenses au compte à but spécial, l'état de l'évolution de la situation financière et l'état de la dette nette pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la province. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, l'information selon les conventions comptables énoncées à la note 1 des états financiers. Conformément à l'article 10 de la Loi sur le vérificateur général, je rapporte, qu'à mon avis, ces conventions comptables ont été appliquées, après répercussion rétroactive de la modification à la convention comptable pour l'acquisition de véhicules et de matériel lourd de construction tel qu'expliqué à la note 2 aux états financiers, de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. Par contre, j'ai deux restrictions concernant les conventions comptables énoncées du fonds consolidé de la province relatives aux dettes au titre des régimes de retraite et les charges de retraite associées, ainsi que le traitement d'un montant reçu de certains régimes de retraite. À mon avis, à l'exception des effets des deux restrictions mentionnées aux paragraphes suivants, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du fonds consolidé de la province au 31 mars 1992 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date.

Reservation 1: Failure to record pension liabilities and associated pension costs.

As described in Note 1(b) to the financial statements, the amount reported as pension expenditure is the amount of funding provided to the pension plans for the fiscal year. No adjustment is made for actuarial estimates of additional unfunded costs. Note 8(c) provides information on the Province's unrecorded pension liabilities, which, excluding any surpluses, are estimated to be $1,669.2 million at 31 March 1992. Had the Province recorded all of the pension liabilities and the costs associated with the annual increase in the pension liabilities in its Consolidated Fund financial statements, ordinary account expenditure and the ordinary deficit would be increased by an estimated $156.5 million for the year ended 31 March 1992. In addition, liabilities and net debt would be increased by an estimated $1,669.2 million as at 31 March 1992.

Reservation 2: Failure to record refunds of pension plan surpluses in the proper year.

Note 1 (b) describes an exception to the accrual accounting policy of the Consolidated Fund of the Province. It explains that refunds of pension plan surpluses were paid to the Consolidated Fund in the year ended 31 March 1992. Under the accrual accounting policy, these refunds would have been recorded as revenue in the year ended 31 March 1991 when they were determined, and not when they were paid. By recording the revenue in the year ended 31 March 1992 instead of 31 March 1991, ordinary account revenue has been overstated by $22.7 million, and the ordinary deficit for the year has been understated by $22.7 million.

The combined effect of the two reservations on the Province's 1992 Consolidated Fund operations is an overstatement of ordinary account revenue of $22.7 million, an understatement of ordinary account expenditure of $156.5 million and an understatement of the ordinary deficit of $179.2 million for the year ended 31 March 1992. In addition, liabilities and net debt are understated by $1,669.2 million as at 31 March 1992.

Additional information and comments on the financial statements and this opinion will be included in my Report to the Legislative Assembly under section 13 of the Auditor General Act.

J. S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N. B.
28 August 1992

Restriction 1: Défaut de ne pas comptabiliser les dettes au titre des régimes de retraite et les charges de retraite associées.

Comme le décrit la note 1(b) aux états financiers, le montant rapporté comme dépense de prestation de retraite est le montant de provisionnement fourni aux régimes de retraite pour l'exercice. Aucun ajustement n'est fait pour des estimations actuarielles des charges de retraite non provisionnées. La note 8(c) fournit l'information sur les dettes non enregistrées au titre des régimes de retraite de la province, qui, en excluant tout excédent, sont estimées à 1 669,2 $ millions au 31 mars 1992. Si la province aurait comptabilisé toutes les dettes au titre des régimes de retraite et les coûts associés avec l'augmentation annuelle des dettes au titre des régimes de retraite dans ses états financiers du fonds consolidé, la dépense au compte ordinaire et le déficit au compte ordinaire auraient augmenté par un montant estimé de 156,5 $ millions pour l'exercice terminé le 31 mars 1992. De plus, le passif et la dette nette auraient augmenté par un montant estimé de 1 669,2 $ millions au 31 mars 1992.

Restriction 2: Défaut de ne pas comptabiliser des remboursements d'excédent de régimes de retraite dans le bon exercice.

La note 1(b) décrit une exception à la politique de la comptabilité d'exercice du fonds consolidé de la province. Elle explique que des remboursements d'excédent de régimes de retraite ont été payés au fonds consolidé au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1992. Selon la politique de la comptabilité d'exercice, ces remboursements auraient été comptabilisés comme recettes dans l'exercice terminé le 31 mars 1991 lorsqu'ils ont été déterminés, et non pas lorsqu'ils ont été payés. En comptabilisant les recettes dans l'exercice terminé le 31 mars 1992 au lieu de celui terminé le 31 mars 1991, les recettes au compte ordinaire ont été sur-évaluées de 22,7 $ millions, et le déficit au compte ordinaire pour l'exercice a été sous-évaluées de 22,7 $ millions.

L'effet total des deux restrictions sur l'exploitation du fonds consolidé 1992 de la province est une sur-évaluation des recettes au compte ordinaire de 22,7 $ millions, une sous-évaluation des dépenses au compte ordinaire de 156,5 $ millions et une sous-évaluation du déficit au compte ordinaire de 179,2 $ millions pour l'exercice terminé le 31 mars 1992. De plus, les passifs et la dette nette sont sous-évalués de 1 669,2 $ millions au 31 mars 1992.

Des informations et commentaires additionnels à propos des états financiers et cet avis seront inclus dans mon rapport à l'Assemblée législative conformément à l'article 13 de la Loi sur le vérificateur général.

Le vérificateur général

J. S. Astle, f.c.a.

Fredericton, (N.-B.)
le 28 août 1992

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

Schedule No./ Tableau		($ millions) 1992	1991
	ASSETS / ACTIF		
1	Cash and Short Term Investments / Caisse et placements à court terme	$ 61.8	$ 190.2
2	Accounts and Interest Receivable / Comptes débiteurs et intérêts à recevoir	149.2	123.5
3	Taxes Receivable / Impôts à recevoir	519.1	491.5
4	Inventories / Stocks	19.3	20.6
5	Prepaid and Deferred Charges / Frais payés d'avance et reportés	32.7	52.4
6	Loans and Advances / Prêts et avances	203.7	202.0
7	Investments / Dotations en capital	1,347.1	715.2
	Total Assets / Actif total	$ 2,332.9	$ 1,795.4
	LIABILITIES / PASSIF		
8	Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme	$ 529.6	$ 490.3
9	Accounts and Interest Payable / Comptes créditeurs et intérêts à payer	206.4	251.6
10	Accrued Expenditures / Charges à payer	226.6	202.5
11	Obligations under Capital Leases / Obligations en vertu de contrats de location-acquisition	0.3	4.4
12	Allowance for Losses on Guaranteed Loans / Provision pour pertes sur prêts garantis	17.8	18.6
13	Deferred Revenue / Recettes reportées	324.3	309.7
14	Unrealized Foreign Exchange Gains / Gains de change non matérialisés	10.3	51.6
15	Deposits Held in Trust / Dépôts détenus en fiducie	10.2	9.1
		1,325.5	1,337.8
16	Funded Debt and Capital Loans: / Dette consolidée et prêts au compte de capital :		
	Debt Incurred for Provincial Purposes / Dette contractée pour la province	4,758.7	4,574.7
	Less: Sinking Fund Investments / Moins: Placements du fonds d'amortissement	1,471.0	1,574.5
		3,287.7	3,000.2
	Total Liabilities for Provincial Purposes / Passif total pour la province	4,613.2	4,338.0
7	Debt Incurred for NB Power (net of sinking funds) / Dette contractée pour Énergie NB (après déduction des fonds d'amortissement)	1,322.2	693.3
	Total Liabilities / Passif total	5,935.4	5,031.3
	NET DEBT / DETTE NETTE		
	Net Debt / Dette nette	(3,602.5)	(3,235.9)
		$ 2,332.9	$ 1,795.4

Contingent Liabilities – See Note 6 / Passif éventuel – voir note 6

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

Carol E. A. Loughrey

Carol E.A. Loughrey, M.B.A., F.C.A.
Comptroller / Contrôleure

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF ORDINARY REVENUE AND EXPENDITURE / ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

($ millions)

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
REVENUE / RECETTES			
Provincial Sources / Provenance provinciale			
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation	$ 858.7	$ 780.0	$ 814.3
Taxes on Property / Impôts fonciers	408.2	390.6	363.9
Taxes on Income / Impôts sur le revenu	796.5	773.4	759.9
Other Taxes / Autres impôts	30.5	30.9	28.1
Licenses and Permits / Licences et permis	83.2	76.0	66.9
Royalties / Redevances	32.8	34.6	35.0
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	84.0	77.4	79.9
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales	138.0	134.3	112.3
	2,431.9	2,297.2	2,260.3
Federal Sources / Provenance fédérale			
Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	939.0	810.0	908.8
Established Programs Financing / Financement des programmes établis	228.0	255.2	232.1
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	37.5	37.5	37.6
Other Unconditional Grants - Canada / Autres subventions inconditionnelles - Canada	1.8	1.8	1.8
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada	265.1	287.4	261.3
	1,471.4	1,391.9	1,441.6
Total Revenue / Total des recettes	3,903.3	3,689.1	3,701.9
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Social Services / Services sociaux			
Education / Éducation	846.5	848.1	820.3
Health / Santé	1,150.0	1,142.9	1,083.6
Income Assistance / Aide au revenu	288.4	325.5	291.6
Other / Autres	121.6	120.6	118.4
	2,406.5	2,437.1	2,313.9
Economic Development / Développement économique	302.4	306.9	289.3
Municipal Affairs / Affaires municipales	359.2	343.7	324.1
Transportation / Transports	127.0	125.5	137.0
Central Government / Gouvernement central	204.6	217.5	184.5
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	493.5	475.9	475.0
Total Expenditure / Total des dépenses	3,893.2	3,906.6	3,723.8
ORDINARY SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) AU COMPTE ORDINAIRE	$ 10.1	$ (217.5)	$ (21.9)

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE / ÉTAT DES DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

($ millions)

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Bridges / Ponts	$ 30.4	$ 28.8	$ 33.6
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	22.0	12.9	12.6
Heavy Construction Equipment / Matériel lourd de construction	2.5	2.2	5.9
Highways / Routes	121.3	121.5	128.0
Hospitals / Hôpitaux	50.5	53.2	74.6
Maritime Provinces Higher Education Commission – Grants to Universities / Commission de l'enseignement supérieur des Provinces maritimes – subventions aux universités	1.0	1.0	0.2
Other Public Buildings / Autres bâtiments publics	23.8	27.7	14.8
Permanent Parks – Improvements / Parcs permanents – travaux d'amélioration	1.7	1.5	2.2
Schools / Écoles	62.7	54.9	46.8
Vehicles / Véhicules	3.4	3.2	9.2
Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau	15.0	15.0	10.6
Other / Autres	6.5	6.6	10.6
Total Expenditure / Total des dépenses	340.8	328.5	349.1
RECOVERIES / RECOUVREMENTS			
Recoveries from Canada / Sommes recouvrées du Canada			
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	9.0	8.7	8.3
Highways / Routes	19.5	19.7	24.8
Other / Autres	---	1.8	1.0
	28.5	30.2	34.1
Other Recoveries / Autres sommes recouvrées	1.4	5.5	3.7
Total Recoveries / Total des sommes recouvrées	29.9	35.7	37.8
NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL	$ 310.9	$ 292.8	$ 311.3

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF SPECIAL PURPOSE REVENUE AND EXPENDITURE / ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

($ millions)

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
REVENUE / RECETTES			
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation	$ 34.9	$ 32.2	$ 29.3
Other / Autres	20.1	20.0	8.3
Total Revenue / Total des recettes	55.0	52.2	37.6
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Social Services / Services sociaux			
Education / Éducation	0.2	—	—
Health / Santé	1.6	0.9	0.1
Other / Autres	0.6	1.3	0.7
	2.4	2.2	0.8
Economic Development / Développement économique	17.2	15.0	3.3
Transportation / Transports	42.0	40.3	30.4
Total Expenditure / Total des dépenses	61.6	57.5	34.5
SPECIAL PURPOSE SURPLUS (DEFICIT) / EXCÉDENT (DÉFICIT) AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	$ (6.6)	$ (5.3)	$ 3.1

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION / ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

($ millions)

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
OPERATING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FONCTIONNEMENT			
Ordinary Surplus (Deficit) / Excédent (déficit) au compte ordinaire	$ 10.1	$ (217.5)	$ (21.9)
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	(310.9)	(292.8)	(311.3)
Special Purpose Surplus (Deficit) / Excédent (déficit) au compte à but spécial	(6.6)	(5.3)	3.1
Non Cash Items – / Postes hors caisse –			
Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission	—	4.2	3.6
Amortization of Unrealized Foreign Exchange / Amortissement des gains ou des pertes de change non matérialisés	—	9.9	(12.2)
Bad Debt Expense / Dépense pour mauvaises créances	14.6	35.1	18.8
(Increase) Decrease in Assets / (Augmentation) diminution de la valeur de l'actif	—	(62.0)	(76.0)
Increase (Decrease) in Liabilities / Augmentation (diminution) de la valeur du passif	—	(51.6)	14.5
Cash provided by (applied to) Operating Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux) opérations de fonctionnement	(292.8)	(580.0)	(381.4)
INVESTING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT			
Increase in Loans and Advances / Augmentation des prêts et avances	(42.0)	(15.4)	(13.4)
Cash provided by (applied to) Investing Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux) opérations d'investissement	(42.0)	(15.4)	(13.4)
FINANCING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FINANCEMENT			
Cash proceeds of Funded Debt Issued / Produits en espèces de la dette consolidée émise	408.9	1,255.4	825.5
Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and payment of exchange / Fonds provenant du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débentures et de paiement des devises	—	323.7	36.7
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	(71.9)	(71.3)	(67.5)
Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursement de prêts au compte de capital	(2.2)	(2.3)	(2.1)
Funded Debt Matured / Dette consolidée échue	—	(458.5)	(172.4)
Purchase of NB Power Debentures / Achat de débentures d'Énergie NB	—	(619.3)	(391.6)
Cash provided by Financing Transactions / Fonds provenant des opérations de financement	334.8	427.7	228.6
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DES FONDS DURANT L'EXERCICE	$ —	$ (167.7)	$ (166.2)
CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDS			
Cash and Short Term Investments / Caisse et placements à court terme		$ 61.8	$ 190.2
Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme		(529.6)	(490.3)
		$ (467.8)	$ (300.1)

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET DEBT / ÉTAT DE LA DETTE NETTE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

($ millions)

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual/ Montants réels	1991 Actual/ Montants réels
NET DEBT - BEGINNING OF YEAR / DETTE NETTE - DÉBUT DE L'EXERCICE			
As previously published / Publiée auparavant	$ 3,186.6	$ 3,186.6	$ 3,013.2
Prior years' adjustments / Rajustements des exercices antérieurs			
Vehicles and Heavy Construction Equipment / Véhicules et matériels lourd de construction	49.2	49.3	43.7
As restated / Redressée	3,235.8	3,235.9	3,056.9
Ordinary Deficit (Surplus) / Déficit (Excédent) au compte ordinaire	(10.1)	217.5	21.9
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	310.9	292.8	311.3
Special Purpose Deficit (Surplus) / Déficit (Excédent) au compte à but spécial	6.6	5.3	(3.1)
Sinking Fund Earnings / Gains du fonds d'amortissement	(140.0)	(149.0)	(151.1)
Increase in Net Debt for the year / Augmentation de la dette nette au cours de l'exercice	167.4	366.6	179.0
NET DEBT - END OF YEAR / DETTE NETTE - FIN DE L'EXERCICE	$ 3,403.2	$ 3,602.5	$ 3,235.9

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1992

1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a) The Reporting Entity

The reporting entity is the Consolidated Fund as defined by the budget process. This includes the Provincial share of the financial position and results of operations of certain provincially-created entities such as:

- Algonquin Properties Limited;
- Arterial Highway Trust Fund;
- Arts Development Trust Fund;
- Environmental Trust Fund;
- Lotteries Commission of New Brunswick;
- New Brunswick Crop Insurance Commission;
- New Brunswick Housing Corporation;
- New Brunswick Liquor Corporation;
- New Brunswick Transportation Authority;
- Regional Development Corporation;
- Sport Development Trust Fund.

The following entities are included only to the extent of any transactions that occurred between the entity and the Consolidated Fund:

- Advisory Council on the Status of Women;
- Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick;
- Board of Commissioners of Public Utilities of New Brunswick;
- Forest Protection Limited;
- Kings Landing Corporation;
- Mental Health Commission of New Brunswick;
- NB Power;
- New Brunswick Geographic Information Corporation;
- New Brunswick Municipal Finance Corporation;
- New Brunswick Museum;
- New Brunswick Occupational Health and Safety Commission;
- New Brunswick Research and Productivity Council;
- New Brunswick School Boards;
- Nursing Homes;
- Premier's Council on the Status of Disabled Persons;
- Provincial Holdings Ltd.;
- Public Hospitals;
- Workers' Compensation Board of the Province of New Brunswick;
- Youth Council of New Brunswick.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
LE 31 MARS 1992

1. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

a) Entité comptable

L'entité comptable consiste dans le Fonds consolidé tel qu'il est défini dans le processus budgétaire et comprend la part de la province dans le bilan et les résultats d'exploitation de certaines entités provinciales, notamment :

- Algonquin Properties Limited;
- Fonds en fiducie pour les routes de grande communication;
- Fonds en fiducie pour l'avancement des arts;
- Fonds en fiducie pour l'environnement;
- Commission des loteries du Nouveau-Brunswick;
- Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick;
- Société d'habitation du Nouveau-Brunswick;
- Société des alcools du Nouveau-Brunswick;
- Régie des transports du Nouveau-Brunswick;
- Société d'aménagement régional;
- Fonds en fiducie pour l'avancement du sport.

Les entités suivantes ne figurent dans les comptes publics que dans la mesure où des transactions ont été effectuées entre elles et le Fonds consolidé :

- Conseil consultatif sur la condition de la femme;
- Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick;
- Commission des entreprises de service public du Nouveau-Brunswick;
- Forest Protection Limited;
- Société de Kings Landing;
- Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick;
- Énergie NB;
- Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick;
- Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick;
- Musée du Nouveau-Brunswick;
- Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick;
- Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick;
- Conseils scolaires du Nouveau-Brunswick;
- Foyers de soins;
- Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées;
- Gestion provinciale Ltée;
- Hôpitaux publics;
- Commission des accidents du travail de la province du Nouveau-Brunswick;
- Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

b) Basis of Accounting

The financial statements of the Province are prepared according to the provisions of the Financial Administration Act and as described below:

Accrual Accounting:

Revenues and recoveries are recorded on an accrual basis with the following exception. During the fiscal year ended 31 March 1991, the Province and applicable bargaining units agreed to distribute pension fund surpluses related to the Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals, the Pension Plan for Management Employees of New Brunswick School Boards and the Pension Plan for Certain Employees of New Brunswick School Boards. Under these agreements, the Province is entitled to receive $ 23.4 million, which will be recorded as ordinary account revenue when it is received. During the fiscal year ended 31 March 1992, $22.7 million was received.

Expenditures are recorded on the accrual basis for all goods received and services rendered during the fiscal year. Exceptions to this policy are: certain approved commitments amounting to $0.9 million ($0.9 million 1991), entered into by New Brunswick Housing Corporation, are recorded as expenditures; no accrual has been made for employee retirement allowances or vacation entitlements; and pension expenditures are recorded in the amount of funding provided to the pension funds for the fiscal year, without adjustment for actuarial estimates of additional unfunded costs. The estimated additional pension costs not recorded amounted to $156.5 million ($83.3 million 1991). $89.1 million of this unrecorded amount was due to plan amendments, as described in note 8(e).

Ordinary Revenues and Expenditures:

The ordinary deficit consists of operating revenues raised through taxation, such as fees, licenses, permits and payments from Canada under various agreements, less operating expenditures of government programs, such as education, health, income assistance, economic development and transportation, and the cost of servicing the public debt.

Capital Expenditures and Recoveries:

Expenditures, and related recoveries, for the construction, acquisition or major renovations of physical assets, including land, buildings, highways, bridges, wharves, ferries, vehicles and equipment are recorded as capital expenditures and capital recoveries. Capital expenditures also include grants to municipalities and educational institutions paid for the purpose of acquiring physical assets which are considered to be for the benefit of the public.

Capital expenditures are not recorded as assets on the Statement of Financial Position.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

b) Méthode de comptabilité

Les états financiers de la province sont préparés conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière, de la manière décrite ci-après :

Comptabilité d'exercice :

Les recettes et les recouvrements sont inscrits selon la méthode de la comptabilité d'exercice, à une exception près. Au cours de l'exercice financier terminé le 31 mars 1991, la province et les groupes syndiqués concernés ont signé des accords visant à distribuer l'excédent des caisses de retraite du Régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP, du Régime de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick et du Régime de pension de certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick. En vertu de ces accords, la province recevra 23,4 millions de dollars; cette somme sera inscrite à titre de recettes au compte ordinaire. Au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1992, on a reçu 22,7 millions de dollars.

Les dépenses sont inscrites selon la méthode de la comptabilité d'exercice en ce qui concerne tous les biens et services rendus pendant l'exercice. Toutefois, certains engagements autorisés s'élevant à 0,9 million de dollars (0,9 million de dollars en 1991), qui ont été contractés par la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, sont inscrits à titre de dépenses. De plus, les crédits de vacances ou les indemnités de retraite des employés n'ont pas été comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les dépenses inscrites relativement aux pensions correspondent aux montants versés aux fonds de pension au cours de l'exercice financier, et aucun redressement n'est effectué pour les estimations actuarielles de la dette supplémentaire non provisionnée. Les coûts supplémentaires prévus non inscrits, relatifs aux pensions, s'élèvent à 156,5 millions de dollars (83,3 millions en 1991). De ce montant, 89,1 millions de dollars sont imputables à des modifications apportées aux régimes, comme il est expliqué à la note 8(e).

Recettes et dépenses au compte ordinaire :

L'excédent (le déficit) au compte ordinaire représente les recettes provenant des impôts, des frais perçus, des licences et permis vendus et des paiements effectués par le Canada en vertu de divers accords, moins les dépenses de fonctionnement de divers programmes du gouvernement, tels que l'éducation, la santé, l'aide au revenu, le développement économique et les transports, et les coûts reliés au service de la dette publique.

Dépenses et recouvrements au compte de capital :

Les dépenses, et les recouvrements s'y rapportant, engagées aux fins de construction, d'acquisition ou d'importantes rénovations d'éléments d'actif matériel, y compris les terrains, les bâtiments, les routes, les ponts, les quais, les traversiers et le matériels sont inscrites à titre de dépenses et de recouvrements au compte de capital. Les dépenses au compte de capital comprennent également les subventions versées aux municipalités et aux établissements d'enseignement pour acheter des éléments d'actif matériel jugés dans l'intérêt du grand public.

Les dépenses nettes au compte de capital sont imputées à la dette nette de l'exercice au cours duquel elles sont engagées et ne sont pas inscrites comme actif au bilan.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

Special Purpose Revenues and Expenditures:

Revenues designated for specific purposes by donor request or legislation, and expenditures made for those purposes are recorded as special purpose revenue and expenditure.

Revenue from Canada:

Revenue from Canada under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and the Canada-New Brunswick Tax Collection Agreement are accrued based on estimates provided by Canada. These estimates are subject to adjustment in future years, and such adjustments are included in revenue when Canada informs the Province of the revisions.

Allocation of Interest:

Interest on debt is reported in the statement of ordinary revenue and expenditure in the service of public debt program. Interest is not allocated to other programs with the exception of the interest subsidy under loan programs operated by the Departments of Agriculture, Fisheries and Aquaculture, and by the New Brunswick Housing Corporation. The amount of interest on debt transferred from the service of public debt program to other programs is disclosed in note 6 to these financial statements.

Government Transfers:

Government transfers are transfers of money, such as grants from a government to an individual, an organization or another government for which the government making the transfer does not receive any goods or services directly in return.

Government transfers are recognized in the Province's financial statements as expenditures or revenues in the period that the events assuring the transfer occurred. Liabilities have been established for any transfers due at 31 March 1992 for which the intended recipients have met the eligibility criteria. Receivables have been established for amounts to which the Province is entitled under governing legislation, regulations or agreement.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

Recettes et dépenses au compte à but spécial :

L'état des recettes et dépenses au compte à but spécial présente les résultats pour les activités du gouvernement qui sont financées à même des recettes affectées à des fins particulières au moyen des fonds en fiducie de donateurs ou par mesure législative.

Recettes provenant du Canada :

Les recettes provenant du Canada en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé (1977) ainsi qu'en vertu de l'accord de perception fiscale conclu entre le Canada et le Nouveau-Brunswick sont comptabilisées selon des estimations fournies par le gouvernement fédéral. Ces estimations sont susceptibles, au cours des années à venir, de redressements. Ces derniers sont inclus dans les recettes lorsque le fédéral avise la province que les montants ont été révisés.

Imputation d'intérêts :

L'intérêt sur la dette figure dans l'état des recettes et dépenses au compte ordinaire sous le service de la dette publique. L'intérêt n'est imputé à aucun autre programme, à l'exception des subventions d'intérêts en vertu des programmes de prêts du ministère de l'Agriculture, du ministère des Pêches et de l'Aquaculture et de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick. Le transfert d'intérêts du service de la dette publique à d'autres programmes est indiqué à la note 6 des états financiers.

Transferts gouvernementaux :

Les transferts gouvernementaux sont des transferts de fonds, telles les subventions du gouvernement à un particulier, à un organisme ou à un autre gouvernement, pour lesquels le gouvernement effectuant le transfert ne reçoit directement en retour aucun produit ou service.

Les transferts gouvernementaux sont imputés dans les états financiers de la province à titre de dépenses ou de recettes dans la période où les raisons assurant le transfert se produisent. Tout transfert dû le 31 mars 1992 pour lequel les bénéficiaires à qui il est destiné ont satisfait aux critères d'admissibilité sont considérés comme un élément du passif. Les sommes à recevoir ont été établies en fonction des montants auxquels la province a droit en vertu des lois, des règlements ou des ententes applicables.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

Assets:

Assets reported on the Statement of Financial Position include cash, financial claims due to the Consolidated Fund, prepaid and deferred expenditures, inventory of supplies for use or resale, and investments held by the Province.

Short Term Investments:

Short term investments are recorded at cost.

Allowances for Doubtful Accounts Receivable:

Allowances for doubtful accounts receivable have been established for each type of account and are disclosed in the schedules to the financial statements.

Loans Recoverable Through Future Appropriations:

Loans receivable that will only be repaid from future funds provided by the Province to the debtor are fully charged to ordinary account expenditures in the year the loans are issued. Future recoveries of these loans are recorded as ordinary account revenue when received.

Inventories:

Inventories are recorded at the lower of cost or net realizable value. Inventories include properties acquired through foreclosure under government loans programs, which are recorded at their estimated realizable value. Properties acquired through foreclosure which have not been disposed of within two fiscal year ends of repossession are removed from inventory and are recorded as capital expenditures.

Deposits Held in Trust:

Any funds remitted to the Province and held by the Province's Consolidated Fund in trust for specified persons are included in both the financial assets and liabilities of the Province. Legally established trust funds which the Province administers but does not control are not included as Provincial assets.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

Actif :

L'actif figurant au bilan représente la caisse, les créances du Fonds consolidé, les charges payées d'avance ou reportées, l'ensemble des fournitures destinées à l'utilisation ou à la revente, et les dotations en capital détenues par la province.

Placements à court terme :

Les placements à court terme sont inscrits au prix coûtant.

Provision pour créances douteuses :

Des provisions pour créances douteuses ont été constituées pour chaque type de compte et figurent dans les tableaux complémentaires du bilan.

Recouvrement de prêts par des crédits futurs :

Les prêts qui seront seulement remboursés ? partir de fonds futurs que la province fournit au débiteur sont imputés en entier aux dépenses du compte ordinaire dans l'exercice où les prêts sont accordés. Les recouvrements futurs de ces prêts sont imputés aux recettes du compte ordinaire au moment de leur réception.

Stocks :

Les stocks sont inscrits au plus bas du coût ou de la valeur de réalisation nette. Les stocks comprennent les biens acquis par saisie en vertu des programmes de prêts du gouvernement, qui sont inscrits à leur valeur de réalisation estimative. Les biens acquis par saisie qui n'ont pas été écoulés avant la fin des deux exercices de reprise de possession sont rayés des stocks et inscrits à titre de dépenses au compte de capital.

Dépôts détenus en fiducie :

Tous les fonds remis à la province et détenus en fiducie dans le Fonds consolidé de la province pour des particuliers sont compris dans l'actif et le passif de la province. Les fonds en fiducie établis légalement que la province administre sans diriger ne font pas partie de l'actif de la province.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

Liabilities:

Liabilities reported on the Statement of Financial Position are for financial claims payable by the Province. Debenture and other long-term debt incurred for provincial purposes are reported net of related sinking funds available for the repayment of the debt.

Liabilities include long-term debt securities issued by the Province on behalf of NB Power. The proceeds from these securities were advanced to NB Power in exchange for bonds with like terms and conditions. The NB Power bonds received by the Province are reported as assets in the Province's statement of Financial Position. This financing arrangement was used to obtain more favourable debt servicing costs. The transactions involving these securities, including the debt servicing costs, are not part of the budget plan of the Province's Consolidated Fund.

Foreign Currency Translation:

The Province's assets, liabilities and contingent liabilities (and those of the related sinking funds) denominated in foreign currencies are translated to Canadian dollars at the year end rates of exchange, except where such items have been hedged or are subject to currency exchange agreements. In such cases, the rates established by the hedge or the agreements are used in the translation. Revenue and expense items are translated at the rates of exchange in effect at the respective transaction dates.

Exchange gains and losses are included in the ordinary deficit except for the unrealized exchange gains and losses arising on the translation of long-term items, which are deferred and amortized on a straight line basis over the remaining life of the related assets or liabilities.

Capital Leases:

Long-term leases, under which the Province assumes substantially all of the benefits and risks of ownership related to the leased property, are classified as capital leases. The present value of the leases is accounted for as an acquisition of an asset and an assumption of an obligation. The asset acquisition costs are charged to the appropriate capital expenditure programs.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

Passif :

Le passif figurant au bilan représente les créances payables par la province. Il comprend les débentures et les autres dettes à long terme contractées pour la province après déduction des fonds d'amortissement destinés au remboursement de la dette.

Le passif comprend les titres d'emprunt à long terme émis par la province pour le compte d'Énergie NB. Le produit de ces titres a été avancé à Énergie NB contre des obligations assorties de modalités semblables. Les obligations d'Énergie NB reçues par la province sont inscrites à titre d'éléments d'actif au bilan de la province. Ce mode de financement a été utilisé afin de tirer avantage de conditions plus favorables en ce qui concerne les frais de service de la dette. Les opérations relatives à ces titres d'emprunt, y compris les frais de service de la dette, ne font pas partie du plan budgétaire du Fonds consolidé de la province.

Conversion des devises :

Les éléments d'actif, les éléments de passif et les éléments de passif éventuels de la province (et ceux des fonds d'amortissement s'y rapportant), libellés en devises étrangères, sont convertis en dollars canadiens au taux de change de fin d'exercice, sauf si ces éléments font l'objet d'opérations de couverture ou s'ils sont assujettis à des ententes de crédit croisé. Dans ce cas, les taux établis en vertu des opérations de couverture ou des ententes sont utilisés pour la conversion. Les éléments de recettes et de dépenses sont convertis au taux de change en vigueur aux dates respectives des opérations.

Les gains et pertes de change qui en découlent sont compris dans l'excédent (le déficit) au compte ordinaire, sauf les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion des éléments à long terme qui sont différés et amortis selon la méthode linéaire pendant la durée non écoulée des éléments de passif ou d'actif en question.

Contrats de location-acquisition :

Les baux à long terme, en vertu desquels la province assume substantiellement tous les avantages et les risques de propriétaire rattachés au bien loué, sont inscrits comme contrats de location-acquisition et la valeur actuelle des baux est comptabilisée à titre d'acquisition d'un bien et d'appropriation d'une obligation. Les coûts d'acquisition d'un bien sont imputés aux divers programmes selon la politique établie par la province relativement aux dépenses.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

2. CHANGE IN ACCOUNTING POLICY

Effective 1 April 1991 the Province changed its accounting policy for recording the acquisition of vehicles and heavy construction equipment in order to conform with the recommendations of the Canadian Institute of Chartered Accountants. These acquisitions are now recorded as capital expenditures in the year purchased. In the year of disposal, capital recoveries are recorded in the amount of the proceeds from disposal. Previously, acquisitions of vehicles and heavy construction equipment were recorded in the Statement of Financial Position and depreciated over their useful life. The charge for depreciation expense was recorded in the Statement of Ordinary Revenue and Expenditure.

For the year ended 31 March 1992 this change which has been applied retroactively, decreased the Ordinary Deficit by $9.4 million ($9.5 million 1991), and increased Net Capital Expenditure by $5.4 million ($15.1 million 1991). Net Debt as at 31 March 1991 was increased by $49.3 million.

3. BUDGET ESTIMATES

The accounting policy change described in note 2 was made after the approval of the 1991-92 Main Estimates. In order for the actual results to be comparable with the planned results, the 1991-92 estimates included in these financial statements are the amounts published in the Main Estimates adjusted to the same accounting basis as that used to report the actual results.

The following are the adjustments made to the Main Estimates amounts:

	Main Estimates	Adjustments	1992 Estimates
Ordinary Account:			
Revenue	$3,903.3	$ --	$3,903.3
Expenditure	3,902.2	(9.0)	3,893.2
Surplus	1.1	9.0	10.1
Capital Account:			
Expenditures	335.0	5.9	340.9
Recoveries	29.9	--	29.9
Net Capital Expenditure	305.1	5.9	311.0
Loans and Advances:			
Disbursements	63.1	(5.9)	57.2
Recoveries	15.2	--	15.2
Net Loans and Advances	47.9	(5.9)	42.0

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

2. MODIFICATION DE LA CONVENTION COMPTABLE

Depuis le 1er avril 1991, la province a modifié sa convention comptable relativement à l'inscription de l'acquisition de véhicules et de matériel lourd de construction en vue de se conformer aux recommandation de l'Institut canadien des comptables agréés. Ces acquisitions sont maintenant inscrites à titre de dépenses au compte de capital dans l'année d'acquisition. L'année de la cession, les recouvrements au compte de capital sont imputés selon le produit de la vente sur cession. Auparavant, les acquisitions de véhicules et de matériel lourd de construction étaient inscrites au bilan et le coût d'acquisition était amorti sur la durée d'utilisation du bien. Les dotations aux amortissements étaient inscrites dans l'État des recettes et dépenses au compte ordinaire.

Pour l'année se terminant le 31 mars 1992, ce changement, qui a été appliqué rétroactivement, a diminué le déficit ordinaire de 9,4 millions de dollars (9,5 millions de dollars en 1991), et a augmenté les dépenses nettes au compte de capital de 5,4 millions de dollars (15,1 millions de dollars en 1991). La dette nette au 31 mars 1991 a augmenté de 49,3 millions de dollars.

3. PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

La modification de la convention comptable décrite dans la note 2 a été faite après l'approbation du budget principal de 1991-1992. Pour que les montants réels puissent être comparés aux montants prévus, les montants prévus de 1991-1992 qui sont présentés dans les états financiers correspondent aux montants publiés dans le budget principal redressés selon la même méthode comptable que celle utilisée pour inscrire les montants réels.

Les redressements apportés au budget principal figurent ci-dessous :

	Budget principal	Redressements	1992 budget
Compte ordinaire :			
Recettes	3 903,3 $	-- $	3 903,3 $
Dépenses	3 902,2	(9,0)	3 893,2
Excédent	1,1	9,0	10,1
Compte de capital :			
Dépenses	335,0	5,9	340,9
Recouvrements	29,9	--	29,9
Dépenses nettes au compte de capital	305,1	5,9	311,0
Prêts et avances :			
Débours	63,1	(5,9)	57,2
Recouvrements	15,2	--	15,2
Prêts et avances nets	47,9	(5,9)	42,0

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

4. LOANS AND ADVANCES

In addition to establishing budgets for capital expenditures and recoveries and ordinary revenue and expenditures, the Province budgets disbursements and recoveries for investments, loans and advances. The budgeted amounts and actual results for the year ended 31 March 1992, and the actual results for the year ended 31 March 1991 are as follows:

	1992 Estimates	1992 Actual	1991 Actual
DISBURSEMENTS			
Agricultural Development Act	$11.5	$ 5.9	$ 5.1
Algonquin Properties Limited	8.5	3.4	2.9
Commerce and Technology Act	17.0	8.8	8.5
Fisheries Development Act	12.0	8.4	7.9
Loans to Municipalities	3.0	2.8	0.1
New Brunswick Housing Corporation	2.9	2.4	2.8
Other	2.3	2.4	3.3
Total Disbursements	57.2	34.1	30.6
RECOVERIES			
Agricultural Development Act	3.4	4.6	4.2
Commerce and Technology Act	0.9	2.6	1.3
Fisheries Development Act	7.1	7.0	6.8
New Brunswick Housing Corporation	2.3	3.1	2.4
Other	1.5	1.4	2.5
Total Recoveries	15.2	18.7	17.2
NET LOANS AND ADVANCES	$42.0	$15.4	$13.4

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

4. PRÊTS ET AVANCES

En plus d'établir des budgets pour les dépenses et les recouvrements au compte de capital et pour les recettes et dépenses au compte ordinaire, la province budgétise les débours et les recouvrements relatifs aux dotations en capital ainsi qu'aux prêts et avances. Les montants prévus et les montants réels pour l'exercice terminé le 31 mars 1992 et les montants réels pour l'exercice terminé le 31 mars sont les suivants :

	1992 Prévu	1992 Réel	1991 Réel
DÉBOURS			
Loi sur l'aménagement agricole	11,5 $	5,9 $	5,1 $
Algonquin Properties Limited	8,5	3,4	2,9
Loi sur le commerce et la technologie	17,0	8,8	8,5
Loi sur le développement des pêches	12,0	8,4	7,9
Prêts aux municipalités	3,0	2,8	0,1
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,9	2,4	2,8
Autres	2,3	2,4	3,3
Total des débours	57,2	34,1	30,6
RECOUVREMENTS			
Loi sur l'aménagement agricole	3,4	4,6	4,2
Loi sur le commerce et la technologie	0,9	2,6	1,3
Loi sur le développement des pêches	7,1	7,0	6,8
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,3	3,1	2,4
Autres	1,5	1,4	2,5
Total des recouvrements	15,2	18,7	17,2
PRÊTS ET AVANCES NETS	42,0 $	15,4 $	13,4 $

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

5. SPECIAL PURPOSE

The balance of special purpose revenue unexpended and included as a reduction in net debt at 31 March 1992, is $12.9 million ($18.2 million 1991). This balance is designated for the following purposes:

	($ millions) 1992	1991
Highway Construction		
Arterial Highways Trust Fund	$ 4.9	$12.0
Medical Research		
Medical Research Assistance Account	3.0	3.0
Policing Services		
Municipal Police Assistance Account	0.6	0.3
Sport Development		
Sport Development Trust Account	0.2	0.4
Arts Development		
Arts Development Trust Account	0.3	0.4
Education		
Fred Magee Account	0.2	0.1
Hospital Liability Insurance		
Hospital Liability Protection Account	3.0	1.9
Historical Resources		
Various	0.1	0.1
Environment		
Environmental Trust Fund	0.6	--
	$12.9	$18.2

6. DEBT CHARGES

The cost of the service of the public debt is $475.8 million ($475.0 million 1991), comprised as follows:

	($ millions) 1992	1991
Interest, Exchange, Amortization and Expenses	$580.8	$532.8
Less:		
Interest recovery from municipalities	(0.6)	(0.6)
Interest recovery for debt incurred for NB Power	(99.0)	(52.0)
Interest subsidy transfers to departmental loans programs	(5.4)	(5.2)
	$475.8	$475.0

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

5. COMPTE À BUT SPÉCIAL

Le solde non utilisé des recettes au compte à but spécial et inscrit comme réduction de la dette nette au 31 mars 1992 s'élevait à 12,9 millions de dollars (18,2 millions de dollars en 1991). Cette somme est répartie comme suit :

	(en millions de dollars) 1992	1991
Construction des routes		
Fonds en fiducie pour les routes de grande communication	4,9 $	12,0 $
Recherche médicale		
Compte d'aide aux recherches médicales	3,0	3,0
Services de maintien de l'ordre		
Compte d'aide aux services de police municipaux	0,6	0,3
Avancement du sport		
Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	0,2	0,4
Avancement des arts		
Fonds en fiducie pour l'avancement des arts	0,3	0,4
Éducation		
Compte de Fred Magee	0,2	0,1
Assurance-responsabilité pour les hôpitaux		
Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux	3,0	1,9
Ressources historiques		
Autre	0,1	0,1
Environnement		
Fonds en fiducie pour l'environnement	0,6	--
	12,9 $	18,2 $

6. FRAIS DE LA DETTE

Les frais du service de la dette publique sont de 475,8 millions de dollars (475,0 millions de dollars en 1991), répartis comme suit :

	(en millions de dollars) 1992	1991
Intérêt, change, amortissement et dépenses	580,8 $	532,8 $
Moins :		
Recouvrements d'intérêts des municipalités	(0,6)	(0,6)
Recouvrements d'intérêts sur la dette contractée pour Énergie NB	(99,0)	(52,0)
Transferts des subventions d'intérêts aux programmes de prêts des ministères	(5,4)	(5,2)
	475,8 $	475,0 $

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

7. BORROWING AUTHORITY

a) Balance of Borrowing Authority

The balance of borrowing authority granted is as follows:

	Balance 31 March 91	Authority Granted During the Year	Borrowings During the Year	Balance 31 March 92
Loan Act 1988	$ 36.9	$ --	$ 36.9	$ --
Loan Act 1989	115.0	--	115.0	--
Loan Act 1990	255.0	--	230.4	24.6
Loan Act 1991	--	435.0	96.9	338.1
	$406.9	$435.0	$479.2	$362.7

b) Maximum Temporary Indebtedness

Under the authority of Section 2 of the Provincial Loans Act, the maximum temporary indebtedness of the Province is limited to $800.0 million. At 31 March 1992, bank advances and short term borrowings amounted to $529.6 million.

c) Borrowing for Repayment, Refinancing or Renewal

Under the authority of Section 3(1) of the Provincial Loans Act, the Province may borrow sums required for the repayment, refinancing or renewal of securities issued or the payment of any loan or liability repayment of which is guaranteed by the Province. This authority is in addition to the authorities listed above.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

7. CAPACITÉ D'EMPRUNT

a) Solde de la capacité d'emprunt

Le solde de la capacité d'emprunt accordée est le suivant :

	Solde au 31 mars 91	Autorisation accordée au cours de l'exercice	Emprunts au cours de l'exercice	Solde au 31 mars 92
Loi sur les emprunts de 1988	36,9 $	-- $	36,9 $	-- $
Loi sur les emprunts de 1989	115,0	--	115,0	--
Loi sur les emprunts de 1990	255,0	--	230,4	24,6
Loi sur les emprunts de 1991	--	435,0	96,9	338,1
	406,9 $	435,0 $	479,2 $	362,7 $

b) Montant maximum d'endettement temporaire

En vertu de l'article 2 de la Loi sur les emprunts de la province, le montant maximum d'endettement temporaire de la province est fixé à 800 millions de dollars. Au 31 mars 1992, les avances bancaires et les emprunts à court terme s'élevaient à 529,6 millions de dollars.

c) Emprunt de sommes requises pour paiements, remboursements ou renouvellements

En vertu du paragraphe 3 (1) de la Loi sur les emprunts de la province, la province peut emprunter les sommes requises pour le refinancement, le remboursement ou le renouvellement de valeurs émises, ou pour le paiement d'une dette ou d'un emprunt garantis par la province. Cette autorisation s'ajoute aux autorisations mentionnées ci-dessus.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

8. PENSION PLANS

a) Description

Employees of the Province and certain provincial entities, as well as members of the Legislative Assembly, are entitled to receive pension benefits under the authority of various statutes. The following pension plans have been established pursuant to these statutes and are administered by the Province. These plans provide pension benefits based on length of service and average earnings.

Public Service Superannuation Plan (Public Service)
Teachers' Pension Plan (Teachers')
Judges' Superannuation Plan (Judges')
Members' Superannuation Plan (Members')
Pension Plan for Management Employees of New Brunswick Hospitals (Hospitals - Management)
Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals (Hospitals - C.U.P.E.)
Pension Plan for Management Employees of New Brunswick School Boards (Schools - Management)
Pension Plan for General Labour, Trades and Services Employees of New Brunswick School Boards (Schools - G.L.T.& S.)
Pension Plan for Secretarial and Clerical Employees of New Brunswick School Boards (Schools - S. & C.)
Ombudsman's Plan
Pension Plan for Certain Bargaining Employees of New Brunswick Hospitals (Hospitals - Certain)

Trust funds distinct from the consolidated fund exist for each of these pension plans, except for the Members' Superannuation Plan and the Ombudsman's Plan.

b) Contributions

With the exception of the Ombudsman's Pension Plan, employees are required to contribute a percentage of their salaries to the appropriate pension fund. Contributions by members of the Legislative Assembly are credited to the Members' Superannuation Account within the Provincial Consolidated Fund. Neither employee nor employer contributions are required for the Ombudsman's plan. The employer or Province is required to make contributions as described in the following table.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

8. RÉGIMES DE RETRAITE

a) Description

Les employés de la province et de certaines entités provinciales ainsi que les députés ont droit à des prestations de retraite en vertu de différentes lois. Les régimes de retraite ci-dessous ont été établis en vertu de ces lois et sont administrés par la province. Ces régimes prévoient des prestations de retraite calculées en fonction des années de service et du salaire moyen.

Régime de pension de retraite dans les services publics (services publics)
Régime de pension de retraite des enseignants (enseignants)
Régime de pension de retraite des juges (juges)
Régime de pension de retraite des députés (députés)
Régime de pension du personnel cadre des hôpitaux du Nouveau- Brunswick (hôpitaux - cadres)
Régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP (hôpitaux - SCFP)
Régime de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick (écoles - cadres)
Régime de pension des manoeuvres et hommes de métier et de service des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick (écoles - manoeuvres)
Régime de pension des secrétaires et employés de bureau des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick (écoles - secrétaires)
Régime de retraite de l'Ombudsman
Régime de pension de certains employés syndiqués des hôpitaux du Nouveau-Brunswick (hôpitaux - certains)

Des fonds en fiducie distincts du fond consolidé sont établis pour chacun de ces régimes de retraite, sauf pour le Régime de pension de retraite des députés et le Régime de retraite de l'Ombudsman.

b) Cotisations

Sauf dans le cas du Régime de retraite de l'Ombudsman, les employés doivent verser un pourcentage de leur traitement au fonds de pension approprié. Les cotisations des députés sont créditées au compte de pension de retraite des députés dans le Fonds consolidé de la province. L'employeur ou la province doit verser les cotisations indiquées au tableau ci-dessous. Ni l'employé ni l'employeur n'est tenu de verser des cotisations au Régime de retraite de l'Ombudsman et les prestations de retraite sont versées à même le Fonds consolidé.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

Plan	Employers' Contributions
Public Service	Employer contributes an amount necessary in the opinion of an actuary, which when combined with employee contributions will fund current service costs.
Teachers'	Employer at least matches the employee's contributions.
Judges'	Employer at least matches the employee's contributions.
Members'	The Province contributes an amount equal to the excess of pension payments over member contributions plus interest.
Hospitals - Management	Employer contributes an amount necessary in the opinion of an actuary, which when combined with employee contributions will fund current service costs.
Hospitals - C.U.P.E	Employer contributes an amount necessary in the opinion of an actuary, which when combined with employee contributions will fund current service costs.
Schools - Management	Employer contributes an amount necessary in the opinion of an actuary, which when combined with employee contributions will fund current service costs.
Schools - G.L.T.& S.	Employer contributes an amount necessary in the opinion of an actuary, which when combined with employee contributions will fund current service costs.
Schools - S.& C.	Employer contributes an amount necessary in the opinion of an actuary, which when combined with employee contributions will fund current service costs.
Ombudsman	None
Hospitals - Certain	Employer matches the employee's contributions.

c) Pension Liability

With the exception of the Pension Plan for Certain Bargaining Employees of New Brunswick Hospitals, the Province is liable for accrued pension benefits not funded by the pension funds. The estimated pension liability in respect of these pension plans is $1,650.4 million ($1,472.5 million in 1991). This estimate is based on actuarial valuations using the projected unit credit method, calculated as at the dates listed below. This method of calculation provides an estimate of the present value of retirement benefits associated with the period of employee service to the valuation date. The actuarial valuations were based on a number of assumptions about future events, such as rates of return on assets, wage and salary increases and employee turnover and mortality.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

Régime	Cotisations de l'employeur
Services publics	L'employeur verse un montant fixé par un actuaire, montant qui, combiné aux cotisations des employés, permet de couvrir les coûts des services courants.
Enseignants	La cotisation de l'employeur est au moins équivalente à celle de l'employé.
Juges	La cotisation de l'employeur est au moins équivalente à celle de l'employé.
Députés	La province verse un montant égal à l'excédent des versements de prestations de retraite sur les cotisations des participants plus les intérêts.
Hôpitaux - cadres	L'employeur verse un montant fixé par un actuaire, montant qui, combiné aux cotisations des employés, permet de couvrir les coûts des services courants.
Hôpitaux - SCFP	L'employeur verse un montant fixé par un actuaire, montant qui, combiné aux cotisations des employés, permet de couvrir les coûts des services courants.
Écoles - cadres	L'employeur verse un montant fixé par un actuaire, montant qui, combiné aux cotisations des employés, permet de couvrir les coûts des services courants.
Écoles - manoeuvres	L'employeur verse un montant fixé par un actuaire, montant qui, combiné aux cotisations des employés, permet de couvrir les coûts des services courants.
Écoles - secrétaires	L'employeur verse un montant fixé par un actuaire, montant qui, combiné aux cotisations des employés, permet de couvrir les coûts des services courants.
Ombudsman	Aucune.
Hôpitaux - certains	La cotisation de l'employeur est égale à celle de l'employé.

c) Dette au titre d'un régime de retraite

Sauf dans le cas du Régime de pension de certains employés syndiqués des hôpitaux du Nouveau-Brunswick, la province est responsable des prestations de retraite non provisionnées par les caisses de retraite. La dette estimative non provisionnée pour ces régimes est de 1 650,4 millions de dollars (1 472,5 millions de dollars en 1991). Cette estimation repose sur des évaluations actuarielles utilisant la méthode de répartition des prestations calculées aux dates indiquées ci-dessous. Cette méthode de calcul offre une estimation de la valeur présente des bénéfices de retraite associés à la période de service des employés jusqu'à la date d'évaluation. Les évaluations actuarielles ont été faites selon certaines hypothèses concernant les événements futurs, tels que le rendement de l'actif, les augmentations salariales, le roulement du personnel et la mortalité.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

Details of the pension liability are outlined in the table below. The estimated accrued benefits and the value of plan assets reported below have been updated to 31 March 1992 for all the plans except the Members' Superannuation Plan. This was based on a projection of the actuarial assumptions contained in the actuarial reports and on actual contribution levels.

Plan	Date of actuarial valuation	1992 Estimated accrued benefits	1992 Value of assets	1992 Pension liability	1991 Pension liability
Public Service	01/04/89	$1,666.1	$ 991.3	$ 674.8	$ 565.3
Teachers'	01/04/89	1,975.8	1,002.2	973.6	930.0
Judges'	31/03/86	18.0	4.3	13.7	13.2
Members'	31/03/78	4.3	--	4.3	4.3
Hospitals - Management	01/01/86	50.4	60.2	(9.8)	(7.0)
Hospitals - C.U.P.E.	01/01/89	113.5	110.7	2.8	(23.7)
Schools - Management	01/01/88	7.2	9.0	(1.8)	(1.4)
Schools - G.L.T.& S.	01/01/88	56.1	61.8	(5.7)	(8.2)
Schools - S.& C.	01/01/88	9.0	10.5	(1.5)	--
Ombudsman	N/A	--	--	--	--
Hospitals - Certain	N/A	--	--	--	--
		$3,900.4	$2,250.0	$1,650.4	$1,472.5

d) Funding

Pursuant to the Public Service Superannuation Act, the Province will, in each fiscal year until the benefits under that Act are fully funded, pay an amount into the Public Service Superannuation Fund that is in addition to the Employer contribution for current service costs. The additional amount paid in 1991-92 was $23.0 million. In each subsequent fiscal year the additional amount to be paid will be the amount paid in the previous fiscal year increased or decreased by a percentage equal to 2% above the average Consumer Price Index.

Pursuant to the Public Service Superannuation Act, certain public service corporations will contribute additional amounts, yet to be determined, to the Public Service Superannuation Fund in accordance with regulation.

Pursuant to the Teachers' Pension Act, the Province will, in each fiscal year until the benefits under that Act are fully funded, pay an amount into the Teachers' Pension Fund that is in addition to the Employer contribution for current service costs. The additional amount paid in 1991-92 was $42.5 million. In each subsequent fiscal year the additional amount to be paid will be the amount paid in the previous fiscal year increased or decreased by a percentage equal to 2% above the average Consumer Price Index.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

Le détail de la dette au titre d'un régime de retraite figure dans le tableau ci-dessous. Les estimations des prestations et la valeur des actifs des régimes ont été actualisés au 31 mars 1992 pourtous les régimes à l'exception du Régime de pension de retraite des députés. Ceci fut basé sur une extrapolation des hypothèses contenues dans les rapports actuariels et le montant réel des cotisations.

Régime	Date de l'évaluation actuarielle	Estimation des prestations courues 1992	Valeur de l'actif 1992	Dette au titre d'un régime de retraite 1992	Dette au titre d'un regime de retraite 1991
Services publics	01/04/89	1 666,1 $	991,3 $	674,8 $	565,3 $
Enseignants	01/04/89	1 975,8	1 002,2	973,6	930,0
Juges	31/03/86	18,0	4,3	13,7	13,2
Députés	31/03/78	4,3	--	4,3	4,3
Hôpitaux - cadres	01/01/86	50,4	60,2	(9,8)	(7,0)
Hôpitaux - SCFP	01/01/89	113,5	110,7	2,8	(23,7)
Écoles - cadres	01/01/88	7,2	9,0	(1,8)	(1,4)
Écoles - manoeuvres	01/01/88	56,1	61,8	(5,7)	(8,2)
Écoles - secrétaires	01/01/88	9,0	10,5	(1,5)	--
Ombudsman	S.O.	--	--	--	--
Hôpitaux - certains	S.O.	--	--	--	--
		3 900,4 $	2 250,0 $	1 650,4 $	1 472,5 $

d) Provisionnement

Conformément à la Loi sur la pension de retraite dans les services publics, la province doit verser à la caisse de retraite des services publics et ce, au cours de chaque exercice financier jusqu'à ce les prestations prévues par la Loi soient complètement provisionnées, un montant supplémentaire à la cotisation de l'employeur servant à couvrir les coûts des services courants. En 1991-1992, la province a versé 23,0 millions de dollars de plus. Au cours des exercices ultérieurs, le montant à ajouter correspondra à la somme versée l'exercice précédent, augmentée ou diminuée d'un pourcentage égal à l'indice moyen des prix à la consommation plus 2 p. 100.

Conformément à la Loi sur la pension de retraite dans les services publics, certaines sociétés de services publics doivent verser des montants supplémentaires - encore à déterminer - à la caisse de retraite des services publics, comme le prévoit le règlement.

Conformément à la Loi sur la pension de retraite des enseignants, la province doit verser à la caisse de retraite des enseignants et ce, au cours de chaque exercice financier jusqu'à ce les prestations prévues par la Loi soient complètement financées, un montant supplémentaire à la cotisation de l'employeur servant à couvrir les coûts des services courants. En 1991-1992, la province a versé 42,5 millions de dollars de plus. Au cours des exercices financiers ultérieurs, le montant à ajouter correspondra à la somme versée l'année précédente, augmentée ou diminuée d'un pourcentage égal à l'indice moyen des prix à la consommation plus 2 p. 100.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

e) Plan Amendments Affecting Estimated Accrued Benefits

The estimated accrued benefits under the Public Service Superannuation Plan increased $224.1 million during the fiscal year ended 31 March 1992. $83.4 million of this increase was due to a plan amendment which allows unreduced pensions for retirees at age 60.

Plan amendments to the other plans resulted in an increase in estimated accrued benefits of $5.7 million.

9. CONTINGENT LIABILITIES

a) The Province has guaranteed the debt of certain provincial Crown Corporations, municipalities, boards, agencies and private enterprises under the authority of various statutes. At 31 March 1992, the contingent liability in respect of these guarantees (including applicable accrued interest) was $1,693.5 million ($1,733.8 million 1991), comprised as follows:

	($ millions) 1992	1991
Agricultural Development Act	$ 0.6	$ 0.8
Commerce and Technology Act	152.0	104.6
Electric Power Act	1,264.2	1,380.2
Employment Development Act	2.1	1.9
Farm Machinery Loans Act	0.2	0.2
Federal-Provincial Employment Loans Program - 1972	0.3	0.5
Fisheries Development Act	1.5	1.5
Livestock Incentives Act	1.3	1.3
New Brunswick Housing Act	28.2	28.4
New Brunswick Municipal Finance Corporation Act	240.5	211.9
Nursing Homes Act	20.4	21.1
	1,711.3	1,752.4
Less: Allowance for Losses on Guaranteed Loans	17.8	18.6
	$1,693.5	$1,733.8

b) A recent court decision involving a re-assessment of income taxes ruled in favour of a New Brunswick company. This decision indicates that monies collected in prior years under the Income Tax Act will be repaid to the company. The Federal government has since repaid both the federal and provincial income tax. No estimate is available of the Province's liability or of increases in transfer payment entitlements which are expected to occur.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

e) Modifications au régime touchant les prestations courues estimées

Les prévisions relatives aux prestations courues en vertu du régime de retraite des services publics ont augmenté de 224,1 millions de dollars au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1992. De ce montant, 83,4 millions de dollars sont attribuables à une modification permettant aux participants de prendre leur retraite à 60 ans sans diminution de pension.

Les changements apportés aux autres régimes ont entraîné une augmentation de l'estimation des prestations courues de 5,7 millions de dollars.

9. PASSIF ÉVENTUEL

a) En vertu de différentes lois, la province s'est portée garante de la dette de certaines sociétés de la Couronne, municipalités, conseils et organismes de la province et d'entreprises privées. Au 31 mars 1992, le passif éventuel relatif à ces garanties (y compris les intérêts courus appropriés) s'élevait à 1 693,5 millions de dollars (1 733,8 millions de dollars en 1991), et se répartissait comme suit :

	(en millions de dollars) 1992	1991
Loi sur l'aménagement agricole	0,6 $	0,8 $
Loi sur le commerce et la technologie	152,0	104,6
Loi sur l'énergie électrique	1 264,2	1 380,2
Loi sur le développement de l'emploi	2,1	1,9
Loi sur les prêts pour l'achat de matériel agricole	0,2	0,2
Programme de prêts à l'emploi fédéral-provincial - 1972	0,3	0,5
Loi sur le développement des pêches	1,5	1,5
Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail	1,3	1,3
Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick	28,2	28,4
Loi sur la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	240,5	211,9
Loi sur les foyers de soins	20,4	21,1
	1 711,3	1 752,4
Moins : Provision pour pertes sur prêts garantis	17,8	18,6
	1 693,5 $	1 733,8 $

b) Dans une récente décision concernant une réévaluation des impôts sur le revenu, la cour a statué en faveur d'une société du Nouveau-Brunswick. Aux termes de la décision rendue, les sommes perçues au cours des années précédentes en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu doivent être remboursées à l'entreprise. Le gouvernement fédéral a remis les montants équivalant à l'impôt sur le revenu fédéral et provincial. Aucune prévision n'est disponible quant à la dette de la province ou quant aux augmentations des paiements de transferts qui devraient se produire.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

10. COMMITMENTS

a) Leases:

The total future minimum payments under various operating lease agreements for the rental of space and equipment amounts to $161.6 million ($115.7 million 1991), payable as follows:

	($ millions) 1992	1991
1991-1992	$ --	$ 19.4
1992-1993	22.1	18.9
1993-1994	21.3	15.4
1994-1995	18.6	10.4
1995-1996	15.5	7.6
1996-1997 (and later for 1991 figures)	14.3	44.0
1997-1998 and later	69.8	--
	$161.6	$115.7

b) Nursing Homes:

The Department of Health and Community Services includes funding in its annual operating budget for the repayment of approved long-term debt of certain nursing homes. The Department funds the nursing homes through grants which pay the difference between operating expenses and revenue from other sources. On average, revenue from other sources covers approximately 30% of operating costs.

Total long-term debt of these nursing homes at 31 March 1992 amounted to approximately $84.9 million ($82.4 million 1991). Of the $84.9 million nursing home debt, the Province has issued guarantees to Canada Mortgage and Housing Corporation totalling approximately $20.4 million ($21.1 million 1991) which is included as a contingent liability.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

10. ENGAGEMENTS

a) Baux :

Le total des paiements minimums à effectuer ultérieurement en vertu de contrats de location-exploitation de locaux et de matériel s'élève à 161,6 millions de dollars (115,7 millions de dollars en 1991). Les paiements se répartissent comme suit :

	(en millions de dollars) 1992	1991
1991-1992	-- $	19,4 $
1992-1993	22,1	18,9
1993-1994	21,3	15,4
1994-1995	18,6	10,4
1995-1996	15,5	7,6
1996-1997 (et après pour les chiffres de 1991)	14,3	44,0
1997-1998 et après	69,8	--
	161,6 $	115,7 $

b) Foyers de soins :

Le ministère de la Santé et des Services communautaires inclut dans son budget de fonctionnement annuel le remboursement des dettes à long terme approuvées pour certains foyers de soins. Le ministère finance les foyers de soins au moyen de subventions qui comblent la différence entre les dépenses de fonctionnement et les recettes provenant d'autres sources. En moyenne, les recettes provenant d'autres sources couvrent environ 30 p. 100 des dépenses de fonctionnement.

La dette à long terme totale de ces foyers de soins se chiffrait au 31 mars 1992 à environ 84,9 millions de dollars (82,4 millions de dollars en 1991). De cette somme, la province a émis des garanties à la Société canadienne d'hypothèques et de logement totalisant environ 20,4 millions de dollars (21,1 millions de dollars en 1991). Ce montant est compris dans le passif éventuel figurant au bilan.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

c) Authorized Capital Projects:

The 31 March 1992 estimated amount required to complete authorized major construction projects of schools, hospitals, other buildings, roads and bridges, and to meet capital grant obligations is $276.0 million ($200.8 million 1991). This includes projects that will be cost shared with the Government of Canada. One project with an estimated cost to complete of $99.7 million is expected to take four years to complete. The remaining projects should be completed over the next two years. The approved capital budget of the Province for the year ended 31 March 1993 is $374.0 million.

11. EXPENDITURES BY PRIMARY CLASSIFICATION

The expenditures by primary classification are as follows:

	($ millions)				
	Ordinary	Capital	Special Purpose	Total 1992	Total 1991
Personal Services	$ 456.8	$ 20.2	$ 3.7	$ 480.7	$ 450.6
Other Services	158.1	42.6	16.2	216.9	228.8
Materials and Supplies	71.7	29.2	3.0	103.9	105.3
Property and Equipment	14.4	184.9	28.5	227.8	244.4
Contributions, Grants and Subsidies to or on behalf of:					
Local School Boards	609.8	–	–	609.8	565.4
Hospitals	541.3	15.0	–	556.3	532.3
Municipalities and local service districts	341.8	15.1	–	356.9	338.2
Individuals	668.6	–	–	668.6	622.2
Other	524.6	21.4	6.1	552.1	518.1
Debt and Other Charges	519.5	0.1	—	519.6	502.1
	$3,906.6	$328.5	$57.5	$4,292.6	$4,107.4

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

c) Projets d'immobilisations autorisés :

Au 31 mars 1992, le montant nécessaire prévu pour achever d'importants projets autorisés de construction d'écoles, d'hôpitaux, d'édifices divers, de routes et de ponts, et pour respecter les obligations relatives aux subventions d'équipement s'élève à 276,0 millions de dollars (200,8 millions en 1991). Ces projets comprennent ceux dont les coûts seront partagés avec le gouvernement du Canada. L'un des projets, dont les coûts d'achèvement sont estimés à 99,7 millions de dollars, devrait être terminé dans quatre ans. Les autres projets devraient être achevés au cours des deux prochains exercices. Le budget des immobilisations approuvé de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 1993 est de 374,0 millions de dollars.

11. RÉPARTITION DES DÉPENSES PAR CODE PRIMAIRE

La répartition des dépenses par code primaire est la suivante :

	(en millions de dollars)				
	Compte ordinaire	Compte de capital	À but spécial	Total de 1992	Total de 1991
Frais de personnel	456,8 $	20,2 $	3,7 $	480,7 $	450,6 $
Autres frais	158,1	42,6	16,2	216,9	228,8
Fournitures et approvisionnements	71,7	29,2	3,0	103,9	105,3
Biens et matériel	14,4	184,9	28,5	227,8	244,4
Contributions et subventions à ou au nom des :					
Conseil scolaires	609,8	–	–	609,8	565,4
Hôpitaux	541,3	15,0	–	556,3	532,3
Municipalités et districts de services locaux	341,8	15,1	–	356,9	338,2
Particuliers	668,6	–	–	668,6	622,2
Autres	524,6	21,4	6,1	552,1	518,1
Frais de la dette et autres	519,5	0,1	–	519,6	502,1
	3 906,6 $	328,5 $	57,5 $	4 292,6 $	4 107,4 $

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

Personal Services includes salaries and employee benefits of civil service and casual employees, and allowances paid to the members of the Legislative Assembly. Personal Services does not include salaries and employee benefits of employees of hospitals, school boards and other agencies, which are recorded as grants paid.

Other Services includes purchases of various services including rental of space, postage, advertising, professional services, Royal Canadian Mounted Police services and travel expenses.

Materials and Supplies includes purchase of textbooks, office supplies, heating fuel, vehicle and equipment supplies and parts, and structural materials and supplies.

Property and Equipment includes purchase and/or construction of buildings, roads, bridges, certain equipment, and office furniture.

Contributions, Grants and Subsidies to or on behalf of individuals includes income assistance payments and medical service payments on behalf of individuals.

Other Contributions, Grants and Subsidies includes payments to government corporations, agencies and boards, and to business entities and non-profit organizations.

Debt and Other Charges includes the cost of servicing the public debt and provision for losses.

12. TRUST FUNDS

The Province is trustee for various trust funds outside the Consolidated Fund.

The following is a summary of the trust fund equities calculated using the method indicated to value investment assets:

	($ millions) 1992	1991
Cost method:		
Fishermen's Disaster Fund	$ 0.2	$ 0.2
Group Life Insurance	4.3	2.9
Margaret R. Lynds Bequest	0.1	0.1
Mental Health Trust Fund	0.4	0.4
NB Power Sinking Fund	528.7	595.7
Viscount Bennett Bequest	0.2	0.2
	$533.9	$599.5

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

Frais de personnel comprend les traitements et avantages versés aux employés de la fonction publique et aux employés occasionnels, et les indemnités versées aux députés de l'Assemblée législative. Les frais de personnel ne comprennent pas les traitements et avantages des employés des hôpitaux, conseils scolaires et autres organismes; ceux-ci sont inscrits comme subventions versées.

Autres services comprend l'achat de divers services, à savoir location de locaux, frais de poste, publicité, services professionnels, services de la GRC et frais de déplacement.

Fournitures et approvisionnements comprend l'achat de manuels de classe, de fournitures de bureau, de mazout, de fournitures et pièces de véhicules et de matériel, et de matériaux et fournitures de construction.

Biens et matériel comprend l'achat ou la construction de bâtiments, de routes, de ponts, certains matériels et les meubles de bureau.

Contributions et subventions à ou au nom de particuliers comprend les prestations d'aide au revenu et de services médicaux versées au nom de particuliers.

Autres contributions et subventions comprend les versements aux sociétés, organismes et commissions du gouvernement, ainsi qu'à des entités commerciales et à des organismes sans but lucratif.

Frais de la dette et autres comprend les coûts reliés au service de la dette publique, à l'amortissement et à la provision pour pertes.

12. FONDS EN FIDUCIE

La province administre divers fonds en fiducie à part le Fonds consolidé.

Les avoirs des fonds en fiducie, calculés selon la méthode de la comptabilisation indiquée pour évaluer l'actif des placements, sont répartis comme suit :

	(en millions de dollars) 1992	1991
Comptabilisation à la valeur d'acquisition :		
Fonds de sinistre en mer	0,2 $	0,2 $
Assurance-vie collective	4,3	2,9
Legs de Margaret R. Lynds	0,1	0,1
Fonds en fiducie de la santé mentale	0,4	0,4
Fonds d'amortissement d'Énergie NB	528,7	595,7
Legs du vicomte Bennett	0,2	0,2
	533,9 $	599,5 $

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - Continued
31 MARCH 1992

	($ millions) 1992	1991
Market Value method:		
Judges' Superannuation Trust Fund	$ 5.0	$ 4.3
Pension Plan for the Management Employees of New Brunswick School Boards	9.2	7.7
Pension Plan for General Labour, Trades and Services Employees of New Brunswick School Boards	64.4	62.8
Pension Plan for Secretarial and Clerical Employees of New Brunswick School Boards	11.1	–
Pension Plan for the Management Employees of New Brunswick Hospitals	68.4	53.4
Pension Plan for C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals	132.4	123.7
Public Service Superannuation Fund	1,127.1	954.0
Teachers' Pension Trust Fund	1,140.8	962.5
	$2,558.4	$2,168.4

The Fishermen's Disaster Fund is for the relief of dependants of fishermen who lost their lives as a result of a storm in the Northumberland Strait on or about 19 June 1959. The Group Life Insurance Trust Fund pays premiums for dependant life coverage under the group life plan, and stabilizes group life insurance rates. The Margaret R. Lynds Bequest is used to award three annual scholarships, of equal value to students pursuing the study of communications at specified universities. The Mental Health Trust Fund is to be used to pay psychoanalysis treatment of deserving New Brunswick residents. The income from the Viscount Bennett Bequest is to be used for the development of the Province's historic resources.

The NB Power sinking fund is held in trust under the authority of the Electric Power Act. NB Power makes payments for sinking fund purposes as required by the terms of any bonds or debenture issue. These are retained and invested. The fund is for the purpose of making payment at the maturity of the bonds or debentures.

13. COMPARATIVE FIGURES

For comparative purposes, certain prior year figures have been restated to conform with the 1992 presentation of the financial statements.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - Suite
LE 31 MARS 1992

	(en millions de dollars) 1992	1991
Comptabilisation à la valeur marchande :		
Fonds en fiducie de la caisse de retraite des juges	5,0 $	4,3 $
Régime de pension du personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick	9,2	7,7
Régime de pension des manoeuvres et hommes de métier et de service des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick	64,4	62,8
Régime de pension des secrétaires et employés de bureau des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick	11,1	–
Régime de pension du personnel cadre des hôpitaux du Nouveau-Brunswick	68,4	53,4
Régime de pension des employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP	132,4	123,7
Fonds de la caisse de retraite pour les services publics	1 127,1	954,0
Fonds en fiducie de la caisse de retraite des enseignants	1 140,8	962,5
	2 558,4 $	2 168,4 $

Le Fonds de sinistre en mer a pour but de venir en aide aux personnes à charge des pêcheurs qui ont péri à la suite d'une tempête survenue vers le 19 juin 1959 dans le détroit de Northumberland. Le Fonds en fiducie d'assurance-vie collective permet de payer les primes d'assurance sur la vie des personnes à charge visées par le régime d'assurance-vie collective, et de stabiliser le taux des primes d'assurance-vie collective. Le Legs de Margaret R. Lynds sert à accorder trois bourses de valeur égale à des étudiants en communications dans des universités précises. Quant au Fonds en fiducie de santé mentale, il doit être utilisé pour le traitement en psychanalyse de résidents du Nouveau-Brunswick admissibles. Par ailleurs, les fonds du Legs du vicomte Bennett servent au développement des ressources historiques de la province.

Le fonds d'amortissement d'Énergie N.-B. est détenu en fiducie en vertu de la Loi sur l'énergie électrique. Énergie N.-B. effectue les paiements relatifs au fonds d'amortissement tel qu'il est stipulé dans les conditions accompagnant toute émission d'obligations ou de débentures. Les sommes que représentent ces paiements sont conservées et placées. Le fonds d'amortissement sert à effectuer certains paiements lorsque les obligations ou les débentures arrivent à échéance.

13. DONNÉES COMPARATIVES

À des fins de comparaison, certains chiffres de l'année précédente ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1992.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

($ millions)

	1992	1991
SCHEDULE 1 / TABLEAU 1		
CASH AND SHORT TERM INVESTMENTS / CAISSE ET PLACEMENTS À COURT TERME		
Cash / Caisse		
Cash on Hand / Caisse	$ 6.8	$ 6.4
Cash in Banks / Fonds en banque	1.0	32.9
	7.8	39.3
Short Term Investments / Placements à court terme	54.0	150.9
	$ 61.8	$ 190.2
SCHEDULE 2 / TABLEAU 2		
ACCOUNTS AND INTEREST RECEIVABLE / COMPTES DÉBITEURS ET INTERÊTS À RECEVOIR		
Accounts Receivable / Comptes débiteurs		
Canada - Conditional Grants / Canada - Subventions conditionnelles	$ 51.4	$ 52.1
Guarantee Payouts / Paiements pour prêts garantis	16.6	2.7
Receivables of government departments and institutions / Comptes débiteurs des ministères et organismes du gouvernement	68.1	60.8
Other / Autres	5.8	5.5
Interest Receivable / Interêts à recevoir		
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	2.5	2.6
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	1.4	1.1
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	15.9	16.4
Loans to Municipalities - Special Areas Agreements - DRIE / Prêts aux municipalités - Entente sur les zones spéciales - MEIR	0.6	0.6
NB Power / Énergie NB	38.6	18.2
Other / Autres	3.6	1.4
	204.5	161.4
Less: Allowance for doubtful accounts / Moins : provision pour créances douteuses	55.3	37.9
	$ 149.2	$ 123.5

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

SCHEDULE 3 / TABLEAU 3
TAXES RECEIVABLE / IMPÔTS À RECEVOIR

($ millions)

	1992	1991
Taxes Receivable / Impôts à recevoir		
Real Property / Impôts fonciers	$ 452.4	$ 441.1
Social Services and Education / Services sociaux et éducation	61.0	57.5
Royalties and Stumpage on Timber / Redevences forestières et droits de coupe	16.2	7.3
Motive Fuels / Carburants	13.5	11.7
Tobacco / Tabac	4.4	6.3
Other / Autres	0.3	0.1
	547.8	524.0
Less: Allowance for doubtful accounts / Moins : provision pour créances douteuses	28.7	32.5
	$ 519.1	$ 491.5

SCHEDULE 4 / TABLEAU 4
INVENTORIES / STOCKS

Inventories / Stocks		
Construction and maintenance materials / Matériaux de construction et d'entretien	$ 8.9	$ 10.1
Machine repair parts / Pièces de rechange	5.5	5.7
Educational textbooks / Manuels scolaires	1.7	1.4
Stationery and Supplies / Papeterie et fournitures	1.0	1.1
Veterinary Supplies / Fournitures vétérinaires	0.7	0.6
Uniforms / Uniformes	0.1	0.1
Other Supplies / Autres fournitures	0.9	0.9
Properties held for resale / Biens retenus pour la revente	0.5	0.7
	$ 19.3	$ 20.6

SCHEDULE 5 / TABLEAU 5
PREPAID AND DEFERRED CHARGES / FRAIS PAYÉS D'AVANCE ET REPORTÉS

Unamortized premiums, discounts, and issue expenses on debentures / Primes, escomptes et frais d'émission de débentures non amortis	$ 31.3	$ 30.2
Income Assistance Payments / Versements à l'Aide au revenu	---	20.0
Other / Autres	1.4	2.2
	$ 32.7	$ 52.4

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

($ millions)

	1992			1991		
	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net
SCHEDULE 6 / TABLEAU 6						
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES						
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture						
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 53.0	$ 5.9	$ 47.1	$ 52.8	$ 7.3	$ 45.5
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	3.2	3.1	0.1	2.0	1.9	0.1
Swine Industry Assistance Program / Programme d'aide à l'industrie porcine	0.5	0.5	---	0.5	0.5	---
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie						
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	24.5	1.8	22.7	19.7	1.7	18.0
Provincial Holdings Ltd. / Gestion provinciale Ltée	37.2	14.6	22.6	36.6	7.7	28.9
Department of Education / Ministère de l'Éducation						
Advances to School Districts / Avances aux districts scolaires	1.2	---	1.2	1.2	---	1.2
Loans to Students / Prêts aux étudiants	0.2	0.2	---	0.2	0.2	---
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement						
Water and Sewerage Systems / Réseaux d'aqueduc et d'égouts	0.8	---	0.8	0.9	---	0.9
Department of Finance / Ministère des Finances						
Municipalities - DRIE Agreements / Municipalités - Ententes MEIR	7.7	---	7.7	8.3	---	8.3
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture						
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	103.7	38.5	65.2	109.4	44.6	64.8
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires						
Saint John Regional Laundry / Buanderie de l'Hôpital régional de Saint-Jean	3.5	---	3.5	3.8	---	3.8
Department of Justice / Ministère de la Justice						
Other Loans / Autres prêts	0.2	---	0.2	0.2	---	0.2
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales						
Other Loans to Municipalities / Autres prêts aux municipalités	3.6	---	3.6	0.6	---	0.6

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued / TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

($ millions)

SCHEDULE 6 - Continued / TABLEAU 6 - Suite
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

	1992			1991		
	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net	Amount / Montant	Allowance for doubtful accounts / Provision pour mauvaise créance	Net / Net
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie						
Home Energy Conservation Loan Program / Programme d'emprunt pour la conservation domestique d'énergie	$ ---	$ ---	$ ---	$ 0.1	$ ---	$ 0.1
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick						
New Brunswick Housing Act / Loi sur l'habitation du Nouveau-Brunswick	24.2	4.3	19.9	24.9	4.5	20.4
Joint Housing Project Act / Loi sur les projets d'habitation communs	0.3	0.2	0.1	0.4	0.2	0.2
Policy Secretariat / Secrétariat de la politique						
La Fondation du quotidien francophone / La Fondation du quotidien francophone	4.0	---	4.0	4.0	---	4.0
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional						
Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy	5.0	---	5.0	5.0	---	5.0
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine						
Other Loans / Autres prêts	---	---	---	0.1	0.1	---
Department of Transportation / Ministère des Transports						
New Brunswick Transporation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	20.3	20.3	---	20.3	20.3	---
	$ 293.1	$ 89.4	$ 203.7	$ 291.0	$ 89.0	$ 202.0

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

($ millions)

	1992	1991
SCHEDULE 7 / TABLEAU 7		
INVESTMENTS / DOTATIONS EN CAPITAL		
Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited	$ 10.4	$ 8.2
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	14.5	13.7
NB Power / Énergie NB	1,322.2	693.3
	$ 1,347.1	$ 715.2
SCHEDULE 8 / TABLEAU 8		
BANK ADVANCES AND SHORT TERM BORROWING / AVANCES BANCAIRES ET EMPRUNTS À COURT TERME		
Bank Overdrafts / Découverts bancaires	$ 24.0	$ 53.6
Treasury Bills 7.11% - 9.25% maturing 1 April 1992 - 22 June 1992 / Bons du Trésor de 7,11 % à 9,25 % venant à échéance entre le 1er avril 1992 et le 22 juin 1992	505.6	436.7
	$ 529.6	$ 490.3

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued / TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

($ millions)

SCHEDULE 9 / TABLEAU 9
ACCOUNTS AND INTEREST PAYABLE / COMPTES CRÉDITEURS ET INTÉRÊTS À PAYER

	1992	1991
Accounts payable for goods and services / Comptes créditeurs pour biens et services	$ 149.7	$ 179.4
Due to Canada / Montants dus au Canada		
Department of Regional Industrial Expansion / Ministère de l'Expansion industrielle régionale	9.4	10.2
Other Agreements / Autres ententes	24.0	38.4
New Brunswick Housing Corporation - Third Parties / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick - tiers	22.7	23.0
Other / Autres	0.6	0.6
	$ 206.4	$ 251.6

SCHEDULE 10 / TABLEAU 10
ACCRUED EXPENDITURES / CHARGES À PAYER

	1992	1991
Accrued Interest / Intérêts courus		
Funded Debt and Capital Loans / Dette consolidée et prêts au compte de capital	$ 189.8	$ 165.1
Other / Autres	6.3	5.0
	196.1	170.1
Accrued salaries payable / Traitements courus à payer	6.9	6.5
Health and Community Services - Due to hospitals, etc. / Santé et Services communautaires - Dû aux hôpitaux, etc.	13.1	15.8
Holdbacks on contracts / Retenues de garantie sur les contrats	7.9	7.9
Land expropriation / Terrains expropriés	1.0	0.8
Other / Autres	1.6	1.4
	$ 226.6	$ 202.5

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued /
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

($ millions)

	1992	1991
SCHEDULE 11 / TABLEAU 11		
OBLIGATIONS UNDER CAPITAL LEASES / OBLIGATIONS EN VERTU DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION		
Future minimum lease payments under capital leases: / Paiements minimums à effectuer ultérieurement en vertu de contrats de location-acquisition :		
1991-92	$ ---	$ 2.8
1992-93	0.1	1.8
1993-94	0.1	0.1
1994-95	0.1	0.1
1995-96	0.1	0.1
Total minimum lease payments / Total des paiements minimums en vertu de contrats	0.4	4.9
Less: Amount representing interest / Moins : Montant représentant les intérêts	0.1	0.5
	$ 0.3	$ 4.4
SCHEDULE 12 / TABLEAU 12		
ALLOWANCE FOR LOSSES ON GUARANTEED LOANS / PROVISION POUR PERTES SUR PRÊTS GARANTIS		
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	$ 0.9	$ 0.9
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	16.0	16.7
Department of Labour / Ministère du Travail	0.9	1.0
	$ 17.8	$ 18.6
SCHEDULE 13 / TABLEAU 13		
DEFERRED REVENUE / RECETTES REPORTÉES		
Provincial and Municipal Real Property Taxes / Impôt foncier provincial et municipal	$ 300.7	$ 289.8
Motor vehicle and operators' licences paid in advance / Immatriculation de véhicles à moteur et permis de conduire payés d'avance	20.3	18.0
Other / Autres	3.3	1.9
	$ 324.3	$ 309.7

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
SCHEDULES TO THE STATEMENT OF FINANCIAL POSITION - Continued / TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES DU BILAN - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

($ millions)

SCHEDULE 14 / TABLEAU 14
UNREALIZED FOREIGN EXCHANGE GAINS / GAINS DE CHANGE NON MATÉRIALISÉS

	1992	1991
Unrealized Foreign Exchange Gains / Gains de change non matérialisés	$ 10.3	$ 51.6

SCHEDULE 15 / TABLEAU 15
DEPOSITS HELD IN TRUST / DÉPÔTS DÉTENUS EN FIDUCIE

	1992	1991
Administrator of Estates of Patients in Psychiatric Facilities / Administrateur des biens des pensionnaires des établissements psychiatriques	$ 0.3	$ 0.2
Contractor's Deposits / Dépôts des entrepreneurs	0.4	0.4
Court of Queen's Bench / Cour du Banc de la Reine	1.2	1.5
Guaranteed Revenue Insurance Program / Régime d'assurance-stabilisation des revenus agricoles	0.4	---
Intestate Estates Fund / Fonds des biens ab intestat	0.1	0.1
Mining Licenses - Non-Performance Renewal Fees / Permis d'exploitation minière - Droits de renouvellement pour travail non accompli	0.3	0.3
Probate Court / Cour des successions	0.1	0.1
Sale of Property for Taxes / Biens vendus pour non-paiement d'impôts	0.6	0.5
Tenants' Security Deposits / Dépôts de garantie des locataires	6.3	5.4
Other / Autres	0.5	0.6
	$ 10.2	$ 9.1

SCHEDULE 16 / TABLEAU 16
FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL

The following is the maturity schedule for funded debt and capital loans incurred for Provincial purposes and outstanding as at 31 March 1992: / Tableau des échéances de la dette consolidée et des prêts au compte de capital contractés par la province, qui étaient impayés au 31 mars 1992 :

1992	$ ---	$ 206.1
1993	150.6	160.6
1994	263.1	270.7
1995	380.2	353.0
1996	386.8	382.4
1997	327.8	223.7
1998 and after / et exercices suivants	3,250.2	2,978.2
	4,758.7	4,574.7
Less: Sinking Fund Investments / Moins : Placements du fonds d'amortissement	1,471.0	1,574.5
	$ 3,287.7	$ 3,000.2

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

Department/Program / Ministère/programme	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE					
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation					
Institutions and Central Office / Établissements et bureau central	$ 500,000	$ 489,111	$ 989,111	$ 989,111	$ ---
Contract Training / Formation par contrat	2,000,000	---	2,000,000	1,424,673	575,327
Student Financial and Support Services / Services de soutien et services financiers aux étudiants	1,400,000	371,241	1,771,241	1,771,241	---
	3,900,000	860,352	4,760,352	4,185,025	575,327
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture					
Marketing / Commercialisation	643,000	100,524	743,524	743,524	---
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'Alcoolisme et de la Pharmacodépendance					
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'Alcoolisme et de la Pharmacodépendance	---	457,969	457,969	457,969	---
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie					
Provision for Losses – Loans and Guarantees / Provision pour pertes prêts et garanties	---	19,459,548	19,459,548	19,459,548	---
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement					
Environmental Planning, Operations and Enforcement / Planification de l'environnement, opérations et mise en application	---	180,031	180,031	180,031	---
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture					
Fisheries Development Board / Conseil de développement des pêches	---	970,923	970,923	970,923	---
General Government / Gouvernement Général					
Pensions and Employee Benefits / Contributions aux régimes de pension et prestations aux employés	---	4,306,316	4,306,316	4,306,316	---
Central Salaries Provision / Provision centrale pour traitements	---	537,537	537,537	537,537	---
Zero Base Budgeting Program / Programme du budget base zéro	---	10,000,000	10,000,000	10,000,000	---
Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool	---	44,577	44,577	44,577	---
Representation and Electoral Boundaries Commission / Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales	---	22,957	22,957	22,957	---
	---	14,911,387	14,911,387	14,911,387	---

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS - Continued / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

Department/Program / Ministère/programme	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
ORDINARY ACCOUNT - Continued / COMPTE ORDINAIRE - Suite					
Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu					
Income Security / Sécurité du revenu	$ 26,000,000	$ 13,000,000	$ 39,000,000	$ 37,367,507	$ 1,632,493
Department of Justice / Ministère de la Justice					
Attorney General / Procureur général	---	1,656,365	1,656,365	1,656,365	---
Department of Labour / Ministère du Travail					
Labour Division / Division du travail	(80,000)	---	(80,000)	(80,000)	---
Technical and Inspection Services / Divisions des inspections et services techniques	(60,000)	---	(60,000)	(60,000)	---
Human Rights Commission / Commission des droits de la personne	140,000	46,179	186,179	186,179	---
Employment Division / Division de l'emploi	3,000,000	---	3,000,000	1,965,732	1,034,268
	3,000,000	46,179	3,046,179	2,011,911	1,034,268
Legislative Assembly / Assemblée Législative					
Clerk's Office / Bureau du greffier	---	68,196	68,196	---	68,196
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman	---	1,616	1,616	1,616	---
Leaders of the Registered Political Parties / Chefs des partis politiques enregistrés	---	270,013	270,013	199,761	70,252
Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique	930,000	---	930,000	903,407	26,593
	930,000	339,825	1,269,825	1,104,784	165,041
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie					
Timber Management / Aménagement du bois	(400,000)	6,189,800	5,789,800	5,437,109	352,691
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général					
Correctional Services / Services correctionnels	100,000	---	100,000	55,240	44,760
Policing Services / Services de maintien de l'ordre	(400,000)	---	(400,000)	(400,000)	---
Sheriffs-Coroners / Shérifs-coroners	300,000	---	300,000	297,927	2,073
	---	---	---	(46,833)	46,833
Department of Supply and Services / Ministère de l'approvisionnement et des services					
General Services / Services généraux	---	425,422	425,422	425,422	---

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS - Continued / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

Department/Program / Ministère/programme	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
ORDINARY ACCOUNT - Continued / COMPTE ORDINAIRE - Suite					
Department of Transportation / Ministère de Transports					
Administration / Administration	$ ---	$ 1,730,000	$ 1,730,000	$ 1,481,335	$ 248,665
Maintenance / Entretien	(1,000,000)	---	(1,000,000)	(1,000,000)	---
Snow Control / Déneigement	7,000,000	---	7,000,000	5,764,353	1,235,647
	6,000,000	1,730,000	7,730,000	6,245,688	1,484,312
Total Ordinary Account / Total - Compte ordinaire	40,073,000	60,328,325	100,401,325	95,110,360	5,290,965
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL					
Department of Health and Community Services / Ministère de la santé et des Services communautaires					
Public Hospitals - Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics - Améliorations d'immobilisations et matériel	---	882,898	882,898	882,898	---
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des ressources naturelles et de l'Énergie					
Capital Grants - Forest Protection Ltd. / Subventions d'immobilisations - Forest Protection Ltd.	400,000	---	400,000	400,000	---
Capital Facilities / Installation permanentes	---	23,302	23,302	23,302	---
	400,000	23,302	423,302	423,302	---
Department of Supply and Services / Ministère de l'approvisionnement et des services					
Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux	(1,800,000)	---	(1,800,000)	(1,800,000)	---
Department of Transportation / Ministère des Transports					
Permanent Bridges / Ponts permanents	(723,000)	---	(723,000)	(723,000)	---
Permanent Highways / Routes permanentes	7,000,000	---	7,000,000	4,822,262	2,177,738
Transportation Development / Développement des transports	(4,477,000)	---	(4,477,000)	(4,477,000)	---
	1,800,000	---	1,800,000	(377,738)	2,177,738
Total Capital Account / Total - Compte de capital	400,000	906,200	1,306,200	(871,538)	2,177,738

SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS - Continued / CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

Department/Program / Ministère/programme	Supplementary Estimates / Budget supplémentaire	Special Warrants / Mandats spéciaux	Total Supplementary Appropriations / Total des crédits supplémentaires	Amount Used / Montant dépensé	Balance Not Used / Solde non utilisé
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES					
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture					
N.B. Crop Insurance / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	$ ---	$ 396,892	$ 396,892	$ 396,892	$ ---
Department of Education / Ministère de l'Éducation					
Advances to School Districts / Avances aux districts scolaires	174,600	---	174,600	174,591	9
Total Loans and Advances / Total - Prêts et avances	174,600	396,892	571,492	571,483	9
TOTAL SUPPLEMENTARY APPROPRIATIONS / TOTAL DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES	$ 40,647,600	$ 61,631,417	$ 102,279,017	$ 94,810,305	$ 7,468,712

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount / Valeur des titres en circulation	Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
Repayable in United States Dollars: / Remboursable en dollars américains :								
15 April / 15 avril	1993	7	2.5	AA	$ 20,000,000	$ 23,854,109	Apr./avril 1968	8
30 April / 30 avril	1993	–	1.5	CR	42,623,570	50,717,786	Oct./oct. 1983	5,28
26 May / 26 mai	1994	–	1.5	CT	47,068,000	56,006,213	May/mai 1984	5,29
1 July / 1er juillet	1995	Floating/flottant	1.5	CY	39,516,930	47,021,195	July/juillet 1985	5,31
27 Nov. / 27 nov.	1995	10.25	1.5	DA	75,000,000	89,242,500	Nov./nov. 1985	24
10 Jan. / 10 janv.	1996	8.5	1	DX	41,000,000	48,785,900	Jan./janv. 1991	5
8 April / 8 avril	1996	8	1.5	DC	75,000,000	89,242,500	Apr./avril 1986	5
1 Sept. / 1er sept.	1996	8.25	3	BV	25,000,000	29,747,500	Sept./sept. 1971	14
15 May / 15 mai	1997	7.875	3	BW	35,000,000	41,646,500	May/mai 1972	16
15 Dec. / 15 déc.	1998	8.375	3	BX	50,000,000	59,495,000	Dec./déc. 1973	3
1 Mar. / 1er mars	1999	7.625	3 & 1	EG	40,000,000	47,596,000	Mar./mars 1992	5
15 May / 15 mai	2000	10	3	BY	15,206,000	18,174,119	May/mai 1975	6,35
15 Oct. / 15 oct.	2001	8.75	3	BZ	26,657,000	31,719,164	Oct./oct. 1976	11,35
15 Jan. / 15 janv.	2004	10.125	3	CC	31,341,000	37,292,656	Jan./janv. 1979	18,35
3 Mar. / 3 mars	2018	9.5	1 & 1.5	DM	139,005,000	165,402,050	Mar./mars 1988	32,35
15 May / 15 mai	2020	9.75	1 & 1.5	DU	200,000,000	237,980,000	May / mai 1990	5
					902,417,500	1,073,923,192		
Repayable in Japanese Yen: / Remboursable en yens japonais :								
12 Jan. / 12 janv.	1993–97	6.3	1.5	DH	5,000,000,000	44,765,000	Jan./janv. 1987	5,26
20 Feb. / 20 fév.	1995	5.53	1.5	EF	4,000,000,000	35,812,000	Feb./fév. 1992	5
25 Aug. / 25 août	1997	4.7355	1.5	DJ	6,000,000,000	53,718,000	Aug./août 1987	5
7 July / 7 juillet	2000–10	5	1.5	DI	12,000,000,000	107,436,000	July/juillet 1987	33
					27,000,000,000	241,731,000		
Repayable in Swiss Francs: / Remboursable en francs suisses :								
1 Mar. / 1er mars	2001	7.375	1.5	DY	130,000,000	103,025,000	Mar./mars 1991	5
3 Nov. / 3 nov.	2006	5.25	1.5	DF	100,000,000	79,250,000	Nov./nov. 1986	25
					230,000,000	182,275,000		
Repayable in Canadian Dollars: / Remboursable en dollars canadiens :								
1 Apr. / 1er avril	1992–1 Mar./1er mars 1993	7.08 – 7.51	3 & 1	CP		28,787,000	1972 – 1973	9
30 June / 30 juin	1992	15.5	1.5	CK		93,194,000	June/juin 1982	5
15 Aug. / 15 août	1992	6.75	3	BE		8,000,000	Aug./août 1967	1
31 Aug. / 31 août	1992	5.75	3	WX		7,500,000	Aug./août 1962	1
3 Jan. / 3 janv.	1993	7.5	3	BG		5,800,000	Jan./janv. 1968	1
2 Apr. / 2 avril	1993–1 Mar./1er mars 1994	7.30 – 7.75	3 & 1	CP		32,827,000	1973 – 1974	9

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount / Valeur des titres en circulation	Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
7 Apr. / 7 avril	1993	-	1.5	DB		$ 38,840,000	Apr./avril 1986	5,27
15 Apr. / 15 avril	1993	10.625	1.5	DK		100,000,000	Jan./janv. 1988	5
15 Jan. / 15 janv.	1994	6.9	3 & 1	BT-2		4,737,863	Jan./janv. 1974	13
1 Apr. / 1er avril	1994-3 Mar./ 3 mars 1995	7.61 - 9.25	3 & 1	CP		38,344,000	1974 - 1975	9
May / mai	1994	Floating/flottant	1.5	CS		61,448,000	May/mai 1984	23
10 May / 10 mai	1994	11	1.5	CO		90,348,000	May/mai 1983	5
2 July / 2 juillet	1994	9	3	BQ		5,043,000	July/juillet 1970	4
2 Nov. / 2 nov.	1994	5.5	3	AV		5,900,000	Nov./nov. 1964	2
24 Jan. / 24 janv.	1995	12	1.5	CW		75,000,000	Jan./janv. 1985	5
1 Apr. / 1er avril	1995-1 Mar./1er mars 1996	8.21 - 9.48	3 & 1	CP		43,184,000	1975 - 1976	9
6 June / 6 juin	1995	11.625	1.5	CX		75,000,000	June/juin 1985	5
18 Oct. / 18 oct.	1995	11.25	1 & 1.5	DV		150,000,000	Oct./oct. 1990	5
1 Mar. / 1er mars	1996	7.75	3	BR		20,000,000	Mar./mars 1971	1
1 Apr. / 1er avril	1996-1 Mar./1er mars 1997	8.73 - 9.25	3 & 1	CP		45,179,000	1976 - 1977	9
1 Apr. / 1er avril	1996	7.95	3 & 1	BT-3		8,255,200	Apr./avril 1976	13
25 Sept. / 25 sept.	1996	10.25	1 & 1.5	EC		200,000,000	Sept./sept. 1991	5
9 Jan. / 9 janv.	1997	8.74	1.5	DG		43,000,000	Jan./janv. 1987	5
1 Apr. / 1er avril	1997-1 Mar./1er mars 1998	8.77 - 9.37	3 & 1	CP		48,004,000	1977 - 1978	9
15 Dec. / 15 déc.	1997	9.5	3	CA		47,000,000	Dec./déc. 1977	12,17
29 Dec. / 29 déc.	1997	10.75	1.5	EB		29,000,000	Aug./août 1991	5
25 Feb. / 25 fév.	1998	10	1.5	DL		125,000,000	Feb./fév. 1988	5
1 Apr. / 1er avril	1998-1 Mar./1er mars 1999	9.35 - 10.16	3 & 1	CP		53,269,000	1978 - 1979	9
21 May / 21 mai	1998	9.25	1.5	DD		75,000,000	May/mai 1986	5
14 July / 14 juillet	1998	10.5	1.5	DN		125,000,000	July/juillet 1988	5
17 July / 17 juillet	1998	9.875	3	CB		60,000,000	July/juillet 1978	10
23 Nov. / 23 nov.	1998	10.5	1.5	DO		100,000,000	Nov./nov. 1988	5
23 Feb. / 23 fév.	1999	Floating/flottant	1.5	DP		46,000,000	Feb./fév. 1989	5,21
2 Apr. / 2 avril	1999-3 Mar./3 mars 2000	9.98 - 12.74	1	CP		53,789,000	1979 - 1980	9
15 Aug. / 15 août	1999	9.75	1.5	DS		125,000,000	Aug./août 1989	5
11 Oct. / 11 oct.	1999	12.125	1.5	CU		35,000,000	Oct./oct. 1984	5
10 Jan. / 10 janv.	2000	11.25	3	CE		25,000,000	Jan./janv. 1980	7,12
1 Apr. / 1er avril	2000-1 Mar./1er mars 2001	11.61 - 13.39	1	CP		53,014,000	1980 - 1981	9
31 July / 31 juillet	2000	-	1.5	CZ		23,750,712	July/juillet 1985	5,30
25 Aug. / 25 août	2000	11.875	1.5	CF		75,000,000	Aug./août 1980	12,19
13 Dec. / 13 déc.	2000	11.25	1 & 1.5	DW		150,000,000	Dec./déc. 1990	5
22 Feb. / 22 fév.	2001	10.75	1 & 1.5	DQ		250,000,000	Feb./fév. 1989,1991	5,34
1 Apr. / 1er avril	2001-1 Mar./1er mars 2002	13.66 - 17.51	1	CP		75,637,000	1981 - 1982	9
2 Apr. / 2 avril	2001	10.5	1 & 1.5	DZ		50,000,000	Apr./avril 1991	5
1 June / 1er juin	2001	9.75	1 & 1.5	EA		250,000,000	Apr./avr.,Ju./ju. 1991	5,36
19 Mar. / 19 mars	2002	9.25	1 & 1.5	EH		200,000,000	Mar./mars 1992	5
1 Apr. / 1er avril	2002-1 Mar./1er mars 2003	12.01 - 16.53	1	CP		73,185,000	1982 - 1983	9
1 Apr. / 1er avril	2002	9.125	1 & 1.5	EE		200,000,000	Dec./déc. 1991	5
5 Apr. / 5 avril	2003-1 Mar./1er mars 2004	10.92 - 12.14	1	CP		71,205,000	1983 - 1984	9
2 Apr. / 2 avril	2004-10 Jan./10 janv. 2005	12.08 - 14.06	1	CP		67,087,000	1984 - 1985	9

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992

Date of Maturity / Date d'échéance		Interest Rate % / Taux d'intérêt %	Sinking Fund Instalment Rate % / Taux de versement au fonds d'amortissement %	Series / Série	Currency Amount / Valeur des titres en devises	Outstanding Amount / Valeur des titres en circulation	Issued / Date d'émission	Reference / Renvoi
10 Apr. / 10 avril	2005-10 Dec./10 déc. 2005	10.8 - 12.57	1	CP		$ 46,125,000	1985 - 1986	9
9 May / 9 mai	2006-10 Mar./10 mars 2007	9.04 - 9.97	1	CP		75,518,000	1986 - 1987	9
16 Sept. / 16 sept.	2006	9.75	1.5	DE		100,000,000	Sept./sept. 1986	20
10 Apr. / 10 avril	2007-10 Mar./10 mars 2008	9.12 - 11.07	1	CP		62,396,000	1987 - 1988	9
11 Apr. / 11 avril	2008-1 Dec./1er déc. 2008	9.62 - 10.39	1	CP		59,314,000	1988	9
3 Apr. / 3 avril	2009-1 Mar./1er mars 2010	9.15 - 10.31	1	CP		64,307,000	1989 - 1990	9
22 June / 22 juin	2009	10.25	1.5	DR		88,019,000	June / juin 1989	5,35
23 Nov. / 23 nov.	2009	10	1 & 1.5	DT		120,359,000	Nov. / nov. 1989	5,35
2 Apr. / 2 avril	2010-1 Mar./1er mars 2011	10.36 - 11.04	1.5	CP		40,360,000	1990 - 1991	9
10 Apr. / 10 avril	2011-10 July/10 juillet 2011	9.81 - 10.04	1.5	CP		58,458,000	1991	9
31 Oct. / 31 oct.	2011	10.125	1 & 1.5	ED		200,000,000	Oct./oct. 1991	5
	1992-1996	5.375	SR / RDS	Schools / Écoles		55,890	Mar. / mars 1966	22
	1992-1999	6.125 - 9.75	SR / RDS	Capital Loans / Prêts d'immobilisations		17,453,329	1975 - 1977	15
						4,598,692,994		
						$ 6,096,622,186		

Note / Remarque

Up to 31 March 1980, the sinking fund instalment rate on the Series CP and BT debentures was 3%. Commencing 1 April 1980, the rate was reduced to 1%. / Jusqu'au 31 mars 1980, le taux de versement au fonds d'amortissement pour les débentures des séries CP et BT était de 3%; depuis le 1er avril 1980, le taux est réduit à 1%.

SR: Serial Redemption / RDS : Rachat de débentures en séries

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1992 - Continued

Redemptions -

(1) Redeemable in whole, or in part, on the interest payment date two years prior to maturity or any subsequent interest payment date at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

(2) Redeemable in whole, or in part, on the interest payment date three years prior to maturity or any subsequent interest payment date at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

(3) Redeemable in whole, or in part, on 15 December 1988, or thereafter at any time, on not less than 30 days prior notice at the respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest, to and including 14 December 1990 at 102.48%; thereafter to and including 14 December 1992 at 101.86%; thereafter to and including 14 December 1994 at 101.24%; thereafter to and including 14 December 1996 at 100.62%; and thereafter at 100%.

(4) Redeemable in whole, but not in part, on the interest payment date two years prior to maturity or any subsequent interest payment date at par plus accrued interest on not less than 45 days prior notice.

(5) Non-callable.

(6) Redeemable on or after 15 May 1990 at the option of the Province, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at the following respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest: to and including 14 May 1992 at 103%; thereafter to and including 14 May 1994 at 102%; thereafter to and including 14 May 1996 at 101.50%; thereafter to and including 14 May 1998 at 100.50%; and thereafter at 100%. Called for redemption on 6 April 1992. Refinanced by a portion of debenture Series EG.

(7) Redeemable in whole, but not in part, against delivery of all of the debentures, on or after 10 January 1995, upon 30 days prior written notice to the registered holders of the Province's intention to redeem and upon payment of accrued interest to the date fixed for redemption, together with the principal and premium, if any, calculated as follows: for the 12 month period commencing 10 January 1995 at 101.875%; 1996 at 101.250%; 1997 at 100.625%; and 1998 and thereafter to date of maturity at 100%.

(8) Redeemable in whole, or in part, five years prior to maturity on 30 days prior notice at the following respective percentages of the principal amount thereof namely: 101.50% if redeemed on 15 April 1988, premium decreasing .375% per annum up to and including 15 April 1992 and thereafter at par in each case plus accrued interest to the date fixed for redemption.

(9) Issued to Canada Pension Plan Investment Fund, not negotiable, transferable or assignable. Twenty year bonds redeemable in whole, or in part, at 100% on not less than six months notice.

(10) Callable in whole or in part on or after 17 July 1995 at 100% plus accrued interest.

DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS IMPAYÉS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1992 - Suite

Remboursements -

(1) Remboursable en totalité ou en partie, à la valeur nominale majorée des intérêts courus, à la date de paiement des intérêts deux ans avant l'échéance ou à toute date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis d'au moins 30 jours.

(2) Remboursable en totalité ou en partie, à la valeur nominale majorée des intérêts courus, à la date de paiement des intérêts trois ans avant l'échéance ou à toute date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis d'au moins 30 jours.

(3) Remboursable en totalité ou en partie le 15 décembre 1988 ou n'importe quand après cette date, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 décembre 1990 inclusivement, à 102,48 %; ensuite jusqu'au 14 décembre 1992 inclusivement, à 101,86 %; ensuite jusqu'au 14 décembre 1994 inclusivement, à 101,24 %; ensuite jusqu'au 14 décembre 1996 inclusivement, à 100,62 %; et par la suite à 100 %.

(4) Remboursable en totalité, mais non en partie, à la valeur nominale majorée des intérêts courus, à la date de paiement des intérêts deux ans avant l'échéance ou à toute date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis d'au moins 45 jours.

(5) Non remboursable par anticipation.

(6) Remboursable en totalité ou en partie à compter du 15 mai 1990 au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 mai 1992 inclusivement, à 103 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1994 inclusivement, à 102 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1996 inclusivement, à 101,50 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1998 inclusivement, à 100,50 %; et par la suite, à 100 %. Remboursable le 6 avril 1992. Refinancé par une partie des débentures de la série EG.

(7) Remboursable en totalité, mais non en partie, sur réception de toutes les débentures, à compter du 10 janvier 1995, sur préavis écrit de 30 jours aux détenteurs nominatifs de l'intention de la province d'effectuer le remboursement et moyennant le paiement des intérêts courus jusqu'à la date prévue de remboursement ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants du capital : pour la période de douze mois commençant le 10 janvier 1995, à 101,875 %; 1996 à 101,250 %; 1997 à 100,625 %; et 1998 et après jusqu'à la date d'échéance, à 100 %.

(8) Remboursable en totalité ou en partie, cinq ans avant l'échéance, sur préavis de 30 jours, aux pourcentages suivants du capital : 101,50 %, si remboursé le 15 avril 1988, la prime diminuant de 0,375 % par année jusqu'au 15 avril 1992 inclusivement, et ensuite, dans tous les cas, à la valeur nominale majorée des intérêts courus jusqu'à la date fixée pour le remboursement.

(9) Titres émis au Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables en totalité ou en partie, à 100 % du capital, sur préavis d'au moins six mois.

(10) Remboursable par anticipation en totalité ou en partie à compter du 17 juillet 1995, à 100 % du capital majoré des intérêts courus.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1992 - Continued

(11) Redeemable on or after 15 October 1991, at the option of the Province, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at the following respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest to and including 14 October 1993 at 102.50%; thereafter to and including 14 October 1995 at 101.85%; thereafter to and including 14 October 1997 at 101.20%; thereafter to and including 14 October 1999 at 100.50%; and thereafter at 100%.

(12) Issued to Alberta Heritage Savings Trust Fund.

(13) Issued to Canada, not negotiable, transferable, or assignable. Twenty year bonds redeemable at 100% on not less than 30 days prior notice.

(14) Redeemable in whole, or in part, on 1 September 1986 or any date thereafter on not less than 30 days prior notice at the following respective percentages of the principal amount thereof together with accrued interest: to and including 31 August 1988 at 103%; thereafter to and including 31 August 1990 at 102.25%; thereafter to and including 31 August 1992 at 101.50%; thereafter to and including 31 August 1994 at 100.75%; and thereafter at par.

(15) Under the Second Special Areas Agreement between Canada and New Brunswick dated 20 August 1971, the amortization periods for these loans commences on the 31st day of March of the fiscal year in which the project is completed. Interest on payments made by Canada is at a rate determined by the Minister of Finance of Canada in respect of advances of funds provided to Crown Corporations with the rate of interest applicable at the date of commencement of the amortization period, being a weighted average of these rates.

(16) Redeemable on 15 May 1987 and any date thereafter. The debentures are redeemable at the option of the Province on not less than 30 days prior notice at the following respective percentages of the principal amount thereof together with accrued interest: to and including 14 May 1989 at 102.40%; thereafter to and including 14 May 1991 at 101.80%; thereafter to and including 14 May 1993 at 101.20%; thereafter to and including 14 May 1995 at 100.60%; and thereafter at 100%.

(17) The Province, at its option, may redeem the debentures of this issue, as a whole but not in part, on 15 December 1995 or at any time thereafter prior to maturity, upon payment of the principal amount thereof together with interest accrued to the date fixed for redemption and upon giving previous written notice by registered mail 30 days before the date fixed for redemption.

(18) Redeemable on or after 15 January 1994, at the option of the Province, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at the following respective percentages of the principal amount thereof, together with accrued interest to and including 14 January 1996 at 103.10%; thereafter to and including 14 January 1998 at 102.25%; thereafter to and including 14 January 2000 at 101.45%; thereafter to and including 14 January 2002 at 100.60%; and thereafter at 100%.

(19) Redeemable in whole, but not in part, against delivery of all of the debentures, on or after 25 August 1995, upon 30 days prior written notice to the registered holders of the Province's intention to redeem and upon payment of accrued interest to the date fixed for redemption, together with the principal and premium, if any, calculated as follows: for the 12 month period commencing 25 August 1995 at 101.875%; 1996 at 101.250%; 1997 at 100.625%; and 1998 and thereafter to date of maturity at 100%.

DETTE CONSOLIDÉE ET ENCOURS DE PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1992 - Suite

(11) Remboursable en totalité ou en partie à compter du 15 octobre 1991, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 octobre 1993 inclusivement, à 102,50 %; ensuite jusqu'au 14 octobre 1995, à 101,85 %; ensuite jusqu'au 14 octobre 1997 inclusivement, à 101,20 %; ensuite jusqu'au 14 octobre 1999, à 100,50 %; et par la suite, à 100 %.

(12) Titres émis au Alberta Heritage Savings Trust Fund.

(13) Titres émis au Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables à 100 % du capital sur préavis d'au moins 30 jours.

(14) Remboursable en totalité ou en partie, le 1er septembre 1986 ou n'importe quand après cette date, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 31 août 1988 inclusivement, à 103 %; ensuite jusqu'au 31 août 1990 inclusivement, à 102,25 %; ensuite jusqu'au 31 août 1992 inclusivement, à 101,50 %; ensuite jusqu'au 31 août 1994 inclusivement, à 100,75 %; et par la suite, à la valeur nominale.

(15) En vertu de la deuxième Entente sur les zones spéciales entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, datée du 20 août 1971, les périodes d'amortissement de ces prêts commencent le 31e jour de mars de l'exercice pendant lequel le projet est achevé. Le taux d'intérêt sur les versements effectués par le gouvernement fédéral est déterminé par le ministre des Finances du Canada à la lumière des taux d'intérêt applicables aux avances de fonds consentis aux sociétés de la Couronne, le taux d'intérêt en vigueur à la date du début de la période d'amortissement étant une moyenne pondérée de ces taux.

(16) Remboursable le 15 mai 1987 ou n'importe quand après cette date. Les débentures sont remboursables, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 mai 1989 inclusivement, à 102,40 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1991 inclusivement, à 101,80 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1993 inclusivement, à 101,20 %; ensuite jusqu'au 14 mai 1995 inclusivement, à 100,60 %; et par la suite, à 100 %.

(17) La province peut, à son choix, rembourser les débentures de cette émission en totalité, mais non en partie, le 15 décembre 1995 ou à n'importe quel moment par la suite avant l'échéance, moyennant le paiement du capital majoré des intérêts courus jusqu'à la date fixée pour le remboursement et sur préavis écrit envoyé par lettre recommandée 30 jours avant cette date.

(18) Remboursable en totalité ou en partie à compter du 15 janvier 1994, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : jusqu'au 14 janvier 1996 inclusivement, à 103,10 %; jusqu'au 14 janvier 1998 inclusivement, à 102,25 %; jusqu'au 14 janvier 2000 inclusivement, à 101,45 %; jusqu'au 14 janvier 2002 inclusivement; à 100,60 %; et par la suite, à 100 %.

(19) Remboursable en totalité, mais non en partie, sur réception de toutes les débentures, à compter du 25 août 1995, sur préavis écrit de 30 jours aux détenteurs nominatifs de l'intention de la province d'effectuer le remboursement et moyennant le paiement des intérêts courus jusqu'à la date prévue de remboursement ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants du capital : pour la période de douze mois commençant le 25 août 1995, à 101,875 %; 1996, à 101,250 %; 1997, à 100,625 %; et de 1998 jusqu'à la date d'échéance, à 100 %.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1991 - Continued

(20) Redeemable at the option of the Province on 16 September 2003 or on any date thereafter prior to maturity, as a whole or in part, on not less than 30 days notice at 100% of the principal amount plus accrued interest, if any, to the date fixed for redemption.

(21) Canadian $46,000,000 represents the amount payable under swap agreements for the repayment at maturity of the Province's debt of DP 5.7% 5,000,000,000 Yen due 23 February 1999. Interest is payable semi-annually in Canadian dollars at a floating rate.

(22) In respect of the liabilities of various schools assumed by the Province as at 1 January 1967.

(23) Redeemable at the option of the Province, in whole or in part, in integral multiples of $5,000,000, on any interest payment date falling in or after May 1985 at 100%. Redeemable at the option of the holder on the interest payment date falling in November 1989.

(24) Redeemable in whole or in part (being US $1,000,000 in principal or an integral multiple thereof), on and after 27 November 1992, at the option of the Province, on not less than 30 days nor more than 60 days notice, at the following percentages of the principal amount together with accrued interest: on and after 27 November 1992 at 101%; on and after 27 November 1993 at 100.5%; and on and after 27 November 1994 at 100%.

(25) Redeemable at the option of the Province as a whole, on 3 November 1996 or any subsequent interest payment date upon 60 days notice upon payment of accrued interest together with principal and premium, if any, calculated as follows: 102.5% if redeemed on 3 November 1996; 102% on 3 November 1997; 101.5% on 3 November 1998; 101% on 3 November 1999; 100.5% on 3 November 2000; and 100% on 3 November 2001 and thereafter.

(26) Repayable in eight semi-annual instalments of 11% of the principal from 12 January 1993 to 12 July 1996 with the remaining balance due on 12 January 1997.

(27) Canadian $38,840,000 represents the amount payable under a currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of DB 7% 5,000,000,000 Yen due 7 April 1993. Annual interest payment under the agreement is Canadian $4,074,044.

(28) US $42,623,570 represents the amount payable under a foreign exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CR 5.75% 100,000,000 Swiss Francs due 13 October 1993. Annual interest payment under the agreement is US $5,285,323.

(29) US $47,068,000 represents the amount payable under a foreign exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CT 5.625% 100,000,000 Swiss Francs due 29 May 1994. Annual interest payment under the agreement is US $5,648,160.

DETTE CONSOLIDÉE ET ENCOURS DE PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1991 - Suite

(20) Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, le 16 septembre 2003 ou à n'importe quel moment par la suite avant l'échéance, sur préavis d'au moins 30 jours, à 100 % du capital majoré des intérêts courus, le cas échéant, jusqu'à la date fixée pour le remboursement.

(21) Ce montant de 46 000 000 $ CAN, exigible le 23 février 1999, représente la somme à rembourser en vertu d'ententes de crédits croisés à l'échéance de l'emprunt série DP de 5 000 000 000 Y de la province à un taux de 5,7 %. Les intérêts à verser semestriellement sont calculés en dollars canadiens à un taux flottant.

(22) Au chapitre des dettes de diverses écoles assumées par la province au 1er janvier 1967.

(23) Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, en multiples de 5 000 000 $, à n'importe quelle date de paiement des intérêts pendant le mois de mai 1985 ou après, à un taux de 100 %. Remboursable au gré du détenteur à la date de paiement des intérêts pendant le mois de novembre 1989.

(24) Remboursable en totalité ou en partie (soit un capital de 1 million de dollars US ou un multiple de cette somme), à compter du 27 novembre 1992, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours et d'au plus 60 jours, aux pourcentages suivants du capital majoré des intérêts courus : à compter du 27 novembre 1992, à 101 %; à compter du 27 novembre 1993, à 100,5 %; et à compter du 27 novembre 1994, à 100 %.

(25) Remboursable en totalité, au choix de la province, le 3 novembre 1996 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, sur préavis de 60 jours et moyennant le paiement des intérêts courus ainsi que du capital et de la prime, le cas échéant, aux pourcentages suivants : à 102,5 % si remboursé le 3 novembre 1996; à 102 %, le 3 novembre 1997; à 101,5 %, le 3 novembre 1998; à 101 %, le 3 novembre 1999; à 100,5 %, le 3 novembre 2000; à 100 %, le 3 novembre 2001 et par la suite.

(26) Remboursable en huit versements semestriels, chacun équivalant à 11 % du capital, entre le 12 janvier 1993 et le 12 juillet 1996, le solde devant être réglé le 12 janvier 1997.

(27) Ce montant de 38 840 000 $ CAN, exigible le 7 avril 1993, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série DB de 5 000 000 000 Y contractée par la province à un taux de 7 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 4 074 044 $ CAN.

(28) Ce montant de 42 623 570 $ US, exigible le 13 octobre 1993, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CR de 100 000 000 FS contractée par la province à un taux de 5,75 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 5 285 323 $ US.

(29) Ce montant de 47 068 000 $ US, exigible le 29 mai 1994, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CT de 100 000 000 FS contractée par la province à un taux de 5,625 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser, conformément à cette entente, sont de 5 648 160 $ US.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS OUTSTANDING AS AT 31 MARCH 1992 - Continued

(30) Canadian $23,750,713 represents the amount payable under a currency exchange agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CZ 10.5% US $15,600,000 due 31 July 2000. Annual interest payment under the agreement is Canadian $2,078,187.

(31) US $39,516,930 represents the amount payable under a currency swap agreement with a counterparty for the repayment at maturity of the Province's debt of CY 7.125% 10,000,000,000 Yen due 1 July 1995. Quarterly interest payments under the agreement are at a floating rate in US dollars.

(32) Redeemable in whole or in part at any time on or after 3 March 2003 at par plus accrued interest on not less than 30 days prior notice.

(33) Repayable in twenty semi-annual instalments of 4.7% of the principal from 7 July 2000 to 7 January 2010 with the remaining balance due on 7 July 2010. Redeemable in whole or in part at the option of the Province on not less than 30 days notice on 7 July 2000 or any interest payment date thereafter at a premium of one half of one percent of the principal amount prepaid plus accrued interest provided that the amount prepaid is one billion yen or an integral multiple thereof or all of the loan then outstanding.

(34) In February 1991, the Province issued an additional $100,000,000 of its Series DQ notes.

(35) Pursuant to Section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance authorized the cancellation of a portion of this issue held as an investment in the Sinking Fund effective 1 April 1991. The Sinking Fund instalment is the same as that made prior to the cancellation.

(36) In June 1991, the Province issued an additional $100,000,000 of its Series EA debentures.

DETTE CONSOLIDÉE ET ENCOURS DE PRÊTS AU COMPTE DE CAPITAL AU 31 MARS 1992 - Suite

(30) Ce montant de 23 750 713 $ CAN, exigible le 31 juillet 2000, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CZ de 15 600 000 $ US contractée par la province à un taux de 10,5 %, en vertu d'une entente sur le change conclue avec une autre partie. Les intérêts annuels à verser conformément à cette entente sont de 2 078 187 $ CAN.

(31) Ce montant de 39 516 930 $ US, exigible le 1er juillet 1995, représente la somme à rembourser à l'échéance de la dette série CY de 10 000 000 000 Y contractée par la province à un taux de 7,125 %, en vertu d'une entente de crédit croisé conclue avec une autre partie. Les intérêts trimestriels à verser, conformément à cette entente, sont calculés en dollars américains à un taux flottant.

(32) Remboursable en totalité ou en partie à n'importe quel moment à compter du 3 mars 2003 à la valeur nominale majorée des intérêts courus sur préavis d'au moins 30 jours.

(33) Remboursable en vingt versements semestriels, chacun équivalant à 4,7 % du capital, entre le 7 juillet 2000 et le 7 janvier 2010, le solde devant être réglé le 7 juillet 2010. Remboursable en totalité ou en partie, au choix de la province, sur préavis d'au moins 30 jours, le 7 juillet 2000 ou à toute autre date subséquente de paiement des intérêts, moyennant une prime payée à l'avance d'un demi pour cent du capital majoré des intérêts courus pourvu que la somme payée à l'avance soit égale à un milliard de yens ou un multiple de cette somme ou au solde du prêt impayé.

(34) En février 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série DQ pour 100 000 000 $.

(35) En vertu de l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annulation d'une partie de cette émission détenue à titre d'investissement au Fonds d'amortissement à compter du 1er avril 1991. Le versement au Fonds d'amortissement est le même que celui qui a été fait avant l'annulation.

(36) En juin 1991, la province a procédé à l'émission de débentures additionnelles de la série EA pour 100 000 000 $.

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS MATURED / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS ÉCHUS AU COMPTE DE CAPITAL

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Maturity / Date d'échéance	Amount / Montant	Rate % / Taux %	Series / Série	Currency / Unité monétaire	Redeemed Out of / Remboursé à même le: Sinking Funds / Fonds d'amortissement	Consolidated Fund / Fonds consolidé
1991 1 April / 1er avril	$ 3,086,000	6.90	CP-076	CAN $	$ 3,086,000	$
1991 1 April / 1er avril	61,299,158	10.00	BY	US $ 59,794,000	71,015,391 *	
1991 1 April / 1er avril	47,043,592	8.75	BZ	US $ 48,343,000	54,886,891 *	
1991 1 April / 1er avril	51,999,098	10.125	CC	US $ 43,659,000	51,572,120 *	
1991 1 April / 1er avril	13,781,133	9.50	DM	US $ 10,995,000	12,707,165 *	
1991 1 April / 1er avril	36,981,000	10.25	DR	CAN $	35,469,956 *	
1991 1 April / 1er avril	29,641,000	10.00	DT	CAN $	27,877,361 *	
1991 3 May / 3 mai	3,296,000	6.83	CP-077 & CP-078	CAN $	3,296,000	
1991 1 June / 1er juin	3,699,000	7.08	CP-079	CAN $	3,699,000	
1991 1 July / 1er juillet	119,762,587	14.75	CH	US $ 100,000,000		119,762,587
1991 2 July / 2 juillet	2,592,000	7.26	CP-080	CAN $	2,592,000	
1991 3 August / 3 août	2,283,000	7.41	CP-081	CAN $	2,283,000	
1991 12 August / 12 août	5,375,000	7.41	BT-1	CAN $	5,375,000	
1991 20 August / 20 août	3,256,470	7.60	CV	Yen 630,000,000		3,256,470 *
1991 1 Sept. / 1er sept.	2,208,000	7.54	CP-082	CAN $	2,208,000	
1991 1 Oct. / 1er oct.	1,624,000	7.25	CP-083	CAN $	1,624,000	
1991 1 Oct. / 1er oct.	21,398,954	6.875	BL	US $ 20,000,000	20,000,000	1,398,954
1991 1 Nov. / 1er nov.	1,863,000	7.14	CP-084	CAN $	1,863,000	
1991 15 Nov. / 15 nov.	8,000,000	6.25	BB	CAN $	8,000,000	

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS MATURED - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS ÉCHUS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Maturity / Date d'échéance	Amount / Montant	Rate % / Taux %	Series / Série	Currency / Unité monétaire	Redeemed Out of / Remboursé à même le Sinking Funds / Fonds d'amortissement	Consolidated Fund / Fonds consolidé
1991 1 Dec. / 1er déc.	$ 1,245,000	6.93	CP-085	CAN $	$ 1,245,000	$
1992 4 Jan. / 4 janv.	894,000	6.76	CP-086	CAN $	894,000	
1992 1 Feb. / 1er fév.	1,004,000	6.75	CP-087	CAN $	1,004,000	
1992 15 Feb. / 15 fév.	10,000,000	6.50	BC	CAN $	10,000,000	
1992 20 Feb. / 20 fév.	3,256,470	7.60	CV	Yen 630,000,000		3,256,470 *
1992 20 Feb. / 20 fév.	19,900,650	7.60	CV	Yen 3,850,000,000		19,900,650 *
1992 1 Mar. / 1er mars	3,032,000	6.90	CP-088	CAN $	3,032,000	
1991 1 April / 1er avril	2,233,466	6.125 - 9.75	Capital Loans / Prêts d'immobilisations			2,233,466
1992 15 March / 15 mars	12,237	5.375	School Debentures / Débentures - écoles			12,237
	$ 460,766,815				$ 323,729,884	$ 149,820,834

* Pursuant to Section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance authorized the cancellation of these debentures held as investments in the Sinking Fund. / En vertu de l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annnulation des débentures détenues à titre d'investissement au Fonds d'amortissement.

** Serial Redemptions / Remboursements en série

*** Redeemed at the option of the Province on 20 February 1992. Refinanced at 5.53% for 3 years (Series EF). / Remboursé au choix de la province le 20 février 1992. Refinancé à 5,53% pour 3 ans (série EF).

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Issue / Date d'émission	Rate % / Taux %	Price / Prix	Term (Years) / Échéance (nombre d'années)	Series / Série	Authority / Autorité		Amount / Montant	
1991 2 April / 2 avril	10.50	100.122	10	DZ	Loan Act 1989 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de 1989 et Loi sur l'énergie électrique	$	50,000,000	(1) (2)
1991 10 April / 10 avril	10.01	100	20	CP-0298	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988		14,655,000	(1) (3)
1991 30 April / 30 avril	9.75	96.19	10.083	EA	Loan Act 1989 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de 1989 et Loi sur l'énergie électrique		150,000,000	(1) (4)
1991 10 May / 10 mai	9.81	100	20	CP-0299	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988		15,431,000	(1) (3)
1991 10 June / 10 juin	9.86	100	20	CP-0300	Loan Act 1988 & Loan Act 1989 / Loi sur les emprunts de 1988 et Loi sur les emprunts de 1989		17,039,000	(1) (3)
1991 19 June / 19 juin	9.75	94.973	9.958	EA	Provincial Loans Act, Section 3, Loan Act 1990 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de la province, article 3, Loi sur les emprunts de 1990 et Loi sur l'énergie électrique		100,000,000	(1) (5)
1991 10 July / 10 juillet	10.04	100	20	CP-0301	Loan Act 1989 & Loan Act 1990 / Loi sur les emprunts de 1989 et Loi sur les emprunts de 1990		11,333,000	(1) (3)
1991 6 Aug. / 6 août	10.75	102.05	6.5	EB	Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de la province, article 3		29,000,000	(1)
1991 25 Sept. / 25 sept.	10.25	99.875	5	EC	Provincial Loans Act, Section 3, Loan Act 1990 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de la province, article 3, Loi sur les emprunts de 1990 et Loi sur l'énergie électrique		200,000,000	(1) (6)

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

Date of Issue / Date d'émission	Rate % / Taux %	Price / Prix	Term (Years) / Échéance (nombre d'années)	Series / Série	Authority / Autorité		Amount / Montant	
1991 31 Oct. / 31 oct.	10.125	98.85	20	ED	Loan Act 1990 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de 1990 et Loi sur l'énergie électrique	$	200,000,000	(1) (7)
1991 11 Dec. / 11 dec.	9.125	98.7	10.3	EE	Loan Act 1990 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de 1990 et Loi sur l'énergie électrique		200,000,000	(1) (8)
1992 20 Feb. / 20 fév.	5.53	99.97	3	EF	Provincial Loans Act, Section 3 / Loi sur les emprunts de la province, article 3		37,200,000	(1) (9)
1992 10 Mar. / 10 mars	7.625	98.921	7	EG	Provincial Loans Act, Section 3 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de la province, article 3 et Loi sur l'énergie électrique		47,700,000	(1) (10)
1992 19 Mar. / 19 mars	9.25	99.485	10	EH	Provincial Loans Act, Section 3, Loan Act 1991 & Electric Power Act / Loi sur les emprunts de la province, article 3, Loi sur les emprunts de 1991 et Loi sur l'énergie électrique		200,000,000	(1) (11)
						$	1,272,358,000	

FUNDED DEBT AND CAPITAL LOANS ISSUED - Continued / DETTE CONSOLIDÉE ET PRÊTS CONSENTIS AU COMPTE DE CAPITAL - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

(1) Payable in Canadian currency.

(2) $25,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(3) Issued to Canada Pension Plan Investment Fund, not negotiable, transferable or assignable. Twenty year bonds redeemable in whole or in part, at 100% on not less than six months notice.

(4) $75,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(5) $50,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(6) $100,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(7) $150,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(8) $100,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(9) Principal amount at issue is Yen 4,000,000,000. Issued to refinance the Province's 7.6% issue repayable in instalments from 20 August 1992 to 20 February 1995.

(10) Principal amount at issue is US $ 40,000,000. US $16,000,000 was borrowed to refinance the Province's 10% issue due 15 May 2000 called for redemption on 6 April 1992. US $24,000,000 was borrowed to refinance a portion of an issue called for redemption by NB Power.

(11) $100,000,000 was borrowed to fund the financial requirements of NB Power.

(1) Titres payables en dollars canadiens.

(2) La somme de 25 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(3) Titres émis au Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, non négociables, non transférables et incessibles. Obligations à échéance de vingt ans remboursables en totalité ou en partie, à un taux de 100 % du capital, moyennant préavis d'au moins six mois.

(4) La somme de 75 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(5) La somme de 50 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(6) La somme de 100 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(7) La somme de 150 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(8) La somme de 100 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

(9) Au moment de l'émission, le principal était de 4 000 000 000 yens. Émis pour refinancer l'émission de 7,6% de la province, remboursable en versements échelonnés du 20 août 1992 au 20 février 1995.

(10) Au moment de l'émission, le principal était de 40 000 000 $ US. Un emprunt de 16 000 000 $ US a été fait pour refinancer l'émission de 10 % de la province due le 15 mai 2000 et arrivant à échéance le 6 avril 1992. La somme de 24 000 000 $ US a été empruntée pour refinancer une partie d'une émission d'Énergie NB arrivant à échéance.

(11) La somme de 100 000 000 $ a été empruntée pour répondre aux besoins d'Énergie NB.

BORROWING AUTHORITY / CAPACITÉ D'EMPRUNT

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

	Loan Act 1988 / Loi sur les emprunts de 1988	Loan Act 1989 / Loi sur les emprunts de 1989	Loan Act 1990 / Loi sur les emprunts de 1990	Loan Act 1991 / Loi sur les emprunts de 1991	Total / Total
Balance of authority at 1 April 1991 / Solde de la capacité d'emprunt au 1er avril 1991	$ 36,855,449	$ 115,023,000	$ 255,000,000	$ ---	$ 406,878,449
Authority granted during the year / Capacité d'emprunt consentie pendant l'année	---	---	---	435,000,000	435,000,000
	36,855,449	115,023,000	255,000,000	435,000,000	841,878,449
Borrowings during the year: / Emprunts pendant l'année :					
Canada Pension Plan Investment Fund (CAN $58,458,000) / Fonds de placement du Régime de pensions du Canada (58 458 000 $ CAN)	36,855,449	15,023,000	6,579,551	---	58,458,000
Debenture Series DZ (CAN $50,000,000) (Note A) / Débentures série DZ (50 000 000 $ CAN) (Note A)	---	25,000,000	---	---	25,000,000
Debenture Series EA (CAN $250,000,000) (Note A) / Débentures série EA (250 000 000 $ CAN) (Note A)	---	75,000,000	5,000,000	---	80,000,000
Debenture Series EC (CAN $200,000,000) (Note A) / Débentures série EC (200 000 000 $ CAN) (Note A)	---	---	68,775,410	---	68,775,410
Debenture Series ED (CAN $200,000,000) (Note A) / Débentures série ED (200 000 000 $ CAN) (Note A)	---	---	50,000,000	---	50,000,000
Debenture Series EE (CAN $200,000,000) (Note A) / Débentures série EE (200 000 000 $ CAN) (Note A)	---	---	100,000,000	---	100,000,000
Debenture Series EH (CAN $200,000,000) (Note A) / Débentures série EH (200 000 000 $ CAN) (Note A)	---	---	---	96,872,085	96,872,085
	36,855,449	115,023,000	230,354,961	96,872,085	479,105,495
Balance of authority at 31 March 1992 / Solde de la capacité d'emprunt au 31 mars 1992	$ ---	$ ---	$ 24,645,039	$ 338,127,915	$ 362,772,954

Additional Borrowing Powers:

– Under the authority of Section 3(1) of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the Province may borrow sums required for the repayment, refinancing or renewal of securities issued, or the payment of any loan or liability repayment of which is guaranteed by the Province. Pursuant to this authority, a portion of Debenture Series EA (CAN $250,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series CL (US $45,000,000); Debenture Series EB (CAN $29,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series CL (US $29,000,000); a portion of Debenture Series EC (CAN $200,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series CL (US $26,000,000) and a portion of Debenture Series CV (Yen 630,000,000); Debenture Series EF (Yen 4,000,000,000) was used to refinance Debenture Series CV (Yen 4,000,000,000) of which Yen 3,850,000,000 was called for redemption; a portion of Debenture Series EG (US $40,000,000) was used to refinance Debenture Series BY (US $15,206,000) which was called for redemption and a portion of Debenture Series CV (Yen 110,680,450), and a portion of Debenture Series EH (CAN $200,000,000) was used to refinance a portion of Debenture Series CV (Yen 369,319,550).

Autres capacités d'emprunt :

– En vertu du paragraphe 3(1) de la Loi sur les emprunts de la province, chap. P-22, la province peut emprunter les sommes requises pour le paiement, le remboursement ou le renouvellement de valeurs émises, ou pour le paiement d'une dette ou d'un emprunt garantis par la province. Par conséquent, une partie des débentures de la série EA (250 000 000 $ CAN) a été utilisée pour refinancer une partie des débentures de la série CL (45 000 000 $ US); les débentures de la série EB (29 000 000 $ CAN) ont été utilisées pour refinancer une partie des débentures de la série CL (29 000 000 $ US); une partie des débentures de la série EC (200 000 000 $ CAN) a été utilisée pour refinancer une partie des débentures de la série CL (26 000 000 $ US) et une partie des débentures de la série CV (630 000 000 yens); les débentures de la série EF (4 000 000 000 yens) ont été utilisées pour refinancer les débentures de la série CV (4 000 000 000 yens) dont 3 850 000 000 yens en débentures arrivant à échéance; une partie des débentures de la série EG (40 000 000 $ US) a été utilisée pour refinancer les débentures de la série BY (15 206 000 $ US) arrivant à échéance et une partie des débentures de la série CV (110 680 450 yens); et une partie des débentures de la série EH (200 000 000 $ CAN) a été utilisée pour refinancer une partie des débentures de la série CV (369 319 550 de yens).

BORROWING AUTHORITY - Continued / CAPACITÉ D'EMPRUNT - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992
(Under the authority of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, R.S.N.B. 1973 / En vertu de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22 des LRNB de 1973)

- Under the authority of Section 2 of the Provincial Loans Act, Chapter P-22, the maximum temporary indebtedness is limited to $800,000,000. At 31 March 1992, bank advances and short term borrowings amounted to $529,600,123.

Note A

Under the authority of the Electric Power Act, CAN $25,000,000 was borrowed under Debenture Series DZ, CAN $125,000,000 under Debenture Series EA, CAN $100,000,000 under Debenture Series EC, CAN $150,000,000 under Debenture Series ED, CAN $100,000,000 under Debenture Series EE, US $24,000,000 under Debenture Series EG, and CAN $100,000,000 under Debenture Series EH to fund the financial requirements of NB Power.

- En vertu de l'article 2 de la Loi sur les emprunts de la province, chapitre P-22, le montant maximum des dettes temporaires est fixé à 800 000 000 $. Au 31 mars 1992, les avances bancaires et les emprunts à court terme totalisaient 529 600 123 $.

Note A

En vertu de la Loi sur l'énergie électrique, pour répondre aux besoins financiers d'Énergie NB, la somme de 25 000 000 $ CAN a été empruntée sous forme de débentures de la série DZ, 125 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série EA, 100 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série EC, 150 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série ED, 100 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série EE, 24 000 000 $ US sous forme de débentures de la série EG, et 100 000 000 $ CAN sous forme de débentures de la série EH.

SUPPLEMENTARY STATEMENT 1 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 1
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY REVENUE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation	$ 34,155,700	$ 34,519,529	$ 363,829
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	6,585,900	6,889,927	304,027
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	2,813,500	3,159,896	346,396
Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion	2,000	429	(1,571)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	2,586,000	2,691,692	105,692
Department of Education / Ministère de l'Éducation	7,097,700	28,475,785	21,378,085
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	1,809,200	1,332,984	(476,216)
Department of Finance / Ministère des Finances	3,305,746,900	3,096,366,714	(209,380,186)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	9,706,000	9,347,344	(358,656)
General Government / Gouvernement général	30,400,800	5,257,212	(25,143,588)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	70,188,300	71,309,893	1,121,593
Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu	137,592,900	162,855,047	25,262,147
Department of Justice / Ministère de la Justice	26,778,900	25,969,644	(809,256)
Department of Labour / Ministère du Travail	2,744,500	2,776,489	31,989
Legislative Assembly / Assemblée législative	11,700	28,361	16,661
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,180,200	3,712,393	2,532,193
Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick	2,369,600	2,055,186	(314,414)
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	1,054,600	1,529,464	474,864
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	50,231,200	43,843,434	(6,387,766)
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	10,300,000	11,338,882	1,038,882
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	84,014,200	77,356,687	(6,657,513)
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	40,000	174,352	134,352
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	32,000,000	20,907,885	(11,092,115)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	11,315,000	11,248,430	(66,570)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	4,176,000	3,143,327	(1,032,673)
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	2,466,100	2,322,711	(143,389)
Department of Transportation / Ministère des Transports	65,974,900	60,459,220	(5,515,680)
	$ 3,903,341,800	$ 3,689,072,917	$ (214,268,883)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 2 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 2
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED ORDINARY EXPENDITURE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation	$ 108,934,202	$ 1,658,007	$ 110,592,209	$ 114,777,232	$ 4,185,023
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	24,206,602	325,900	24,532,502	24,840,962	308,460
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	7,400,701	266,025	7,666,726	8,124,694	457,968
Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion	6,727,700	18,702	6,746,402	5,813,800	(932,602)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	22,670,401	23,983	22,694,384	39,072,146	16,377,762
Department of Education / Ministère de l'Éducation	585,957,802	309,911	586,267,713	583,599,685	(2,668,028)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	17,465,601	201,065	17,666,666	17,695,501	28,835
Executive Council / Conseil exécutif	2,552,200	3,681	2,555,881	2,356,902	(198,979)
Department of Finance / Ministère des Finances	12,042,400	167,125	12,209,525	12,054,210	(155,315)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	15,876,101	79,300	15,955,401	15,286,704	(668,697)
General Government / Gouvernement général	132,707,800	(13,361,618)	119,346,182	134,045,304	14,699,122
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,076,943,200	3,572,396	1,080,515,596	1,073,763,484	(6,752,112)
Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu	288,163,801	206,418	288,370,219	325,507,778	37,137,559
Department of Intergovernmental Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales	1,139,500	1,873	1,141,373	1,125,712	(15,661)
Department of Justice / Ministère de la Justice	23,799,200	93,190	23,892,390	25,352,638	1,460,248
Department of Labour / Ministère du Travail	34,392,301	85,475	34,477,776	35,911,990	1,434,214
Legislative Assembly / Assemblée législative	9,909,800	5,349	9,915,149	10,651,983	736,834
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	149,678,500	—	149,678,500	149,673,479	(5,021)
Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick	60,050,200	1,801,571	61,851,771	60,973,771	(878,000)
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	359,149,301	103,183	359,252,484	343,651,978	(15,600,506)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	53,824,101	820,400	54,644,501	60,123,393	5,478,892
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick	12,912,900	219,300	13,132,200	12,932,200	(200,000)
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	30,487,800	143,250	30,631,050	29,272,160	(1,358,890)
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1	—	1	—	(1)
Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur	6,747,600	18,813	6,766,413	6,115,909	(650,504)
Office of Economic Development / Bureau du développement économique	735,300	1,140	736,440	646,028	(90,412)
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre	925,200	1,808	927,008	915,631	(11,377)
Policy Secretariat / Secrétariat de la politique	613,200	956	614,156	574,730	(39,426)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	80,225,900	—	80,225,900	62,675,843	(17,550,057)
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	493,500,000	—	493,500,000	475,830,670	(17,669,330)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	65,935,401	1,091,898	67,027,299	66,033,131	(994,168)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	43,798,601	195,099	43,993,700	43,532,405	(461,295)
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	37,949,401	388,400	38,337,801	37,739,552	(598,249)
Department of Transportation / Ministère des Transports	125,432,704	1,556,900	126,989,604	125,548,371	(1,441,233)
Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine	341,600	500	342,100	341,137	(963)
	$ 3,893,197,022	$ —	$ 3,893,197,022	$ 3,906,561,113	$ 13,364,091

SUPPLEMENTARY STATEMENT 3 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 3
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL RECOVERIES / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	$ 280,000	$ 1,275,298	$ 995,298
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	200,000	67,458	(132,542)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	10,000	31,734	21,734
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	—	654,120	654,120
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	80,000	109,462	29,462
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	350,000	279,486	(70,514)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	9,000,000	9,941,883	941,883
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	150,000	2,922,595	2,772,595
Department of Transportation / Ministère des Transports	19,870,000	20,388,278	518,278
	$ 29,940,000	$ 35,670,314	$ 5,730,314

SUPPLEMENTARY STATEMENT 4 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 4
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED CAPITAL EXPENDITURE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation	$ 800,000	$ 775,275	$ (24,725)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	1,545,000	819,650	(725,350)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	1	—	(1)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	6,204,900	5,809,319	(395,581)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	18,000,000	17,999,805	(195)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	1	—	(1)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	18,160,000	19,042,899	882,899
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	1,000,000	1,000,000	—
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	1	—	(1)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	205,501	628,536	423,035
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,050,000	2,019,243	(30,757)
Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional	22,000,000	15,070,261	(6,929,739)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	115,206,001	111,551,140	(3,654,861)
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	1,494,001	1,411,557	(82,444)
Department of Transportation / Ministère des Transports	154,247,000	152,388,105	(1,858,895)
	$ 340,912,406	$ 328,515,790	$ (12,396,616)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 5 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 5
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE REVENUE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	$ 300,000	$ 256,965	$ (43,035)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	40,000	87,408	47,408
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	16,100,000	14,602,004	(1,497,996)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,899,000	1,983,095	84,095
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	900,000	1,656,115	756,115
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	853,000	484,550	(368,450)
Department of Transportation / Ministère des Transports	34,900,000	33,165,695	(1,734,305)
	$ 54,992,000	$ 52,235,832	$ (2,756,168)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 6 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 6
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES RÉELLES ET PRÉVUES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	$ 250,000	$ 214,956	$ (35,044)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	150,000	22,064	(127,936)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	16,100,000	14,032,976	(2,067,024)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,611,100	871,465	(739,635)
Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général	628,000	1,321,387	693,387
Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine	853,100	762,309	(90,791)
Department of Transportation / Ministère des Transports	42,000,000	40,296,470	(1,703,530)
	$ 61,592,200	$ 57,521,627	$ (4,070,573)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 7 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 7
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECOUVREMENTS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	$ 3,400,000	$ 4,629,107	$ 1,229,107
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	900,000	2,623,744	1,723,744
Department of Education / Ministère de l'Éducation	210,800	210,794	(6)
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	71,800	97,878	26,078
Department of Finance / Ministère des Finances	633,000	560,982	(72,018)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	7,150,000	6,991,730	(158,270)
Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires	274,800	274,777	(23)
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	80,100	65,896	(14,204)
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	110,000	101,845	(8,155)
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,293,200	3,135,232	842,032
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	—	30,000	30,000
Department of Transportation / Ministère des Transports	50,000	47,558	(2,442)
	$ 15,173,700	$ 18,769,543	$ 3,595,843

SUPPLEMENTARY STATEMENT 8 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 8
SUMMARY OF ACTUAL AND ESTIMATED LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉBOURS RÉELS ET PRÉVUS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	Estimates / Montants prévus	Actual / Montants réels	Variance Over (Under) / Écart Plus (Moins)
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	$ 12,287,000	$ 7,121,313	$ (5,165,687)
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	17,000,000	8,832,535	(8,167,465)
Department of Education / Ministère de l'Éducation	—	174,591	174,591
Department of the Environment / Ministère de l'Environnement	10,000	—	(10,000)
Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	12,000,000	8,377,481	(3,622,519)
Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales	3,000,000	2,833,000	(167,000)
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	2,889,500	2,406,179	(483,321)
Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services	8,480,000	3,434,614	(5,045,386)
Department of Transportation / Ministère des Transports	1,520,000	959,028	(560,972)
	$ 57,186,500	$ 34,138,741	$ (23,047,759)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 9 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 9
COMPARATIVE STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION / ÉTAT COMPARATIF DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE

for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 inclusivement

	1988	1989	1990	1991	1992
OPERATING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FONCTIONNEMENT					
Ordinary Surplus (Deficit) / Excédent (déficit) au compte ordinaire	$ (98,832,307)	$ 72,536,730	$ 121,143,707	$ (21,896,986)	$ (217,488,195)
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	(345,213,933)	(275,219,071)	(286,827,267)	(311,325,293)	(292,845,476)
Special Purpose Surplus / Excédent au compte à but spécial	936,033	5,982,338	7,115,027	3,105,640	(5,285,795)
Non Cash Items – / Postes hors caisse –					
Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission	3,575,223	3,474,569	3,534,129	3,630,494	4,210,563
Amortization of Unrealized Foreign Exchange / Amortissement des gains ou pertes de change non matérialisés	8,709,697	4,347,209	(11,951,025)	(12,176,159)	9,856,821
Bad Debt Expense / Dépense pour mauvaises créances	53,102,993	17,336,142	20,478,567	18,766,859	35,121,207
(Increase) Decrease in Assets / (Augmentation) diminution de la valeur de l'actif	(29,251,782)	13,982,091	(86,164,586)	(75,956,345)	(61,986,341)
Increase (Decrease) in Liabilities / Augmentation (diminution) de la valeur du passif	(49,671,628)	(16,312,670)	71,893,837	14,373,701	(51,635,103)
Cash provided by (applied to) Operating Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux) opérations de fonctionnement	(456,645,704)	(173,872,662)	(160,777,611)	(381,478,089)	(580,052,319)
INVESTING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT					
Increase in Loans and Advances / Augmentation des prêts et avances	(11,837,021)	(5,363,196)	(21,453,352)	(13,353,714)	(15,369,198)
Cash provided by (applied to) Investing Transactions / Fonds provenant des (consacrés aux) opérations d'investissement	(11,837,021)	(5,363,196)	(21,453,352)	(13,353,714)	(15,369,198)
FINANCING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FINANCEMENT					
Cash proceeds of Funded Debt Issued / Produits en espèces de la dette consolidée émise	631,317,113	477,470,250	457,800,750	825,541,660	1,255,386,632
Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and payment of exchange / Reçu du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débentures et de paiement des devises	30,048,400	43,417,000	63,116,000	36,715,000	323,729,884
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	(60,713,384)	(62,839,961)	(65,010,576)	(67,506,017)	(71,254,267)
Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursements de prêts au compte de capital	(4,164,746)	(1,857,174)	(1,926,363)	(2,079,874)	(2,245,703)
Funded Debt Matured / Dette consolidée échue	(229,813,853)	(143,417,000)	(115,251,502)	(172,452,845)	(458,521,113)
Purchase of NB Power Debentures / Achat de débentures d'Énergie NB	(109,875,008)	(99,250,000)	(98,600,000)	(391,579,973)	(619,305,690)
Cash provided by Financing Transactions / Fonds provenant des opérations de financement	256,798,522	213,523,115	240,098,309	228,637,951	427,789,743
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DES FONDS DURANT L'ANNÉE	$ (211,684,203)	$ 34,287,257	$ 57,867,346	$ (166,193,852)	$ (167,631,774)
CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDS					
Cash and Short Term Investments / Encaisse et investissements à court terme	$ 104,334,070	$ 9,705,618	$ 150,414,661	$ 190,220,914	$ 61,864,758
Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme	(330,398,412)	(201,482,703)	(284,324,400)	(490,324,504)	(529,600,123)
	$ (226,064,342)	$ (191,777,085)	$ (133,909,739)	$ (300,103,590)	$ (467,735,365)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 10 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 10
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1988-1992 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 inclusivement

OWN SOURCE / PROVENANCE INTERNE	1988	1989	1990	1991	1992
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation					
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	$ 513,593,378	$ 588,150,273	$ 623,627,572	$ 624,171,952	$ 590,755,512
Gasoline and Motive Fuels Tax / Taxe sur l'essence et les carburants	105,634,191	108,300,231	109,484,057	114,920,295	127,928,846
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	61,913,759	61,084,762	74,145,883	73,418,874	59,622,356
Amusement and Admission Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	1,885,135	1,884,287	1,899,457	1,688,099	1,665,848
Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	53,788	57,985	51,752	51,526	98,764
	683,080,251	759,477,538	809,208,721	814,250,746	780,071,326
Taxes on Property / Impôts fonciers					
Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	137,047,635	154,733,341	167,158,699	185,917,970	198,814,842
Municipal Real Property Tax / Impôt foncier municipal	127,206,935	140,588,446	158,827,587	178,021,844	191,769,887
	264,254,570	295,321,787	325,986,286	363,939,814	390,584,729
Taxes on Income / Impôts sur le revenu					
Personal Income Taxes / Impôt sur le revenu des particuliers	511,595,951	542,137,038	607,632,167	677,863,642	680,119,834
Corporate Income Taxes / Impôt sur les bénéfices des sociétés	76,475,665	119,591,289	115,118,571	77,776,102	92,284,174
Metallic Minerals Taxes / Taxe sur les minéraux métalliques	2,060,820	3,270,980	3,187,481	4,259,824	964,777
	590,132,436	664,999,307	725,938,219	759,899,568	773,368,785
Other Taxes / Autres impôts					
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	14,414,697	15,355,516	15,833,435	16,354,084	18,395,628
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens-fonds	2,445,273	2,574,865	2,751,757	2,342,792	2,306,363
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des sociétés financières	4,191,076	7,402,473	8,625,442	9,421,473	10,217,747
	21,051,046	25,332,854	27,210,634	28,118,349	30,919,738
Licenses and Permits / Licences et permis					
Motor Vehicle / Véhicules à moteur	40,628,466	42,242,474	50,289,196	50,095,005	58,472,692
Liquor Control and Regulation / Réglementation des alcools	5,155,190	5,474,876	5,811,414	5,631,816	5,253,826
Fish and Wildlife / Pêche sportive et chasse	3,528,465	3,798,585	4,654,224	4,532,177	4,348,526
Forests / Forêts	572,772	534,664	499,244	477,102	559,273
Mines / Mines	379,452	420,871	501,013	504,507	534,820
General / Recettes générales	3,796,285	4,769,708	5,557,693	5,609,625	6,836,308
	54,060,630	57,241,178	67,312,784	66,850,232	76,005,445
Royalties / Redevances					
Forests / Forêts	21,488,586	28,008,525	25,613,819	25,222,517	23,872,345
Mines / Mines	8,044,726	9,323,162	8,207,566	9,812,538	10,744,159
	29,533,312	37,331,687	33,821,385	35,035,055	34,616,504
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick					
Liquor Trading Profits / Bénéfices provenant de la vente de boissons alcooliques	75,854,346	77,834,676	81,717,167	79,905,089	77,356,687

SUPPLEMENTARY STATEMENT 10 - Continued / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 10 - Suite
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY REVENUE BY SOURCE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE SELON LA PROVENANCE
for the fiscal years ended 31 March 1988-1992 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 inclusivement

	1988	1989	1990	1991	1992
OWN SOURCE - Continued / PROVENANCE INTERNE - Suite					
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales					
Return on Investment / Produits de placements	$ 23,609,144	$ 24,747,349	$ 25,402,642	$ 26,836,267	$ 27,628,408
Sale of Goods and Services / Vente de biens et services	34,785,803	50,170,959	56,749,678	58,041,108	56,139,191
Lottery Revenues / Recettes des loteries	21,226,859	22,894,165	19,399,694	18,631,725	21,852,119
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalité	2,105,291	1,947,195	1,650,982	2,902,168	1,604,090
Miscellaneous / Recettes diverses	5,278,287	5,467,379	4,658,434	5,879,294	27,051,999
	87,005,384	105,227,047	107,861,430	112,290,562	134,275,807
Total - Own Source / Total - Provenance interne	1,804,971,975	2,022,766,074	2,179,056,626	2,260,289,415	2,297,199,021
FEDERAL SOURCES / PROVENANCE FÉDÉRALE					
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada					
Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	710,289,000	778,299,000	871,424,000	908,809,000	809,983,000
Established Programs Financing / Financement des programmes établis	247,564,000	245,612,000	248,861,000	232,130,000	255,202,000
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	33,054,000	34,948,000	36,861,000	37,550,000	37,527,000
Other / Autres	2,348,060	1,821,164	1,823,587	1,823,587	1,825,420
	993,255,060	1,060,680,164	1,158,969,587	1,180,312,587	1,104,537,420
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada					
General Government Services / Services d'administration générale	1,766,022	1,635,683	2,193,813	1,901,327	1,262,452
Transportation / Transports	—	180,271	750,498	850,000	—
Economic Development / Développement économique	18,521,834	21,989,917	19,966,001	20,844,006	18,931,383
Health / Santé	10,130,765	10,563,501	10,748,542	12,570,029	13,014,344
Welfare / Bien-être social	146,094,134	155,874,491	158,267,249	174,500,530	201,244,402
Education / Éducation	44,861,153	47,149,118	50,510,965	47,518,424	49,007,090
Culture / Culture	—	22,800	—	—	—
Other / Autres	5,257,789	1,868,161	2,880,583	3,103,979	3,876,805
	226,631,697	239,283,942	245,317,651	261,288,295	287,336,476
Total - Federal Sources / Total - Provenance fédérale	1,219,886,757	1,299,964,106	1,404,287,238	1,441,600,882	1,391,873,896
TOTAL ORDINARY REVENUE / TOTAL DES RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	$ 3,024,858,732	$ 3,322,730,180	$ 3,583,343,864	$ 3,701,890,297	$ 3,689,072,917

SUPPLEMENTARY STATEMENT 11 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 11
COMPARATIVE STATEMENT OF ORDINARY EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE
for the fiscal years ended 31 March 1988-1992 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 inclusivement

	1988	1989	1990	1991	1992
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	$ 673,728,328	$ 724,398,164	$ 768,020,711	$ 820,312,494	$ 848,050,396
Health / Santé	855,885,474	912,912,716	995,427,449	1,083,606,433	1,142,861,949
Income Assistance / Aide au revenu	259,382,288	263,233,310	268,135,817	291,585,162	325,507,779
Other / Autres	98,749,230	102,853,754	107,100,273	118,426,127	120,657,931
	1,887,745,320	2,003,397,944	2,138,684,250	2,313,930,216	2,437,078,055
Economic Development / Développement économique	250,873,538	246,831,406	280,079,269	289,294,296	306,924,314
Municipal Affairs / Affaires municipales	266,874,504	280,786,642	300,016,346	324,062,838	343,651,976
Transportation / Transports	132,983,981	115,300,555	130,289,367	137,029,401	125,548,373
Central Government / Gouvernement central	169,994,533	176,714,696	176,014,822	184,512,104	217,527,725
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	415,219,163	427,162,207	437,116,103	474,958,428	475,830,670
TOTAL ORDINARY EXPENDITURE / TOTAL DES DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	$ 3,123,691,039	$ 3,250,193,450	$ 3,462,200,157	$ 3,723,787,283	$ 3,906,561,113

SUPPLEMENTARY STATEMENT 12 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 12
COMPARATIVE STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL
for the fiscal years ended 31 March 1988-1992 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 inclusivement

	1988	1989	1990	1991	1992
EXPENDITURE / DÉPENSES					
Bridges / Ponts	$ 16,115,524	$ 10,334,240	$ 23,921,437	$ 33,586,138	$ 28,769,175
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	77,107	1,047,365	2,510,994	---	---
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	6,242,177	4,816,450	2,986,993	12,603,137	12,862,213
Forestry Complex / Complexe forestier	4,642,489	3,194,057	---	---	---
Heavy Construction Equipment / Matériel lourd de construction	3,230,381	5,340,844	3,995,777	5,864,565	2,162,175
Highways / Routes	148,626,375	112,538,789	114,863,007	128,017,657	121,456,756
Hospitals / Hôpitaux	74,571,332	77,906,357	86,546,121	74,584,054	53,244,281
Industrial Parks / Parcs industriels	5,515,590	---	---	---	---
Maritime Provinces Higher Education Commission - Capital Grants / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes - Subventions d'immobilisations	5,223,000	10,155,000	1,900,000	210,000	1,000,000
Municipal Incentive Grants / Subventions d'encouragement aux municipalités	5,136,410	572,111	72,400	12,400	---
Other Public Buildings / Autres bâtiments publics	18,559,732	9,201,822	11,298,422	14,761,983	27,727,976
Permanent Park Improvements / Améliorations aux parcs permanents	4,539,804	1,277,813	1,351,320	2,156,301	1,544,643
Schools / Écoles	70,639,954	57,140,619	38,694,620	46,830,198	54,878,775
Vehicles / Véhicules	7,567,690	8,696,533	8,614,160	9,263,799	3,214,213
Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau	11,847,448	7,164,586	11,377,219	10,639,966	14,999,805
Other / Autres	8,057,535	7,106,337	10,310,332	10,616,231	6,655,778
	390,592,548	316,492,923	318,442,802	349,146,429	328,515,790
RECOVERIES / RECOUVREMENTS					
Recoveries from Canada / Recouvrements du Canada					
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	2,199,540	788,576	2,240,245	---	---
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	2,963,167	2,626,648	1,627,865	8,305,683	8,703,513
Highways / Routes	32,207,149	33,324,171	24,943,924	24,818,498	19,725,107
Schools / Écoles	1,706,852	---	---	---	---
Other / Autres	1,545,187	---	133,964	1,000,000	1,791,164
	40,621,895	36,739,395	28,945,998	34,124,181	30,219,784
Other Recoveries / Autres recouvrements	4,756,729	4,534,457	2,669,537	3,696,955	5,450,530
	45,378,624	41,273,852	31,615,535	37,821,136	35,670,314
NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL	$ 345,213,924	$ 275,219,071	$ 286,827,267	$ 311,325,293	$ 292,845,476

SUPPLEMENTARY STATEMENT 13 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 13
COMPARATIVE STATEMENT OF SPECIAL PURPOSE REVENUE AND EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL
for the fiscal years ended 31 March 1988-1992 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 inclusivement

	1988	1989	1990	1991	1992
REVENUE / RECETTES					
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation	$ —	$ 5,684,673	$ 28,005,903	$ 29,331,375	$ 32,222,437
Other / Autres	1,271,464	1,272,244	4,792,813	8,305,809	20,013,395
	1,271,464	6,956,917	32,798,716	37,637,184	52,235,832
EXPENDITURE / DÉPENSES					
Social Services / Services sociaux					
Education / Éducation	149,286	46,552	30,604	35,356	22,064
Health / Santé	—	—	1,256,658	107,913	871,465
Other / Autres	186,145	928,027	696,373	653,610	1,321,387
	335,431	974,579	1,983,635	796,879	2,214,916
Economic Development / Développement économique	—	—	353,174	3,287,004	15,010,241
Transportation / Transports	—	—	23,346,879	30,447,661	40,296,470
	335,431	974,579	25,683,688	34,531,544	57,521,627
SPECIAL PURPOSE SURPLUS / EXCÉDENT AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	$ 936,033	$ 5,982,338	$ 7,115,028	$ 3,105,640	$ (5,285,795)

SUPPLEMENTARY STATEMENT 14 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 14
COMPARATIVE STATEMENT OF NET LOANS AND ADVANCES / ÉTAT COMPARATIF DES PRÊTS ET AVANCES NETS
for the fiscal years ended 31 March 1988–1992 inclusive / pour les exercices terminés le 31 mars des années 1988 à 1992 inclusivement

DISBURSEMENTS / DÉBOURS	1988	1989	1990	1991	1992
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	$ 6,353,225	$ 4,999,141	$ 5,865,658	$ 5,120,014	$ 5,924,420
Algonquin Properties Limited / Algonquin Properties Limited	400,000	400,000	500,000	2,865,386	3,434,614
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	8,004,877	9,004,821	9,918,601	8,523,963	8,832,535
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	14,267,719	13,696,538	14,912,829	7,886,766	8,377,481
Fundy Trail Trust / Fonds pour la route Fundy	---	---	5,000,000	---	---
Loans to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités	---	---	---	137,000	2,833,000
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund / Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	360,165	2,335,366	---	---	---
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	58,050	138,236	1,250,589	2,756,368	2,406,179
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	1,424,642	597,651	1,405,917	65,790	---
Other / Autres débours	1,385,742	1,346,824	1,520,672	3,198,963	2,330,512
	32,254,420	32,518,577	40,374,266	30,554,250	34,138,741
RECOVERIES / RECOUVREMENTS					
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	3,137,359	5,663,647	2,948,258	4,144,239	4,624,066
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	2,063,395	4,929,596	3,039,560	1,330,027	2,623,744
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	7,404,715	8,978,625	6,112,362	6,765,312	6,991,730
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	667,607	664,633	570,763	---	---
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund / Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	459,371	---	25,171	---	---
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	3,647,444	3,455,506	2,649,683	2,413,862	3,096,994
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	1,424,643	597,651	1,405,917	65,790	---
Other / Autres recouvrements	1,612,865	2,865,723	2,169,199	2,481,306	1,433,009
	20,417,399	27,155,381	18,920,913	17,200,536	18,769,543
NET LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES NETS	$ 11,837,021	$ 5,363,196	$ 21,453,353	$ 13,353,714	$ 15,369,198

SUPPLEMENTARY STATEMENT 15 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 15
STATEMENT OF OBLIGATIONS, DEBTS AND CLAIMS DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE / ÉTAT DES OBLIGATIONS, DETTES ET CRÉANCES RADIÉES DES COMPTES DE LA PROVINCE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Required by Section 29 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 29 de la Loi sur l'administration financière)

Authorized by Order in Council / Autorisé par décret en conseil	General Accounts Receivable / Comptes débiteurs	Loans and Advances Receivable / Prêts et avances à recevoir	Receivables for Defaulted Guarantees / Créances sur garanties en défaut	Cash Thefts / Vols de caisse	Total / Total
Agriculture / Agriculture	$ 13,100	$ 921,433	$ 260,827	$ ---	$ 1,195,360
Commerce and Technology / Commerce et Technologie	136,260	819,000	3,538,950	---	4,494,210
Finance / Finances	3,573,548	---	---	14,839	3,588,387
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	---	9,984,885	---	---	9,984,885
Income Assistance / Aide au revenu	630,655	---	---	---	630,655
Labour / Travail	---	---	---	109	109
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie	10,580	---	---	---	10,580
Solicitor General / Solliciteur général	1,860	---	---	---	1,860
Transportation / Transports	7,371	---	---	---	7,371
	4,373,374	11,725,318	3,799,777	14,948	19,913,417
Authorized by Board of Management Minute – Various Departments / Autorisé par décision du Conseil de gestion – divers ministères	14,332	---	---	1,713	16,045
	$ 4,387,706	$ 11,725,318	$ 3,799,777	$ 16,661	$ 19,929,462

SUPPLEMENTARY STATEMENT 16 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 16
STATEMENT OF TAX, FEE OR PENALTY REMITTED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE / ÉTAT DES IMPÔTS, DROITS OU INTÉRÊTS DE PÉNALISATION AUXQUELS LA PROVINCE A RENONCÉ
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Required by Section 26 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 26 de la Loi sur l'administration financière)

Remissions of penalties, interest and tax authorized by Order in Council / Remises d'intérêts de pénalité, d'intérêts et de taxes autorisées par décret en conseil	Gasoline and Motive Fuel Tax Act / Loi de la taxe sur l'essence et les carburants	Real Property Tax Act / Loi sur l'impôt foncier	Social Services and Education Tax Act / Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation	Income Tax Act / Loi de l'impôt sur le revenu	Tobacco Tax Act / Loi de la taxe sur le tabac	Total / Total
Finance / Finances	$ 3,703	$ 170,418	$ 676,649	$ 10,659	$ 26,184	$ 887,613

SUPPLEMENTARY STATEMENT 17 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 17
STATEMENT OF INVENTORY DELETED FROM THE ACCOUNTS OF THE PROVINCE DUE TO SHORTAGES OR OBSOLESCENCE / ÉTAT DES STOCKS RADIÉS DES COMPTES DE LA PROVINCE EN RAISON D'ARTICLES MANQUANTS OU DÉSUETS

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(Required by Section 46 of the Financial Administration Act / Prescrit par l'article 46 de la Loi sur l'administration financière)

Department / Ministère	Description / Description		Amount / Montant
Advanced Education and Training / Enseignement supérieur et Formation	Obsolete educational textbooks and supplies / Manuels et fournitures scolaires désuets	$	23,542
Agriculture / Agriculture	Veterinary Services – Outdated animal drugs / Services vétérinaires – Produits pharmaceutiques périmés		15,974
Education / Éducation	Obsolete educational textbooks / Manuels scolaires désuets		5,114
	Net shortages / Déficits nets		903
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	Damaged inventory / Stocks endommagés		418
	Net shortages / Déficits nets		863
Supply and Services / Approvisionnement et Services	Obsolete supplies / Fournitures désuètes		7,567
	Net shortages / Déficits nets		
Tourism, Recreation and Heritage / Tourisme, Loisirs et Patrimoine	Obsolete items for resale / Articles désuets destinés à la vente		551
	Net shortages / Déficits nets		128
Transportation / Transports	Obsolete repair parts / Pièces de rechange désuètes		39,193
	Net shortages / Déficits nets		30,256
		$	124,508

SUPPLEMENTARY STATEMENT 18 / ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE 18
STATEMENT OF LOST TANGIBLE PUBLIC ASSETS - OTHER THAN INVENTORY SHORTAGES / ÉTAT DES PERTES AU CHAPITRE DES BIENS CORPORELS PUBLICS - AUTRES QUE CELLES ATTRIBUABLES À DES PÉNURIES DE STOCK

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

(as reported by departments / selon les données des ministères)

Department / Ministère		Amount / Montant
Advanced Education and Training / Enseignement supérieur et Formation	$	20,869
Education / Éducation		112,778
Finance / Finances		1,928
Income Assistance / Aide au revenu		16,883
Municipal Affairs / Affaires municipales		1,400
Natural Resources and Energy / Ressources naturelles et Énergie		53,704
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick		763
Supply and Services / Approvisionnement et des Services		7,000
Tourism, Recreation and Heritage / Tourisme, Loisirs et Patrimoine		53,078
Transportation / Transports		148,895
	$	417,298

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
as at 31 March 1992 / au 31 mars 1992
R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province

ASSETS / ACTIF

	1992	1991
Current: / À court terme :		
Cash / Caisse	$ 179,456	$ —
Short term deposits (par value $257,850,000) / Dépôts à court terme (valeur nominale de 257 850 000 $)	256,512,784	152,456,442
Accounts receivable / Comptes débiteurs	—	6,156
Accrued interest receivable / Intérêts courus à recevoir	34,767,564	41,999,950
	291,459,804	194,462,548
Investments (market value $1,257,626,271) (Note 2) / Placements (valeur marchande de 1 257 626 271 $) (Note 2)	1,230,190,774	1,427,897,511
Deferred charges: / Charges différées :		
Unamortized foreign exchange losses / Pertes de change non amorties	1,702,454	16,038,221
	$ 1,523,353,032	$ 1,638,398,280

LIABILITIES AND FUND EQUITY / PASSIF ET AVOIR DU FONDS

Current liabilities: / Passif à court terme :		
Bank overdraft / Découverts bancaires	$ —	$ 206,906
Accounts payable / Comptes créditeurs	4,495,633	—
Deferred credits: / Crédits différés :		
Unamortized discounts less premiums / Escomptes non amortis moins les primes	32,148,688	56,427,199
Fund equity (Note 3) / Avoir du fonds (Note 3)	1,486,708,711	1,581,764,175
	$ 1,523,353,032	$ 1,638,398,280

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

SINKING FUND NO. 7 / FONDS D'AMORTISSEMENT 7
GENERAL SINKING FUND / FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
STATEMENT OF ACTIVITY / ÉTAT DES RÉSULTATS
for the year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992
R.S.N.B. 1973, Chapter P-22 Provincial Loans Act / LRNB de 1973, chapitre P-22 - Loi sur les emprunts de la province

	1992	1991
Fund equity at beginning of year / Avoir du fonds au début de l'exercice	$ 1,581,764,175	$ 1,396,039,649
Add: / Ajouter :		
Bank interest / Intérêts bancaires	34,430	58,866
Interest earned on investments / Intérêts gagnés sur placements	135,675,248	150,054,059
Amortization of discounts less premiums / Amortissement des escomptes moins les primes	2,844,664	3,601,548
Net gain on disposal of debentures / Gain net sur cession de débentures	19,743,383	78,877
Sinking fund instalments / Versements au fonds d'amortissement	78,597,706	70,906,017
	236,895,431	224,699,367
Deduct: / Déduire :		
Amortization of unrealized foreign exchange losses / Amortissement des pertes de change non matérialisées	8,221,012	2,259,841
Funds provided for redemption of debentures: / Fonds prévus pour le remboursement de débentures :		
4.75% 1 July 1990 (matured) / 4,75 % 1er juillet 1990 (échues)	—	900,000
5% 15 Jan. 1991 (matured) / 5 % 15 janv. 1991 (échues)	—	10,000,000
6.79% - 8.14% 1 April 1990 - 1 March 1991 (matured) / 6,79 % - 8,14 % 1er avril 1990 - 1er mars 1991 (échues)	—	25,815,000
7.41% 12 August 1991 (matured) / 7,41 % 12 août 1991 (échues)	5,375,000	—
6.875% 1 October 1991 (matured) / 6,875 % 1er octobre 1991 (échues)	20,000,000	—
6.25% 15 November 1991 (matured) / 6,25 % 15 novembre 1991 (échues)	8,000,000	—
6.50% 15 February 1992 (matured) / 6,50 % 15 février 1992 (échues)	10,000,000	—
6.75% - 7.54% 1 April 1991 - 1 March 1992 / 6,75 % - 7,54 % 1er avril 1991 - 1er mars 1992	26,826,000	—
Cancellation of Province of New Brunswick debentures (Note 4) / Annulation de débentures de la province du Nouveau-Brunswick	253,528,883	—
	331,950,895	38,974,841
Fund equity at end of year / Avoir du fonds à la fin de l'exercice	$ 1,486,708,711	$ 1,581,764,175

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. / Les notes afférentes aux états financiers en font partie intégrante.

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1992

1. Summary of Significant Accounting Policies

a) The Accounting Entity

The General Sinking Fund is maintained by the Minister of Finance under the authority of section 12 of the Provincial Loans Act. The Act provides that the Minister shall maintain one or more sinking funds for the payment of funded debt either at maturity or upon redemption in advance of maturity. Sinking fund instalments are paid into the General Sinking Fund on or before the anniversary date of each issue or funded debt, at the prescribed rate.

b) Accrual Accounting

Bank interest and interest earned on investments are recorded on the accrual basis.

c) Foreign Currency Translation

Investments and accrued interest receivable on securities held in foreign currencies are translated at the rate of exchange prevailing at the statement of financial position date, except where such items have been hedged. In such cases, the rates established by the hedge are used in the translation. Revenue and expense items are translated at the rates of exchange in effect at the respective transaction dates. Unrealized gains and losses arising on translation of long-term investments are deferred and amortized to income on a straight line basis over the remaining life of the related security. Realized gains and losses arising on disposal not previously amortized amounts are included in income in the year of disposal.

d) Valuation of Investments

Investments in bonds and debentures are reported on the statement of financial position at par value. Unamortized discounts less premiums and the unamortized balance of unrealized foreign exchange gains or losses are reported separately on the statement of financial position as deferred credits or charges. Short term deposits are reported on the statement of financial position at cost.

e) Discounts and Premiums

Discounts and premiums are deferred and amortized to income on a constant yield basis over the remaining life of the related security.

For investments in bonds and debentures in foreign currencies, the cost of investments is amortized to Canadian dollar par value, calculated as foreign currency par value at the exchange rate at the date the fund purchased the investment.

FONDS D'AMORTISSEMENT N° 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1992

1. Résumé des principales conventions comptables

a) Entité comptable

L'administration du fonds d'amortissement général est confiée au ministre des Finances en vertu de l'article 12 de la Loi sur les emprunts de la province. La Loi prévoit que le ministre doit garder un ou plusieurs fonds d'amortissement pour garantir le paiement d'une dette consolidée soit à l'échéance, soit par rachat avant l'échéance. Les versements au fonds d'amortissement sont effectués au fonds d'amortissement général au plus tard à la date d'anniversaire de chaque émission de dette consolidée, selon les montants prévus.

b) Comptabilité d'exercice

Les intérêts bancaires et les intérêts gagnés sur placements sont inscrits selon la méthode de comptabilité d'exercice.

c) Conversion des devises étrangères

Les revenus de placements et les intérêts courus à recevoir sur les titres en devises étrangères sont convertis selon le taux de change en vigueur à la date du bilan, sauf si ces éléments font l'objet d'opérations de couverture. Dans ce cas, les taux établis en vertu des opérations de couverture sont utilisés pour la conversion. Les éléments de recettes et de dépenses sont convertis au taux de change en vigueur aux dates respectives des opérations. Les gains et pertes de change non matérialisés provenant de la conversion de placements à long terme sont différés et amortis à titre de recettes selon la méthode de l'amortissement linéaire pendant la durée non écoulée des titres visés.

d) Évaluation des placements

Les placements en obligations et débentures sont indiqués au bilan selon leur valeur nominale. Les escomptes non amortis moins les primes et le solde non amorti des gains et pertes de change non matérialisés sont inscrits séparément au bilan comme crédits ou charges différés. Les dépôts à court terme sont inscrits au bilan selon leur prix coûtant.

e) Escomptes et primes

Les escomptes et les primes sont différés et amortis à titre de recettes selon le calcul du taux de rendement constant pendant la durée non écoulée des titres visés.

Les coûts des placements en obligations et débentures libellés en devises étrangères sont amortis à la valeur nominale du dollar canadien calculée selon la valeur nominale de la monnaie étrangère au taux de change en vigueur au moment de leur achat par le fonds.

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1992 - Continued

2. Investments

Value of the investments at 31 March 1992 is as follows:

	Canadian $ Equivalent	Net Book Value	Market Value
Bonds and debentures issued or guaranteed by Canada			
Canadian $239,600,000	$ 239,600,000	$ 238,580,788	$ 252,130,458
Bonds and debentures issued or guaranteed by New Brunswick			
Canadian $568,620,000	568,620,000	554,150,447	578,845,751
US $190,686,000	222,013,123	214,561,889	229,875,642
Bonds and debentures issued or guaranteed by other provinces			
Canadian $185,155,000	185,155,000	182,474,599	186,370,495
US $50,000	53,705	59,280	60,587
Other bonds and debentures			
Canadian $9,826,531	9,826,531	9,917,540	10,343,338
	$1,225,268,359	$1,199,744,543	$1,257,626,271

3. Fund Equity

Section 13(2) of the Electric Power Act provides that the New Brunswick Power Corporation shall pay to the Province in each year in respect of sums advanced by the Province to the Corporation the amount of the sinking fund payment required to be made in each such year in respect of the debentures issued by the Province for the purpose of raising the sums so advanced. A total of $7,343,439 was paid to the Province by the Corporation in 1992 pursuant to this section and deposited in the General Sinking Fund. Total Fund equity as at 31 March 1992 is broken down as follows:

Applicable to debt issued for provincial purposes	$1,471,031,211
Applicable to debt issued for the purpose of the New Brunswick Power Corporation	15,677,500
	$1,486,708,711

FONDS D'AMORTISSEMENT N° 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1992 - Suite

2. Placements

Valeur des placements au 31 mars 1992 :

	Équivalent en $ canadiens	Valeur comptable nette	Valeur marchande
Obligations et débentures émises ou garanties par le Canada			
239 600 000 $ canadiens	239 600 000 $	238 580 788 $	252 130 458 $
Obligations et débentures émises ou garanties par le Nouveau-Brunswick			
568 620 000 $ canadiens	568 620 000	554 150 447	578 845 751
190 686 000 $ américains	222 013 123	214 561 889	229 875 642
Obligations et débentures émises ou garanties par d'autres provinces			
185 155 000 $ canadiens	185 155 000	182 474 599	186 370 495
50 000 $ américains	53 705	59 280	60 587
Autres obligations et débentures			
9 826 531 $ canadiens	9 826 531	9 917 540	10 343 338
	1 225 268 359 $	1 199 744 543 $	1 257 626 271 $

3. Avoir du fonds

Le paragraphe 13(2) de la Loi sur l'énergie électrique prévoit que chaque année, la Société doit, relativement à des sommes que la province lui a avancées, payer à cette dernière le montant du versement à la caisse d'amortissement que la province doit effectuer chaque année relativement aux débentures qu'elle a émises dans le but de lever les sommes ainsi avancées. Un montant total de 7 343 439 $ a été payé à la province par la Société en 1992 conformément au dit paragraphe et a été déposé au fonds d'amortissement général. L'avoir du fonds au 31 mars 1992 est réparti comme suit :

Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la province	1 471 031 211 $
Applicable à la dette émise pour la réalisation des objectifs de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick	15 677 500
	1 486 708 711 $

SINKING FUND NO. 7
GENERAL SINKING FUND
R.S.N.B. 1973, CHAPTER P-22 PROVINCIAL LOANS ACT
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS - 31 MARCH 1992 - Continued

4. Cancellation of Debentures

Pursuant to section 24 of the Provincial Loans Act, the Minister of Finance authorized the cancellation of certain Province of New Brunswick debentures held as investments by the Fund effective 1 April 1991. The cancellation of the debentures was recorded at their market value as at 1 April 1991, and at the foreign exchange rate on that date. Details of the cancelled debentures are as follows:

Par Value		Market Value
$ 59,794,000	10% due 15 May 2000	$ 71,015,391
43,659,000	10.125% due 15 January 2000	51,572,120
10,995,000	9.5% due 3 March 2018	12,707,165
36,981,000	10.75% due 22 June 2009	35,469,956
29,641,000	10% due 23 November 2009	27,877,360
48,343,000	8.75% due 15 October 2001	54,886,891
$229,413,000		$253,528,883

FONDS D'AMORTISSEMENT N° 7
FONDS D'AMORTISSEMENT GÉNÉRAL
LRNB DE 1973, CHAPITRE P-22 - LOI SUR LES EMPRUNTS DE LA PROVINCE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS - 31 MARS 1992 - Suite

4. Annulation de débentures

Conformément à l'article 24 de la Loi sur les emprunts de la province, le ministre des Finances a autorisé l'annulation, à compter du 1er avril 1991, de certaines débentures de la province du Nouveau-Brunswick détenues dans le fonds d'amortissement à titre de placements. Les débentures annulées ont été inscrites à leur valeur marchande au 1er avril 1991 et d'après le cours du change à cette date. Le détail des débentures annulées se présente comme suit :

Valeur nominale		Valeur marchande
59 794 000 $	10 % venant à échéance le 15 mai 2000	71 015 391 $
43 659 000	10,125 % venant à échéance le 15 janvier 2000	51 572 120
10 995 000	9,5 % venant à échéance le 3 mars 2018	12 707 165
36 981 000	10,75 % venant à échéance le 22 juin 2009	35 469 956
29 641 000	10 % venant à échéance le 23 novembre 2009	27 877 360
48 343 000	8,75 % venant à échéance le 15 octobre 2001	54 886 891
229 413 000 $		253 528 883 $

SECURITIES HELD AS AT 31 MARCH 1992 / VALEURS DÉTENUES AU 31 MARS 1992

Securities Held in Trust / Valeurs détenues en fiducie	
Administrator of Estates of Patients in Psychiatric Facilities / Administrateur des biens des pensionnaires des établissements psychiatriques	
Canada Savings Bonds / Obligations d'épargne du Canada	$ 100,000
Guaranteed Investment Certificates / Certificats de placements garantis	151,247
	251,247
Securities Held as Guarantees (Par Value) / Valeurs détenues à titre de garanties (Valeur nominale)	
Dairy Products Commission / Commission des produits laitiers	
Surety Bond / Cautionnement	18,000
Insurance Act and Trust, Building and Loan Companies Act / Loi sur les assurances et Loi sur les compagnies de fiducie, de construction et de prêts	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	1,529,102
	1,547,102
Securities Held for Safekeeping / Valeurs détenues à titre de garde	
Court of Queen's Bench / Cour du banc de la Reine	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	1,450
Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture	
Shares / Actions	—
Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie	
Demand Notes / Billets à vue	310,000
Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	
Common Shares / Actions ordinaires	—
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	60,000
Loteries Commission of New Brunswick / Commission des loteries du Nouveau-Brunswick	
Common Shares / Actions ordinaires	—
New Brunswick Municipal Finance Corporation / Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	
Bonds and Debentures / Obligations et débentures	233,568,315
	233,939,765
	$ 235,738,114

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Foreign Exchange / Opérations de change	$ ---	$ (200)	$ ---
Investment Income / Revenus de placements	---	---	61
	---	(200)	61
Licenses and Permits / Licences et permis			
Apprenticeship and Occupational Certification Act / Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle	20,000	47,741	26,437
Trade Schools Act - Licenses / Loi sur les écoles de métiers - licences	6,500	9,895	2,080
	26,500	57,636	28,517
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	2,154,000	2,231,544	1,560,337
Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir	1,666,400	878,608	927,935
Training for Industry - Fees / Formation pour l'industrie - droits	17,746,300	11,375,132	15,411,571
Community Colleges - Sales / Collèges communautaires - ventes	100,000	47,269	134,601
Sale of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - autres	---	90,403	86,452
Tuition Fees - Training Seats not Sponsored by Employment and Immigration Canada / Frais de scolarité - places de formation non parrainées par Emploi et Immigration Canada	250,000	5,724	159,507
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	130,000	146,541	134,983
Adult Achievement Testing - Fees / Tests de rendement des adultes - droits	31,500	26,971	27,486
New Brunswick Craft School - Fees / École d'artisanat du Nouveau-Brunswick - droits	55,000	61,000	50,168
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	27,000	57,032	23,404
	22,160,200	14,920,224	18,516,444
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1,000	658	1,258
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	71,205	118,787
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	25,000	179,062	223,295
	26,000	250,925	343,340

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canadian Job Strategy - Job Entry / Planification de l'emploi au Canada - intégration professionnelle	$ 1,081,400	$ 8,024,984	$ 6,950,794
National Literacy Secretariat - Various Projects / Secrétariat national à l'alphabétisation - projets divers	—	473,000	668,250
National Training Act / Loi nationale sur la formation	9,849,000	9,190,190	9,870,241
National Training Act - Monitoring / Loi nationale sur la formation - surveillance	250,000	—	266,480
Canada Student Loans / Régime canadien de prêts aux étudiants	594,600	284,093	300,000
Official Language in Education Agreement - Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement - Aide à l'infrastructure	—	535,641	254,993
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	168,000	783,036	150,480
	11,943,000	19,290,944	18,461,238
	$ 34,155,700	$ 34,519,529	$ 37,349,600

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
61-02 Institutions and Central Office / Établissements et bureau central					
Administration / Administration	$ 14,111,021	$ 158,851	$ 14,269,872	$ 15,603,729	$ 15,336,464
Training / Formation	46,602,615	1,146,838	47,749,453	46,531,779	57,415,206
Training Support / Soutien de la formation	12,591,564	23,267	12,614,831	13,487,759	13,313,188
	73,305,200	1,328,956	74,634,156	75,623,267	86,064,858
61-03 Contract Training / Formation par contrat					
Contract Training / Formation par contrat	19,242,200	328,451	19,570,651	20,995,325	13,171,951
61-04 Student Aid / Aide aux étudiants					
Student Assistance / Aide aux étudiants	15,934,956	—	15,934,956	17,588,053	16,566,726
Student Aid Program Delivery Costs / Coûts liés à la prestation du programme d'aide aux étudiants	451,844	600	452,444	570,587	417,461
	16,386,800	600	16,387,400	18,158,640	16,984,187
61-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
General Development Agreement - R.D.C. / Entente-cadre de développement - SAR	1	—	1	—	—
61-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	—	1	—	—
	$ 108,934,202	$ 1,658,007	$ 110,592,209	$ 114,777,232	$ 116,220,996
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
61-50 Equipment Purchases - Miramichi Campus / Achat de matériel - campus de Miramichi					
Equipment Purchases - Miramichi Campus / Achat de matériel - campus de Miramichi	$ 800,000	$ —	$ 800,000	$ 775,275	$ —

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
61-02 Institutions and Central Office / Établissements et bureau central			
Personal Services / Frais de personnel	$ 46,970,156	$ 49,528,736	$ 54,009,234
Other Services / Autres services	9,846,400	10,787,982	12,489,849
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	6,374,200	4,727,272	6,743,769
Property and Equipment / Biens et matériel	4,314,100	3,312,839	5,294,767
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	7,129,300	7,236,279	7,358,181
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	30,159	169,058
	74,634,156	75,623,267	86,064,858
61-03 Contract Training / Formation par contrat			
Personal Services / Frais de personnel	13,578,451	14,706,107	8,357,881
Other Services / Autres services	2,613,600	2,928,066	2,310,093
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,781,500	2,510,739	1,818,561
Property and Equipment / Biens et matériel	1,332,100	677,729	488,001
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	265,000	171,872	13,210
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	812	184,205
	19,570,651	20,995,325	13,171,951
61-04 Student Aid / Aide aux étudiants			
Personal Services / Frais de personnel	397,000	485,941	358,020
Other Services / Autres services	33,400	10,677	12,844
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	17,100	742	—
Property and Equipment / Biens et matériel	—	6,494	73
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	15,939,900	17,588,053	16,566,727
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	66,733	46,523
	16,387,400	18,158,640	16,984,187
61-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	—	390,365	279
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	137,500	42,138
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	88,409	—
Contracts and Projects / Contrats et projets	632,427	11,537	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(632,426)	(627,811)	(42,417)
	1	—	—

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
61-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 3,547,524	$ 3,585,026
Other Services / Autres services	---	1,488,505	1,394,692
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	227,141	255,036
Property and Equipment / Biens et matériel	---	17,678	113,821
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1	309	18,357
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	100	---
Contracts and Projects / Contrats et projets	5,380,057	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(5,380,057)	(5,281,257)	(5,366,932)
	1	---	---
	$ 110,592,209	$ 114,777,232	$ 116,220,996
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
61-50 Equipment Purchases - Miramichi Campus / Achat de matériel - campus de Miramichi			
Contracts and Projects / Contrats et projets	$ 800,000	$ 775,275	$ ---

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$66,591,251

King, Hon. Russell H.T., Minister / Ministre	$ 18,750	Batten, Ladds J.	$ 51,477	Boudreau, Edgar	$ 51,477
Arsenault, Léonard I., Deputy Minister / Sous-ministre	60,323	Baxter, Peter L.	38,659	Boudreau, Jean Léo	45,014
Acheson, Peter	42,289	Beaudoin, Pierre	33,216	Boudreau, Jean-Paul	42,856
Agnew, Kenneth	51,477	Beaulieu, Lise	48,620	Boudreau, Josette	39,576
Aite, Angelica	37,812	Beaulieu, Venolia	45,220	Boudreau, Maurice	42,289
Albert, Annette L.	48,359	Beckwith, Clarence J.	38,844	Boudreau, Paul	57,954
Albert, June	48,138	Beers, James R.	53,430	Boudreau, Réginald	46,452
Allain, Donald	41,748	Belanger, Louis J.	31,741	Boudreau, Richard	48,620
Allain, Jean P.	48,620	Bélanger, Nicole	45,931	Boudreau, Roland	42,703
Allison, Philip J.	52,306	Bélanger, Philip G.	53,430	Boudreau, Sylvia	31,968
Anderson, George A.	44,324	Bellefleur, Kenneth	43,419	Boudreau, Yvon	55,094
Anderson, John	42,289	Bellinger, Gary	40,784	Boudreau, Yvon J.B.	36,277
Anderson, John S.	34,100	Bellinger, Joyce	49,859	Boudreau-Légère, Nicole	42,604
Anderson, Llewellyn R.	42,289	Belliveau, Aline	34,716	Boulay, Daniel	50,400
Angrignon, Alan	49,955	Belliveau, Aurèle	43,218	Bourgeois, Renée	36,036
Appleby, Frank	49,205	Belliveau, J. Claude	52,374	Bourgeois, Suzanne	38,920
Arsenault, Anne	39,208	Belliveau, Michel C.	36,847	Bourgeois, Louise	34,466
Arsenault, Brigitte	36,973	Belmore, David A.	38,705	Bourgoin, Jean-Paul	51,134
Arsenault, Francois	32,521	Belyea, Susan M.	37,934	Bourque, Paul Emile	42,289
Arsenault, Gisele	33,046	Belzile, Rachel	41,063	Bourque, Roger	51,477
Arsenault, Lorisse	35,911	Bennett, Edward A.	39,004	Boutilier, Elston J.	51,477
Arsenault, Rejean	45,902	Bennett, George R.	44,473	Bovaird, Eugene C.	42,289
Arsenault, Rodrigue	60,372	Benoit, Donalda	31,982	Boyd, Judith M.	39,525
Arseneau, Hubert	43,136	Bernard, Emilie	30,623	Boyle, Linda	35,921
Arseneau, Madeleine	55,921	Bernard, Marthe A.	44,324	Bradley, Brenda	47,247
Arseneau, Roger J.	42,417	Bernier, Michel	32,240	Branch, Yvette	32,822
Arseneault, Fidele	35,715	Black, John W.	41,903	Brayley, Howard	33,169
Arseneau-Ferguson, Rachel	50,044	Blais, Michel	60,483	Breau, Andrea	36,982
Aubé, Eric	39,453	Blanchard, Bernard	54,210	Breau, Dolores	45,746
Aubé, Gisèle	48,620	Blanchard, Gilles J.	39,098	Breau, Evelyne	39,173
Aubut, Robert	33,506	Blanchard, Hector	42,289	Breau, Julien J.	53,430
Audet, Dominique	35,098	Blanchard, Jean-Claude	33,908	Brennan, Sharon	47,247
Audibert, Joseph D.	48,620	Blanchard, Théophane	47,642	Brett, Malcolm	53,496
Babineau, Gabriel	37,124	Blaquière, Claude	50,919	Brewer, Crawford R.	52,929
Baillie, Murray	32,912	Blaquière, Jeannette	41,410	Brewer, Hope	34,141
Baillieul, Roy C.	45,777	Blinn, Mariette	42,281	Brewer, Margot M.	45,813
Baker, Daniel	32,037	Blois, Carmen G.	33,610	Brewer, Perley	51,477
Balderston, Myrna	44,324	Boone, John C.	48,389	Brideau, Jeanne	34,087
Balser, George A.	51,513	Boone, Terrence G.	47,046	Brideau, M. Brenda	47,165
Balser, Mary E.	44,324	Bordage, Jo-Anne C.	41,005	Brideau, Rolland	40,425
Barkhouse, Donald	44,937	Bosse, Paul E.	41,860	Bridges, Jean	41,410
Barry, Nancy	40,026	Bouchard, Gérald	36,188	Brine, Maurice	43,290
Barton, Albert D.	46,233	Boucher, Louisette	32,199	Brinston, Arthur F.	35,110
Basque, Clodère	38,844	Boucher, Normand	44,509	Brittain, Robert H.	52,688
Basque, Lionel	37,910	Boucher, Reine	40,223	Brittain, Sydney H.	51,477
Bastarache, Clarence	44,324	Boucher-Mondo, Diane	39,174	Brittany, Nancy J.	31,692
		Boudreau, Brenda	38,048	Brookins, Teri L.	30,615
		Boudreau, Charles E.	51,477	Brown, Carol E.	38,875

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Brown, Ronald J.	$ 53,430	Cole, Rowena	$ 40,290	Cyr, Jean-Pierre	$ 41,905
Brown, Thelma	45,507	Collin, Louis	33,647	Cyr, Marie-Mae	44,324
Brunelle, Normand	50,258	Colpitts, Grant	39,313	Cyr, Renaud	39,033
Budden, John Douglas	30,947	Colpitts, Valerie	35,372	Daigle, Adrien	43,820
Burden, Michael	46,586	Comeau, Bernard	43,815	Daigle, Antonio	37,251
Burgess, Lynne	50,979	Comeau, Eric	42,289	Daigle, Emil	40,786
Burk, Karen	39,166	Comeau, Gerald S.	52,690	Daigle, J. Donald	44,373
Bury, William	43,526	Comeau, Jeanne	49,856	Daigle, J. Raymond	68,614
Butler, David	51,477	Comeau, Louis	53,430	Daigle, Jean-Marc	42,289
Butterworth, Roy	41,410	Connors, Ralph M.	47,426	Daigle, Maurice	36,731
Cairns, Bill	32,713	Conway, C. Donald	46,722	Daigle, Murielle	31,069
Campbell, Edna	45,761	Cook, Roland	35,493	Daigle, Paul Eric	49,563
Campbell, Randy B.	44,324	Cooper, Leonard G.	46,252	Daigneault, Geraldine	45,620
Campbell, Sharon	41,658	Copeland, Gary L.	50,264	Daley, Donald R.	53,430
Cann, Philip W.	43,639	Corbiere, Janice M.	30,457	Daley, Rodney D.	43,062
Card, Vernon A.	53,430	Corbin, Joseph	42,289	Dalton, Marilyn	39,542
Caron, Gerard	37,507	Corey, Richard	51,894	Daly, Robert	44,694
Carr, Robert D.	33,730	Cormier, Amédée J.	54,171	Davidson, Gordon	31,454
Carrier, Louis	48,620	Cormier, Francis	53,430	Davis, Randall T.	30,724
Carson, Claudette	37,735	Cormier, Gilles A.	45,843	Davis, Susan E.	37,601
Carson, Gerald G.	51,574	Cormier, Jean-Guy	51,477	Dawson, Karen	34,410
Casey, Crystal M.	38,158	Cormier, Jean-Paul	38,031	Day, James A.	42,289
Cavanaugh, Arthur	47,500	Cormier, Marcel	51,051	Daye, John S.	51,477
Chapados, Pauline	33,596	Cormier, Marie-Paul	42,221	Deap, Alanna	32,278
Charles-Young, Mintrude	43,541	Cormier, Michel J.	42,289	Debly, John S.	34,213
Chartran, Andre	44,324	Cormier, Rita	39,453	Degrâce, Achille	42,289
Chasse, Lucien L.	40,040	Cormier, Roger	52,650	Degrâce, Chantal	44,308
Chavarie, Guy	39,479	Corscadden, Gary F.	44,324	Delabbio, Julie L.	41,949
Chercuitte, Louise	36,916	Costello, Gerry	34,278	Delorme, Guy R.	44,324
Chernoff, Helen	42,657	Côté, Donald E.	44,601	Dempsey, Terry L.	46,987
Chesser, Lucille	42,289	Coughlan, Therese	31,930	Dennis, Marie	35,541
Chessie, John E.R.	42,289	Coughlan, Thomas J.	43,772	Desjardins, Gisele	46,817
Chiasson, Eymard	31,284	Court, Olden A.	42,289	Desjardins, Raymond C.	40,812
Chiasson, Michel	33,702	Couturier, Rachel	43,737	Desjardins, Rene	46,501
Chiasson, Phyllis M.A.	45,689	Cowan, Ralph J.	44,356	Desjardins-Bourque, Lauréane	41,410
Chiasson, Raymond G.	31,672	Craig, Deborah	34,505	Després, Joseph	63,948
Chiasson-Duguay, Danielle	31,849	Craig-Gaudet, Donna	41,413	Desrosiers, Madeleine	36,134
Childs, Leslie	41,714	Crawford, Willard W.	46,469	Dever, Frederick J.	42,289
Chouinard, Yves	53,430	Creary, Lynn	39,453	Dewitt, Albert O.	45,573
Clair, Rachel G.	57,616	Cromwell, James	60,372	Dietze, Beverlie A.	55,114
Clark, David K.	44,324	Croussette-Lebel, Line	34,730	Dionne, Donald	45,872
Clark, Robert L.	42,289	Culberson, Lloyd	39,050	Dionne, Jacques	30,395
Clavet, Jacques	46,095	Cumberland, Eldon	37,601	Dionne, Monique C.	31,109
Clavet, Jean-Claude	42,562	Cunningham, Carol D.	53,430	Dionne, Timothy E.	31,680
Clendenning, Malcolm	47,978	Currie, P. Fearon	45,815	Dixon, Carol	30,353
Cleveland, Albert	32,208	Currier, Valerie	41,922	Dixon, Carolyn M.	39,313
Clifford, Margaret	34,286	Curtis, Katherine J.	47,663	Doiron, Beurnald	39,453
Cobbett, Donald L.	42,289	Curwin, Gregory	39,453	Doiron, Guilda	42,503
Coffey, Michael	31,978	Cyr, Bernard J.	51,477	Doiron, Richard	49,955

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Dolan, Doug G.	$ 48,620	Ferguson, Kevin J.	$ 51,477	Gallant, Paul Henry	$ 39,190
Donovan, Brian S.	45,736	Ferguson-Laviolette, Anne	30,003	Gallien-Aubé, Joanne	51,477
Donovan, N. June	44,324	Ferlatte, André	63,050	Gamlin-Légeré, Nancy	34,756
Doon, Mary I.	33,597	Ferlatte, Liliane	39,274	Gaudet, Aurelia	40,623
Dorcas, Jerry E.	44,590	Fillmore, Donald	49,538	Gaudet, Denise	32,171
Dorcas, Vaughn G.	41,489	Finnamore, Dale	38,782	Gaudet, Norma T.	44,102
Dorken, Penelope	34,059	Finn-McGraw, Therese	52,702	Gaudet, Ronald C.	53,430
Doucet, Claire	37,352	Fisher, David C.	42,289	Gauvin, Norbert	39,922
Doucet, J. Raymond	52,792	Fitzgerald, Christina E.	48,055	Geddes, Boyd	35,161
Doucet, Jean-Jacques	42,860	Flanagan, Daniel	32,406	Geddes, Lowell F.	51,499
Doucet, Jocelyn	53,430	Fleet, Loren	34,312	Gervais, Real	47,685
Doucet, Levis	48,620	Fleet, Vivian	42,684	Geurts, Jane	35,045
Doucet, Norbert	34,008	Forbes, Janet E.	51,227	Gionet, Bertrand	51,477
Doucet, Paul	57,954	Forbes, Ronald	30,751	Girouard, Leopold	48,246
Doucet, Robert	51,477	Ford, Bonnie C.	44,324	Girouard, Vincent J.	53,430
Doucet, Romeo	57,954	Fordham, Brian	41,726	Glover, Eric	38,301
Doyle, Betty Ann	44,486	Forestell, Mary E.	53,430	Godbout-Rioux, Lise	36,398
Drew, Gilbert V.	49,169	Fortin, Claude	43,712	Goddard, Sterling I.	44,324
Dubé-Laviolette, Therese	42,289	Foster, Colleen	37,400	Godin, Antoinette	32,477
Dubuc, Jocelyn	31,905	Foucher, Laurent	41,965	Godin, Donald	42,289
Ducharme, Yves	32,233	Fougere, Ginette S.	41,641	Godin, Elphegine	36,398
Duff, James R.	51,786	Fournier, Donald	33,388	Godin, Gerald	45,297
Duffy, Richard	46,546	Fournier, Jean-Louis	38,321	Godin, Simonne	47,642
Dufour, Raymond	40,255	Fournier, Pauline	53,091	Goguen, Ginette	36,530
Dugan, Charles J.	43,636	Fowler, Bruce	55,051	Goguen, Robert A.	48,620
Dugas, Alban	35,634	Fowler, Stephen	42,140	Gordon, Robert S.	51,477
Dugas, Robert	53,430	Francis, Gail	35,968	Gouchie, William S.	37,321
Duguay, Denise	44,324	Fraser, Daniel N.	43,878	Goudey, Stephen E.	31,740
Duguay, Louise	39,606	Fraser, Edward	38,179	Gray, Richard A.	52,688
Duguay, Leonide	44,324	Fraser, Sandra	32,250	Green, Joan	47,837
Dunlop, William J.	44,557	Frauley, Mary	48,387	Green, Margaret	52,374
Dupuis, Jean-Paul	39,453	Freeman, Carlos D.	53,430	Green, Mary R.	41,384
Durepos, Clayton	39,705	Freeman, William J.	61,460	Greer, Christine	44,324
Durepos, Robert	46,038	Freeze, Lisa	34,537	Grelie, Jean-Paul	44,324
Durepos, Sylvain M.	37,828	French, Paul	41,269	Grierson, Roy A.	51,477
Eagles, David A.	51,477	Frenette, Jean-Claude	31,045	Grimmer, Hill P.	44,324
Easterbrook-Nadeau, P.	48,299	Frenette, Michel	34,843	Grimmer, William D.	54,627
Edwards, David W.	41,299	Fry, George	55,094	Gross, Peter	45,689
Ellefsen, Eric	39,943	Fullarton, Hugh J.	57,954	Guay, Louis	53,430
Eppert, Inge	41,420	Fulton, Hazen	31,856	Guignard, Carmelle	51,155
Erdmann, Hans George	41,343	Gagnon, Bruno	34,814	Guitard, Colette	42,289
Ermen, Charles A.	42,289	Gagnon, Laureat	44,324	Guitard, Roland	44,165
Estabrooks, Winston	39,190	Gagnon, Linda	45,538	Habing, Moyra L.	45,673
Estey, Robin A.W.	42,289	Gagnon, Yves	47,642	Haché, Marcel	38,965
Ethier, Stephen J.	45,839	Gallagher, Michael A.	34,098	Hache, Marie-May	42,289
Everett, Robert A.	48,620	Gallagher, Ronald	53,430	Hache, Patrick	54,327
Falconer, Raymond E.	38,844	Gallant, Gary	49,369	Hachey, Georgina	39,351
Fawcett, Graham R.	54,528	Gallant, Jean-Marie	48,116	Haines, Wendy	42,467
Ferguson, John W.	53,430	Gallant, Laurent J.	44,324	Hall, Gerard	53,430

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hallett, Victor H.	$ 43,288	Johnson, Yvon	$ 43,444	Latour, Béatrice A.	$ 42,250
Hamilton, Ian	39,128	Johnstone, Gordon	36,881	Laviolette, Sylvie	30,538
Hanusiak, John	53,430	Joly, Claude	44,775	Lavoie, Charlyne	35,540
Harley, Roger B.	51,111	Jonah, Gary	37,262	Lavoie-Frachon, Hilda	44,337
Harling, Michael	38,844	Jones, Deborah	41,641	Lawton, Frederick R.	54,574
Harper, Samuel	44,697	Jones, James F.	49,955	Leachman, Gail	42,106
Harris, Carolyn	31,901	Jones, John M.	55,871	Leaman, Michael W.	44,324
Harris, Diane	40,503	Judah, Susan	38,603	Lean, John E.	58,969
Harris, J. Sidney	44,908	Julien, Francine	33,056	Lebel, Mona	44,346
Harvey, Cecil H.	38,844	Kane, Louis G.	41,055	LeBlanc, Carmen	40,701
Havens, Gordon	39,453	Kelley, John	35,284	LeBlanc, Claire	33,915
Hay, Daryl	42,048	Kelly, Aubrey	52,431	LeBlanc, Edwin	53,430
Hayes, Jacqueline	32,352	Kempster, Gerald	56,334	LeBlanc, Éric A.	40,556
Haynes, Printzline	37,601	Kennedy, Allen	51,631	LeBlanc, Eugene	42,216
Hearn, Shawn	30,376	Kennedy, Donna L.	33,145	LeBlanc, Georges O.	38,220
Hebert, Marlene	33,468	Kilburn, J. Peter	64,662	LeBlanc, Gérald E.	38,844
Heckel, Albert	65,195	Kilfoil, Bernard	44,324	LeBlanc, Gilles D.	31,175
Hector, Ronald	42,057	Kilpatrick, Rodney G.	41,521	LeBlanc, Ginette	42,621
Hegan, William H.	40,278	Kittredge, Frank	46,745	LeBlanc, J.A. Gérard	51,477
Henry, Mary	44,324	Kozak, Walter C.	50,400	LeBlanc, Jean	37,503
Heroux, Jacques	52,374	Krezel, Valerie	41,256	LeBlanc, Jean A.	53,430
Hicks, Jerry	45,880	Kurowski, George	39,803	LeBlanc, Jeannette	33,915
Hicks, Ronald J.	53,430	Lacenaire, James A.	30,347	LeBlanc, Joseph Wayne	38,844
Hicks, Shirley	34,246	Lagacé, Renald	51,477	LeBlanc, Larry	33,256
Higgins, C. Janet	56,819	Lagacé, Terence J.	30,582	LeBlanc, Léon Guy	44,502
Higgins, W. Edward	45,916	Lagacé, Yvon	48,620	LeBlanc, Lise Y.	33,668
Hoban, Thomas L.	45,456	Lajoie, Jeannine	33,655	LeBlanc, Marcel	40,825
Hodgson, Michael	53,786	Lampert, Audrey	39,455	LeBlanc, Paul A.	42,775
Holland, Marilyn	48,620	Landry, Alphie J.	52,854	LeBlanc, Réginald L.	43,298
Hollis, Ronald	42,289	Landry, Basile	42,701	LeBlanc, Robert F.	44,324
Holmes, John S.	47,627	Landry, Gilles	36,676	LeBlanc, Roger J.	42,289
Holt, Margaret	38,441	Landry, Jeannette	42,913	LeBlanc, Romeo	46,586
Hopkins-Sisco, Peggy	30,477	Landry, Maurel P.	45,656	LeBlanc, Ronald J.G.	43,602
Hughes, G.J.	30,453	Landry, Normand	38,781	LeBlanc, Wilfred	32,250
Hughes, Hazen A.	48,729	Landry, Pauline	53,430	LeBlanc, Yvon	59,072
Ingersoll, Gerald M.	55,094	Landry, Robert	38,778	LeBlanc-Basque, Hélène A.	43,170
Ingersoll, Larry	44,497	Landry, Therese	37,984	LeBouthillier, Claire	37,149
Ingram, Richard J.	46,793	Landry-Légeré, Marie-Berthe	31,433	LeClerc, Conrad	39,787
Irvine, Michael	38,554	Lang, Maurice	32,250	LeClerc, Guylaine	30,696
Irwin, Octavis	30,322	Langis, Helene	50,769	LeClerc, Jacques	47,576
Jacob, Brian	50,336	Langley, David	49,860	LeClerc, Raymonde	44,324
Jacques, Paul R.	52,374	Lanteigne, René	44,549	Lee, Eileen N.	44,880
Jardine, Alan P.	33,019	Lanteigne, Roger	41,260	Legault, Lucille	41,368
Jardine, John J.	52,374	LaPlante, Charles	42,289	Léger, Fernand	33,654
Jardine, Thomas N.	44,324	LaPointe, Claude	48,620	Léger, Helen	44,956
Johnson, Eric	34,435	Larder, Richard W.	44,324	Léger, Jean Marc	34,076
Johnson, Gilles A.	53,430	Larkin, Marie Jeanne	43,072	Leger, Paul G.	39,828
Johnson, Nora M.	33,226	Laroche, Michel	57,845	Léger, Roger	42,289
Johnson, Ronald M.	52,477	Larocque, Roger	40,825	Léger, Thérèse	40,238

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Lelievre, Noël	$	43,444	Maltais, Edouard D.	$	60,372	McLernon, V. Gwendolyn	$	42,975
Lemieux-Clair, Patricia		31,247	Manning, Ross A.		31,048	McMackin, Paul F.		48,620
LePage, Claire		44,118	Marcantonio, Evelina		37,569	McMurtrie, Carole		30,541
LePage, Claude		38,844	Marchand, Andrée		36,479	Melanson, Alfred J.		32,725
LePage-LeClair, Linda		40,548	Marr, James B.		42,289	Melanson, Bernard A.		44,327
Lepine, Elisabeth		33,493	Marriott, Joseph		47,323	Melanson, Roger J.G.		51,477
Letson, Richard L.		44,102	Martel, John		39,205	Mercier, Claude		37,461
Levasseur, Patrick		45,875	Martin, Andrea		39,196	Mersereau, Roselyne		43,314
Levesque, Alyre		43,485	Martin, Anne Marie		42,289	Michaud, Aurèle		47,642
Levesque, Carmel		39,453	Martin, Anne T.		31,902	Michaud, David L.		44,102
Levesque, Dianne		50,044	Martin, Bruce F.		44,324	Michaud, Gilda		52,652
Levesque, Jean-Paul		54,210	Martin, Kenneth M.		36,134	Miller, Laura L.		48,048
Levesque, Julien		42,919	Martin, Lynn A.		37,461	Miller, Mark D.		40,299
Lévesque, Paulette J.		46,933	Martin, M. Elizabeth		42,059	Mills, Florence G.		53,430
Leyden, Susan		30,731	Martin, Roger		49,101	Milner, Wayne		45,304
Lindez, Ruth J.		52,374	Mason, Alan E.		46,463	Milson, Merle		45,683
Lirette, Jacques		34,322	Matthews, Avard L.		39,005	Mitchell, Cindy		30,166
Lobban, M. Noreen		48,934	Matthews, Terry E.		50,347	Mitchell, Joan		41,410
Logue, Michael		53,430	Mavrogiannakis, John		52,179	Mitton, David J.		42,289
Loomer, Frank W.		38,998	Mawhinney, Clyde		48,620	Mitton, John		52,374
Losier, Colette		47,694	Mazerolle, Roger		42,649	Moffatt, Donald R.		51,477
Losier, Marie-Berthe		37,709	McAllister, James G.		51,477	Monteith, Robert		44,324
Losier, Nathalie		42,460	McAllister, Margaret M.		33,650	Moore, Gary M.		30,440
Losier, Yvon		42,502	McAlpine, Keith		40,110	Moran, Catherine		31,901
Lutes, Pauline		47,454	McBeath, Lynn		30,002	Morehouse, Paul E.		48,828
Mabey, Robert		54,210	McCabe, Jordan		49,322	Morneault, Donald		42,195
MacDiarmid, David		51,477	McCarthy, Lorna		40,971	Morris, Carl Stephen		44,137
MacDonald, Charles E.		43,888	McCaughey, George		57,954	Morrison, George D.		51,477
MacDonald, Douglas A.		44,324	McCavour, Brenda		55,940	Morrison, John A.		42,289
MacDonald, Douglas W.		44,324	McCavour, Robert L.		51,477	Morrison, William A.		42,289
MacDonald, John		32,093	McCormick, Ken		38,341	Morrison, William J.		51,062
MacDonald, John F.		43,410	McCready, John Stephen		42,639	Morrissy, Ann		43,212
MacDonald, Joyce		33,724	McDade-Kerr, Dana		33,920	Mulhern, Bernard J.		44,324
MacDonald, Wayne		44,341	McDonald, Lilian V.		41,949	Mulhern-Degrasse, Sybil		33,011
MacDougall, Diane		44,324	McDonald, Raymond N.		42,289	Mundle, Frederick		46,722
MacDougall, Margo		42,744	McDowell, Lyle M.		53,529	Munn, Penelope		32,250
MacInnis, Bernard		44,324	McEachern, Teresa		47,500	Murphy, Bryan		44,740
MacKay, Curtis		38,269	McGaghey, Alberta		37,141	Murphy, Terence		53,430
MacNaughton, James A.		53,036	McGill, Peter H.		57,954	Murray, Derrick		36,117
MacNeill, Neil E.R.		44,324	McGovern, Judy A.		33,977	Murray, Norman		47,922
MacNeill, Terrance M.		42,303	McGrath, Kathleen I.		51,477	Myers, Douglas		35,199
MacPhee, Shelley		36,212	McGraw, Meleme		31,783	Myers, Joan		53,430
MacVicar, Gordon D.		44,361	McIntosh, Michael		68,614	Myers, John H.		52,430
Madore, Donald J.		51,477	McIntyre, Martin J.		37,951	Nadeau, Aldéo		34,286
Maguire, Harmon J.B.		53,121	McKay, Merrill		40,994	Nadeau, Gaëtane D.		42,044
Mahoney, Wendy		30,408	McKim, Matthew P.		54,300	Nadeau, Ghislain		42,483
Maillet, Pierre J.		41,641	McLaughlin, Camille		53,430	Nadeau, Jacques		52,374
Mallais, Emilien		42,289	McLaughlin, Laurent		53,430	Nardini, Audard		42,289
Mallet, Marc-Allain		41,223	McLeod, Tammy L.		31,715	Neilson, Heather		40,923

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Nelson, David A.	$ 51,477	Pickard, Katherine	$ 36,478	Riedle, Lucille T.	$ 46,819
Nguyen-Trong, Luong	50,422	Pierpoint, C. Lynn	37,284	Rignanesi, Brian A.	42,320
Nicki, Jayne A.	45,456	Pinet, Celine	43,360	Rioux, Bertin	44,324
Nicol, Mark A.	38,882	Pitre, Camille	42,587	Rioux, François	55,728
Nielson, Gordon E.	44,102	Pitre, Louis	34,247	Rioux, René	38,003
Noël, Lugi	48,620	Pitre, Margaret	32,486	Rioux, Rodney B.	51,477
Nouwens, Jean	44,383	Pittaway, Catherine	42,599	Ritchie, Sandra	44,509
Nowlan, Edward	41,598	Pittaway, Thomas A.	44,324	Ritchie, Wayne	44,324
Nowlan, William J.	52,337	Plamondon, Marc	51,087	Riva, Julian	50,381
O'Blenis, Robert	35,573	Poirier, Cheryl	37,847	Roberts, Christa	35,217
O'Brien, Alyre J.	52,374	Poirier, Johanne	38,191	Robertson, Cheryl M.	57,954
O'Brien, Gregory G.	51,526	Poirier, Michel	36,081	Robertson, Maxine	42,731
O'Brien, Linda M.	36,807	Poirier, Paul T.	53,430	Robichaud, Alfred	37,493
O'Dell, Michael	42,443	Poirier, Raymond	44,837	Robichaud, André	53,430
O'Driscoll, Paul	30,195	Poitras, Gérard	46,251	Robichaud, André M.	47,197
O'Hara, Anna	32,660	Pollock, Stephen	41,796	Robichaud, Antoinette	42,103
O'Neill, Shirley	34,923	Pond, Carl	44,148	Robichaud, Conrad	40,278
Olmstead, Richard G.	34,852	Powe, Brian	33,730	Robichaud, Léo	44,324
Ouellet, Charles G.	31,394	Power, Jean-Claude	43,888	Rock, Mark A.	48,199
Ouellet, Pierre	32,108	Power, Kenneth	42,103	Rogers, Norman A.	48,620
Ouellette, Donald	43,419	Powers, Jules C.	41,410	Rolston, Allan G.	31,526
Owens, Stephen P.	32,250	Preston, Simonne	38,667	Ross, Michelle	35,742
Palmer, Mark	49,140	Prince, John W.	46,675	Rossignol, Patricia	45,362
Paquet, Nicole	33,915	Proctor, Robert W.	51,155	Rousay, Duncan	37,279
Paquet, Pierre P.P.	39,836	Prosser, Deborah	41,440	Rouse, Gary	52,374
Parent, Fernand	32,781	Raafat, Said Ahmed	44,324	Roussel, Armand R.	44,324
Parker, Leslie	33,231	Ramsey, Charles	63,050	Roussel, Liette	36,590
Patrick, Hello	35,426	Randall, Helen	38,152	Roussel, Yvon G.	44,324
Patriquen, Stephen M.	44,324	Rawlinson, J. Edward	47,659	Rousselle, Fernand	37,601
Patstone, R. Craig	53,425	Redding, F. Allison	51,477	Rousselle, Léandre	37,601
Paulin, Louise	33,826	Reicker, Yvonne	42,289	Roy, Achille	37,847
Paulin, Luc	54,342	Renault, Carmen	38,984	Roy, Danny	45,951
Peacock, William Mayo	44,324	Renton, George	44,324	Roy, Edmond J.	51,477
Pearman, Ronald J.	42,289	Richard, Alonzo	41,407	Roy, J. Léandre	45,574
Pearson, William	42,289	Richard, Claude	44,324	Roy, Lina	34,052
Pellerin, Maureen	42,289	Richard, Claude	31,973	Roy, Maurice	64,662
Pelletier, Claude	42,289	Richard, Dan	36,386	Roy, Pierre	32,714
Pelletier, Florien	38,092	Richard, François	39,453	Roy, Yvan	35,687
Pelletier, François	48,620	Richard, Henry	42,289	Ruddock, Cecille B.	37,321
Pelletier, Nicole	48,700	Richard, Jeannette	39,719	Russell, Catherine A.	53,430
Pelletier, Oneil V.	55,249	Richard, Jean-Guy	53,430	Russell, David D.	64,662
Pelletier, Pauline	53,430	Richard, Léonel	35,581	Ryan, Carole	36,274
Pelletier, René	53,430	Richard, Michel	64,662	Sachdeva, Dewan C.	52,511
Perron, Daniel	30,481	Richard, Paul E.	53,430	Sampson, David	42,289
Perry, Paul	51,477	Richards, Raymond	31,477	Saunders, Lori L.	30,427
Persaud, Errol V.	51,477	Richardson, William J.	53,430	Savoie, Carole	30,708
Phillips, David	41,913	Ricketts, A. James	51,454	Savoie, Claude F.	64,662
Phillips, Mary Ann	42,077	Ridcout, Geoff	39,161	Savoie, Janine	53,408
Picard, Réal E.	41,768	Rideout, Samuel	50,881	Savoie, Lucien	44,978

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES – Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS – Suite

Savoie, Pauline	$ 39,313	Steer, Roy	$ 47,088	Valcourt, Arthur	$ 40,623
Savoie, Wilfred J.	64,662	Steeves, Carol	37,606	Van Vliet, Catherine	30,363
Savoie, Yvon	46,625	Steeves, Douglas A.	54,210	Veysey, Patricia A.	32,250
Savoy, John	30,366	Steeves, Gordon A.	43,841	Vienneau, Ginette	49,607
Schaschl, Kimberly A.	45,474	Steeves, Nita G.	44,324	Vienneau, Jocelyne	51,267
Scott, Gordon	42,289	Stevens, Marcel J.	42,296	Vienneau, Léo	42,289
Scott, Robert T.	50,917	Stewart, Calvin F.	37,912	Vienneau, Roger	49,832
Scovil, Richard E.	32,250	Stewart, Donald R.	52,854	Vihvelin, Thomas	42,272
Sénéchal, Roberthe	49,053	Stokes, Robert W.	52,374	Violette, Caroline	33,322
Shaddick, Carol	43,675	Stone, Edwin C.	42,562	Violette, Guilmond	42,257
Shaheedi, Afzal H.	51,477	Stroud, William B.	54,060	Voisine, Raymond	44,295
Shaw, Grace R.	43,888	Stuart, Dwight M.	52,743	Vulcu, Antonie	34,800
Shephard, Robert	35,439	Stuart, Joy	30,721	Wadman, John H.	44,324
Shuve, Edward A.	37,369	Stymiest, Carolyn	35,200	Walker, John H.	53,332
Sidney, Catherine	41,795	St-Hilaire, Claude	46,032	Walsh, Clair J.	52,374
Simard, Marie-Pierre	43,446	St-Jarre, Luc D.	43,888	Wanamaker, Carolyn	30,804
Simmons, Brian	40,070	St-Onge, Dorina	46,851	Warfield, James F.	47,614
Simpson, Harold E.	42,289	St-Onge, Doris	42,874	Washburn, Bruce	48,620
Sinclair, Pierrette	35,657	St-Onge, Robert	44,324	Wasson, Layton R.	33,820
Sivret, Victor	34,470	Sullivan, Catherine A.	39,968	Watkins, James	36,119
Sloane, Aniko	40,475	Sweeney, Lawrence	47,642	Watt, Larry I.	50,264
Smit, Peter J.H.	44,324	Tait, Cathy	33,413	Waugh, William R.	55,094
Smith, Adrian K.	50,258	Tait, David S.	42,289	Waye, Terry I.	39,943
Smith, Brenda D.	42,302	Tait, Dorothy D.	52,211	Webb, Gilbert L.	44,324
Smith, Carolyn G.	35,675	Tardif, Rachel N.	31,409	Weir, David	38,739
Smith, Charles R.	46,083	Taylor, Walter	47,642	Wettstein, Richard B.	39,313
Smith, Christopher	31,039	Tenderenda, Richard	52,662	White, Deborah	35,804
Smith, Clyde J.	59,225	Thébeau, Stella	31,034	White, Dorina	36,459
Smith, James H.	40,943	Thériault, Adrien	45,018	White, Laurence A.	42,289
Smith, Lloyd M.	48,620	Thériault, Bernard M.	53,430	White, Mary-Lee	44,126
Smith, Margaret	46,563	Thériault, Emmett H.	48,620	White, Michelle Marie	35,698
Smith, Margaret	35,167	Thériault, Solange	33,783	Whitmee, Paul	47,625
Smith, William H.	73,398	Thibeault, Marguerite	37,249	Wiggins, Arthur R.	53,430
Smyth, Ronald	53,496	Thibodeau, David	41,256	Wilbur, James A.	51,477
Snodgrass, James	48,671	Thibodeau, Melvin	32,519	Wilson, Dennis	38,277
Snow, Donna	34,368	Thompson, George B.	48,064	Wilson, Lloyd D.	38,882
Snowdon, William	52,374	Thorn, David L.	51,978	Wilson, Lynn E.	42,562
Soles, Anne	30,158	Timmins, John	45,044	Wilson, Marjorie H.	44,324
Soucie, Raymond G.	44,324	Topolski, Edward	53,430	Wilson, Una	36,761
Sparkes, Robert	47,183	Townsend, Laraine	44,944	Windley, James B.	46,722
Spear, William H.	51,308	Tremblay, David W.	46,132	Wisted, Leo	52,262
Springer, William H.	46,584	Tremblay, Ellen	37,650	Woodhouse, Paul F.	52,877
Sproule, Hubert	46,642	Trigg, Joanne	47,247	Woods, Derek R.	40,749
Stafford, Donald	45,903	Trofimencoff, Pierre N.	53,716	Worrall, Norman J.	53,430
Stafford, Richard G.	42,289	Turcotte, Robert	37,133	Wortman, James	48,986
Standring, Mark A.	53,038	Turnbull, James H.	30,507	Wright, Eric	40,378
Stanley, Robin	39,895	Turner, Lynn J.	44,324	Wry, J. David	49,955
Stanton, Victor	44,324	Vail, Malcolm G.	53,430	Wyman, Carol A.	38,220

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 22,340,809

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEES EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$1,623,702

King, Hon. Russell H.T., Minister / Ministre	$ 4,203	Dubuc, Jocelyn	$ 4,046	McLernon, V. Gwendolyn	$ 4,412
Allain, Jean P.	8,587	Falconer, Raymond E.	6,388	Morehouse, Paul E.	4,407
Arseneau, Madeleine	4,520	Ferguson, John W.	4,160	Myers, John H.	4,829
Babin, Andre	5,122	Ferguson-Arseneau, Rachel	5,171	Nadeau, Gerald	5,674
Barkhouse, Donald	4,042	Ferlatte, André	5,423	Neilson, Heather	7,531
Bélanger, Philip G.	4,939	Finnamore, Dale	4,891	Perron, Daniel	4,250
Belliveau, J. Claude	4,225	Fleet, Loren	6,039	Power, Jean-Claude	6,570
Blanchard, Bernard	4,159	Godin, Simonne	4,092	Ramsey, Charles	16,016
Blaquière, Claude	4,125	Goguen, Ginette	5,173	Richard, Jean-Guy	4,241
Boudreau, Jean-Paul	4,239	Goguen, Robert A.	4,309	Richard, Michel	6,414
Boudreau, Réginald	4,053	Harley, Roger B.	4,584	Riedle, Lucille T.	4,460
Bourgoin, Jean-Paul	4,753	Harvey, Cecil H.	4,299	Rioux, François	9,765
Brideau, Jeanne	4,570	Ingersoll, Gerald M.	5,388	Roy, Danny	8,782
Card, Vernon A.	9,133	Landry, Pauline	6,801	Roy, Maurice	8,695
Cleveland, Albert	4,108	Laroche, Michel	6,615	Russell, David D.	5,096
Cormier, Amédée J.	21,289	Lean, John E.	6,962	Savoie, Claude F.	15,201
Cormier, Gilles A.	13,900	LeBlanc, Edwin	4,013	Savoie, Wilfred J.	7,205
Coughlan, Thomas J.	4,054	LeBlanc, Ronald J.G.	5,823	Shaw, Grace R.	8,657
Cromwell, James	5,358	LeBouthillier, Claire	5,906	Standring, Mark A.	6,282
Curtis, Katherine J.	6,639	LeClerc, Jacques	4,787	Stokes, Robert W.	4,856
Cyr, Renaud	4,800	Maltais, Edouard D.	4,830	Taylor, Lorraine	4,126
Daigle, J. Raymond	8,751	McGill, Peter H.	4,609	Vail, Malcolm G.	4,025
Dietze, Beverlie A.	13,018	McIntosh, Michael	6,376	Waugh, William R.	5,009
Dorcas, Jerry E.	7,634	McLaughlin, Camille	9,811	Wilson, Lynn E.	7,403
		McLaughlin, Laurent	5,684	Woods, Derek R.	4,596

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	1,069,140
Travel - non-government employees / Déplacements - Employés non gouvernementaux	89,659

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$49,326,467

A.B. Consultants Inc.	$ 19,944	Always Sales Ltd.	$ 13,720	Atlantic Oxygen Ltd.	$ 73,496
A.I. Enterprises Ltd.	19,370	American Council on Education	32,829	Atlantic Pottery Supplies Limited	12,267
APM Limited	57,584	Amtra Traduction	18,413	Atlantic Rentals Ltd.	30,484
Aardvark Audio Visual Ltd.	11,235	Ancien(ne)s et ami de l'Academie Ste. Famille Inc.	17,719	Atlantic Security Equipment Ltd.	39,550
Accessibility Elevator Services	13,166	Anixter (Canada) Inc.	10,110	Audio Data Co. Ltd.	20,701
Active Office Supplies (1980) Ltd.	234,053	Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	128,772	Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.	12,891
Adair Office Shop	26,427	Apex Machine Works Ltd.	12,835	Autotec Inc.	11,047
Adams, Ray, Sales Ltd.	13,847	Apple Canada Inc.	214,393	Aviall	17,053
Addison-Wesley Publishers Ltd.	64,756	Association des Colleges Communautaires du Canada	16,499	Bailey Canada Inc.	17,554
Admiral Building Maintenance Ltd.	12,127	Atlantic Broadcast Communications Ltd.	22,263	Baseline Market Research Ltd.	10,685
Agénce La Tulipe Blanche	12,268	Atlantic Business College	53,555	Bathurst Home Hardware	19,583
Aim Automotive Supplies Ltd.	19,873			Baxter Corporation	35,801
Algonquin, The	119,580				

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Bayco Business Products Ltd.	$ 14,221	Clover Group	$ 45,735	Electrolab Limited	$ 13,522
Beaton's Aqua Dive & Charter Ltd.	18,937	Cody Food Equipment Limited	21,708	Erb, Wayne, Builders Ltd.	27,445
Beaver Lumber Company Limted	56,510	Coffin Office Supply Ltd.	18,835	Facts & Figures Research Service	12,000
Bertin, A. & Son Ltd.	10,250	Cognos Inc.	14,343	Falls Brook Woodworking	12,524
Bertrand, Denis R. & Associes Inc.	13,000	Cole Motion Inc.	10,166	Finney Electric Ltd.	10,328
Best Universal Locks Limited	15,691	Colpitts the Stationer Ltd.	73,291	Fisher Scientific Limited	57,874
Big Cove Band Council	12,930	Columbia Learning System	174,370	Flood, John & Sons (1961) Ltd.	22,437
Blois Associates Inc.	25,888	Commercial Equipment Ltd.	14,450	Food Group Inc.	146,424
Boreal Laboratories Ltd.	12,350	Computer Associates International Inc.	18,960	Fredericton Factory Carpet Outlet	21,665
Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	12,080	Computerland	56,285	Frizzell Construction (1991) Ltd.	60,509
Bourque, Jacques	12,800	Comtec Data Services Corporation	242,402	Fullerton Agencies Ltd.	12,394
Bowman Products Canada Ltd.	28,823	Con-O-Lab (1990) Ltd.	24,800	GTA Consultants Inc.	14,332
Brant Computer Services Ltd.	683,721	Confederation Leasing Limited	90,896	Gaëtan, Morin, Éditeur Ltée.	14,112
Bremner Farms Ltd.	21,978	Conseil Communautaire Beausoleil Inc.	16,289	Gage Distribution Company	28,169
Browning-Ferris Industries Ltd.	38,329	Conseil économique du N.-B. Inc.	13,935	Gem Photo	20,017
Bruncor Leasing Inc.	135,722	Controls & Equipment Ltd.	24,954	Gemini Group	20,210
Brunswick Micro Systems Inc.	89,555	Copp Clark Pitman Ltd.	44,102	General Motors of Canada Ltd.	10,398
Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	106,253	Copulearn	47,132	Gestion Nicole Benoit Inc.	32,968
Burns International Security Services	50,966	Corno, Normand	11,998	Godin's Electric Ltd.	29,129
Buzzell, Robert K., Ltd.	30,570	Corporate Research Associates Inc.	45,003	Greenarm Corporation Ltd.	171,076
CEGEP, Rimouski	56,475	Corporation 1255 Ltd.	46,305	Guérin Éditeur Limitée	20,343
CAD/CAM Systems Ltd.	102,325	Coutts, John, Library Services Ltd.	32,491	Guildford's Limited	19,582
Caissie, Arice	37,450	Couturier Building Supplies Ltd.	20,859	HBJ-Holt-Saunders Distribution Service	66,183
Cameron Restaurent Equipment Ltd.	15,915	Covey Office Group	53,985	Haché, Roger	36,250
Canacom Inc.	55,216	Crossley, Barbara	12,200	Harris & Roome Supply Ltd.	91,221
Canada Post Corporation	136,443	Crowntek Business Centres Inc.	369,511	Hertz Rent-A-Car	24,222
Canadian Corps of Commissionaires of (N.B.) Inc.	63,855	Cummings' Hardware Ltd.	11,482	Hewlett-Packard (Canada) Limited	31,141
Canadian Fine Color Company Limited	23,037	DMR Group Inc.	78,873	Higgins & Wilson Refrigeration & Air Conditioning Ltd.	10,420
Canadian Outdoor Specialties	10,662	Digital Equipment of Canada Ltd.	54,131	Higgins Equipment Sales Ltd.	23,310
Canadian Red Cross Society	15,799	Dimedia	12,641	Hoffman's Ltd.	14,406
Canadian Standards Association	29,394	Distributions 225 Ltée.	38,230	Holland College	70,413
Canadian Tire Acceptance Ltd.	22,835	Dominion Bridge Atlantic	12,029	Homeland Realty Ltd.	142,766
Canebeco Subscription Services Ltd.	53,127	Dominion Refuse Collectors	25,290	Hôpital Régional d'Edmundston	905,326
Carleton Office Supplies Ltd.	54,758	Downtown Gallery Holding Ltd.	34,650	Hospital, Chaleur Regional	1,000,778
Castelbasso Limited	30,100	Drummond McCall Inc.	164,015	Hospital, Georges L. Dumont	791,738
Central Guaranty Trust Company	11,550	Dymaxion Research Ltd.	35,178	Hospital, Moncton	1,152,352
Central Scientific Co. of Canada Ltd.	18,540	E. & M. Office Services	57,145	Hospital, Saint John Regional	1,762,310
Centre Universitaire Shippagan	104,817	Eastern Distributors Ltd.	11,368	Hospital, Victoria General	29,849
Chatham Historical Properties Inc.	35,000	Eastern Paper	18,481	Hub City Oxygen Ltd.	102,188
Cité d'Edmundston Electric Light Dept.	67,185	Eastward Sales Ltd.	39,696	Hub Meat Packers Ltd.	82,418
Cité de Bathurst	33,657	Eddy Group Limited	106,727	Hutchinson, Duncan	20,450
City of Fredericton	37,548	Éditions d'Acadie	19,566	IBM Canada Limited	391,198
City of Moncton Water & Light Dept.	16,242	Éditions de l'Acadie Nouvelle	37,105	Ideal-Sumner Plumbing Inc.	15,142
City of Saint John Collection Dept.	20,847	Éditions Renouveau Pedagogique Inc.	16,051	Imperial Smelting & Refining Co. Limited	11,248
City of Saint John	14,250	Edmundston Fruit Exchange Ltd.	18,791	Industrial Boiler-Tech Inc.	14,963
Clark Media Products	14,219	Educalivres	37,027	Information Systems Management Corp.	18,800
		Elco Limited	35,802	Inmac Inc.	10,780
		Eldridge, N.L. & Co. Ltd.	10,192		
		Electro Sonic Inc.	34,456		

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Institute of Psychological Research Inc.	$ 10,895
Instructor Aids Limited	32,362
Interactive Computer Systems Ltd.	144,000
Investissements R.P.P.J. Inc.	30,000
Irving Oil Limited	363,937
Irwin Publishing Inc.	53,332
Ivans' Camera Ltd.	21,292
J.A. Consulting Ltd.	12,707
Jencan Ltd.	50,555
Johns' Scientific Inc.	13,968
Judson Foods	49,282
Kent Building Supplies	51,442
Kerr Controls Limited	23,420
Kerr, William J., Ltd.	18,107
Kings Tec	77,607
Kodak Canada Inc.	64,963
Kres IV Ltd.	65,479
Kres VII Limited	14,802
La Grange À Tapis	28,766
Lab-Volt Québec Ltée	112,074
Lacroix, Donald	36,889
Ladouceur, Jean	10,647
Lagacé, Marcelin	41,831
Laubach Literacy Canada	40,425
Laubach Literacy New Brunswick	16,100
LeBlanc, Gaston	15,464
LeBlanc, Leonard J.	28,689
LeBlanc, Raoul	11,760
Legresley Ltée.	10,452
Librairie Garneau Québec (1982) Ltée.	16,535
Librairie Pelagie	20,672
Lions Club of Renton	39,900
Liteco	65,609
Livingston International Inc.	18,330
Livlea Enterprises Ltd.	44,080
Lockhart's Limited	28,761
Loomis & Toles	53,099
Louson-Desonité Inc.	46,554
LumPly Ltd.	10,201
Lyons, H.C., Enterprise Ltd.	28,886
MCT Medical Inc.	14,422
MacDonald Paving & Construction Ltd.	10,341
MacLean, James, Heating Service	34,980
Mainville Trucking Ltd.	25,642
Manpower Temporary Services	38,474
Maple Leaf Food Service	17,142
Maritech Environmental Services	15,000
Maritime Blasting Services Ltd.	18,537
Maritime Copi Systems Ltd.	38,879
Maritime Forestry Complex	$ 13,069
Maritime Opportunity Centre Inc.	63,971
Maritime Provinces Education Foundation	14,650
Marshland Auto Parts Distributors Ltd.	14,230
Martin, Peter A., Ltd.	16,983
Martone Storage & Display Inc.	22,645
Match-It Supplies Ltd.	11,280
Matériaux de Construction Chaleur Ltée.	27,700
Maxwell MacMillan Canada Inc.	46,330
McCutcheon Graphics Inc.	11,087
McDonnell Douglas Information Systems	10,028
McGraw-Hill Ryerson Limited	358,631
McMillan Press Limited	10,559
Memramcook Institute of Technology	267,893
Merritt Press Ltd.	34,280
Microage Computer Stores	61,563
Minolta Business Equipment	12,019
Misco Canada Inc.	13,333
Moffat Industrial Supplies Co. Limited	42,347
Moncton Fish Market	24,000
Moncton Publishing Co. Limited	44,572
Morneau Ltée.	21,560
Morrison, Fred C., Ltd.	10,872
Moyer Vico Corporation	13,993
Munro Electronics (1988) Ltd.	57,152
Myview Construction Ltd.	21,167
Nadeau Dactylo (1978) Ltée.	13,201
Nadeau Poultry Farm Ltd.	14,007
NB Power	1,184,921
NBTel	196,375
NDE Institute of Canada	14,266
Nelson Canada	207,405
Networx Technologies	14,009
New Brunswick Aboriginal Peoples Council	15,000
New Brunswick Community College Student Union	12,725
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	56,724
New Brunswick Youth Council	40,000
New Generation Software Services	17,104
Noël & Paulin Ltée.	22,671
Norex Leasing Inc.	81,098
North Shore Welding Supply Ltd.	93,468
Northcoast Electronics Ltd.	14,358
Northumberland Cooperative Limited	28,387
Nova Biomedical Canada Ltd.	16,884
Nova Scotia Agricultural College	476,475
Officetemps	26,359
Omni Material Handling Ltd.	$ 16,710
Organon Teknika Inc.	14,857
PCF Sports	23,172
Park Fuels Reg'd.	10,767
Paroisse Saints Martyrs Canadiens	13,110
People Development Limited	15,441
Perrytech Educational Products	17,426
Picford Company	10,200
Pickford's Canada Ltd.	23,827
Pippin Publishing Ltd.	18,648
Pitney Bowes Leasing	18,479
Pitney Bowes Limited	28,256
Place du Moulin Ltée.	77,035
Place Shippegan Ltée.	21,225
Port City Mobile Steam	12,460
Postage by Phone	29,000
Poulin, Pierre	16,469
Power Commission of the City of Saint John	346,902
Power Engineering Books Ltd.	25,995
Precision Manufacturing Inc.	10,886
Premiere Office Centre	12,481
Prentice-Hall Canada Inc.	319,580
Press News Limited	27,417
Price, Daxion	14,891
Propriétés acadiennes Ltée.	173,548
Province of Nova Scotia	60,980
Province of Quebec	440,264
Purolator Courier Ltd.	66,605
R. & L. Garbage Removal	16,900
R. & T. Enterprises Ltd.	34,844
Rae, Captain Andrew J. & Sons Limited	15,000
Rae's Trailer & Sports Center	22,613
Receiver General for Canada	119,241
Refac	25,812
Reflection Video Inc.	19,213
Relco Ltd.	17,634
Richard Security Ltd.	167,366
Robichaud, J.V.	12,400
Roger's Welding & Rentals Ltd.	14,327
Ronalds Printing Limited	37,183
Roy Consultants	15,000
Russell, Don, Ltd.	16,333
SCR Electric Services Ltd.	13,686
Safety Supply Canada Ltd.	11,387
Safety-Kleen Canada Inc.	18,568
Saint John Ambulance	95,510
Saint John Learning Exchange	96,597
Sarty Roofing Ltd.	10,208

Department of Advanced Education and Training / Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Savoie, J.N. & Cie Ltée.	$ 11,853	Times Mirror Professional Publishing Ltd.	$ 91,112	Village of Doaktown	$ 12,000
Scantron	29,181	Top Ranked Renovations	12,550	Wade, Norman, Company Ltd.	96,977
Scotchtown Manfacturing Ltd.	82,552	Toshiba of Canada Limited	10,220	Walker's Investigation Bureau Ltd.	175,089
Seaboard Industrial Supply	71,921	Town of Chatham	11,265	Wallace Equipment Ltd.	11,516
Seacoast Oxygen (1986) Limited	77,771	Tractors & Equipment (1962) Limited	21,918	Ward's Natural Science Ltd.	23,639
Sexsauer Ltd.	12,467	Trane Service Agency	15,430	Watson, Rob, Burner Service	11,500
Shaw, L.E., Ltd.	10,889	Transfortec Inc.	27,466	Weesco-Maritimes	17,260
Shell Canada Limited	21,653	Tri-Volt Electric Ltd.	20,454	Wesco	17,773
Siskin Management Inc.	13,439	Tribune Properties Inc.	10,139	West Publishing Company	30,752
Skyway Communication	12,777	Tuckahoe Leasing Inc.	147,976	Westburne Industrial Enterprises Ltd.	37,058
Snap-On-Tools of Canada Ltd.	23,858	U.A.P. Inc.	10,444	Westburne Québec Inc.	27,886
Sounds Fantastic	16,668	U.A.P. Trico	35,338	Whisco Limited	47,751
Southern Alberta Institute of Technology	11,529	Universal Outdoor Products	21,965	White, S.M., Woodworking Ltd.	25,369
Standard Investments Limited	79,684	Université de Moncton	224,582	White, W.N. & Co. Ltd.	14,399
Star Industries Limited	23,336	University of New Brunswick	192,588	Wiley, John & Sons Canada Ltd.	39,481
Stationery Plus	14,130	University Press of New Brunswick Limited	19,276	Wilgar Management	38,740
Steeves Priority Management	15,944	VWR Scientific Inc.	13,719	Willett Foods	14,193
Stor-It Systems Ltd.	25,958	Valley Chain Saw Limited	21,394	Wintergreen Communications Ltd.	12,094
Sunny Brae Laundry & Dry Cleaning	16,276	Valley Oxygen Ltd.	61,992	Wood, G.H.	12,949
Sunset Building Supplies Ltd.	13,672	Vautour Excavating Ltd.	10,000	Woodstock Pizza Ltd.	30,000
Sutherland, Bruce, Associates Ltd.	60,592	Ven-Rez Products Ltd.	20,649	Workers' Compensation Board	207,510
T F E Industries Inc.	197,924	Veysey, Truman	59,706	Wyant Company Limited	35,046
Talco Telecommunications Corporation	13,400	Victoria Enterprises Inc.	21,423	Wye Electric Limited	18,808
Taylor's Plumbing & Heating	16,000	Village de Neguac	23,621	Xerox Canada Ltée.	854,540
Thorne's Inc.	17,209			York Structural Steel Ltd.	73,140
				Zwicker's Boiler Services Ltd.	11,340

Various persons under ($10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	5,174,940
Bursaries, scholarships and post-graduate grants / Bourses et subventions d'études supérieurs	17,566,340
Job entry - re-entry program student allowances / Programme d'intégration et de ré-intégration professionnelle - allocations versées aux étudiants	155,361
Miscellaneous refunds / Remboursements divers	38,936
Petty cash / Petite caisse	33,549

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 4,250,000	$ 4,173,476	$ 4,205,574
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	30,000	41,570	30,971
Recoveries – Loans and Guarantees / Recouvrements – prêts et garanties	3,000	7,088	13,455
Gain on Disposal – Other Assets / Gain sur cession – autres biens	—	40,429	—
	4,283,000	4,262,563	4,250,000
Licenses and Permits / Licences et permis			
Dairy Products Commission – Licenses / Commission des produits laitiers – permis	7,000	6,757	6,785
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI	90,100	99,862	106,982
Land Rentals – Other / Location de terrains – autres	35,000	32,220	48,031
Agricultural Development Board – Lease Fees / Commission de l'aménagement agricole – frais de baux	400,000	480,119	428,442
Rents – Provincial Buildings / Loyers – bâtiments provinciaux	1,900	2,080	1,920
Blueberry Leases / Baux de bleuetières	15,000	14,962	13,010
Seed Potato Sales / Ventes de pommes de terre de semence	100,000	134,946	115,864
Pullorum Testing Fees / Frais de tests contre la pullorose	200	305	232
Strawberry Nurseries – Sales / Pépinières de fraises – ventes	100,000	109,343	88,903
Veterinary Services / Services vétérinaires	1,140,000	1,198,815	1,203,930
Dairy Laboratory Testing – Fees / Analyse des produits laitiers en laboratoire – frais	4,000	1,259	3,366
Appraisal Fees / Frais d'évaluation	10,000	12,100	10,950
Engineering Services / Services de génie agricole	15,000	22,687	19,918
Agriculture Laboratory – User Fees / Frais d'utilisation du laboratoire agri de	10,000	15,358	21,269
Mortgage Discharge Fee / Droits de libération hypothécaire	2,000	2,000	1,700
	1,923,200	2,126,056	2,064,517
Royalties / Redevances			
Limerock Royalties / Redevances sur le calcaire	2,000	945	1,645
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	3,000	1,792	2,056
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	3,166	28,428
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,000	24,061	1,371,614
	5,000	29,019	1,402,098

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES – Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE – Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE – Suite			
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Agriculture Manpower Program / Programme de la main-d'oeuvre agricole	$ 1,000	$ —	$ —
Livestock Service / Services des animaux de ferme	7,700	—	13,718
Special Projects / Projets spéciaux	—	—	1,526,940
Economic and Regional Development Agreement – Cooperation Agreement on Agri-Food Development / Entente de développement économique et régional – Entente de coopération sur le développement du secteur agro-alimentaire	—	49,000	457,011
4-H Grants / Subventions 4-H	7,000	10,063	10,089
Crop Insurance Program / Programme de l'assurance-récolte	—	390,000	493,199
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	350,000	15,524	79,306
	365,700	464,587	2,580,263
	$ 6,585,900	$ 6,889,927	$ 10,305,308
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries – Own Source / Recouvrements au compte de capital – provenance interne			
Oth – Land Sales / Autres ventes de terrains	$ 230,000	$ 608,599	$ 941,177
Prio. Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	50,000	111,523	354,716
Economic and Regional Development Agreement / Entente de développement économique et régional	—	555,176	86,989
	$ 280,000	$ 1,275,298	$ 1,382,882
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries – Loans and Advances / Recouvrements – Prêts et avances			
Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole	$ 3,400,000	$ 4,624,067	$ 4,144,239
Swine Industry Assistance Program / Programme d'aide à l'industrie porcine	—	5,040	34,596
	$ 3,400,000	$ 4,629,107	$ 4,178,835

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
10–01 Management / Gestion					
Administration / Administration	$ 1,968,100	$ 42,600	$ 2,010,700	$ 1,908,020	$ 2,127,093
Planning and Development / Planification et développement	223,600	400	224,000	257,968	255,500
Communications and Education / Communications et éducation	458,500	6,400	464,900	532,204	494,794
	2,650,200	49,400	2,699,600	2,698,192	2,877,387
10–02 Production / Production					
Animal Industry / Industrie animale	2,752,300	19,300	2,771,600	2,495,709	2,697,335
Plant Industry / Industrie végétale	1,388,200	35,000	1,423,200	1,350,057	1,385,773
Commodity Stabilization Program / Programme de stabilisation du prix des produits	1,393,900	—	1,393,900	1,555,546	3,148,975
Potato Development / Développement de la culture de la pomme de terre	1,548,200	15,000	1,563,200	1,638,011	1,447,040
Land Resources / Ressources foncières	1,216,900	27,800	1,244,700	1,162,489	1,304,941
Regional Services / Services régionaux	5,491,300	138,400	5,629,700	5,494,115	5,944,905
	13,790,800	235,500	14,026,300	13,695,927	15,928,969
10–03 Marketing / Commercialisation					
Market Development / Expansion du marché	777,100	5,600	782,700	740,847	739,016
Farm Products Marketing Commission / Commission de commercialisation des produits de la ferme	116,300	300	116,600	105,345	135,847
Market Organization and Inspection / Organisation et inspection des marchés	930,900	22,700	953,600	1,106,989	1,153,234
Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte	953,500	300	953,800	1,601,884	886,130
Grain Commission / Commission des grains	68,600	2,400	71,000	66,160	94,637
	2,846,400	31,300	2,877,700	3,621,225	3,008,864
10–04 Farm Management and Finance / Gestion agricole et finances					
Livestock Incentives / Encouragements à l'élevage du bétail	388,500	—	388,500	360,013	331,737
Finance / Finances	1,188,400	4,500	1,192,900	1,120,625	1,329,388
Interest Subsidy / Bonification d'intérêts	1,923,600	—	1,923,600	1,965,631	1,871,955
Farm Management / Gestion agricole	218,700	5,200	223,900	196,437	178,426
	3,719,200	9,700	3,728,900	3,642,706	3,711,506
10–05 Provision for Losses / Provision pour pertes					
Provision for Losses / Provision pour pertes	1,200,000	—	1,200,000	1,182,912	—
10–06 Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI					
Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI	1	—	1	—	—

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
10-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	$ 1	$ —	$ 1	$ —	$ —
	$ 24,206,602	$ 325,900	$ 24,532,502	$ 24,840,962	$ 25,526,726
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
10-50 Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds					
Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds	$ 1,500,000	$ —	$ 1,500,000	$ 819,650	$ 1,892,473
10-80 Purchase of Vehicles / Achat de véhicules					
Purchase of Vehicles / Achat de véhicules	45,000	—	45,000	—	139,367
	$ 1,545,000	$ —	$ 1,545,000	$ 819,650	$ 2,031,840
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
10-70 Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole					
Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole	$ 11,487,000	$ —	$ 11,487,000	$ 5,924,421	$ 5,120,014
10-82 New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	800,000	—	800,000	1,196,892	42,095
	$ 12,287,000	$ —	$ 12,287,000	$ 7,121,313	$ 5,162,109

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
10–01 Management / Gestion			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,750,900	$ 1,806,453	$ 1,785,963
Other Services / Autres services	837,300	726,892	891,558
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	45,200	52,022	125,350
Property and Equipment / Biens et matériel	18,100	33,721	55,489
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	48,100	79,104	19,027
	2,699,600	2,698,192	2,877,387
10–02 Production / Production			
Personal Services / Frais de personnel	8,855,500	8,498,411	8,609,981
Other Services / Autres services	1,473,800	1,517,980	1,635,122
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	770,100	657,114	699,013
Property and Equipment / Biens et matériel	117,200	169,690	385,569
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,797,600	2,832,286	4,582,124
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	12,100	20,446	17,160
	14,026,300	13,695,927	15,928,969
10–03 Marketing / Commercialisation			
Personal Services / Frais de personnel	1,632,600	1,905,488	1,623,238
Other Services / Autres services	454,000	543,201	621,504
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	110,500	96,678	116,882
Property and Equipment / Biens et matériel	22,900	28,507	98,656
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	657,700	1,047,351	548,584
	2,877,700	3,621,225	3,008,864
10–04 Farm Management and Finance / Gestion agricole et finances			
Personal Services / Frais de personnel	668,300	670,907	679,076
Other Services / Autres services	255,800	184,831	225,871
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	19,500	20,272	11,494
Property and Equipment / Biens et matériel	7,000	16,583	6,239
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	854,700	784,482	906,646
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,923,600	1,965,631	1,882,180
	3,728,900	3,642,706	3,711,506
10–05 Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,200,000	1,182,912	—
10–06 Canadian International Development Agency Projects / Projets de l'ACDI			
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
10-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ 917,534	$ 551,770
Other Services / Autres services	---	970,647	1,069,428
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	165,118	228,904
Property and Equipment / Biens et matériel	---	192,964	811,657
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	5,657,637	6,055,318
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(7,903,900)	(8,717,077)
	1	---	---
	$ 24,532,502	$ 24,840,962	$ 25,526,726
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
10-50 Property and Capital Improvements / Améliorations des immobilisations et des biens-fonds			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ 1,500,000	$ 819,650	$ 1,892,473
10-80 Purchase of Vehicles / Achat de véhicules			
Property and Equipment / Biens et matériel	45,000	---	139,367
	1,545,000	$ 819,650	$ 2,031,840
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
10-70 Agricultural Development Board / Commission de l'aménagement agricole			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 11,482,000	$ 5,924,421	$ 5,120,014
10-82 New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	800,000	1,196,892	42,095
	$ 12,282,000	$ 7,121,313	$ 5,162,109

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$13,547,345

Clavette, Hon. Gerald H., Minister / Ministre	$ 13,563
Graham, Hon. Alan R., Minister / Ministre	18,750
Saintonge, Robert, Deputy Minister / Sous-ministre	87,620
Anderson, Conrad C.	62,483
Arsenault, Lionel J.	57,616
Balzer, Dwight W.	41,809
Barclay, G. Melvin	41,809
Belliveau, Fernande	45,649
Bernard, Guy	46,342
Bernard, J. Emery	43,576
Bernard, Sophie	32,257
Berthèleme, Claude	35,552
Bérubé, Jacques	41,809
Blackie, James G.	41,809
Boulanger, Michelle	31,316
Boulay, Francois	37,254
Breau, Isaac	51,454
Brewer, Kenneth L.	31,968
Brown, Geraldine	32,250
Brown, Walter J.	41,809
Budd, Kevin	61,030
Buffett, Wayne J.	63,050
Burnham, Jack F.	44,037
Cahill, Frederick C.	35,015
Campbell, Dennis	33,371
Case, Hayward W. D.	32,250
Chevrier, Gérald E.	48,713
Chiasson, Gaetan	41,809
Clark, Marguerita	41,262
Clavette, Jean-Marc	58,171
Coleman, Shirlyn E.	46,342
Collette, Laurie	48,039
Colpitts, Robert M.	55,622
Colwell, David R.	35,230
Cooper, Paul A. P.	48,048
Cormier, Pierre P.	31,995
Cotter, Francis E.	44,037
Creelman, Warren R.	40,040
Currie, Andrew W.	46,342
Cyr, Bertrand R.	41,809
Cyr, Hubert	46,342
Cyr, Pierre	44,037
Daigle, Aldéo G.	36,311
Daigle, Jean-Louis	52,384
Demerchant, Ellsworth	48,048
Desrosiers, Marcel E.	$ 31,723
Dillon, Michael J.	48,048
Dingee, Carl E.	49,398
Douglas, Meghann	43,186
Duplessis, Brian H.	52,838
Dykeman, Brian	56,624
Eagles, E. Andrew	41,900
Everett, Charles F.	48,149
Finnamore, David B.	36,432
Folkins, Laurence S.	48,007
Fournier, Anne	31,894
Fournier, Rene R.	53,733
Fraser, Duncan	33,328
Gagnon, Lisa	31,866
Gallagher, Charles I.	41,809
Gartley, Clair H.	55,273
Gaudet, Aurele	40,974
Ghanem, Ibrahim	60,372
Goggin, Robert M.	48,048
Goguen, J. Charles U.	41,809
Goltz, James P.	55,127
Griffin, Lucille	35,334
Haines, Judith A.	30,820
Harding, Heather	39,727
Hasson, James A.	32,250
Hawkins, Gary R.	47,011
Healy, Michael E.	57,616
Hébert, Valmond L.	35,220
Herod, Joseph W.	57,616
Hicks, Brian W.	66,752
Hinds, Robert P.	47,786
Home, Colleen L.	37,606
Howard, Janice L.	30,752
Hunter, Roger B.	62,535
Hylkema, Leo	49,155
Jackson, Robert W.	38,220
Jaswal, Amrik S	48,497
Jensen, Paul	48,476
Johnson, Franklin R.	43,748
Johnson, Jean-Louis	31,948
Johnson, Valerie	35,818
Johnston, David G.	40,740
Jones, Helen C.	30,325
Justason, Stephen L.	64,150
Kitchen, Glenn E.	73,398
Latchford, Leslie I.	45,937
Lavoie, J. Armand	46,342
Lavoie, Jacques	37,875
Leask, Ian M.	$ 65,590
LeBlanc, J. Guy	31,723
LeBlanc, M. Clara	41,809
LeBlanc, Roger E.	48,048
Leger, Kimberley D.	30,304
Leger, Normand A.	52,558
Lemoine, Remi J. E.	44,928
Levesque, Marcel P.	48,007
Lister, Dewitt T.	60,152
Lister, Ross B.	64,958
Lord, Robert	56,581
Losier, Guy J.	41,809
Lunnie, William P.	42,089
Lynch, Kelvin V.	46,342
MacDougall, Aline M.	32,174
MacEacheron, Anne E.	46,342
MacIntosh, Roderick W.	35,190
MacKenzie, William J.	47,550
MacMillan, John K.	46,342
Maicher, George B.	51,323
Maillet, Mario	44,679
Mallet, Charles	61,139
Maloney, Michael F.	60,372
Mann, Margaret A.	30,961
Marcil, Jean Paul	64,050
Martin, Leonard	53,000
Mason, Louise K.	32,658
Masse, Rene	33,152
Matthews, Daniel B.	32,073
Mavor, Arthur	30,368
McCully, Kevin V.	42,811
McDowell, Gregory E.	57,179
McGrath, Doug	32,130
McGuire, Ruth E.	36,151
McKendy, Kevin J.	49,060
McLaughlin, Janet L.	30,768
McLean, Clinton H.	46,342
Melanson, Louis-Marie	34,009
Michalica, Karel T. V.	46,342
Michaud, Serge	48,904
Miller, Raymond G.	48,048
Morrison, James	59,206
Mundle, Neal	31,997
Murch, Keith M.	65,463
Murray, Bernard G.	39,760
Murray, Susan E.	31,428
Nickerson, Garth A.	34,440
Olmstead, Albert F.	71,571

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Ouellet, Patrick R.	$ 41,809	Schousboe, Peter C.	$ 70,304	Tabor, Bernard C.	$ 31,968
Ouellette, Benoit Y.	46,754	Scott, Alan D.	35,334	Taylor, David A.	50,584
Ouellette, Gilbert D.	73,398	Scott, Merritt	50,886	Taylor, J. Vernon	53,400
Parlee, Philip L.	43,227	Scott, Peter K.	41,785	Tenhave, Francis E.	47,799
Perley, Alexander F.	51,329	Skaling, Barbara	30,599	Terry, Karen W.	31,828
Perreault, Jean Paul	64,899	Smith, Anthony	30,036	Thériault, Roger R.	41,809
Perry, Wayne A.	42,809	Smith, Chesley E.	63,050	Thomson, Susan E.	33,494
Pond, Ronald R.	35,249	Smith, Mary I.	42,080	Thornton, David P.	48,048
Pratt, Edward T.	63,050	Smith, Paul J.	60,160	Tremblay, J. A. Roger	46,306
Price, Giselle	40,040	Smythe, Stuart M.	35,726	Trenholm, Brian L.	46,342
Prince, Denis	37,056	Snowdon, P. Murray	46,342	Vaillancourt, Yves	60,688
Ramey, Donald	51,467	Sorel, Guy L.	56,607	Vautour, Neri D.	48,048
Rattray, Rita A.	34,002	Stephens, Gary I.	37,617	Walker, David F.	46,342
Read, George S.	49,858	Stever, Gordon J.	31,723	Ward, Richard L.	38,220
Robichaud, Roger	32,482	Stiles, Douglas N.	36,478	Wattie, David C.	46,342
Rourke, Nicholas	35,221	Stinson, Gordon R.	65,082	Weeks, Sandra L.	39,410
Russell, John	31,423	Stuible, Shirley L.	38,760	Wheaton, Garry	35,194
Russell, Richard L.	39,727	Stultz, Roderick J. D.	35,312	Wilson, Donna	31,023
Saindon, Andre	66,858				

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 4,773,860

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$1,161,045

Clavette, Hon. Gerald H., Minister / Ministre	$ 9,322	Boulay, Francois	$ 4,771	Fournier, Anne	$ 7,047
Graham, Hon. Alan R., Minister / Ministre	14,367	Breau, Isaac	4,079	Fournier, Rene R.	11,033
Saintonge, Robert, Deputy Minister / Sous-ministre	16,177	Brewer, Kenneth L.	4,437	Fraser, Duncan	5,854
Argall, John	4,416	Brown, Walter J.	4,368	Gartley, Clair H.	6,591
Arsenault, Lionel J.	5,877	Budd, Kevin	5,324	Goguen, J. Charles U.	5,042
Balzer, Dwight W.	5,663	Buffett, Wayne J.	12,859	Hamel, Claude	4,170
Barclay, G. Melvin	4,529	Cahill, Frederick C.	5,207	Hawkins, Gary R.	18,509
Basque, Maurice	4,213	Chevrier, Gérald E.	5,185	Healy, Michael E.	9,708
Belliveau, Fernande	4,666	Coleman, Shirlyn E.	4,638	Herod, Joseph W.	4,328
Bernard, Guy	5,232	Colpitts, Robert M.	7,926	Jean, Raymond	5,646
Bernard, J. Emery	5,131	Cotter, Francis E.	5,411	Jensen, Paul	6,002
Bernard, Sophie	6,545	Cyr, Bertrand R.	6,963	Johnson, Jean-Louis	4,035
Bertheleme, Claude	4,332	Cyr, Hubert	4,689	Johnston, David G.	5,452
Bérubé, Jacques	4,769	Daigle, Jean-Louis	12,778	Kavanaugh, Clarence	5,969
Black, Terry	8,202	Desjardins, Lise	4,763	King, Marc	5,306
Blackie, James G.	5,398	Doherty, Dennis	4,839	Latchford, Leslie I.	4,023
Boulanger, Michelle	5,098	Duplessis, Brian H.	7,158	Lavoie, J. Armand	9,489
		Dykeman, Brian	9,979	Leask, Ian M.	4,035
		Everett, Charles F.	7,817	LeBlanc, J. Guy	4,064
		Folkins, Lawrence S.	4,163	Leger, John	9,291

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Levesque, Marcel P.	$ 8,940	Miller, Raymond G.	$ 11,082	Scott, Peter K.	$ 5,488
Lister, Dewitt T.	6,573	Moore, Lynn	8,360	Shannon, Robert	10,757
Lunnie, William P.	6,307	Morrison, James	12,028	Smith, Chesley E.	15,816
MacEacheron, Anne E.	4,045	Murch, Keith M.	8,564	Smith, Mary I.	6,545
MacKenzie, William J.	12,322	Ouellet, Patrick .R.	5,465	Smith, Paul J.	13,379
Maillet, Cletus	5,338	Ouellette, Benoit Y.	4,666	Snowdon, P. Murray	6,153
Maillet, Mario	11,336	Ouellette, Gilbert D.	11,342	Stuible, Shirley L.	5,529
Mavor, Arthur	5,836	Perley, Alexander F.	10,648	Tenhave, Francis E.	10,532
Mazerolle, Monique	4,172	Pond, Ronald R.	4,044	Thériault, Marius	8,274
McKendy, Kevin J.	9,605	Pratt, Edward T.	4,321	Thornton, David P.	18,263
McLean, Clinton H.	13,318	Ramey, Donald	7,590	Vautour, Neri D.	14,973
McManus, Donald	4,218	Russell, John	7,241	Wattie, David C.	5,218
Michalica, Karel T. V.	5,470	Savoie, Bernard	4,590	Weeks, Sandra L.	17,959
Michaud, Serge	5,065	Schousboe, Peter C.	19,644	Wilson, Shirley	4,904

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	331,087
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	87,153

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$22,188,243

ADI Limited	$ 55,019	Ayerst McKenna & Harrison Inc.	$ 122,276	Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	$ 17,365
A M International	13,383	Bank of Montreal	48,920	Bunnett, Peter	12,006
A S B Greenworld Ltd.	12,798	Bank of Nova Scotia	74,154	C.D.M.V. Inc.	34,520
Active Office Supplies (1980) Ltd.	59,979	Barczyk, Alex	10,427	CHAU Television	13,696
Acton, David	13,349	Bard, Gilles	10,911	CP Animal Health	53,456
Acton, Robert	14,040	Bates, Robert	10,804	CAD/CAM Systems Ltd.	14,291
Agricultural Society No. 18	10,623	Baxter Corporation	17,431	Cail, Leslie	10,314
Albright Farms Ltd.	16,497	Becker, Lothar	12,990	Canada Post Corporation	42,670
Alward, Dennis	10,950	Bell, Larry	14,139	Canadian Broadcasting Corporation	17,000
Anderson, Calvin	15,355	Belleisle Wild Blueberry Farms Ltd.	22,475	Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	53,120
Ashworth Farms Limited	22,273	Blaauw, Albert	23,735	Carleton Cooperative Limited	32,541
Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance	17,855	Bleuetieres du Nord Co. Ltd.	18,632	Carson, H. E. & Sons Ltd.	76,919
Atlantic Agri-Food Associates Inc.	39,912	Boehringer Ingelheim (Canada) Ltd.	15,633	Centennial Print & Litho Limited	20,545
Atlantic Dairy Livestock	339,813	Boehringer Mannheim (Canada) Ltd.	12,974	Champignons Bio-Mushrooms Internationale Ltée.	29,686
Atlantic Grains Council	10,000	Bouchard, Joel	10,772	Chiasson, Lise	22,859
Atlantic Land Improvement Contract Association Inc.	98,927	Boulay, Normand	10,368	Christie, Philip	15,000
Atlantic Poultry Institute	23,436	Breau, Arisma	12,125	Ciba Corning Canada Inc.	24,749
Atlantic Speedy Propane Ltd.	16,846	Bremner Farms Ltd.	35,645	Comtec Data Services Corp.	27,402
Atlantic Standardbred Breeders Association	111,447	Brennan Contractors & Supplies Ltd.	36,415	Connell Farms Ltd.	10,000
Atlantic Television System	44,170	Brennan, Brian & Leigh	20,262	Conservation Council of New Brunswick	15,179
Austin Laboratories (Canada) Ltd.	26,582	Brideau, V. P. & Fils	16,664	Constantine, Harold	11,456
		Briggs, Alex & Richard	12,125		
		Broadleaf Farms	12,069		
		Brookville Manufacturing Co. Ltd.	76,035		

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Coopers Agropharm Inc.	$ 84,943	Funk, Knud & Paul	$ 13,300	Langford Inc.	$ 19,291
Cornhill Nursery Ltd.	81,920	Gagnon, Real	13,986	Lanteigne & Losier Ltée.	14,291
Cote, Jean Charles	17,270	Gamard, Pascale	20,910	Lanteigne, Dominique	17,365
Coulter Electronics of Canada Ltd.	15,019	Ghesquiere, H., Farms Inc.	15,105	Lanteigne, Paul	26,805
Covered Bridge Farms Ltd.	27,526	Giermindl Farms Inc.	15,750	Lavoie, Jean Rock & Luc	12,716
Covey Office Group	16,395	Givskud Farm Inc.	23,522	LeBlanc, Willie A.	10,500
Crawford, David	14,339	Goodine, Gerald	20,521	Levesque, Jean Guy A.	11,489
Crowntek Business Centres Inc.	38,778	Gosselin, Guy	14,790	Li Cor Inc.	12,189
Culberson, Blair	10,025	Grand Falls Milling Co. Ltd.	15,229	Lilly, Eli, Canada Inc.	23,477
Culberson, Gerald	49,901	Graye, Matthew & Debbie	10,459	Linton Enterprises Inc.	11,631
Cunningham, Asa & Thomas	12,239	Greenbrook Farms	10,179	Lister, Ross	278,578
Cunningham, Tom	21,944	Greenfield Farms Ltd.	17,785	Love, Eldred & Sons	12,719
Cyr, Jeannel	11,838	Gunter, Gary	26,083	M J B Moving Ltd.	16,583
Daigle, Andre	10,647	Guthrie, Brian	12,204	MacDonald, Gerald	17,933
Daigle, Donald & Centre de Recherche sur les Aliments	12,299	Halifax Seed Company Inc.	11,812	MacDonald, Malcolm	16,315
Daigle, Donald	18,863	Hannay's Limited	34,819	Maritime Beef Testing Society	12,000
Day & Ross Inc.	10,269	Harmony Hill Farm	30,848	Mason, Gerald	13,146
Degroot, Marinus W.	24,387	Hartland Bag Co. Ltd.	16,085	Matthews, Oliver, In Trust	20,627
Deloitte & Touche	13,500	Harvey, John	23,602	John McAffee	12,443
Delta Rent-a-Car	19,769	Havelock Lime	69,288	McCarthy, Damon	11,364
Dept. of International Co-operation	20,000	Haver	19,978	McCarthy, David J.	39,815
Desjardins, Reginald	20,033	Hewlett-Packard Canada Limited	27,083	McCrea Farms Ltd.	16,599
Digital Equipment of Canada Ltd.	10,346	Hicks, Dwayne	10,260	McLaughlin, Leigh	18,987
Doncaster, Daniel	10,444	Hillside Enterprises Ltd.	15,641	McTiernan, Monique	14,682
Dow, James D.	11,529	Hoechst-Roussel Canada Inc.	36,666	Merck Sharp & Dohme Canada Limited	108,156
Dube, George	97,082	Hunter, C. A. & Sons Ltd.	16,003	Michaud, Gilbert	25,529
Dube, Michael	14,423	Hybrid Weaners Ltd.	83,957	Microease Limited	13,910
Duguay Brothers Produce Ltd.	12,450	Image Video Productions	11,241	Migchels, Harm	19,060
Dunroamin Farms Ltd.	10,922	Ing, William - Maison William & Societe d' Aide a l' Entreprise	39,276	Moffett, Marlene, Ltd.	20,722
Duplessis, Fred A.	11,484	Ingraham Farms Ltd.	10,542	Moffett, Stephen, Ltd.	23,660
EBI Atlantic Ltd.	59,697	Inter City Papers Limited	12,584	Monteith, Archie & Sons	21,822
Entreprises Bio Champs	38,553	Interactive Computer Systems Ltd.	16,983	Morton, Bonar	17,940
Estabrooks, Herman	14,119	Irving Oil Limited	59,280	Mount Allison University	30,402
Farm Credit Corporation	924,358	Jalbert, Donald	15,489	Mountain View Packers	64,041
Ferme Dupere & Fils	16,325	Jamieson, Gary	17,406	Murray, Ned	22,910
Ferme Michaud Ltée.	15,271	Jensen, Percy	30,349	NB Power	84,030
Fermes Gervais Ltée.	13,938	Jewett, Larry	30,942	N B S C I A	15,766
Fisher Scientific Limited	82,673	Kavanaugh, Thomas	19,785	NBTel	11,971
Flett Motors Ltd.	10,969	Keenan, H. J. & Sons Ltd.	25,046	National Tripartite Stabilization	527,768
Fleur de Pommier Ltée.	41,614	Kennedy, C. & W., Farms Ltd.	12,761	New Brunswick Beekeepers Association	25,630
Florenceville Grain Centre Inc.	23,058	Keswick Ridge Apple Co-op Ltd.	25,763	New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	43,820
Floyd, Kevin	12,400	Keywood Enterprises Ltd.	10,461	New Brunswick Cattle Marketing Agency	35,781
Folkins, Lawrence	13,984	Kilfoil, Gerald & Vincent	17,588	New Brunswick Fairs & Exhibitions Association	15,020
Foran, Donald & Daniel	15,549	Killam, Merle	16,594	New Brunswick Federation of Agriculture	30,598
Foss Food Technology Canada Inc.	11,623	Klompmaker, Gerben	10,984	New Brunswick Harness Racing Commission	38,000
Foster, Gary	10,076	La Co-operative de Notre Dame Ltée.	20,288	New Brunswick Hog Marketing Board	1,252,833
Fowlie Farms Ltd.	18,645	Labrie, Paul	40,262		
Fundy Deer Farms Ltd.	50,031	Lamarche & Furlotte	10,078		

Department of Agriculture / Ministère de l'Agriculture

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

New Brunswick Livestock Breeders Co-operative Ltd.	$ 51,000	Receiver General for Canada	$ 18,704	Toner Farm Ltd.	$ 21,749
New Brunswick Livestock Council	21,000	Research and Productivity Council	32,322	Toner, Claude & Conrad	42,733
New Brunswick Milk Marketing Board	215,447	Rideout, Louis	17,932	Toner, Joseph	31,920
New Brunswick Potato Agency	96,202	Rioux, Gracien, Construction Inc.	17,671	Toronto-Dominion Bank	29,108
New Brunswick Potato Development & Marketing Council	98,434	Roach, Phillip R., Ltd.	15,929	Tree Project Inc.	13,009
New Brunswick Seed Potato Growers Association	164,500	Robichaud, Charles	10,200	Unisys Canada Inc.	33,160
New Brunswick Soil & Crop Improvement Association	12,866	Rodgers, William	10,879	Universal Systems Ltd.	11,960
New Brunswick Turkey Marketing Board	12,222	Rogar Stb. Inc.	119,627	Universidad Centruamericana	24,542
New Brunswick Women's Institute	15,504	Ronalds Printing Atlantic	31,187	Université de Moncton	22,374
North Tay Farms Ltd.	18,244	Royal Bank of Canada	98,926	University of Guelph	19,025
Nova Scotia Agricultural College	14,725	Saint John Valley Apple Farm	10,725	University of Prince Edward Island	80,150
Othberg, Fritz	14,395	Sameday Courier Service	10,631	Unruh, Daniel	38,642
Ouellette, Francois	35,404	Sanofi Animal Health Canada Inc.	34,603	Upjohn Company	76,263
Ouellette, Marcel & Marcellin	12,339	Savage, Joe	11,561	Valley Grain Pool Inc.	127,498
Paget, Stephen	21,833	Savoie, J. D., Fermes & Fils Ltée.	23,605	Van Groenwoud, Herman	12,500
Peacock, D. Alex & Sons Ltd.	10,382	Schering Canada Inc.	35,222	Vandebrand, Anthony	15,412
Pickett Consultants Ltd.	14,240	Scovil, James	10,283	Vetrepharm Inc.	18,196
Pitney Bowes Limited	11,544	Seeley, Robert R.	13,726	Wade, Norman, Company Ltd.	12,314
Poitras, Lionel	24,846	Semex Canada	17,900	Washburn, Owen, Associates Ltd.	17,332
Pope, Roy & Sons Ltd.	30,482	Senechal, Daniel & Frank	23,367	Watson, Robert	10,358
Porcherie Feminine	11,388	Sewell, Paul	10,325	Welling, Wayne	12,984
Porcherie Sirois & Banque Nationale	10,541	Shur-Stor Grand Falls Ltd.	11,663	Wesselius, Jake	12,700
Potatoes Canada	60,000	Smithkline Beecham Animal Health	39,030	Wetmore, John R.	14,220
Pray, A. L. & Sons Farm	14,610	Sokkisha Canada Inc.	11,784	Wild Blueberry Association of North America	40,000
R C S-Netherwood School	11,909	Strong Farms Ltd.	11,887	Wohlgemuth, Myrle	12,488
Rademaker, Hans	11,939	Summerfield Farms Ltd.	10,100	Worker's Compensation Board	23,438
Rademaker, Jan	29,484	Systems Plus	22,669	Wyatt Company	14,000
Rademaker, Rick	16,914	T F E Industries Inc.	59,187	Xerox Canada Ltée.	57,004
		Tepper, Henk	10,193	Young, Blair	17,264
		Theriault, Robert	22,206	Zambito, Giuseppe	14,514
		Thomas, Mark	13,394		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	4,621,008
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	6,349,611
Petty cash / Petite caisse	10,978

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	$ 100	$ 236,291	$ ---
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Alcoholism Treatment and Rehabilitation – V.R.D.P. / Traitement et réadaptation des alcooliques – PRPH	2,700,900	2,820,641	2,905,252
Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation Agreement / Accord sur les services de traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie	112,500	102,964	106,464
	2,813,400	2,923,605	3,011,716
	$ 2,813,500	$ 3,159,896	$ 3,011,716

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
11-01 Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance					
Administration and Support Services / Services administratifs et de soutien	$ 1,158,500	$ 67,525	$ 1,226,025	$ 1,108,423	$ 793,401
Community Services / Services communautaires	647,200	---	647,200	559,125	405,147
Treatment and Rehabilitation / Traitement et réadaptation	5,595,000	198,500	5,793,500	6,457,146	6,805,367
	7,400,700	266,025	7,666,725	8,124,694	8,003,915
11-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	---	1	---	---
	$ 7,400,701	$ 266,025	$ 7,666,726	$ 8,124,694	$ 8,003,915

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
11-01 Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance			
Personal Services / Frais de personnel	$ 6,053,425	$ 6,662,080	$ 6,407,971
Other Services / Autres services	1,044,000	1,042,845	1,143,317
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	354,400	255,269	264,716
Property and Equipment / Biens et matériel	53,900	24,671	48,512
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	161,000	137,478	139,399
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	2,351	---
	7,666,725	8,124,694	8,003,915
11-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	146,470	69,087
Other Services / Autres services	---	1,312	8,535
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	---	312
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	4621
Contracts and Projects / Contracts et projets	144,001	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(144,000)	(147,782)	(82,555)
	1	---	---
	$ 7,666,726	$ 8,124,694	$ 8,003,915

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$6,372,200

Laura, Freeman, Acting Chairperson / Présidente par intérime	$	15,250	Ego, M. Sandra	$	39,576	Marshall, Lorne J.	$	39,440
MacIntyre, Joseph E., Acting Chairperson / Président par intérim		39,367	Eisenhauer, Linda J.		37,893	McGill, Catherine A.		30,277
Arseneau, Réginald		34,666	Evans, Redge		48,048	McGraw, Marie Anne		31,339
Atkins, Mary		30,813	Foote, Daphne		31,169	McRae, Roger		41,860
Atkinson, Georgina E.		37,933	Foreman, Kathleen		31,580	Michaud, Denyse		39,644
Beatty, Madeleine		37,893	Forster, Suzanne		40,102	Munn, Gerald B.		43,269
Beaulieu, Benjamin		34,446	Fuller, Fred J.		33,492	Naish, Arthur C.		36,478
Belyea, Rebecca D.		36,749	Gates, Jean		39,680	Parker-Larocque, Barbara		39,547
Benoit, Ubald		39,548	Green, Carolyn		37,893	Parks, Sharyn A.		40,031
Bérubé, Esther		35,836	Halassy, Judith E.		37,929	Parmigiani, Anita		39,782
Blakey, Barbara		47,560	Héroux, Constance		37,857	Pelletier, France		41,172
Bovaird, Bonny		33,406	Hickes, Robert		32,582	Pelletier, Louise		38,076
Buck, Marilyn L.		49,238	Hicks, Nancy L.		43,990	Perkins, Marian		37,893
Burt, Joan M.		41,296	Hines, Denyse		32,719	Perrin, Kathleen		41,246
Butler, Carol V.		43,108	Hudson, Frederick		47,768	Robertson, Sue B.		39,327
Cincurak, Rose Mary		32,606	Jefferies, Marian		34,379	Russell, Mary Catherine		36,487
Cloutier-Vautour, Chantal		31,900	Keirstead, Marlene D.		39,163	Saulnier, Theo		31,640
Collins, Vivian Rose		31,893	Kincade, Valerie		40,065	Savoie, Rejeanne		41,061
Comeau, Aline		37,893	Laplante, Eveline		40,869	Scribner, Ronald		41,860
Comeau, Jeanne D'Arc		34,232	Larsson, Elsie		54,774	Sinclair, Carolyn		41,358
Crombie, Ellen M.		37,893	LeBlanc, Gloria		37,893	Skead, Gordon		47,882
Decourcey, Anthony		37,893	LeBlanc, Jean-Guy		37,893	Stone-Wills, Holly		37,196
Doucet, Aurèle J.		48,048	LeBlanc, Louise M.		43,863	St-Laurent, Luc		48,048
Downing, Alma Wanetta		40,615	LeBlanc-Moreau, Carole		41,246	Thomas, Edwin		41,860
Dunphy, Peter H. G.		37,893	Léger, Fabien		37,893	Turgeon, Louis		39,788
Dykeman, Edna		31,154	Léger, Moril		39,653	Vienneau, Jeannine		39,845
			MacKenzie, Kenneth		37,403	Wallace, Geralyn		37,893
			MacPherson, Bruce A.		37,893	Weagle, Wayne		55,094
			Maillet, Achille		62,487	York, Margaret		33,406
			Maltais, Laurent D.		37,893			

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $)	3,064,627

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$97,247

Doucet, Aurèle J.	$	5,916	Maillet, Achille	$	6,615	Turgeon, Louis	$	4,896
Dube-Beatty, Madeleine		4,072						

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	72,131
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	5,617

Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$1,105,550

Amana House	$ 50,000	Eastern Food Service & Management Ltd.	$ 327,000	Irma's Food Service Ltd.	$ 109,645
Atlantic Wholesalers	19,633	Edmundston Fruit Exchange Ltd.	12,226	Johnson's Superette	12,718
Baxter Foods Ltd.	12,671	Hopital de Tracadie Inc.	24,034	Maloney Laundry Services	11,012
Canadian Cancer Society	20,000	Hospital, Dr. Everett Chalmers	72,638	University of New Brunswick	26,155
Durning, Dorothy, Laundry Service	21,205	Hospital, Miramichi	82,967		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 303,646

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ 1,000	$ 138	$ 6,608
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,000	291	234
	$ 2,000	$ 429	$ 6,842

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
15-02 Board of Management – Secretariat / Conseil de gestion – Secrétariat					
Administration / Administration	$ 1,220,200	$ 1,701	$ 1,221,901	$ 1,015,792	$ 1,247,621
Budgets / Budgets	579,400	878	580,278	563,302	502,680
Information Resource / Ressources en information	138,800	---	138,800	134,435	70,903
Human Resources Management / Gestion des ressources humaines	4,157,900	15,402	4,173,302	3,525,605	3,716,161
Management Services / Services de gestion	631,400	721	632,121	574,666	601,536
	$ 6,727,700	$ 18,702	$ 6,746,402	$ 5,813,800	$ 6,138,901

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
15-02 Board of Management – Secretariat / Conseil de gestion – Secrétariat			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,486,600	$ 5,300,529	$ 4,899,985
Other Services / Autres services	2,480,802	2,056,424	2,618,767
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	117,500	102,757	100,087
Property and Equipment / Biens et matériel	71,000	312,622	181,961
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	8,300	1,600	1,600
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,417,800)	(1,960,132)	(1,663,499)
	$ 6,746,402	$ 5,813,800	$ 6,138,901

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$4,706,159

Clavette, Hon. Gérald H., Minister / Ministre	$ 18,750	Finn, Jean	$ 50,393	Nicholson, Fraser L.	$ 68,614
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre	54,585	Fletcher, J. Donald	60,372	Nussey, Sharon M.	53,651
Ackerson, Nancy	35,878	Fox, Glenna P.	34,269	O'Rourke, Carolyn A.	30,768
Barr, Daryl	68,614	Gardner, Claudette	44,880	Peddie, Lawrence F.	60,372
Barry, Ellen	61,974	Gaudet, Mark	30,937	Poirier, Bernard	73,398
Bourgeois, Louis J.	37,483	Godbout, Christiane	60,887	Price, Irene E.	43,342
Bridgman, Douglas R.	35,698	Haines, Doreen	40,530	Pugh, David A.	63,050
Buchanan, Jean	45,043	Hayden, Pamela	31,732	Richards, Mary Jane	35,038
Bustin, Barbara	45,890	Henry, Gerald F.	68,614	Robicheau, Keith A.	54,441
Camm, Frank H.	64,662	Hirsch, Geneva M.	47,532	Stewart, Hayward C.	55,288
Charest, Lucien J.	50,258	Hurley, Leona M.	52,282	Stirling, Harry R.	63,050
Cleveland, Jacquie	55,094	Jennings, Jean	39,620	St. Pierre, John	68,614
Cook, Louise	39,698	Jones, Donna M.	39,630	Thériault, Cyril A.	68,614
Cormier, Marguerite	53,068	Kitchen, Andrew	63,050	Thériault, Donat O.	60,523
Cunningham, John E.	63,050	Kupkee, Alma	37,483	Thériault, Etienne	61,603
D'Entremont, Katherine	42,811	Laverty, Norman W.	46,791	Thériault, James D.	48,048
Dean, Gloria A.	34,353	Legresley, Alfred	55,094	Tilley, Ronald L.	60,372
Doiron, Onil	44,973	Levasseur, Jean	45,890	Underhill, Lynn	30,987
Dower-Vincent, Margot E.	50,007	Levesque, Harvey D.	55,094	Vautour, Fernande M.	41,860
Fairweather, Lyndon S.	55,094	Levesque, Jean E.	55,094	White, A. Frederick	50,577
Ferguson, David	77,818	MacKinnon, Isaobel	49,238	Wilkins, Arnold B.	57,616
Ferguson, J.F. Donald	55,200	McKinney, Kevin A.	52,650	Wylie, M. Gail	51,435
		McQuade, Deborah J.	40,610	Yerxa, William J.	63,050
		Miller, Sally	62,298		

Various persons (under $30,000) / Personnes divers (moins de 30 000 $) 1,186,877

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEES EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$129,509

Clavette, Hon. Gérald H., Minister / Ministre	$ 7,354	Barry, Ellen	$ 5,451	Finn, Jean	$ 5,647
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre	5,726	Cunningham, John E.	4,359	Gardner, Claudette	4,157
		D'Entremont, Katherine	4,001	Pugh, David A.	4,793

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 80,823
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non governementaux 7,198

Department of Board of Management / Ministère du Conseil de gestion

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$1,225,030

Atlantic Region Management Training Centre	$ 12,521	Confederation Investment Conselling Ltd.	$ 34,609	NB Tel	$ 16,957
Avnet Computer	13,296	Dell Computers Corporation	15,385	Niagara Institute	81,193
Bell & Howell Ltd.	12,402	Eastern Canada Consulting Service Ltd.	49,688	Patterson, Andrew	62,800
Bruce, Brian D., Limited	10,649	Hay Management Consultants Limited	55,193	Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg	11,202
Brunswick Micro Systems Inc.	29,162	Interactive Computer Systems Ltd.	72,884	Queens University	28,000
Cambridge Technology Partners	16,000	J.A. Consulting Ltd.	13,463	Relaxation Response Ltd.	20,977
Canadian Centre for Leadership & Strategy	22,571	McCrea Enterprises Inc.	18,417	River Valley Office Products Ltd.	14,661
Comprehensive Consulting Group	11,609	Memramcook Institute of Technology	12,840	Ronalds Printing Limited	19,999
		Merritt Press Ltd.	22,607	Siskin Management Inc.	22,515
				Zegarac, Mike	88,209
Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)					435,221

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 950,000	$ 1,199,088	$ 1,007,136
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	60,000	75,419	112,528
Investment Income / Revenus de placements	—	13,467	16,100
Recoveries - Loans and Guarantees / Recouvrements - Prêts et garanties	20,000	—	1,457
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - Cession d'éléments d'actif	200,000	37,146	33,848
	1,230,000	1,325,120	1,171,069
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Land Rentals - Other / Location de terrains - Autres	12,500	12,500	25,000
Rents - Provincial Buildings / Loyers - Bâtiments provinciaux	40,000	50,169	81,943
Service Charges / Frais de service	1,300,000	1,129,009	817,835
	1,352,500	1,191,678	924,778
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	500	283	493
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	2,000	149,454	59,627
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,000	25,157	268
	3,500	174,894	60,388
	$ 2,586,000	$ 2,691,692	$ 2,156,235
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Industrial Infrastructure - Recoveries / Infrastructure industrielle - Recouvrements	$ 200,000	$ 67,458	$ 502,695

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ ---	$ 256,965	$ 276,381
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	300,000	---	800,278
	$ 300,000	$ 256,965	$ 1,076,659
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	$ 400,000	$ 1,368,919	$ 336,429
Provincial Holdings Ltd. / Gestion Provinciale Ltée.	500,000	1,254,825	993,598
	$ 900,000	$ 2,623,744	$ 1,330,027

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
17-01 Administration / Administration					
Executive Administration / Administration générale	$ 560,000	$ 550	$ 560,550	$ 470,460	$ 474,159
Administrative Services / Services administratifs	1,208,324	13,803	1,222,127	1,140,304	956,293
	1,768,324	14,353	1,782,677	1,610,764	1,430,452
17-02 Industrial Development Programs / Programmes de développement industriel					
Program Management / Gestion des programmes	148,500	265	148,765	157,326	145,566
Trade, Marketing and Service Sector / Secteur du commerce, du marketing et des services	1,673,900	871	1,674,771	1,699,990	1,741,002
Industry Services / Services à l'industrie	2,249,087	1,016	2,250,103	2,091,202	1,754,107
Special Projects and Industrial Benefits / Projets spéciaux et retombées industrielles	732,800	580	733,380	750,169	689,513
Small Business Directorate / Direction de la petite entreprise	4,503,589	4,901	4,508,490	3,793,322	2,807,039
	9,307,876	7,633	9,315,509	8,492,009	7,137,227
17-06 Financial, Investment and Technology Programs / Programmes d'aide financière, d'investissement et de technologie					
Program Management / Gestion des programmes	134,000	264	134,264	130,988	125,797
Planning and Agreements / Planification et ententes	382,000	290	382,290	374,015	342,962
Science and Technology Secretariat / Secrétariat aux sciences et à la technologie	316,600	290	316,890	284,829	357,665
Financial Services / Services financiers	4,886,700	574	4,887,274	3,051,991	1,655,521
Investment and Immigration / Investissement et immigration	624,900	579	625,479	573,420	983,014
	6,344,200	1,997	6,346,197	4,415,243	3,464,959
17-11 Property Management / Gestion des biens fonciers					
Property Management / Gestion des biens fonciers	350,000	---	350,000	194,582	498,858
17-12 Provision for Losses - Loans and Guarantees / Provision pour pertes - Prêts et garanties					
Provision for Losses - Loans and Guarantees / Provision pour pertes - Prêts et garanties	4,900,000	---	4,900,000	24,359,548	10,624,396
17-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	---	1	---	---
	$ 22,670,401	$ 23,983	$ 22,694,384	$ 39,072,146	$ 23,155,892

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
17-50 Industrial Infrastucture / Infrastructure industrielle					
Industrial Infrastructure / Infrastructure industrielle	$ ---	$ ---	$ ---	$ ---	$ 204,413
17-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	---	1	---	---
	$ 1	$ ---	$ 1	$ ---	$ 204,413
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Medical Research Assistance Account / Compte d'aide aux recherches médicales					
Medical Research Assistance Account / Compte d'aide aux recherches médicales	$ 250,000	$ ---	$ 250,000	$ 214,956	$ 161,274
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
17-72 Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie					
Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie	$ 17,000,000	$ ---	$ 17,000,000	$ 8,832,535	$ 8,523,963

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
17-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 977,377	$ 870,184	$ 793,868
Other Services / Autres services	598,900	540,520	431,081
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	67,800	42,904	57,818
Property and Equipment / Biens et matériel	72,600	90,156	81,685
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	66,000	67,000	66,000
	1,782,677	1,610,764	1,430,452
17-02 Industrial Development Programs / Programmes de développement industriel			
Personal Services / Frais de personnel	2,903,709	2,910,004	2,859,353
Other Services / Autres services	1,745,000	1,363,742	1,278,063
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	104,300	92,891	94,767
Property and Equipment / Biens et matériel	37,800	216,257	86,942
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	4,524,700	3,909,115	2,818,055
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	47
	9,315,509	8,492,009	7,137,227
17-06 Financial, Investment and Technological Programs / Programmes d'aide financière, d'investissement et de technologie			
Personal Services / Frais de personnel	1,796,697	1,775,866	1,644,883
Other Services / Autres services	645,400	579,046	674,239
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	58,600	33,023	36,229
Property and Equipment / Biens et matériel	33,300	33,111	82,282
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,812,200	1,994,197	1,027,326
	6,346,197	4,415,243	3,464,959
17-11 Property Management / Gestion des biens fonciers			
Personal Services / Frais de personnel	54,000	56,121	58,191
Other Services / Autres services	279,200	135,306	354,920
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	16,300	3,155	6,936
Property and Equipment / Biens et matériel	500	---	78,811
	350,000	194,582	498,858

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
17-12 Provision for Losses - Loans and Guarantees / Provision pour pertes - Prêts et garanties			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 4,900,000	$ 24,359,548	$ 10,624,396
17-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développememt autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	315,041	408,686
Other Services / Autres services	---	1,320,587	1,088,758
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	6,480	46,513
Property and Equipment / Biens et matériel	---	5,781	509
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	9,463,987	11,045,879
Debt and Other Charges / Service de la dette et autre frais	---	---	565
Contracts and Projects / Contrats et projets	12,350,001	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(12,350,000)	(11,111,876)	(12,590,910)
	1	---	---
	$ 22,694,384	$ 39,072,146	$ 23,155,892
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
17-50 Industrial Infrastructure / Infrastructure Industrielle			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ ---	$ ---	$ 204,413
17-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	---	225,597	129,030
Property and Equipment / Biens et matériel	---	242,518	607,411
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	588,425	1,384,229
Contracts and Projects / Contrats et projets	1,500,001	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,500,000)	(1,056,540)	(2,120,670)
	1	---	---
	$ 1	$ ---	$ 204,413

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Medical Research Assistance Account / Compte d'aide aux recherches médicales			
Other Services / Autres services	$ 30,000	$ 4,593	$ 4,240
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	220,000	210,363	157,034
	$ 250,000	$ 214,956	$ 161,274
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
17-72 Commerce and Technology Act / Loi sur le commerce et la technologie			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 17,000,000	$ 8,832,535	$ 8,523,963

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$5,710,990

Losier, Hon. Denis, Minister / Ministre	$	13,563	Fontaine, Bernard G.	$	55,188	Manzer-Morell, Susan	$ 32,205
McGuire, Francis P., Deputy Minister / Sous-ministre		92,887	Fox, George		54,624	Martin, Alban	55,094
Adams, John M.		73,398	Fraser, Gary E.		55,094	McKay, James C. G.	55,094
Alain, Richard		55,094	Freeman, D. Brian		48,048	McKinney, Patricia	39,445
Albert, Michel Y.		38,570	Fudge, John G.		64,972	Moffatt, Cameron	48,048
Allport, Charles		48,048	Gagnon, Janet Marie		53,684	Moore, John D.	53,823
Annand, Douglas		45,765	Goodwin, Arthur H.		64,662	Mott, Pauline A.	41,860
Aucoin, Paul		64,662	Guérette, Norman		44,234	Murray, A. Leslie	42,422
Barkhouse, Albert L.		31,550	Hamilton, E. Kenneth		69,237	Murray, Douglas K.	48,048
Battah, Stephen		46,886	Harriott, Ronald L.		58,960	Nimegeers, George	55,094
Belding, Gary A.		48,048	Hollies, Richard		48,048	Nutbeem, Devon J.	46,554
Bettle, Catherine A.		41,771	Holt, Douglas		56,064	O'Brien, Gerald A.	55,094
Bouchard, George		77,818	Hoyt, Peter F.		48,048	O'Neill, John H.	48,048
Boudreault, Lucien		55,094	Jochelman, Gary		55,094	Ouellette, Ginette	42,718
Bragdon, Lesper D.		48,048	Kearns, Kevin A.		47,052	Pelger, Edgar R.	52,838
Breau, Pamela		61,837	Kelly, Stephen T.		41,027	Pelletier, Daniel	41,678
Brown-Mackenzie, Patricia		40,774	King, Ralph T.		55,094	Phinney, H. Otis	48,048
Bulmer, Kevin		46,969	Lamey, Addie		30,446	Quinlan, Harold F.	52,466
Burgess, Richard W.		63,050	Lampart, Anton		55,094	Richard, Joseph-Guy	48,048
Byrapaneni, Sadasivarao		58,960	Lavigne, Maurice L.		45,890	Robinson, Valerie P.	55,094
Caron, Denis		46,803	LeBlanc, Paul R.		48,303	Rosengren, John A.	55,094
Chandra, James J.		55,094	Lefrancois, Gaetan Y.		48,048	Rossignol, Guy	46,969
Chase, Dianna		33,384	Leroux, Conrad G.		57,616	Smith, Brian	38,572
Clarke, Daniel F.		55,094	Lodge, John		55,094	Snowball, Peter B.	55,094
Crawford, Wilfred C.		55,094	Long, William R.		52,006	Steeves, V. Keith	55,094
Creamer-Rouse, Lucinda		39,575	Lovett, James E.		66,378	Touchie, David B.	48,048
Cyr, Roger		48,048	MacBride, Michael S.		64,916	Urquhart, Judith L.	45,505
Daye, Peter G.		52,650	MacKay, Lynn C.		43,108	Watt, John D.	58,960
Delong, Paul		47,550	MacMillan, Iain C.		42,016	Weeks, Leonard C.	55,094
			Malenfant, Camille R.		63,405	Wheatley, G. Stephenson	77,818

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,135,489

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$782,939

Losier, Hon. Denis, Minister / Ministre	$	13,583	Aucoin, Paul	$	14,540	Crawford, Wilfred C.	$ 13,622
McGuire, Francis P. Deputy Minister / Sous-ministre		15,827	Battah, Stephen		8,786	Creamer-Rouse, Lucinda	9,624
Adams, John M.		22,074	Bouchard, George		18,612	Cyr, Roger	6,661
Alain, Richard		13,712	Bragdon, Lesper D.		9,958	Daye, Peter G.	6,188
Albert, Michel Y.		10,061	Bulmer, Kevin		12,152	Delong, Paul	4,004
Annand, Douglas		5,112	Byrapaneni, Sadasivarao		7,234	Ferguson, Howard	4,202
			Caron, Denis		8,921	Fontaine, Bernard G.	8,721
			Chandra, James J.		5,939	Freeman, D. Brian	11,064

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Fudge, John G.	$ 15,284	MacKay, Lynn C.	$ 4,836	Pelger, Edgar R.	$ 9,062
Gagnon, Janet Marie	26,658	MacKenzie, Patricia	5,561	Phinney, H. Otis	11,226
Goodwin, Arthur H.	11,325	MacMillan, Iain C.	7,884	Quinlan, Harold F.	15,173
Hamilton, E. Kenneth	5,007	Malenfant, Camille R.	16,210	Richard, Andrea	6,731
Holt, Douglas	6,472	McKay, James C. G.	11,549	Richard, Joseph-Guy	9,381
Kelly, Stephen T.	6,840	McKinney, Patricia	6,513	Robichaud, Laurie	22,720
King, Ralph T.	18,206	Moffatt, Cameron	10,977	Robinson, Valerie P.	4,534
Lampart, Anton	29,576	Murray, A. Leslie	4,447	Rossignol, Guy	5,934
Lavigne, Maurice L.	4,270	Murray, Douglas K.	7,193	Snowball, Peter B.	20,708
Lefrancois, Gaetan Y.	7,344	Nimegeers, George	9,593	Steeves, V. Keith	12,881
Lodge, John	4,710	Nutbeem, Devon J.	10,125	Watt, John D.	8,043
Long, William R.	11,925	O'Brien, Gerald A.	15,829	Weeks, Leonard C.	13,256
MacBride, Michael S.	29,160	Ouellette, Ginette	4,555	Wheatley, G. Stephenson	11,933
Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)					72,492
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux					36,219

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$42,907,234

ADI Limited	$ 25,684	Brunswick Appraisals Ltd.	$ 12,450	Chromascan Atlantic Inc.	$ 120,000
Active Office Supplies (1980) Ltd.	10,593	Brunswick Business Journal	27,138	Cité d'Edmundston	16,871
Adsett & Associates Ltd.	15,502	Brunswick Engineering Group	34,069	City of Saint John	82,010
Aero Resources Inc.	15,999	Brunswick Micro Systems Inc.	15,812	Cobrun Mining Corporation	14,668
Aero Services	14,432	Brunswick Mining & Smelting Corp. Ltd.	40,000	Commodore Business Machines Limited	17,953
Air Tech Equipment Ltd.	15,940	Buctouche Fish Market Ltd.	16,789	Computech Software Development Corporation	17,753
Allison Business Centre	14,953	Bureau Promotion Industries Bois Inc.	22,024	Comtec Data Services Corporation	10,850
Allmark Steel Buildings (1991) Inc.	208,169	CES Exhibits Inc.	46,994	Concrete Construction Products	86,989
Arpin, Pierre	11,122	CAD/CAM Systems Ltd.	87,308	Conseil Economique du Nouveau-Brunswick Inc.	63,643
Art-Pro Inc.	43,130	Camco Inc.	2,900,000	Couturier, Raoul, Lumber Ltd.	10,000
Ateliers Arpin Ltée.	39,643	Canadian Convertit Technology Ltd.	23,240	Crandall Engineering Ltd.	85,703
Atlantic Canada House	10,000	Cape Bald Packers Ltd.	11,464	Crowntek Business Centres Inc.	19,152
Atlantic Canada Plus	15,000	Capital Region Development Commission Inc.	153,985	Custom Fabricators & Machinists	10,000
Atlantic Industries Ltd.	52,294	Carleton Regional Development Commission Inc.	124,347	D.A.D. Autos Usagees Ltée.	10,000
Atlantic Inventory Management Systems	28,015	Centre Universitaire Saint-Louis-Maillet	178,483	Datacor Atlantic Inc.	308,194
Atlantic Mediaworks Ltd.	20,748	Centre Universitaire Shippagan	49,627	Denaco Steel Ltd.	19,500
Atlantic Nuclear Services Ltd.	12,750	Chaleur Boring Limited	93,320	Digital Products Ltd.	107,201
Atlantic Provinces Economic Council	38,000	Chaleur Regional Development Commission Inc.	134,153	Downey, T. P. & Sons Ltd.	1,310,000
Atlantic Windows	28,817	Champlain Institute	109,125	Dun & Bradstreet of Canada Ltd.	11,194
B W S Manufacturing Ltd.	10,433	Chapel Designs Ltd.	13,462	Dynamic Fiber Ltd.	100,000
Basque & Sons Woodworking Ltd.	60,245	Charmac Construction Co. Ltd.	257,547	Dynoptics Inc.	32,890
Bateaux de Mer Ltée.	25,039	Chatham Historical Properties Inc.	50,000	E-3 Electronically Enhanced Education Inc.	28,091
Beasejour Seafoods Inc.	100,000			Eastern Technical Services (NB) Ltd.	15,985
Beaulieu, A. A., Ltée.	406,842				
Bois Dormant Canada Inc.	138,889				
Boissonnault McGraw & Associates	15,800				

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Economic Expansion Commission of the Peninsula Inc.	$ 183,589
Edmundston Electric Motor Service Ltd.	12,885
EFKA Canada Ltd.	850,670
Environment Air Limited	137,654
Federal Business Development Bank	30,656
Fenetres Nordist Windows Ltée.	21,450
Fiander-Good Associates Ltd.	33,778
Forest Products Terminal Corporation Ltd.	500,000
Forintek (Canada) Corp.	25,050
Forterm	500,000
Fraser Inc.	14,500
Freeman Decorating Ltd.	14,346
Fulton Graphics Limited	13,257
Fundy Engineering & Consulting Ltd.	12,467
Fundy Region Development Commission	186,040
Gagnon Ornamental Works	10,137
Ganong Bros. Ltd.	10,738
General Marine Service (1972) Ltd.	26,711
Globe	13,800
Grand Falls Industries Limited	11,374
Grand Falls Regional Development Commission Ltd.	134,312
Grand Lake Blockhaus Ltd.	17,135
Greater Moncton Economic Commission Inc.	160,402
Greystone Energy Systems Ltd.	50,701
Hampshire House	10,458
Hansa-Sealand Ltd.	35,932
Harbour Deloutre Products Ltd.	78,394
Hare Fisheries & Environmental Consultants Inc.	23,103
Harley-Mallory	50,545
Harquail, J. Maurice	12,717
Helshiron Fisheries Ltd.	21,476
Herman Energy Services	11,700
Hospital, Dr. Everett Chalmers	25,000
Hospital, Saint John Regional	58,196
IBM Canada Limited	14,400
Innovision	14,168
Interactive Computer Systems Ltd.	23,238
International Advertising Consultants Ltd.	17,684
International Tele-Film Enterprises	10,310
J M R Machine Work Ltd.	36,176
James' Concrete Ltd.	35,000
Jordive Limited	$ 44,786
Kent Economic Commission Inc.	144,665
Kiers Production Services Inc.	15,247
Kodak Canada Inc.	24,592
La Caisse Populaire de Tracadie Ltée.	34,120
La Commission Industrielle du Nord-Ouest Inc.	152,936
Laforge Doors Ltd.	22,019
Lakeburn Lumber Ltd.	16,986
Lizotte Consultants Ltd.	37,007
Manufacturing Tech Centre Inc.	157,288
Maritime Geothermal Ltd.	79,583
Maritime Groundwater Inc.	49,831
Maritime Lumber Bureau	52,134
Maritime Precast Ltd.	12,404
Meeting New Brunswick	25,000
Melanson Display Ltd.	100,000
Michaud Equipment	43,908
Miramichi Region Development Corporation	473,555
Moncton Publishing Co. Limited	14,731
Monquart Hardwoods Ltd.	200,000
Motel Baie des Chaleurs Limited	13,128
Motion Design Associates Ltd.	12,665
NB Power	31,868
NBTel	36,552
N L K - C E L P A P Consultants Inc.	50,000
Nadeau Poultry Farm Ltd.	450,000
National Bank of Canada	100,000
Neill & Gunter Limited	43,990
New Brunswick Development Council	25,000
New Brunswick Geographic Information Corporation	17,537
New Brunswick Hospital Association	15,000
New Brunswick Industrial Commissioners Association	20,000
New Brunswick Peat Producers Association Ltd.	97,542
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	10,397
Nolan, Davis & Associates (NB) Limited	15,739
Northeast Exploration Services Limited	63,523
Northwood Industries Ltd.	17,477
Omni Net Group	23,314
Oracle Audio Corporation	11,211
P.P.D. Technologies Inc.	26,900
Pêcheries St-Paul (1989) Ltée.	10,000
Potash & Phosphate Institute of Canada	14,400
Potash Company of America	63,973
Powning Designs Ltd.	$ 10,095
Precision Metal Works Ltd.	15,730
Progroup Communications & Marketing Ltd.	26,557
Project Engineering Ltd.	53,558
Province of Nova Scotia	828
Provincial Holdings Ltd.	3,545,664
Quality Software Ltd.	37,438
Resource Strategies Inc.	71,428
Receiver General for Canada	264,466
Research and Productivity Council	711,413
Restigouche Industrial Commission Inc.	150,330
Ringuette Industries Inc.	155,000
Rivenwood Furniture Ltd.	254,267
Royalsea Boats Inc.	23,838
S M I Manufacturing Inc.	1,000,000
Saga Communication Ltd.	129,016
Salomon Bros. (Canada) Inc.	60,300
Schulz, Claudia	175,018
Scott's Sawmill Limited	35,000
Sea Tide Import & Export Ltd.	15,050
Season Manufacturing Ltd.	11,360
Shediac Pallets Ltd.	11,550
Siskin Management Inc.	63,608
South East Economic Commission Inc.	131,945
Spielo Manufacturing Inc.	37,217
St. Stephen Fence Company Ltd.	10,283
Stone Consolidated Inc.	12,408
Sunny Corner Mechanical (1976) Ltd.	14,612
Sussex Machine Shop Ltd.	10,228
T F E Industries Inc.	131,428
Tann Paper Ltd.	10,000
Taylor Wood Products Inc.	13,146
Tele-Marketplace	13,795
Telemarketing Industry Association	15,000
Thermopak Ltée.	21,050
Three-D Geoconsultants Ltd.	22,490
Town of Sackville	134,545
Trac Industries Ltd.	12,293
Triangle Kitchen	13,328
Tribune Press Ltd.	13,262
Universal Systems Ltd.	160,984
Université de Moncton	1,079,859
University of New Brunswick	1,350,517
Valley Machine Works Ltd.	12,287
Venture Consultants Inc.	13,940
Village de Bas-Caraquet	10,854
Village of Doaktown	27,108

Department of Commerce and Technology / Ministère du Commerce et de la Technologie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Votre Succes	$ 14,970	Wild Blueberry Association of		Wildwood Cabinets Ltd.	$ 28,400		
WMS Associates Ltd.	19,000	North America	$ 17,556	York Structural Steel Ltd.	10,000		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,651,784
Payments re defaults on guaranteed loans / Paiements - non-remboursement des prêts garantis	16,472,251

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Licenses and Permits / Licences et permis			
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	$ 71,900	$ 78,055	$ 76,501
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
School Books – Sales / Ventes de manuels scolaires	20,000	31,563	41,624
Sales and Services – Other / Ventes et services – Autres	1,000	432	1,500
	21,000	31,995	43,124
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	—	—	128
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	61,862	6,521
Local School Boards / Conseils scolaires locaux	400,000	399,309	682,904
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,637,000	1,644,454	37,108
	2,037,000	2,105,625	726,661
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	43,300	16,324	21,553
Indian Students / Étudiants autochtones	3,679,100	4,127,745	3,848,805
Non-Resident Students / Étudiants non résidents	1,245,400	1,403,939	1,210,499
Official Language in Education Agreement – / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement –			
Infrastructure Support / Aide à l'infrastructure	—	20,076,602	19,910,122
Program Expansion and Development / Élaboration et expansion de programmes	—	390,067	—
Teacher Training and Development / Formation et perfectionnement des enseignants	—	10,933	235,000
Student Support / Aide aux étudiants	—	234,500	170,000
	4,967,800	26,260,110	25,395,979
	$ 7,097,700	$ 28,475,785	$ 26,242,265

Department of Education / Ministère de l'Éducation

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Schools / Écoles	$ 10,000	$ 31,734	$ 78,807
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	---	500
	$ 10,000	$ 31,734	$ 79,307
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Grants / Autres subventions	$ 40,000	$ 87,408	$ 37,526
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 210,800	$ 210,794	$ 538,177

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
20-01 Educational Services / Services éducatifs					
Instruction / Enseignement	$ 5,003,100	$ 3,945	$ 5,007,045	$ 4,800,679	$ 4,647,482
Evaluation and Professional Development / Évaluation et perfectionnement professionnel	3,013,700	2,003	3,015,703	3,073,027	2,985,717
Planning and Communication Services / Services de planification et de communication	511,300	952	512,252	525,219	453,810
	8,528,100	6,900	8,535,000	8,398,925	8,087,009
20-02 Operational Services / Services de gestion					
Finance and Support Services / Finances et services de soutien	2,391,900	81,191	2,473,091	2,344,085	2,400,324
Human Resources / Ressources humaines	435,000	920	435,920	483,536	433,798
	2,826,900	82,111	2,909,011	2,827,621	2,834,122
20-03 Educational Financial Services / Services financiers					
Capital Planning, Facilities and Equipment / Planification en immobilisations, installations et matériel	3,913,900	284	3,914,184	3,364,208	3,202,688
Instructional Resources / Ressources pédagogiques	5,887,600	3,350	5,890,950	6,014,964	6,031,820
Local School Boards - Operations / Conseils scolaires locaux - opérations	564,801,300	217,266	565,018,566	562,993,967	539,698,583
	574,602,800	220,900	574,823,700	572,373,139	548,933,091
20-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisation - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisation - SAR	1	---	1	---	---
20-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	---	1	---	---
	$ 585,957,802	$ 309,911	$ 586,267,713	$ 583,599,685	$ 559,854,222

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
20-50 Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement					
Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement	$ 3,000,000	$ ---	$ 3,000,000	$ 2,762,988	$ 2,575,372
20-80 School Vehicle Purchases / Achats de véhicules scolaires					
School Vehicle Purchases / Achats de véhicules scolaires	3,204,900	---	3,204,900	3,046,331	6,118,615
	$ 6,204,900	$ ---	$ 6,204,900	$ 5,809,319	$ 8,693,987
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee					
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee	$ 150,000	$ ---	$ 150,000	$ 22,064	$ 35,356
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
20-81 Advances to Local School Boards / Avances aux conseils scolaires locaux					
Advances to Local School Boards / Avances aux conseils scolaires locaux	$ ---	$ ---	$ ---	$ 174,591	$ 976,687

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
20–01 Educational Services / Services éducatifs			
Personal Services / Frais de personnel	$ 4,383,800	$ 4,450,814	$ 4,558,138
Other Services / Autres services	2,170,300	1,679,616	1,687,457
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	159,300	317,803	197,660
Property and Equipment / Biens et matériel	38,200	66,555	135,855
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,783,400	1,884,137	1,507,899
	8,535,000	8,398,925	8,087,009
20–02 Operational Services / Services de gestion			
Personal Services / Frais de personnel	1,783,911	1,776,814	1,646,944
Other Services / Autres services	649,400	601,846	636,737
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	110,400	115,545	121,128
Property and Equipment / Biens et matériel	12,600	18,724	50,096
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	352,700	314,692	370,217
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	9,000
	2,909,011	2,827,621	2,834,122
20–03 Educational Financial Services / Services financiers			
Personal Services / Frais de personnel	1,720,800	1,874,622	1,779,066
Other Services / Autres services	3,831,600	3,949,292	5,089,351
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	5,952,000	5,809,985	5,597,798
Property and Equipment / Biens et matériel	3,467,900	3,010,491	2,941,548
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	559,003,000	557,698,627	533,478,748
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	30,122	46,580
Contracts and Projects / Contrats et projets	848,400	—	—
	574,823,700	572,373,139	548,933,091
20–40 Non-Capital Development Projects – R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations – SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	52,783	20,688
Other Services / Autres services	—	10,844	17,461
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	123,140	106,618
Contracts and Projects / Contrats et projets	186,941	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(186,940)	(186,767)	(144,767)
	1	—	—

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
20-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 141,500	$ 78,796
Other Services / Autres services	—	56,797	64,326
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	18,181	52,329
Property and Equipment / Biens et matériel	—	57,499	146,374
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,089,122	1,161,485
Contracts and Projects / Contrats et projets	1,400,001	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,400,000)	(1,363,099)	(1,503,310)
	1	—	—
	$ 586,267,713	$ 583,599,685	$ 559,854,222
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
20-50 Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques - biens d'équipement			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ 3,000,000	$ 2,762,988	$ 2,575,372
20-80 School Vehicle Purchases / Achats de véhicules scolaires			
Property and Equipment / Biens et matériel	3,204,900	3,046,331	6,118,615
	$ 6,204,900	$ 5,809,319	$ 8,693,987
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Fred Magee Account / Compte de Fred Magee			
Other Services / Autres services	$ —	$ 16,525	$ 5,050
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	164	139
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	3,951
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	150,000	5,375	26,216
	$ 150,000	$ 22,064	$ 35,356

Department of Education / Ministère de l'Éducation

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
20-81 Advances to Local School Boards / Avances aux conseils scolaires locaux			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ ---	$ 174,591	$ 976,687

Department of Education / Ministére de l'Éducation

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$7,342,034

Duffie, Hon. Paul, Minister / Ministre	$ 15,188	Durand-Foxonet, Marie G.	$ 43,888	Maston, Joyce	$ 37,730
Dysart, Hon. Shirley T., Minister / Ministre	17,250	Ferguson, Nicole	53,430	Mazerall, Richard D.	31,819
Martin, Normand, Deputy Minister / Sous-ministre	94,614	Floyd, Kenneth M.	42,329	McCluskey, Kevin	48,643
Wood, Earle W. H., Deputy Minister / Sous-ministre	177,971	Forsyth, Allan	53,430	McLaughlin, Fernande	53,430
Arsenault, Christian	47,218	Fournier, Jean-Paul	48,048	McLaughlin, Yolande	57,954
Arseneau, Colleen	34,857	Fry, Marigold E.	50,553	Moore, Rebecca E.	53,430
Beaulieu, Laurence	53,430	Gagnon, Larry D.	45,890	Morin, Monique	48,011
Bérubé, Normand G.	68,614	Galvin, James F.	65,595	Noel, Jacqueline	41,080
Bois-Daigle, Claudette L.	53,430	Geldart, Jeanne M.	40,191	Ouellet, Cécile M.	53,430
Boone, Vaughn P.	43,108	Gérard, Robert E.	52,492	Owens, Elizabeth J.	67,895
Boucher, Laurie	53,430	Godin, Raymonde	46,358	Perley, David G.	54,262
Boudreau, Gildard	57,954	Graham-Bleakney, Carla	45,428	Perner, Darlene E.	53,430
Boudreau, Jean-Pierre	60,372	Grant, Hazen	45,890	Pinet, Arthur A.	77,818
Bourne, Peter G.	38,220	Grobe, Cary	63,050	Pitre, Michel P.	48,048
Breau, Gerald J.	48,048	Guignard, Jean-Claude	53,430	Poirier, Corinne	53,430
Breau, Ronald J.	55,094	Guimond, Valmond	48,048	Richard, Gloria	53,430
Capson, Sylvia	38,220	Hall, Agnez	42,947	Ringuette, Jocelyne	32,250
Caron, Simon G.	63,050	Hamilton, Susan	42,548	Roberts, Bryan A.	57,954
Chiasson, Ghislain	46,471	Hanley, Thomas F.	60,852	Roberts, David A.	53,430
Chiasson, Rhéal	53,430	Harvey, Richard	49,217	Roy, Pauline	59,619
Chouinard, Robert	64,662	Johnson, David M.	50,258	Rushbrook, Donald	48,048
Clark, Esther F.	42,484	Kamra, Inder M.	48,048	Sauntry, Mary	30,387
Coughlan, Keith	67,878	Keilty, Gerald C.	74,759	Scott, J. Gordon	68,614
Cyr, Gilles L.	53,430	King, Yves P.	42,850	Sheehan, Kevin	45,890
David, Raymond	33,561	Landry, Aline	53,430	St-Pierre, Dorilla	33,013
Delong, J. Daryl	33,570	Landry, Clarence	59,293	Theriault, Francine	30,446
Dingwall, Alex G.	70,153	Lavoie, Brigitte	45,538	Thomas, Helen E.	46,589
Dixon, C. B.	40,040	Lavoie, Eudore	63,050	Tremblay, Titania	57,954
Doucet, Jean-Charles	53,778	Leavitt, Miriam S.	52,403	Vandine, Jerry A.	38,277
Dugré, Pauline	34,257	LeBlanc, Francis L.	50,258	Warren, Gervais L.	53,430
Dumas, Pierre	63,050	Lee, Jean	55,465	Weatherbie-Morehouse, Dawn	53,430
Dumont, Onil	50,934	Leger, Lauraine	36,665	White, Ronald	43,356
		Leveille, Guy	57,616	Whitehouse, Darlene	56,641
		Losier, Gilbert J.	48,011	Wilson, Raymond E.	60,372
		Lydon, Barry	64,662	Wood, Gary B.	38,570
		MacPherson, Arnold D.	57,954		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 2,018,284

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / PAIEMENTS DE FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES D'EMPLOYÉS
$1,169,911

Duffie, Hon. Paul, Minister / Ministre	$ 7,679	Martin, Normand, Deputy Minister / Sous-ministre	$ 4,510	Bérubé, Normand G.	$ 8,222
Dysart, Hon. Shirley T., Minister / Ministre	9,114	Wood, Earle W. H., Deputy Minister / Sous-ministre	9,776	Bois-Daigle, Claudette L.	6,000
				Boucher, Laurie	9,504
				Boudreau, Gildard	4,534

Department of Education / Ministère de l'Éducation

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / PAIEMENTS DE FRAIS DE DÉPLACEMENTS ET AUTRES DÉPENSES D'EMPLOYÉS - Suite

Breau, Ronald J.	$ 5,628	Holland, Mark	$ 5,965	Perley, David G.	$ 7,162
Charest, Léo-Paul	6,887	Keilty, Gerald C.	8,165	Perner, Darlene E.	4,671
Coughlan, Keith	4,929	Landry, Aline	6,790	Pinet, Arthur A.	16,381
Dingwall, Alex G.	9,706	Lavoie, Brigitte	7,961	Plummer, Glenda	6,464
Dumont, Onil	4,683	Lavoie, Eudore	5,259	Roberts, David A.	6,284
Fry, Marigold E.	5,976	LeBlanc, Francis L.	5,006	Rushbrook, Donald	6,606
Gérard, Robert E.	5,809	Losier, Gilbert J.	7,235	Taylor, Ken	6,634
Gilbert, Marian	6,328	Lydon, Barry	6,799	Tremblay, Titania	4,911
Godin, Raymonde	8,064	Mazerall, Richard D.	7,803	Weatherbie-Morehouse, Dawn	4,829
Guignard, Jean-Claude	5,585	Ouellet, Cécile M.	6,133	Whitehouse, Darlene	4,709
Hanley, Thomas F.	5,932	Owens, Elizabeth J.	5,849	Wood, Gary B.	4,146

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	147,336
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	747,947

GRANTS TO SCHOOL BOARDS / SUBVENTIONS AUX CONSEILS SCOLAIRES

$545,356,794

School Districts: / Districts scolaires :

No. / no 1	$ 6,154,171	No. / no 19	$ 30,312,980	No. / no 33	$ 24,141,430
No. / no 5	13,194,701	No. / no 20	63,105,774	No. / no 35	7,498,638
No. / no 6	12,117,567	No. / no 21	6,682,117	No. / no 36	7,112,849
No. / no 7	20,341,052	No. / no 22	1,953,759	No. / no 37	7,830,684
No. / no 8	17,577,867	No. / no 23	11,105,045	No. / no 38	6,373,218
No. / no 9	6,139,941	No. / no 24	8,359,561	No. / no 39	12,278,153
No. / no 10	11,948,678	No. / no 25	15,297,652	No. / no 40	4,156,706
No. / no 12	11,534,350	No. / no 26	39,107,426	No. / no 41	19,684,178
No. / no 13	30,343,715	No. / no 27	3,881,859	No. / no 42	12,531,969
No. / no 14	8,739,266	No. / no 28	7,793,154	No. / no 50	2,538,845
No. / no 15	44,811,854	No. / no 29	10,480,814	No. / no 51	3,413,259
No. / no 16	9,052,476	No. / no 30	8,674,106	No. / no 52	1,744,641
No. / no 17	4,091,271	No. / no 31	8,570,941	No. / no 53	1,454,602
No. / no 18	10,622,376	No. / no 32	11,585,298	No. / no 54	1,017,851

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$30,749,314

Accessibility Elevator Services	$ 32,615	Apple Canada Inc.	$ 91,652	Association Échecs & Maths	$ 27,451
Active Office Supplies (1980) Ltd.	101,743	Appleby's Bindery Ltd.	11,835	Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick	111,122
Adair Office Shop	48,698	Aquila Communication Ltd.	11,307	Atlantic Book Limited	162,961
Addison-Wesley Publishers Ltd.	96,543	Association Canadienne d'éducation de langue français	16,801	Atlantic Broadcast Communications Ltd.	61,286
Advanced Energy Management Ltd.	198,422	Association des conseils scolaires francophones du Nouveau-Brunswick	198,393	Atlantic Gym Ltd.	41,540
Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	72,075				
Apex Machine Works Ltd.	10,141				

Department of Education / Ministére de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Atlantic Provinces Special Education Authority	$ 5,459,048
Atlantic School of the Performing Arts	10,000
B & W Sewing Machines Limited	16,785
Bayview International Trucks Ltd.	558,424
Betacom	13,845
Boreal Laboratories Ltd.	39,454
Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	27,933
Brault & Bouthillier Ltée.	28,904
Brentwood Motors Ltd.	446,220
Brown, John, Electric	11,847
Brunswick Data Inc.	1,552,523
Brunswick Micro Systems Inc.	59,072
Brunswick Restaurant Equipment (1989) Ltd.	20,887
Buckley's Music Centre Ltd.	61,794
Building Services Ltd.	13,705
C P Express & Transport	34,228
C S C Computer Products Ltd.	30,968
CAD/CAM Systems Ltd.	184,325
Cameron Restaurant Equipment Ltd.	14,907
Canada Post Corporation	20,000
Canadian Center for Creative Technology	33,300
Canadian Education Association	43,233
Canadian Forestry Association of N. B. Inc.	10,498
Capital Free Press Ltd.	19,299
Carleton Office Supplies Ltd.	39,085
Centennial Print & Litho Limited	25,676
Central Garage Sales & Service Ltd.	443,516
Central Office Products Inc.	13,711
Centre Éducatif & Culturel Inc.	138,012
Cerfac	10,435
Child Abuse Research & Education	10,096
Clarke Transport Canada Ltd.	20,797
Cody Food Equipment Limited	15,987
Colpitts the Stationer Ltd.	16,280
Comar Consulting	13,966
Comites de Parents du N.-B. Inc.	16,298
Commercial Equipment Ltd.	12,300
Commodore Business Machines Limited	35,534
Comptabilité Mode	40,000
Computerland	10,412
Confemen	54,522
Copp Clark Pitman Ltd.	167,333
Council of Ministers of Education in Canada	44,622
Covey Office Group	149,568
Crowntek Business Centres Inc.	$ 97,643
Curwin Agencies Ltd.	10,329
D & J Electric Ltd.	12,941
DIL International Inc.	10,173
Del Equipment Ltée.	20,663
Develcon Electronics Ltd.	21,269
Didacta Inc.	32,507
Diffulivre Inc.	15,318
Diffusion Dimedia Inc.	507,908
Dream Kitchen Ltd.	21,068
Duke of Edinburgh Awards	35,500
Dymaxion Research Ltd.	33,913
Early Childhood Centre	60,400
Eastern Elevator Ltd.	25,325
Eastern Fence Limited	42,462
Éditions d'Acadie	62,814
Éditions Beauchemin	53,659
Éditions Chênelière Inc.	469,794
Éditions FM Inc.	397,052
Éditions Françaises Inc.	41,252
Éditions Hurtubise H.M.H. Ltée.	21,989
Éditions l'Image de l'Art	33,280
Éditions Renouveau Pédagogique Inc.	70,424
Educalivres	176,482
Educational Resources	15,226
Educational Testing Service	14,040
Elaine's Custom Draperies	28,652
Electrolab Limited	63,072
Elico Enr.	11,400
Elton Communications Ltd.	17,775
Empire Music Co. Ltd.	14,825
Encounters With Canada	39,900
Entreprises D & L Enr.	21,579
Evolution Computing	25,219
Exclusive Educational Products	64,056
Falls Brook Woodworking	88,606
Festo Inc.	50,816
Fisher Scientific Limited	33,535
Fitzhenry & Whiteside Ltd.	38,207
Francis, Norman W., Limited	12,560
French Second Language Teacher Education Centre	174,450
G G Creations	20,133
Gage Distribution Company	302,349
General Accident Assurance Company of Canada	27,836
Gestion Nicole Benoit Inc.	12,622
Ginn Publishing Canada Inc.	424,052
Global Education Conference	15,000
Globe Modern Curriculum Press	$ 323,239
Gorman Paving Inc.	23,570
Gray's Welding Ltd.	10,758
Grics	48,026
Groupe Multimedia du Canada	13,333
Guérin Éditeur Limitée	130,556
HBJ-Holt-Saunders Distribution Service	226,683
Hall Brothers Enterprises Ltd.	28,957
Hamilton, W. D.	10,183
Heath, D.C., Canada Limited	53,583
Houghton Mifflin (Canada) Limited	48,201
Howard Johnson's Motor Lodge	13,219
Huntsman Marine Science Centre	91,085
IBM Canada Limited	112,271
Innovative Computing Systems Ltd.	14,584
Instructor Aids Limited	67,126
Interactive Computer Systems Ltd.	63,169
Irwin Publishing Inc.	199,382
Kiley Distributors Ltd.	427,896
King Construction Ltd.	16,942
King Sports Ltd.	118,005
Kings Place Operations Ltd.	24,281
La Grande Ourse	10,106
Lakeside Lodge Inc.	10,021
Lakeside Lodge Resort Inc.	10,981
Lester B. Pearson College of the Pacific	38,439
Libart Ltd.	35,334
Librairie le Bouquin	19,791
Lidec Inc.	84,308
Lingley Printing Co. Ltd.	14,369
Luctor Canada Ltd.	10,816
MacDonald Ventures (Moncton) Ltd.	13,610
Magic Lantern Communications Ltd.	20,182
Mari-Span Sales Co.	25,819
Maritime Commercial Draperies	13,579
Maritime Copi Systems Ltd.	88,091
Maritime Forestry Complex Corporation	10,163
Maritime Provinces Education Foundation	130,021
Marshall, H. H., Ltd.	22,368
Marshview Software Ltd.	37,712
Martone Storage & Display Inc.	98,551
Mason & Makrides Ent.	11,117
Mathematics Educations Centre	60,000
Maxwell MacMillan Canada Inc.	169,900
McGraw-Hill Ryerson Limited	334,690
Memramcook Institute of Technology	21,040
Merritt Press Ltd.	29,762

Department of Education / Ministére de l'Éducation

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Microsoft Canada Inc.	$ 22,861	New Brunswick Teachers' Federation	$ 2,645,285	St. Anne Nackawic Pre School	$ 10,000
Modern Bookbinding Inc.	38,727	Northwest Lab Limited	20,349	Star Industries Limited	15,049
Modern Transport Ltd.	100,957	Oxford University Press	128,316	Sunburst Communications	17,226
Modulo Éditeur Inc.	11,869	Paris Playground Equipment Ltd.	14,563	Sunny Corner Mechanical (1976) Ltd.	11,084
Morehouse, Frank	12,500	Perma Bound Canada	59,095	T F É Industries Inc.	1,061,250
Moyer Vico Corporation	38,121	Perry Rand Ltd.	897,339	TV Ontario	29,770
Munn, C. J., Equipment Ltd.	18,955	Pior Conseillers en Éducation	10,704	Thompson's Metal Works	34,971
Munro Electronics (1988) Ltd.	21,305	Pippin Publishing Ltd.	17,434	Total Office Systems Ltd.	13,119
Musicstop	29,182	Prentice-Hall (Canada) Inc.	175,478	Tribune Press Ltd.	31,478
N B I A A	18,000	Publications Graficor	15,903	Université Laval	48,510
NBTel	78,031	Receiver General for Canada	15,524	Université de Moncton	294,420
National Cash Register Canada Ltd.	323,253	Richwil Truck Centre Ltd.	225,867	University of New Brunswick	209,415
National Computer Systems Inc.	15,168	River Valley Office Products Ltd.	11,350	Up-Right Canada Inc.	20,904
National Crisis Prevention Institute	14,885	Ronalds Printing Atlantic Limited	33,532	V.W.R. Scientific Inc.	13,671
Nelson Canada	156,972	Ruben & Kingston, In Trust	12,700	Ven Rez Products Ltd.	241,171
Networx	14,380	STM Systems Corp.	11,333	Viking Fire Protection (1991) Ltd.	13,687
New Brunswick Centre for Educational Administration	80,471	Saint John Ambulance	10,193	Viking Fire Protection Ltd.	11,571
New Brunswick Council of School Board Unions	71,255	Scholastic (Canada) Ltd.	113,395	Visual Education Centre	10,227
New Brunswick Federation of Home and School Associations	24,000	School Book Fairs Ltd.	11,611	Wandlyn Inns	11,651
New Brunswick Global Education Centre	15,000	Scotchtown Mfg. Ltd.	250,240	Whisco Limited	10,040
New Brunswick School Trustees Association	274,325	Seaboard Industrial Supply Company Limited	38,594	Wiley, John & Sons Canada Ltd.	22,845
New Brunswick Teachers' Association	270,583	Sears Canada Inc.	25,464	Wintergreen Communications Ltd.	33,945
		Services Environnementaux Laidlaw	11,560	Workers' Compensation Board	1,380,703
		Sounds Fantastic	27,892	Worrall's Furniture & Appliances (1983) Ltd.	13,173
		Spectrum Educational Supplies Limited	20,059	Wortman Enterprises Ltd.	19,182
		Sports Equipment Toronto Limited	68,089	Xerox Canada Ltée.	26,997

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,963,298
Bursaries, scholarships and post-graduate grants / Bourses et subventions d'études supérieures	197,460

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 14,000	$ 23,886	$ 17,028
Licenses and Permits / Licences et permis			
Air Quality and Industrial Waste Control / Contrôle de la qualité de l'air et des déchets industriels	141,000	—	—
Petroleum Products Storage Systems – Licenses and Fees / Réservoirs de stockage des produits pétroliers – Permis et droits	230,000	232,505	244,363
Welldrillers and Contractors Licenses / Permis de foreurs de puits et d'entrepreneurs en forage de puits	24,000	24,000	18,900
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	100,000	4,108	3,948
Pesticide Permits / Pesticides – Licences	80,000	9,570	6,540
Sanitary Engineering and Waste Management / Génie sanitaire et gestion des déchets	67,000	—	—
	642,000	270,183	273,751
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Flood Forecasting / Prévisions d'inondations	91,000	53,550	64,682
Water and Sewage Systems – User Fees / Réseaux d'aqueduc et d'égout – Frais aux usagers	475,000	647,632	632,328
	566,000	701,182	697,010
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	700	254	231
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	4,077	72
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	15,302	30
	700	19,633	333
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Flood Damage Reduction / Réduction des dommages causés par les inondations	15,000	14,771	90,590
Bilateral Remediation Agreement / Entente bilatéral sur des mesures de redressement	571,500	303,329	—
	586,500	318,100	90,590
	$ 1,809,200	$ 1,332,984	$ 1,078,712

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ ---	$ 10,099	$ ---
Investment Income / Revenus de placements	---	283,925	10,399
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	16,100,000	14,302,455	2,733,383
Miscellaneous / Recettes diverses			
Gifts to the Crown / Dons à la Couronne	---	5,525	---
	$ 16,100,000	$ 14,602,004	$ 2,743,782

LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Crystal Springs Sub-Division / Lotissement Crystal Springs	$ ---	$ ---	$ 4,905
Water Systems / Réseaux d'aqueduc	71,800	97,878	110,965
	$ 71,800	$ 97,878	$ 115,870

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
21-01 Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 375,400	$ 200	$ 375,600	$ 312,476	$ 303,508
Planning and Program Evaluation / Planification et évaluation des programmes	355,600	300	355,900	361,438	173,554
Administration and Human Resource Management / Administration et gestion des ressources humaines	776,700	2,500	779,200	697,152	440,579
Communications / Communications	291,200	1,000	292,200	280,640	286,737
Land and Water Use Coordination / Coordination des terres et de l'eau	—	—	—	—	122,230
	1,798,900	4,000	1,802,900	1,651,706	1,326,608
21-02 Environmental Planning, Operations and Enforcement / Planification de l'environnement, opérations et mise en application					
Environmental Planning and Sciences / Planification et sciences de l'environnement	3,232,400	70,665	3,303,065	3,242,689	3,228,947
Operations / Opérations	2,937,700	66,100	3,003,800	3,214,294	1,585,586
Investigations and Enforcement Branch / Direction des enquêtes et de l'application	1,296,800	60,300	1,357,100	1,395,798	2,869,484
Municipal Sewage Grants / Subventions pour les égouts municipaux	8,199,800	—	8,199,800	8,191,014	9,381,493
	15,666,700	197,065	15,863,765	16,043,795	17,065,510
21-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 17,465,601	$ 201,065	$ 17,666,666	$ 17,695,501	$ 18,392,118
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
21-50 Capital Grants - Water Pollution Control / Subventions de capital - Lutte contre la pollution de l'eau					
Capital Grants - Water Pollution Control / Subventions de capital - lutte contre la pollution de l'eau	$ 15,000,000	$ —	$ 15,000,000	$ 14,999,805	$ 10,639,966
21-52 Analytical Laboratory / Laboratoire d'analyse					
Analytical Laboratory / Laboratoire d'analyse	—	—	—	—	662,904
21-54 Solid Waste Control / Contrôle des déchets solides					
Solid Waste Control / Contrôle des déchets solides	3,000,000	—	3,000,000	3,000,000	2,998,843
	$ 18,000,000	$ —	$ 18,000,000	$ 17,999,805	$ 14,301,713

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement					
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement	$ 16,100,000	$ ---	$ 16,100,000	$ 14,032,976	$ 2,724,490
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
21-80 Water Systems / Réseaux d'aqueduc					
Water Systems / Réseaux d'aqueduc	$ 10,000	$ ---	$ 10,000	$ ---	$ ---

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
21-01 Policy, Administration and Communications / Politique, administration et communications			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,174,200	$ 1,138,734	$ 929,610
Other Services / Autres services	492,900	308,897	278,140
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	48,100	55,817	48,562
Property and Equipment / Biens et matériel	22,200	86,802	31,610
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	65,500	61,456	38,686
	1,802,900	1,651,706	1,326,608
21-02 Environmental Planning, Operations and Enforcement / Planification de l'environnement, opérations et mise en application			
Personal Services / Frais de personnel	4,939,365	5,209,442	4,389,032
Other Services / Autres services	1,866,900	2,002,498	2,731,123
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	394,400	244,287	221,875
Property and Equipment / Biens et matériel	387,600	317,534	258,281
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	8,210,400	8,208,653	9,395,243
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	65,100	61,381	69,956
	15,863,765	16,043,795	17,065,510
21-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
	$ 17,666,666	$ 17,695,501	$ 18,392,118
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
21-50 Capital Grants - Water Pollution Control / Subventions de capital - Lutte contre la pollution de l'eau			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 15,000,000	$ 14,999,805	$ 10,639,966
21-52 Analytical Laboratory / Laboratoire d'analyse			
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	662,904
21-54 Solid Waste Control / Contrôle des déchets solides			
Other Services / Autres services	3,000,000	3,000,000	2,998,843
	$ 18,000,000	$ 17,999,805	$ 14,301,713

Department of the Environment / Ministère et de l'Environnement

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Environmental Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'Environnement			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ —	$ 159
Other Services / Autres services	16,100,000	14,032,976	2,719,646
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	4,685
	$ 16,100,000	$ 14,032,976	$ 2,724,490
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
21-80 Local Government Services / Services aux administrations locales			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 10,000	$ —	$ —

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$6,230,711

Blaney, Hon. Vaughn, Minister / Ministre	$ 18,750	Doiron, Rejean	$ 32,026	McLeod, F. Gordon	$ 61,572
Barry, Hon. Jane P., Minister / Ministre	13,720	Drost, Stephen S.	39,299	Monti, Paul W.	55,260
Walker, Julian H., Deputy Minister / Sous-ministre	86,890	Elhadi, Nabil D.A.	71,370	Morin, Raymond R.	43,673
Atkinson, Susan M.	36,898	Emery, Peter	34,447	Mullin, Aloysius	32,462
Ayer, William C.	57,616	Fournier, Paul	37,225	Mullin, Colleen H.	42,754
Barchard, Brian	35,334	Gaudet-Sleep, Charlene M.	43,576	Mundee, L. Dean	57,120
Besner, David I.	71,370	Giberson, John E.	41,052	Murphy, Michael C.	52,568
Beunders, John B.	52,419	Godin, Simone L.	50,258	Murray, Donald R.	47,097
Boldon, Mark S.	31,495	Gordon, Kirk	57,034	Neilson, William D.	41,860
Brideau, Welly	30,243	Grass, Donald L.	39,722	O'Keefe, John P.	32,026
Brinsmead, Ronald A.	45,890	Gray, Parker T.	58,170	Pelkey, Howard	37,289
Brodie, Frederick Neil	66,409	Gunn, Robert N.	38,990	Peterson, David	32,669
Browne, Kenneth W.	57,616	Haines, Perry E.	58,407	Pilgrim, Wilfred	32,026
Burrell, Brian C.	52,419	Hello, Marsha	34,756	Pupek, Darryl A.	47,052
Campbell, Paul C.	46,380	Hicks, Donald	44,304	Rae, Mike	31,112
Cann, John S.	35,194	Hill, Gerald N.	53,706	Reinhardt, Michael V.	52,419
Carr, Leslie M.	31,920	Howe, Stanley	35,194	Richard, George J.	32,026
Carr, Linton	42,016	Hughes, Robert N.	39,689	Roy, David B.	40,157
Carr, Mary Rose	33,512	Jeffrey, J. Byron	39,220	Savoie, Carl	31,833
Chenard, André	40,180	Knight, James F.L.	69,862	Scrimgeour, Ian N.	52,419
Chiasson, Elianne	42,487	Kresta, Vaclav	52,419	Sexsmith, Wendy A.	54,582
Choate, Jerry S.	57,616	Lamey, Lori E.	30,698	Shaffner, James	61,001
Comeau, J. Donald	32,026	Landry, Gilbert	36,008	Shanks, Gregory A.	49,918
Corbett, Kenneth C.	38,220	Lecours, Richard P.	42,016	Silliphant, David R.	71,370
Cormier, Paul G.	39,071	Leech, Philip K.	38,220	Spavold-Tims, A. Jane	49,153
Correy, Michael J.	34,814	Lutes, Robert G.	54,434	Sprague, Michael R.	54,796
Craig, H. Douglas	30,928	MacInnis, Claire C.	40,033	Tang, Patrick	52,419
Cuming, W. Brian	35,334	MacRae, David	52,419	Thériault, M. Serge	52,419
Daigle, Denis G.	37,808	Maillet, Roger	35,194	Toner, Patrick	40,053
Delong, Gilbert	52,419	Marshall, K. Bradford	65,048	Vanderlaan, Popke Sjoerd	30,774
Denning, Neil J.	35,190	Martin, Gilles	40,394	Wadden, Stanley V.	39,918
Devenney, James	35,194	Martin, Helene L.	38,920	Wade, Eric M.	34,033
		McCue, William T.	38,452	Waite, Wilfred R.	41,052
		McLaughlin, Peter F.	39,034	Williams, David J.	48,048
		McLellan, Frederick	40,647	Woods, Donald E.	45,844

Various persons under ($30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,730,316

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$506,491

Blaney, Hon. Vaughn, Minister / Ministre	$ 6,974	Barry, Hon. Jane P., Minister / Ministre	$ 9,193	Walker, Julian H., Deputy Minister / Sous-ministre	$ 9,310

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Ayer, William C.	$ 4,199	Knight, James F. L.	$ 8,650	Rankin, Donald	$ 5,113
Besner, David I.	12,374	Kresta, Vaclav	9,634	Reynolds, Peter	6,104
Beunders, John B.	8,525	Martin, Bobby	9,845	Richard, Terry	5,047
Browne, Kenneth W.	5,303	Martin, Helene L.	4,466	Scrimgeour, Ian N.	4,349
Cann, John S.	14,199	Monti, Paul	9,783	Sexsmith, Wendy A.	4,906
Craig, H. Douglas	17,004	Morin, Raymond R.	6,954	Silliphant, David R.	6,927
Gaudet-Sleep, Charlene M.	8,738	Murphy, Michael C.	5,136	Woods, Donald E.	4,909
Gordon, Kirk	6,933	Peters, Lawrence	57,645		
Haines, Perry E.	5,120	Rae, Mike	4,615		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	176,977
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	67,559

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$30,542,798

Acadian Peninsula Solid Waste Commission	$ 300,935	Chowdhury, Ali	$ 18,624	Garnier, Eric	$ 27,551
Active Office Supplies (1980) Ltd.	46,537	Cité d'Edmundston	220,795	Gemtec Limited	36,487
Albin, David A.	29,935	Cité de Bathurst	1,097,675	Giasson, Pascal A.	23,584
Allard, Normand Enterprises	34,220	Cité de Campbellton	1,333,375	Goucher, Sheila	17,025
Animation Cyclopes Design & Illustration	59,144	City of Fredericton	155,235	Greater Moncton Area Sewerage Commission	3,999,999
Apohaqui Commission	45,870	City of Moncton	530,912	Greater Shediac Sewerage Commission	79,949
Apohaqui Sewage Commission	40,685	City of Saint John, Collection Dept.	14,477	Grondin-McLatchie, Linette	14,001
B.D.H. Inc.	13,464	City of Saint John	2,591,766	Hayden, James K.D.	45,086
Bach-Simpson Limited	49,703	Colpitts the Stationer Ltd.	10,432	Hayward, Elizabeth	42,316
Barnes, Brian B.	57,069	Commission d'enfouissement sanitaire Nepisiquit-Chaleur	20,428	Hetriere-McGinley Sewerage Commission	27,748
Baxter Corporation	31,338	Connors, Karen	16,940	Hewlett-Packard (Canada) Limited	67,817
Bay of Fundy, A Case for Community Action	16,636	Conservation Council of New Brunswick	15,639	Hospital, Dr. Everett Chalmers	12,790
Birdsell, Angela	11,502	Cores Group Ltd.	36,522	Integrated Explorations	20,133
Bran & Luebbe	30,150	Covey Office Group	27,898	Interactive Computer Systems Ltd.	21,243
Brunswick Micro Systems Inc.	24,390	Coy, Susanne	17,953	Jacques Whitford Environment Ltd.	14,410
Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	25,287	Crosswinds Centre Inc.	14,737	Jardine, Elmer	44,070
Callaghan Contracting Ltd.	25,850	Crowntek Business Centres Inc.	34,124	Jenkins, Merlin	13,417
Canadian Council of Resource and Environment Ministers	58,786	Durstling, Hans	17,912	Johnson, Laura	34,839
Canadian Forestry Association (N.B.) Inc.	81,794	East Coast Sanitation Ltd.	31,262	Kent County Solid Waste Commission	129,000
Carleton / Victoria Solid Waste Commission	85,000	Ecoguard Systems Limited	12,987	Kings County Solid Waste Commission	385,662
Chamberlain, Roland	18,608	Energy Pathways Inc.	11,925	La Caisse Populaire de St-Leonardville	13,995
Charlotte County Solid Waste Commission	244,500	Ernst & Young	12,112	Laidlaw Environmental Services Ltd.	14,265
		Fiander-Good Associates Ltd.	113,469	Land Information Processing Services	11,200
		Fisher Scientific Limited	120,413	Laviolette, Bernadette	12,514
		Fredericton Area Pollution Control Commission	198,691	Leaman, Rebecca	15,638
		Fredericton Region Solid Waste Commission	149,757	Madawaska Solid Waste Committee	111,626
		Fundy Region Solid Waste Commission	238,078	Maritime Groundwater Inc.	316,600
				Martin, Gwen L.	10,025

Department of the Environment / Ministère de l'Environnement

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Max Media Ltd.	$ 12,000	Town of Hampton	$ 58,504	Village of Eel River Crossing	$ 39,237
McGraw, Emanuel	11,390	Town of Hartland	50,721	Village of Florenceville	1,510,283
McPhee & Company Ltd.	24,454	Town of Newcastle	623,500	Village of Fredericton Junction	56,082
Merritt Press Ltd.	17,987	Town of Oromocto	39,872	Village of Gagetown	865,266
Microease Limited	29,665	Town of Quispamsis	62,465	Village of Gondola Point	237,115
NB Power	186,834	Town of Riverview	132,095	Village of Harvey	70,613
NBTel	24,733	Town of Sackville	68,019	Village of Hillsborough	238,956
New Brunswick Environment & Development Group	16,089	Town of Saint Andrews	176,896	Village of Jacquet River	37,330
New Brunswick Housing Corporation	15,300	Town of St. Stephen	220,024	Village of McAdam	91,165
New Brunswick Water Wells Association	17,400	Uni-comp Systems Inc.	17,760	Village of Minto	31,784
Nolan, Davis & Associates Limited	103,892	Université de Moncton	50,411	Village of Norton	74,810
Northumberland Region Solid Waste Commission	378,785	University of New Brunswick	69,350	Village of Perth-Andover	140,387
Novalab Ltd.	43,200	Varian Canada Inc.	49,332	Village of Port Elgin	97,649
Petrie, Richmond, Goss & Clark	16,181	Village d'Atholville	98,549	Village of Rexton	74,957
Pitney Bowes Limited	10,511	Village de Baker Brook Inc.	88,836	Village of Salisbury	33,914
RKM Engineering Services Ltd.	12,520	Village de Balmoral	499,335	Village of Stanley	36,818
Receiver General for Canada	196,896	Village de Bas-Caraquet	60,990	Village of Sussex Corner	38,321
Research and Productivity Council	39,246	Village de Cap-Pelé	30,990	Village of Tide Head	31,664
Restigouche County Solid Waste Commission	139,975	Village de Grande-Anse	10,358	Ville de Bouctouche	74,980
Richard, Joe	23,046	Village de Neguac	709,613	Ville de Caraquet	83,680
Rioux, Gilles G.	13,525	Village de Paquetville	92,829	Ville de Dalhousie	486,359
Roy Consultants	22,995	Village de Pointe-Verte	20,642	Ville de Grand-Sault	60,784
Royal Kennebeccasis Yacht Club	12,400	Village de Rogersville Inc.	37,556	Ville de Richibucto Inc.	98,210
S.W.C. Recycling	21,400	Village de Saint-André	69,066	Ville de Shippagan	68,301
Seymour, Warren	15,650	Village de Saint-Antoine	15,411	Ville de Tracadie	12,922
St. Pierre, Carolyn	17,993	Village de Saint-Jacques	93,930	W. & S. General Contractors Ltd.	17,274
Steel-Flynn, Deborah	10,380	Village de Saint-Joseph	69,804	WMS Associates Ltd.	10,352
Steward, Louise	29,565	Village de Saint-Louis-de-Kent	29,908	Washburn & Gillis Associates Ltd.	225,404
T F E Industries Inc.	77,609	Village de Sheila	1,402,690	Washburn, Owen, Associates Ltd.	50,148
Thomas, Hazen	39,682	Village of Bath	933,199	Waye, Mervin	14,995
Thonney, Jean-Pierre	26,232	Village of Blacks Harbour	50,238	Westmorland Albert Solid Waste Commission	496,751
Town of Dieppe	17,000	Village of Bristol	28,470	Withers, L.G.	13,510
Town of Grand Bay	607,486	Village of Centreville	1,713,033	Workers' Compensation Board	16,733
		Village of Chipman	14,005	Xerox Canada Ltée.	40,245
		Village of Dorchester	120,091	Young's Towing Service	18,955
		Village of Douglastown	118,245		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 929,555

Executive Council / Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
24–01 Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif					
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif	$ 690,600	$ 1,179	$ 691,779	$ 599,748	$ 590,160
24–02 Office of the Lieutenant–Governor / Cabinet du lieutenant–gouverneur					
Office of the Lieutenant–Governor / Cabinet du lieutenant–gouverneur	273,100	223	273,323	257,099	247,808
24–03 Communications New Brunswick / Communications Nouveau–Brunswick					
Communications New Brunswick / Communications Nouveau–Brunswick	1,588,500	2,279	1,590,779	1,500,055	1,677,755
	$ 2,552,200	$ 3,681	$ 2,555,881	$ 2,356,902	$ 2,515,723

Executive Council / Conseil exécutif

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
24–01 Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif			
Personal Services / Frais de personnel	$ 540,279	$ 497,063	$ 439,744
Other Services / Autres services	136,600	85,390	125,542
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	14,900	14,834	15,304
Property and Equipment / Biens et matériel	—	2,461	9,570
	691,779	599,748	590,160
24–02 Office of the Lieutenant-Governor / Cabinet du lieutenant-gouverneur			
Personal Services / Frais de personnel	175,223	168,980	156,426
Other Services / Autres services	36,800	27,975	31,157
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	7,600	6,644	6,725
Property and Equipment / Biens et matériel	200	—	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	53,500	53,500	53,500
	273,323	257,099	247,808
24–03 Communications New Brunswick / Communications Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	1,166,379	1,146,566	1,074,268
Other Services / Autres services	338,900	246,338	260,787
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	85,500	34,303	80,845
Property and Equipment / Biens et matériel	—	72,848	261,855
	1,590,779	1,500,055	1,677,755
	$ 2,555,881	$ 2,356,902	$ 2,515,723

Executive Council / Conseil exécutif

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$1,722,051

Landry, Hon. Aldéa, President, Executive Council / Présidente du Conseil exécutif	$ 17,250	Deveau, Ann M.	$ 48,048	Patriquen, Murray R.	$ 48,048
Nason, Harry A., Clerk of the Executive Council and Secretary to Cabinet / Greffier du Conseil exécutif et sécretaire du cabinet	94,614	Flemming, Donnalene	32,682	Paulin, Pierrette	42,935
Brewer, Allison L.	36,238	Gaudet, Francine	37,123	Richard, J. Norman	42,718
Caldwell, Ronald H.	43,600	Hanley, Edmund	38,220	Rivard, Michel	53,402
Côte, Michael L.	47,135	Hughes, Richard A.	48,048	Sifton, Thomas E.	64,662
		Kondo, Naoto	60,372	Sirois, Gerard	36,348
		Landry, Bonnie M.	32,371	Sleep, Lawrence M.	38,310
		McCarthy, James F.	60,372	Turney, Bill	33,042
		Nicholls, Judith E.	56,355	Werthmann, Edward	37,215
		Noël, Sharon J.	34,133		
		O'Neil, Robert	38,086		

Various persons (under $30,000 / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 600,724

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$44,911

Landry, Hon. Aldéa, President, Executive Council / Présidente du Conseil exécutif	$ 11,266	Kondo, Naoto	$ 5,633	Sifton, Thomas E.	$ 4,412

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 20,892
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 2,708

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$511,837

Apple Canada Inc.	$ 10,295	Globe & Mail	$ 11,877	Pitney Bowes Limited	$ 19,869
Canadian Fine Color Co. Limited	11,234	NBTel	99,008	Ronalds Printing Atlantic Limited	13,859
Centennial Print & Litho Limited	19,304	New Brunswick Publishing Co. Ltd.	19,375	SMT (Eastern) Ltd.	18,119
Éditions de l'Acadie Nouvelle	10,055	Networx	46,540		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 178,802
Hon. Gilbert Finn - To defray cost of operating Government House / Coûts de fonctionnement de la résidence du lieutenant-gouverneur 53,500

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Provincial Income Tax – Individuals / Impôt provincial sur le revenu – Particuliers	$ 699,600,000	$ 680,119,834	$ 677,863,642
Provincial Income Tax – Corporations / Impôt provincial sur le revenu – Sociétés	87,200,000	92,284,174	77,776,102
	786,800,000	772,404,008	755,639,744
Taxes on Property / Impôts sur les biens fonciers			
Provincial Real Property Tax / Impôt foncier provincial	202,800,000	194,308,892	180,839,775
Provincial and Municipal Real Property Tax – / Impôt foncier provincial et municipal –			
Discounts / Escomptes	—	(2,814,222)	(2,114,063)
Interest / Intérêts	—	7,583,892	7,351,195
Interest Paid / Intérêts versés	—	(263,720)	(158,937)
Municipal Real Property Tax / Impôt foncier municipal	205,400,000	191,769,887	178,021,844
	408,200,000	390,584,729	363,939,814
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation			
Social Services and Education Tax / Taxe pour les services sociaux et l'éducation	643,000,000	591,199,229	624,514,872
Social Services and Education Tax – / Taxe pour les services sociaux et l'éducation –			
Refunds / Remboursements	—	(3,451,518)	(2,760,355)
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	1,218,074	1,040,275
Interest / Intérêts	—	3,405,666	3,034,583
Commissions / Commissions	—	(1,615,938)	(1,657,423)
Fuel Tax – / Taxe sur les carburants –			
Gasoline / Essence	129,200,000	95,379,640	86,265,720
Diesel / Diesel	—	34,700,306	30,516,025
Aviation / Aviation	—	743,697	721,873
Refunds / Remboursements	—	(3,065,189)	(2,754,007)
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	30,985	33,982
Commissions / Commissions	—	(137,298)	(143,891)
Interest / Intérêts	—	119,951	138,370
Licenses / Permis	—	156,754	142,224
Tobacco Tax / Taxe sur le tabac	84,600,000	59,855,142	74,658,594
Tobacco Tax – / Taxe sur le tabac –			
Refunds / Remboursements	—	(47,087)	(171,463)
Commissions / Commissions	—	(212,107)	(1,115,626)
Interest / Intérêts	—	17,994	46,477
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	8,414	891

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Admission and Amusement Tax / Taxe d'entrée et de divertissement	$ 1,800,000	$ 1,405,440	$ 1,245,248
Admission and Amusement Tax - / Taxe d'entrée et de divertissement -			
Refunds / Remboursements	—	(23,399)	(97,500)
Commissions / Commissions	—	(60,425)	(114,907)
Licenses / Permis	—	343,099	655,258
Penalties / Intérêts de pénalisation	—	888	—
Interest / Intérêts	—	245	—
Pari-Mutuel Tax / Taxe sur le pari mutuel	109,000	996,298	1,133,499
Pari-Mutuel Tax - Commissions / Taxe sur le pari mutuel - Commissions	—	(897,534)	(1,081,973)
	858,709,000	780,071,327	814,250,746
Other Taxes / Autres taxes			
Real Property Transfer Tax / Taxe sur le transfert de biens réels	2,750,000	2,306,362	2,342,792
Financial Corporation Capital Tax / Taxe sur le capital des corporations financières	9,500,000	10,217,747	9,421,473
	12,250,000	12,524,109	11,764,265
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	5,000	14,999	114,644
Foreign Exchange / Opérations de change	2,400	3,196	1,819
	7,400	18,195	116,463
Licenses and Permits / Licences et permis			
Lottery Licenses / Licences de loteries	9,800	13,070	11,730
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Southampton Railroad Rental / Location de la voie ferrée de Southampton	27,000	17,356	22,907
Water Power Privileges / Droits d'utilisation de l'énergie hydraulique	55,000	70,474	83,988
Service Charges / Frais de service	14,500,000	13,777,962	11,999,707
Bulk Sales Tax Certificates / Certificats de taxes de vente en vrac	3,100	1,905	2,030
Consumption Tax Status Reports / Rapports sur la taxe à la consommation	39,000	27,975	31,580
Tax Certificates - Sales / Certificats d'impôt - Ventes	225,000	219,045	202,085
	14,849,100	14,114,717	12,342,297
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	18,400,000	21,852,119	18,631,725

Department of Finance / Ministère des Finances

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Consumption Taxes - Fines / Taxes à la consommation - Amendes	$ 50,000	$ 39,397	$ 54,196
Miscellaneous / Recettes diverses			
Federal Sales Tax Recoveries / Recouvrements de la taxe de vente fédérale	90,000	110,676	136,595
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1,600	29	852
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	50,000	48,245	58,056
Gifts to the Crown - Other / Dons à la Couronne - Autres	—	100	—
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	30,000	48,573	38,790
	171,600	207,623	234,293
Unconditional Grants - Canada / Subventions inconditionnelles - Canada			
Fiscal Equalization Payments / Paiements de péréquation fiscale	939,000,000	809,983,000	908,809,000
Established Programs Financing - Cash / Financement des programmes établis - encaisse	228,000,000	255,202,000	232,130,000
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	37,500,000	37,527,000	37,550,000
Statutory Subsidies / Subventions législatives	1,800,000	1,823,587	1,823,587
Public Utilities Income Tax Transfer Act / Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	—	1,833	—
	1,206,300,000	1,104,537,420	1,180,312,587
	$ 3,305,746,900	$ 3,096,366,714	$ 3,157,297,860
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 633,000	$ 560,982	$ 519,434

Department of Finance / Ministère des Finances

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
25–01 Financial Management / Gestion financière					
Administration / Administration	$ 1,025,800	$ 25,071	$ 1,050,871	$ 930,966	$ 1,044,829
Treasury and Debt Management / Gestion du trésor et de la dette	761,300	1,742	763,042	745,496	703,166
Taxation and Fiscal Policy / Politique de l'impôt et politique fiscale	569,700	563	570,263	594,324	570,769
Tax Administration / Administration de l'impôt	6,060,200	61,739	6,121,939	5,893,301	6,446,277
Field Services / Services extérieurs	2,879,500	76,569	2,956,069	3,149,517	3,150,444
New Brunswick Statistics Agency / Agence de la statistique du Nouveau-Brunswick	396,200	707	396,907	383,742	401,641
Budget Secretariat / Secrétariat du budget	349,700	734	350,434	356,864	363,753
	12,042,400	167,125	12,209,525	12,054,210	12,680,879
25–06 Provision for Losses / Provision pour pertes					
Provision for Losses / Provision pour pertes	---	---	---	---	1,072,000
	$ 12,042,400	$ 167,125	$ 12,209,525	$ 12,054,210	$ 13,752,879

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
25–01 Financial Management / Gestion financière			
Personal Services / Frais de personnel	$ 10,133,625	$ 10,214,740	$ 9,752,955
Other Services / Autres services	2,372,200	2,156,497	2,228,019
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	268,400	178,277	235,096
Property and Equipment / Biens et matériel	29,900	26,566	460,448
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	5,200	2,234	4,361
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(599,800)	(524,104)	---
	12,209,525	12,054,210	12,680,879
25–06 Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	---	1,072,000
	$ 12,209,525	$ 12,054,210	$ 13,752,879

Department of Finance / Ministère des Finances

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$9,802,778

Maher, Hon. Allan E., Minister / Ministre	$	32,313	Davis, Randall William	$	33,915	MacKenzie, Carol J.	$ 38,220
Kelly, Robert W., Deputy Minister / Sous-ministre		53,329	Day, Darrell B.		30,171	MacPhee, Neil Ervin	61,678
Lewis, Max C., Deputy Minister / Sous-ministre		40,621	Doiron, Jean-Guy		30,171	Mahoney, Janet Louise	33,469
Allen, Brian R.		36,058	Doucet, Huguette		38,605	Mallory, John E.	76,154
Allen, Preston G.		32,358	Doucet, Patrick		30,872	Marks, Clifford R.	64,662
Arrowsmith, K. Wayne		41,860	Douthwright, Frances J.		30,171	McAllister, George W.	53,144
Arseneau, Roseline		32,207	Driscoll, Marilyn A.		37,604	McAuley, Andrew J.	38,220
Babineau, Flavien P.		31,023	Drover, James		48,048	McCullough, Richard E.	52,006
Beaulieu, Anne		30,884	Dufresne, Jocelyne T.		35,334	McDonald, Mary E.	52,650
Beaulieu, Patricia		30,290	Flewelling, C. Ann		57,422	Mersereau, Kathryn	30,912
Beausoleil, F. Léo		45,945	Fournier, Jacques A.		41,860	Michaud, Rodrigue	32,105
Bennett, Larry		48,048	Fowler, Douglas G.		57,616	Monteith, James R.	48,048
Boudreau, Yvon A.		41,860	Fowler, Ginette		32,250	Morrison, David F.	57,616
Boulter, Helen E.		30,193	Fox, Denise M. A.		31,172	Mosher, Catherine L.	38,220
Bourque, Aquila Z.		34,918	Gagnon, N. Jocelyne		30,593	Mugridge, Diane D.	31,039
Bourque, Patrick J.		30,446	Gallant, Richard		40,683	Nadeau, Gaëtan	35,620
Breen, Charles W.		35,398	Godin, Gilles G.		40,040	Nicholson, Wayne G.J.	45,890
Bringloe, Janine		34,918	Goobie, William L.		48,048	Page, Walter F.	30,446
Bruce, Meta		30,409	Goodine, Susan M.		30,207	Perry, Kenneth J.	34,800
Buchanan, Richard		52,282	Guimond, Michel		41,090	Phillips, Richard R.	51,546
Burrell, Lana L.		31,672	Guimond, Roger		40,040	Pollock, Harold J.	38,220
Butterfield, Susan		64,662	Guitard, Lawrence J.		54,906	Price, David E.	36,674
Cameron, Lawrence J.		38,601	Guitard, Marie A.		32,250	Qian, Xiaomin	30,675
Cameron, Peter A.		34,918	Hadley, J. Stephen		34,784	Rector, C. Andrew	32,700
Campbell, John A.		73,398	Hagerman, Esther L.		33,364	Redfearn, Charles	57,616
Campbell, Norman G.		64,662	Hawkins, Preston		55,775	Redstone, Dyrlin W.G.	57,616
Carpenter, Murray H.		30,446	Hayter, Leonard E.		80,506	Reynolds, Ruth	32,557
Carr, Ralph		40,040	Hooper, Verna-Marie		30,171	Richard, Maurice R.	40,530
Chapman, Dale R.		45,963	Inman, Sandra		30,218	Richardson, Elmer D.	33,158
Chesser, Robert K.		40,040	Irvine, Dianne M.		32,250	Richardson, George E.	51,454
Christie, Howard		32,467	Isaacs, David F.		34,918	Riva, Dayle M.	52,282
Christie, Terrance J.		64,662	Kee, Robert G.		41,860	Roach, John R.	31,902
Cleland, Glenn		37,148	Kitchen, Vernon M.		52,650	Robichaud-Cormier, Diane	37,818
Conroy, Lawrence W. G.		60,372	Lagace, J. Albert		36,432	Robinson, George	38,220
Cook, Nancy		63,794	Lanteigne, Aurelien A.		30,884	Rosborough, Brian T.	41,860
Cooper, Donald W.		38,220	Laviolette, Jean		33,464	Roy, Pierre-Paul	38,220
Cormier, Jean Paul		33,960	Lavoie, Denise		38,220	Russell, Carol E.	32,014
Cormier, Roger H.		36,238	LeBlanc, Leon L.		33,370	Sawyer, Evelyne M.	30,569
Côté, Jacques J.		38,220	LeBlanc, Robert A.		30,527	Scott, Ivan G.	34,918
Courty, John		38,220	Lee, Barbara A.		32,828	Seeley, Russell A.	30,171
Coy, George E.		54,718	Lee-White, Leonard		57,034	Silas, Mona	37,349
Craik, Anne E.		31,062	Léger, Paul A.		73,398	Smith, G. Steven	51,362
Cress, Garnett L.		30,504	Léger, Paul J.		33,156	Staples, William B.	52,650
Cyr, Jean Paul		52,650	Levasseur, Armand		38,339	Steeves, Brian M.	55,094
Daley, Alan S.		34,918	Levesque, Pierre-Paul		34,247	Stephenson, Jackie T.	32,250
			Lund, Cameron G.		32,638	Stevens, L. Garry	48,643
			MacDonald, Bryan E.C.		64,662	Sullivan, Donald J.	33,120
			MacGarvie, Gerald H.		77,818	Talbot, J. Robert	30,432

Department of Finance / Ministère des Finances

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Tingley, W. Robert	$	34,918	Ward, Helen	$	30,884	Wilson, Gordon V.	$	38,220
Tupper, Clayton W.		38,220	Waye, Brenda		31,446	Wyrwas, Kathy L.		41,090
Turgeon, James R.		64,662	Wilmot, Karl		33,166			

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 3,640,157

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$377,566

Maher, Hon. Allan E., Minister / Ministre	$	26,930	Chapman, Dale	$	7,498	Marks, Clifford	$	5,930
Kelly, Robert W., Deputy Minister / Sous-ministre		6,616	Chase, Rodney		5,598	McCullough, Annette		4,104
Lewis, Max C., Deputy Minister / Sous-ministre		4,301	Chesser, Robert K.		4,342	McGraw, Marthe		4,713
Beausoleil F. Léo		7,114	Cook, Nancy		10,995	O'Keefe, Heidi		4,301
Belliveau, Robert		5,011	Cormier, Jean-Paul		4,546	Page, Walter		11,266
Bennett, Larry		5,545	Cormier, Roger H.		7,337	Pollock, Harold J.		4,652
Boudreau, Patrice		7,296	Daigle, Donald		4,011	Robichaud Cormier, Diane		5,165
Bourque, Patrick		4,114	Gallant, Richard		4,347	Rosborough, Brian T.		12,360
Campbell, John A.		4,556	Goobie, William L.		4,514	Roy, Pierre Paul		4,483
Carpenter, Murray H.		6,306	Isaacs, David F.		4,651	Silas, Mona		5,632
			Laviolette, Jean		8,847	Steeves, Brian		7,410
			Léger, Paul J.		5,537	Tingley, Robert		5,107
			Mallory, John E.		8,820			

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 143,611

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$438,132

Conference Board of Canada	$	13,889	NBTel	$	46,816	Unisys Finance Canada Ltd.	$	80,927
Interactive Computer Systems Ltd.		12,606	New Brunswick Publishing Co. Ltd.		10,353	Xerox Canada Ltée.		13,627
MacBain, Ian, Consulting Services		11,651						

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 248,263

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 8,500,000	$ 8,293,455	$ 8,082,543
Recoveries – Loans and Guarantees / Recouvrements – prêts et garanties	—	—	6,400
	8,500,000	8,293,455	8,088,943
Licenses and Permits / Licences et permis			
Fish Inspection Act – Licenses / Loi sur l'inspection du poisson – permis	95,000	98,920	97,220
Fish Inspection Act – Salmon Tags – Sales / Loi sur l'inspection de poisson – Etiquettes pour saumon – Ventes	132,000	76,219	72,203
	227,000	175,139	169,423
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees / Frais de scolarité	130,000	122,118	—
Board and Lodging / Chambre et pension	32,000	5,963	27,096
Museums and Historical Sites – Sales and Services / Musées et lieux historiques – Ventes et services	100,000	136,939	120,845
Aquaculture Leases / Baux d'aquaculture	35,000	26,652	2,192
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	2,200	5,194	2,145
Operating Revenue – Vessels Held for Resale / Recettes d'exploitation – bateaux retenus pour la revente	35,000	35,000	60,658
Service Charges / Frais de service	10,000	19,179	6,080
	344,200	351,045	219,016
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	300	17	225
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	6,566	63,337
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	157,500	21,212	174,750
	157,800	27,795	238,312
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
National Training Act / Loi nationale sur la formation	450,000	499,062	442,869
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	27,000	848	16,573
	477,000	499,910	459,442
	$ 9,706,000	$ 9,347,344	$ 9,175,136

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - Provenance interne			
Other / Autres	$ ---	$ 654,120	$ ---
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	$ 7,150,000	$ 6,991,730	$ 6,765,312

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
30–01 Finance and Administration / Finances et administration					
Finance and Administration / Finances et administration	$ 1,237,800	$ 3,800	$ 1,241,600	$ 1,227,286	$ 1,226,537
30–02 Fisheries Development Board / Conseil de développement des pêches					
Board Administration and Inspection Services / Administration du conseil et services d'inspection	512,700	10,600	523,300	586,812	1,353,399
Financial Analysis / Analyse financière	244,000	10,300	254,300	261,415	228,249
Interest Subsidy / Bonification d'intérêt	3,521,500	—	3,521,500	4,552,880	4,340,569
Property Management / Gestion des biens	171,900	—	171,900	40,816	291,116
	4,450,100	20,900	4,471,000	5,441,923	6,213,333
30–03 Policy, Planning and Training / Politiques, planification et formation					
Resource Management Policy and Planning / Planification, politique et gestion des ressources	1,098,600	2,300	1,100,900	1,078,452	1,268,573
Marketing / Commercialisation	393,700	4,500	398,200	395,625	188,942
Training Services / Services de formation	1,135,400	23,400	1,158,800	1,165,078	1,180,777
School of Fisheries – Contract Training / École des pêches – formation à contrat	82,700	—	82,700	84,116	91,057
	2,710,400	30,200	2,740,600	2,723,271	2,729,349
30–04 Operations and Services / Opérations et services					
Industry Services and Inspection / Inspection et services à l'industrie	996,400	15,000	1,011,400	913,572	1,285,922
Aquaculture / Aquaculture	1,120,600	2,800	1,123,400	1,194,487	979,707
Aquarium and Marine Center / Aquarium et centre marin	734,000	6,600	740,600	786,165	895,764
Aquarium and Marine Center – Federal Projects / Aquarium et centre marin – projets fédéraux	26,800	—	26,800	—	2,139
	2,877,800	24,400	2,902,200	2,894,224	3,163,532
30–07 Provision for Losses / Provision pour pertes					
Provision for Losses / Provision pour pertes	4,600,000	—	4,600,000	3,000,000	4,000,000
30–40 Non–Capital Development Projects – R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations – SAR					
Non–Capital Development Projects – R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations – SAR	1	—	1	—	—
	$ 15,876,101	$ 79,300	$ 15,955,401	$ 15,286,704	$ 17,332,751

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
30-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	$ 1	$ —	$ 1	$ —	$ —
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
30-70 Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches					
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	$ 12,000,000	$ —	$ 12,000,000	$ 8,377,481	$ 7,886,766

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
30-01 Finance and Administration / Finances et administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 810,600	$ 782,063	$ 765,980
Other Services / Autres services	357,500	356,123	354,822
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	35,400	51,108	47,739
Property and Equipment / Biens et matériel	38,100	37,992	54,496
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	3,500
	1,241,600	1,227,286	1,226,537
30-02 Fisheries Development Board / Conseil de développement des pêches			
Personal Services / Frais de personnel	664,700	682,937	619,746
Other Services / Autres services	189,300	149,349	399,258
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	89,500	4,570	18,402
Property and Equipment / Biens et matériel	6,100	52,187	61,800
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	250,000	773,559
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	3,521,400	4,302,880	4,340,568
	4,471,000	5,441,923	6,213,333
30-03 Policy, Planning and Training / Politiques, planification et formation			
Personal Services / Frais de personnel	1,816,600	1,824,372	1,823,545
Other Services / Autres services	682,100	617,516	578,472
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	181,900	171,182	233,423
Property and Equipment / Biens et matériel	18,800	51,014	53,503
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	41,200	50,100	40,406
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	9,087	—
	2,740,600	2,723,271	2,729,349
30-04 Operations and Services / Opérations et services			
Personal Services / Frais de personnel	2,012,400	2,119,784	1,819,819
Other Services / Autres services	668,744	572,121	1,013,053
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	172,056	133,133	151,138
Property and Equipment / Biens et matériel	31,000	48,181	142,908
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	18,000	18,734	35,850
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	2,271	764
	2,902,200	2,894,224	3,163,532
30-07 Provision for Losses / Provision pour pertes			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	4,600,000	3,000,000	4,000,000

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
30-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 351,196	$ 354,346
Other Services / Autres services	—	2,596,874	3,551,180
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	32,777	169,766
Property and Equipment / Biens et matériel	—	15,339	115,785
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	—	40,000
Contracts and Projects / Contrats et projets	2,989,501	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,989,500)	(2,996,186)	(4,231,077)
	1	—	—
	$ 15,955,401	$ 15,286,704	$ 17,332,751
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
30-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	$ 1	$ —	$ —
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
30-70 Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 12,000,000	$ 8,377,481	$ 7,886,766

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$5,567,868

Losier, Hon. Denis, Minister / Ministre	$ 18,750	Gionet, Norman	$ 35,194	Madill, Hugh	$ 54,530
Thériault, Hon. Camille, Minister / Ministre	15,188	Godin, Aurele	31,900	Mallet, Adeodat	31,194
McLaughlin, Sylvestre, Deputy Minster / Sous-ministre	87,620	Guimont, Louis	36,750	Mallet, Jacques	34,092
Albert, Hédard A.	55,094	Haché, Emeril	37,483	Matthews, Glenn	35,569
Beadsvik, Kenneth J.	40,242	Hachée, Raoul	42,263	McGeachy, Sandi	41,860
Belliveau, Yvon	63,050	Henry, Russell R.	47,753	McGraw, Donat	43,498
Bergeron, Diane	34,915	Hill, Anne E.	33,824	Melanson, Louise	42,080
Bernier, Denis	36,931	Hill, Barry W. H.	34,210	Merritt, Robert L.	32,842
Bernier, Maurice J.	63,050	Jaillet, Louis	35,181	Methe, Denise	33,856
Blanchard, Jean-André	44,076	Janowicz, Marianne	41,860	Mondo, François	41,440
Branch, Herman	41,052	Johnston, Marc M.	37,483	Nadeau-Harmon, Diane	45,890
Branch, Johnny	38,710	Jones, Barry C.	52,650	Noël, Abel	38,710
Chiasson, Élide	39,776	Kershaw, John D.	60,475	O'Halloran, John	49,410
Chiasson, Jean-Guy	35,569	Lacroix, Léopold	42,263	Paulin, Gabriel	44,581
Chouinard, Omer	52,650	Landry, Anita	46,342	Paulin, Jacinthe	31,622
Clift, Harry S.	35,569	Lanteigne, Carole	37,020	Pelletier, André	45,244
Cole, Thérése	36,478	Lanteigne, Hédard J.	44,076	Richard, Jean-Paul	58,830
Coombs, Karen	36,746	Lanteigne, Stephen	41,370	Rioux, Pierre	36,418
Cormier, Paul	41,860	Lavoie, Normand G.	42,263	Rioux, Robert J.	47,301
Cormier, Ulric	50,258	LeBlanc, Guy W.	38,824	Robichaud, Georges	33,108
Cronk, Ronald C.	35,338	LeBlanc, Rosaire	50,288	Robichaud, Laurent	31,824
Delagarde, Roger	34,331	LeBouthillier, Claude	48,048	Robichaud, Norbert	33,189
Doiron, Sylvio	34,092	LeBreton, Clarence	53,496	Roussel, Mario E.	36,947
Doucet, Serge	31,902	LeBreton, Yvon	40,451	Savoie, Clarence	45,995
Dugas, Eudore	60,334	Légaré, J. E. Henri	68,614	Savoie, Raymond J. G.	42,263
Dupuis, Robert	32,101	Léger, Debbie	31,552	Sweeney, Robert H.	46,637
Embleton, Gloria M.	36,947	Lipsett, Kim A.	38,228	Thériault, Michel	48,752
Foulem, Gabriel	34,874	Losier, Daniele	32,968	Thériault, Normand E.	45,995
Friolet, Joseph	45,995	Losier, J. Alfred	60,372	Thériault, Paul M.	32,250
		Losier, Raymond	43,030	Williams, Claude	48,048
		MacFarlane, Michael R.	48,048	Wilson, Kerry	61,192
		MacMinn, David H.	73,398	Yuksel, Irfan	48,007

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,603,519

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$555,023

Losier, Hon. Denis, Minister / Ministre	$ 10,882	Bernier, Maurice J.	$ 7,553	Haché, Emeril	$ 4,736
Thériault, Hon. Camille, Minister / Ministre	11,006	Branch, Johnny	4,817	Henry, Russell R.	7,493
McLaughlin, Sylvestre, Deputy Minster / Sous-ministre	10,725	Chouinard, Omer	12,297	Janowicz, Marianne	13,829
Albert, Hédard A.	7,422	Clift, Harry S.	6,941	Jones, Barry C.	7,234
		Cronk, Ronald C.	11,158	Kershaw, John D.	20,977
		Desjardins, Michel	4,076	Landry, Anita	16,207
		Dugas, Eudore	5,951	Landry, Claude G.	5,024

Department of Fisheries and Aquaculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Lanteigne, Stephen	$ 8,383	MacMinn, David H.	$ 6,565	Pelletier, André	$ 9,483
LeBouthillier, Claude	5,120	Madill, Hugh	4,561	Richard, Jean-Paul	42,713
LeBreton, Clarence	12,397	Matthews, Glenn	12,848	Rioux, Robert J.	6,380
LeBreton, Yvon	7,587	Melanson, Louise	12,664	Robichaud, Georges	4,422
Légaré, J. E. Henri	5,297	Mondo, François	12,261	Sonier, André	8,032
Losier, J. Alfred	4,317	Noël, Abel	4,911	Sweeney, Robert H.	4,622

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	163,704
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	50,428

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$11,769,249

Active Office Supplies Ltd.	$ 24,652	Fruits de mer Labranche Ltée.	$ 33,577	Pauley, Reginald	$ 13,500
Applied Management Consultants Ltd.	18,603	Fundy Marine Service Centre	16,704	Pêcheries Cap Lumiéré Ltée.	155,613
Aqua Equipment Ltd.	29,091	Gauvin, Alyre	20,000	Pêcheries Malbay (Miscou Island) Ltée.	64,500
Aquaculture Acadienne Ltée.	34,903	Green, Maurice	32,600	Placements G.G.R. Ltée.	155,468
Atlantic Salmon Federation	30,000	Harbour Deloutre Products Ltd.	14,513	Produits Belle Baie Ltée.	94,307
Borden Catelli	30,000	Hewlett-Packard Canada Limited	93,937	Province of Prince Edward Island	30,197
Bosien, Robert	17,270	Huntsman Marine Science Centre	187,686	Research & Productivity Council	28,164
Buctouche Fish Market Ltd.	26,030	IBM Canada Limited	63,776	Sax Maritime Associates	50,510
Budget Rent-A-Car	10,284	Innovative Computing Systems Ltd.	16,693	Scantec Ltd.	14,765
C.E.S. Exhibits Inc.	43,834	Interactive Computer Systems Ltd.	32,920	Sea Land Construction Ltd.	15,138
Caraquet Aquaculture Ltée.	96,780	International Boston Seafood Show	13,392	Seagull Fish Leader Inc.	41,882
Centre Universitaire Shippagan	48,927	Irving Oil Limited	45,136	Senpaq Consultant Enr.	82,371
Chiasson & Fils Ltée.	37,000	Kings Place Operations Ltd.	21,540	Services Maritimes Ltée.	11,682
Chiasson, Jean-Gilles	20,000	Mainville, R., Construction Ltd.	19,394	Sogelco International Inc.	41,626
Chiasson, Yvon M.	17,151	Maritime Fishermen's Union	37,000	Souvenir Heritage	10,578
Chromascan Atlantic Inc.	12,840	NB Power	118,173	T F E Industries Inc.	23,480
Conseil Développement du Maquereau	105,023	N.B.S.G.A. & A.B.S.C.O. Industries	53,348	Taylor Consulting & Services Ltd.	21,000
D. & P. Graphik Ltée.	30,080	NBTel	12,400	Université de Moncton	90,816
Daigle, Antoine	10,532	New Brunswick Fish Packers Association	10,000	University of Prince Edward Island	24,921
Dugas Electrique Ltée.	10,974	New Brunswick Salmon Growers Association	19,168	Ville de Shippagan	16,714
Éditions de l'Acadie Nouvelle	10,858	Norex Leasing Inc.	11,339	Westin Hotel	17,206
Fairway Insurance Services	24,121	Odyssey Graphics Inc.	10,000	Workers' Compensation Board	24,744
Fisher Scientific Limited	15,132			Xerox Canada Ltée.	52,227

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,038,154
Fisheries Development Act Loans / Prêts du Conseil de développement des pêches	8,062,305

General Government / Gouvernement général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Licenses and Permits / Licences et permis			
Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool	$ 6,400,000.00	$ 5,253,826	$ 5,631,816
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	800	1,094	1,071
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	2,292	1,302
	800	3,386	2,373
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Official Language in Education Agreement – Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l' enseignement – Aide à l'infrastructure	22,500,000	—	—
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	1,500,000	—	—
	24,000,000	—	—
	$ 30,400,800	$ 5,257,212	$ 5,634,189

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
32-14 Pensions and Employee Benefits / Cotisations aux régimes de pension et prestations aux employés					
Pensions / Régimes de pension	$ 958,200	$ —	$ 958,200	$ 1,047,179	$ 913,946
Employee Benefits / Prestations des employés	124,837,400	—	124,837,400	129,054,737	95,909,070
	125,795,600	—	125,795,600	130,101,916	96,823,016
32-15 Government Grants / Subventions du gouvernement					
Government Grants / Subventions du gouvernement	206,800	—	206,800	197,464	225,230
32-17 Central Salaries Provision / Provision centrale pour traitements					
Central Salaries Provision / Provision centrale pour traitements	12,880,200	(13,417,737)	(537,537)	—	—
32-19 New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick	155,100	275	155,375	112,525	123,425
32-20 Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme					
Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme	389,300	—	389,300	383,300	408,012
32-21 Zero Base Budgeting Program / Programme du budget base zéro					
Zero Base Budgeting Program / Programme du budget base zéro	(10,000,000)	—	(10,000,000)	—	—
32-24 Premier's Council on Health Strategy / Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé					
Premier's Council on Health Strategy / Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé	261,800	—	261,800	182,392	156,156
32-25 Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi					
Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi	508,000	—	508,000	474,892	432,223
32-29 Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales					
Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales	30,600	—	30,600	8,181	23,068

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
32-30 Council of Maritime Premiers - Secretariat / Conseil des premiers ministres des Maritimes - Secrétariat					
Council of Maritime Premiers - Secretariat / Conseil des premiers ministres des Maritimes - Secrétariat	$ 926,400	$ —	$ 926,400	$ 912,381	$ 755,575
32-33 Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées					
Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées	224,900	—	224,900	221,500	240,143
32-39 Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool					
Liquor Licensing Board Members / Membres de la Commission des licences et permis d'alcool	103,100	260	103,360	94,892	93,315
Administration / Administration	422,800	1,850	424,650	399,156	416,473
Inspection and Investigation / Inspection et enquêtes	505,400	26,659	532,059	610,598	568,725
	1,031,300	28,769	1,060,069	1,104,646	1,078,513
32-43 Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations					
Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations	—	—	—	—	186,527
32-44 Youth Advisory Council / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick					
Youth Advisory Council / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	110,100	—	110,100	108,500	110,000
32-46 Round Table on the Environment and the Economy / Table ronde sur l'environnement et l'économie					
Round Table on the Environment and the Economy / Table ronde sur l'environnement et l'économie	87,700	—	87,700	87,575	114,250
32-47 Representation and Electoral Boundaries Commission / Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales					
Representation and Electoral Boundaries Commission / Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales	100,000	27,075	127,075	150,032	—
	$ 132,707,800	$ (13,361,618)	$ 119,346,182	$ 134,045,304	$ 100,676,138

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
32-14 Pensions and Employee Benefits / Cotisations aux régimes de pension et prestations aux employés			
Personal Services / Frais de personnel	$ 125,795,600	$ 130,071,313	$ 96,823,016
Other Services / Autres services	---	30,603	---
	125,795,600	130,101,916	96,823,016
32-15 Government Grants / Subventions du gouvernement			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	206,800	197,464	225,230
32-17 Central Salaries Provision / Provision centrale pour traitements			
Personal Services / Frais de personnel	(537,537)	—	---
32-19 New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	85,275	77,645	76,325
Other Services / Autres services	62,100	31,583	37,604
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	8,000	3,062	1,904
Property and Equipment / Biens et matériel	---	235	7,592
	155,375	112,525	123,425
32-20 Advisory Council on the Status of Women / Conseil consultatif sur la condition de la femme			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	389,300	383,300	408,012
32-21 Zero Base Budgeting Program / Programme du budget base zéro			
Contracts and Projects / Contrats et projets	(10,000,000)	—	---
32-24 Premier's Council on Health Strategy / Conseil du premier ministre sur la stratégie en matière de santé			
Personal Services / Frais de personnel	136,700	133,822	61,748
Other Services / Autres services	118,500	43,779	27,716
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	5,600	4,086	5,048
Property and Equipment / Biens et matériel	1,000	705	61,644
	261,800	182,392	156,156
32-25 Equal Employment Opportunity Training / Formation pour l'égalité d'accès à l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	502,200	464,492	427,529
Other Services / Autres services	5,800	6,388	949
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	4,012	3,745
	508,000	474,892	432,223

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
32-29 Intergovernmental Conferences / Conférences intergouvernementales			
Other Services / Autres services	$ 14,300	$ 2,139	$ 7,528
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	600	107	—
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	15,700	5,935	15,540
	30,600	8,181	23,068
32-30 Council of Maritime Premiers - Secretariat / Conseil des premiers ministres des Maritimes - Secrétariat			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	926,400	912,381	755,575
32-33 Premier's Council on the Status of Disabled Persons / Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	224,900	221,500	240,143
32-39 Liquor Licensing Board / Commission des licences et permis d'alcool			
Personal Services / Frais de personnel	871,969	896,555	857,424
Other Services / Autres services	127,800	164,366	172,385
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	60,300	43,287	45,484
Property and Equipment / Biens et matériel	—	24	2,806
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	414	414
	1,060,069	1,104,646	1,078,513
32-43 Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations			
Personal Services / Frais de personnel	—	—	134,571
Other Services / Autres services	—	—	43,019
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	—	1,758
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	7,179
	—	—	186,527
32-44 Youth Advisory Council / Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	110,100	108,500	110,000
32-46 Round Table on the Environment and the Economy / Table ronde sur l'environnement et l'économie			
Personal Services / Frais de personnel	—	5	100
Other Services / Autres services	82,100	87,060	95,694
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	5,600	510	1,760
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	16,696
	87,700	87,575	114,250

General Government / Gouvernement général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
32-47 Representation and Electoral Boundaries Commission / Commission sur la représentation et la délimitation des circonscriptions électorales			
Personal Services / Frais de personnel	$ 93,875	$ 45,807	$ ---
Other Services / Autres services	16,200	78,069	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,000	3,840	---
Property and Equipment / Biens et matériel	13,000	22,316	---
	127,075	150,032	---
	$ 119,346,182	$ 134,045,304	$ 100,676,138

General Government / Gouvernement général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$1,087,188

Bolduc, Clément	$ 30,000	D'Entremont, Roger	$ 38,220	Michaud, Jean-Guy	$ 38,220
Clifford, John L.	48,048	LeBlanc, Monique	40,001	Pelletier, Antoine	38,220
Corbin, Aubrey A.	33,270	Légaré, Nancy	30,000	Roy, Georgette M.	59,908
Crich, George T.	38,220	Léger, Rachel	38,220	Taylor, Robert W.	38,543
Currie, Bruce R.	42,021	Léger, Yvon J.	31,970	Urquhart, Paul B.	38,220
Dickinson, Randy	58,520	Leland, Murray I.	38,220		
Doucette, Russell	38,220	Levesque, Hubert	38,220		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 330,927

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$83,202

Bolduc, Clément ..... $ 6,841

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) ..... $ 24,971
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 51,390

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$125,079,161

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 10,463	Foire Brayonne Inc.	$ 12,465	Premier's Council on the Status of Disabled Persons	$ 221,500
Advisory Council on the Status of Women	383,300	New Brunswick Geographic Information Corporation	24,850	Regional Development Corporation	32,000
Council of Maritime Premiers	912,381	New Brunswick Safety Council Inc.	12,761	Ronalds Printing Atlantic Limited	24,548
Festival Acadien de Caraquet Inc.	10,870	New Brunswick Youth Council	108,500	Stone, Joe & Son Ltd.	14,676
Festival by the Sea / Festival Sur Mer Inc.	20,000	Postage By Phone	11,500		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 388,278
Provincial contribution - Judges' Superannuation / Cotisation provinciale - Pension de retraite des juges 1,043,500
Public Service Superannuation Fund / Caisse de la pension de retraite dans les services publics 46,854,229
Teachers' Superannuation Fund / Caisse de retraite des enseignants 74,993,340

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 364,900	$ 364,949	$ 391,088
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	200,000	389,138	489,273
	564,900	754,087	880,361
Licenses and Permits / Licences et permis			
Nursing Homes - Licenses / Foyers de soins - Permis	1,500	1,280	1,080
Marriage Licenses / Licences de mariage	479,700	318,125	88,530
Public Health Inspection - Licenses / Inspection de l'hygiène publique - licences	935,300	568,975	312,595
Radiological Health Protection Act - Registration / Protection radiologique de la Santé - enregistrement	—	1,030	—
	1,416,500	889,410	402,205
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Institutional Handcraft Sales / Ventes d'articles d'artisanat - Établissements	—	—	7,835
Sale of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - Autres	—	14,567	66,595
Vital Statistics - Fees / Actes de l'état civil - Droits	906,500	642,797	498,026
Vital Statistics - Refunds / Actes de l'état civil - Remboursements de droits	—	(8,631)	(8,608)
Hospital Services - Third Party Recoveries / Services hospitaliers - Recouvrements auprès des tiers	2,807,500	2,025,999	2,359,711
Senior's Health Benefits - Third Party Recoveries / Allocations-santé pour les personnes âgées - recouvrements auprès des tiers	514,000	626,379	654,743
Medical Services Plan - Third Party Recoveries / Régime d'assurance-maladie - recouvrements auprès des tiers	537,600	587,993	512,907
Change of Name Act / Loi sur le changement de nom	60,500	47,812	18,446
Traveller's Immunization Fee / Droits d'immunisation des voyageurs	31,400	32,271	—
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	1,000	1,117	1,405
	4,858,500	3,970,304	4,111,060
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	—	—	9
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	50,000	26,845	21,731
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	21,079,700	21,103,904	821
	21,129,700	21,130,749	22,561

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Health Services - Administration / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Administration	$ 172,200	$ 229,429	$ 217,852
Canada Assistance Plan - Health Services - Health Care / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Soins de santé	8,119,700	8,248,564	7,313,456
Canada Assistance Plan - Health Services - Special Care Homes / Régime d'assistance publique du Canada - Assistance médicale - Foyers de soins spéciaux	65,100	63,559	1,524,193
Community Health Service Programs Information System / Programme de services de santé communautaires - Système d'information	—	—	50,000
Non-Ward Revenue / Recettes des soins sans tutelle	233,000	130,712	166,956
Canada Assistance Plan - Community Social Services / Régime d'assistance publique du Canada - services sociaux communautaires	30,820,300	35,514,979	31,191,851
Vocational Rehabilitation - Operating Grants / Réadaptation professionnelle - Subventions de fonctionnement	2,658,400	—	45,754
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	150,000	378,100	340,100
	42,218,700	44,565,343	40,850,162
	$ 70,188,300	$ 71,309,893	$ 46,266,349
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ —	$ 371,995	$ 345,748
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Grants / Autres subventions	1,899,000	1,611,100	1,507,400
	$ 1,899,000	$ 1,983,095	$ 1,853,148
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Saint John Regional Laundry / Buanderie de l'hôpital régional de Saint-Jean	$ 274,800	$ 274,777	$ 248,638

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
35-01 Administrative Services / Services administratifs					
Administration and Financial Services / Administration et services financiers	$ 7,205,800	$ 79,079	$ 7,284,879	$ 6,750,287	$ 7,331,930
Data Processing / Traitement des données	5,032,600	---	5,032,600	5,532,039	5,232,243
Planning and Evaluation / Planification et évaluation	872,100	988	873,088	867,047	750,831
	13,110,500	80,067	13,190,567	13,149,373	13,315,004
35-02 Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux					
Medical Consultant and Support Unit / Médecin-conseil et unité de soutien	968,800	21,402	990,202	972,736	893,525
Seniors Rehabilitative Equipment Program / Programme d'équipement de réadaptation pour personnes âgées	1,365,500	---	1,365,500	1,231,307	1,138,603
Medical Education / Formation médicale	9,277,000	453,583	9,730,583	9,193,751	9,800,709
Medicare Program / Assurance-maladie	187,787,700	811,370	188,599,070	194,646,296	177,156,416
Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance	59,122,500	325	59,122,825	63,093,437	59,404,187
Senior Health Benefits / Allocations-santé pour les personnes âgées	2,636,100	---	2,636,100	2,151,067	2,113,806
Out of Province Hospital Payments / Règlement des services hospitaliers hors-province	38,574,700	---	38,574,700	30,400,487	35,683,997
Public Health Services / Service de santé publique	15,496,000	479,323	15,975,323	14,779,184	14,924,820
	315,228,300	1,766,003	316,994,303	316,468,265	301,116,063
35-03 Institutional Services / Services des établissements					
Ambulance Services / Services d'ambulance	3,467,600	897	3,468,497	3,587,346	3,110,704
Hospital Liability Protection / Assurance-responsabilité pour les hôpitaux	1,611,100	---	1,611,100	1,611,100	1,507,400
Program Support Services / Services de soutien aux programmes	407,200	598	407,798	391,026	399,398
Hospital Services / Services hospitaliers	527,766,500	1,121,514	528,888,014	528,771,630	497,841,361
Hospital Equipment / Matériel hospitalier	8,317,500	---	8,317,500	6,658,475	7,543,494
Nursing Home Services / Services des foyers de soins	101,542,800	164,594	101,707,394	97,231,317	95,203,300
	643,112,700	1,287,603	644,400,303	638,250,894	605,605,657
35-04 Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires					
Community Social Services / Services sociaux communautaires	102,315,400	394,770	102,710,170	102,799,700	99,446,768
Program Standards and Support / Normes et soutien des programmes	3,176,300	43,953	3,220,253	3,095,252	3,249,693
	105,491,700	438,723	105,930,423	105,894,952	102,696,461
	$ 1,076,943,200	$ 3,572,396	$ 1,080,515,596	$ 1,073,763,484	$ 1,022,733,185

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
35-50 Public Hospitals - Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics - immobilisations et matériel					
Public Hospitals - Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics - immobilisations et matériel	$ 18,160,000	$ ---	$ 18,160,000	$ 19,042,899	$ 23,582,091
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux					
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux	$ 1,611,100	$ ---	$ 1,611,100	$ 871,465	$ 107,913

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
35-01 Administrative Services / Services administratifs			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,821,767	$ 5,463,569	$ 5,135,684
Other Services / Autres services	6,674,100	7,161,568	7,021,654
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	194,800	140,625	197,879
Property and Equipment / Biens et matériel	489,300	370,378	938,786
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	10,600	13,233	20,521
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	480
	13,190,567	13,149,373	13,315,004
35-02 Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux			
Personal Services / Frais de personnel	13,961,929	13,662,161	12,508,084
Other Services / Autres services	3,623,600	4,582,836	4,769,855
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,854,300	1,704,229	1,661,721
Property and Equipment / Biens et matériel	38,300	91,079	284,372
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	297,516,174	296,427,960	281,891,838
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	193
	316,994,303	316,468,265	301,116,063
35-03 Institutional Services / Services des établissements			
Personal Services / Frais de personnel	1,956,045	1,880,498	1,799,588
Other Services / Autres services	228,600	375,671	555,817
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	23,800	24,116	32,935
Property and Equipment / Biens et matériel	13,600	13,742	3,927
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	642,178,258	635,956,867	603,213,390
	644,400,303	638,250,894	605,605,657
35-04 Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires			
Personal Services / Frais de personnel	25,633,923	26,062,115	24,900,806
Other Services / Autres services	3,033,300	3,164,197	4,087,223
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	354,700	337,239	506,964
Property and Equipment / Biens et matériel	30,600	116,911	423,657
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	76,877,900	76,214,490	72,768,377
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	9,434
	105,930,423	105,894,952	102,696,461
	$ 1,080,515,596	$ 1,073,763,484	$ 1,022,733,185

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
35-50 Public Hospitals - Capital Improvements and Equipment / Hôpitaux publics - immobilisations et matériel			
Other Services / Autres services	$ —	$ 447,930	$ 560,684
Property and Equipment / Biens et matériel	—	3,588,808	2,674,876
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	18,160,000	15,006,161	20,346,531
	$ 18,160,000	$ 19,042,899	$ 23,582,091
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Hospital Liability Protection Account / Compte d'assurance-responsabilité pour les hôpitaux			
Other Services / Autres services	$ —	$ —	$ 1,285
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,611,100	871,465	106,628
	$ 1,611,100	$ 871,465	$ 107,913

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$45,397,262

Frenette, Hon. Raymond, Minister / Ministre	$ 17,250
King, Hon. Russell H. T., Minister / Ministre	13,720
Barry, Hon. Jane P., Minister of State for Childhood Services / Ministre d'État aux services à la l'enfance	14,062
Finn, Jean-Guy, Deputy Minister / Sous-ministre	94,614
Adair, Shirley	37,195
Adams, Alison J.	35,613
Aiken, Deborah J.	48,152
Akin, Rick	40,316
Albans, Beth A.	35,126
Albert, Pauline	32,942
Albert, Réginald	42,874
Alderman, Ann	46,657
Alderman, Peter	68,812
Alexander, Barbara J.	34,736
Alexander, Brian	55,069
Allain, Lyne V.	41,206
Allanach, Michael J.	37,589
Allard, Denis G.	102,108
Allen, Mark C.	55,094
Allen, Phyllis	38,771
Allison-Ross, Marjorie A.	37,889
Appleby, Eleanor J.	37,161
Arsenault, James	41,938
Arsenault, Murielle	36,185
Arseneau, Monique	37,824
Arseneau, Reine	46,104
Arseneau, Roger	63,050
Arsenault, Gilles	38,052
Arthurs, Diane P.	41,714
Assaff, David A. A.	50,441
Atkinson, Diane M.	39,320
Aubé, Bernard J.	57,616
Aubé, Eva	34,340
Aubé-Drillen, Shelley M.	36,541
Audet, Lucie	36,726
Austin, Joyce	32,250
Babineau, Elaine	41,860
Balram, B. Christofer	86,528
Barnhill, Bruce E.	37,413
Barton-Bourque, Sandra	32,179
Barton, Gertrude	40,670
Beaman, Susan G.	30,647
Beaulieu, Ginette	$ 54,906
Beers-Sturgeon, Pamela	40,478
Bélanger, Delphina	38,270
Bélanger, Pauline C.	41,519
Bell, Faye C.	45,368
Belliveau, Anne L.	36,167
Benahmed, Violette	44,045
Bernard, Charles	47,162
Bernard, Hectorine	41,360
Bernard, Monique	36,277
Bérubé, Georgette	41,519
Beyer, Jean	43,051
Bissett, Alice F.	41,272
Black, Pamela A.	32,004
Blackmer, John G.	81,146
Blanchard, Lucie	35,860
Blanchet, Danielle	37,169
Blinco, Kimberley M.	43,611
Boissonnault, Conrad	35,098
Boissonnault, Lise	33,365
Bolan, Harry J.	55,268
Boucher, Brenda J.	50,626
Boudreau, Bonnie C.	33,810
Boudreau, Pierre	38,311
Boudreau-Clark, Paulette	40,572
Boulay, Diane	39,077
Bouma, Peter	46,313
Bourgoin, Mario	30,409
Bourque, Lorraine M.	57,939
Bourque, Marie	30,369
Bourque-Pogonat, Pauline	41,519
Box, Clarence	48,048
Boyne, John A.	50,542
Brewer, Beverley	37,893
Brewer, Marilyn J.	55,094
Brideau, Annette	40,686
Broad, Rhonda J.	42,080
Brooks, Brian	49,844
Brophy, Ivan L.	37,589
Brown, Robert	49,166
Brown, Susan J.	41,519
Buchanan, Elizabeth	48,587
Buchanan, Janice C.	31,149
Buck, Gregory	48,879
Bulmer, Sheila	47,008
Burnett, Barbara	35,108
Burns, Debbie L.	31,560
Burtt, M. Jean	33,499
Caissie, Morel	$ 52,650
Callaghan, Jessie A.	32,794
Cameron, James	57,689
Carbyn, Michael B.	34,344
Carle, Brenda L.	36,390
Caron, Nilda	41,519
Carpenter, Miles L.	48,048
Carr, Mary Anne	32,308
Carrier, Jacqueline	37,893
Carroll, John E.	37,893
Carruthers, Martyn	46,223
Carson, Vivien	41,567
Carter, James H.	77,818
Case, Janet	33,983
Cassidy, Judson A.	32,753
Cassidy, Robert	39,077
Castonguay, Jean R.	63,050
Caverhill, Anne	37,893
Chan, Michael W. K.	37,893
Chapados, André	39,777
Chase, Stephen A.	52,650
Chevarie, Donald B.	64,662
Chiasson, Joanne	40,825
Chiasson, Rhonda	33,286
Chiasson, Ulysse	47,089
Chiasson, Viola	38,492
Chongva, Val Lida	40,109
Chouinard, Monique	45,069
Christie, Margaret B.	50,542
Cigolotti, G. Thomas	37,476
Clarke, Shirley Mae	50,716
Clavette, Alain	34,744
Collins, Linda E.	39,131
Comeau, Hilda E.	43,059
Comeau, Jeanne	31,928
Comeau, Louise	33,246
Comeau, Serge	38,561
Comeau, Terrance R.	31,203
Connell, Mariette	50,258
Constable, Beverly	37,893
Cook, Bernice A.	40,212
Cormier, Arthur P.	52,838
Cormier, Cécile M.	39,793
Cormier, Ginette	41,665
Cormier, Hervé	40,861
Cormier, Irma	43,411
Cormier, Louise	44,483
Cormier, Maurice B.	45,890

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Cormier, Nicole	$ 34,520	Donovan, Bonnie J.	$ 34,381	Frenette, Suzanne	$ 41,785
Cormier, Pauline	55,094	Doohan, Ruth	39,882	Frigault, Jacques	42,280
Corney, Beverley L.	43,234	Dore, Guy	50,711	Gallagher, Charlotte	45,204
Côté, Denise	30,227	Doucet, Agathe	43,962	Gallagher, Ronald	44,436
Couturier, Lyne	43,014	Doucet, Allain	37,893	Gallant, Arthur	36,344
Cowan, Larry	33,616	Doucet, Denis	32,970	Gallant, Cécile	37,123
Craigs, Melodie S.	35,126	Doucet, Edith	48,728	Gallant, Julia A.	34,301
Crawford, Brenda	37,340	Doucet, Gérard	77,818	Gamble, Joan A.	53,918
Crawford, Ronald H.	68,614	Doucet, Kevin	35,274	Garner, Alice T.	49,578
Crawford, Stephen	43,044	Doucet-Losier, M. Marthe	41,519	Gaudet, Aubrey G.	37,589
Cripps, Elizabeth V.	40,954	Doyle, Anne	38,058	Gaudet-LeBlanc, Claire S.	50,202
Crocker, James W.	36,788	Doyle, Brian	48,048	Gauthier, Eileen	45,042
Cyr, Albert	61,231	Drapeau, Ghislaine	30,570	Gautreau, Robert J.	37,893
Cyr-Nadeau, Lise	37,811	Drapeau, Monique B.	41,692	Gauvin, Murielle	41,566
Cyr-Sinstadt, Yolande	44,595	Drost, Stephen	39,465	Geldart, Wade	40,040
D'Alessio, Armande	40,736	Dubé, Jacqueline	41,519	Genge, Joanne R.	35,711
Daigle, Claude	48,886	Dubé, Leopold J.	37,617	Geoffrion, Raymond	47,008
Daigle, J. Fidele	37,893	Dufour, Jean-Marc	38,906	Gibbs, David	54,718
Daigle, Raymonde A.	40,156	Dugas, Carolle	33,457	Giffin, C. Scott	99,996
Daigle, Valmond	44,030	Duguay, Bernard	43,505	Gillespie, Louise	33,156
Dalzell, Gordon W.	43,485	Dunham, Pamela	36,983	Gilman, Edith	40,987
Davidson, Deborah L.	41,716	Dunnet, Diana M.	34,445	Gionet, André	37,724
Davidson, Marilyn	46,285	Dunphy, Kell	43,725	Gionet, Eric F. J.	45,640
Davies, Keith L.	55,094	Durelle, Brian E.	49,748	Gionet, Nadine	30,056
Davis, Darleen	40,333	Durelle, Ronald J. P.	47,885	Girouard, Paul	38,220
Degrâce, Nicole	43,186	Elias, Louise	39,953	Glynn, Joanne E. R.	40,756
Delong, Valerie A.	33,816	Estabrooks, Austin J.	37,589	Godbout, A. Z.	39,752
Den-Otter, Jeffrey	39,838	Evans-Born, Marilyn D.	52,650	Godbout, Nicole	31,657
Deschenes, Valderez	48,345	Favreau, Jean L.	38,139	Godin, Cyrille	34,269
Desjardins, Ginette	41,660	Fenety, Joan	46,471	Godin, Huguette	37,893
Desjardins, Joan	36,445	Fenwick, Margaret	40,987	Godin, Line	35,483
Desjardins, Violette	41,393	Ferguson, Martin	45,505	Goldberg, Patricia	40,987
Despres, Carmella	38,805	Flann, Peter	41,966	Gordon, Alexander	42,657
Desroches, Pauline	40,124	Flewelling-Buckland, C.	49,477	Gordon, Donna	48,455
Desroches, Roseline	47,504	Flood, Michael T.	63,050	Gordon, George N.	36,478
Deveau, Denis	32,970	Foley-Parker, Elizabeth	47,008	Graham, Carole	37,893
Devost, Frances	44,099	Forest-Allard, Genevieve	37,893	Graham, Michele	30,389
Diamond, Pierrette	34,134	Foster, Kenneth H.	37,589	Graham, Paul D.	37,589
Dicaire, John A.	69,575	Fournier, Line	35,746	Granchelli, Janine	46,317
Dickie, Bryan M.	42,899	Fournier, Pauline M.	39,430	Grant, Gerald	40,825
Dilworth, Carole R.	41,450	Fowler, Sharon	39,226	Green, Bonita L.	37,893
Dockendorff, Mary Lou	38,342	Francis, Sharon	38,043	Gregory, Anne-Marie	48,345
Doherty, Carolann	37,041	Francoeur, Jean Yves	36,960	Grotterod, Karen	42,612
Doiron, Claudette	43,147	Fraser, Diane	46,725	Guimond, Nicole	30,925
Doiron, Elide	43,146	Fraser, John R.	44,427	Guitard, Jean-Paul	37,893
Doiron, Robert A.	49,029	Frazier, Dorothy	39,762	Guitard, M. Rachelle	32,871
Dole, Eric R.	37,589	Freeman, Laura	75,108	Gunter, Myrna E.	50,258
Donahoe, J. Patrick	33,767	Frenette, Armande H.	42,577	Haché, Cécile	44,756
Donnelly, Paul A.	52,650	Frenette, Gilles	39,506	Haché, France	41,661

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Haché, Jean-Claude	$ 63,050	Jonah, Joann M.	$ 31,190	LeClerc, Laurianne	$ 37,893
Haché, René	38,305	Jowett, Helena J.	43,464	Lee, Lola	60,372
Haché, Suzanne	35,168	Keith, Olive	41,723	Legault, Cindy M.	36,177
Haché-Faulkner, Nicole	50,378	Kemp, Mary-Inez	35,992	Legault, Sylvie	36,741
Haines-Bacon, Joy A.	63,050	Kieley, Suzanne	33,284	Léger, Alonzo	39,723
Hallett, Sharon	37,326	Kierstead, Tensie	46,022	Léger, Carmelle	43,969
Hamilton, Bonita L.	39,247	King, Paul D.	47,887	Léger, Delia	40,712
Hamm, Nadine	37,589	Kirby, Roberta	42,822	Légère, Conrad	39,425
Hand, Frank	55,094	Knowles, Janet	37,972	Légère, Paul	34,387
Hansen, Paula D.	37,995	Laforge-Thériault, Anne-Marie	43,039	Legresley, Ginette	43,103
Hansen-Everett, Shelley F.	30,889	Lake, Judith L.	41,032	Lemieux-Blaquière, Julie	31,387
Hargrove, Dora	37,958	Lakes, Katie	37,333	Lemoignan, Robert	37,523
Harland, Annette	31,573	Lambert, Joseph	40,586	Lépine, André	51,005
Harling, Ann R.	50,542	Lamontagne, Denise	39,457	Leslie, Lori Anne	30,330
Harriman, J. Donald	53,496	Landry, Joanne	41,255	Lessard, Jacinthe	33,633
Hawthorne, Sheila J.	32,502	Landry, Phyllis	41,519	Levasseur, Martine	43,186
Hébert, Guy G.	38,220	Landry, Rose-Marie	37,893	Levesque, Bernice	38,987
Hébert, Jacinthe	40,736	Landry, Yolande	37,893	Lewis, Harold	37,653
Hébert, Robert A.	37,953	Lang, Jean-Louis	39,051	Lloyd, Joanne J.	41,519
Heisener, Christopher	48,048	Lang, Joanne	39,215	Long, Rino	46,457
Hetherington, Glenna	38,988	Lanteigne, Fernand	35,019	Losier, Linda	33,492
Hickey, Gerald	63,050	LaPlante, Adelaide	55,094	Losier, Mary	33,757
Hickey, Susan	41,838	LaPointe, Diane J.	41,519	Loughead, J. Terence	38,220
Hillier, Cynthia J.	31,054	L'Aventure, Dora	33,939	Love, Gary	45,695
Hitchcock, Anita G.	33,524	Lavoie, Celine	41,519	Lucarotti, Susan J.	36,500
Hodd, Patricia M.	43,186	Lavoie, Guy P.	47,008	Luke, Nancy	36,114
Hogan, Anne	39,575	Lavoie, Huguette	31,161	Lurette, Etienne J.	37,991
Holland, Mary	55,094	Lavoie, Jean-Pierre	38,488	Lutes, Diane M.	42,824
Hollett, Linda D.	43,186	Lavoie, Yvette	35,215	Lydon, Irene	43,186
Holmes, George E. L.	33,023	Lawlor, Irene	32,064	MacBride-King, Judith L.	38,500
Holmes-Lauder, Robert E.	45,987	Lawrence, Gail L.	41,519	MacDonald, Ronald J. L.	30,932
Home-Douglas, Christopher	32,840	Lawton, Helen S.	42,789	MacEachern, Marion A.	41,145
Horne, Patricia D.	34,133	Lebans, Anne	39,338	MacIntyre, Hugh J.	50,666
Hovey, Marilyn	38,053	LeBlanc, Charline	46,607	MacKay, Carolyn	55,094
Howard, D. William	45,087	LeBlanc, Claire P.	37,893	MacKie, Fay	55,094
Howlett, Carolyn	37,994	LeBlanc, Denise	38,852	MacKinnon, Donna M.	37,795
Hoyt-Hallett, Bonny	61,565	LeBlanc, Ginette M.	38,143	MacKinnon, M. Germaine	57,939
Hubert, Paul L.	37,028	LeBlanc, J. Gérard	63,050	MacLaggan, Susan L.	41,519
Hudson, Theresa L.	32,246	LeBlanc, Jean-Noël	37,893	MacLeod, Nancy	51,025
Hughey, Nancy J.	38,220	LeBlanc, Mariette	41,519	MacMullin, Ian R.	37,589
Humes, Howard	39,708	LeBlanc, Martine	37,285	MacWilliams, Joanne	41,526
Hunter, Cora	42,030	LeBlanc, Michelle S.	40,624	Maher, Paula	50,434
Irvine, Lena	43,513	LeBlanc, Monique M.	40,600	Mahoney, Edgar	43,186
Irvine-Meek, Janice M.	59,661	LeBlanc, Pierre E.	55,094	Maillet, Maryse J.	35,035
Jackson, Linda	55,094	LeBlanc-Gallant, Ginette	38,971	Maillet, Thérèse	48,345
James, Patricia	34,918	LeBouthillier, Reno	35,993	Mallais-Guitard, Cécile	45,401
Jean, Hélène	37,459	LeBrasseur, Martin	34,682	Mallet, Pierrette	33,817
Jimmo, Elaine	41,633	LeBreton, Sylvia O.	40,249	Mallory, Darlene A.	37,679
Johnston, Sharon A.	33,564	LeClair, Corry	47,357	Mallory, Kathleen	25,307

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Maloney, Arlene M.	$ 39,383	Moreau, Nicole	$ 37,152	Plourde-Carrier, F.	$ 37,314
Maloney, Leo	43,452	Morehouse, Nancy L.	31,419	Poirier-Baiani, G.	50,739
Maltais, Orien	35,934	Morin, Lucie	32,301	Poirier-Thériault, J.	39,755
Margeson, Katherine	31,603	Morrisey, Verna A.	55,094	Poitras, Edmona	41,916
Marr-Ernst, Beth-Anne	37,883	Morrissey, Margaret T.	42,811	Poley, Elizabeth	43,186
Martin, Charlotte	45,923	Mukherjee, Himanshu K.	50,542	Potter, Linda M.	31,902
Martin, Lionel	38,979	Mulherin, Irma C.	33,891	Powers, Keven A.	30,542
Martin, Lise A.	36,145	Mureika, Juanita M.	43,802	Preston, Gerald	47,968
Mather, Redver W.	55,094	Murray, Shelley M.	34,742	Purtell, William C.	37,589
Mawhinney, Lydie L.	41,519	Nadeau, Eliette	40,179	Purves, Margaret I.	32,112
Mayhew, Kathy M.	32,222	Nadeau-Cyr, Lise	35,214	Pye, Joan D.	36,359
Mazerolle, Denise	57,616	Nagle, Suzanne I.	55,094	Quigg, Richard	48,315
Mazerolle, Rejean H.	35,042	Neill, Lynn F.	33,399	Randall, Andrea J.	31,312
McAllister, R. Alexander	34,991	Nelson, William Roy	41,519	Rankine, Daryl C.	49,180
McCarthy, Florence	32,250	Nichol, Debrah	36,439	Rawlinson, Mary	33,762
McCarthy, Joan M.	38,595	Noble, Sheryl D.	32,602	Raymond, Jovette	40,339
McCaustlin, John	43,020	O'Brien, Donnell	44,220	Reagon, Twilla M.	30,126
McCormack, Deborah D.	40,987	O'Brien-LeBlanc, Linda	46,279	Reinsborough, Catherine E.	41,412
McCormack, Margaret	44,037	O'Connor, Michael J.	38,240	Renaud, Marie-Reine	44,045
McCracken, Paul	39,376	O'Donnell, Barbara	40,496	Richard, Dianne	40,875
McElwaine, Eunice M.	41,733	O'Donnell, Francis	59,736	Richard, Donald	57,616
McGarrity, Margaret M.	41,519	O'Leary-Coughlan, Patricia	52,650	Richard, Jeanne	41,871
McGarvie, Marsha F. I.	31,374	Olmstead, David	89,206	Richard, Lise A.	34,041
McGaw, Bonita A.	50,450	Orenstein, Reuben P.	48,048	Richard, Louise	43,956
McGilligan, Luciana	45,627	Ouellet, Jacques B.	37,589	Richard, Lynn	38,220
McGinn, Patricia C.	33,313	Ouellet, Nancy	33,856	Richard, Nicole	44,948
McGrath, J. Honore	37,589	Ouellet, Solange R.	33,952	Richard, Rosalie	47,365
McIntyre, Roberta	33,179	Ouellet, Suzanne	41,717	Rigby, Ann	45,175
McKell, Carmen J.	31,659	Ouellette, Julien	38,172	Riordon, George	37,893
McKendy, Charles	44,612	Ouellette, Michèle M.	40,910	Riordon, Jeanne-Mance	38,609
McLaughlin, Gloria J.	33,652	Ouellette, Rosita	31,415	Rioux, Françoise	37,984
McLeod, Carl W.	48,048	Ouellette, Suzanne T.	35,624	Ritchie, Mary E.	40,180
McLeod, Ethel	33,935	Owen, Bonita W.	43,200	Rivard-Keeley, Helene	34,586
McMullin, Karen	32,817	Panasuk, Loretta	45,953	Robak, Mary E.	41,720
McNeil, Raymond	55,094	Parks, J. W. Terrence	52,767	Roberge, J. T. Marc	37,589
McVicar, Brenda	36,344	Patterson, Evelyn M.	39,038	Roberts, Judy	32,250
Melanson, Berthe M. L.	53,179	Paul, Pamela A.	31,151	Robichaud, Aline	39,732
Mercier, Charlotte	32,246	Paulin, Alfred	47,089	Robichaud, Claudette	41,519
Messier, Micheline	35,585	Paulin, Bernard L.	68,614	Robichaud, Gérard	38,097
Michaud, Gerard	31,491	Pelger, Barbara	38,340	Robichaud, Ginette	43,375
Michaud, Richard	39,368	Pellerin, Gilberte	33,327	Robichaud, Ginette M.	30,238
Michaud-Légal, Gaëtane	43,186	Pelletier, Anne-Marie	39,953	Robichaud, J. Norbert	37,472
Migneault, Richard	39,039	Penney, Paul R.	40,216	Robichaud, Jean-Claude	37,893
Miller, Diane P.	41,519	Perry, Paula	30,443	Robichaud, Vincent	40,056
Miller, E. Joyce	35,638	Peters, Lorette	40,040	Robinson, Roy	40,629
Mills, Verna I.	40,213	Philippe, Louis	45,903	Rossignol-Lepage, Monique	32,919
Miousse, Rachelle	34,343	Pickle, Norma J.	55,094	Rouleau, Gérard	37,589
Monaghan, Leslie	37,053	Pierce, Norman F.	55,232	Rousselle-McKinney, Nicole	44,549
Moran, Catherine A.	33,213	Pike, Nancy P.	34,076	Roy, Camille	39,608

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Roy, Carmen	$ 36,181	Shannon, Paul	$ 48,048	Tardif, André	$ 52,193
Roy, Maurice	43,186	Sharpe, Carole	33,797	Tardif, Denise	36,848
Roy, Patricia	40,496	Sharpe, Joan C.	43,954	Taylor, Esma R.	37,893
Roy, Ronald G.	49,833	Shaw, Virginia H.	40,169	Terry, James	37,893
Rubin, Rhonda L.	42,172	Sherwood, Heather L.	40,550	Thériault, Fernand	55,191
Rubin-Arsenault, Janyce	31,757	Shier, Joseph	45,754	Thériault, Gaëtane	34,282
Ryan, Audrey	40,496	Shury, Vibart	95,056	Thériault, Josée	35,335
Sabine, Joan S. W.	41,519	Sifton, Miriam	40,110	Thériault, Yvon	40,443
Sabourin, Richard	38,302	Simmons, Laurence	39,180	Thibodeau, Jean-Louis	94,707
Sabourin, Terrence K.	35,098	Skidd, Michael J.	37,893	Thompson, Philip	42,930
Safford, Andrée R.	38,883	Slipp, Judith D.	40,736	Thomson, Allan	35,721
Saintonge, Aline	49,510	Smith, Brenda	43,186	Thornton, David R.	32,587
Salib, Marcos	31,517	Smith, Michael T.	42,874	Toumishey, Gavin	40,775
Santerre, Pauline G.	37,669	Smith, Shirley A.	31,179	Toupin, Yvon	47,008
Saulnier, Claire	40,420	Smith, Stephanie N.	34,467	Trevor, Susan E.	36,590
Savard, Patricia	37,893	Somers, Gerry	43,186	Turgeon, Rachelle	43,186
Savoie, Claude G.	57,616	Spinney, Frances	41,860	Tuzo, Robert F.	42,874
Savoie, Claudette	48,233	Stafford, E. Ann	41,860	Valois, Georges L.	31,590
Savoie, Daniel	40,118	Steele, Robert	57,616	Vaughan, Susan M.	46,222
Savoie, Denis	44,406	Steeves, Robert	46,996	Vautour, Yvonne D.	30,284
Savoie, Denise	33,432	Stevens, Kathleen	42,195	Vienneau, Léo	50,258
Savoie, Emile	37,730	Stevens, Margaret A.	40,893	Walker, Sylvia	44,397
Savoie, Georgine	52,190	Stewart-Carstensen, C.	42,510	Waller, Walton	73,398
Savoie, Ginette	36,872	Stiles, Judith Ann	47,008	Ward, Karen	37,152
Savoie, Micheline	36,011	Stiles, Paula	40,404	Webster, Lynn	32,210
Savoie, Norbert	35,552	Stilwell, J. Frederick	43,013	Welling, Charline	30,665
Savoie, Rosaire	40,752	Stranach-LeClair, Joanne	34,001	Whalen, Edward	42,874
Savoie, Sylvie	31,143	Stultz, Dawn	38,970	White, Nancy E.	37,186
Savoie-Lamy, Anne	37,734	St-Amand, Nicole	35,934	Whittom, Pauline	32,293
Sawyer, Noella H.	32,809	St-Amant, Chantal	32,300	Wiezel, Marianne D.	52,052
Scholten, Irene	41,600	St-Coeur, Juliette	34,654	Williams, Carl	37,893
Scott, Mary	91,906	St-Coeur, Lisa	32,282	Williams, Donald A.	37,589
Seale, Holly E.	38,765	St-Onge-Charest, Denise	31,556	Williams, Juanita	41,824
Sear, Mary Ellen	40,987	St-Pierre, Guy	99,827	Williams, Karen	44,939
Secord, Elizabeth Ann	41,260	St-Pierre-Ellis, Lyne	48,187	Wilson, Dale	65,672
Seguin, Annette D.	94,580	Sullivan, Ana C.	30,429	Wilson, Janet L.	30,686
Sellars, Danny J.	38,481	Sullivan, Anna-Marie	44,430	Wilson, Kimberley	35,556
Senechal, Marcel	38,702	Sullivan, Colleen C.	41,396	Yerxa, Barbara	51,204
Seymour, Paul R.	41,860	Sussey, Terry	36,547	Zappia, Joan I.	55,094
Shannon, Judy	40,110	Swanick, M. Lynne	50,625		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 16,049,067

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$2,611,944

Frenette, Hon. Raymond, Minister / Ministre	$ 11,623	Cormier, Arthur P.	$ 6,097	Knowles, Janet	$ 4,826
King, Hon. Russell H. T., Minister / Ministre	5,273	Cormier, Ghislain	4,714	L'Aventure, Dora	5,904
Barry, Hon. Jane P., Minister of State for Childhood Services / Ministre d'État aux services à la l'enfance	8,936	Cormier, Ginette	5,047	Lake, Judith L.	5,833
Finn, Jean-Guy, Deputy Minister / Sous-ministre	9,488	Cormier, Hervé	5,074	Lambert, Joseph	7,203
Aiken, Deborah J.	4,662	Cormier, Louise	5,058	Landry, Yolande	5,334
Aitken, Mary Valerie	4,624	Corney, Beverley L.	4,990	Lanteigne, Fernard	4,058
Albans, Beth A.	4,519	Côté-Desjardins, Brenda	5,068	LeBlanc, Pierre E.	5,205
Albert, Réginald	7,743	Dandurand, Chantal	6,249	LeBouthillier, Reno	6,109
Alderman, Peter	5,145	Davidson, Deborah L.	5,036	Légère, Conrad	5,190
Allenach, Michael J.	5,141	Deschênes, Valderez	4,487	Lemieux-Blaquière, Julie	5,942
Allard, Denis G.	5,724	Dionne, Louise	6,746	Lewis, Harold	6,685
Allen, Mark C.	8,326	Doiron, Elide	4,111	MacDonald, Ronald J. L.	29,210
Assaff, David A. A.	7,444	Doohan, Ruth	4,212	MacIntyre, Hugh J.	4,141
Aubé, Bernard J.	9,993	Doucet, Gérard	6,718	MacKinnon, M. Germaine	5,335
Aubé-Drillen, Shelley M.	4,554	Doucet, Kevin	4,748	MacLean, Scott	8,938
Barnhill, Bruce E.	4,739	Drost, Stephen	4,524	MacMullin, Ian R.	4,845
Beaulieu, Ginette	4,481	Dubé, Leopold J.	4,405	Maillet, Kim	4,467
Beaulieu, Mazie	4,244	Dufour, Jean-Marc	5,780	McAllister, R. Alexander	17,158
Bernard, Charles	5,779	Elias, Louise	4,267	McCarthy, Joan M.	4,458
Beyer, Joan M.	4,742	Estabrooks, Austin J.	7,024	McGarrity, Margaret M.	4,280
Blackmer, John G.	5,379	Foster, Kenneth H.	5,391	McKell, Carmen J.	5,305
Blanchard, Lucie	5,904	Fournier, Martine	6,055	Melanson, Berthe M. L.	6,750
Boissonneault, Chantal	4,051	Fraser, Diane	4,155	Morrisey, Verna A.	8,828
Boudreau, Joanne	4,406	Freeman, Laura	6,780	Mukherjee, Himanshu K.	8,530
Boudreau, Pierre	5,059	Frenette-Doucet, Rolande	4,300	Murr, Barbara	6,168
Boudreau, Simon	5,993	Gallegher, Ronald	6,089	Murray, Shelley M.	4,091
Boulay, Diane	5,645	Gaudet, Aubrey G.	4,354	O'Donnell, Barbara	4,812
Box, Clarence	6,076	Gaudet-LeBlanc, Claire S.	11,866	O'Leary, Sadie	4,091
Boyne, John A.	10,575	Genge, Joanne R.	4,308	Ouellet, Jacques B.	6,313
Burtt, M. Jean	4,369	Giffin, C. Scott	6,824	Paul, Pamela A.	4,740
Cameron, James	4,098	Gillespie, Louise	6,647	Paulin, Bernard L.	6,300
Carbyn, Michael B.	4,630	Graham, Paul D.	5,272	Penney, Paul R.	4,469
Caron, Ronald	4,351	Gunter, Myrna E.	7,650	Purtell, William C.	5,282
Carroll, John E.	4,406	Hamm, Nadine	5,278	Richard, Donald	6,045
Carruthers, Martyn	4,646	Hansen-Everett, Shelley F.	4,451	Robichaud, Aline	4,832
Castonguay, Jean R.	30,016	Harling, Ann R.	5,564	Robichaud, Ginette M.	4,599
Chase, Stephen A.	7,800	Hawthorne, Sheila J.	4,027	Rouleau, Gérard	8,941
Chiasson, Ulysse	4,507	Hébert, Guy G.	9,882	Roussel, Louise	4,341
Chiasson, Viola	4,719	Holland, Mary	5,755	Rousselle-McKinney, Nicole	4,053
Cigolotti, G. Thomas	6,534	Home-Douglas, Christopher	5,926	Roy, Ronald	5,983
Cloal, Julie	5,377	Hoyt-Hallett, Bonny	6,524	Rubin-Arsenault, Janyce	4,580
		Hubert, Paul L.	7,525	Savoie, Claude G.	6,904
		Hudson, Theresa L.	4,261	Savoie, Daniel	6,932
		Hunt, Gary	4,724	Savoie, Norbert	4,421
		Jean, Hélène	5,187	Savoie, Sylvie	5,988
		Jones, Fred	5,760	Secord, Elizabeth Ann	5,348
		Kicley, Suzanne	4,688	Sequin, Annette D.	10,056

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES – Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS – Suite

Shannon, Judy	$ 4,386	Thériault, Yvon	$ 7,200	Ward, Micheline	$ 4,785
Shury, Vibart	6,425	Thibodeau, Jean-Louis	9,392	Webster, Lynn	6,626
Steele, Robert	9,526	Totten, Ronald	4,483	Williams, Donald A.	5,695
Stilwell, J. Frederick	4,971	Touchbourne, James R.	4,665	Zappia, Joan I.	11,752
Taylor, Esma R.	5,338	Toumishey, Gavin	6,544		
Thériault, Josée	7,339	Trevor, Susan E.	5,527		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	1,470,728
Travel – non-government employees / Déplacements – employés non gouvernementaux	203,420

MEDICAL AND DENTAL SERVICES / SERVICES MÉDICAUX ET DENTAIRES

$629,399

Davidson, Warren	$ 102,519	Hanson, Dana	$ 10,671	LeBlanc, Rodolph	$ 61,188
Doiron, Omer	42,610	Horsley, Fred	23,066	MacDonald, Ian	13,775
Fitzpatrick, D. A.	11,904	Johnson, Harold F.	10,429	Rossignol, Michel	17,452
Gendreau, Paul	11,050	Jones, Ethel Z.	28,550	Vogel, Judy	13,546
Hade, Bernard	20,754	LeBlanc, Eugene A.	10,313		

Sundry medical expenses (under $10,000) / Services médicaux divers (moins de 10 000 $)	251,572

OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS

$162,614,798

Medicare – Payments / Paiements de l'assurance-maladie	$ 155,044,927
Medicare – Payments to or on behalf of patients / Assurance-maladie – Versements à ou en faveur des malades	7,569,871

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$892,774,222

A.B.C. Surgical Supplies Ltd.	$ 10,151	Alternative Residences	$ 824,517	Ambulance Regional Service	$ 170,448
ADI Limited	20,767	Ambulair Canada Inc.	11,396	Ambulance Sackville & District	48,709
ARS VitalAire	287,443	Ambulance Chaleur Regional Commission	194,068	Ambulance Southern Victoria	48,788
Abbott Laboratories Ltd.	25,429	Ambulance Dalhousie Regional	141,764	Ambulance St. Quentin	30,380
Acadia Drug Mart	31,785	Ambulance Frigault Service Ltée.	181,055	Ambulance Tobique Valley	54,006
Acetox (1985) Ltd.	27,654	Ambulance Grand Falls Regional	101,758	Ambulances Benoit Ltée.	121,079
Admiral Autoglass Ltd.	39,843	Ambulance Grand Manan Associates	19,025	Ambulances Péninsule Ltée.	183,585
AIDS New Brunswick	40,402	Ambulance Metro & District	19,400	Amis du Cocon Inc.	296,108
Aitken, Linda	13,360	Ambulance Minto Service	30,978	Apollo Medical Ltd.	24,987
Albert County Hospital	1,116,888	Ambulance Miramichi Service	51,027	Applied Management Consultants Ltd.	242,066
Albert Vocational Training Centre	117,549	Ambulance Northern Carleton	27,456	Arc-en-ciel Early Intervention Centre	89,929
Albert, Gerard	12,436			Architects Design Group Inc.	28,105

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Arden Court Children's Residence	$ 45,776
Argyll Associates Limited	17,294
Artisan Memramcook	93,906
Association Foyers de groupe du Madawaska Inc.	786,632
Association pour l'integration Communautaire	138,432
Atelier Beausoleil	118,439
Atelier des Copains Co-op Ltée.	120,172
Atelier Dexter Workshop	155,301
Atelier Ecolosion Inc.	103,475
Atelier Edouard Roy	55,725
Atelier la Fabrique	141,985
Atelier la Rencontre	113,100
Atelier la Ruche	135,500
Atelier le Tourbillon Inc.	140,149
Atelier Protégé	123,900
Atelier Tournesol	125,949
Atlantic 3-Ring Binder Corporation	10,707
Atlantic Research Center for Mental Retardation	33,367
Atlantic Roofers Ltd.	69,326
Atlantic Television System	39,950
Au Petit Monde de Franco Inc.	21,284
Baie-Ste-Anne Health Centre	142,060
Barringer Laboratories	27,930
Bastin, Elizabeth	13,487
Bathurst Builders Ltd.	469,061
Bathurst Employment Services & Training Group	135,331
Bathurst Volunteer Center	69,267
Bears That Care Day Care & Kindergarten	13,012
Beaulieu Plumbing & Mechanical Ltd.	25,600
Big Brothers - Big Sisters Association	63,465
Bimbo Day Care Inc.	32,019
Blackville Health Centre	103,601
Blais, Lorraine	25,309
Blue Cross of Atlantic Canada	64,589,386
Bristol Myers Squibb Canada Inc.	25,588
Brookhaven Hospital	86,067
Brown, Andrew	11,187
Bruncor Leasing Inc.	10,080
Brunswick Micro Systems Inc.	86,304
Brunswick Roofing & Sheet Metal Ltd.	47,392
Buck, Dawn Marie	16,616
Bullock, Valerie	14,580
Butler, John O., Co.	13,034
C.C.O.H.T.A.	10,028
C.I.E.V.A.	$ 363,229
C.M. Mechanical Ltd./Ltée.	94,661
CAD/CAM Systems Ltd.	42,153
Cameron, Janet	14,736
Camp Canak Inc.	64,958
Campbellton Nursing Home Inc.	2,549,004
Campbellton Regional Hospital	33,966,371
Campobello Health Centre	124,107
Campobello Lodge Inc.	882,854
Canada Games Aquatic Centre	12,785
Canada Post Corporation	16,364
Canadian Blood Agency	28,799
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc	31,463
Canadian Deaf-Blind & Rubella Association	153,964
Canadian National Institute for the Blind	505,541
Canadian Paraplegic Association	93,681
Canadian Red Cross Society	9,045,533
Canadian Rehabilitation Council for the Disabled N. B. Branch Inc.	135,771
Capital Free Press Ltd.	16,531
Care More Residences Inc.	66,604
Carhart, Bruce	12,493
Carleton Kirk Lodge	1,423,854
Carleton Manor Inc.	1,764,800
Carleton Memorial Hospital	10,852,342
Carleton Victoria Child Development Services Inc.	75,096
Carleton Victoria Community Vocational Services	211,674
Carroll's Taxi & Ambulance Service	21,196
Centenary-Queen Square Child Care Centre	47,783
Centracare Saint John Inc.	1,595,135
Central Carleton Nursing Home Inc.	785,939
Central N.B. Nursing Home Inc.	925,237
Centre d'Appareillage Orthopédique Métropolitan Inc.	12,735
Centre Bénévolat de la Péninsule Acadienne Inc.	1,260,796
Centre Cardinal Villeneuve	11,551
Centre d'Accueil la Montée Inc.	65,100
Centre de jour les Milles Pattes Inc.	10,367
Centre de Santé Régional	94,588
Centre de développement de l'enfant Inc.	116,448
Centre for Youth Care Inc.	887,169
Centre formation & soutien à l'emploi de St-Leonard Inc.	119,600
Centre Horizon Inc.	$ 231,932
Centre Médical David Leach	15,000
Chaleur Regional Hospital	41,272,179
Charlotte County Children's Program	81,976
Charlotte County Group Home	237,261
Charlotte County Hospital	9,167,613
Charlotte County Human Resources Inc.	211,011
Chartwell I.R.M. Inc.	180,810
Chatham Save-Easy	24,453
Cherry's Travel Service	12,205
Chiasson, Gilles	15,212
Child Find N.B Inc.	60,236
Children's Learning Centre	15,795
Children's Rainbow Opportunity Center	23,902
Chimo Help Centre Inc.	30,393
Chipman Health Services Centre	173,786
Chipman Outreach	190,600
Chums & Cie Inc.	140,400
Church of St. Andrew & St. David	19,736
Church of St. John & St. Stephen Home Inc.	1,520,815
Circle Square Ranch	25,472
City of Fredericton	11,017
City of Saint John	32,248
Clowater, E.W. & Sons (1981) Ltd.	53,650
Club 6-12 Inc.	10,456
Coil Housing Inc.	952,039
Coles-Collette Inc.	29,256
Comcare (Canada) Ltd.	1,182,060
Comcare Ltd.	199,756
Comité des repas chauds	33,348
Communications Research Group	16,859
Community Housing for Adults	241,704
Community Meals on Wheels	42,961
Community Residence Living Board	1,513,347
Community Youth Services Inc.	520,143
Connaught Lab Limited	741,220
Co-op Club Age d'Or Kedgwick	38,001
Coopérative de l'atelier les Hirondelles Co-op Ltée.	87,640
Coopérative de l'atelier de l'amitié Ltée.	71,515
Cormier, Suzanne	17,329
Covey Office Group	31,417
Crossroads for Women Inc.	213,610
Crosswinds Centre Inc.	148,760
Crowntek Business Centres Inc.	48,359
DMR Group Inc.	23,878
Dairytown Daycare & Kindergarten	19,806
Daley, Sandra	26,790

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

	1992
Dalhousie Choices Group Home Inc.	$ 326,587
Dalhousie Pre-school	10,054
Dalhousie Workshop for the Handicapped	68,934
D'Amours, Pierrette	16,955
Datacor Atlantic Inc.	395,577
Dee, Barbara M.	35,544
Deer Island Health Centre	94,092
Deschênes & Ouellette	22,672
Développement de l'enfance - A.I.C.	159,638
Devereux Foundation	89,492
Diamond Taxi	36,690
Digital Equipment of Canada Ltd.	152,299
Doaktown Health Services Centre	194,846
Dobbelsteyn Service & Maintenance Ltd.	308,222
Doiron, Sally	13,524
Donaher, Lisa	17,998
Donovan, Rita	11,282
Doucet, Robert F.	23,960
Dowd, W. P. & Sons Ltd.	61,104
Dr. Everett Chalmers Hospital	57,056,788
Drake Office Overload	12,054
Drew Nursing Home	2,483,548
Early Childhood Stimulation Inc.	112,935
Early Family Intervention Inc.	432,968
Early Intervention Program	215,360
East Coast Sheet Metal Ltd.	50,657
East End Day Care Centre	14,037
East Restigouche Community Health Care Center	724,574
Eastern Charlotte Employment Skills Training Program	101,077
Ecobichon, D.J.	34,784
Edmundston Parking Commission Inc.	22,271
Eel Ground Group Home	86,870
Elan Jeunesse	22,484
Elan Three Corporation	89,011
Encon Insurance Managers, In Trust	140,945
Encon Management Services Inc.	241,900
Ernst & Young	59,400
Escale Madavic Inc.	135,430
Extra Mural Hospital	20,600,610
Family Crisis Interveners	144,360
Family Enrichment & Counselling Inc.	78,933
Family Services (Moncton) Inc.	167,079
Family Services (Saint John) Inc.	321,656
Family Services (Sussex) Inc.	477,396
Father J. Angus MacDonald Centre	708,378
Ferguson, Gary L., Counselling Services	13,931
Fisher, Garfield W.	14,390
Fleur de l'espérance	$ 141,139
Flightexec	13,806
Food Group Inc.	31,106
Forces Vives Inc.	22,167
Ford's Pharmacy Ltd.	11,706
Foreign Hospitals	31,915
Forest Dale Home Inc.	1,134,169
Forest Hill Rehabilitation Centre Inc.	2,894,366
Foulem Construction Limited	120,183
Four Seasons Day Care	10,606
Foyer Assomption	1,261,881
Foyer le Bout de Chemin Inc.	320,302
Foyer le Gouvernail Inc.	287,827
Foyer le Rameur du Nord Inc.	352,263
Foyer Notre-Dame-de-Lourdes Inc.	2,646,263
Foyer Notre-Dame-de-St-Léonard Inc.	962,512
Foyer St-Antoine Inc.	980,936
Foyer St-Bernard	134,399
Foyer St-Joseph de St-Basile Inc.	3,370,050
Foyer St-Thomas Vallée de Memramcook Inc.	915,968
Foyer Ste-Elizabeth Inc.	1,301,198
Fredericton Community Living	314,164
Fredericton Family Violence Counselling Program	105,716
Fredericton Group Home Inc.	330,921
Fredericton Junction Health Services Centre	134,280
Fredericton Rape Crisis Center Inc.	15,438
Fredericton Volunteer Centre	10,677
Fundy Hospital Association Limited	2,155,065
Fundy Region Transition House	118,640
Fundy Residences Inc.	151,042
Future Tech Inc.	15,186
Gagetown Nursing Home Ltd.	780,642
Galbraith Construction Ltd.	35,000
Garderie "A Petits Pas"	10,467
Garderie Bo-Peep Day Care	20,636
Garderie Communautaire les Schtroumpfs Inc.	11,934
Garderie des Petits Lutins	10,086
Garderie Edmundston Inc.	14,803
Garderie d'Enfants Campbellton Inc.	20,327
Garderie l'enfant Magique Inc.	12,680
Garderie Mont-Ste-Marie	14,844
Garderie Petits Trésors	20,836
Garderie Rayon d'Or	10,242
Garderie Specialisée Paquito	77,958
Garderie St-Louis Ltée.	11,629
Gavin & Savoie Architects Limited	$ 46,133
Geordel's Happy Day Nursery & Kindergarten	14,698
Georges L. Dumont Hospital	52,857,365
Gibson, Barb	14,755
Glenelg Youth Alliance Inc.	275,416
Goddard's Rest Home	12,020
Grand Falls General Hospital Inc.	7,683,672
Grand Falls Manor Inc.	1,903,012
Grand Manan Hospital Ltd.	1,101,743
Grand Manan Nursing Home Inc.	806,442
Greater Moncton YMCA Program for Disabled Adults	56,579
Gregan-Burns, Carla	13,059
Grove School	41,844
H.M.S Limousine Co.	25,668
Haché, Sylvie	14,385
Hamilton, Bonita L.	14,311
Happy Days Wee Care Inc.	10,766
Harvey Community Hospital Ltd.	1,247,653
Harvey Outreach For Seniors	226,867
Havre Communautaire Inc.	646,171
Health Care Management & Consultants Inc.	190,011
Health Management Services	23,797
Heinlein, Larry	20,417
Hestia House Inc.	250,400
Holmes, Ken, Ambulance Service	115,429
Home Support Services	591,960
Hôpital de Lamèque	5,196,023
Hôpital de Tracadie Inc.	10,906,325
Hôpital l'Enfant-Jésus	9,776,883
Hôpital de Marie Enfant	20,367
Hôpital Régional d'Edmundston	39,622,070
Hôpital Religieuse de St-Joseph	10,105
Hospital Medical Records Institute	15,503
Hôtel-Dieu de St-Joseph de St-Quentin	4,567,898
Hôtel-Dieu de St-Joseph de Tracadie	2,481,026
Hôtel-Dieu de St-Joseph, Chatham	12,818,815
Hôtel-Dieu de St-Joseph, Perth-Andover	7,863,063
Hôtel-Dieu de St-Joseph, St-Basile	12,810
House of Children Ltd.	10,291
Howard Henderson House	333,877
Human Development Council	29,813
IAF Biovac Inc.	178,018
Institutional Consultants & Associates	43,437
Interactive Computer Systems Ltd.	23,567
Intervention Precoce A.I.C.	69,000

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Intervention Precoce de le Phare Inc.	$ 398,697
Izaak Walton Killam Hospital	17,703
Jacquet River Health Centre	89,681
Jensen, Diana	24,083
Jobs Unlimited	689,951
John Howard Society	77,067
Jordon Memorial Nursing Home	3,626,625
Josselyn Drive Group Home	240,269
Just Kids Daycare Centre Inc.	12,134
K.J. Construction Ltd.	74,794
Kennebec Manor	1,312,673
Keoughan, Karla	13,594
Key Industries	299,604
Kids Korral Day Care	19,898
Kilfillen, Ken	11,700
Kings County Home Care Services Ltd.	606,414
Kinsmen House	419,131
Kiwansis Nursing Home Inc.	1,598,314
Kodak Canada Inc.	59,428
L'Accueil Ste-Famille	119,412
Lakeland Industries	128,673
Lakeview Manor Inc.	1,088,284
Landry, Berthe	10,731
LaPointe, Sherri	10,185
Larocque & Blanchard (1991) Ltée.	15,064
Le Bon Depart Inc.	43,700
Le Phare des Service Communautaires Inc.	1,045,587
Leger, Paul J.	26,300
Les Résidences Communautaires Grand-Sault	158,639
Les Résidences Communautaires Lynn Ferguson	229,061
Les Résidences Mgr. Chiasson Inc.	2,296,430
Les Résidences Mgr. Melanson Inc.	1,155,253
Les Résidences Inkerman Inc.	1,113,518
Les Résidences Lucien Saindon Inc.	1,370,303
Lewis, Lawrence	20,246
Lifecare Respiratory Service Ltd.	45,814
Lincoln Day Care Centre	14,766
Lincourt Manor Inc.	1,336,040
Little Acre Community Residence	158,095
Loch Lomond Villa Inc.	4,454,093
Lowney, Graham	12,989
M.M.C. Architects Limited	17,707
MORE Services Inc.	884,466
MRB Contractors Limited	37,554
MacBride, Joanne	41,184
MacLean Memorial Hospital	810,560
Maison de Passage House Inc.	$ 147,900
Maison Notre-Dame	12,501
Maison Notre-Dame II	134,798
Maison Refuge House Inc.	317,149
Maison Weldon	119,584
Mallet, Huguette	10,727
Malley, Wayne	11,852
Manoir du Lac	166,866
Manoir Edith B. Pinet Inc.	978,113
Manoir St-Jean-Baptiste	1,331,006
Maritime Orthopedic Company Ltd.	11,921
McAdam Outreach for Seniors	133,306
McCormack, Peter	77,935
McDuff, Tony	12,036
McKay, Nancy E.	33,839
Meals on Wheels	327,413
Medigas Atlantic	81,705
Melanson Enterprise Limited	184,162
Melanson-Fortin, Jerralyn	13,094
Mental Health Commission of New Brunswick	286,012
Menzies, A.R. & Sons Ltd.	101,481
Merck, Sharp & Dohme (Canada) Limited	106,458
Merritt Press Ltd.	24,565
Meta (Pharma) Inc.	35,532
Metro Health Services	55,678
Microease Limited	73,048
Millcove Nursing Home Inc.	2,354,889
Minlak Training Programs Inc.	74,942
Minto Services to Seniors	195,157
Miramichi Accessible Transit	16,640
Miramichi Emergency Centre for Women Inc.	117,133
Miramichi Hospital	13,462,394
Miramichi Medical Supplies	26,680
Miramichi Physically Disabled & Handicapped Association	64,908
Miramichi Senior Citizens Home Inc.	1,556,746
Miramichi Volunteer Services Inc.	436,089
MIS Group	23,223
Mobile One	14,733
Moncton Community Residences Inc.	2,914,355
Moncton Employment Training Services Inc.	1,162,264
Moncton Hospital	73,956,943
Moncton Prosthetics & Orthotics Clinic	25,060
Moncton Volunteer Centre Bénévolat	1,363,976
Moncton Youth Residences Inc.	1,342,264
Morrison's Delivery Service	$ 14,360
Mount Saint Joseph Nursing Home	3,265,730
NBTel	95,105
Nashwaak Villa Inc.	674,726
National Food Distribution Centre for the Treatment of Hereditary Metabolic Diseases Inc.	96,699
New Brunswick Association for Community Living	209,968
New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	39,043
New Brunswick Child Welfare Association	77,667
New Brunswick Community Residences Inc.	49,856
New Brunswick Coordinating Council on Deafness	22,192
New Brunswick Foster Families Association	30,085
New Brunswick Hospital Association	49,017
New Brunswick Medical Society	1,488,099
New Brunswick Senior Citizens Federation	110,000
Nequac Health Centre	140,896
New Direction Inc.	610,263
Nind, Susan	22,441
Nixon, Wendi, Counselling Services	15,162
North End Child Development Centre	12,396
Northern Carleton Hospital	4,191,815
North Shore Welding Supply Ltd.	35,133
Northside Day Care	18,064
Nouveaux Voisins	134,824
Oakland Street Group Home	238,052
Olsten Healthcare	858,163
Opal III, Fredericton Respite Services	73,419
Opal Inc.	348,433
Oromocto Community Residences Inc.	389,829
Oromocto Day Care/Kindergarten Centre Inc.	12,113
Oromocto Helpline	11,313
Oromocto Public Hospital	8,571,869
Oromocto Training and Employment Centre	118,569
Osmond, W.E.	12,852
P C ? Management Ltd.	268,751
Panda Nursery & Kindergarten Ltd.	36,760
Passamaquoddy Lodge Inc.	1,214,929
Pavillon St-Jerome	272,604
Peat, Marwick, Stevenson & Kellogg	61,250
People Care Inc.	572,721

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Peoples' Taxi	$ 13,244
Petitcodiac Health Centre	133,114
Pharma-Med Ltd.	62,520
Pharmacie Jean-Coutu	28,344
Pine Grove Nursing Home Inc.	1,241,519
Pitney Bowes Leasing	58,028
Pitney Bowes Limited	50,005
Planned Parenthood (N.B.) Inc.	15,476
Playcenter	10,956
Pointe-Verte Health Centre	94,267
Portland Community Child Care	26,116
Postage by Phone	45,000
Premier's Council on the Status of Disabled Persons	33,115
Preschool Centre Inc.	53,002
Procter & Gamble Inc.	12,376
Productions Restigouche	82,692
Programme d'Intervention Bon Départ Inc.	126,296
Programme de développement de l'enfant du Madawaska Inc.	84,795
Programme Paquito Inc.	28,734
Programme Premier pas de la Phare	28,800
Province of Alberta	284,693
Province of British Columbia	314,564
Province of Manitoba	40,029
Province of Newfoundland & Labrador	137,148
Province of Nova Scotia	18,223,923
Province of Ontario	4,506,815
Province of Prince Edward Island	192,409
Province of Québec	6,883,507
Province of Saskatchewan	13,650
Quann, Audrey	12,384
Quantum Information Resources Ltée.	148,048
Queens North Health Complex Inc.	897,899
Queens North Hospital	2,526,712
Ray's Paving Ltd.	34,979
Receiver General for Canada	45,014
Red Cross Visiting Homemaker Services	6,610,425
Regent Day Care Centre	21,344
Regional Medical Centre Inc.	194,069
Reseau Services Chaleur Inc.	223,518
Restigouche County Volunteer Action Association	85,000
Restigouche Hospital Center Inc.	1,275,606
Restigouche Residential Agency	772,380
Restigouche Senior Citizens Home	2,920,854
Rexton Health Services Centre	179,257
Rexton Lions Nursing Home Inc.	877,818
Richard & B.A. Ryan, (Atlantic) Ltd.	$ 75,000
Richard, Rejean, Roofing Ltd.	56,900
Riverview Manor Inc.	1,013,138
Rocmaura Inc.	2,453,837
Rogersville Health Centre	109,501
Ronalds Printing Atlantic Limited	19,911
Rosevear, Dorothy	21,542
Rothesay Taxi Ltd.	10,712
Roy, Angie	21,396
Roy, Denise	15,292
Royaume des Petits	11,029
Rubel, Robert A.	39,683
SMA Engineering Ltd.	95,644
Sackville Memorial Hospital	6,043,021
Saga Communication Ltd.	30,734
Saint John Ambulance	524,820
Saint John Regional Hospital	106,228,361
Saint John Theatre Company	13,500
Samaritan Air Service Ltd.	13,376
Saunders, Reid B.	24,465
School District 8, Board of School Trustees	11,130
School District 12, Board of School Trustees	14,873
School District 25, Board of School Trustees	16,107
School District 39, Board of School Trustees	17,966
School District 40, Board of School Trustees	12,479
Scriptographic Communications Ltd.	90,706
Second Stage Housing Inc.	25,452
Senior Citizens Service Saint John Inc.	32,684
Senoir Aid & Research Inc.	11,419
Service Communautaires de l'Arc	162,210
Service d'incendie & sauvetage	187,921
Service de support à la famille	281,341
Service d'enrichissement de la famille du Madawaska	79,212
Services à la famille Péninsule Inc.	52,110
Services à la famille Restigouche	41,501
Services à la famille Nepisguit Inc.	43,015
Services à la famille Nepisiquit/Virage	43,500
Services Intervention Prescolaire, District #6	89,929
Services Résidentiels Nepisiguit Inc.	736,437
Services Résidentiel Caraquet #1	133,038
Sesame Day Care Inc.	11,213
Sexton, Anne	12,717
Shoppers Drug Mart	$ 125,343
Single Parent Resource Centre Inc.	22,100
Snow, Dr. V.A., (Centre) Inc.	1,221,623
Somerset Preschool Centre Inc.	12,327
South East Rural Early Intervention Program Inc.	52,706
South Hampton House Inc.	235,125
South Shore Community Service Association	42,601
Spencer, K.E., Memorial Home	3,439,541
Sproul Court Lodge Inc.	11,426
St. Croix Vocational Centre Inc.	152,100
St. Joseph's Hospital, Dalhousie	10,363,664
St. Joseph's Hospital, Saint John	28,554,718
St. Stephen Day Care Centre	14,498
St. Stephen Rest Home	56,598
Stait, Emily	26,910
Stanley Health Services Centre	516,811
Stella Maris Hospital	5,026,923
Stewart, Mary	12,960
Support to Single Mothers Inc.	175,427
Sussex Early Intervention Program	59,739
Sussex Health Centre	6,499,994
Sussex Vale Transition House	140,230
Swan Haven Nursing Home Ltd.	128,910
Tabufile Atlantic Limited	24,193
Tabusintac Nursing Home Inc.	803,542
Tel-Aide J'Écoute Inc.	52,400
Tenderheart Day Care Centre Ltd.	11,543
Thériault Plomberie & Chauffage Ltée.	310,801
Thibault, Gilles	34,999
Tobique Valley Hospital Inc.	2,680,420
Tobique Valley Manor Inc.	868,801
Toshiba of Canada Limited	14,519
Town of Oromocto	23,100
Town of Riverview	20,779
Tremblay, Nancy	13,449
Trius Dieppe Taxi Ltd.	27,672
Trius Inc.	92,266
Turnbull Home Inc.	835,545
Unicorn Children's Centre Ltd.	12,704
United States of America Hospitals	1,469,784
United Catena Training Centre	117,931
University of New Brunswick	149,118
University Press of N.B. Limited	10,686
Upjohn Healthcare Services	1,315,725
Upper Nashwaak Community Outreach	65,283
Valley View Manor	38,498
Victoria Glen Manor Inc.	1,521,896

Department of Health and Community Services / Ministère de la Santé et des Services communautaires

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Victorian Order of Nurses (N.B.) Inc.	$ 199,125	Volunteer Bureau (Fredericton) Inc.	$ 32,940	Woodstock Sanctuary House	$ 137,054
Villa Beau Rivage Limited	66,423	Voyages Caraquet Inc.	10,837	Workers' Compensation Board	242,642
Villa Beauséjour Inc.	1,614,608	W. & S. General Contractors Ltd.	55,185	Xerox Canada Ltée.	214,651
Villa des Jardins Inc.	867,467	Wasson's Company (1980) Limited	23,547	YMCA	48,999
Villa du Repos Inc.	3,478,385	Wauklehegan Manor Inc.	732,619	YMCA Senior Day Program	49,637
Villa Maria Inc.	1,562,943	Westford Nursing Home Inc.	891,693	YMCA/YWCA	59,699
Villa Providence Shediac Inc.	3,819,015	White Cab Company Ltd.	40,228	YM-YWCA Saint John	30,923
Villa Sormany Inc.	1,122,409	White Rapids Manor Inc.	1,027,743	York Manor Inc.	3,623,018
Villa St-Joseph Inc.	1,581,253	White Rapids Manor Outreach for Seniors	54,703	Youth Enhancement Program Inc.	45,584
Village de Rogersville Inc.	16,000	Women in Transition House Inc.	180,003	Zeller's (N.B.) Limited	10,298
Vocational Alternatives Inc.	137,203	Wonderland Daycare & Playschool Ltd.	10,365		
Vocational Training Centre	218,025				

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	5,241,371
Cash assistance welfare recipients / Prestation en argent aux bénéficiaires d'assistance sociale	2,205,491
In province medicare payments to or on behalf of patients / Assurance-maladie - Versements à des malades dans la province ou en leur faveur	11,640
Petty cash / Petite caisse	74,252
Reimbursements to foster parents / Remboursements aux parents nourriciers	549,575

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	$ 200	$ 235	$ 251
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	391,400	330,224	404,211
Family Court – Payments / Tribunal de la famille – Versements	1,442,000	1,404,360	1,338,912
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	11	65
	1,833,600	1,734,830	1,743,439
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Canada Assistance Plan – Management Services / Régime d'assistance publique du Canada – Services de gestion	1,640,300	2,547,678	1,848,325
Canada Assistance Plan – Income Security / Régime d'assistance publique du Canada – Sécurité du revenu	133,654,900	158,044,921	136,083,366
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	464,100	527,618	597,374
	135,759,300	161,120,217	138,529,065
	$ 137,592,900	$ 162,855,047	$ 140,272,504

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
76-01 Corporate Services / Services généraux					
Management Support / Soutien administratif	$ 4,543,900	$ 8,110	$ 4,552,010	$ 4,363,030	$ 4,119,883
Planning Support / Soutien en matière de planification	537,500	67,910	605,410	564,444	477,571
	5,081,400	76,020	5,157,420	4,927,474	4,597,454
76-02 Income Security / Sécurité du revenu					
Assistance with Rental Costs / Aide au loyer	1,234,100	—	1,234,100	849,787	918,864
Future Opportunities to Combat Unemployment Successfully / Combattre l'inaptitude au travail : Bâtir des lendemains par l'emploi	7,000,000	—	7,000,000	7,019,793	6,448,062
Special Needs Benefits / Prestations pour besoins spéciaux	21,422,900	—	21,422,900	29,263,149	24,486,877
Health Services / Services d'assistance médicale	6,229,800	—	6,229,800	7,833,872	6,683,652
Income Security Program Delivery Costs / Frais d'exécution du programme de sécurité du revenu	13,734,300	130,398	13,864,698	13,412,169	12,523,071
Long Term Established Needs Assistance / Programme d'aide à long terme	50,010,100	—	50,010,100	48,285,840	47,656,717
Upgrading, Training and Placement Programs / Programme de perfectionnement, de formation et de placement	149,683,800	—	149,683,800	176,838,975	155,416,838
Interim Assistance / Aide provisoire	13,659,300	—	13,659,300	17,737,679	14,391,254
Day Care Subsidy Program / Programme de subventions aux garderies	3,428,500	—	3,428,500	2,108,101	3,073,637
Special Care Assistance / Programme de soins spéciaux	15,951,400	—	15,951,400	16,625,522	14,595,482
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées	728,200	—	728,200	605,417	793,254
	283,082,400	130,398	283,212,798	320,580,304	286,987,708
76-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	—	1	—	—
	$ 288,163,801	$ 206,418	$ 288,370,219	$ 325,507,778	$ 291,585,162

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
76-01 Corporate Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,336,620	$ 3,248,010	$ 2,997,580
Other Services / Autres services	1,522,400	1,253,107	1,250,454
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	82,400	118,640	105,893
Property and Equipment / Biens et matériel	135,500	250,031	171,651
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	80,500	57,636	71,876
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	50	—
	5,157,420	4,927,474	4,597,454
76-02 Income Security / Sécurité du revenu			
Personal Services / Frais de personnel	11,030,798	10,677,629	9,837,625
Other Services / Autres services	2,481,900	2,361,702	2,389,150
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	184,000	173,627	166,385
Property and Equipment / Biens et matériel	168,000	199,398	128,510
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	268,398,100	304,321,478	273,979,751
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	950,000	2,846,470	486,287
	283,212,798	320,580,304	286,987,708
76-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	99,535	97,674
Other Services / Autres services	—	512	416
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	3,138
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1	1,199,954	1,313,610
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(1,300,001)	(1,414,838)
	1	—	—
	$ 288,370,219	$ 325,507,778	$ 291,585,162

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$14,497,903

Breault, Hon. Ann, Minister / Ministre	$ 15,063	Cormier, Louis	$ 43,888	Kowalski, Kimberley	$ 34,033
Jarrett, Hon. E. Laureen, Minister / Ministre	20,000	Coughlan, Hilarion	37,893	Lanteigne, Denis	38,124
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre	54,585	Cyr, Julien	37,648	Larlee, Deborah	34,694
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre	40,029	Daigle, Jean	37,648	Latter, Katherine M.	35,520
Arsenault, Albert	37,648	Daly, Wendy J.	31,189	Leadlay, David	37,648
Arsenault, J. Évariste	39,572	Delong, Thomas	50,258	LeBlanc, Clarence	37,749
Baird, Gary	53,042	Dennis, Thomas	30,246	LeBlanc, Claude	37,648
Basque, Shirley	42,449	Dingee, Melanie A.	34,820	LeBlanc, Gérald	41,990
Beattie, Frank	32,185	Doiron, Antonio	40,807	Legacy, Claude	38,792
Beaudoin, Suzanne	32,069	Donihee, Patricia	40,472	Lévesque, Marguerite	56,508
Bélanger, Mona D.	30,123	Doucet, Claude	32,249	Losier, Charles	34,190
Belleville, Fay	39,572	Doyle, Daniel	48,898	Lynch, Donald	33,345
Belliveau, Elizabeth	34,385	Dubé, Norma I.	62,844	Mallet, Nicole	34,190
Belliveau, Oscar	37,865	Dunbar, Heather M.	38,800	Mallet, Tilmon	41,496
Belzile, Gilles	61,277	Dupont, Renald	34,328	Manuel, Yvon G.	34,190
Bernard-Doucet, Marie	30,642	Easterbrook, Tony	45,890	Martin, Diane	35,009
Bérubé, Joseph G.	37,648	Elhatton, Gerard H.	37,893	Martin, Jacques	44,538
Biggar, Barry	34,116	El-Khoury, Gabriel P.	33,698	McAllister, Everett	37,893
Blizzard, Barbara	40,523	English, Allan	32,365	McCarthy, Daniel J.	32,218
Boitson, Sandra Lee	34,190	English, David W.	45,505	McCombs, Marlene	37,158
Boudreau, Donald R.	73,398	Fellows, Jo-Ann H.	48,762	McConaghy, Stanley	35,044
Boudreau-Grant, Ghislaine	39,163	Ferguson, Susan M.	33,020	McCormack, Terrance J.	51,500
Bourgeois, Elizabeth	36,127	Flieger, Lee W.	39,572	McGrath, Janice	37,648
Bourgeois, Roger	50,258	Forbes, Roy	36,855	McLaggan, Barry A.	41,860
Bradbury, Charles	48,048	Gagnon, Bernard	32,073	McPherson, Debbie	55,094
Bradford, Gary V.	53,284	Gallant, Jeanne Mance	39,572	Melanson, Anise	35,765
Breault, Richard	35,513	Gallop, Suzanne	35,450	Moffatt, David	34,757
Brideau, Joanne	39,839	Gaudet, Benoit J. A.	69,172	Morrison, Yolande	34,190
Brideau, Martial	34,883	Gautreau, Marthe Marie	37,684	Murray, Ivan	55,094
Bridgeo, Edward	35,324	Godin, Louis	40,810	Myers, Barton	47,377
Bryar, Elva	42,855	Godin, Roger	39,572	Nowlan, John A.	44,427
Butt, Danielle	34,603	Gormley, Elizabeth	37,379	O'Rourke, T. Michael	81,510
Campbell, Elaine	45,112	Graves, John	34,190	Ouellette, Jean-Guy	37,918
Chaine, Danyele	31,985	Groadin, Réginald	39,698	Page, Roger P.	36,376
Chiasson-Légère, R.	35,476	Groom, Lloyd	34,190	Paradis, Philip	39,679
Church, James	55,094	Guimond, Anne	34,066	Parent, Gérald	35,476
Clarke, Daniel J.	39,572	Haché, Omer	39,572	Patterson, Irene	38,808
Collins, Ralph	33,664	Haines, Linda	37,648	Patterson, Wayne	41,860
Comeau, Anne-Marie	38,220	Hatfield, Gregory A.	37,648	Pelletier, Gaston	34,190
Comeau, Norbert E.	30,962	Hayes, David J.	36,597	Pelletier, Lucille	34,824
Conley, Robert J.	45,890	Hébert, Jean-Claude	39,824	Peters, Jill	39,899
Cool, David	50,355	Hemming, Jo-Anne	33,384	Plourde, Alban	36,485
Cormier, Alcide	37,901	Holmes, Elvin	32,250	Poirier, Jacqueline Y.	34,791
Cormier, Hubert	44,061	Howe, John Donald	37,966	Porter, Brian R.	34,190
		Jones, Natalie	39,458	Potter, David M.	68,614
		Kearney, Patrick	35,639	Reid, Aubrey	52,098
		Kennedy, Flora J.	113,030	Reynolds, Christina	40,689
		Kierstead, Robert D.	52,975	Richard, Huguette	35,072

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Richard, Nicole	$ 45,805	Savoie, Guy N.	$ 45,864	Tapley, Glendon	$ 36,750		
Robichaud, Alberte	32,170	Savoie, Yolande	32,059	Taylor, Milton W.	35,004		
Robichaud, Julianne	32,051	Savoie, Yvon	39,572	Tessier, Ronald	39,276		
Robichaud, Norbert	37,648	Savoy, Dawn	32,583	Thébeau, Paul M.	37,677		
Robichaud, Robert	46,199	Scott, Patricia T.	31,980	Thibodeau, George	32,760		
Robichaud, Rosemarie	35,679	Sénéchal, Roger	38,610	Trites, Joyce A.	39,648		
Rolfe, Eugene	53,294	Shorten, Debbie	34,757	Trowsdale, Denise	40,632		
Ross, Gayle E.	32,566	Smith, Archibald	45,864	Tucker, Sharon	34,820		
Ross, Theresa I.	41,496	Smith, Donald	34,190	Vienneau, Léo M.	45,890		
Roy, Jean-Roch	37,648	Smith, Richard	40,040	Violette, James	50,258		
Ryan, Richard	34,190	Stevenson, Allan	34,190	White, Frances E.	36,482		
Sandwith, Nancy	33,180	Strugnell, Joy	37,648	Wilson, Anne	33,930		
Saulnier, Normand	34,190	St-Onge, Pauline	34,694				
Savage, Leigh H.	39,572	Swift, Ronald D.	74,301				

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 7,266,603

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$567,770

Breault, Hon. Ann, Minister / Ministre	$ 8,250	Cooley, Robert J.	$ 4,906	Losier, Charles	$ 6,344		
Jarrett, Hon. E. Laureen, Minister / Ministre	8,591	Cool, David	6,824	Manuel, Yvon G.	7,409		
MacKinnon, Ernest L., Deputy Minister / Sous-ministre	4,460	Cormier, Thérèse	10,115	Martin, Jacques	6,005		
Arseneau, Yvon	4,813	Daigle, Jean	4,642	Potter, David M.	10,693		
Beattie, Frank	4,487	Davis, Greg	11,877	Richard, Nicole	6,044		
Boitson, Sandra Lee	4,274	Delong, Thomas	8,243	Robichaud, Norbert	5,105		
Boudreau, Donald R.	4,442	Doucet, Claude	4,204	Ryan, Richard	4,382		
Boudreau-Grant, Ghislaine	4,002	Doyle, Daniel	4,927	Smith, Archibald	5,164		
Bradford, Gary V.	4,794	Dupont, Renald	8,298	Swift, Ronald D.	4,137		
Brideau, Joanne	4,616	Flieger, Lee W.	13,901	Thibodeau, George	5,067		
Bryar, Elva	7,906	Hachey, Micheline	11,582	Tinker, Robert	5,220		
		Hemming, Jo-Anne	13,433	Vienneau, Léo M.	7,022		
		Jones, Natalie	6,252	Violette, James	6,303		
		Legacy, Claude	4,064				

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 256,508
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 55,314
Car allowance - / Allocation d'automobile -
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre 3,150

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

MEDICAL AND DENTAL SERVICES / SERVICES MÉDICAUX ET DENTAIRES
$4,529,746

Abud, Serge	$ 17,254	Edwards, Peter F.	$ 29,386	Marchand, Luce	$ 27,815
Albert, Guy & Linda Bouley	33,384	Ferguson, Victor	42,254	Matchett, Brian	33,773
Arnold, Douglas E.	26,418	Findlay, George E.	32,114	McCarthy, Bernadette	16,947
Aucoin, R.	13,583	Fitzpatrick, D.A.	16,245	McDonough, Charlene M.	10,240
Barry, Galatis & MacDiarmid	39,942	Foreman, Terry	10,479	McNally, C.R.	10,876
Bess, Harvey	11,276	Francis, J.	14,376	McQuaid, James	27,803
Beaulieu, Jacques N.	11,096	Gagné, Jacques	25,776	Minocha, Rachna	11,040
Bédard, Dennis	14,048	Gagnon, L.	33,637	Morneault, Julien	10,517
Bezanson, R.H.	18,622	Garceau, André	13,510	Nagaraj, S.	13,827
Black, K.M.	17,699	Gaudet, Francis	12,188	O'Brien, John Stephen	19,323
Blakey, H.F.	19,064	Gautier Charles Denis	114,631	Ouellette, Anne-Marie	10,193
Bonner, M.F.	22,697	Gauthier, Jean	59,743	Paulin, Marie-France	22,283
Bonner, Patrick	25,911	Giberson, Ian	22,563	Pelkey, D.E.	29,491
Boucher, Denis	10,846	Greene, R. Dwight	43,062	Pelletier, Gilles	15,487
Boudreau, Hector	35,011	Grondin, Pierre	10,980	Pelletier, Suzelle	21,826
Bower, Barry	27,505	Haché, Jean-Marc	35,853	Petit, Alain	13,861
Brideau, Paul	39,365	Haché, Melvin	20,165	Pétrie, David	62,703
Brown, Arnold	44,423	Halford, B.F.	19,277	Pitre, Carmen	16,050
Caissie, George	12,714	Halford, Peter F.	22,987	Price, Donald	31,491
Castonguay, Paul	15,256	Hayward, C.A.	12,347	Provencal, Michelle	35,151
Caverhill, P.L.	15,130	Hickey, T.F.	10,896	Quinlan, Robert P.	42,753
Chiasson, Gilbert	48,567	Hicks, J. A.	20,524	Richard, L.P.	11,078
Chiasson, Tim	11,616	Holt, Shane R.	55,028	Richard, Roger	18,969
Choy, Peter	22,737	Homenick, G.	21,582	Rideout, S.D.	34,609
Christie, Robert	13,741	Horsman, Michael	60,630	Roach, Giasson, Harding & Clements	24,205
Cloutier, Louis Bernard	23,384	Jalbert, Gérard	14,694	Robichaud, Eugene	14,109
Cole, Richard W.	20,733	Jeffrey, Nancy	16,156	Robichaud, Maurice	40,108
Comeau, Rhéal	28,656	Joshi, Anil	40,717	Rossignol, Michel	28,707
Comeau-LeBreton, Danielle	16,061	Lacroix, Jean-Pierre	18,214	Rowe, G.R.	11,653
Corbin, Proulx, Morin & Plourde	38,830	Lagacé, Gérard	18,562	Savaria, Gaston	24,461
Cormier, Jeannot	34,380	Laitoo, H.M.	18,869	Savoie, Joseph	28,636
Cormier, Michel	16,000	Lamont, Lynn N.	13,043	Shaw, C. Terrance	40,595
Craft, James	43,085	Landry, Claude	31,060	Sirois, Conrad	17,727
Cudmore, Donald R.	16,993	Lavoie, Madeleine M.	10,661	Smyth, Fenton	12,332
Currie, Peter A.	18,495	LeBlanc, Charles	12,110	St-Onge, André	35,933
Cyr, Bernard	18,803	Lee, Richard	17,640	Stewart, A. Douglas	20,053
Daigle, Gilbert H.	37,273	Léger, Robert	59,655	Stewart, John Lavoie	10,233
Daigle, Jean	14,206	Lenehan, T. Wayne	10,403	Taylor, M.J.	11,322
Derrah, June	12,080	Levesque, Marc	26,235	Thériault, Henri	51,604
Desjardins, Claude	25,212	Linton, Lillian	16,777	Thériault, Michel	69,494
Desjardins, Léo	16,818	Lloyd, Ian	15,493	Thomas, Mario	48,780
DeWolfe, R.J.	13,262	Lobban, Donald	21,329	Tilley, Carl	56,271
Doiron, Conrad	14,031	Losier, Robert	70,453	Trites, L.F.	14,763
Drapeau-McNally, Suzanne	15,966	MacDonald, K.V.	31,925	Violette, Daniel	16,255
Duguay, Blaise	19,245	MacKenzie, Darryl	15,625	Wade, R.H.	35,491
Duguay, Euclide	54,769	Maillhot, G.	13,002	Wagener, Sharon	18,897
Duguay, Richard	32,002	Maillet, Lionel P.	63,999	Walker, Brenda	23,357
Dupuis, Emery	12,049	Marcantonio, P.	17,418	Wallace, Bruce	10,399

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

MEDICAL AND DENTAL SERVICES - Continued / SERVICES MÉDICAUX ET DENTAIRES - Suite

Wiseman, Mary Ann	$ 15,213	Woodworth, Stephen	$ 13,441	Zed, V. Michael	$ 14,961

Sundry medical expenses (under $10,000) / Dépenses médicales diverses (moins de 10 000 $) 828,129

OTHER PAYMENTS / AUTRES PAIEMENTS
$291,304,138

Social assistance / Aide sociale	$ 263,051,321
Emergency benefits / Prestations d'urgence	28,252,817

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURINISSEURS
$25,340,557

A.& M. Appliance Service Ltd.	$ 58,809	Bernie's New & Used Furniture Ltd.	$ 119,165	Chatham Day Care Center Inc.	$ 16,543
A.B.C. Surgical Supplies Ltd.	43,760	Bernie's Used Furniture Ltd.	165,693	Chaussures McGraw Ltée.	47,778
A.P.S.E.A. Resource Centre	10,797	Bimbo Day Care Inc.	42,121	Cherry's Travel Service	18,488
A.R. Appliance Repairs	21,116	Bishop's Funeral Home Ltd.	21,521	Chez Mickey & Minnie	10,938
ARS VitalAire	50,746	Blanchet, Roger	28,450	Chiasson Services	16,798
Acadia Drug Mart	17,599	Bordage, Marielle	30,936	Children's Corner Daycare Centre	16,903
Acetos (1985) Ltd.	26,942	Bouchard Appliance Repair	38,244	Children's Learning Centre	63,105
Active Office Supplies (1980) Ltd.	11,683	Bourgeois, Monique	30,000	Children's Rainbow Opportunities Center Reg'd.	86,194
Adams' Funeral Home Ltd.	14,981	Brenan's Funeral Home Ltd.	58,369	Chipman Community Care Inc.	18,000
After School Program, Liverpool Street	18,131	Brunswick Micro Systems Inc.	33,701	Cité d'Edmundston Electric Light Department	47,527
Albert County Action Committee	23,000	Brunswick Optical Ltd.	16,868	Clinique du Pied	20,465
Al's Appliances & Repairs	21,020	Budd Ave. Save Easy	42,551	Comcare Ltd.	77,258
Anderson's Furniture Ltd.	59,233	Bujold Health Care Center Ltd.	12,572	Comite d'entraide d'Allardville	14,000
Apex Denture Clinic & Laboratory	10,271	Canada Mortgage & Housing Corporation	15,438	Comite d'aide Communautaire	30,000
Apollo Medical Ltd.	122,608	Canadian Red Cross Society	26,357	Community Food Bank Inc.	20,000
Aries Optical Ltd	113,528	Caraquet Save-Easy	49,857	Community Residence Centre Inc.	18,000
Armstrong Funeral Home Ltd.	14,142	Caraquet Transport Enr'g.	48,403	Computer Logics Limited	38,745
Arsenault, H.J., Denture Clinic	11,399	Career Directions	21,760	Cornerstone Co-op Daycare Ltd.	21,443
Atelier Radio Workshop Inc.	101,383	Castle Funeral Homes Ltd.	19,464	Côté, J.B. & Fils Ltée.	25,488
Atlantic Rentals Ltd.	23,212	Caux, Gilbert	14,464	Covey Office Group	18,900
Atlantic Wheelchair	54,376	Centenary-Queen Square Child Care Center Inc.	44,877	Cowperthwaite, Albert R.	64,551
B. & R. Ltd.	21,868	Centraide Familiale	45,750	Creative Employment Opportunities	10,041
B. & R. Meubles (1991) Enr'g.	21,833	Central N.B. Self Help Group	18,000	Creative Play Christian Day Care	19,352
Bathurst Employment Services & Training Group	15,532	Centre Appareillage Orthopedique Met Inc.	35,725	Crocker's Mens & Boys Wear	11,802
Bathurst Volunteer Center	43,742	Centre Benevolat Peninsule Acadienne	63,924	Crowntek Business Centres Inc.	86,758
Bears That Care Day Care & Kingergarden	40,021	Centre d'Animation l'Arc-En-Ciel	13,990	Cyr's Flea Market	36,040
Beaulieu, Marc, Au Bon Marché	17,457	Centre de Jour l'Éveil Inc.	18,628	Dalfen & Glickman Inc.	14,735
Bell's Funeral Services Ltd.	22,414	Centre développement l'Enfant Inc.	11,261	Dalhousie Pre-School	15,172
Beltone Hearing Aids	20,892	Centre Reparation Peninsule Ltd.	22,667	Devon Drug Company Limited	12,241
Bencard Allergy Service	10,449	Century Taxi (1987) Ltd.	26,360	Deware Bros. Ltd.	14,920
Ben's Clothing & Shoes Ltd.	15,193			Deware Enterprises Ltd.	10,478

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURINISSEURS - Suite

Discovery World Day Care	$ 39,638	Hospital, Saint John Regional	$ 129,010
Duguay Reparation	18,093	House of Children Ltd.	46,560
Durepos, Victor, Ltd.	13,868	Human Development Council	33,500
East End Day Care	49,365	IGA Pokemouche	72,646
Eastern Optical Laboratories Ltd.	31,260	Imperial Optical Company Ltd.	21,429
Elhatton Funeral Home	34,416	Independent Living Centre	17,282
Épicerie Lebreton Ltée	17,685	Interactive Computer Systems Ltd.	28,420
Épicerie Pointe Rocheuse Ltée	11,389	Irving Oil Limited	133,522
Family Services Saint John Inc.	41,475	J.G. Meubles Ltée	20,594
Fitzpatrick's Funeral Service Ltd.	22,072	Jack & Jill Day Care & Kindergarten Ltd.	16,158
Flewelling Funeral Service	12,080	Jamieson's Save-Easy	51,989
Food Bank Moncton Inc.	15,000	Just Kids Daycare Centre Inc.	25,681
Food Group Inc.	214,522	K. & L. Refrigeration Ltd.	12,259
Ford's Pharmacy Ltd.	28,336	Karing Kitchen Inc.	15,000
Forest Hill Rehabilitation Centre Inc.	88,865	Kay's Day Care & Kindergarten	25,246
Four Seasons Day Care	14,173	Kent County Community Volunteer Action	40,000
Fredericton Anti-Poverty	50,000	Kent Drugs Ltd.	18,446
Fredericton Community Service	26,250	Kerr's Chain Saw Ltd.	15,747
Fredericton Emergency Shelter	106,042	Kids Korral Day Care	25,846
Fredericton High School	40,170	Kinderland Day Care Center (1986) Ltd.	33,328
Frenette Funeral Home Limited	28,016	L.C. Electro-Mechanik Ltée	31,408
Fundy Academic Services Program	12,000	La Caisse Populaire de Shippegan Ltée	16,744
G.R. Used Furniture	17,586	La Co-opérative Cartier Ltée	32,141
Garderie ABC Daycare	14,058	La Co-opérative de Caraquet Ltée	81,352
Garderie Bo-Peep Day Care	12,136	La Co-opérative de Shediac Ltée	13,298
Garderie Communautaire les Schtroumpfs Inc.	20,055	La Co-opérative de St-Raphael Ltée	13,616
Garderie des Petits Lutins	10,842	La Co-opérative régionale Baie Ltée	84,406
Garderie Edmundston Inc.	45,988	La Société Co-op de Lamèque Ltée	57,331
Garderie d'Enfants de Campbellton Inc.	20,265	La Société Co-op de Paquetville Ltd.	49,562
Garderie l'Enfant Magique Inc.	14,364	Lakeland Resource Center	15,000
Garderie Petits Trésors	40,681	Lanteigne & Frères Ltée.	61,195
Geordel's Happy Day Nursery & & Kindergarden	25,501	Leroeque & Blanchard Transport & Communication Ltée.	61,866
Godbout, Benoit & Son	19,930	Lawton's Drug Stores Ltd.	16,781
Godbout, Benoit, Electric	23,080	Legresley Ltée.	11,235
Grand Falls Save-Easy	12,277	Levesque, Maurice & Fils Enr'g.	23,474
Habitat des Pionniers	46,205	Lincoln Day Care Centre	13,786
Haché, Claude G.	12,843	Lofood	267,798
Haché, Claude	10,569	Lounsbury Company Limited	43,736
Halstead Electric Ltd.	10,445	M.C.M. Appliance Inc.	17,708
Happy Days Wee Care Inc.	11,151	MacDonald Funeral Home Ltd.	14,329
Harvey's Travel	18,329	Magasins Wise Inc.	17,123
Helpline Inc.	12,000	Maher's Funeral Home Ltd.	32,570
Home Support Services	15,286	Main Street Grocery Ltd.	12,008
Hortons Ltd.	14,647	Maison Funéraire Bulger Ltée	24,241
Hospital, Chaleur Regional	29,230	Maison Funéraire Chaleur	12,231
Hospital, Dr. Everett Chalmers	13,875	Maison Funéraire le Gresley	18,771
Hospital, Izaak Walton Killam	18,525	Maison Funéraire Maillet Ltée.	$ 17,437
		Maison Funéraire Robichaud Ltée.	46,771
		Manoir Belle Rive Ltée.	13,339
		Mapleton Food & Clothing Bank	12,000
		Marché Grande-Anse	10,198
		Maritime Denture Clinic	11,193
		Maritime Orthopedic Company Ltd.	223,465
		Maritime Supermarket Ltd.	24,739
		Marquis, France	11,495
		Martin, Albert	11,760
		McAadam, J.A., Ltd.	11,835
		McDermott, Sharon	13,320
		McNulty, Lillian T., Ltd.	16,156
		Medigas Atlantic	120,064
		Mehan, S.O. & Son Funeral Home Ltd.	19,391
		Menzies, A.R. & Sons Ltd.	447,604
		Metro Health Services	84,045
		Metropolitan Stores Ltd.	48,219
		Meuble Côté Ltd.	16,135
		Meuble Usagés Chez Rita	18,916
		Microcase Limited	36,580
		Minto Funeral Home	14,631
		Miramichi Medical Supplies	16,275
		Mobile One	17,680
		Modern Bookbinding Inc.	16,995
		Moncton Prosthetics & Orthotics Clinic	50,069
		Moncton Volunteer Centre Bénévolat	251,972
		Moore Vision Ltd.	10,670
		Morneault Denture Clinic	10,689
		Munn, C.J., Equipment Ltd.	54,099
		New Brunswick Housing Corporation	3,220,384
		NB Power	3,073,388
		NBTel	18,245
		National Bank of Canada	90,516
		Neil Squire Foundation	17,584
		New Maryland Pharmacy	10,636
		Newcastle Save-Easy	14,002
		Newnham & Slipp Ltd.	21,667
		Next To Mom Day Care Centre	30,779
		North Shore Welding Supply Ltd.	30,059
		Northside Day Care	89,829
		Ocean Optical Ltd.	241,668
		Olsten Healthcare	61,512
		Optimal Inc.	33,531
		Orchard's Pharmacy Ltd.	13,924
		O'Regan, Guy L., Funeral Home Ltd.	32,083
		Oromocto Property Development Ltd.	10,497
		Panda Nursery & Kindergarten Ltd.	139,035

Department of Income Assistance / Ministère de l'Aide au revenu

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURINISSEURS - Suite

People Care Inc.	$ 16,429	Réparation Centrale	$ 12,368	Taxi 2000	$ 33,785
Peoples Store	32,959	Restigouche County Volunteer Action Group	160,000	Tenderheart Day Care Centre Ltd.	24,931
Peoples Taxi	15,320	Rhymes & Chymes Day Care	11,434	Thera-Ped Ltd.	64,450
Pharma-Med Ltd.	89,776	Rice, J. Frank, Co. Ltd.	14,579	Thibodeau, Daniel	10,063
Pharmacie Darlington Limitée	13,767	Richibucto Furniture Ltd.	13,737	Thompson's Funeral Home Ltd.	28,254
Pharmacie Haché Ltée.	56,480	Ringuette, Artheline, Ltée.	25,523	Tracadie Meubles Enr'g.	21,573
Pharmacie Jean Coutu	233,656	Riverside Chain Saw (1989) Ltd.	107,918	Tracadie Save-Easy	41,981
Pharmacie Roy Ltée.	38,678	Robichaud Lingerie Ltée.	28,080	Trius Inc.	12,142
Picard Service Inc.	22,871	Robichaud, Jean E.	10,449	Tuttle Bros. Ltd.	26,622
Picard, Patrick F.	10,343	Ron's Discount Center Ltd.	54,175	University Gallaudet	14,946
Pinocchio Day Care	14,591	Ron's Furniture New & Used	16,417	University of New Brunswick	14,300
Pitney Bowes Leasing	36,117	Roy Appareils Ménagers	25,563	Upjohn Healthcare Services	48,041
Pitney Bowes Limited	53,690	Royal Bank of Canada	18,702	Valley Chain Saw Limited	99,947
Pixie Land Day Care Centre Ltd.	17,470	SMT Eastern Ltd.	35,513	Val's Appliance Service & Refrigeration	25,401
Playcenter	34,009	Saint John Transit Commission	56,000	Vestiaire St-Joseph	19,100
Point Pleasant Lodge	40,590	Salvation Army	10,917	Victorian Order of Nurses	12,861
Port Elgin Volunteer Action Group	26,706	Salvation Army Social Services Centre	56,768	VitalAire Healthcare Centre	116,696
Portland Community Child Care	28,918	Save-Easy Robichaud	151,600	Vocational Training Centre	14,331
Postage by Phone	80,000	Savers Discount Warehouse	20,155	Vogue Optical Ltd.	12,919
Power Commission of the City of Saint John	11,556	Savoy, R.W.	11,500	Volunteer Family Services Inc.	53,200
Preschool Centre Inc.	56,427	Schriver's Save-Easy	24,387	Wallace Funeral Home	14,966
Price's Day Care	14,403	Secours Amitié Inc.	33,832	Wasson's Company (1980) Limited	116,448
Prince Edward Optical	12,412	Service Communautaires de l'Arc	15,597	Wheels on Wheels	11,894
Prince Edward Square I.G.A.	19,667	Shirand Foods Ltd.	13,548	White Cab Company Ltd.	82,072
Pro-Optic Canada Inc.	39,929	Shoppers Drug Mart	685,543	Wonderland Daycare & Playschool Ltd.	15,780
R.G. Meubles Enr'g.	31,627	Single Parent Resource Centre Inc.	45,500	Woodstock Save-Easy	16,686
Randow Holdings Ltd.	11,870	Sobeys Stores Ltd.	312,053	Woolco	10,960
Ray of Hope Kitchen	17,200	Somerset Preschool Centre Inc.	53,566	Workers' Compensation Board	22,663
Rayon d'Espoir	42,104	South End Day Care Centre Inc.	25,398	Xerox of Canada Ltée.	94,805
Real Atlantic Superstore	59,862	St. Antoine Used Appliances	30,036	YMCA	14,389
Red Cross Visiting Homemaker Services	274,108	St. Stephen Day Care Centre	26,279	YMCA Day Care Centre	53,157
Regent Day Care Centre	84,087	St. Stephen Volunteer Centre	30,000	YMCA / YWCA	104,919
Reid's Funeral Home	11,123	Sussex & Studholm Agricultural Society	10,640	YM-YWCA Saint John	51,652
Relieures Moderne	10,000	Sussex Save-Easy	41,640	York Funeral Home Ltd	22,202
Rembourreur Duguay	25,024	T F E Industries Inc.	101,684	Zeller's N.B. Limited	17,273

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	4,473,074
Cash assistance welfare recipients / Prestations en argent aux bénéficaires d'aide sociale	522,854
Petty cash / Petite caisse	18,397

Department of Intergovernmental Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
38-01 Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales					
Federal-Provincial Affairs / Affaires fédérales-provinciales	$ 647,200	$ 917	$ 648,117	$ 667,447	$ 664,437
Intergovernmental Cooperation / Coopération intergouvernementale	377,900	734	378,634	358,156	386,355
Protocol / Bureau du protocole	114,400	222	114,622	100,109	106,949
	$ 1,139,500	$ 1,873	$ 1,141,373	$ 1,125,712	$ 1,157,741

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
38-01 Intergovernmental Affairs / Affaires intergouvernementales			
Personal Services / Frais de personnel	$ 799,973	$ 764,820	$ 645,604
Other Services / Autres services	237,500	311,417	315,063
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	20,500	26,991	25,887
Property and Equipment / Biens et matériel	2,300	1,284	21,062
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	81,100	21,200	150,125
	$ 1,141,373	$ 1,125,712	$ 1,157,741

Department of Intergovernmental Affairs / Ministère des Affaires intergouvernementales

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$796,455

Dennison, Donald, Deputy Minister / Sous-ministre	$ 86,452	Horsman, Daniel	$ 44,850	Reynolds, Anne	$ 40,180
Audet-McLaughlin, Yvette	43,335	Legendre, Jacques	54,999	Roy, Liane	63,546
Cyr, Mirelle D.	44,738	Leger, Marc	41,860	Saulis, Doreen	34,151
Hachey, Judith	32,250	Malone, Kevin C.	68,614	Savoie, Etienne	37,180
		Paquin, Evelyn	36,475		

Various person (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 167,825

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$167,988

Dennison, Donald, Deputy Minister / Sous-ministre	$ 19,784	Legendre, Jacques	$ 15,564	Roy, Liane	$ 38,768
Cyr, Mirelle D.	31,550	Leger, Marc	4,246	Saulis, Doreen	4,741
		Malone, Kevin C.	10,021	Savoie, Etienne	5,024

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 10,304
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 27,986

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$230,955

Hamilton, D.N., Ltd.	$ 22,757	New Brunswick Aboriginal Peoples Council	$ 20,000	Receiver General for Canada	$ 42,705
Milne, David	15,373			Société Traduction McLaughlin Ltée.	18,941

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 111,179

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Other Taxes / Autres taxes			
Insurance Premium Tax / Taxe sur les primes d'assurance	$ 17,500,000	$ 17,375,567	$ 15,309,324
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	20,000	20,000	20,000
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	1,100	1,131	1,499
Foreign Exchange / Opérations de change	1,400	69	13
	22,500	21,200	21,512
Licenses and Permits / Licences et permis			
Credit Unions and Cooperatives - Incorporation Fees / Caisses populaires et coopératives - droits de constitution	700	555	525
Pre-Arranged Funeral Services Act - Licenses / Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres - permis	10,200	10,000	9,200
Security Frauds Prevention Act - Fees / Loi sur la protection contre les fraudes en matière de valeurs - droits	350,000	437,451	377,320
Auctioneer Licenses / Licences d'encanteurs	6,000	6,625	5,000
Collection Agencies Act - Licenses / Loi sur les agences de recouvrement - licences	7,600	8,050	9,275
Commissioners of Oaths - Fees / Commissaires aux serments - droits	33,500	26,705	14,395
Corporations - Annual Filing Fees / Sociétés - droits de dépôt annuels	1,315,600	1,253,679	1,204,068
Cost of Credit Disclosure Act - Fees / Loi sur la divulgation du coût du crédit - droits	99,500	68,630	5,625
Direct Sellers Act - Licenses / Loi sur le démarchage - permis	55,000	42,735	37,175
Real Estate Agents and Salesmen - Licenses / Agents et vendeurs d'immeubles - licences	108,100	89,510	69,280
Insurance Agents - Licenses - Life / Agents d'assurance-vie - licences	62,000	70,200	64,567
Insurance Agents - Licenses - Other than Life / Autres agents d'assurance - licences	92,000	88,233	84,459
Corporations - Letters Patent / Sociétés - lettres patentes	877,100	798,532	722,065
Credit Unions - Assessment / Caisses populaires - évaluation	277,500	291,749	---
	3,294,800	3,192,654	2,602,954
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
New Updated Automated Name Search - Fees / NUANS - droits de recherche de titres	101,200	117,542	41,645
Certified Copies of Documents - Fees / Copies conformes de documents - frais	31,600	33,650	25,794
Insurance Companies - Insurance Act Costs / Compagnies d'assurance - dépenses relatives à la Loi sur les assurances	309,000	336,645	348,362
Insurance Companies - Public Utilities Board Costs / Compagnies d'assurance - dépenses relatives à la Commission des entreprises de service public	258,000	282,768	212,543
Divorce Court - Fees / Cour des divorces - frais	180,000	176,800	188,235
Probate Court - Fees / Cour des successions - frais	475,000	526,913	513,188
Court Reporters - Fees / Sténographes judiciaires - frais	249,600	229,424	368,922
Court Administration - Legal Forms, Judgements / Administration des tribunaux - formules juridiques, jugements	90,000	108,282	106,670
Judicial District Offices - Fees / Bureaux de circonscription judiciaire - frais	785,000	835,593	539,224
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	---	---	460
	2,479,400	2,647,617	2,345,043

Department of Justice / Ministère de la Justice

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes	$ 200,000	$ 129,925	$ 139,367
Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel	1,350,000	1,282,576	2,189,571
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	160,000	136,700	139,414
Judicial District Offices - Fines / Bureaux de district judiciaire - amendes	60,000	5,029	67,159
Court Costs - Recoveries / Frais judiciaires - recouvrements	2,500	3,407	6,100
Bail Forfeitures / Cautionnements confisqués	5,000	5,712	10,648
Seizure of Gambling Devices / Saisie de matériel de jeu illégal	500	1,145	4,214
	1,778,000	1,564,494	2,556,473
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1,000	328	341
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	3,000	461	407
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	2,000	8,398	42,417
	6,000	9,187	43,165
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Federal Court / Cour fédérale	6,200	16,195	36,922
Legal Aid / Aide juridique	1,350,000	892,136	1,350,406
Canada Assistance Plan - / Régime d'assistance publique du Canada -			
Civil Legal Aid / Aide juridique en matière civile	32,000	110,926	14,003
Management Services / Services de gestion	10,000	13,677	20,714
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	300,000	174,490	186,200
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	—	(48,499)	144,648
	1,698,200	1,158,925	1,752,893
	$ 26,778,900	$ 25,969,644	$ 24,631,364

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
45–01 Administration / Administration					
Administrative Services / Services administratifs	$ 1,577,600	$ 20,200	$ 1,597,800	$ 1,584,416	$ 1,680,901
Research and Planning / Recherche et planification	317,900	300	318,200	303,114	290,109
	1,895,500	20,500	1,916,000	1,887,530	1,971,010
45–02 Attorney General / Procureur général					
Public Prosecutions / Poursuites publiques	3,655,100	3,700	3,658,800	3,865,642	3,710,595
Law Reform / Réforme du droit	1,569,200	1,900	1,571,100	1,567,297	1,599,947
Legal Services / Services juridiques	1,592,800	1,900	1,594,700	1,605,726	1,740,918
Legal Aid / Aide juridique	2,146,900	—	2,146,900	3,589,200	2,139,200
	8,964,000	7,500	8,971,500	10,627,865	9,190,660
45–03 Court Services / Services aux tribunaux					
Court of Appeal / Cour d'appel	457,800	1,600	459,400	458,111	388,481
Court of Queen's Bench – Trial Division / Cour du Banc de la Reine – Division de première instance	2,712,900	11,400	2,724,300	2,747,764	2,817,774
Court of Queen's Bench – Family Division / Cour du Banc de la Reine – Division de la famille	2,401,600	32,290	2,433,890	2,132,492	1,793,917
Provincial Court of New Brunswick / Cour provinciale du Nouveau-Brunswick	4,831,900	10,400	4,842,300	5,081,758	5,173,962
	10,404,200	55,690	10,459,890	10,420,125	10,174,134
45–04 Justice Services / Services à la justice					
Insurance Act Administration / Application de la Loi sur les assurances	309,000	1,100	310,100	287,866	348,007
Consumer Affairs / Services à la consommation	267,600	1,000	268,600	213,361	278,654
Corporate and Trust Affairs / Affaires corporatives et fiduciaires	481,700	2,600	484,300	478,165	454,238
Credit Unions and Co-Operatives / Caisses populaires et coopératives	151,100	300	151,400	142,384	202,649
Court Services / Tribunaux judiciaires	—	—	—	—	148,373
Financial Institutions – Inspection/Examinations / Institutions financières – Inspections et examens	328,100	300	328,400	331,216	214,608
Rentalsman / Médiateur des loyers	825,100	3,900	829,000	791,979	841,738
Securities Administration / Administration des valeurs mobilières	172,900	300	173,200	172,147	—
	2,535,500	9,500	2,545,000	2,417,118	2,488,267
	$ 23,799,200	$ 93,190	$ 23,892,390	$ 25,352,638	$ 23,824,071

Department of Justice / Ministère de la Justice

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
45–01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,518,500	$ 1,560,127	$ 1,478,660
Other Services / Autres services	344,500	253,591	371,843
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	37,700	31,978	32,232
Property and Equipment / Biens et matériel	13,700	39,830	87,725
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,600	2,000	550
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	4	—
	1,916,000	1,887,530	1,971,010
45–02 Attorney General / Procureur général			
Personal Services / Frais de personnel	5,873,600	5,833,119	5,587,137
Other Services / Autres services	767,400	922,632	1,068,588
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	155,800	195,980	206,711
Property and Equipment / Biens et matériel	9,000	70,409	87,219
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,165,700	3,605,725	2,155,700
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	85,305
	8,971,500	10,627,865	9,190,660
45–03 Court Services / Services aux tribunaux			
Personal Services / Frais de personnel	7,789,590	7,492,556	7,306,084
Other Services / Autres services	2,075,500	2,222,126	2,268,651
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	309,000	310,179	328,328
Property and Equipment / Biens et matériel	282,800	391,402	264,459
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,000	3,000	3,000
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	862	3,612
	10,459,890	10,420,125	10,174,134
45–04 Justice Services / Services à la justice			
Personal Services / Frais de personnel	2,055,400	1,976,088	1,922,149
Other Services / Autres services	426,100	377,095	402,595
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	57,700	47,652	50,739
Property and Equipment / Biens et matériel	5,800	14,697	112,239
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	1,586	545
	2,545,000	2,417,118	2,488,267
	$ 23,892,390	$ 25,352,638	$ 23,824,071

Department of Justice / Ministère de la Justice

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$16,322,734

Blanchard, Hon. Edmond P., Minister / Ministre	$ 13,938	Bouchard, Maurice M.	$ 41,860	Guravich, Michael	$ 37,893
Lockyer, Hon. James E., Minister / Ministre	17,250	Boudreau, R. Grégoire	48,048	Haines, Cedric	72,202
LeBreton, Paul M., Deputy Minister / Sous-ministre	94,614	Bourgeois, Gabriel C.	67,022	Hawkins, Paul L.	62,329
Arsenault, J. Fréderic J., Judge / Juge	86,608	Bourque, Barbara Ann	34,249	Henheffer, John	49,833
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge	94,614	Bourque-Richard, Gisèle	38,220	Hildebrand, L. Irene	32,250
Bell, Thomas M., Judge / Juge	94,614	Bray, Michael J.	36,058	Hitchcock, David M.	72,202
Bertrand, Gaëtan S., Judge / Juge	94,614	Brewer, Dolores	34,564	Holland, Philip	72,202
Brien, Alfred H., Judge / Juge	94,614	Budovitch, Judith	48,315	Howie, Cynthia	52,558
Cain, Murray F., Judge / Juge	94,614	Burns, James	48,048	Hoyt, H. W.	59,465
Casey, Gerald T., Judge / Juge	94,614	Burns, Richard P.	76,674	Jewett, J. Gary	41,860
Clendening, Judy L., Judge / Juge	94,614	Burns, Susan	70,417	Johnston, Sheila	44,125
Cockburn, G. William L., Judge / Juge	94,614	Caissie, Rheal J.	40,810	Judah, Bruce	74,958
Cumming, Patricia L., Judge / Juge	94,614	Cantwell, Michael	34,026	Keating, Judith	56,093
Desjardins, Jacques L. J., Judge / Juge	94,614	Carlin, Belva	59,184	Kelly, Dianne A.	50,258
Dumas, Camille A., Judge / Juge	97,120	Caron, Louise	72,202	King, John P.	72,202
Harper, James D., Judge / Juge	94,614	Chiasson, George	72,202	Kirby, Kevin K.	40,320
Lampert, Irwin E., Judge / Juge	94,614	Church, Wallace W.	48,048	Labonté, Luc	38,681
Mackin, Ian P., Judge / Juge	94,614	Cogswell, Robin	43,888	Laforest, Guy	41,860
Martin, Robert, Judge / Juge	94,614	Connell, Kevin F.	49,153	Lalonde, Bruno	72,202
McCarroll, William J., Judge / Juge	94,614	Corby, William	72,202	Lavertu, Eric	57,616
McNamee, James G., Judge / Juge	94,614	Crozier-Ellis, Jane	39,685	LeBlanc, Edouard	43,030
Michaud, Joseph C., Judge / Juge	94,614	Cupples, Sharon	62,213	LeBlanc, Jean-Guy	57,616
Murphy, Henry J., Judge / Juge	94,614	Daigle, Guy	62,432	LeBlanc, Jolène	75,750
Nicholas, Graydon S., Judge / Juge	78,602	Desrosier-Hickey, P.	63,359	LeBlanc, Lucien	47,814
Pérusse, George S., Judge / Juge	94,614	Digiacinto, Alesandro	72,202	LeBlanc, Ronald J.	72,202
Rice, Douglas E., Judge / Juge	94,614	Dipaolo, James A.	54,960	LeBlanc, Terrence E.	46,935
Savoie, Sylvio J., Judge / Juge	94,614	Dipaolo, Randy W.	69,584	LeClair, Roger	41,860
Strange, H. Hazen, Judge / Juge	100,672	Doucet, François	68,070	Léger, David P.	47,882
Stymiest, Andrew R. J., Judge / Juge	94,614	Drain, Hilary	40,320	Léger-Daigle, Joanne	51,659
Vautour, J. Camille, Judge / Juge	94,614	Duke, Richard	68,400	Lemay, Margaret F.	41,860
Young, Gladys, J., Judge / Juge	94,614	Dumaresq, René	59,524	Lovely, Carolyn	63,341
Abbott, Glendon J.	72,202	Durepos, Jean-Claude	38,220	MacDonald, D. Bennett	72,202
Acheson, Susan	41,300	Elliott, Gordon	48,048	MacKenzie, Lorna J.	56,093
Allman, Anthony	72,202	Elliott, Patricia	38,464	MacNutt, Peter A.	74,958
Amos, Nilah	39,480	Ferguson, Frederick P.	72,202	Mallet, Annie	30,168
Anderson, William	72,202	Firlotte, Joseph	41,860	Maubert, Dominique M.	64,085
Arseneau, Donald	43,966	Foreman, Neil E.	63,050	McAllister, Charles S.	67,102
Bagnell, Ronald	37,893	Fournier, Adrien	45,890	McAvity, James	70,103
Basque, Yvette	40,230	Francoeur, Jean-Marc	47,550	McCormick, J. T. Keith	72,202
Beaton, Donna	53,966	French, Donald	62,674	McInnis, Diane	56,093
Beaton, Mary E.	68,400	Frenette, Kenneth J.	30,394	McKay, Anne	48,983
Benoit, Guyanne	31,634	Gavin, Susan	32,950	McLaughlin, Raymond	55,094
Berryman, Catherine A.	39,409	Gillespie, Charles J.	48,048	McLennan, Carole	59,184
Blanchet, Paul H.	72,202	Glennie, Nancy A.	37,776	McNally, Catherine	69,584
Bonnell-Burley, Suzanne L.	63,050	Goguen, Jean-Marie	46,222	McPeake, Marlene	34,564
		Gorman, Michael D.	62,432	McQuinn, Helen F.	43,888
		Grobe, Sydelle	39,713	Mehta, Ashwin	48,048
		Gunter, Elaine	72,202	Mockler, Jeffrey L.	68,872

Department of Justice / Ministère de la Justice

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Moreau-Berubé, Jocelyne J.	$ 66,432	Rioux, Marguerite	$ 32,250	Titus, Christopher	$ 48,398
Morneault-Roussie, Ann-Marie	36,436	Robichaud, Aline	35,343	Turnbull, Gerald	31,522
Morrissy, William T.	56,549	Robichaud, Elizabeth	32,250	Underhill, Shawn L.	38,360
Murray, Robert A.	76,674	Robichaud, Joel J.	35,998	Veniot, Paul J.	56,876
Nadeau, Jacques	54,037	Robichaud, Odette	39,096	Vu, Van De	61,299
Nicholas, Elizabeth	43,264	Rogers, Cheryl	48,048	Walsh, John J.	64,545
Patel, Manubhai C.	74,958	Ross, Robert I.	37,893	Warner, Marie	37,893
Patterson, Jennifer	33,679	Scammell, Robert	75,798	Westhaver, Eugene D.	72,202
Peabody, Allen G.	41,090	Scott, Arthur	41,860	Wigmore, John	39,971
Pelletier, Marcel	37,169	Sewell, Jean	31,623	Williams, Shelly	36,118
Peterson, Verna M.	48,048	Sleeth, Graham J.	74,958	Winchester, Kelly Ann	34,108
Pinet, Line	49,153	Smith, Donne W., Jr.	60,984	Wister, William	37,014
Poitras, Auréle	72,202	Speight, Richard C.	74,958	Wood, Stephen	72,202
Pond, Duane	45,890	Spinney, Clyde	72,202	Wright, David A.I.	72,202
Rattenbury, Timothy	60,455	Stapleton, Basil	76,674	Wright, Douglas V.	72,202
Richard, Lynda A.	49,153	Steeves, Janet	48,048	Yhip, Lilian	41,860
Richard, Réginald	63,050	Thériault, Georges S.	47,550		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 5,018,599

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EMPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$842,784

Blanchard, Hon. Edmond P., Minister / Ministre	$ 17,929	Young, Gladys J., Judge / Juge	$ 5,045	Hoyt, H. W.	$ 4,254
Lockyer, Hon. James E., Minister / Ministre	10,228	Allman, Anthony	13,851	King, John P.	5,259
LeBreton, Paul M., Deputy Minister / Sous-ministre	12,823	Anderson, William	9,392	LeBlanc, Terrence F.	6,421
Arsenault, J. Fréderic J., Judge / Juge	5,662	Beaton, Mary E.	4,770	McAvity, James	5,269
Bertrand, Gaëtan S., Judge / Juge	4,410	Bourgeois, Gabriel C.	6,472	Moreau-Berubé, Jocelyne J.	6,905
Cain, Murray F., Judge / Juge	6,302	Burns, James	4,009	Morneault-Roussie, Ann-Marie	5,394
Desjardins, Jacques L. J., Judge / Juge	6,462	Chiasson, George	4,610	Morrissy, William T.	5,191
Dumas, Camille A., Judge / Juge	12,349	Church, Wallace W.	6,492	Murray, Robert A.	6,952
Harper, James D., Judge / Juge	5,192	Connell, Kevin F.	5,355	Patel, Manubhai C.	5,930
Lampert, Irwin E., Judge / Juge	12,355	Daigle, Guy	4,059	Poitras, Auréle	4,254
McCarroll, William J., Judge / Juge	6,112	Doucet, François	5,089	Robichaud, Joel J.	6,114
McNamee, James G., Judge / Juge	4,057	Dumaresq, René	7,314	Scammell, Robert	4,317
Michaud, Joseph C., Judge / Juge	11,775	Farrell, Cathy	7,338	Sleeth, Graham J.	8,806
Rice, Douglas E., Judge / Juge	5,049	Ferguson, Frederick P.	5,617	Smith, Donne W., Jr.	5,599
Strange, H. Hazen, Judge / Juge	9,111	Godin, Rita	4,815	Speight, Richard C.	4,260
Stymiest, Andrew R. J., Judge / Juge	4,417	Gunter, Elaine	5,570	Spinney, Clyde	4,481
Vautour, J. Camille, Judge / Juge	8,411	Haines, Cedric	6,870	Veniot, Paul J.	10,996
		Henheffer, John	8,911	Walsh, John J.	15,106
		Hitchcock, David M.	5,879	Wood, Stephen	10,074
		Howie, Cynthia	6,465		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 303,985

Department of Justice / Ministère de la Justice

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Car allowance - / Allocation d'automobile-

Arsenault, J. Fréderic J., Judge / Juge	$ 5,400
Arseneault, Pierre W., Judge / Juge	5,850
Bell, Thomas M., Judge / Juge	4,950
Bertrand, Gaëtan S., Judge / Juge	5,400
Brien, Alfred H., Judge / Juge	5,400
Cain, Murray F., Judge / Juge	4,950
Casey, Gerald T., Judge / Juge	5,400
Clendening, Judy L., Judge / Juge	5,400
Cockburn, G. William L., Judge / Juge	5,400
Cumming, Patricia L., Judge / Juge	4,950
Desjardins, Jacques L.J., Judge / Juge	5,400
Harper, James D., Judge / Juge	4,950
Lampert, Irwin E., Judge / Juge	5,400
Mackin, Ian P., Judge / Juge	5,850
Martin, Robert, Judge / Juge	4,950
McCarroll, William J., Judge / Juge	5,400
McNamee, James G., Judge / Juge	5,400
Michaud, Joseph C.A., Judge / Juge	4,950
Murphy, Henry J., Judge / Juge	5,400
Nicholas, Graydon, Judge / Juge	4,500
Pérusse, George S., Judge / Juge	5,400
Rice, Douglas E., Judge / Juge	5,400
Savoie, Sylvio J., Judge / Juge	5,400
Strange, H. Hazen, Judge / Juge	4,950
Stymiest, Andrew R.J., Judge / Juge	5,400
Vautour, J. Camille, Judge / Juge	5,400
Young, Gladys J., Judge / Juge	5,400

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$6,132,136

Active Office Supplies (1980) Ltd.	$ 40,548	Computerland	$ 42,854	Kelly, Moira J.	$ 14,264
Assumption Place Limited	18,675	Control Data Canada Ltd.	55,041	Larlee, John D.	17,566
Brunswick Micro Systems Inc.	23,872	Coopers & Lybrand	26,743	LeBlanc, Michel O.	34,545
Butterworth	14,645	Crowntek Business Centres Inc.	112,965	Legal Aid New Brunswick	3,589,200
CAD/CAM Systems Ltd.	35,872	Cyr, Georges U.	13,819	Léger, J.A. Reginald	31,158
Canada Law Book Inc.	88,589	DMR & Associates	31,008	Maritime Copi Systems Ltd.	18,497
Canada Post Corporation	49,634	DMR Group Inc.	40,122	Maritime Law Book Ltd.	38,773
Canadian Legal Information Centre	10,748	Datafile/Wright Line	13,604	McAllister, John	11,666
Carswell Limited	31,747	Doiron, Lavoie & LeBouthillier	10,363	McGrath, Tuck	19,361
Chase, Murphy, Mills, Collette & Murphy	15,746	Gowling, Strathy & Henderson	14,486	McIntyre, Paul E.	10,031
Computeraide	24,189	Grant, Cabel, Corey & Buckingham	12,740	Palmer, O'Connell, Leger, Roderick & Glennie	26,724
		Interactive Computer Systems Ltd.	13,375		

Department of Justice / Ministère de la Justice

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Poirier, Aldeo	$ 10,527	T F E Industries Inc.	$ 123,691	Université de Moncton	$ 280,043
Province of Ontario	10,352	Thomson Professional Publishing Canada	60,459	Wang Canada Limited	13,277
Q L Systems Ltd.	10,630	Total Office Systems Ltd.	10,430	Xerox Canada Ltée.	129,552

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	490,803
Jurors and witness fees - Constables and court criers / Honoraires des jurés et témoins, agents de police et crieurs de la cour	439,202

Department of Labour / Ministère du Travail

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Other Taxes / Autres taxes			
Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies	$ ---	$ ---	$ 20
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	4,000	6,714	7,603
Foreign Exchange / Opérations de change	500	---	920
	4,500	6,714	8,523
Licenses and Permits / Licences et permis			
Amusement Devices - Registration and Inspection / Appareils de divertissement - enregistrement et inspection	6,500	4,806	7,410
Testing of Welders and Renewal of Certificates / Frais d'examen des soudeurs et de renouvellement des certificats	100,000	154,668	122,930
Boiler and Pressure Vessel Design and Inspection / Frais d'inspection et de conception des chaudières et appareils à pression	150,000	151,173	139,732
Boiler and Pressure Vessel Annual Registration / Enregistrement annuel des chaudières et appareils à pression	205,000	199,497	202,688
Gas, Propane, etc. - Licenses and Permits / Gaz, propane, etc. - Licences et permis	97,000	101,878	88,638
Elevator Specification and Inspection / Frais de devis et d'inspection des ascenseurs	65,000	104,395	89,981
Electrical Installations and Inspections - Licenses, etc. / Montage et inspection des installations électriques - Licences, etc.	866,000	747,400	767,299
Licenses - Engineers' Act / Loi sur les ingénieurs - Permis	66,000	71,481	64,088
Plumbing - Licenses and Permits / Plomberie - Licences et permis	354,000	273,070	296,800
Mobile Home Dealers Licenses / Licences de vendeurs de maisons mobiles	---	927	1,015
Pensions / Pensions	100,000	1,224	---
	2,009,500	1,810,519	1,780,581
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Employer's Advocates - Recoveries / Défenseurs des employeurs - recouvrements	119,300	106,637	11,478
Workers' Advocates - Recoveries / Défenseurs des travailleurs - recouvrements	291,400	308,389	286,900
Data Services / Services informatiques	3,000	6,097	3,016
Buildings Standards Branch - Sales / Direction des normes de construction - Ventes	300	12	228
	414,000	421,135	301,622
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - recouvrements auprès des employés	1,200	959	1,433
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	40,380	26,356
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	500	78	901
	1,700	41,417	28,690

Department of Labour / Ministère du Travail

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Management Services / Régime d'assistance publique du Canada - services de gestion	$ 122,200	$ 286,699	$ 123,145
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	59,000	56,274	45,537
Boiler and Pressure Vessel Inspection Fees / Frais d'inspection des chaudières et des appareils à pression	120,000	139,116	108,520
Elevator Inspection Fees / Frais d'inspection des ascenseurs	13,600	14,615	13,875
	314,800	496,704	291,077
	$ 2,744,500	$ 2,776,489	$ 2,410,513

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
50–01 Planning and Administration / Planification et administration					
General Administration / Administration générale	$ 1,335,500	$ 2,085	$ 1,337,585	$ 1,201,628	$ 897,840
Financial and System Services / Services financiers et de systèmes	618,400	1,510	619,910	570,980	571,168
Human Resource Services and Planning and Evaluation / Services des ressources humaines, et planification et évaluation	346,100	1,060	347,160	371,191	336,260
Multiculturalism / Multiculturalisme	79,300	—	79,300	71,450	67,482
Workers' Advocates / Défenseurs des travailleurs	302,500	645	303,145	308,389	300,494
	2,681,800	5,300	2,687,100	2,523,638	2,173,244
50–02 Labour Division / Division du travail					
Industrial Relations / Relations industrielles	542,700	277	542,977	410,148	629,762
Pensions Administration / Administration des pensions	182,600	393	182,993	171,835	143,431
Employment Standards / Normes d'emploi	594,000	710	594,710	587,924	643,911
Labour Policy / Politique du travail	424,100	920	425,020	370,792	460,171
	1,743,400	2,300	1,745,700	1,540,699	1,877,275
50–04 Technical and Inspection Services Division / Division des inspections et services techniques					
Building Inspection / Inspections de bâtiments	1,055,600	33,281	1,088,881	929,941	1,558,575
Mechanical Inspection / Inspections de mécanique	1,033,700	29,744	1,063,444	1,096,698	1,485,994
Regional Services / Services Régionaux	461,800	6,150	467,950	461,805	398,325
	2,551,100	69,175	2,620,275	2,488,444	3,442,894
50–05 New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1,750,400	2,500	1,752,900	1,570,900	1,657,991
50–06 Labour Boards Administration / Administration des commissions des relations de travail					
Labour Boards Administration / Administration des commissions des relations de travail	614,600	1,600	616,200	588,747	902,405
50–08 Human Rights Commission / Commission des droits de la personne					
Human Rights Commission / Commission des droits de la personne	575,900	500	576,400	762,579	591,371
50–09 Workers' Compensation / Indemnisation des travailleurs					
Compensation Benefits – Widows / Indemnisations – veuves	27,700	—	27,700	22,430	27,090
Pensions – Silicotics / Pensions versées aux silicotiques	184,800	—	184,800	182,120	170,073
	212,500	—	212,500	204,550	197,163

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
50-15 Employment Division / Division de l'emploi					
Administration / Administration	$ 668,100	$ 3,100	$ 671,200	$ 742,086	$ 869,188
Employment Development Grants / Subventions au développement de l'emploi	22,197,200	---	22,197,200	24,225,282	19,588,869
Employment Development Programs / Programmes de développement de l'emploi	438,600	---	438,600	403,953	308,077
Employment Policy and Services / Politique de l'emploi et services	841,400	1,000	842,400	754,475	917,316
Employers Advocates / Défenseurs des employeurs	117,300	---	117,300	106,637	11,478
	24,262,600	4,100	24,266,700	26,232,433	21,694,928
50-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	---	1	---	---
	$ 34,392,301	$ 85,475	$ 34,477,776	$ 35,911,990	$ 32,537,271

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
50–01 Planning and Administration / Planification et administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,823,100	$ 1,748,838	$ 1,362,687
Other Services / Autres services	730,700	658,441	625,639
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	56,800	30,365	19,455
Property and Equipment / Biens et matériel	48,000	57,494	137,963
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	28,500	28,500	27,500
	2,687,100	2,523,638	2,173,244
50–02 Labour Division / Division du travail			
Personal Services / Frais de personnel	1,465,800	1,349,217	1,446,426
Other Services / Autres services	240,500	178,179	397,465
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	29,400	7,932	11,923
Property and Equipment / Biens et matériel	9,500	5,371	21,461
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	500	—	—
	1,745,700	1,540,699	1,877,275
50–04 Technical and Inspection Services Division / Division des inspections et services techniques			
Personal Services / Frais de personnel	2,111,975	2,050,833	2,925,996
Other Services / Autres services	320,300	264,941	361,790
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	170,100	127,705	135,372
Property and Equipment / Biens et matériel	12,500	41,245	15,726
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	5,400	3,720	4,010
	2,620,275	2,488,444	3,442,894
50–05 New Brunswick Occupational Health and Safety Commission / Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,752,900	1,570,900	1,657,991
50–06 Labour Boards Administration / Administration des commissions des relations de travail			
Personal Services / Frais de personnel	451,800	498,256	738,502
Other Services / Autres services	145,500	69,407	137,672
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	17,800	12,099	12,421
Property and Equipment / Biens et matériel	1100	8,985	13,810
	616,200	588,747	902,405

Department of Labour / Ministère du Travail

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
50-08 Human Rights Commission / Commission des droits de la personne			
Personal Services / Frais de personnel	$ 462,700	$ 525,987	$ 475,047
Other Services / Autres services	100,700	225,667	105,447
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	13,000	8,344	7,281
Property and Equipment / Biens et matériel	---	2,581	3,596
	576,400	762,579	591,371
50-09 Workers' Compensation / Indemnisation des travailleurs			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	212,500	204,550	197,163
50-15 Employment Division / Division de l'emploi			
Personal Services / Frais de personnel	1,765,000	1,722,918	1,529,196
Other Services / Autres services	245,300	209,437	414,882
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	20,400	41,415	36,941
Property and Equipment / Biens et matériel	38,800	33,382	113,952
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	21,647,200	23,655,360	19,089,957
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	550,000	569,921	510,000
	24,266,700	26,232,433	21,694,928
50-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	---	15,000
Other Services / Autres services	---	2,980	68,655
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	4,178,576	1,501,843
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(4,181,556)	(1,585,498)
	---	---	---
50-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	---	86,139	90,212
Other Services / Autres services	---	11,806	13,332
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	3,999	1,021
Property and Equipment / Biens et matériel	---	3,752	4,081
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	1,347,001	1,573,403
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	---	(1,452,697)	(1,682,049)
	1	---	---
	$ 34,477,776	$ 35,911,990	$ 32,537,271

Department of Labour / Ministère du Travail

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$7,921,829

Blaney, Hon. Vaughn, Minister / Ministre	$ 13,563
McKee, Hon. Michael G., Minister / Ministre	17,250
Roushorne, John S. A., Deputy Minister / Sous-ministre	55,437
Syroid, Jack, Deputy Minister / Sous-ministre	36,414
Allain, Lisa M.	31,248
Arsenault, Donald J.	35,374
Baker, Lori L.	40,282
Bergeron, Jean	42,250
Bois, Nicole S.	38,302
Boucher, Maurice J. J.	59,095
Boudreau, Lionel A.	38,575
Bourgeois, Maryanne	63,050
Boyd, Ralph J.	85,356
Brooks, Rowena D.	41,860
Burns, Deborah L.	52,650
Byram, Alfred D.	38,575
Cameron, Archibald D.	43,646
Carroll, Blair F.	39,842
Castonguay, François	41,860
Chenier, John P.	77,818
Clark, Richard A.	44,313
Connell, R. Brian	68,614
Corazza, Laura A.	38,780
Corey, Beth E.	30,482
Cormier, Robert	41,377
Craig, Barbara L.	32,076
Cullinan, Janet E.	46,697
Dashwood, G. William	41,860
Delong, Christopher	31,666
Doherty, Patrick W.	60,768
Doucet, Cléo W.	43,646
Duncan, Calvin L.	54,210
Dunnett, Murray H.	43,646
Dupuis, Francois	33,197
Dupuis, Jean-Marc	33,561
Fallon, Linda M.	48,048
Fitzgerald, Richard M.	41,380
Fitzpatrick, Peter M.	$ 63,050
Fletcher, Joanne R.	48,048
Fournier, Roch E.	41,653
Fowler, Ralph D.	41,860
Gilmore, Sterling E.	55,094
Golden, Shara L.	43,953
Graham-Bourque, Betty L.	39,480
Grant, Rachel	38,430
Haché, Pierrette	43,732
Hanson, Peter E.	38,031
Harding, Grant	33,384
Harding, Kathleen E.	45,890
Holland, Fred H.	43,646
Holt, Linda R.	34,564
Hudson, Brian F.	38,575
Jennings, Kevin M.	39,970
Kitchen, Gerald M.	36,478
LaGace, Line M.	31,286
Laroche, Robert J.	40,040
Lavoie, Cécile	34,978
Lawson, Willard	39,842
Leach, James C. A.	39,842
LeBlanc, Gérald	34,043
LeBlanc, Raymond J. P.	41,860
LeBlanc, Richard	41,300
LePage, Paul E.	60,372
LePage, Paul J.	55,094
Levert, Edward A.	41,877
Levesque, Roger	64,662
Logan, J. Michael	37,846
Lutwick, Peter R.	34,861
MacKie, Lyons K.	55,094
MacLean, Peter R.	40,040
Maillet, Guy N.	39,842
Martin, Lynne A.	38,666
Matheson, Wayne A.	36,298
McGinley, Eugene	43,531
McGinn, Frances	52,932
McKay, Constance	34,098
McLeod, Joanne E.	72,202
Métivier, J. D.	68,614
Meyer, Paul W.	$ 32,340
Mockler, Martin H.	38,662
Moore, David	55,094
Moore, John W.	39,842
Nowlan, Leslie J.	39,066
Oakes, Pamela	30,191
O'Brien, Michael J.	48,737
O'Hearn, Michael J.	41,653
Parker, Daniel B.	39,066
Parks, Robert M.	48,048
Perrin, John H.	38,220
Peters, Gerry F.	40,040
Ploude, Karla A.	42,640
Poirier, Wilmond J.	39,842
Pomeroy, Gary A.	41,683
Renault, Pierre R.	34,098
Robichaud, Laurie J.	50,088
Ross, Dale E.	55,094
Roy, Philip J.	43,646
Sharpe, Bernard O.	39,842
Shaw, Anthony E.	43,646
Soles, Steven C.	40,131
Stillwell, Gerald	49,068
Stoddard, James M.	43,888
St-Amand, Jeannine M.	31,174
Taylor, Karen	44,427
Thériault, J. Paul	43,836
Thibodeau, Guy J.	32,175
Thomas, J. Armand	63,565
Toner, A. Daniel	41,514
Trottier, Jacques	46,139
Vibert, Porteus R.	43,888
Wallace, Robert E.	39,842
Watling, J. Neil	38,031
West, Glenn W.	38,356
White, Andrew A.	33,156
White, Carl A., Jr.	38,662
Wilson, Geraldine E.	33,497
Woznow, Beverly A.	37,483
Young, Francis A.	38,662

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 2,830,971

Department of Labour / Ministère du Travail

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$577,800

Blaney, Hon. Vaughn, Minister / Ministre	$ 8,349	Cormier, Robert	$ 8,241	Lutwick, Peter R.	$ 12,276
McKee, Hon. Michael G., Minister / Ministre	9,439	Dionne, Nicole	4,072	MacLean, Peter R.	5,576
Roushorne, John S. A., Deputy Minister / Sous-ministre	5,489	Doucet, Cléo W.	8,153	Maillet, Guy N.	6,892
Albert, Jean-Claude	4,169	Dunnett, Murray H.	6,063	Martin, Lynne A.	4,022
Allain, Lisa M.	6,562	Dupuis, François	6,449	Matheson, Wayne A.	7,526
Arsenault, Donald J.	4,252	Fournier, Roch E.	11,444	McLeod, Joanne E.	5,212
Baker, Lori L.	5,654	Gilmore, Sterling E.	4,597	Moore, John W.	8,877
Bergeron, Jean	6,900	Grant, Rachel	4,891	Nowlan, Leslie J.	7,197
Boudreau, Lionel A.	6,639	Hanson, Peter E.	6,510	O'Hearn, Michael J.	4,886
Byram, Alfred D.	5,413	Holland, Fred H.	7,229	Peters, Gerry F	4,822
Cameron, Archibald D.	5,745	Hudson, Brian F.	9,067	Poirier, Wilmond J.	4,234
Carroll, Blair F.	7,552	Laroche, Robert J.	10,638	Pomeroy, Gary A.	4,904
Castonguay, François	14,127	Lawson, Willard	9,204	Ross, Dale E.	5,296
Chenier, John P.	7,309	Leach, James C. A.	4,548	Roy, Philip J.	5,071
Clark, Richard A.	5,746	LeBans, John M.	6,410	Savoie, Pierrette	4,600
Clément, Gisèle	4,651	LeBlanc, Francine	19,269	Thériault, J. Paul	5,092
Connell, R. Brian	4,218	LeBlanc, Gérald	4,751	Trottier, Jacques	10,626
Corazza, Laura A.	4,647	LePage, Paul J.	5,645	Wallace, Robert E.	4,742
		Levert, Edward A.	12,156	Watling, J. Neil	6,118
		Levesque, Roger	4,367	West, Glenn W.	8,110
		Logan, J. Michael	6,798	White, Carl A., Jr.	4,613

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	148,072
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	21,673

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS AUX FOURNISSEURS

$21,400,998

173108 (Canada) Inc.	$ 11,219	Association Sportive des Jeunes du Cap Bateau	$ 11,818	Bruce, Brian D., Limited	$ 58,622
Adel-Kent-Leda	85,000	Association Sportive St-Andre Inc.	10,722	CFAI-MF Zone 3	22,502
Agricultural Employment Services	79,662	Atlantic Oliver Retread Ltd.	13,080	C.I.E.V.A.	10,017
Aide Communautaire Inc.	32,637	Atlantic Salmon Federation	13,557	CP Express	17,846
Aitken Bicentenial Exhibition Center Inc.	16,601	Baseline Market Research Ltd.	52,136	Cabot Enterprises	10,318
Ameublement Nord Enr'g.	11,138	Bass River Country Fair Inc.	23,260	Camp Jeunesse Richelieu Inc.	17,582
Amies de l'Environnement	30,483	Bay Street Placements	15,000	Canadian Paraplegic Association	20,982
Amulet Consulting Ltd.	11,928	Bayco Business Products Ltd.	11,261	Canadian Red Cross Society	21,925
Arena Ade Thériault Inc.	32,156	Beaver Foundry Ltd.	12,226	Canadian Rehabilitation Council for the Disabled (N.B. Branch) Inc.	14,012
Arrow Decal Ltd.	48,640	Biorex Atlantique	10,510	Canadian Security & Consultants Ltd.	15,515
Artech Verre & Design Enr'g.	20,400	Blackville Parish Library	10,994	Carleton Regional Development Commission Inc.	10,994
Artic Foods	13,584	Blaney Logging	25,812	Carleton Victoria Tourist Assoc.	19,799
Association Co-op de la Base de Plien Air McKendrick & Val d'Amour Ltée.	36,821	Bleuetière Alvin Hall	12,211	Carrefour Pour Femmes Inc.	14,408
Association Recreative Petit Rocher Inc.	34,556	Bleuetière Nord-est Inc.	10,478	Centerville Fisheries Ltd.	12,378
Association Sport Mineur de St-Quentin	16,216	Bleutière Leandre Ferron	16,119	Centre communautaire Acadieville	28,898
Association Sportif Coteau Road Inc.	28,801	Boys & Girls Club	11,622		

Department of Labour / Ministère du Travail

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS AUX FOURNISSEURS - Suite

Centre communautaire Pointe Canot Inc.	$ 11,075
Centre communautaire Ste. Cecile	45,617
Centre d'Activites la Ruche	32,265
Centre des Loisirs d'Anse Blue Inc.	16,490
Centre plein air Kedgwick Ltée.	18,666
Centre recherche & développement de la Tourbe Inc.	62,866
Chamber of Commerce, River Valley	10,131
Chamber of Commerce, St. Andrews	19,755
Chambre de Commerce Régionale de St-Leonard	14,461
Chantier Forestier Traditionnel	16,611
Characters Incorporated	30,790
Chatham Historical Properties Inc.	58,587
Chatham Recreation Council	13,127
Chevaliers de Colombs, No. 9178	37,176
Chipman Local Partners	70,528
Circle Square Ranch	16,490
Cité de Bathurst	86,988
Cité de Campbellton	105,417
City of Fredericton	11,171
City of Moncton	56,140
City of Saint John	10 636
Clark, Drummie & Company	32,818
Club sportif Laviolette Inc.	15,050
Club Sportive Pont la France Inc.	34,078
Cognos Inc.	20,123
Comité d'entraide d'Allardville	29,561
Comité Diners Chauds	14,957
Comité Portuaire de Pigeon Hill Inc.	11,268
Community Industries Ltd.	15,557
Community Resources Centre (Minto) Inc.	165,551
Community Residential Living Board Woodstock Inc.	20,889
Conseil Loisirs	13,821
Conseil Loisirs St-Jacques	17,590
Conseil provincial des societes culturelles	10,914
Conseil récréatif Charlo Inc.	21,047
Conseil récréatif H. Riviere Portage Inc.	18,682
Conseil récréatif Inkerman Inc.	10,385
Conseil récréatif Nigadoo Inc.	23,384
Conseil récréatif St-Pons Inc.	12,941
Conservation Council of New Brunswick	10,994
Corporate Research Associates Inc.	10,300
Corporation de développement du centre-ville de Shediac	26,851
Corps Musicales les Abeilles Ste. Ann	23,440
Covered Bridge Recreation Inc.	$ 128,080
Crosswinds Centre Inc.	34,714
Crowntek Business Centres Inc.	13,610
Cumberland Bay Community Centre Inc.	10,445
D.M.R. Group Inc.	20,000
Develcon Electronics Ltd.	14,634
Doiron, André	10,564
Eastern Canada Consulting Service Ltd.	28,068
Employes de Cedre Restigouche Ltée.	10,800
Employes la Sciere Cormier Inc.	10,800
Encore du Beau	70,746
Eurodata Support Services Inc.	14,519
Federal Business Development Bank	13,673
Fédération des Agriculteurs du Nord Est	66,770
Ferme Nord Est Ltée.	11,710
Festival By The Sea - Festival Sur Mer Inc.	34,287
Festival International de la francophonie	10,588
Fredericton Anti-Poverty Organization Inc.	23,474
Fredericton Region Solid Waste Commission	28,657
French Fort Cove Commission	10,444
Fundy Computer Services Limited	20,355
Fundy Salvage Reg'd.	12,000
Gagetown & District Recreation Council Inc.	12,426
Garderie Petits Trésors	13,285
Grand Falls Central Bakery Ltd.	27,826
Grand Falls Golf Club Inc.	53,766
Greystone Energy Systems Ltd.	21,168
Guy's Welding Ltd.	12,000
H. & M. Marine Cartage Inc.	11,250
Harvest Share Cooperative	19,760
Havelock Boys & Girls Club	16,377
Helshiron Fisheries Ltd.	12,557
Hewlett-Packard (Canada) Limited	92,292
IBM Canada Limited	27,379
Ideal Kitchens Ltd.	13,440
Industrial Alliance Life Insurance Co.	1,437,936
Institut Feminin Francophone de Boudreau Office et Regions Avoisinantes	16,842
Interactive Computer Systems Ltd.	57,018
Job Oriented Training	15,947
Kingsclear Hotel & Resort	14,942
Knights of Columbus	12,661
Kouchibouguac Community Center Inc.	33,526
La Caisse Populaire de Grand Sault Ltée.	12,525
La Caisse Populaire de Pate et Papier d'Edmundston Ltée.	$ 10,918
La Caisse Populaire de Shediac Ltée.	10,479
La Caisse Populaire de St. Francois Ltée.	10,475
La Co-operative des Montagnes Ltée.	18,805
Lanteigne, Dominique	12,755
Lingerie Centrale	16,506
Local Agricultural Employment	12,391
Local Service District Pont Landry	15,027
Local Service District Savoy Landing-Chiasson Office	18,633
Loch Lomond Community Centre	11,190
Mallet, Paul Aime	11,929
Manoir Adelaide	11,180
Mapleton Food & Clothing Bank	17,558
Maritime Employers Association	17,181
McAdam Plywood & Veneer Products Inc.	39,527
McAllister, M.J., Holdings & Management Inc.	15,260
Merritt Press Ltd.	12,390
Miramichi Region Tourism Association	12,368
Moffett, Stephen, Ltd.	12,321
Moncton & District Minor Baseball Association	14,742
Moncton Boys & Girls Club Inc.	20,435
Moncton Headstart Inc.	13,984
Moncton Sportsplex Developers Inc.	27,547
Moncton Youth Residences Inc.	10,246
Monquart Hardwoods Ltd.	39,411
Moore Business Forms & Systems Ltd.	13,592
Multiconcept Inc.	11,300
Multiview Inc.	10,800
Municipalité le Goulet	10,444
NB Power	4,944,879
NBTel	59,635
Napoleon Construction Ltd.	28,347
National Bank of Canada	212,214
Nelson-Miramichi Recreation Commission	13,295
Nepisiguit Salmon Association	25,170
New Brunswick Federation of Naturalists	10,978
New Brunswick Geographic Information Corporation	172,413
New Brunswick Housing Corporation	491,617
New Brunswick Salmon Council Inc.	16,159
New Brunswick Youth Council	20,904
Notre Dame Athletic Club Inc.	10,975
Oromocto Indian Band	12,741

Department of Labour / Ministère du Travail

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS AUX FOURNISSEURS - Suite

Our Lady of Mercy Parish	$ 37,440	St.-Martins Beautification Inc.	$ 21,571	Village de Saint-Léolin Inc.	$ 65,683
Oursins d'Anse Bleue Inc.	10,994	Studio 19 Screen Printing Inc.	13,770	Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	31,840
Parc de la Vallée de Memramcook Inc.	27,533	Tantramar Tourism Association	15,768	Village de Sheila	40,779
Parish of Bay Ste-Anne	10,165	Thermopak Ltée.	59,433	Village of Bath	47,059
Parkwood Management Ltd.	22,900	Town of Chatham	13,026	Village of Belldune	28,109
Partenaire Local Inc.	16,682	Town of Dieppe	46,863	Village of Blacks Harbour	34,870
Partenaires dans le Developpment Inc.	17,531	Town of Hampton	36,593	Village of Centreville	18,097
Partridge Island Harbour Heritage Inc.	17,533	Town of Hartland	38,664	Village of Chipman	53,687
Passport Moncton	11,080	Town of Oromocto	27,864	Village of Douglastown	16,453
Pelletier Equipment Enr'g.	12,822	Town of Riverview	25,773	Village of Eel River Crossing	11,778
Perth-Andover Recreation Council	16,229	Town of Sackville	27,695	Village of Gagetown	11,832
Petitcodiac Boys & Girls Club Inc.	16,384	Town of St. Andrews	29,572	Village of Jacquet River	12,644
Pitney Bowes Leasing	13,725	Town of St. Basile	33,865	Village of McAdam	82,545
Pitney Bowes Limited	16,769	Town of St. George	81,163	Village of Minto	208,772
Playcenter	16,361	Town of St. Stephen	43,787	Village of Nelson-Miramichi	25,858
Port de Plaisance Bas Caraquet Inc.	64,678	Town of Woodstock	58,351	Village of Petitcodiac	15,699
Postage by Phone	12,500	Traf-Signs Ltd.	10,842	Village of Port Elgin	11,292
Presses de Grand Sault Inc.	12,828	Transit Nowlan Transfer Inc.	14,030	Village of Rexton	47,577
Queens North Health Complex	12,503	Unicorn Children's Centre Ltd.	10,086	Village of Salisbury	10,324
Receiver General for Canada	83,064	Upper Dawson Tenant Association	11,018	Village of Sussex Corner	13,221
Renaud's Furniture	24,291	Val Comeau Provincial Park	156,006	Village of Tide Head	11,529
Restaurant le Frico	13,999	Valley Sales & Service Ltd.	18,500	Ville de Beresford	28,788
Restigouche Gallery	12,023	Via Madran Communications	10,030	Ville de Bouctouche	91,680
Restigouche Regional Museum	25,944	Village de Baker Brook	36,789	Ville de Dalhousie	29,919
Ridgeview Greens Inc.	22,873	Village de Balmoral	12,391	Ville de Grand-Sault	37,276
Rivenwood Furniture Ltd.	18,391	Village de Bertrand	21,489	Ville de Lamèque	36,800
Riverview Boys & Girls Club	36,356	Village de Clair	72,603	Ville de Richibucto	11,367
Royal Bank of Canada	446,165	Village de Drummond	39,262	Ville de Shippagan	11,814
Saint John Boys & Girls Club	11,567	Village de Kedgwick	53,940	Ville de Tracadie	25,477
Salem & Hillsborough Railroad Inc.	74,018	Village de Lac Baker	12,356	Viotel Inc.	10,058
Salvation Army Small Blessings Early Childhood Development Center	15,376	Village de Maisonnette	18,772	Volunteer Family Services Inc.	10,925
Savoie Transport Inc.	10,350	Village de Neguac	13,728	WMS Associates Ltd.	11,324
Service de Traiteur les Pinces d'Or	10,000	Village de Nigadoo	13,469	Wayside Overhead Door (1990) Ltd.	10,434
Services Residentiels Nepisiguit Inc.	10,275	Village de Paquetville	25,993	Weir, Joseph E.	53,167
Shore Watch Coastal Care	68,368	Village de Petit-Rocher	24,973	Westmorland Historical Society	18,468
Silverwood Standardbred Farm	13,623	Village de Pointe-Verte	46,445	Wheeltrac Equipment Ltd.	12,956
Simul Tek Inc.	10,090	Village de Rivière-Verte	52,158	Woodstock Indian Band	14,664
Société du Parc Atlas	52,683	Village de Rogersville Inc.	46,759	Workers' Compensation Board	235,363
Sportplex Inc.	11,628	Village de Saint André	15,425	Xerox Canada Ltée.	60,234
St-Maria Goretti Parish	22,554	Village de Saint-Antoine	55,880	YMCA / YWCA	12,203
		Village de Saint Hilaire	23,136		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 5,744,084

Legislative Assembly / Assemblée législative

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Journals of the House - Subscriptions / Journaux de la Chambre - Abonnements	$ 7,200	$ 6,980	$ 7,578
Private and Local Bills - Fees / Projets de loi d'intérêt privé - Frais	3,000	4,535	3,100
Journal of Debate - Hansard / Journal des débats (Hansard)	1,200	1,424	1,440
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	300	381	399
	11,700	13,320	12,517
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	15,013	2,156
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	---	28	427
	---	15,041	2,583
	$ 11,700	$ 28,361	$ 15,100

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
52-01 Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités					
Allowances to Members / Indemnités des députés	$ 3,874,700	$ —	$ 3,874,700	$ 3,738,315	$ 3,727,546
Legislative Committees / Comités de l'Assemblée législative	121,600	—	121,600	70,856	143,849
	3,996,300	—	3,996,300	3,809,171	3,871,395
52-02 Clerk's Office / Bureau du greffier					
The Official Reporter's Office / Le bureau du rédacteur officiel	513,100	511	513,611	610,219	521,720
The Program for Members / Le bureau des députés	306,900	930	307,830	369,698	321,724
The Clerk's Office / Le bureau du greffier	1,785,700	2,449	1,788,149	1,614,496	1,832,441
	2,605,700	3,890	2,609,590	2,594,413	2,675,885
52-03 Auditor General / Vérificateur général					
Auditor General / Vérificateur général	1,604,900	900	1,605,800	1,456,878	1,466,393
52-04 Leaders of the Opposition / Chefs des partis politiques enregistrés					
Leader of the Official Opposition / Chef de l'Opposition officielle	—	—	—	102,661	—
Leader of the Progressive Conservatives / Chef du Parti progessive conservateur	—	—	—	60,861	—
Leader of the New Democratic Party / Chef du Nouveau Parti démocratique	—	—	—	36,238	—
	—	—	—	199,760	—
52-05 Civil Service Commission / Commission de la fonction publique					
Civil Service Commission / Commission de la fonction publique	291,300	—	291,300	274,579	250,366
52-07 Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman					
Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman	380,100	559	380,659	382,275	369,002
52-08 Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique					
Administration / Administration	128,800	—	128,800	128,000	100,070
Payments to Political Parties / Versements aux partis politiques	902,700	—	902,700	1,806,907	911,014
	1,031,500	—	1,031,500	1,934,907	1,011,084
	$ 9,909,800	$ 5,349	$ 9,915,149	$ 10,651,983	$ 9,644,125

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
52-01 Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités			
Personal Services / Frais de personnel	$ 2,227,100	$ 2,072,776	$ 2,263,442
Other Services / Autres services	1,744,500	1,697,440	1,587,126
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	24,700	37,479	20,827
Property and Equipment / Biens et matériel	—	1,476	—
	3,996,300	3,809,171	3,871,395
52-02 Clerk's Office / Bureau du greffier			
Personal Services / Frais de personnel	2,046,190	1,851,482	1,850,629
Other Services / Autres services	424,800	440,911	531,048
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	138,600	148,236	161,057
Property and Equipment / Biens et matériel	—	153,784	133,151
	2,609,590	2,594,413	2,675,885
52-03 Auditor General / Vérificateur général			
Personal Services / Frais de personnel	1,450,600	1,330,126	1,300,455
Other Services / Autres services	134,900	109,913	134,805
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	10,000	8,074	7,798
Property and Equipment / Biens et matériel	10,300	8,765	23,334
	1,605,800	1,456,878	1,466,392
52-04 Leader of the Opposition / Chefs des partis politiques enregistrés			
Personal Services / Frais de personnel	—	155,805	—
Other Services / Autres services	—	3,130	—
Contributions and Grants / Contributions, subventions	—	40,825	—
	—	199,760	—
52-05 Civil Service Commission / Commission de la fonction publique			
Personal Services / Frais de personnel	258,700	243,728	224,946
Other Services / Autres services	30,900	20,950	21,796
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,700	2,081	1,070
Property and Equipment / Biens et matériel	—	7,820	2,555
	291,300	274,579	250,367
52-07 Office of the Ombudsman / Bureau de l'Ombudsman			
Personal Services / Frais de personnel	330,759	334,458	320,866
Other Services / Autres services	45,900	44,020	41,586
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,000	2,887	5,984
Property and Equipment / Biens et matériel	—	910	566
	380,659	382,275	369,002

Legislative Assembly / Assemblée législative

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
52-08 Supervisor of Political Financing / Contrôleur du financement politique			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 1,031,500	$ 1,934,907	$ 1,011,084
	$ 9,915,149	$ 10,651,983	$ 9,644,125

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES / PAIEMENTS AUX MEMBRES POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES

$3,788,640

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Sessional Allowance / Indemnité de session	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Albert	B. Brine	$ 35,807	$ 1,080	$ 8,444	$ 6,513	$ 51,844
Albert	H. Terris	---	120	8,662	3,550	12,332
Bathurst	P. Kenny	---	120	8,662	8,040	16,822
Bathurst	Hon. M. Mersereau	35,807	---	8,444	---	44,251
Bay Du Vin / Baie-du-Vin	R. MacDonald	35,807	960	17,106	19,654	73,527
Campbellton	Hon. E. Blanchard	35,807	---	17,106	---	52,913
Caraquet	B. Theriault	35,807	1,200	17,106	18,554	72,667
Carleton Centre / Carleton-Centre	A. DeLong	35,807	120	17,106	17,493	70,526
Carleton North / Carleton-Nord	F. Harvey	35,807	600	17,106	21,678	75,191
Carleton South / Carleton-Sud	Hon. B. Smith	35,807	---	17,106	---	52,913
Charlotte Centre / Charlotte-Centre	Hon. S. Lee	35,807	---	17,106	---	52,913
Charlotte-Fundy	E. Allaby	35,807	120	17,106	15,447	68,480
Charlotte West / Charlotte-Ouest	R. Hurley	35,807	480	17,106	15,350	68,743
Chatham	Hon. F. McKenna	35,807	---	17,106	---	52,913
Dalhousie	Hon. A. Maher	35,807	---	17,106	---	52,913
Edmundston	R. Beaulieu	35,807	1,240	17,106	11,922	66,075
Fredericton North / Fredericton-Nord	J. Wilson	---	240	8,662	2,200	11,102
Fredericton North / Fredericton-Nord	E.G. Allen	35,807	600	8,444	1,120	45,971
Fredericton South / Fredericton-Sud	Hon. R. King	35,807	---	17,106	---	52,913
Grand Falls / Grand-Sault	Hon. P. Duffie	35,807	240	17,106	6,577	59,730
Kent Centre / Kent-Centre	Hon. A. Graham	35,807	---	17,106	---	52,913
Kent North / Kent-Nord	C. Landry	35,807	720	17,106	9,679	63,312
Kent South / Kent-Sud	Hon. C. Theriault	35,807	120	17,106	6,319	59,352
Kings Centre / Kings-Centre	G. Day	35,807	840	8,444	8,698	53,789
Kings Centre / Kings-Centre	K. Seaman	---	120	8,662	9,002	17,784
Kings East / Kings-Est	P.A. Dalton	---	---	8,662	9,251	17,913
Kings East / Kings-Est	H. Myers	35,807	840	8,444	6,166	51,257
Kings West / Kings-Ouest	Hon. L. Jarrett	35,807	---	17,106	---	52,913
Madawaska Centre / Madawaska-Centre	Hon. G.H. Clavette	35,807	---	17,106	---	52,913
Madawaska-Les-Lacs	G. Corriveau	35,807	1,560	18,606 *	21,380	77,353
Madawaska South / Madawaska-Sud	P. Ringuette-Maltais	35,807	960	17,106	18,878	72,751
Memramcook	G. O'Donnell	35,807	1,200	17,106	19,241	73,354
Miramichi Bay / Baie-Miramichi	D. Gay	35,807	240	17,106	17,684	70,837
Miramichi-Newcastle	J. McKay	35,807	120	17,106	19,680	72,713
Miramichi-Newcastle	B. Taylor	35,807	720	8,444	5,812	50,783
Southwest Miramichi / Miramichi Sud-Ouest	Hon. M. Green	---	---	8,662	---	8,662
Moncton East / Moncton-Est	Hon. J.R. Frenette	35,807	---	17,106	---	52,913

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES - Continued / PAIEMENTS AUX MEMBRES POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES - Suite

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Sessional Allowance / Indemnité de session	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
Moncton North / Moncton-Nord	M. McKee	$ 35,807	$ 240	$ 17,106	$ 10,479	$ 63,632
Moncton West / Moncton-Ouest	J. Lockyer	35,807	---	17,106	8,555	61,468
Nepisiquit-Chaleur	F. Branch	35,807	---	17,106	44,609	97,522
Nigadoo-Chaleur	A. Doucet	35,807	120	8,444	10,105	54,476
Nigadoo-Chaleur	P. Godin	---	---	8,662	13,664	22,326
Oromocto	T. Gilbert	---	120	8,662	1,255	10,037
Oromocto	A. Rector	35,807	60	8,444	3,715	48,026
Petitcodiac	D. Cochrane	35,807	1,440	8,444	10,048	55,739
Petitcodiac	H. Steeves	---	120	8,662	4,530	13,312
Queens North / Queens-Nord	Hon. D. Tyler	35,807	360	17,106	5,124	58,397
Queens South / Queens-Sud	Hon. V. Blaney	35,807	---	17,106	---	52,913
Restigouche East / Restigouche-Est	R.D. Doucett	35,807	---	17,106	16,240	69,153
Restigouche West / Restigouche-Ouest	J.-P. Savoie	35,807	240	17,106	18,081	71,234
Riverview	Hon. H. Seamans	---	---	8,662	---	8,662
Riverview	G. Willden	35,807	720	8,444	9,612	54,583
East Saint John / Saint Jean-Est	G. Jenkins	35,807	---	8,444	8,843	53,094
East Saint John / Saint Jean-Est	Hon. P.G. Trites	---	---	8,662	---	8,662
Saint John Fundy	S. Jamieson	35,807	360	17,106	9,791	63,064
Saint John Harbour / Havre Saint Jean	L.E. Murphy	35,807	120	17,106	6,945	59,978
Saint John North / Saint Jean-Nord	L.A. McAdam	35,807	840	17,106	10,551	64,304
Saint John Park / Saint Jean-Parc	Hon. S. Dysart	35,807	240	17,106	7,232	60,385
Saint John South / Saint Jean-Sud	J.P. Mooney	---	240	8,662	3,699	12,601
Saint John South / Saint Jean-Sud	E. Weir	35,807	1,560	8,444	5,230	51,041
Saint John West / Saint Jean-Ouest	Hon. J. Barry	35,807	---	17,106	---	52,913
St. Stephen-Milltown	Hon. A. Breault	35,807	240	17,106	4,043	57,196
Shediac	A.J. LeBlanc	---	120	8,662	6,882	15,664
Shediac	B. Richard	35,807	1,080	8,444	7,365	52,696
Shippagan-les-Îles	J. Gauvin	35,807	720	9,944 *	6,612	53,083
Shippagan-les-Îles	Hon. A. Landry	---	---	8,662	---	8,662
Sunbury	D. Harrison	---	120	8,662	3,960	12,742
Sunbury	M. White	35,807	1,560	8,444	3,640	49,451
Tantramar	M. Trenholme	35,807	480	17,106	6,140	59,533
Tracadie	Hon. D. Losier	35,807	---	17,106	---	52,913
Victoria-Tobique	L. Kennedy	35,807	120	17,106	15,406	68,439
York North / York-Nord	R. Simpson	---	240	8,662	10,478	19,380
York North / York-Nord	G. Hargrove	35,807	660	9,944 *	3,750	50,161

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO MEMBERS FOR ALLOWANCES AND EXPENSES - Continued / PAIEMENTS AUX MEMBRES POUR INDEMNITÉS ET DÉPENSES - Suite

Constituency / Circonscription	Name / Nom	Sessional Allowance / Indemnité de session	Conference and Committee per Diem Allowance / Indemnité journalière pour conférences et comités	Expense Allowance / Indemnité de dépenses	Kilometrage and Living Allowance and Other Expenses / Indemnité de parcours et de séjour et autres dépenses	Total / Total
York South / York-Sud	D. Cameron	$ 35,807	$ 600	$ 8,444	$ 3,600	$ 48,451
York South / York-Sud	Hon. A.W. Lacey	—	—	8,662	—	8,662
		$ 2,076,806	$ 27,280	$ 996,648	$ 580,072	3,680,806

• Whip / Whip

Hon. F. Branch - Salary, Speaker / Hon. F. Branch - Traitement, président	13,000
Hon. S. Dysart - Salary & Expense Allowance, Speaker / Hon. S. Dysart - Traitement et indemnité de dépenses, présidente	21,425
P. Ringuette-Maltais - Salary, Deputy Speaker / P. Ringuette-Maltais - Traitement, vice-présidente	6,500
	$ 3,721,731

No payments were made to two Deputy Speakers related to these positions during the year for the 52nd session of the Legislative Assembly. Payments will be made and recorded in the 1992-93 fiscal year when appropriate legislation is passed. / Deux vice-présidents n'ont pas reçu de paiement au cours de la 52e session de l'Assemblée législative. Les paiements seront effectués et inscrits au cours de l'exercice 1992-1993 quand la loi appropriée aura été votée.

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$4,918

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	$ 4,918

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$61,991

Assemblée internationale des parlementaires de langue française	$ 10,990
Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	51,001

Legislative Assembly / Assemblée législative

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$3,864,027

Cameron, Daniel, Leader of the Official Opposition / Chef de l' opposition officielle	$ 14,938	Catalli-Sonier, Loredana	$ 48,048	MacIntosh, Nancy K.	$ 36,679
Cochrane, Dennis, Leader of the Progressive Conservatives / Chef du Parti progressiste conservateur	6,000	Colborne, Sandra E.	30,329	MacKinley, Frank J.	60,372
Weir, Elizabeth, Leader of the New Democratic Party / Chef du Nouveau Parti démocratique	6,000	Comeau, Georges	35,606	MacLeod, Gerald H.	72,670
Astle, John S., Auditor General / Vérificateur général	87,620	Desserud, Clare	38,863	Mallet, Leopold J.	55,967
Bérubé, Joseph E., Ombudsman / Ombudsman	147,800	Ferris, Charles	72,202	Marchetti-Mockler, G.	32,250
Cyr, Léonide H., Chairman, Civil Service Commission / Président, Commission de la fonction publique	35,000	Fraser, Brenda M.	40,810	McMahon, J. Melvin	50,258
Peterson, David L.E., Clerk of the Legislative Assembly / Greffier de l'Assemblée législative	94,614	Fulton, Cheryl L.	30,588	McNeil, Janet C.	35,878
Arcand, Jean-Claude	39,501	Fulton, Wendell	48,048	Mignault, Gregory D.	45,890
Bastin, Mary	38,220	Gill, Murray W.	63,050	Myles, Diane Taylor	36,238
Bellefleur, Helene	30,862	Goguen, Daniel J.	35,643	Osborne, Gisele M.	37,952
Brown, Gordon R.	44,373	Guitar, Susan	47,210	Pacey, Margaret	36,591
		Hopper, Eric D.	39,668	Phemister, William A.	48,048
		Isnor, Margaret A.	42,351	Pinet, Rose-Marie	35,818
		Jewett, Paul E.	63,050	Robinson, Kenneth D.	67,938
		Jones, Cecil R.	52,650	Sauvageau, Alain	38,570
		Jones, Mary Elaine	43,888	St-Pierre, Magella	43,888
		Joyce, Jacinthe M.	40,320	Swanick, Eric L.	50,555
		King, T. Chad	34,896	Thomas, H. Allison	57,616
		Kitchen, Audrey J.	34,064	Tilley, Mavis L.	32,820
		Lang, Daniel	32,517	Vessey, Philip L.	63,050
		LeBlanc, J. Valmond	55,094	White, S. Brent	51,734
		LeBlanc, Phyllis Ann	50,258	Wilbur, J. Richard H.	47,560
		Losier-Vienneau, Aurella	45,043		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,256,561

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$115,311

Astle, John S., Auditor General / Vérificateur général	$ 4,132	Cyr, Léonide H., Chairman, Civil Service Commission / Président, Commission de la fonction publique	$ 7,750	Peterson, David L.E., Clerk of the Legislative Assembly / Greffier de l'Assemblée législative	$ 9,893

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 87,805
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 331
Car allowance - / Allocation d'automobile -
Bérubé, Joseph E., Ombudsman / Ombudsman 5,400

Legislative Assembly / Assemblée législative

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$2,573,948

Confederation of Regions Party – N.B.	$ 48,947	Crowntek Business Centres Inc.	$ 14,800	Office of the Supervisor of Political Financing	$ 128,000
CAD/CAM Systems Ltd.	25,469	Dell Computers Corporation	10,321	Progressive Conservative Party of New Brunswick	238,471
Canada Post Corporation	14,726	Ernst & Young	28,680	Ronalds Printing Atlantic Limited	23,910
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	49,012	Fundy Cable Ltd.	12,954	T F E Industries Inc.	14,595
Cater Plan Service	12,685	Interactive Computer Systems Ltd.	34,384	Wally's T.V. & Radio	17,670
Commonwealth Parliamentary Association	12,780	NBTel	25,864	Wang Canada Limited	28,689
Covey Office Group	10,840	New Brunswick Liberal Association	500,001	Xerox Canada Ltée.	37,960
		New Democratic Party of New Brunswick	94,631		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	243,817
Allowance – Office expenses, Leader of the Official Opposition / Allocation, dépenses de bureau – Chef de l'Opposition officielle	30,000
Allowance – Office expenses, Leader of the Progressive Conservatives / Allocation, dépenses de bureau – Chef du Parti progressiste conservateur	7,631
Allowance – Office expenses, Leader of the New Democratic Party / Allocation, dépenses de bureau – Chef du Nouveau Parti démocratique	3,194
Election expenses reimbursements / Remboursement des dépenses électorales	670,918
Municipal election expenses / Élections municipales – dépenses	232,999

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Recoveries from Other Provinces – Maritime Forest Ranger School / Recouvrements d'autres provinces – École des gardes forestiers des Maritimes	$ 235,200	$ 218,922	$ 206,100
Tuition Fees – Foreign Students / Frais de scolarité – étudiants étrangers	670,000	853,417	623,373
	905,200	1,072,339	829,473
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
National Training Act / Loi nationale sur la formation	275,000	290,997	274,890
Official Language in Education Agreement – Infrastructure Support / Entente concernant les langues officielles dans l'enseignement – aide à l'infrastructure	—	2,349,057	1,883,408
	275,000	2,640,054	2,158,298
	$ 1,180,200	$ 3,712,393	$ 2,987,771

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
53-01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 312,100	$ —	$ 312,100	$ 307,079	$ 316,875
53-02 Assistance to Universities / Aide aux universités					
Assistance to Universities / Aide aux universités	149,366,400	—	149,366,400	149,366,400	143,920,400
	$ 149,678,500	$ —	$ 149,678,500	$ 149,673,479	$ 144,237,275
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
53-50 Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités					
Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités	$ 1,000,000	$ —	$ 1,000,000	$ 1,000,000	$ 210,000

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
53-01 Administration / Administration			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 312,100	$ 307,079	$ 316,875
53-02 Assistance to Universities / Aide aux universités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	149,366,400	149,366,400	143,920,400
	$ 149,678,500	$ 149,673,479	$ 144,237,275
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
53-50 Capital Grants to Universities / Subventions d'immobilisations aux universités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 1,000,000	$ 1,000,000	$ 210,000

Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$147,529,725

Council of Maritime Premiers	$	312,079
Maritime Provinces Higher Education Commission		147,217,646

Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Condtional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Canada Assistance Plan - Health Services - Special Care Homes / Régime d'assistance publique du Canada - assistance médicale - foyers de soins spéciaux	$ 1,501,600	$ 1,549,186	$ —
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons / Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	868,000	506,000	511,766
	$ 2,369,600	$ 2,055,186	$ 511,766

Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
54-01 Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau Brunswick					
Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau Brunswick	$ 60,050,200	$ 1,801,571	$ 61,851,771	$ 60,973,771	$ 52,869,333

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
54-01 Mental Health Commission of New Brunswick / Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 61,851,771	$ 60,973,771	$ 52,869,333

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$61,364,646

Mental Health Commission of New Brunswick	$ 61,364,646

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Other Taxes / Autres taxes			
Fire Prevention Act / Loi sur la prévention des incendies	$ 750,000	$ 1,020,060	$ 1,044,740
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	59,300	199,737	42,025
Licenses and Permits / Licences et permis			
Building Permits / Permis de construction	7,000	9,484	5,774
Dog Licenses / Permis pour chiens	25,000	14,437	23,626
Other Licenses and Permits / Autres permis et licences	2,500	4,760	3,664
	34,500	28,681	33,064
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents - Provincial Buildings / Loyers - Bâtiments provinciaux	25,200	26,431	26,194
Recoveries from N.B.E.P.C. - Point Lepreau / Recouvrements de la CEENB - Point Lepreau	84,000	85,300	82,229
Sales and Services - Other / Ventes et services - Autres	1,600	1,208	1,279
	110,800	112,939	109,702
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	73,547	19,847
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	60,000	40,850
	—	133,547	60,697
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Emergency Measures Organization / Organisation des mesures d'urgence	100,000	34,500	34,500
	$ 1,054,600	$ 1,529,464	$ 1,324,728
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 80,100	$ 65,896	$ 64,807

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
55-01 Corporate Services / Services ministériels					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 668,400	$ 900	$ 669,300	$ 674,984	$ 562,190
Policy and Planning / Élaboration de politiques et planification	61,700	---	61,700	62,650	65,458
Financial Administration / Administration financière	346,200	600	346,800	260,314	285,926
Human Resources / Ressources humaines	168,000	25,288	193,288	220,277	190,777
	1,244,300	26,788	1,271,088	1,218,225	1,104,351
55-02 Municipal Services / Services municipaux					
Local Government Services / Services aux administrations locales	1,389,000	3,500	1,392,500	1,315,010	1,257,618
Unconditional Grant and Warrant / Subventions inconditionnelles et mandats	350,547,600	---	350,547,600	332,712,349	317,059,655
Land Use Planning / Planification de l'utilisation des terres	2,046,100	57,393	2,103,493	1,993,484	2,048,016
Elections / Élections	936,100	300	936,400	3,325,748	286,253
Municipal Capital Borrowing Board Secretariat / Secrétariat de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités	96,000	300	96,300	92,560	94,736
Urban Core Co-ordination / Coordination du programme d'aménagement des centres-villes	1,077,600	---	1,077,600	1,315,167	1,039,419
Regional Assessment Review Boards / Commissions régionales de révision des évaluations	176,700	400	177,100	166,891	---
	356,269,100	61,893	356,330,993	340,921,209	321,785,697
55-03 Protective Services / Services de protection					
Emergency Measures Organization / Organisation des mesures d'urgence	858,100	5,802	863,902	754,585	831,006
Office of the Fire Marshal / Bureau du prévôt des incendies	777,800	8,700	786,500	757,959	341,784
	1,635,900	14,502	1,650,402	1,512,544	1,172,790
55-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	---	1	---	---
	$ 359,149,301	$ 103,183	$ 359,252,484	$ 343,651,978	$ 324,062,838

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
55-52 General Municipal Stimulation Grants / Subventions générales d'encouragement aux municipalités					
General Municipal Stimulation Grants / Subventions générales d'encouragement aux municipalités	$ ---	$ ---	$ ---	$ ---	$ 12,400
55-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	---	1	---	---
	$ 1	$ ---	$ 1	$ ---	$ 12,400
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
55-70 Loans and Advances to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités					
Loans and Advances to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités	$ 3,000,000	$ ---	$ 3,000,000	$ 2,833,000	$ 137,000

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
55-01 Corporate Services / Services ministériels			
Personal Services / Frais de personnel	$ 872,688	$ 869,839	$ 748,888
Other Services / Autres services	267,900	243,238	185,355
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	18,200	24,545	22,807
Property and Equipment / Biens et matériel	13,500	23,886	50,263
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	98,800	56,717	97,038
	1,271,088	1,218,225	1,104,351
55-02 Municipal Services / Services municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	2,459,293	3,200,356	1,869,704
Other Services / Autres services	1,173,400	2,522,349	718,306
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	47,700	67,389	54,965
Property and Equipment / Biens et matériel	32,400	66,026	64,169
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	352,618,200	334,808,681	319,078,543
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	256,408	10
	356,330,993	340,921,209	321,785,697
55-03 Protective Services / Services de protection			
Personal Services / Frais de personnel	1,057,302	1,015,570	619,654
Other Services / Autres services	452,100	365,943	419,426
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	60,700	47,026	35,485
Property and Equipment / Biens et matériel	49,300	48,955	63,525
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	31,000	35,050	34,700
	1,650,402	1,512,544	1,172,790
55-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	152,855	10,927
Other Services / Autres services	—	213,020	34,344
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	14,330	1,718
Property and Equipment / Biens et matériel	—	32,415	20,288
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	1,848,301	1,144,156	56,545
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,848,300)	(1,556,776)	(123,822)
	1	—	—
	$ 359,252,484	$ 343,651,978	$ 324,062,838

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
55-52 General Municipal Stimulation Grants / Subventions générales d'encouragement aux municipalités			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ —	$ —	$ 12,400
55-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	4,000,001	3,876,909	708,236
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(4,000,000)	(3,876,909)	(708,236)
	1	—	—
	$ 1	$ —	$ 12,400
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
55-70 Loans and Advances to Municipalities / Prêts et avances aux municipalités			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 3,000,000	$ 2,833,000	$ 137,000

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$4,196,473

Mersereau, Hon. Marcelle M., Minister / Ministre	$ 15,452	Gauvin, Michel J.	$ 64,117	Mills, Brian N.	$ 48,140
Seamans, Hon. Hubert J., Minister / Ministre	17,250	Gillis, Louise	52,098	Mockler, Allison J.	35,989
Marquis, Pierre C., Deputy Minister / Sous-ministre	94,614	Griffiths, Jennifer M.M.	41,860	Moore, Wayne I.	31,981
Albert, Lionel J.	41,816	Haché, Alyre	38,052	Morton, Andrew S.	38,220
Alchorn, Harold S.	38,220	Harris, J. Kenneth L.	43,348	O'Connell, Paul M.	77,818
Arif, Muhammad	50,258	Henderson, Douglas F.	41,860	Parker, Mel J.	41,860
Arseneau, Jean-Noël	31,981	Hicks, Alan A.	41,860	Pelletier, Roseline	40,390
Belliveau, Maurice J.	43,662	Hollies, Annise	30,955	Price, Laurel M.	38,302
Berry, Stuart J.	43,670	Inman, Paul H.	55,094	Rae, Daniel H.	45,043
Blanchard, Doris R.G.	41,860	Irwin, Henry G.	35,400	Rogers, Lesley A.	42,121
Boyle, Lowell	68,614	Jarrett, A. Edward	31,981	Saunders, Robert W.	31,981
Brandwood, Leona	32,393	Jellinek, Tommy J.	101,919	Savard, Daniel	47,965
Carr, Medley E.	60,372	Jessop-Roach, Sandra	43,498	Skaling, Arthur L.R.	38,220
Coles, Donald A.	31,981	Jonsson, Peter J.	38,220	Sommerville, Mary Ellen	36,745
Currie, Edwin B.	41,860	Kimball, Carroll L.	48,048	Stairs, Gary E.	38,220
Dallison, Robert L.	38,220	Landry, Paul D.	38,828	Stelling, C. Hardman	50,258
Davis, Michael S.	31,981	Lawless, Anne-Sophie	38,546	Stith, James O.	63,050
Degrace, Lynn R.A.	36,358	Leachman, Donald R.	31,981	Stothart, B. Gilmour	37,176
Fournier, Gérald	38,850	LeBlanc, Robert J.R.C.	38,022	Thibodeau, Norman J.	38,220
Garvie, Lawrence	94,614	Maillet, Roseline M.	41,860	Vincent, Melvin A.	42,042
		McCaie, Louise M.	35,698	Woodroffe, William J.	38,052
		McKendy, Michael D.	52,812	Youngblood, Terence E.	41,860
		Mersereau, Gary W.	48,048		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,324,689

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$463,022

Mersereau, Hon. Marcelle M., Minister / Ministre	$ 7,988	Gauvin, Michel J.	$ 4,236	Matthews, Gregory D.	$ 6,244
Seamans, Hon. Hubert J., Minister / Ministre	7,686	Haché, Alyre	6,900	Robichaud, Rene	4,647
Albert, Lionel J.	8,144	Henderson, Douglas F.	4,255	Rogers, Lesley A.	6,207
Arseneau, Jean-Noel	5,839	Hicks, Alan A.	10,139	Saunders, Robert W.	5,391
Belliveau, Maurice J.	7,514	Jarrett, A. Edward	5,560	Stelling, C. Hardman	4,658
Berry, Stuart J.	7,689	Landry, Paul D.	5,681	Stith, James O.	11,381
Garvie, Lawrence	9,086	Maillet, Roseline M.	8,837	Stothart, B. Gilmour	8,456
		Malcolm, Kathy	5,822	Vincent, Melvin A.	18,628
		Maltais, David A.	6,094	Woodroffe, William J.	7,978

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 107,952
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 170,010

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$348,862,057

Abba Ventures Inc.	$ 89,700
Abud's Dept. Store Ltd.	26,852
Algonquin, The	18,333
All Season Landscaping Co. Ltd.	25,448
Allain's Equipment Manufacturing Ltd.	221,192
Ambulance Chaleur Regional Commission	80,425
Ambulance Dalhousie Regional Service	31,747
Ambulance Frigault Service Ltée.	37,410
Ambulance Grand Falls Regional	36,052
Ambulance Regional Service	41,097
Ambulance Sackville & District	13,246
Ambulances Benoit Ltée.	46,733
Ambulances Péninsule Ltée.	45,864
Amélioration Tracadie Inc.	143,333
Atlantic Press Ltd.	12,600
Atlantic Television System	42,369
BFI Waste Systems	59,964
Baseline Market Research Ltd.	12,800
Bathurst Regional Airport Commission	23,748
Belledune District Planning Commission	99,760
Belliveau, Armand	11,010
Belliveau, Arthur A.	10,534
Beresford Building Supply (1984) Ltd.	18,812
Bethune, R.L. & Associates	11,736
Bishop, Ralph	88,827
Ble d'Or (1988) Eng'r.	10,675
Brown, Weyman	28,512
Brun, Clarence	33,031
Bruncor Leasing Inc.	33,358
Brunswick Micro Systems Inc.	12,108
Burden Office Equipment Ltd.	13,044
Byers' Realty	16,646
C H A U-T V	10,499
CAD/CAM Systems Ltd.	21,876
Campbell Sanitation	36,120
Campbellton Business Improvement Corporation Inc.	34,904
Centennial Print & Litho Limited	25,450
Centre Communautaire de la Vallee Inc.	126,860
Centre for Public Management	28,945
Centre-ville Caraquet Inc.	32,862
Centrum Partnership	40,000
Chatham Business Development Corporation	30,129
Chiasson, Leo Paul	40,363
Cité d'Edmundston	10,993,648
Cité de Bathurst	$ 13,051,690
Cité de Campbellton	9,877,366
City of Fredericton	41,981,657
City of Moncton	50,916,488
City of Saint John	81,098,109
Clark, J. & Son Limited	152,345
Classic Electronics	21,990
Clendenning Associates	44,082
Commission d'Aménagement Beaubassin	104,000
Commission d'Aménagement et de Planification de la Péninsule Acadienne	162,145
Commission Déchets Solides Nepisiguit-Chaleur	621,084
Commission Services Medicaux d'Urgence	40,540
Commission Urbanisme du Madawaska	131,551
Corey, Craig Enterprises Ltd.	33,327
Corporation d'amélioration des Affaires de Buctouche Inc.	120,843
Corporation d'amélioration des Affaires de Richibucto Inc.	41,165
Corporation d'amélioration du Centre-Ville de Shippagan Inc.	63,054
Corporation de Développement du Cenre-ville de Beresford	55,650
Corporation de Développement du Centre-ville de Shédiac	88,340
Corporation d'embellissement de Kedgwick Inc.	54,797
Cosman, Wilbur	39,204
Covey Office Group	25,118
Crowntek Business Centres Inc.	19,502
D & A Contractors Ltd.	54,900
D.M.R. Group Inc.	14,631
Dalhousie Business Improvement Area	238,614
Downey's Limited	48,875
Downey's Sales & Service	19,758
Downing, Edward Joseph	35,350
Downtown Bathurst Revitalization Corporation	126,073
Downtown Development Fredericton Inc.	673,566
Downtown Moncton Inc.	179,608
Eddy Housing Ltd.	12,886
Editions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée	18,361
Eight-28 Main Inc.	43,082
Entreprises R. Audet Ltée.	24,728
Fredericton Region Solid Waste Commission	316,732
Fullerton Music Studio Ltd.	$ 15,010
Gallant, Michael	29,943
Gaudet, Jean-Eudes	50,802
Gaudet, Léopold	11,850
Gauvin Service Sanitaire Ltée.	13,582
Gilbert McGloan Gillis, In Trust	24,000
Glidden, Hadley	10,342
Gorman Nason Ljungstrom	46,432
Grand Falls Central Business Development Corp. inc.	94,075
Grand Manan Fire Department	12,272
Greater Moncton Pest Control	23,574
Greater Moncton Planning District Commission	149,046
Hachey Impression Ltd.	14,424
Haldor (1972) Ltd.	10,900
Health Centre, Sussex	22,316
Heritage Resources Inc.	90,714
Holmes, Ken, Ambulance Service	54,000
Holmes' Multiservice	27,204
Hospital, Dr. Everett Chalmers	80,014
Hospital, Fundy Association Limited	40,031
Hospital, Miramichi	102,465
Hospital, Moncton	34,362
Imprimerie Tracadie Ltée.	11,868
Interactive Computer Systems Ltd.	15,747
International Friends Inc.	10,000
Irving Oil Limited	55,951
Jones, Sam	27,996
Jones, Steven	59,448
Jordair Engineering Inc.	14,727
K.B.M. Enterprises Ltd.	17,832
Karatzios, J.	16,176
Kenny, Keith	11,460
Kent District Planning Commission	134,060
King Environmental Products	10,214
Ladds, Bert	20,328
Lamèque Centre-ville Inc.	164,568
Lanteigne, Alphonse	11,442
Lavigne's Electric Services	10,000
Le Madawaska Ltée.	16,354
Lincoln Offset Printing Ltd.	12,590
Lingley Printing Co. Ltd.	33,323
Lounsbury Company Limited	37,050
Main Street Business Development Association	41,194
Main Street Redevelopment	56,625
Malley Industries Inc.	14,460

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

McCoy, Jeannie	$ 39,636
McGraw Service Sanitaire	44,763
Memramcook Fire Department	53,815
Merritt Press Ltd.	68,968
Metalfab Ltd.	370,457
Micmac Fire & Safety Ltd.	141,414
Microease Limited	15,090
Minto Business Association Inc.	168,627
Miramichi Planning District	99,862
Miramichi Waterfront Inc.	17,866
Moncton Central Business Development Corporation	214,127
Moncton Publishing Co. Limited	27,590
Municipal Information Center	35,000
Municipalité le Goulet	254,335
Munn, C.J., Equipment Ltd.	13,603
NB Power	1,796,669
NBTel	455,779
New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	29,011
New Brunswick Ground Search & Rescu Association	24,800
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	79,316
Newcastle Business Association Inc.	137,373
Oak Hall Realty	16,702
Osmond, W.E.	26,403
Ouellette, Sharon	18,925
P.N.P. Transports Ltd.	39,261
Parks, James	25,000
Personnel Search Inc.	17,941
Pitney Bowes Leasing	12,048
Pitney Bowes Limited	15,306
Poirier, Brian	17,911
Polaris Fire & Safety Inc.	18,620
Prograph Ltd.	11,884
Provincial Municipal Council	12,890
Receiver General for Canada	82,452
Reg's Garbage Pick Up	19,449
Restigouche District Planning Commission	113,939
Richibucto Motors (1970) Limited	27,528
Riverview Business Improvement Area	86,598
Robichaud, Gertrude	20,575
Rowan, James A., General Trucking Ltd.	130,488
S.P.C.A. Moncton Inc.	29,220
Safety Source Ltd.	301,584
Safety Supply Canada Ltd.	99,671
Saint John Ambulance	339,579
Saint John Central Business Development Corporation	$ 236,337
Saint John Parking Commission	10,000
Savoie, Jeannine	12,392
Seaside Chev Olds	18,962
Shepherd, Dale R.	10,884
Société de développement du Centre des Affaires de Grand-Sault Inc.	27,606
Société de développement du Centre des Affaires d'Edmundston Inc.	140,175
Sonier, Olivier G.	46,676
St. George Business Improvement Corporation Inc.	117,142
St. Stephen Business Improvement Area Inc.	167,217
Sussex Downtown Business Association	88,795
T F E Industries Inc.	33,272
Tantramar Planning District Commission	104,000
Thibeault Garbage Collection	99,552
Thomas, Lloyd E.	26,730
Town of Chatham	5,727,391
Town of Dieppe	7,616,564
Town of Grand Bay	1,339,070
Town of Hampton	1,292,261
Town of Hartland	670,618
Town of Nackawic	1,045,420
Town of Newcastle	6,454,760
Town of Oromocto	6,432,967
Town of Quispamsis	3,351,320
Town of Riverview	8,315,451
Town of Rothesay	1,034,877
Town of Sackville	4,297,310
Town of St. Andrews	1,425,288
Town of Saint Basile	1,442,239
Town of St. George	880,281
Town of St. Stephen	3,074,662
Town of Sussex	2,709,140
Town of Woodstock	2,464,320
Tozer, John Edward	45,993
Travel All Ltd.	22,032
Trius Disposal Systems	12,307
Unitek Ltd.	20,995
University Press of N.B. Limited	16,221
Upper Nashwaak Agrena Inc.	22,625
Village d'Atholville	1,038,071
Village de Baker Brook	315,074
Village de Balmoral	749,203
Village de Bas-Caraquet	$ 788,589
Village de Bertrand	417,118
Village de Cap-Pelé	921,434
Village de Clair	449,606
Village de Drummond	422,073
Village de Grande-Anse	409,887
Village de Kedgwick	600,521
Village de Lac Baker	102,585
Village de Maisonnette	260,746
Village de Neguac	845,905
Village de Nigadoo	335,733
Village de Paquetville	329,939
Village de Petit-Rocher	952,010
Village de Pointe-Verte	417,920
Village de Rivière-Verte	431,213
Village de Rogersville	630,579
Village de Saint-André	260,538
Village de Saint-Antoine	572,133
Village de Saint-François	412,094
Village de Saint-Hilaire	162,348
Village de Saint-Isidore	100,073
Village de Saint-Jacques	935,181
Village de Saint-Joseph	419,808
Village de Saint-Léolin	272,690
Village de Saint-Louis-de-Kent	603,605
Village de Saint-Quentin	832,285
Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	487,875
Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	419,122
Village de Sheila	618,354
Village de Verret	225,013
Village of Alma	115,950
Village of Aroostook	152,720
Village of Bath	314,601
Village of Belldune	510,296
Village of Blacks Harbour	703,179
Village of Blackville	403,754
Village of Bristol	270,864
Village of Cambridge Narrows	152,020
Village of Canterbury	136,652
Village of Centreville	304,682
Village of Charlo	724,285
Village of Chipman	734,483
Village of Doaktown	430,111
Village of Dorchester	424,061
Village of Douglastown	878,667
Village of East Riverside-Kinghurst	445,694
Village of Eel River Crossing	544,694
Village of Fairvale	1,397,866

Department of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Village of Florenceville	$ 523,990	Village of Perth-Andover	$ 772,275	Ville de Caraquet	$ 2,581,128
Village of Fredericton Junction	322,813	Village of Petitcodiac	735,631	Ville de Dalhousie	4,822,190
Village of Gagetown	254,429	Village of Plaster Rock	562,504	Ville de Grand-Sault	3,281,541
Village of Gondola Point	1,152,138	Village of Port Elgin	344,439	Ville de Lamèque	990,950
Village of Grand Harbour	229,047	Village of Renforth	658,323	Ville de Richibucto	937,944
Village of Harvey	117,342	Village of Rexton	443,358	Ville de Saint-Léonard	673,453
Village of Hillsborough	548,830	Village of Riverside Albert	153,481	Ville de Shediac	2,955,149
Village of Jacquet River	354,103	Village of Salisbury	627,047	Ville de Shippagan	2,091,810
Village of Loggieville	322,500	Village of Seal Cove	162,974	Ville de Tracadie - Sheila	18,331
Village of McAdam	713,986	Village of St. Martins	200,800	Ville de Tracadie	1,934,547
Village of Meductic	90,657	Village of Stanley	179,393	Warren, Donald	11,777
Village of Millville	141,879	Village of Sussex Corner	404,532	Williston, Frank, Construction	12,322
Village of Minto	1,203,903	Village of Tide Head	351,960	Wilson, Joel	46,320
Village of Nelson-Miramichi	617,585	Village of Tracy	184,103	Woodstock Business Improvement Association	216,260
Village of New Maryland	376,402	Village of Westfield	481,513	Workers' Compensation Board	79,170
Village of North Head	208,524	Ville de Beresford	1,903,593	Xerox Canada Ltée.	24,311
Village of Norton	438,350	Ville de Bouctouche	1,034,885		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	2,300,612
Damage claims / Demandes de dommages - intérêts	36,786
Municipal election expenses / Élections municipales - dépenses	424,279
Provincial election expenses / Élections provinciales - dépenses	1,665,453

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Taxes on Income / Impôts sur le revenu			
Metallic Minerals Tax / Taxe sur les minéraux métalliques	$ 9,700,000	$ 964,777	$ 4,259,824
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	2,000	2,260	36,454
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	100,000	1,248,100	323,350
Foreign Exchange / Opérations de change	400	324	344
Recoveries - Disposal of Assets / Recouvrements - cession d'éléments d'actif	20,000	—	7,255
Gain on Disposal - Vehicles / Gains sur cession - véhicules	30,000	—	23,605
	152,400	1,250,684	391,008
Licenses and Permits / Licences et permis			
Angling - / Pêche à la ligne -			
Leases / Baux	402,600	402,623	383,450
Licences - Crown Reserve Waters / Permis - eaux de la Couronne réservées	90,000	87,931	90,165
Licenses / Permis	1,350,000	1,275,873	1,318,310
Hunting Licenses - / Permis de chasse -			
Moose / Orignal	260,000	261,765	262,590
Deer, Game and Bird / Chevreuil, faune et gibier à plumes	2,300,000	1,991,990	2,083,675
Bear / Ours	170,000	110,818	141,665
Varmint / Animaux nuisibles	60,000	57,440	57,319
Fish and Wildlife - Other / Pêche sportive et chasse - autres	10,000	2,658	2,257
Fish and Wildlife - Fines / Pêche sportive et chasse - amendes	125,000	113,684	106,044
Trapping Licenses - Rabbit and Fur Harvester / Permis de trappeurs - lapins et animaux à fourrure	70,000	43,744	44,752
Guides' Badges / Insignes de guides	50,000	41,015	41,950
Forest Fire Fines / Incendies de forêt - amendes	2,000	1,801	1,050
Forest Fires - Recoveries / Incendies de forêt - recouvrements	30,000	58,134	17,779
Crown Land - Forest Road Compensation / Terres de la Couronne - droits des usagers des chemins de forêt	457,100	457,082	457,082
Fuel Wood - Fines / Bois de chauffage - amendes	5,000	790	660
Scalers' Licenses / Permis de mesureurs	900	450	530
Mining Leases and Licenses / Baux et permis d'exploitation minière	148,000	140,754	143,693
Prospecting Licenses / Licences de prospection	140,000	171,103	175,494
Petroleum and Natural Gas Leases and Licenses / Baux et licences d'exploitation du pétrole et du gaz naturel	33,300	35,295	33,473
Sand and Gravel Leases / Baux d'exploitation du sable et du gravier	18,000	17,965	19,440
Peat Moss Leases / Baux d'exploitation de la tourbe	54,200	71,649	57,251
Potash Leases / Baux d'exploitation de la potasse	100,000	94,458	69,318
Bituminous Shale Leases / Baux d'exploitation de schistes bitumineux	3,600	3,596	5,839
	5,879,700	5,442,618	5,513,786

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Tuition Fees - Night School / Frais de scolarité - cours du soir	$ —	$ 70	$ —
Sale of Goods and Services - Other / Ventes de biens et services - autres	360,000	429,463	495,280
Land Rentals - Other / Location de terrains - autres	600	533	195
Other Leases and Rentals / Autres baux et locations	500	—	—
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	6,000	7,000	12,400
Campsite Leases / Baux de camps	350,000	354,757	347,640
Land Leases - Natural Resources / Baux de terrains - ressources naturelles	18,000	19,056	16,916
Lobster Pound Leases / Baux de viviers à homards	20,000	18,706	17,534
Sugary Leases / Baux d'érablières	40,000	69,828	40,413
Maps and Aerial Photos - Sales / Cartes et photos aériennes - ventes	125,000	118,844	95,044
Musquash River Project - Sales / Projet de la rivière Musquash - ventes	120,000	111,708	119,995
Tree Seedlings - Sales / Plants d'arbres - ventes	400,000	150,740	427,487
Larry's Gulch Lodge / Chalet Larry's Gulch	185,000	200,625	178,930
Seminars - Fees / Colloques - droits	10,000	1,833	2,974
Seed Extraction and Storage Fees / Droits d'extraction et d'entreposage des semences	12,000	2,290	23,423
Tree Seed Sales / Ventes de semences d'arbres	10,000	17,784	31,442
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	35,000	35,183	45,411
	1,692,100	1,538,420	1,855,084
Royalties / Redevances			
Royalty and Stumpage on Timber / Redevances sur bois d'oeuvre et droits de coupe	22,500,000	23,385,937	24,758,242
Fuel Wood / Bois de chauffage	450,000	486,408	464,275
Royalties on Coal / Redevances sur le charbon	85,000	76,167	84,401
Royalties on Petroleum and Natural Gas / Redevances sur le pétrole et le gaz naturel	1,000	52	1,398
Royalties on Peat Moss / Redevances sur la tourbe	280,000	273,745	204,531
Royalties on Potash / Redevances sur la potasse	9,000,000	9,996,970	9,016,596
Royalties on Sand and Gravel / Redevances sur le sable et le gravier	450,000	353,044	441,437
Royalties on Salt / Redevances sur le sel	35,000	43,237	62,530
	32,801,000	34,615,560	35,033,410
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	5,000	4,002	5,087
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	500	—	—
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	500	27,373	5,291
	6,000	31,375	10,378
	$ 50,231,200	$ 43,843,434	$ 47,063,490

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Wild Land Sales / Ventes de terrains incultes	$ 20,000	$ ---	$ 36,315
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	60,000	93,903	86,720
Other / Autres	---	15,059	---
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	500	---
	$ 80,000	$ 109,462	$ 123,035

LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES

Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ 110,000	$ 101,845	$ 828,810

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
60–01 Timber Management / Aménagement du bois					
Seedling Production / Production de semis	$ 1,157,300	$ 20,900	$ 1,178,200	$ 1,217,555	$ 1,221,643
Silviculture / Sylviculture	6,976,600	29,100	7,005,700	6,753,630	1,014,133
Fire Protection / Protection contre les incendies	3,864,400	28,600	3,893,000	10,373,013	8,873,212
Insect and Disease Protection / Protection contre les insectes et les maladies	7,262,200	14,200	7,276,400	6,711,419	9,866,293
Timber Utilization / Utilisation du bois	3,242,700	172,600	3,415,300	3,302,178	3,147,309
Timber Management Planning / Planification de l'aménagement forestier	961,000	9,900	970,900	1,000,847	1,025,431
Support Services / Services de soutien	542,000	1,300	543,300	361,267	603,399
	24,006,200	276,600	24,282,800	29,719,909	25,751,420
60–02 Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse					
Fish Management / Aménagement de la pêche sportive	1,408,800	28,300	1,437,100	1,473,130	1,483,299
Wildlife Management / Aménagement de la chasse	2,446,100	30,300	2,476,400	2,462,397	2,439,344
Fish and Wildlife Protection / Protection de la pêche sportive et de la faune	4,009,100	142,500	4,151,600	4,106,208	3,936,317
Recreation and Ecological Services / Réserves écologiques et récréatives	222,600	2300	224,900	172,017	130,860
Support Services / Services de soutien	442,400	1,700	444,100	367,877	431,731
	8,529,000	205,100	8,734,100	8,581,629	8,421,551
60–03 Minerals Management / Aménagement des ressources minérales					
Mineral Development / Exploitation des ressources minérales	678,600	12,000	690,600	630,181	732,046
Geological Surveys / Études géologiques	1,418,000	13,100	1,431,100	1,377,673	1,383,647
Policy, Planning and Administration / Politiques, / planification et administration	878,800	4,700	883,500	863,576	860,338
	2,975,400	29,800	3,005,200	2,871,430	2,976,031
60–04 Land Management / Aménagement des terres					
Crown Lands Management / Aménagement des terres de la Couronne	2,359,600	59,300	2,418,900	2,269,191	2,167,198
Private Land Development / Mise en valeur des terres d'appartenance privée	1,561,500	38,900	1,600,400	1,509,190	1,599,490
	3,921,100	98,200	4,019,300	3,778,381	3,766,688
60–05 Departmental Support Services / Services de soutien du Ministère					
Departmental Management / Gestion ministérielle	1,187,300	1,300	1,188,600	1,145,362	992,834
Physical Resources Management / Gestion des ressources matérielles	3,513,500	22,100	3,535,600	3,785,931	4,512,791
Human Resources Management / Gestion des ressources humaines	637,900	1,600	639,500	764,419	775,552
Financial Resource Management / Gestion des ressources financières	910,000	3,200	913,200	1,531,933	929,053
Communications and Information Management / Communication et gestion de l'information	1,197,800	4,900	1,202,700	1,132,327	990,776
Regional Management / Gestion régionale	4,651,300	167,300	4,818,600	4,674,728	3,745,783
	12,097,800	200,400	12,298,200	13,034,700	11,946,789

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
60-06 Natural Resources Development Projects / Projets de développement des ressources naturelles					
Natural Resources Developmment / Développement des ressources naturelles	$ 1,530,000	$ —	$ 1,530,000	$ 1,529,996	$ 3,018,117
60-07 Energy Management / Aménagement des ressources énergétiques					
Energy Resources / Ressources énergétiques	256,300	2,100	258,400	263,138	242,417
Energy Efficiency / Rendement énergétique	307,800	7,400	315,200	162,023	562,782
Policy and Administration / Politique et administration	200,500	800	201,300	182,187	117,609
	764,600	10,300	774,900	607,348	922,808
60-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 53,824,101	$ 820,400	$ 54,644,501	$ 60,123,393	$ 56,803,404
CAPITAL EXPENDITURES / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
60-50 Capital Grants - Forest Protection Limited / Subventions d'immobilisations - Forest Protection Ltd.					
Capital Grants - Forest Protection Limited / Subventions d'immobilisations - Forest Protection Ltd.	$ —	$ —	$ —	$ 400,000	$ 500,000
60-52 Capital Facilities / Installations permanentes					
Capital Facilities / Installations permanentes	50,000	—	50,000	73,302	48,851
60-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
60-80 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules					
For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules	155,500	—	155,500	155,234	1,124,118
	$ 205,501	$ —	$ 205,501	$ 628,536	$ 1,672,969

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
60–01 Timber Management / Aménagement du bois			
Personal Services / Frais de personnel	$ 8,455,500	$ 9,821,842	$ 8,664,669
Other Services / Autres services	8,481,700	10,999,925	5,617,030
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	763,900	2,498,008	1,748,222
Property and Equipment / Biens et matériel	103,800	407,275	656,754
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	6,477,900	5,982,859	9,064,745
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	10,000	—
	24,282,800	29,719,909	25,751,420
60–02 Fish and Wildlife Management / Aménagement de la pêche sportive et de la chasse			
Personal Services / Frais de personnel	7,041,200	6,943,004	6,695,774
Other Services / Autres services	1,062,200	985,934	921,884
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	540,800	537,371	700,353
Property and Equipment / Biens et matériel	66,700	52,359	87,340
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	23,200	62,961	16,200
	8,734,100	8,581,629	8,421,551
60–03 Minerals Management / Aménagement des ressources minérales			
Personal Services / Frais de personnel	2,063,600	1,934,871	1,904,902
Other Services / Autres services	630,300	700,240	818,175
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	194,800	114,715	135,810
Property and Equipment / Biens et matériel	12,500	52,584	92,393
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	104,000	69,020	24,751
	3,005,200	2,871,430	2,976,031
60–04 Land Management / Aménagement des terres			
Personal Services / Frais de personnel	3,429,900	3,254,220	3,206,021
Other Services / Autres services	339,100	299,123	344,455
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	202,500	149,098	179,002
Property and Equipment / Biens et matériel	12,700	32,907	20,743
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	35,100	43,033	16,467
	4,019,300	3,778,381	3,766,688
60–05 Departmental Support Services / Services de soutien du Ministère			
Personal Services / Frais de personnel	8,201,400	8,078,801	7,750,871
Other Services / Autres services	2,418,000	2,313,728	2,351,998
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,329,300	1,359,448	1,387,949
Property and Equipment / Biens et matériel	316,400	485,541	373,691
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	33,100	64,644	27,900
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	732,538	54,380
	12,298,200	13,034,700	11,946,789

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
60-06 Natural Resources Development Projects / Projets de développement des ressources naturelles			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,086,000	$ 3,400,183	$ 2,347,693
Other Services / Autres services	135,900	(2,589,571)	340,843
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	308,100	347,020	270,937
Property and Equipment / Biens et matériel	—	61,364	52,312
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	311,000	6,332
	1,530,000	1,529,996	3,018,117
60-07 Energy Management / Aménagement des ressources énergétiques			
Personal Services / Frais de personnel	574,100	466,351	369,573
Other Services / Autres services	175,400	108,091	478,438
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	19,400	15,601	14,448
Property and Equipment / Biens et matériel	—	2,681	22,320
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	5,000	14,000	25,500
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,000	624	12,529
	774,900	607,348	922,808
60-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	2,302,652	2,502,287
Other Services / Autres services	—	6,455,993	9,844,570
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	1,361,977	2,097,266
Property and Equipment / Biens et matériel	—	86,140	111,724
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,393,360	917,993
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(11,600,122)	(15,473,840)
	1	—	—
	$ 54,644,501	$ 60,123,393	$ 56,803,404

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
60-50 Capital Grants - Forest Protection Limited / Subventions d'immobilisations - Forest Protection Ltd.			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ ---	$ 400,000	$ 500,000
60-52 Capital Facilities / Installations permanentes			
Other Services / Autres services	---	20,686	44,264
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	11,758	4,228
Property and Equipment / Biens et matériel	50,000	40,858	359
	50,000	73,302	48,851
60-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
60-80 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules			
Property and Equipment / Biens et matériel	155,500	155,234	1,124,118
	$ 205,501	$ 628,536	$ 1,672,969

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$35,334,283

Graham, Hon. Alan R., Minister / Ministre	$	13,563	Belliveau, J. Edward	$	38,115	Carrier, Murray E.	$	37,373
Green, Hon. Morris, Minister / Ministre		13,750	Belliveau, J. Jeremiah		36,855	Carroll, Barbara M.W.		42,038
Blanchard, Hon. Edmond P., Minister of State for Mines / Ministre d'État aux mines		14,063	Benoit, J. Jean-Louis		33,844	Carroll, J. Donald J.		48,048
Tyler, Hon. Douglas, Minister of State for Mines / Ministre d'État aux mines		11,244	Bernard, J. Lauréat		39,512	Carter, Nelson E.		52,650
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre		40,029	Bérubé, Dominique		33,156	Chase, Wendell W.		37,467
Walker, Bryan J., Deputy Minister / Sous-ministre		112,614	Bettle, Robert D.		50,258	Chiasson, J. François W.		30,832
Abbott, Shasta A.		35,812	Betts, Brian L.		33,039	Chiasson, J. Gilles		32,373
Acheson, Gary D.		38,853	Bewick, David A.		43,732	Clark, David H.		32,464
Akerley, Gordon P.		41,352	Biggs, John F.		41,725	Clark, H. Ross		34,022
Alexander, Earl C.		37,878	Billings, Louella F.		39,042	Clark, Peter A.		45,257
Allen, Clair M.		36,478	Bishop, Randall M.		33,155	Clowater, Wayne G.		52,380
Anderson, F. Ian		42,200	Black, David G.		45,419	Cogswell, Kenneth W.		36,848
Anderson, W. Robert		35,048	Blenis, John H.		37,785	Cole, Darlene M.		36,478
Andrews, Peter W.		53,402	Blizzard, C. Melvin		40,367	Cole, Dennis W.		38,262
Armstrong, Robert B.		34,802	Boer, Arnold H.		48,048	Collicott, Steven J.		30,516
Arseneault, P. Michael		32,322	Boldon, G. Rex		32,539	Colpitts, Mark C.		31,902
Aubut, Roger M.G.		37,265	Bouchard, J.L. Benoit		36,218	Conn, Stephen J.		46,228
Audet, J. Jean-Noël		38,022	Boucher, J. Marc P.		40,530	Connors, Kimberly G.		34,676
Ayer, Charles E.		48,048	Bourgoin, J. Roger B.		31,947	Cormier, Wilfred J.		37,900
Baardsen, David A.		46,554	Boutot, J. Jean-Claude		37,998	Couturier, J. André S.		35,203
Babin, J. Réginald		40,479	Boutot, J. Roger R.		44,868	Cowie, Faye T.		43,888
Babineau, J. Claude		33,439	Bowes, Susan		35,020	Craig, Kevin N.		31,902
Babineau, J.F. Jean-Claude		32,466	Bowlen, Terrence J.		35,924	Crain, Danny S.		31,602
Bagnell, Eric L.		30,428	Bradley, Gerald O.		41,397	Cronin, Peter J.		50,236
Baird, John C.		52,650	Brewer, Ray H.		36,825	Crossman, Charles W.		33,136
Banks, Wendall D.		35,573	Bringloe, Christopher T.		31,101	Crouse, Gregory W.		46,850
Barnett, Donald E.		63,050	Brown, Michael J.		35,524	Crouse, Murray E.		30,675
Barr, Keith G.		48,048	Brown, W. Lawrence		36,892	Cumberland, Roderick E.		31,059
Barth, Klaus T.		44,075	Burgess, Keith		37,247	Currie, Daryl W.		30,958
Bartlett, Michael S.		36,947	Burpee, A. Wayne		33,023	Currie, Robert H.		49,510
Beaton, Bruce R.		44,645	Bustard, Andrew R.		36,363	Curtis, Darwin B.		50,174
Beaudette, P. Daniel		37,952	Butland, Philip E.		31,812	Daley, Glen B.		33,946
Beaulieu, Charles		39,624	Butler, Robert A.		45,857	Davies, David C.		54,060
Beaulieu, Rickey A.		33,360	Calabrese, Michael W.		35,194	Davies, J. Leslie		61,828
Bedard, J.A. Paul		32,627	Caldwell, Kent A.		36,705	Degrace, Kenneth R.		42,079
Bélanger, Gérard		39,536	Calhoun, Raymond R.N.		36,887	Delano, David G.		31,484
Bélanger, Sylvio		35,474	Cameron, Carroll A.		33,225	Delong, Frederick P.F.		36,335
Bell, Charles L.		33,850	Campbell, Douglas A.A.		36,603	Delong, Ronald L.		39,526
Bell, Gerald A.		57,616	Carlin, Donald A.		43,888	Denny, Basil R.		32,581
Belland, J. Maurice		31,968	Carlin, R. Gerald		39,748	Desrosiers, J. Omer L.		32,902
			Caron, Alain		43,888	Devenney, Sandra L.		31,023
			Carr, A. David		38,588	Dick, Robert C.		51,454
			Carr, Craig E.		31,070	Dickson, Leslie G.		39,882
			Carr, Joseph V.		38,220	Dion, J.H. Jean-Pierre		36,280
			Carr, Margaret R.		32,250	Dobson, James A.		32,609
			Carr, Marie H.H.		32,250	Dockerty, Alan C.		38,892
			Carr, Wayne R.		38,220	Downey, Peter O.		38,054
			Carrier, A. Vernon		38,163	Dryden, Donna A.		31,258

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Dryden, James E.	$ 37,471	Good-Waite, Kathleen E.	$ 45,274	Kennedy, Kenneth J.	$ 34,056
Dubee, Bernard L.	39,668	Goodine, Allen L.J.	33,246	Kent-Gillis, Diane C.	65,044
Dufour, Lee A.	33,038	Goodwin, Ralph E.	35,194	Kierstead, Roxanne G.	37,176
Duke, Hermel	35,660	Gordon, Stephen M.	36,900	Kierstead, Vernon N.	43,932
Dunlap, Jennifer L.	30,623	Graham, Larry N.	31,908	Kimball, Kenneth A.	39,113
Dunn, David A.	36,366	Grant, Allen H.	35,691	Kingston, Richard L.	41,433
Eagle, Kenneth D.	30,380	Grant, Donald E.	47,882	Labrie, Claude	36,525
Edling, Donald R.	47,794	Grasse, Robert E.	43,880	Labrie, J Gérald	33,998
Edney, Frederick J.	33,051	Greer, George J.	61,828	Labrie, J. Sylvain	31,902
Eldridge, Stephen H.	34,620	Greer, Timothy J.	33,264	Laforge, J.D. Jacques	41,585
Evered, Brent W.	50,968	Griffin, William R.	41,860	Lagacé, F.L. Edouard	37,467
Fairley, Frederick W.	39,062	Grondin, J. Jean-Paul	35,138	Lamb, Brian D.R.	40,100
Farquhar, L. Ross	32,016	Guimond, Hilary J.	50,041	Langille, Donald E.	39,357
Fawcett, Stephen L.	30,958	Hachey, J. Benoit	32,190	Langton, John P.	43,576
Feltmate, James D.	37,759	Hachey, J. Jean-Claude	37,089	Lanteigne, Conrad	33,137
Ferguson, J. Sydney	38,578	Hamilton, J.R. William	44,488	LaPlante, J.A. Gérard	39,024
Fitton, J. Melvyn	43,888	Hamilton, William N.	48,048	LaPlante, Jean-Louis	43,888
Fletcher, David J.	32,590	Harding, Charles E.	36,213	Latimer-Martin, Patricia	30,983
Fletcher, Michael J.	35,897	Harris, Robert D.	48,211	Lavigne, Daniel R.	44,042
Flinn, John P.	47,882	Hartling, Lester K.	43,888	Lawson, Kenneth G.	35,030
Foster, A. Curtis	35,949	Hatch, Brian D.K.	51,638	Lawson, Lafay M.	33,998
Foster, Judith A.	31,582	Hathaway, Frank W.	37,227	LeBlanc, Edwin E.J.	34,370
Fournier, D. Jacques	38,068	Hawker, Bryant C.	33,821	LeBlanc, J. André	34,237
Fournier, J. Serge A.	32,341	Hayden, Brian J.	37,190	LeBlanc, J. Eddie	45,074
Fournier, Léonard	38,781	Hebb, Darrel L.A.	45,285	LeBlanc, J. Leon	32,209
Fowler, Darrell S.	44,499	Henderson, M. Wayne	30,424	LeBouthillier, Honoré	37,000
Fowlie, Reginald C.	41,069	Hermelin, Joakim	61,828	Leclair, Regis J.	31,639
Frame, D. Craig	43,498	Hicks, George F.	34,096	Leeman, Gerald B.	38,926
Freeman, Cecil W.	68,614	Hitchman, Donald E.	42,887	Léger, J.T. Donald	32,250
Furlotte, John F.	37,679	Holland, L. Donald	32,605	Levasseur, J. Guy R.	43,777
Fyffe, Leslie R.	55,094	Hollins, Malcolm C., Jr.	37,648	Levesque, J.A. Jacques	63,050
Gagnon, Georges	38,534	Hooper, William C.	48,048	Levesque, J. Gaston R.	34,799
Gallant, J. Philippe	32,406	Hovey, Douglas G.	35,202	Lewis, Billie J.	44,118
Gallant, J.R. Raymond	46,973	Inch, J. Samuel	33,135	Lister, Gordon K.S.	34,505
Gardiner, William W.	47,124	Ingersoll, David P.	51,073	Logan, Arthur R.W.	34,043
Gaskin, John A.	43,888	Irrinki, R. Rao	53,223	Logan, Don E.	59,814
Gauthier, Ronald R.	36,301	Jackson, V. Eugene	41,860	Logue, Harold J.	39,405
Gautreau, J. Pierre P.	35,977	Jamieson, Michael E.	39,072	Lusk, Stewart J.G.	33,384
Gautreau, Ronald J.	34,374	Jarvis, Leslie R.	35,990	MacDonald, J. Ian	55,094
Geikie, Stephen W.	37,288	Jenkins, Brian I.	39,659	MacEwen, Garry B.	62,200
Giberson,, Donald A.	33,228	Jenkins, Richard W.	32,413	MacFarlane, M. David	68,614
Gibson, Gabriel J.	30,394	Jenkins, Roger A.	33,832	MacFarlane, Thomas M.	37,952
Gill, Gary L.	38,220	Johnson, Cynthia A.	40,180	MacGregor, Robert C.	31,968
Gilmore, Paul T.	53,967	Johnson, J. Paul	38,090	MacNaughton, G. Merlin	33,697
Glazier, J. Clifford	40,389	Johnson, L. Gerard	33,290	MacNutt, Peter M.	30,205
Goddard, C. Alan R.	39,190	Johnson, Sheldon W.	43,403	MacPherson, Kenneth H.	37,467
Godfrey, James I.	35,678	Johnstone, Kenneth B.	36,633	Madden, G. Alan	49,510
Godin, Gilles	43,888	Jones, David L.	42,887	Madsen, N. James	33,441
Goguen, J. André R.	38,532	Kehoe, F. Patrick	45,890	Maillet, Michael R.	37,803

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Makepeace, Scott H.	$ 30,446	Morton, Robert F.	$ 37,467	Pitre, J. Eugène	$ 34,265
Manderville, Wayne F.	36,888	Moser, Steven L.	35,196	Plante, David W.	45,117
Manuel, G.	35,587	Mountain, Alvin M.	33,775	Pronk, Antonius G.	48,048
Mason, Douglas I.	50,810	Muir, Mansel L.	34,064	Proude, Janet M.	31,968
Mason, Robert E.	36,334	Mundle, James E.	32,022	Pyne, Larry E.	31,902
Masters, Earl E.	38,350	Munn, Keith L.	35,467	Rainer, Elizabeth A.	42,874
Matheson, Albert A.	34,576	Munn, Kirk C.	42,471	Ralph, Peter D.	33,526
Mazerolle, J. Jean-Marie	35,423	Murphy, Daniel P.	43,888	Redmond, Gerald W	49,142
Mazerolle, J. Maurice	37,485	Murphy, J. Timothy	46,543	Redmond, Malcolm A.	52,650
McAleenan, Charles F.	37,502	Murray, Harvey L.	37,877	Reed, John G.	48,048
McAleenan, Peter D.	43,785	Murray, Robert B.	44,513	Reid, Thomas A.	47,941
McAskill, Sterling F.	32,172	Nandlall, Neville	52,419	Rennick, M. Paul	31,902
McCabe, Thomas P.	40,426	Nason, Philip E.	36,478	Reynolds, Sharon M.	36,947
McCallum, Andrew W.	39,960	Nelson, G.J. Barry	36,478	Richard, James J.	43,429
McCallum, Ernest G.	42,366	Ng, Tommy T.M.	38,220	Roberts, Lorrie A.	34,204
McCormack, Donald W.	61,828	Nichol, R. Douglas	35,422	Robertson, Raymond D.	34,449
McCullough, B. Dale	43,552	Nicol, David B.	40,609	Robichaud, J. Hector A.	33,998
McCutcheon, Steven R.	55,094	Nielsen, Sherman A.	30,107	Robichaud, Jean-Paul	56,937
McDonald, Malcolm T.	43,888	Nussey, Brian J.	51,237	Robichaud, Olivier R.	34,927
McDonald, Michael H.	48,048	Ouellet, Jacques	33,686	Robichaud, Paul Emile	31,606
McEwan, Samuel K.	52,419	O'Brien, Donald F.	48,048	Rossignol, J. Lucien A.	33,998
McFarland, James E.	34,899	O'Donnell, Fraser A.	40,883	Rousseau, J. Jacques	33,998
McFarlane, James S.	33,657	O'Donnell, James L.	34,853	Rousselle, J. Ronald	34,345
McGinn, Donald A.	35,396	O'Donnell, Kevin B.	30,644	Roy, J.G. Luc	38,828
McKay, John D.	32,507	O'Donnell, Mitchell B.	30,862	Roy, J. Jean-Guy G.	32,586
McKay, Richard W.	39,073	O'Donnell, Terrence D.	30,446	Roy, J.L. Valmont	31,661
McKeen, Kevin G.	38,135	O'Leary, Paul C.	34,694	Ruitenberg, Arie A.	55,094
McKinnon, Joseph A.	38,436	O'Shea, Daniel J.	31,968	Sabine, Wilbert T.	33,174
McLaughlin, J. Anthony	37,493	O'Toole, J. Donald	35,184	Savoie, J.E. Raymond	49,502
McLaughlin, James C.	43,888	Pallot, J. Victor	33,101	Savoy, J. Brian G.	40,964
McLeod, Gordon M.	52,650	Parent, Donald	31,709	Schriver, Trevis W.	33,137
McLeod, Malcolm J.	48,048	Parker, Glenwood D.	48,499	Schubert, Henry G.	43,527
McLeod, Margaret	34,307	Parker, J. Michael W.	31,606	Scott, Donald E.	37,226
McNeish, Allan R.	33,998	Parker, Michael S.	32,353	Scott, Garry E.	33,992
Mehlitz, Pierre L.	39,109	Parkhill, Michael A.	33,384	Scott, Steven J.	34,035
Melanson, C. Henry	31,906	Patch, Jeffrey R.	59,206	Seaman, Allen A.	48,048
Mellish, Shirley B.	39,065	Patterson, Wilfred H.	45,195	Seca, Perry T.	32,318
Mercer, G. Valerie A.	41,961	Pelletier, J. André	43,888	Sellick, David E.	33,195
Mersereau, Mark K.	33,014	Pelletier, J. Gervais	38,566	Seymour, Pamela D.	34,436
Michaud, Daniel	31,200	Penak, Brenda L.	39,830	Shaw, Ronald D.	48,048
Mills, C. Bradley	32,428	Pentland, Donald W.	30,444	Sheasgreen, Harvey J.	48,768
Mills, J. Frank	35,821	Perrin, Donald H.	32,440	Sheasgreen, J. Edward	43,022
Mills, Lois M.	32,885	Perry, Peter A.	34,415	Shirley, Donald L.	32,962
Mitchell, James W.	31,968	Perry, Shawn R.	32,284	Short, Murray D.	37,731
Moller, Rolf	52,650	Pettigrew, Thomas J.	49,510	Sipprell, Edward D.	31,295
Monroe, Richard C.	55,094	Phillips, Ronald E.	33,818	Sirois, J. Claude	37,568
Moore, Gary C.	44,290	Pickard, David B.	41,775	Smearer, John W.M.	37,471
Moran, Byard R.A.	43,888	Pickard, Frederick J.	36,478	Smith, James A.	39,427
Moreault, J.A. Yvon	52,650	Pinder, Peter G.S.	31,097	Smith, V. John	31,898

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Somers, Budroe G.	$	33,806	Thériault, J.L. Camillien	$	39,531	Walker, Richard W.	$ 52,650
Soucy, Louis M.		31,968	Thibault, Jacques J.		48,048	Wallace, Gregory E.	30,068
Spinney, Thomas L.		52,791	Thibodeau, J. Jean-Paul		38,023	Walsh, Shane P.	36,478
St. Peter, Clinton J.		48,048	Thibodeau, J. Normand E.		38,351	Ward, Donna N.	30,446
Stanton, Robert D.		32,426	Thibodeau, J. Robert		35,950	Watling, Gregory E.	42,718
Steeves, Robert L.		34,974	Tompkins, Douglas H.		37,547	Watson, Alfred W.	42,697
Stevens, George R.		64,662	Tosh, Kathleen J.		38,616	Watson, Austin E.	40,177
Stewart, Clayton M.		38,428	Tracey, Douglas E.		35,467	Watson, C. Dawn	43,654
Stewart, William D.		46,426	Tulle, Stephen K.		34,657	Watson, Robert S.	64,662
Stinson, Edwin D.		45,582	Turcotte, J. Paul		43,614	Waye, William N.	40,040
Stockton, David C.		34,917	Turmel, J.E. Paul		33,337	Webb, Timothy C.	48,048
Stuart, John D.		43,888	Upshall, John R.B.		36,478	Weber, Robert C.A.	32,598
Sturgeon, Hayward V.		44,928	Urquhart, Peter A.		30,827	Wilson, Dale A.	40,001
Stymiest, W. Lorne		41,136	Vail, C. Randall		37,479	Wilson, Reginald A.	48,048
Sullivan, Michael J.D.		40,950	Vanhorne, Wendall R.		31,643	Wilson, Wade R.	41,468
Swazey, John R.		38,236	Veno, J. Gerald		36,064	Wong, King S.	30,446
Tarjan, Julius T.		59,814	Venugopal, Doddaballapury		43,888	Wood, Stephen C.	35,296
Tatlock, Paul J.		39,788	Vessie, Blair A.		43,888	Woodard, Benton W.	39,047
Taylor, Brant J.		41,619	Vietinghoff, Leon P.		42,172	Yeates, William A.	31,182
Taylor, Corinne E.		39,368	Waldron, Leigh H.		36,623	Yeomans, Dana G.	31,606
Taylor, Robert R.		44,744	Walker, James A.		31,902	Zelazny, Vincent F.	45,890

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 15,923,136

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$997,943

Graham, Hon. Alan R., Minister / Ministre	$	10,631	Barnett, Donald E.	$	9,829	Kierstead, Vernon N.	$ 5,271
Green, Hon. Morris, Minister / Ministre		9,178	Barth, Klaus T.		8,424	Leeman, Gerald B.	6,312
Blanchard, Hon. Edmond P., Minister of State for Mines / Ministre d'État aux mines		10,982	Bérubé, Dominique		4,095	Lister, Gordon K.S.	6,585
Tyler, Hon. Douglas, Minister of State for Mines / Ministre d'État aux mines		8,090	Comeau, Albain		6,002	MacEwan, Samuel K.	5,992
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre		5,535	Davies, J. Leslie		4,852	MacFarlane, M. David	7,170
Walker, Bryan J., Deputy Minister / Sous-ministre		6,180	Duncan, Gail S.		4,172	MacGregor, Robert C.	9,735
			Graham, William A.		4,368	McDonald, Malcolm T.	5,660
			Grant, Allen H.		4,122	Meagher, James	5,185
			Grant, Donald E.		4,190	Morissette, Fernand E.	37,206
			Harding, Charles E.		12,849	Redmond, Gerald W.	5,219
			Hovey, Wilson A.		4,382	Reed, John G.	4,959
			Jenkins, Brian I.		6,765	Rousselle, J. Ronald	5,861
			Jensen, Kim		4,122	Ruitenberg, Arie A.	6,027
			Kehoe, F. Patrick		5,958	Scott, Donald E.	4,232

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Spinney, Thomas L.	$ 5,456	Watson, Robert S.	$ 4,989	Yeomans, Dana G.	$ 8,152

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	695,523
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	26,033
Car allowance - / Alllocation d'automobile -	
Hurley, M. Mavis, Deputy Minister / Sous-ministre	2,250
Walker, Bryan J., Deputy Minister / Sous-ministre	5,400

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$35,961,184

041701 N.B. Ltd.	$ 24,134	Briggs' Aerial Spray Ltd.	$ 123,140	Computerland	$ 15,935
Activation Laboratories Ltd.	13,455	Briggs' Aviation Ltd.	42,929	Comtec Data Services Corporation	52,437
Albert Auto Electric Service Limited	21,070	Bruncor Leasing Inc.	23,073	Confer Consulting Ltd.	24,987
Albert, Jean Louis	13,356	Brunswick Micro Systems Inc.	30,598	Connors Bros. Limited	10,968
Algo Entreprise Ltée.	17,955	Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	14,809	Connors, Byron, Ltd.	28,216
Allain Equipments Manufacturing Ltd.	13,742	Budget Rent-A-Car	25,197	Corey Mills Ltd.	19,905
Angus Fire Armour Ltd.	47,200	C-T Industries	23,039	Cormier, Fernand	40,504
Appleby Color Lab Ltd.	12,293	Calcomp-Canada Inc.	18,158	Cornerstone Surveying Systems	10,440
Applied Management Consultants Ltd.	45,000	Cambridge Pen & Design	10,750	Cougar Helicopters Inc.	10,828
Arsenault, Emile & Son	13,940	Canada Mayer Sealing Devices Reg'd.	35,456	Council of Maritime Premiers	19,635
Arseneau, William, Ltd.	12,658	Canada Post Corporation	17,925	Covey Office Group	28,508
Atlantic Fire & Safety Equipment Ltd.	26,357	Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	15,895	Cox, Peter M., Enterprises Ltd.	19,991
Atlantic Pressure Treating Ltd.	14,617	Canadian Forestry Association	23,360	Crain-Drummond Inc.	45,481
Atlantic Rentals Ltd.	26,418	Canadian Forestry Association (N.B.) Inc.	18,220	Crowntek Business Centres Inc.	32,169
Atlantic Television System	32,452	Canadian Interagency Fire Centre	17,195	Cyr Aviation	49,711
Atlantic Waferboard Inc.	188,279	Canadian Tire Associate Store	28,717	DMR Group Inc.	48,618
Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.	31,940	Carleton Victoria Forest Products Marketing Board	91,051	Daigle Jacquets Ltd./Ltée.	13,508
Autotec Inc.	14,913	Carleton Victoria Wood Producers Association	16,072	Dave's Sports Center	69,038
B.A.P. Forestry Equipment Ltd.	17,072	Casey Spring Lumber Ltd.	10,678	Day & Ross Inc.	20,126
Bailey, Robert, Ltd.	22,000	Centennial Print & Litho Limited	19,354	Degrace, Kevin Re: Byrne, Boudreau, Lenehan, Chiasson & Riordon, In Trust	10,000
Beairsto, W.J., Co. Ltd.	36,008	Centre Universitaire Saint-Louis-Maillet	50,335	Delta Rent-A-Car	59,529
Beaver Lumber Company Limited	12,679	Chaleur Fertilizer Ltd.	10,365	Doucet's Landscaping Ltd.	12,463
Bee Stone Company Inc.	11,743	Chemonics Industries Canada Ltd.	591,000	Douglastown Auto Parts	28,506
Blackville Lumber Inc.	10,283	Clark, J. & Son Limited	20,622	Down East Timberlands	17,440
Bondar-Clegg & Company Ltd.	11,245	Commercial Safety College	14,232	Ducks Unlimited Canada	22,055
Boudreau, L. & S., Excavation Ltd.	16,653	Comptoir Escomptes Germar Inc.	11,086	Dynex Manufacturing Ltd.	28,904
Boulay, Leon	10,000			Eastward Sales Ltd.	24,333
Bourque, Jacques	26,204			Eddy Group Limited	12,794
Bowman Products (Canada) Ltd.	16,386			Eel Ground Indian Band	14,827
Bridgestone/Firestone Canada Inc.	18,089				

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Electric Motor Service (1979) Ltd.	$ 10,896
Energy Educators of New Brunswick	25,080
Enterprises Lurette Ltée.	13,845
Environmental Systems Research Institute of Canada	57,400
Equity Equipment Financial Services Inc.	221,592
Ernst & Young	50,053
Esso Petroleum Canada Ltd.	169,242
Evans Bros. Ltd.	29,738
Evans, Lynwood, Ltd.	41,581
Evans, Ronald, Ltd.	23,220
Fafard Peat Moss Co. Ltd.	11,482
Fireflex Manufacturing Ltd.	10,791
First City Trust Equipment Financing	58,049
Forest Engineering Research Institute of Canada	39,700
Forest Protection Ltd.	7,137,302
Forest Technology Systems Ltd.	27,912
Forestry Capital - Schools	20,000
Fraser Inc.	1,269,535
Fredericton Flying Club Inc.	139,067
Frontair Ltd.	86,304
Gemtec Limited	18,809
Geodat Information Services Ltd.	11,893
Girouard Construction Ltd.	26,167
Goodall Rubber	17,067
Goodyear Canada Inc.	28,379
Gower, Susan	10,240
Gulf Operators Ltd.	11,376
HEF Industries Ltd.	23,109
Hakmet Ltd.	38,500
Halifax Seed Company Limited	26,264
Harris & Roome Supply Ltd.	10,150
Hawkins' Equipment Ltd.	18,148
Hoffman's Ltd.	56,222
Hoyt Volunteer Fire Department	17,314
Information Systems Architect Inc.	22,200
Innovative Computing Systems Ltd.	33,986
Interactive Computer Systems Ltd.	19,442
Irving, J.D., Ltd.	3,301,011
Irving Oil Limited	317,697
Jardine Security Ltd.	13,339
Jardine, Ronald B.	13,122
Jiffy Products (N.B.) Ltd.	490,311
Jimbar Welding Ltd.	12,161
Juniper Lumber Company Ltd.	$ 373,992
Kent Building Supplies	12,147
Key Industries	10,129
Kings County Auto Parts Ltd.	61,987
Knowles Bros. (1975) Ltd.	33,804
Laagland, Robert, Industries Inc.	31,744
Lander Control Systems Inc.	10,963
LaPlante Cleaning	10,090
Laurentide Chemicals Atlantic Ltd.	10,043
Legresley Ltée.	11,540
Levesque, Normand J.	23,408
Lockhart's Limited	11,831
Lud-San Enterprises Ltd.	29,689
M.P.M. Building Materials Ltd.	19,953
MacLaggan, Robert	13,183
MacLean's Sports Ltd.	59,318
MacPherson, LeBans, Appleton, In Trust	10,000
Madawaska Forest Products Marketing Board	81,000
Marbek Resource Consultants Ltd.	170,848
Marfor Equipment Ltd.	32,500
Maritime Air Service (1978) Ltd.	156,174
Maritime Copi Systems Ltd.	25,258
Maritime Forestry Complex Corporation	561,129
Maritime Lumber Bureau	55,000
Maritime Web Ltd.	13,131
Martin, Gwen L.	17,381
Matchett, Daniel	11,474
Meed's Machine Shop Ltd.	11,798
Merritt Press Ltd.	65,930
Metalfab Ltd.	99,616
Miramichi Industries Ltd.	26,856
Miramichi Meat Ltd.	12,701
Miramichi Pulp & Paper Inc.	2,595,308
Miramichi Valley Co-op.	37,238
Moncton Flight Centre	37,603
Monsanto Canada Inc.	770,390
Morris Wholesale Ltd.	49,710
Mullin, Lance	11,056
Munn, C.J., Equipment Ltd.	99,005
Murphy's Fuels	14,010
Nature Conservancy of Canada	60,000
NB Power	324,259
NBIP Forest Products Inc.	851,391
NBTel	427,054
New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	$ 14,601
New Brunswick Christmas Tree Growers Co-op.	94,969
New Brunswick Executive Forest Research Committee	27,400
New Brunswick Federation of Woodlot Owners Inc.	734,000
New Brunswick Forest Products Assoc.	96,700
New Brunswick Homebuilders Association	11,675
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	10,177
Nicholls, R., Distributors Inc.	41,674
Norfolk Aerial Spraying (NB) Ltd.	1,135,662
North Shore Forest Products Ltd.	110,359
Northumberland County Forest Products Marketing Board	19,000
Northumberland County Woodlot Owners Pulp Producers Association Inc.	21,375
Northumberland Cooperative Limited	37,090
Novagold Resources Incorporated	18,263
Omni Net Group	14,125
Outreach Productions	30,000
Parent Lumber Ltée.	25,541
Peat Research & Development Center	49,744
Pebble Stone Industries	10,162
Pegasus Helicopters Inc.	587,782
Phillips, M.E. & Son Limited	19,582
Pitney Bowes Leasing	13,638
Pitney Bowes Limited	35,810
Precision Microfilming Service	11,316
Prime Computers of Canada Limited	44,048
Professional Electric Inc.	55,238
Province of Newfoundland and Labrador	63,500
Publicite 3000 Ltée.	28,000
Publik-Art Communications	13,700
Publik-Art Ltée/Ltd.	35,960
Quincaillerie Desjardins Ltée.	13,160
Rae's Trailer & Sports Center	80,541
Receiver General for Canada	228,610
Renouf, Richard N.	18,950
Research and Productivity Council	17,944
Restigouche Construction Co. Ltd.	25,202
Ricoh Corporation (Canada) Ltd.	15,679
Ripple Enterprises Ltd.	17,567
Robichaud Excavating.	57,974
Robichaud, Alvida, Lumber Ltd.	15,306

Department of Natural Resources and Energy / Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Rockico Equipment Ltd.	$ 13,875	Stone Consolidated Inc.	$ 448,087	Viking Helicopters (Maritimes) Ltd.	$ 282,192
Ronalds Printing Atlantic Limited	20,146	Sutherland Equipment Ltd.	33,701	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	26,455
Ropak Canam Ltd.	14,935	Sutherland, Hal	15,733	Ville de St-Leonard	16,428
Rose, David G.	11,196	T F E Industries Inc.	103,700	Wade, Norman, Company Ltd.	30,383
Safety Equipment & Accessories Co. Ltd.	13,332	TMT Productions Ltd.	20,028	Wajax Industries Ltd.	138,921
Sansom Equipment Ltd.	24,136	Taylor Ford Sales Ltd.	78,968	Wang Canada Limited	39,103
Shafton Inc.	11,593	Taylor Petroleum (1985) Ltd.	12,755	Washademoak Trucking	12,495
Shell Canada Products Limited	24,992	Tellametrics Geotechnical & Mineral Explorations Ltd.	18,700	Washburn & Gillis Associates Ltd.	13,248
Silvi-Crew Ltd.	14,351	Theriault, Zoel	13,400	Wesco Westinghouse Sales & Distribution Inc.	15,574
Simms, J.L., (1974) Ltd.	13,371	Thorne's	10,868	White, S.M., Woodworking Ltd.	138,231
Simpson, F.A., Contracting Ltd.	10,354	Tilden Rent-A-Car Service	157,027	Williston, T.G., Surveys Ltd.	10,694
Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board	30,194	Tozer Plymouth Chrysler Ltd.	12,849	Wood Motors (1972) Ltd.	11,863
Southern New Brunswick Wood Co-op Ltd.	160,090	Trius Inc.	129,964	Woodlot Service (1978) Ltd.	38,918
Speedy Auto Glass	19,824	Unipress Ltd.	18,914	Workers' Compensation Board	421,770
St. Antoine Building Supplies Ltd.	10,474	Uniroyal Goodrich Canada Inc.	36,738	X-Ray Assay Laboratories Ltd.	28,074
St. Pierre Road Construction	15,280	Unitex (NB) Co. Ltd.	35,083	Xerox of Canada Ltée.	51,033
Standard Auto Parts Ltd.	12,915	Universal Systems Ltd.	122,365	York Sunbury Charlotte Forest Products Marketing Board	81,700
State of Maine	17,883	University of New Brunswick	93,706		
		Valley Forest Products Limited	665,289		
		Video Klip Inc.	28,826		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	3,957,065
Miscellaneous refunds / Remboursements divers	13,055
Petty cash / Petite caisse	31,726

New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
62-02 New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick	$ 12,912,900	$ 219,300	$ 13,132,200	$ 12,932,200	$ 13,219,136

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
62-02 New Brunswick Geographic Information Corporation / Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 13,132,200	$ 12,932,200	$ 13,219,136

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$13,191,036

New Brunswick Geographic Information Corporation	$ 13,191,036

New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	$ 10,300,000	$ 11,338,882	$ 11,414,327
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries – Own Source / Recouvrements au compte de capital – provenance interne			
Other / Autres recouvrements	$ 350,000	$ 279,486	$ 534,712
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries – Loans and Advances / Recouvrements – prêts et avances			
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	$ 2,255,000	$ 3,096,994	$ 2,413,862
Joint Housing Project Act / Loi sur les projets d'habitation communs	38,200	38,238	36,332
	$ 2,293,200	$ 3,135,232	$ 2,450,194

New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
63–02 Grants and Subsidies / Subventions et contributions					
Grants and Subsidies / Subventions et contributions	$ 30,487,800	$ 143,250	$ 30,631,050	$ 29,272,160	$ 29,352,760
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
63–50 Property Improvements / Amélioration des biens					
Property Improvements / Amélioration des biens	$ 2,050,000	$ ---	$ 2,050,000	$ 2,019,243	$ 1,900,389
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
63–70 New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	$ 2,889,500	$ ---	$ 2,889,500	$ 2,406,179	$ 2,756,368

New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
63-02 Grants and Subsidies / Subventions et contributions			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 29,525,950	$ 29,272,160	$ 28,745,916
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,105,100	—	606,844
	$ 30,631,050	$ 29,272,160	$ 29,352,760
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
63-50 Property Improvements / Amélioration des biens			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 2,050,000	$ 2,019,243	$ 1,900,389
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
63-70 New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 2,889,500	$ 2,406,179	$ 2,756,368

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$19,500,000

New Brunswick Housing Corporation	$ 19,500,000

New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Net Income / Profits nets	$ 84,014,200	$ 77,356,687	$ 79,905,089

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sales and Services – Other / Ventes et services – autres	$ ---	$ 410	$ ---
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	10	93
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	40,000	173,932	140,300
	40,000	173,942	140,393
	$ 40,000	$ 174,352	$ 140,393

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
70–02 Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur					
Administrative Services / Services administratifs	$ 497,800	$ 535	$ 498,335	$ 413,220	$ 395,327
Accounting Services / Comptabilité	4,983,600	18,278	5,001,878	4,493,267	4,587,843
Audit Services / Vérification	1,266,200	—	1,266,200	1,209,422	1,150,673
	$ 6,747,600	$ 18,813	$ 6,766,413	$ 6,115,909	$ 6,133,843

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
70–02 Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,433,113	$ 3,378,630	$ 3,132,038
Other Services / Autres services	3,226,400	2,648,723	2,847,912
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	89,100	76,035	87,418
Property and Equipment / Biens et matériel	17,800	12,521	66,475
	$ 6,766,413	$ 6,115,909	$ 6,133,843

Office of the Comptroller / Bureau du contrôleur

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$3,238,278

Loughrey, Carol E.A., Comptroller / Contrôleure	$ 83,207	Drost, Etta Mary	$ 50,173	Mehan, Edward	$ 73,044
Abraham, Elizabeth	50,432	Drummond, Ronald F.	43,888	Milbury, Paul E.	41,860
Akerley, Melissa J.	36,813	Feener, Gregory	56,394	Mitchell, Merville	41,860
Bélanger, Luc	38,780	Ferguson, Michael E.	52,650	O'Donnell, Linda M.	32,250
Bishop, Jeanette	32,250	Fitzpatrick, Kenneth M.	56,549	Pitre, J. Yvon	48,048
Caterini, Darren	39,270	Ganong, James R.	48,048	Smith, Byard	46,575
Chase, Margaret R.	37,952	Girouard, Louise G.	47,135	Sweet, William	41,860
Chotai, Vishnu	57,616	Godin, Donald J.	30,446	Thompson, Stephen	57,616
Clarkson, H.D.	48,048	Goodine, Marina	36,860	Tuttle, Gordon	57,616
Clarkson, R.F.	55,094	Hamilton, Scott J.A.	48,048	Whitfield, Trevor S.	57,616
Darrah, Melbourne E.	48,048	Kirkbride, Ralph E.	50,718	Wilkins, Louise E.	44,273
Dickinson, Patsy C.	52,650	Lambert, Murray W.	41,440	Woods, Leonard	44,537
		MacKinnon, Brian M.	32,250		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 1,476,364

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$67,245

Godin, Donald J.	$ 4,965	Laforest, Renée	$ 4,206

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000$) ..... $ 52,913
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 5,161

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$191,879

DMR Group Inc.	$ 20,000	LeBlanc, Nadeau, Bujold, Maheu & Noiseux	$ 72,000	T F E Industries Inc.	$ 22,153
				Tribune Press Ltd.	20,829

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 56,897

Office of Economic Development / Bureau du développement économique

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ —	$ —	$ 7,380

Office of Economic Development / Bureau du développement économique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
67-01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 735,300	$ 1,140	$ 736,440	$ 646,028	$ 753,303

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
67-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 485,540	$ 384,761	$ 438,944
Other Services / Autres services	219,100	179,355	278,846
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	10,200	11,071	16,805
Property and Equipment / Biens et matériel	600	438	1,089
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	21,000	70,403	17,619
	$ 736,440	$ 646,028	$ 753,303

Office of Economic Development / Bureau du développement économique

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$234,429

Harling, Charles E.	$ 50,350	LeBlanc, Janice M.	$ 77,818		
Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $)				$	106,261

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$68,332

Harling, Charles E.	$ 22,289	LeBlanc, Janice M.	$ 23,806		
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux				$	22,237

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$237,038

Gestion Madawaska Management	$ 20,843	Miramichi Lead Inc.	$ 49,653	National Bank of Canada	$	96,954	
Various persons (under $10,000) / Déplacements divers (moins de 10 000 $)						69,588	

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	$ ---	$ ---	$ 40

Office of the Premier / Cabinet du premier ministre

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
66–01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 925,200	$ 1,808	$ 927,008	$ 915,631	$ 870,994

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
66–01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 751,008	$ 755,094	$ 684,226
Other Services / Autres services	158,800	142,106	164,389
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	17,000	18,281	15,113
Property and Equipment / Biens et matériel	200	150	7,266
	$ 927,008	$ 915,631	$ 870,994

Office of the Premier / Cabinet du permier ministre

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$732,974

McKenna, Hon. Frank J., Premier/ Premier ministre	$ 48,468	Booker, Joyce M.	$ 48,048	Pelletier, Irène	$ 38,220
Lordon, Paul, Deputy Minister / Sous-ministre	94,614	MacKinnon, Steven G.	37,700	Robichaud, Maurice J.	60,868
Battah, Pierrette	31,454	McCluskey, Maura R.	36,478	Scott, R. Andrew K.	55,400
		McCrea, Ruth I.	55,094	Smith, C. Margaret	46,720

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 179,910

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$78,410

McKenna, Hon. Frank J., Premier / Premier ministre	$ 35,373	Lordon, Paul, Deputy Minister / Sous-ministre	$ 24,549	Robichaud, Maurice J.	$ 14,325

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 4,163

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$36,286

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) ..... $ 36,286

Policy Secretariat / Secrétariat de la politique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
22–01 Policy Secretariat / Secrétariat de la politique					
Policy Secretariat / Secrétariat de la politique	$ 613,200	$ 956	$ 614,156	$ 574,730	$ 632,165

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
22–01 Policy Secretariat / Secrétariat de la politique			
Personal Services / Frais de personnel	$ 509,056	$ 507,825	$ 501,401
Other Services / Autres services	89,000	54,128	113,946
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	14,600	11,972	11,937
Property and Equipment / Biens et matériel	1,500	805	4,881
	$ 614,156	$ 574,730	$ 632,165

Policy Secretariat / Secrétariat de la politique

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$498,906

Morris, Claire M., Deputy Minister / Sous-ministre	$ 94,614	James, T. Byron	$ 68,614	Tait, Jeanne	$ 57,616
Boutot, Yves	57,616	McKay, John K.	73,398	Wood, J. Michael	57,616

Various persons under ($30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 89,432

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$29,803

Morris, Claire M., Deputy Minister / Sous-ministre	$ 8,084	James, T. Byron	$ 6,030

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	$ 8,236
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	7,453

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$104,101

Jacobeann Inc.	$ 29,500	Landal Inc.	$ 28,600

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) ..... $ 46,001

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	$ —	$ 400,226	$ 85,482
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
Economic and Regional Development Agreement / Entente de développement économique et régional	30,200,000	—	—
Economic and Regional Development Agreement – / Entente de développement économique et régional –			
Livestock Feed Development / Développement des provendes	—	1,682,934	3,439,160
Mineral Development / Exploitation minérale	—	—	2,198
Cooperation Agreement on Agri-Food Development / Entente de coopération sur le développement du secteur agro-alimentaire	—	2,300,749	2,525,846
Cooperation Agreement on Fisheries and Aquaculture Development / Entente de coopération sur le développement des pêches et de l'aquaculture	—	860,932	1,594,575
Planning / Planification	—	12,800	149,761
Cooperation Agreement on Forest Development / Entente de coopération sur le développement forestier	—	3,776,234	2,738,694
Industrial Development / Développement industriel	—	(1,270)	2,719,699
Industrial Innovation and Technology Development / Innovation industrielle et développement technologique	—	4,110,966	3,656,046
Tourism Development / Développement du tourisme	—	326,759	452,812
Cultural Development / Développement du secteur culturel	—	101,272	1,615
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	—	747,356	55,191
Industrial Cooperation / Entente de coopération sur le développement industriel	—	1,781,556	47,026
Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique	—	2,446,682	944,860
Special Response / Entente sur le Programme d'intervention spéciale	—	498,966	971,666
Livestock Feed Cooperation / Coopération des provendes	—	28,705	—
Tourism Development / Développement du tourisme	—	207,741	—
Youth Strategy / Stratégie jeunesse	1,400,000	668,789	733,387
Official Languages Policy Implementation / Mise en oeuvre de la politique sur les langues officielles	400,000	360,000	418,002
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	—	596,488	240,000
	32,000,000	20,507,659	20,690,538
	$ 32,000,000	$ 20,907,885	$ 20,776,020

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	$ ---	$ 2,381	$ ---
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Economic and Regional Development Agreement / Entente de développement économique et régional	9,000,000	---	---
Economic and Regional Development Agreement - / Entente de développement économique et régional -			
Industrial / Développement industriel	---	496,747	1,350,449
Tourism / Développement du tourisme	---	5,715,140	6,380,940
Urban Economic Development Cooperation / Entente de coopération sur le développement économique urbain	---	1,888,455	354,118
Industrial Innovation and Technology Development / Innovation industrielle et développement technologique	---	40,942	133,187
Economic Diversification Cooperation / Entente de coopération sur la diversification économique	---	7,055	---
Other / Autres recouvrements	---	1,791,163	1,000,000
	9,000,000	9,939,502	9,218,694
	$ 9,000,000	$ 9,941,883	$ 9,218,694

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE					
14–20 Non–Capital Development Projects and Operations / Projects et activités de développement autres que d'immobilisations					
Non–Capital Development Projects and Operations / Projets et activités de développement autres que d'immobilisations	$ 69,375,900	$ —	$ 69,375,900	$ 52,726,766	$ 52,462,730
14–21 Youth Strategy / Stratégie jeunesse					
Youth Strategy / Stratégie jeunesse	10,850,000	—	10,850,000	9,949,077	10,415,665
	$ 80,225,900	$ —	$ 80,225,900	$ 62,675,843	$ 62,878,395
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
14–53 Capital Development Projects / Projets d'immobilisations					
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	$ 22,000,000	$ —	$ 22,000,000	$ 15,070,261	$ 16,060,346

Regional Development Corporation / Société d'aménagement régional

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
14-20 Non-Capital Development Projects and Operations / Projects et activités de développement autres que d'immobilisations			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 69,375,900	$ 52,726,766	$ 52,462,730
14-21 Youth Strategy / Stratégie jeunesse			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	10,850,000	9,949,077	10,415,665
	$ 80,225,900	$ 62,675,843	$ 62,878,395
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
14-53 Capital Development Projects / Projets d'immobilisations			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	$ 22,000,000	$ 15,070,261	$ 16,060,346

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$9,100,000

Regional Development Corporation	$ 9,100,000

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
75–00 Service of the Public Debt / Service de la dette publique					
Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses	$ 491,200,000	$ ---	$ 491,200,000	$ 475,336,345	$ 473,953,069
Charges of Management / Frais de gestion	800,000	---	800,000	277,833	371,670
Interest on Capital Leases / Intérêt sur contrat de location-acquisition	1,500,000	---	1,500,000	216,492	633,689
	$ 493,500,000	$ ---	$ 493,500,000	$ 475,830,670	$ 474,958,428

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
75–00 Service of the Public Debt / Service de la dette publique			
Other Services / Autres services	$ ---	$ 80,760	$ 108,071
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,398	2,530
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	493,500,000	475,747,512	474,847,827
	$ 493,500,000	$ 475,830,670	$ 474,958,428

DEBT RETIREMENT / REMBOURSEMENT DE LA DETTE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Sinking Fund Instalments / Versements au fonds d'amortissement	$ 71,905,718	$ 71,254,267	$ 67,506,017
Serial Redemptions / Rachats de débentures en série	12,237	12,237	11,613
Capital Loan Repayments / Remboursements de prêts au compte de capital	2,233,467	2,233,466	2,068,261
	$ 74,151,422	$ 73,499,970	$ 69,585,891

Service of the Public Debt / Service de la dette publique

Interest, Exchange, Amortization and Expenses / Intérêts, change, amortissement et dépenses			
Interest / Intérêts			
Provincial Debentures: / Débentures provinciales :			
General / Générales	$ 446,668,126		
NB Power / Énergie NB	99,027,534		
Public Schools / Écoles publiques	3,606	$ 545,699,266	
Deduct: / Déduire :			
Interest Recovery - Loan Program Subsidies / Recouvrements des intérêts - Subsides en vertu du programme de prêts	5,432,538		
Recovery from NB Power / Recouvrements d'Énergie NB	99,027,534	104,460,072	$ 441,239,194
Deposits Held in Trust / Dépôts détenus en fiducie			710,988
Capital Loans, Loans to Municipalities and Provincial Organizations / Prêts de capital, prêts aux municipalités et aux organismes provinciaux		2,236,207	
Deduct: / Déduire :			
Recoveries from Municipalities and Provincial Organizations / Recouvrements des municipalités et organismes provinciaux		569,493	1,666,714
Short Term Borrowing / Emprunts à court terme		47,383,855	
Deduct: / Déduire :			
Short Term Investment Income / Revenus provenant de placements à court terme		15,315,852	32,068,003
Foreign Exchange on Interest / Change sur intérêts			(2,670,108)
Amortization of Discounts and Premiums / Amortissement des escomptes et primes			4,210,564
Other / Autres			26,980
			477,252,335
Amortization of Unrealized Foreign Exchange / Amortissement du change non matérialisé			(2,644,427)
Cost of Banking Services / Coût des services bancaires			728,437
			(1,915,990)
			$ 475,336,345
Charges of Management / Frais de gestion			
Travel and Other Employee Expenses / Déplacement et autres dépenses des employés			
MacGarvie, Gerald H.		$ 5,723	
Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)		1,688	
Other Charges / Autres frais			$ 7,411
Bowne de Montréal Inc.		13,610	
British American Bank Note Inc.		11,226	
CMQ/Telerate Inc.		17,733	
Merrill Lynch International Limited		17,917	
Moody's Investors Service		32,569	
Salomon Brothers Canada Inc.		60,300	
ScotiaMcLeod Inc.		24,330	
United States Securities and Exchange Commission		22,881	
Payment made on behalf of the Province by Credit Suisse - Trüb AG Aarau and Swiss Stock Exchanges		34,399	
Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)		35,457	270,422
			$ 277,833
Interest on Capital Leases / Intérêts sur contrats de location-acquisition			$ 216,492

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ ---	$ ---	$ 3
Foreign Exchange / Opérations de change	200	175	119
	200	175	122
Licenses and Permits / Licences et permis			
Salvage Dealers – Licenses / Licences de brocanteurs	10,000	4,425	9,900
Private Investigators and Security Guards – Licenses / Licences de détectives privés et de gardiens	70,000	71,505	82,515
Gun Control – Licenses / Réglementation des armes à feu – permis	100,000	108,552	92,064
	180,000	184,482	184,479
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Detention of Prisoners – Recoveries / Détention des prisonniers – recouvrements	33,000	16,380	36,890
New Brunswick Central Reformatory / Maison de correction centrale du Nouveau-Brunswick	20,000	16,909	17,478
Temporary Absences – Recoveries / Absences temporaires – recouvrements	10,000	8,184	11,257
Recoveries from Municipalities – R.C.M.P. / Recouvrements des municipalités – GRC	5,400,000	5,581,043	4,944,590
Sheriffs – Fees / Shérifs – droits	550,000	527,633	542,449
	6,013,000	6,150,149	5,552,664
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts – Fines – Criminal Code – Surcharge / Cours provinciales – amendes – Code criminel – montant supplémentaire	250,000	---	291,499
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	8,000	9,250	9,693
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	7	246
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	4,000	5,137	3,305
	12,000	14,394	13,244

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
Correctional Institutions / Établissements de correction	$ 50,000	$ 73,955	$ 39,062
Compensation to Victims of Crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels	—	(70)	204,992
Gun Control / Réglementation des armes à feu	200,000	209,447	201,210
Young Offenders Act / Loi sur les jeunes contrevenants	4,594,800	4,594,808	4,752,012
Young Offenders Act - Information Systems Development / Loi sur les jeunes contrevenants - élaboration du système d'information	—	—	300,158
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	15,000	21,090	26,734
	4,859,800	4,899,230	5,524,168
	$ 11,315,000	$ 11,248,430	$ 11,566,176

SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalisation			
Provincial Courts - Fines - Criminal Code / Cours provinciales - amendes - code criminel	$ 500,000	$ 264,290	$ 189,280
Motor Vehicle Act - Fines / Loi sur les véhicules à moteur - amendes	—	192,663	185,440
Liquor Control Act - Fines / Loi sur la réglementation des alcools - amendes	—	28,564	74,612
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux	—	7,516	3,821
Provincial Courts - Fines - Provincial and Municipal Statutes - Surcharge / Cours provinciales - amendes - lois provinciales et arrêtés municipaux - montant supplémentaire	400,000	735,318	—
Provincial Courts - Fines - Criminal Code - Surcharge / Cours provinciales - amendes - Code criminel - montant supplémentaire	—	380,135	—
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	—	47,629	109,371
	$ 900,000	$ 1,656,115	$ 562,524

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
78-01 Administrative Services / Services administratifs					
Senior Management / Cadres supérieurs	$ 508,100	$ 300	$ 508,400	$ 523,026	$ 491,434
Policy, Planning and Evaluation / Politique, planification et évaluation	209,200	—	209,200	211,385	192,167
Financial Services / Services financiers	278,700	20,682	299,382	305,945	260,320
Human Resource Services / Service des ressources humaines	420,800	1,900	422,700	396,072	340,858
Systems and Services / Systèmes et services	346,100	900	347,000	330,402	365,759
	1,762,900	23,782	1,786,682	1,766,830	1,650,538
78-02 Correctional Services / Services correctionnels					
Corrections Administration / Administration des services correctionnels	1,277,900	1,700	1,279,600	951,108	1,308,520
Adult Institutions / Établissements pour adultes	10,970,700	538,403	11,509,103	11,911,659	11,733,635
Field and Community Services / Services régionaux et communautaires	2,647,500	47,639	2,695,139	2,764,840	2,771,682
Young Offenders / Jeunes contrevenants	8,854,100	196,337	9,050,437	9,366,213	9,103,446
Victim Services / Services aux victimes	404,300	—	404,300	—	524,517
	24,154,500	784,079	24,938,579	24,993,820	25,441,800
78-03 Policing Services / Services de maintien de l'ordre					
Policing Administration / Administration du maintien de l'ordre	33,010,900	25,044	33,035,944	31,884,436	30,989,580
Inspections / Inspections	298,700	300	299,000	294,197	366,626
Gun Controls / Réglementation des armes à feu	162,800	24,855	187,655	183,278	137,073
Commercial Vehicle Enforcement / Réglementation des véhicules utilitaires	2,863,500	118,374	2,981,874	2,815,080	2,899,916
	36,335,900	168,573	36,504,473	35,176,991	34,393,195
78-04 Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners					
Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners	3,682,100	115,464	3,797,564	4,095,490	3,763,764
78-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR					
Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR	1	—	1	—	—
	$ 65,935,401	$ 1,091,898	$ 67,027,299	$ 66,033,131	$ 65,249,297

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux	$ 500,000	$ —	$ 500,000	$ 630,141	$ 653,610
Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes	128,000	—	128,000	364,359	—
Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes	—	—	—	326,887	—
	$ 628,000	$ —	$ 628,000	$ 1,321,387	$ 653,610

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
78-01 Administrative Services / Services administratifs			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,408,482	$ 1,444,175	$ 1,233,186
Other Services / Autres services	313,200	219,282	297,382
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	28,900	32,185	34,688
Property and Equipment / Biens et matériel	33,000	68,188	82,082
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,100	3,000	3,200
	1,786,682	1,766,830	1,650,538
78-02 Correctional Services / Services correctionnels			
Personal Services / Frais de personnel	17,074,779	17,144,738	17,240,586
Other Services / Autres services	2,032,200	1,954,538	2,235,388
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	2,073,800	2,225,967	2,278,506
Property and Equipment / Biens et matériel	97,700	149,681	238,700
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	3,660,100	3,518,896	3,447,491
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	1,127
	24,938,579	24,993,820	25,441,798

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
78-03 Policing Services / Services de maintien de l'ordre			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,690,673	$ 3,661,667	$ 3,620,176
Other Services / Autres services	31,849,400	30,521,631	29,953,389
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	85,100	82,306	85,279
Property and Equipment / Biens et matériel	3,700	24,662	19,192
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	875,600	886,725	714,578
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	583
	36,504,473	35,176,991	34,393,197
78-04 Sheriff - Coroners / Shérifs - coroners			
Personal Services / Frais de personnel	2,545,864	2,786,992	2,515,100
Other Services / Autres services	1,205,400	1,250,843	1,194,529
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	41,700	47,872	40,718
Property and Equipment / Biens et matériel	4,600	9,783	13,294
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	123
	3,797,564	4,095,490	3,763,764
78-41 Youth Strategy - R.D.C. / Stratégie jeunesse - SAR			
Other Services / Autres services	—	404,193	365,739
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	47	242
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(404,240)	(365,981)
	1	—	—
	$ 67,027,299	$ 66,033,131	$ 65,249,297

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Municipal Police Assistance Account / Compte d'aide aux services de police municipaux			
Personal Services / Frais de personnel	$ ---	$ ---	$ 864
Other Services / Autres services	500,000	536,918	519,114
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	23,491	9,732
Property and Equipment / Biens et matériel	---	69,732	123,900
	500,000	630,141	653,610
Victim Services Account / Compte pour les services aux victimes			
Personal Services / Frais de personnel	128,000	297,225	---
Other Services / Autres services	---	52,770	---
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	2,909	---
Property and Equipment / Biens et matériel	---	(345)	---
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	11,800	---
	128,000	364,359	---
Victim Compensation Account / Compte d'indemnisation aux victimes			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	326,887	---
	$ 628,000	$ 1,321,387	$ 653,610

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$24,530,122

Landry, Hon. Joseph-Conrad, Solicitor General / Solliciteur général	$ 17,250
Smith, Hon. Bruce A., Solicitor General / Solliciteur général	13,563
Connor, William B., Deputy Minister / Sous-ministre	87,620
Adams, Ralph	42,512
Adams, William A.	32,328
Albert, Émile	33,852
Albert, Marguerite	32,930
Alexander, Brian	64,662
Allain, Vincent	31,863
Anglehart, Robert	31,073
Anslow, Ian A.	36,581
Arseneault, Kathleen	36,007
Aubé, Edgar	43,888
Ayotte, Kathleen	37,648
Barnett, Robert W.	37,648
Barrie, Paul E.	34,144
Barry, Malcolm A.	38,372
Beaulieu, Gaëtane	31,395
Bélanger, Clairemont	33,955
Bellefleur, Lise	31,579
Belliveau, Louis E.	31,885
Belliveau, Robert	41,145
Benoit, Edouard	35,230
Bichard, Jocelyn	36,134
Blacquière, Linda	34,326
Bolstridge, Roger E.	30,131
Bonds, Morris	30,242
Bossé, Gratien	37,467
Boudreau, Arthur	43,673
Bourque, Danny	38,246
Bourque, Richard	40,040
Boutot, Gaston	46,755
Branch, Paul	44,577
Breau, Camille J.	32,564
Breau, Robert R.	35,301
Breau, Teri M.	30,284
Brown, J. Daniel	48,325
Brown, John A.	30,867
Burke, Richard E.	30,899
Burke, Tom N.	30,053
Burlock, Rodger	32,227
Burris, Michael	37,199
Butler, Roena R.	32,250
Butterfield, Dean	31,226
Cameron, Donald	35,056
Cameron, Sandra	$ 45,890
Cameron, Tony	37,648
Campbell, Thane	34,019
Carmody, C. Donald	40,320
Caron, Georges H.	33,583
Cellard, Line	37,961
Charette, Jacques	37,648
Chevarie, Émile	37,637
Clark, Ronald A.	33,124
Clayton, John	31,579
Clifford, James J.	55,094
Cochrane, Donald R.	39,530
Coholan, J. Donald	33,715
Cole, Eugene	32,266
Collett, Sharon A.	30,377
Collings, Katherine	39,530
Collins, Joan M.	43,654
Connolly, William D.	41,860
Connors, Jerome J.	50,258
Cook, Ronald J.	42,152
Cormier, Jean-Louis	37,228
Cormier, Jean-Noël	39,530
Cormier, Laurie	30,319
Cormier, Malcolm D.	31,999
Coughlan, Joseph P.	38,263
Cowie, Ralph D.	30,950
Crandall, Gordon	36,917
Crilley, Frank	34,002
Crossman, Peter	38,220
Crossman, Roger H.	30,941
Culligan, Ian R.	73,398
Cummings, Robert	37,648
Currie, Sheldon	33,728
Curwin, Raymond J.	33,003
Cyr, Claude L.	52,387
Cyr, Jean-Marie	30,439
Cyr, Samuel A.	30,959
Daigle, Bernard	48,048
Daigle, Bernard F.	30,879
Daigle, Edgar J.	30,272
Daigle, Michel J. L.	50,258
Daley, Francis J.	30,567
Davidson, Arden	45,890
Davies, Leonard	46,506
Davis, Kent M.	32,194
Davis, Stephen	32,435
Decourcey, Harold	38,556
Delong, Orland	31,665
Depow, John	$ 39,555
Desjardins, Robert	39,530
Desmeules, Roger	39,530
Desroches, Pierre M.	36,092
Dickens, Peter	48,048
Dicks, Brian	30,359
Doiron, Bertin	31,046
Doiron, Michel	39,301
Doucet, James	32,318
Drapeau, Michel	31,198
Drapeau-Miles, Monique	44,382
Dubé, Gilles	30,551
Dubé, Roland	32,634
Dubois, Lewis	32,660
Dunphy, Charles	34,506
Dupuis, Jean R.	39,530
Eagles, Douglas W.	30,807
Eckstein, Robert	30,476
Éthier, Paula	32,313
Evans, John H.	72,202
Finlay, Ronald	30,202
Fitzgerald, Anthony	30,964
Fletcher, Sandra	30,215
Fletcher, Therese	35,702
Flieger, Gary D.	34,254
Forestell, F. W.	37,648
Fraser, Vaughn	43,888
Fullarton, Charles	33,998
Gagné, Gilbert	32,239
Gallant, E. Dianne	31,851
Garneau, Grant S.	77,818
Gaudet, Armand	44,538
Gaudet, Michel R.	30,774
Grenet, Raoul	43,427
Godin, Christian	31,228
Godin, Lisa	35,185
Goleniec, Roy	30,501
Graham-Dowe, Joanne	30,132
Grant, Sterling L.	30,695
Green, Robert	31,494
Grierson, Gerald A.	40,874
Griffin, Edward	47,284
Guimond, Frank	33,007
Hanselpacker, Linda L.	34,085
Hanson, Paul	36,883
Harquail, Pamela	51,016
Hatherly, Mary E.	58,983
Hawkes, Darlene	30,785

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hawkins, Diane	$ 39,018	Lejeune, Maxime	$ 32,318	Melanson, Jean-Paul	$ 31,873
Hébert, Fernand	33,369	Leland, Gregory R.	32,318	Melvin, George M.	42,075
Heffernan, Gerhard	36,527	Leopkey, Terrance	36,687	Merrithew, Edward	36,257
Hendry, Bruce	38,286	Levesque, Daniel J.	30,314	Michaud, Réal	37,196
Henry, Paul	35,797	Levesque, Jean-Guy	37,492	Middleton, Spencer H.E.	30,868
Hetherington, Michael S.	41,348	Lewis, Bertha	40,979	Miles, Charles	35,544
Hooper, Paul E.	30,933	Livingstone, Sabra	32,930	Miller, Peter G.	35,007
Hornyak, Michael A.	48,048	Lizotte, Gail	32,424	Mitchell, Robert A.	37,879
Howatt, Eric W.	42,530	Lockhart, David L.	33,404	Moore, Dean E.	30,784
Irvine, Leonard	40,040	Loftus, William	36,973	Morency, Clarence	36,108
Ivey, Norman J.	55,094	Logan, Mary Jane	37,648	Muck, James M.	43,888
Jackson, Annette	32,218	London, Gerald	34,522	Muzzerall, Corey B.	31,062
Jackson, John	32,477	Long, Richard G.	30,876	Naish, Douglas	50,558
Jamieson, Bruce A.	55,094	Losier, René	36,888	Nicklin, Andrew D.	43,995
Jean, Michel C.	31,285	Lourensse, Shawn	46,161	Noiles, R. Bliss	41,300
Jensen, Karl G.	39,632	Lowerison, Kenneth C.	40,040	Norrad, Walter	34,865
Jewett, Paul L.	40,040	MacFarlane, Robert A.	40,040	Oakes, Bernice	33,751
Johnson, Donald J.	38,220	MacGarvie, David	37,406	O'Donnell, Charles A.	49,192
Johnson, Joanne	38,815	MacIntyre, Cheryl	36,771	Ottens, John	30,657
Jowett, Ronald E.	30,624	MacKay, Roy	32,864	Otterson, Gerald M.	30,831
Joyce, J. Ronald	32,219	Mackin, Brian	52,751	Otteson, John A.	32,710
Kane, Robert E.	45,890	MacLean, Stephen B.	31,962	Ouellette, André	38,220
Keating, Albert B.	30,743	MacLeod, Aubrey	31,998	Ouellette, Jérome A.	36,909
Keays, Joseph	33,567	MacNeill, John A.	39,530	Oxner, John E.	42,304
Kelly, Russell	45,192	Mahoney, J. Michael	39,530	Palmer, Albert	30,178
Kennedy, David R.	30,061	Maillet, Gabrielle M.	32,930	Parker, Daniel	32,754
Kiervin, David.	34,089	Malley, Brenda M.	39,530	Pawsey, Wayne	39,603
Kiervin, Peter J.	30,444	Marche, Cecil A.	31,873	Payne, Grant V.	31,047
Kilburn, Carman	61,615	Marquis, Jacques	34,645	Peddie, Venia M.	57,034
Kingston, Bruce	38,734	Marquis, Marc	31,049	Pedersen, Richard	30,692
Labonté, Joanne	37,648	Marshall, Alvin	31,054	Pelletier, Alain	31,102
Landry, Gilbert	35,379	Marshall, Daryl E.	30,838	Pelletier, Aurèle	36,556
Larkin, William	37,893	Marshall, Sandra	30,663	Pelletier, Euclide	34,519
Laviolette, George	30,991	Martin, Allison	31,562	Pelletier, Gary D.	34,006
Leaman, John	31,157	Martin, Bertin	30,202	Pelletier-Cyr, Francine	41,121
LeBlanc, Armand J.	34,165	Martin, Fernand	46,833	Peterson, B. Edgar	47,106
LeBlanc, Christopher	34,736	Martin, Gérald L.	30,455	Pinet, Guillaume	39,197
LeBlanc, Donald	35,641	Martin, Jean-Guy	31,535	Pitts, A. Douglas	37,648
LeBlanc, Donald E.	37,648	Martin, René	38,560	Plant, Jeffrey	34,181
LeBlanc, Frank O.	37,648	Mazerall, Brian	31,414	Plourde, Gérald E.	38,185
LeBlanc, John F.	32,371	McCarty, Douglas S.	47,284	Poirier, Lionel	43,004
LeBlanc, Maurice	31,254	McDonald, William	35,506	Poitras, Kathleen M.	35,846
LeBlanc, Omer J.	32,629	McGee, Peter R.	41,986	Pollard, Calvin D.	44,006
LeBlanc, Rhéal	46,082	McLaughlin, John	39,900	Poole, John B.	32,203
LeBlanc, Ronald J.	39,556	McLaughlin, Paul G.	43,023	Power, Gerard	33,217
LeBrun, Bertrand	43,888	McMaster, Terry	35,895	Prince, H. Lynn	51,612
LeClair, Allan J.	31,046	McNamara, Brian	30,556	Prosser, David	32,266
Léger, Raymond	38,220	McNamee, Joseph	31,094	Pugh, Daniel	34,046
Légère, Daniel	36,496	Melanson, Carmel	30,728	Quesnel, Terrence	45,890

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Rafuse, Vaughan	$ 31,921	Savoy, Marvin	$ 32,687	St-Pierre, Mario	$ 32,318
Reid, Richard M.	30,774	Schlosser, James	30,344	Taylor, Donald	36,088
Richard, Marc	30,202	Schnerch, Donald J.	30,430	Taylor, Robert	35,467
Richard, Roger J.	37,648	Scott, Michael	31,087	Thériault, François J.	31,096
Richards, Thomas P.	50,258	Scott, Richard	36,283	Thomas, Brenda	52,650
Ringuette, Paul G.	36,895	Scribner, Russell S.	31,980	Thompson, Walter	45,890
Rioux, Jacques E.J.	30,858	Shannon, Timothy	41,204	Titus, William A.	31,320
Robertson, Donald J.	31,126	Sharpe, Frederick	30,834	Toft, Karl R.	37,586
Robichaud, Allan	41,960	Shaw, Gordon	30,687	Tompkins, Mary	31,004
Robichaud, Alyre	30,923	Shea, J. Gerald	36,696	Trask, Gerald	35,327
Robichaud, Claude	34,910	Sherwood, Garry	44,085	Tremblay, Roland	30,927
Robichaud, Edward T.	38,220	Siddall, Richard	34,876	Ultican, Robert H.	32,041
Robichaud, Marie-Thérèse	39,642	Smith, Daniel	32,618	Urquhart, Judith	35,678
Robichaud, Michel J.	30,672	Smith, Dean	35,313	Urquhart, William	30,925
Robichaud, Raymond	31,169	Smith, Earl S.	30,524	Vienneau, Roland G.	36,033
Robicheau, Hubert J.	73,398	Sonier, François	32,865	Volpé, Paul	30,389
Robinson, Adam	31,297	Soucy, Gilbert	35,201	Walker, Don	36,226
Rochon, Michel	37,648	Stapledon, Jack	31,422	Walsh-Levesque, Margaret	36,333
Rochon, Ronald	45,890	Stears, Harold	35,266	Ward, Raymond M.	37,788
Roy, Donald	31,207	Steeves, Harold D.	48,048	Waugh, Ralph E.	30,550
Roy, Gilles	32,068	Stevens, Donald L.	32,619	Wedge, Roger J.	43,023
Roy, Heather A.	38,247	Stevens, Harold	37,648	Weir, Thomas L.	31,325
Roy, Richard	44,793	Stewart, Paul W.	40,040	Wheaton, Robert	31,081
Ruest, Kirk	40,119	Stone, Robert	31,209	Wiggans, R. Edward	50,258
Ruest-Emond, Eileen	36,907	St-Amand, Solange G.	34,301	Wiggins, Roy	34,789
Ryan, Martin	33,531	St-Jean, Conrad	30,816	Wilkins, Brian	44,084
Saint-Onge, Odette M.	37,648	St-Onge, Jean-Louis	30,767	Winchester, John	37,068
Savoie, Adrien	39,530	St-Peter, Norman	33,744	Woolaver, Robert W.	45,331
Savoie, Anne	35,084				

Various persons under ($30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 10,731,472

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$684,110

Landry, Hon. Joseph-Conrad, Solictor General / Solliciteur général	$ 8,798	Cormier, Jean-Louis	$ 5,685	Hornyak, Michael A.	$ 5,993
Smith, Hon. Bruce A., Solictor General / Solliciteur général	8,272	Cormier, Jean-Noël	6,658	Kane, Robert E.	4,663
Connor, William B., Deputy Minister / Sous-ministre	12,387	Coughlan, Joseph P.	4,891	Labonté, Joanne	4,454
Adams, William A.	4,289	Culligan, Ian R.	7,452	LeBlanc, Donald E.	4,457
Alexander, Brian	4,418	Daigle, Bernard F.	4,516	LeBlanc, Frank O.	4,268
Ayotte, Kathleen	4,224	Desmeules, Roger	4,088	LeBlanc, Rhéal	4,486
Barrie, Paul E.	4,490	Dickens, Peter	6,266	LeBrun, Bertrand	4,445
Beaulieu, Gaëtane	4,243	Evans, John H.	4,755	Lejeune, Maxime	5,040
		Garneau, Grant S.	12,026	MacNeil, John A.	4,406
		Hennigar, Wayne B.	5,266	Malley, Brenda M.	6,923
		Hetherington, Michael S.	5,179	Martin, Réginald	4,035

Department of the Solicitor General / Ministère du Solliciteur général

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Miles, Charles	$ 4,091	Quesnel, Terrence	$ 4,344	Steeves, Harold D.	$ 9,307
O'Donnell, Charles A.	14,022	Richard, Roger J.	4,498	Thompson, Walter	4,709
Pawsey, Wayne	4,615	Robicheau, Hubert J.	6,285	Walker, Don	5,469
Poirier, Lionel	7,332	Saint-Onge, Odette M.	4,803		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	401,098
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	42,464

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$35,566,076

Alexander, K.N.	$ 12,929	Holland College	$ 402,940	Ross Drug Co. Ltd.	$ 13,403
Acadia Drug Mart	15,408	Horsley, Fred	32,960	Rothesay Regional Joint Board of Police Commissions	11,218
Andover & Perth United Farmers Co-op.	10,892	Hospital, Carleton Memorial	12,811	SMT Eastern Ltd.	17,934
Assumption Place Limited	12,270	Hospital, Chaleur Regional	10,812	Scott, Richard E.	23,340
Atlantic Wholesalers Ltd.	83,363	Hospital, Dr. Everett Chalmers	12,680	Sears, Leslie C.	11,240
Baseline Market Research Ltd.	20,000	Hospital, Moncton	21,035	Shoppers Drug Mart	53,597
Bergeron, Michel	50,832	Hospital, Saint John Regional	90,047	Thompson, Evangelyne	15,358
Berthelotte, Claude	12,320	Hub Meat Packers Ltd.	158,563	Town of Chatham	14,464
Canada Post Corporation	62,188	Irving Oil Limited	11,943	Town of Dieppe	22,151
Chandler Sales	27,995	John Howard Society	15,000	Town of Newcastle	14,287
Cité d'Edmundston	93,412	Judson Foods	37,727	Town of Oromocto	22,458
Cité de Bathurst	34,252	K B M Enterprises Ltd.	12,925	Town of Quispamsis	12,585
Cité de Campbellton	21,101	Karnes Kitchen Ltd.	74,811	Town of Riverview	36,751
City of Fredericton	152,442	Khaliq, S.U.	19,808	Town of Sackville	15,203
City of Moncton	130,438	Koller, K.	10,513	Town of Saint Basile	20,420
City of Saint John	236,363	Law, H. & Sons Ltd.	13,255	Town of St. Stephen	11,703
Clover Group	65,863	Lewis Pharmacy	13,107	Town of Sussex	11,119
Comité Mixte des Service de Police BNNP	91,361	Magtibay, L.	10,196	Town of Woodstock	15,131
Covey Office Group	13,707	McKay's Dairy Ltd.	49,609	Tran, H.T.	12,290
Crowntek Business Centres Inc.	109,928	Moncton Police Force	12,000	Versaterm Systems	49,325
Demerchant's Food Store Ltd.	11,451	Mulder's Meat (1983) Limited	115,833	Victory Meat Market Ltd.	111,115
Despres, Joan	11,508	NBTel	14,148	Ville de Caraquet	11,320
Dunphy's Poultry Farm Ltd.	13,520	Naguib, Saad	10,185	Ville de Dalhousie	12,472
Edmundston Fruit Exchange Ltd.	91,219	Newnham & Slipp Ltd.	15,330	Ville de Grand-Sault	14,440
FGI Wholesale	151,057	Northumberland Cooperative Limited	208,883	Ville de Shediac	10,164
Fundy Linen Service Inc.	19,762	Pharma Plus Drugmart	16,292	Willett Foods	109,665
Gagnon, L.	17,973	Pharmacie Jean Coutu	16,199	Workers' Compensation Board	258,424
Grant, Alan	80,000	Receiver General for Canada	29,813,104	Xerox Canada Ltée.	53,563
Gregory, Carol	16,961	Reid, George	36,000	Zambito, Giuseppe	11,851
		Restigouche Family Crisis Interveners	14,566		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	1,263,356
Compensation to innocent victims of crime / Indemnisation des victimes d'actes criminels	327,458
Petty cash / Petite caisse	24,474

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 2,000	$ 1,602	$ 2,228
Recoveries – Disposal of Assets / Recouvrements – cession d'éléments d'actif	20,000	47,076	19,680
	22,000	48,678	21,908
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Rents – Provincial Buildings / Loyers – bâtiments provinciaux	610,000	674,551	572,966
Data Services / Services informatiques	2,752,700	1,394,888	2,945,910
Central Heating Plant / Centrale de chauffage	122,500	99,820	89,531
Queen's Printer / Imprimeur de la Reine	400,000	488,676	442,730
Industrial Parks – Water and Sewage Service / Parcs industriels – réseaux d'aqueduc et d'égouts	180,000	228,744	165,135
Source Development Program / Programme d'expansion de l'entreprise	30,000	38,471	37,734
	4,115,200	2,925,150	4,254,006
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles – Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement – recouvrements auprès des employés	3,000	3,265	4,153
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	96,292	32,418
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	6,000	33,653	20,845
	9,000	133,210	57,416
Conditional Grants – Canada / Subventions conditionnelles – Canada			
New Brunswick Inquiries / Renseignements Nouveau-Brunswick	29,800	36,289	34,235
	$ 4,176,000	$ 3,143,327	$ 4,367,565

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - provenance interne			
Buildings - Recoveries on Disposal / Bâtiments - recouvrements sur cession	$ 100,000	$ 606	$ 71,701
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	50,000	25,842	60,741
Federal Sales Tax Recoveries / Recouvrements de la taxe de vente fédérale	—	—	603,612
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieurs	—	2,896,147	—
	$ 150,000	$ 2,922,595	$ 736,054

LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - prêts et avances			
Other / Autres recouvrements	$ —	$ 30,000	$ 30,000

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
77-01 Administration / Administration					
Administration / Administration	$ 1,555,900	$ 12,800	$ 1,568,700	$ 1,522,168	$ 1,480,547
77-02 General Services / Services généraux					
Translation Bureau / Bureau de traduction	3,470,000	4,257	3,474,257	3,543,593	3,867,152
Publications and Distribution / Publications et distribution	2,127,800	29,736	2,157,536	2,124,827	2,039,861
Printing and Copying Services / Services d'imprimerie et de reprographie	(68,900)	916	(67,984)	(71,542)	—
Provision for Losses / Provision pour pertes	750,000	—	750,000	1,208,325	391,966
Central Purchasing / Centrale des achats	1,073,600	14,381	1,087,981	1,049,257	1,047,584
Central Stores / Magasin central	(63,000)	10,209	(52,791)	(80,038)	(58,752)
	7,289,500	59,499	7,348,999	7,774,422	7,287,811
77-03 Buildings Group / Groupe des bâtiments					
Support Services / Services de soutien	421,700	2,676	424,376	388,804	767,433
Property Management / Gestion des biens	312,900	5,887	318,787	320,884	284,522
Facilities Management / Gestion des locaux	30,899,800	98,437	30,998,237	30,368,829	29,731,419
	31,634,400	107,000	31,741,400	31,078,517	30,783,374
77-04 Information Systems Group / Groupe des systèmes d'information					
Information Systems Division / Division des systèmes d'information	3,318,800	15,800	3,334,600	3,157,298	3,108,053
77-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 43,798,601	$ 195,099	$ 43,993,700	$ 43,532,405	$ 42,659,785

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
77-50 Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux					
Advanced Education and Training / Enseignement supérieur et Formation	$ 5,310,000	$ —	$ 5,310,000	$ 5,945,002	$ 6,719,432
Agriculture / Agriculture	2,100,000	—	2,100,000	2,045,248	507,707
Alcoholism and Drug Dependency Commission / Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	863,000	—	863,000	1,144,676	154,804
Education / Éducation	53,548,000	—	53,548,000	46,813,282	37,535,393
Environment / Environnement	3,367,000	—	3,367,000	2,876,137	—
Fisheries and Aquaculture / Pêches et Aquaculture	1,210,000	—	1,210,000	2,008,724	1,125,832
Health and Community Services / Santé et Services communautaires	32,310,000	—	32,310,000	34,701,159	51,001,963
Justice / Justice	3,800,000	—	3,800,000	4,247,727	1,237,225
Solicitor General / Solliciteur général	180,000	—	180,000	186,891	128,604
Supply and Services / Approvisionnement et Services	10,250,000	—	10,250,000	10,332,354	8,832,011
Tourism, Recreation and Heritage / Tourisme, Loisirs et Patrimoine	268,000	—	268,000	145,735	718,693
Transportation / Transports	2,000,000	—	2,000,000	1,104,205	1,726,949
	115,206,000	—	115,206,000	111,551,140	109,688,613
77-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 115,206,001	$ —	$ 115,206,001	$ 111,551,140	$ 109,688,613

LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
77-80 Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin					
Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovations et exploitation de l'hôtel Algonquin	$ 8,480,000	$ —	$ 8,480,000	$ 3,434,614	$ 2,865,386

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
77-01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,164,800	$ 1,183,094	$ 1,004,053
Other Services / Autres services	401,500	316,060	377,142
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	39,200	31,064	21,553
Property and Equipment / Biens et matériel	53,300	64,397	75,749
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	1,443	2,050
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(90,100)	(73,890)	—
	1,568,700	1,522,168	1,480,547
77-02 General Services / Services généraux			
Personal Services / Frais de personnel	4,699,899	4,813,055	4,561,223
Other Services / Autres services	3,069,900	2,987,067	3,446,962
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	582,200	512,975	603,858
Property and Equipment / Biens et matériel	61,000	167,513	197,371
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	750,000	1,208,325	392,009
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(1,814,000)	(1,914,513)	(1,913,612)
	7,348,999	7,774,422	7,287,811
77-03 Buildings Group / Groupe des bâtiments			
Personal Services / Frais de personnel	6,180,010	6,386,264	3,861,356
Other Services / Autres services	26,309,800	25,430,718	24,746,346
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	1,478,990	1,813,390	2,114,183
Property and Equipment / Biens et matériel	35,700	37,357	61,076
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	13,577	413
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(2,263,100)	(2,602,789)	—
	31,741,400	31,078,517	30,783,374
77-04 Information Systems Group / Groupe des systèmes d'information			
Personal Services / Frais de personnel	7,249,300	7,043,125	6,813,310
Other Services / Autres services	8,430,200	9,697,050	8,908,942
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	488,200	313,838	422,231
Property and Equipment / Biens et matériel	733,900	512,879	935,161
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(13,567,000)	(14,409,594)	(13,971,591)
	3,334,600	3,157,298	3,108,053
77-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
	$ 43,993,700	$ 43,532,405	$ 42,659,785

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY – Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE – Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
77-50 Design and Construction of Provincial Buildings / Conception et construction des bâtiments provinciaux			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,200,000	$ 2,826,337	$ 2,402,777
Other Services / Autres services	—	17,344,343	17,456,101
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	163,304	244,410
Property and Equipment / Biens et matériel	112,006,000	91,186,696	89,489,192
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	30,460	95,894
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	—	239
	115,206,000	111,551,140	109,688,613
77-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - S.A.R.			
Other Services / Autres services	—	—	1,000,000
Property and Equipment / Biens et matériel	1	1,791,163	1,000,000
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(1,791,163)	(1,000,000)
	1	—	—
	$ 115,206,001	$ 111,551,140	$ 109,688,613
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
77-80 Renovations and Operation of Algonquin Hotel / Rénovation et exploitation de l'hôtel Algonquin			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	$ 8,480,000	$ 3,434,614	$ 2,865,386

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$18,615,684

Jarrett, Hon. E. Laureen, Minister / Ministre	$ 12,313	Charest, Lucie	$ 43,061	Fowler, Jerrie H.	$ 77,818
Smith, Hon. Bruce A., Minister / Ministre	18,750	Chase, R. Gary	38,220	Francis, Robert I.	38,250
Kelly, Robert W., Deputy Minister / Sous-ministre	40,029	Chiasson, T. Charles	63,050	Fudge, Lynne	55,094
Lewis, Max C., Deputy Minister / Sous-ministre	50,550	Clark, Donna	55,094	Gallagher, Janice	32,706
Ackerson, Ernest E.	50,258	Clegg, Arthur D.	55,094	Ganong, Dwight S.	42,640
Allaby, Connie E.	35,398	Colborne, Christine M.	47,716	Ganong, Lorna M.	35,478
Allard, Madeleine	34,918	Colpitts, W. Wayne	57,616	Garland, Cecil J.	38,424
Allen, Trudy L.	40,971	Colwell, Douglas F.	64,662	Garnett, John M.	41,008
Allison, Ronald F.	37,818	Comeau, Richard J.	38,220	Gauthier, André H.	52,650
Alliston, Wilfred J.	55,094	Conley, Ronald F.	30,535	Gay, Carol	39,725
Andrews, Gary O.	63,050	Cook, Gregory S.	64,662	Gibson, Scott B.	50,622
Arnott, Paul	41,052	Cormier, Donald G.	43,534	Goggin, Bonita C.	52,650
Atkins, Linda P.	46,392	Cormier, J. Adelire	35,110	Gomes, Linda Ann	35,416
Bartlett, Gladys	35,698	Cormier, Michel	25,194	Green, Leo S.	52,419
Beardall, Alan W.	53,590	Coy, Neil A.	7[illegible]618	Grégoire, Céline	44,936
Bell, Brent E.	31,988	Crabbe, Daniel D.	34,216	Guérette, Cécile	31,715
Belyea, Douglas F.	41,052	Crandlemire, Susan	51,638	Hachey, Ernest A.	31,741
Bird, Douglas L.	30,503	Critchlow, Donald K.	30,906	Haddad, Catherine	33,970
Bishop, Lawrence M.	37,204	Cross, Milton	36,927	Hagerman, Edwin C.	35,338
Blanchard, Rochelle	45,668	Cummings, Ashley H.	57,616	Hall, William T.	63,050
Blanchette, Guy W.	35,110	Cunningham, Michael J.	41,052	Hamilton, Gregory	32,250
Booker, Hilliard	45,890	Curtis, Steven J.	32,322	Harding, Thomas W.	55,094
Boone, Frederick W.	48,048	Cuthbert, John	63,050	Harris, Donald D.	30,482
Boone, Gordon D.	55,094	Daigle, Bernice M.	46,082	Harris, Douglas F.	55,094
Bourque, Eric J.	41,052	Daigle, Rina P.	38,035	Harrison, M. Grant	52,650
Bourque, Jeffrey John	48,048	David, Louise	32,394	Hartt, Paul S.	47,517
Bowlen, Kelly A.	34,682	Davidson, Derek A.	43,888	Harvey, Robert	34,312
Bradford, L[illegible]yd C.	31,269	Davis, Peter G.	52,419	Hawkes, Edward A.	34,269
Brayshay, R[illegible]land	46,198	Dealy, Marilyn F.	32,250	Hayes, David	55,094
Breen, Donald	36,478	DeGrâce, Jacques	43,888	Heenan, Patrick	33,026
Brennan, Paul	33,562	Dionne, Claire T.	40,040	Hemming, D. Michael	45,428
Brown, Darrel H.	39,008	Douglass, Keith E.	35,709	Hemming, David V.	34,918
Burnett, Richard W.	55,094	Dugas, Alonzo J.	35,966	Hemming, Douglas W.	31,469
Burns, Kevin P.	55,094	Dunnett, Hubert	50,386	Hennessey, Michael B.	55,094
Butler, Henry J.	31,741	Dunnett, Rita F.	39,824	Higgins, François	52,763
Button, Harvey	63,050	Dunphy, Richard F.	63,050	Hirsch, Robert	55,094
Caissie, Louis A.	41,052	Duplessis, Diane	44,350	Hunter, G. Doris	43,446
Campbell, David A.	40,040	Durelle, Nancy L.	32,700	Hutchinson, Charles R.	30,688
Campbell, Percy D.	34,918	Dyer, Sherman M.	41,052	Ingraham, Andrew A.	50,258
Canney, Anne	30,751	Eckstein, Robert N.	47,330	Ingraham, Clinton R.	31,095
Canning, Arnum	40,810	El-Hawary, Hanc A.	55,094	Irwin, David	52,607
Carr, Weldon C.	34,428	El-Khoury, Albert	38,220	Jeffrey, Corey	35,446
Carrière, André	62,432	El-Khoury, Wady	52,419	Jewett, Brian	36,392
Chantler, Norman A.	31,941	Ellis, Robert C.	68,616	Johnson, Wayne G.	37,952
		Epstein, Margaret	50,524	Jolie, Charles D.	31,114
		Forsythe, Martin	37,483	Kearney, Thomas E.	57,616
		Foster, Dale	45,112	Keenan, William H.	32,234
		Fowler, Brian S. M.	39,099	Keizer, Daniel L.	55,094

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES – Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS – Suite

Killam, Kenneth	$ 38,657	McLaughlin, R. Glendon	$ 48,825	Russell, Lawrence J.	$ 35,691
Kim, Nick Sung-Rae	45,890	McPhail, Larry	35,292	Rutter, John A. M.	63,050
King, Richard	48,048	Meade, K. Steven	35,789	Scott, James B.	55,094
King, Sherry J.	31,744	Mendes-Roux, Sylvia I.	40,707	Seely, George B.	57,616
Kinney, Thomas W.	48,048	Meng, Shuyuan	44,302	Sellick, M. John W.	31,788
Landry, Emile	35,110	Milburn, John G.	43,888	Sentell, Peter	47,968
Landry, Rachelle	31,252	Milbury, Angela J.	34,269	Shaw, Brent D.	34,600
Landry, Sharon R.	34,690	Mills, Roger B.	63,050	Silver, Heather	30,389
LaPointe, Marc A.	42,526	Moffatt, David I.	50,258	Slipp, Richard A.	55,094
LeBlanc, Kimberly A.	42,796	Moore, Connie G.	45,988	Smith, David G.	45,890
Léger, Léo-Paul	31,968	Moore, Joan Y.	32,250	Smith, Reginald J.	31,741
Legresley, Claude	50,258	Morehouse, James Alton	41,036	Sparks, Sherry E.	47,924
Levesque, Fernand	64,662	Morehouse, Richard	32,245	Squire, Leslie G.	32,348
Levesque, Marie-Ange	41,860	Morrison, Patricia Ann	46,471	Stacey, Charles H.	45,240
Lindsay, Donald L.	41,052	Mott, Earl E.	31,469	Stairs, Bernita	30,394
Losier, Annette	40,828	Muehlhauser, Dennis	48,048	Staples, Geoffrey	51,638
Loughlin, Robert W.	40,040	Murray, Arnold R.	48,048	Stapleton, Francis A.	45,890
Lumsden, George A.	41,052	Murray, Keith S.	63,050	Steeves, Gordon	50,258
Lynch, Patrick C.	52,280	Myers, Joey E.	30,446	Stehlmann, Udo	41,020
MacCallum, Daniel N.	64,662	Nadeau, Diane Marie	55,094	Stewart, Gloria	32,250
MacDonald, J. Vincent	52,419	Nelson, Thomas H.	39,830	Sweet, Margaret L.	38,477
MacFarlane, Phillip M.	31,466	Nicholson, Barbara A. W.	34,661	Sweet, Robert A.	52,236
MacKay, Fraser H.	32,906	Norcott, Gary K.	42,406	Taylor, Gary H.	53,517
MacKay, Scott	35,036	O'Connor, Tim J.	37,569	Thibideau, Donald J.	44,157
MacMurray, Patricia	31,252	Palmer, Reginald J.	31,834	Thomas, Richard L. W.	55,094
MacWilliam, Judith A.	50,853	Parker, Frederick S.	33,913	Tims, George A.	32,741
Maillet, Jean-Serge	63,050	Paul, Howard A.	30,046	Todd, Michael	39,725
Martin, Robert	50,986	Paul, Susan A.	43,888	Tompkins, Kenneth W.	31,846
Matchett, Leslie E.	38,806	Pavely, Anthony J.	63,050	Totten, Shirley	63,050
Matheson, Gordon	34,460	Pelletier, Jacinthe	52,771	Trail, L. Glendon	60,372
McBride, Daniel	73,398	Perkins, Douglas S.	40,678	Turmel, Suzanne	31,062
McBride, Ronald C.	44,458	Peterson, Audrey	44,278	Tweedie, Myrna	50,258
McCabe, John R.	52,419	Phillips, George W.	55,094	Urquhart, Eldon	46,314
McCready, Jeff H.	31,225	Phipps, Kathleen M.	31,343	Violette, Greg P.	30,757
McDermott, D. Elizabeth	31,420	Powers, Richard P.	55,094	Ward, Shirley E.	30,897
McDonald, Donald K.	63,050	Randall, William E.	36,478	Watson, Douglas J.	35,199
McDonald, Louis C.	49,169	Reid, Theresa L.	35,338	Waugh, Andrew A.	31,941
McDonald, Stephen J.	41,860	Rice, Jeffrey A.	35,061	Waugh, Douglas E.	31,909
McGee, Ronald H.	41,052	Richard, Ginette	37,098	Weigum, David V.	45,890
McGuigan, Lawrence M.	31,844	Rickard, Kevin R.	48,793	White, Eric	57,318
McGuigan, Melbourne W.	68,614	Roberts, Frederick D.	35,110	Whitman, Sybil	38,279
McKeown, Victor A.	34,918	Roberts, Mark	34,028	Willis, Robert G.	32,368
McKinney, Herschel	43,342	Robinson, Gregory A.	57,616	Wilson, Donald A.	30,979
McLaggan, Sheridan W.	30,115	Rogers, James C.	41,052	Wilson, Robert B.	52,419
McLaughlin, Edgar	41,036	Rompelman, Hendrik G.	31,741	Wu, Cheng	55,094
McLaughlin, Elden	33,384	Ross, Judy E.	38,153	Wu, Doris	55,094
McLaughlin, Glenys	41,553	Rowe, Robert C.	36,375	York, Janice	37,485
McLaughlin, Livain P.	50,524	Russell, Daniel Robert	35,194		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 6,378,855

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$423,481

Jarrett, Hon. E. Laureen, Minister / Ministre	$ 6,703	Harris, Douglas F.	$ 4,076	Niles, Gerald I.	$ 4,616
Smith, Hon. Bruce A., Minister / Ministre	8,463	Hirsch, Robert	5,967	Rickard, Kevin R.	4,551
Blanchette, Guy W.	6,670	Irwin, David	5,094	Rowe, Robert C.	16,066
Colwell, Douglas F.	5,384	Landry, Emile	6,712	Sentell, Peter	8,780
Cormier, J. Adelire	6,160	LaPointe, Marc A.	5,437	Sparks, Sherry E.	7,429
Cummings, Ashley H.	4,863	Martin, Robert	7,943	Stehlmann, Udo	9,216
Fowler, Jerrie H.	10,666	Matheson, Gordon	12,745	Taylor, Gary H.	7,773
		McBride, Ronald C.	9,885	Thibideau, Donald J.	10,245
		McDonald, Louis C.	6,294	Trueman, Bob	4,397

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	227,938
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	9,408

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$175,831,911

048343 N.B. Ltd.	$ 85,217	Aitken's Pewter Ltd.	$ 42,327	Assumption Place Limited	$ 524,176
1-Line Electric Ltd.	13,158	Aiton Drug Co. Ltd.	36,602	Atcan Display Ltd.	45,920
361230 Ontario Ltd. re: Patrick G. Gorman, In Trust	165,550	Albert, Elide, Architect Ltd.	282,316	Atkins, L. A., Ltd. re: Macpherson & Associates, In Trust	148,000
77 Germain St. Inc.	23,625	Albert, Jacqueline	15,500	Atlantic 3-Ring Binder Corp.	19,487
A. & B. Enterprises Ltd.	20,560	Algee, Boyd R., Architect Ltd.	223,425	Atlantic Alarm & Sound Inc.	12,150
A. & J. Hanna Construction	20,135	Algonquin Properties Limited	3,400,000	Atlantic Building Contractors Ltd.	86,899
ABM Systems Ltd.	15,690	Allain, A. J. & Sons Limited	24,631	Atlantic Colas Ltd.	34,776
ADI Limited	607,183	Alouette Translation	25,002	Atlantic Creations (1986) Ltd.	39,466
A.H.E. Plumbing & Heating Ltd.	10,739	Al's Electric Services Ltd.	17,514	Atlantic Landscape & Design Ltd.	10,622
A.V.M. Management Ltd.	17,624	Andersen's Investigations & Consultants Inc.	24,743	Atlantic Packaging Products Ltd.	14,778
A-3 Electric Ltd.	35,555	Anderson Electric Ltd.	12,422	Atlantic Painters Ltd.	79,750
Abba Ventures Inc.	203,990	Andrews, Denise	45,617	Atlantic Roofers Ltd.	1,339,626
Abud's Dept Store Ltd.	67,222	Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	19,260	Atlantic Systems Group	23,790
Acadia Electric Limited	2,447,513	Apex Machine Works Ltd.	21,163	Atlas Construction Maritimes Ltd.	1,263,698
Accessibility Elevator Services	13,226	Apohaqui Excavators	420,656	Audio Data Co. Ltd.	130,747
Acer Construction Ltd.	26,574	Appleguard Ltd.	33,085	Avondale Woodworks Ltd.	15,954
Active Office Supplies (1980) Ltd.	24,678	Applied Learning (Canada)	16,800	B. & G. Sprinklers Ltd.	32,576
Adamson, Steve, Contracting Ltd.	17,220	Applied Management Consultants Ltd.	371,508	B. & S. Construction Ltée.	291,683
Adanac Air Tube System	124,120	Arc Associates Ltd.	15,112	Babineau Equipment Ltd.	38,473
Addie, John H. L., Ltd.	79,998	Arcade Albert Architect Ltd.	711,945	Ballard, Pierre	18,158
Admiral Autoglass Ltd.	258,308	Architects Design Group Inc.	169,031	Bank of Nova Scotia	35,286
Admiral Construction Ltée.	26,850	Architects Four Ltd.	1,818,943	Barber-Colman of Canada Ltd.	145,424
Advantage Sport Surfaces & Equipment Ltd.	28,737	Architecture 2000 Inc.	175,822	Barley Sprinkler Sales Ltd.	118,214
Agences Lanteigne Ltée.	137,013	Argyll Associates Limited	73,446	Bartlett, Ralph J., Engineering Ltd.	138,273
Agfa Canada Inc.	91,590	Arseneau, Arthur J., Architect Ltd.	98,758	Basic Management Limitée	4,296,927
Agnew Peckham & Associates Ltd.	176,195	Arseneau, Vincent	25,636	Bathurst Builders Ltd.	24,550
Airstat Ltée.	70,606	Aspir Corporation Ltd.	76,350	Bathurst Electric & Plumbing Ltd.	20,500
		Associate Builders Ltd.	3,305,671	Beairsto, W. J., Co. Ltd.	224,955

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS – Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS – Suite

Beattie Construction Services Limited	$ 1,544,063	CLC General Contractor Ltd.	$ 26,858	Cody Food Equipment Limited	$ 12,971
Beaulieu Plumbing & Mechanical Ltd.	795,178	CM Mechanical Ltd./Ltée.	70,790	Cognos Inc.	21,720
Beauville Decorators Ltd.	54,860	CSL Marine Electronics	21,403	Cole Roofing Service Ltd.	77,497
Béland, Louise	17,861	CAD/CAM Systems Ltd.	37,717	Colpitts' the Stationer Ltd.	708,804
Belliveau, J. L. & Associates Ltd.	78,486	Cadillac Fairview Corporation Limited	42,372	Colpitts, Archie, Ltd. & Earle & Marie Leaman	13,000
Bemrose & Kilburn Ltd.	15,773	Caissie, G. L., Ltd.	40,683	Comeau MacKenzie Architecture	172,141
Bendix Avelex Inc.	75,662	Campbell, Laura M.	12,203	Commercial Drywall Ltd.	707,845
Beo Construction Ltd.	673,444	Campbellton City Centre	656,314	Commercial Real Estate Ltd.	168,064
Beothuk Data Systems Ltd.	13,085	Canacom Inc.	12,408	Commission Scolaire #05	45,464
Bériault, Pierre	30,119	Canada Post Corporation	2,430,413	Como, Bruce	26,423
Bernard, Victor & Sons Limited	448,582	Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	635,820	Computer Logics Limited	18,589
Better Building Maintenance Ltd.	93,396	Canadian Fine Color Company Limited	46,452	Computerland	18,766
Bijouterie Landry Ltée.	36,546	Canadian National Railways	93,350	Comtec Data Services Corporation	183,805
Bird, J. W. & Co. Ltd.	28,524	Capable Building Cleaning Ltd.	12,985	Con-O-Lab Limited	40,451
Blain, Lise P.	12,249	Capital City Roofing Ltd.	57,177	Construction Inspection Ltd.	16,415
Blanchette, Conrad, Architect Ltd.	253,996	Capital Free Press Ltd.	54,810	Consumers Software Inc.	12,961
Blois Associates Inc.	185,288	Capital Window Cleaners (1964) Ltd.	219,810	Continental Plumbing & Heating Ltd.	29,371
Boissonnault McGraw & Associates	20,556	Carleton Safety Supplies Ltd.	13,526	Contrac Consultants Ltd.	40,006
Boucher Morin, François re: Gilles A. Pichette, In Trust	105,000	Carl's Electric Ltd.	26,933	Contract Hardware Specialists	22,765
Boucher, Jacques, Architecte Ltée.	360,209	Carpenter, Ralph C.	32,110	Controls & Equipment Ltd.	138,059
Boudreau Sheet Metal Works Ltd.	395,860	Carpenters Shop Limited	12,621	Corey's Drywall & Painting Ltd.	13,969
Boudreau, Roger	10,280	Carrefour Assomption Ltée.	851,235	Cormier, Gilles, Electric Inc.	32,725
Bourque, Jean-Claude, Translation	37,346	Castle-Wood Ventures Inc.	27,600	Cormier, Raymond, Painting Ltd.	130,268
Boyle Construction Ltd.	75,236	Centennial Print & Litho Limited	48,404	Côte, Norma	13,404
Bradley & Walsh (1974) Limited	54,890	Central Guaranty Trust Company	2,031,014	Covey Office Group	326,502
Brant Computer Services Ltd.	135,086	Chapel Designs Ltd.	268,238	Cox, Peter M., Enterprises Ltd.	358,326
Breau, D. & Fils Ltée.	47,890	Chappell, Walter, Well Drilling	11,108	Crain-Drummond Inc.	369,601
Breau, Leonard, Electric Ltd.	14,595	Chatham Historical Properties Inc.	18,000	Crandall Engineering Ltd.	43,973
Brennan Contractors & Supplies Ltd.	24,330	Chatham Town Centre Inc.	523,685	Crawford, Allan, Associates Ltd.	43,909
Bristol Investments Limited	23,443	Chauffage Moderne (1986) Ltée.	191,031	Crawford, W. J. & Co. Ltd.	10,074
Broadview Developments Ltd.	32,083	Cheslock, Lawrence P., Architect Inc.	27,696	Crowntek Business Centres Inc.	84,579
Broadway Place Ltd.	168,555	Chez Robain Ltée.	25,832	Curwin Agencies Ltd.	16,969
Brooks, J. E. & Associates	24,633	Chiasson's Janitor Service Ltd.	20,000	Custom Builders Ltd.	438,808
Browning-Ferris Industries Ltd.	58,700	Chouinard Electric Ltd.	103,286	D. & C. Electric Inc.	669,310
Brown's Paving Ltd.	35,300	Cité d'Edmundston	18,135	D. & D. & Associates Ltd.	99,732
Bruncor Leasing Inc.	14,732	Cité de Bathurst	14,992	D. & E. Agencies Ltd.	52,316
Brunswick Drywall (Moncton) Ltd.	59,985	Cité de Campbellton	67,538	D. & L. Electric Ltd.	42,883
Brunswick Flooring	39,566	City of Fredericton	383,207	D. & L. General Contractors Ltd.	28,600
Brunswick Micro Systems Inc.	29,904	City of Moncton	260,722	D.E.F. Properties Ltd.	136,557
Brunswick Roofing & Sheet Metal Ltd.	418,344	City of Saint John	134,376	D.M.R. Group Inc.	390,997
Brunswick Sheet Metal Ltd.	660,885	City Wide Courier / Messenger Ltd.	12,220	D.W. Mechanical Systems Ltd.	25,296
Brunswicklab Ltd.	267,994	Clark, Dave	55,817	Da Cunha Plastering Ltd.	11,249
Bubar, Alton, Photography & Printing	10,685	Clarke, Ted C., Ltd.	42,949	Daigle Jacquets Ltd./Ltée.	13,524
Buckley & Associates Ltd.	60,108	Cleghorn Construction Limited	20,250	Daigle, Clarence & Fils Ltd.	23,000
Budd, Gregg, Foundations Ltd.	13,330	Clover Group	110,625	Data Business Forms	21,144
Building Services Ltd.	22,010	Clowater, E. W. & Sons (1981) Ltd.	199,903	Datafile/Wright Line	10,520
C & J Professional Roof Inspection Services Ltd.	99,454	Coakley, K. M., Ltd.	59,867	Datametrics Systems Corporation	21,332
CIR Contractors Ltd.	185,670	Coastal Flooring & Wall Ltd.	142,401	Datasphere Sales Limited	24,323
		Coastal Graphics Ltd.	10,974	Dawson, A. R., Painting Ltd.	67,200

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Day & Ross Inc.	$ 52,511
Dearborn Chemical Company Limited	18,659
Delaney's Electric Service Ltd.	39,121
Dell Computer Corporation	55,908
Department of Indian & Northern Affairs	33,300
Design Workshop (N.B.) Ltd.	515,055
Desjardins Consultants Inc.	51,613
Diamond Aviation Ltd.	20,700
Dimock, Arnold M., Ltd.	75,448
Divirgilio, Liliane	13,236
Dixon, H. N., Ltd.	19,940
Dobbelsteyn Service & Maintenance Ltd.	52,774
Dobbelsteyn Signs Ltd.	45,978
Dominion Bridge Atlantic	59,875
Domtar Packaging Ltd.	13,520
Donovan Associates Inc.	11,200
Donovan Chemicals Ltd.	19,806
Double J Construction	10,105
Doucet, Aquilla	11,669
Doucet, Cornelius C. J.	11,239
Doucet, W. M. & Sons Ltd.	16,856
Dowd, Wm. P. & Sons Ltd.	86,770
Du-Rep Enterprise Ltd.	77,722
Dubé, J. Monique	38,576
Dubé, Jean-Marie & Fils Contracteur	41,358
Dugas Equipment Ltd.	12,607
Dugas Fab Inc.	31,061
Dugas, J. L. & Son Ltd.	123,041
Duncan, G. A., Electric Ltd.	44,714
Duschenes, Fish & Start Architects	239,961
Dynex Manufacturing Ltd.	13,308
East Coast General Supplies Ltd.	234,522
East Coast Sheet Metal Ltd.	40,826
Eastcan Consultants Ltd.	65,229
Eastco Waste Management Ltd.	20,000
Eastern Designers & Company Limited	21,737
Eastern Elevator Ltd.	261,420
Eastern Fence Limited	25,111
Eastwind Construction Ltd.	19,194
Eaton, Robert, Architect Ltd.	52,360
Ecoguard Systems Limited	19,358
Eddy Group Limited	10,217
Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée.	21,775
Edmundston Industries Ltd.	17,402
Edon Enterprises Ltd. re: David W. Morris, In Trust	347,249
Edwards, Bruce re: Cosman & Benoit, In Trust	$ 67,000
Elco Ltd.	10,277
Electric Motor Service (1979) Ltd.	23,031
Electrical & Refrigeration Services Ltd.	73,548
Elin Computer Resources Inc.	26,887
Elite Construction Ltée.	21,345
Elmtree Concrete Ltd.	30,189
Enerplan Consultants Ltd.	69,899
Entreprises C. Bernard Ltée.	11,037
Entreprises Micho Ltd.	26,176
Entreprises R.E.H. Fournier Ltée.	272,169
Erb, Wayne, Builders Ltd.	34,671
Ermen, Sam, Plumbing & Heating	106,129
Ernie's Home Improvement Ltd.	12,076
Express Janitorial Services Ltd.	44,459
F&N Sheet Metal Ltd.	13,893
FGI Wholesale	20,628
F.L.K. Investments Ltd.	49,876
F.R.S Supplies Ltd.	509,011
Fabcon Ltd.	18,709
Falcon Exploration Ltd.	15,767
Fellows & Company	164,176
Fiander, Vance	13,027
Flood, John & Sons (1961) Ltd.	62,439
Flooring World Ltd.	18,483
Fondations Restigouche Ltée.	24,125
Foran Equipment Ltd.	21,428
Forrest Masonry Ltd.	40,863
Foulem Construction Limited	1,083,017
Fournier, G., Van & Storage Ltd.	22,424
Frank's Trucking Inc.	14,300
Fraser, D. S., Equipment Inc.	13,271
Friolet Service Maritime Ltée.	150,438
Frizzell Bros. Construction Ltd.	26,533
Fundy Engineering & Consulting Ltd.	34,113
Fundy Fencing Ltd.	13,606
Fundy Painting (1985) Ltd.	15,632
Fundy Ventilation Ltd.	108,921
G. & M. Masonry (1981) Ltd.	34,461
G. A. Construction Ltd.	25,863
G. C. Welding	21,382
Gallant Consultant	12,637
Gallant, Pierre, Architect Inc.	18,971
Garland, Cecil J.	29,059
Gartner Group	25,278
Gavin & Savoie Architects Limited	561,705
Gemtec Limited	234,700
General Marine Service (1972) Ltd.	$ 13,542
Genesys Software Systems Inc.	14,481
Georges' Electric Ltd.	139,400
Georges' Plumbing & Heating (1985) Ltd.	834,725
Gestion Shippagan Ltée.	41,290
Gilbey, H.P., Ltd.	32,766
Gilmore Surveys Ltd.	15,980
Gilmour Fire Protection Ltd.	52,624
Girard, Patricia	10,010
Giroux, Sylvia	12,134
Glenn, Daniel K., Ltd.	11,637
Godbout, L.P., Ltd.	16,429
Godfrey Associates Ltd.	149,039
Godin Renovation Ltée.	36,563
Godin, Yvon, Ltd.	19,301
Goodfellow's Trucking Ltd.	102,068
Gorman Paving Inc.	121,996
Gorman, Eldena	17,099
Gould's Pump Services Ltd.	59,424
Grand Falls Carpet Distributor Ltd.	10,871
Grand Falls Milling Co. Ltd.	15,512
Grant, H.R. & Associates	10,293
Granter, Margaret	15,680
Gray's Welding Ltd.	11,093
Greenarm Corporation Ltd.	782,458
Grey Signs	31,886
Grey, Ted, Ltd.	15,000
Grove Construction (1986) Inc.	24,346
Guildford's Limited	228,179
Gulf Operators Ltd.	338,081
Gunter's (1976) Ltd.	131,633
Guthrie, [illegible] W. & Son Ltd.	10,935
H. & [illegible]ecking Ltd.	16,735
H. & [illegible]nstruction Ltd.	15,248
Ham[illegible] D N., Ltd.	14,334
Hamilton, Frank E. & Judith	39,000
Hanscomb Consultants Inc.	231,863
Hanwell Carpet Center Ltd.	11,400
Harbour Enterprises Ltd.	45,120
Hare, Lawrence	75,000
Harris & Roome Supply Ltd.	72,014
Harrison & Associes Assurance Inc.	1,196,427
Hartt Shoes	13,361
Hayes, Neal	29,330
Heidman, Marlene	21,914
Heritage Court Holdings Ltd.	35,204
Hewlett-Packard (Canada) Limited	61,964

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Hickey Construction	$ 21,884
Highland Company Ltd.	15,923
Hoffman's Ltd.	83,421
Hogan Paving Ltd.	20,818
Honeywell Ltd.	990,219
Hôpital de Tracadie Inc.	195,707
Hôpital Régional d'Edmundston	1,249,495
Hospital, Campbellton Regional	572,359
Hospital, Chaleur Regional	11,424
Hospital, Charlotte Co.	24,126
Hospital, Dr. Everett Chalmers	10,000
Hospital, Georges L. Dumont	339,546
Hospital, Grand Falls General Inc.	36,792
Hospital, Miramichi	29,222
Hospital, Moncton	129,620
Hospital, Restigouche & Bay Chaleur Soldiers Memorial	30,000
Hospital, St. Joseph	63,341
Hôtel Dieu de St-Joseph de Tracadie Inc.	99,765
House of Buchanan	15,977
Humphrey, Carl & Sons Ltd.	19,061
Hunt, H.L., Ltd.	82,510
Hunter, Kim, Marketing & Communications	10,754
I-Cool Ltée.	67,967
Ideal Construction Ltd.	137,572
Ideal-Sumner Plumbing	93,112
Immeubles CDAP Ltée.	61,062
Imperial Signs Ltd.	162,166
Indotec Agencies (N.B.) Inc.	28,750
Industcom Insulation Contractors Inc.	42,879
Industrial Boiler-Tech Inc.	52,621
Institutional Consultants & Associates	53,009
Inter City Papers Limited	177,412
Interactive Computer Systems Ltd.	81,583
Interior Visions	13,037
Investment Realty Services Ltd.	675,547
Irving Oil Limited	622,573
Island Electric Ltd.	160,933
J. & M. Construction Ltée.	36,452
J.V. Construction	30,177
J.W.M. Trenouth Ltd.	31,050
Jacques, Whitford & Associates Ltd.	42,172
Jacques Whitford Environment Ltd.	555,026
Jani King	37,025
Jeffrey, Bob, Electrical Ltd.	16,792
Jencan Ltd.	29,560
Jessom Food Equipment Inc.	24,994
Jo-Ad Industries Ltd.	$ 26,960
Johnson Van & Storage Ltd.	10,704
Johnson's Home Repairs Ltd.	184,413
Jones' Masonry Ltd.	24,452
Jones, Percy & Sons Ltd.	14,872
K. & D. Industries Limited	11,467
K. D. Performance Center	34,200
K.J. Construction Ltd.	217,728
K.W.I. Construction	394,250
Kane, George D., Contractor Ltd.	15,619
Keating Landscaping	35,484
Key Construction Ltd.	85,192
Key Mechanical Ltd.	458,377
King Construction Ltd.	245,708
Kings Place Operations Ltd.	2,856,199
Kingsway Marketing Ltd.	15,274
Kinney, Gerald	13,000
Klear Glass & Mirror Ltd.	62,166
Knorr & Fleckenstein Incorporated	276,447
Kodak Canada Inc.	10,023
Kolls, Fred J.	72,355
L.W.F. Enterprises Limited	13,200
La Coopérative Cartier Ltée.	107,353
La Fiducie du Québec	476,788
La Grange à Tapis	23,004
Laird Construction Ltd.	49,925
Lake Construction Ltd.	12,500
Lanctot, Guy, Architecte	10,123
Land Securities Ltd.	161,919
Landis & Gyr Powers Ltd.	16,303
Landry, Val & Son Ltd.	24,254
LaPointe, Ronald, Architecte Inc.	98,309
Larry's Welding Ltd.	17,374
Laser-Fill	16,311
Laurentide Chemicals Ltd.	51,109
Laviolette, Bernadette	42,394
Lavoie, Conrad & Fils Ltée.	25,200
Lawton, James E., Co. Ltd.	14,821
Lawton's Ltd.	50,792
Le Madawaska Ltée.	11,806
Le Son Stereo Ltée.	60,154
LeBlanc Building Contractors Ltd.	248,985
LeBlanc Sprinkler Ltd.	62,000
LeBlanc, G.N., Construction Ltée.	46,959
LeBlanc, Omer & Son Ltd.	38,200
LeBlanc, René N., Architect Ltd./Ltée.	133,136
LeBreton Plumbing & Heating Ltd.	25,869
Leger, Camille, Ltée.	40,296
LePage, Romeo J., Building & Renovations	$ 55,211
Levesque & McIntyre Electric Co. Ltd.	185,808
Levesque, Aline	10,832
Levesque, Rodolphe	10,020
Lingley Printing Co. Ltd.	63,052
Liteco	21,504
Losier & Arseneau Construction Ltée.	220,567
Louson-Desonite Inc.	18,282
Lud-San Enterprises Ltd.	60,731
LumPly Ltd.	36,978
Lyons, H. C., Enterprise Ltd.	11,170
MJB Moving Ltd.	25,128
MMC Architects Limited	72,911
M.R.B. Contractors Limited	1,840,747
M.S.M. Architecte Ltée.	20,797
MacDonald Paving & Construction Ltd.	136,700
MacDonald, Chuk	11,838
MacKay, D.S. & Associates Ltd.	75,536
MacKenzie, T.R., Company Limited	28,425
MacLean, John M., Management Ltd.	136,029
MacLeod & Grant Ltd.	20,958
MacLeod General Construction Ltd.	33,200
MacLeod, Rod, Construction Ltd.	18,689
MacNutt, Gilbert A.	23,534
Maintenance Man	21,865
Mainville, R., Construction Cie Ltd.	120,530
Malandain, Bernard René	14,940
Mall Centreville Ltd.	161,821
Mallet, A. C., Management Ltd.	5,556,064
Mallet, A. C. & Sons Co. Ltd.	14,082
Manufacturer Finance Programs Ltd.	184,875
Marine City Developments Ltd.	121,076
Maritime Copi Systems Ltd.	78,848
Maritime Custodian Services	144,940
Maritime Engineering (1982) Ltd.	94,076
Maritime Flooring Limited	31,406
Maritime Groundwater Inc.	98,600
Maritime Sod Ltd.	13,900
Maritime Steeplejack Co.	164,730
Master Applicators Ltd.	61,177
Matheson, Gordon E.	15,277
McFadzen Holdings Ltd.	1,268,041
McLaughlin, R., Homes Ltd.	1,192,968
McLean Chimney Co. Ltd.	33,502
McMillan Press Limited	13,373
McPhee & Company Ltd.	24,817
McSorley Electric	13,856
Meduxnekeag Development Ltd.	412,685

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Memramcook Institute of Technology	$ 45,625
Meridian Construction Inc.	10,125,270
Meridian Management Inc.	231,247
Merrill, Walter D.	13,478
Merritt Press Ltd.	351,031
Michaud, Daniel A.	52,219
Michaud, Pierrette	12,000
Miramichi Hotel Ltd.	39,292
Miramichi Industries Ltd.	72,100
Mitchell & McConnell Limited	95,361
Mitchell McConnell Daniels Insurance	72,719
Mitchell, Morton, Construction Ltd.	11,404
Mockler Allen & Dixon	62,422
Modern Building Cleaning (N.B.) Ltd.	209,484
Modern Transport Ltd.	12,468
Mohawk Data Sciences Canada Ltd.	57,273
Mollins' Excavating Ltd.	50,407
Moncton Plumbing & Supply Company Ltd.	634,294
Moncton Publishing Co. Limited	23,690
Monteith Underground Services Ltd.	39,891
Moore Business Forms	45,196
Mott, Pamela D.	21,799
Multi-Ventures Building Systems Ltd.	2,023,344
Multiscript / La Langagerie	143,622
Murdoch & Murdock	518,136
Murphy Surveys (1990) Ltd.	16,599
Myview Construction Ltd.	205,250
NB Power	2,879,482
NBTel	10,668,702
Nason, Blair	17,327
National Alarm System (F'ton) Ltd.	17,840
National Cash Register (Canada) Ltd.	81,268
Neat & Tidy Cleaning Service	10,025
Netco Electric Ltd.	29,760
New Brunswick Liquor Corporation	14,720
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	39,757
New Brunswick Roofing Contractors Association Inc.	12,114
Nick Tile & Cement Finishing Ltd.	36,232
Noël, Alayn T.A., Inc.	255,497
Nor-Wes Cleaning	35,015
Nordic Consultants Limited	14,587
Nordic Refrigeration Limitée	31,560
North & South Esk Recreation Council	15,000
Northeast Energy Services Ltd.	78,637
Nowlan's Roofing Ltd.	158,968
Nuttall Construction Ltd.	10,000
O'Donnell, Laurence Charles	$ 275,000
Odyssey Enterprises Ltd.	22,836
Omni Net Group	17,221
Opron Maritimes Construction Ltd.	60,000
Oracle Corporation Canada Inc.	97,755
Otis Canada Inc.	27,113
Ouellette, Francois & Pauline	95,000
Owen's Art Gallery	31,774
P.C.O. Services	12,901
P.N.G. Globe Envelopes	13,655
P.N.S. Construction	13,105
Paper House	299,100
Park Fuels Reg'd.	91,730
Peake Design Ltd.	118,491
Pebble Stone Ind.	15,772
Peer, Harold, Ltd.	183,119
Peerless Consulting Ltd.	101,187
Pelletier, Annette	34,819
Perth-Andover Electric Light Commission	12,093
Petro Canada	488,765
Pevlin, Len	21,272
Phase Electric Ltd.	212,960
Phillips, Dow	11,585
Phillips, Robert F.M., Architect Inc.	33,828
Pioneer Maintenance	16,245
Pitney Bowes Leasing	182,369
Pitney Bowes Limited	31,174
Pitre, Clarence	12,700
Pitre, Raymond	45,922
Place du Moulin Ltée.	30,465
Pollack, Gary, In Trust	302,500
Power Commission of the City of Saint John.	364,545
Power Vac	109,288
Precision Management Ltd.	5,124,317
Precision Microfilming Service	11,427
Price Daxion	65,342
Professional Loss Control Ltd.	228,723
Proprietes Assomption Limitée	166,249
Prospect Contractors Ltd.	237,050
Province of Ontario	29,085
Provincial Security Inc.	12,352
Purdy, Richard, Architect Ltd.	162,459
Purolator Courier Ltd.	545,679
Q.M. Construction Ltd.	79,075
Q.S.A. Ltd.	73,352
Quality Carpets Ltd.	11,814
Quantum Information Resources Ltée.	333,065
R.G.L. Developments Ltd.	$ 267,593
R.S. Excavating Ltd.	22,850
R.S.M. Engineering & Construction Inc.	2,262,479
Ramco Contractors Ltd.	2,724,420
Ramsay Consulting Group Inc.	77,762
Randall, Erving G., Construction Ltd.	88,973
Raynic Inc.	27,632
Receiver General for Canada	18,873
Redem Construction Ltd.	181,331
Regent Electric Ltd.	18,362
Research and Productivity Council	139,930
Revenue Properties Company Limited	337,540
Ribbons Incorporated	22,244
Richard, Michael R.	17,524
Richard, Rejean, Roofing Ltd.	763,933
Rioux, Gracien, Construction Inc.	10,000
Rise & Shine Construction Limited	24,960
River Valley Office Products Ltd.	10,976
Riverview Estates Ltd.	179,535
Roach Holdings Ltd.	17,940
Roach's Electric Ltd.	10,374
Robichaud, Lea	15,600
Rodney Enterprises Ltd.	123,484
Rod's Renovations	16,755
Roma, Blair A., Architect Ltd.	72,997
Ronalds Printing Atlantic Limited	52,452
Ross Ventures Ltd.	3,162,938
Ross Willcocks & Associates Ltd.	29,854
Roy Consultant	237,297
Rupert's Carpentry	41,973
Russell, Michael	24,205
S.D.S. Architecture Ltd.	38,564
S.L. Construction Ltd.	22,628
S.M.A. Engineering Ltd.	243,354
Sacks Pollack & Houpt Group	17,824
Safe Guard Petroleum Services	358,931
Sameday Courier Service	17,420
Sarchfield Electric Ltd.	35,179
Savoie, Christiane	41,219
Savoie, Urbain, Architect Limited	34,866
Scan Air Balance (1990) Ltd.	453,673
School District 1, Board of School Trustees	15,027
School District 6, Board of School Trustees	29,424
School District 7, Board of School Trustees	173,764
School District 8, Board of School Trustees	73,262

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

School District 9, Board of School Trustees	$ 12,578
School District 10, Board of School Trustees	15,674
School District 12, Board of School Trustees	33,598
School District 13, Board of School Trustees	160,500
School District 14, Board of School Trustees	15,000
School District 15, Board of School Trustees	31,435
School District 16, Board of School Trustees	52,042
School District 17, Board of School Trustees	24,076
School District 18, Board of School Trustees	55,000
School District 19, Board of School Trustees	72,691
School District 20, Board of School Trustees	35,105
School District 21, Board of School Trustees	10,560
School District 23, Board of School Trustees	17,500
School District 25, Board of School Trustees	31,871
School District 26, Board of School Trustees	28,370
School District 29, Board of School Trustees	39,647
School District 31, Board of School Trustees	28,197
School District 32, Board of School Trustees	16,537
School District 33, Board of School Trustee	95,552
School District 35, Board of School Trustee	56,229
School District 36, Board of School Trustees	97,414
School District 37, Board of School Trustees	16,475
School District 39, Board of School Trustees	31,356
School District 41, Board of School Trustees	11,200
School District 42, Board of School Trustees	$ 15,000
Scott, Don, Consulting	103,912
Sea-Scape Landscaping	39,934
Seacoast Cleaning Services	105,228
Security Mechanical Ltd.	26,965
Service Master of Moncton	10,740
Shamrock Construction Ltd.	515,525
Shippagan Auto Supply Ltd.	62,895
Simmchen Construction Ltd.	531,835
Simms Cove Ventures Ltd.	213,700
Simms, J. L., (1974) Ltd.	19,267
Simpson Construction Ltd.	8,070,963
Simul Tek Inc.	290,647
Sirois, Madeleine	37,438
Smith, Douglas	41,774
Smyth, Carl R., Architect Limited	244,318
Snelgrove, Clifford	19,815
Société Générale (Canada) Leasing Inc.	98,545
Société Traduction McLaughlin Ltée.	228,459
Soucy Ellis Architects Ltd.	546,763
Sowers, John E.	27,212
Squires, Nahed	14,552
St-Isidore Asphalte Ltée.	41,767
St-John, Lise	10,000
St-Laurent, Mona	48,716
Stafford, Harvey A.	15,100
Stairs Electric Inc.	13,720
Star Industries Limited	62,467
Steen Contractors Ltd.	138,235
Steen, Douglas, Architect Ltd.	220,292
Steeves, D. M. & Associates Ltd.	45,611
Stone, Joe & Son Ltd.	13,153
Strescon Limited	223,000
Structo Construction Inc.	352,489
Structural Investigations Ltd.	12,125
Studio Laporte	23,071
Sub Surface Surveys	65,839
Sugar Shack Maple Products Ltd.	45,803
Sumner Tire & Automotive (1987) Ltd.	10,257
Sun Life Assurance Company of Canada	843,246
Superior Janitor Service Ltd.	30,736
Surette, Lisette	11,900
Surette, Marise	55,448
Sussex Janitorial Services Ltd.	10,010
Synerlogic	46,935
T F E Industries Inc.	83,827
Tabufile Atlantic Limited	18,669
Taylor, Don R. & Company	$ 102,861
Taylor's Plumbing & Heating	148,277
Team Construction Limited	147,690
Tectura Inc.	41,298
Tek Consultants Limited	86,872
Temprite Industries Ltd.	17,263
Thériault Plomberie & Chauffage Ltée.	652,650
Thomas & McGlinchey Ltd.	15,570
Thorne's	51,031
Thorough Maintenance & Cleaning Co. Ltd.	22,520
Tommy's Flooring (1988) Ltd.	41,914
Town of Dieppe	85,000
Town of Rothesay	1,502,436
Town of St. George	25,065
Town of St. Stephen	23,513
Traduction Optimum	12,837
Trainor Surveys (1974) Ltd.	14,840
Treeland Ltd.	1,499,000
Tri-Cor Development Ltd.	119,195
Tri-Gil Paving & Construction Ltd.	403,223
Triangles English Translation	21,965
Triathlon Equipment Leasing	225,552
Tribune Press Ltd.	68,481
Tribune Properties Inc.	50,582
Trius Traduction	34,682
Trueman, K. Robert	55,570
Turmel, Serge	32,909
Turner Developments Ltd.	45,564
Ultra Alarm Services Ltd.	29,825
Ultra Maintenance Ltd.	60,867
Unic Consultants (1986) Ltée.	105,447
Unisys Canada Inc.	1,326,337
Unisys Finance Canada Ltd.	2,258,332
United Contractors (Perth-Andover) Ltd.	80,740
Unitex Company Ltd.	35,932
University of New Brunswick	382,262
University Press of N.B. Limited	22,921
Valley Graphics Ltd.	17,526
Versatile Contractors Ltd.	43,838
Victoria Film Services Ltd.	40,015
Vicwest Steel Inc.	150,452
Viking Fire Protection Ltd.	11,542
Villa des Jardins Inc.	34,936
Village de Neguac	78,793
Village de Saint-Joseph	20,121
Village de St-Hilaire	18,574
Village of Florenceville	22,945

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Village of Minto	$ 14,515	Wayside Overhead Door (1990) Ltd.	$ 152,921	Wilson Builders (1978) Ltd.	$ 26,456
Ville de Shippagan	38,240	Weesco-Maritimes	10,221	Wilson, J. E., Roofing Co. Ltd.	242,739
Vipond Automatic Sprinkler Co. Ltd.	50,975	Welch, Ralph B.	12,290	Wood, G. H., Ltd.	15,184
Vor Research	38,643	Westburne Industrial Enterprises Ltd.	19,302	Woods, R. A., Construction Ltd.	375,077
W. & S. General Contractors Ltd.	240,698	Westburne Quebec Inc.	15,230	Workers' Compensation Board	40,563
WMS Associates Ltd.	29,612	Westinghouse Canada Inc.	14,625	Worldwide Environmental Systems	10,074
Wade, Norman, Company Ltd.	62,297	Whisco Limited	149,536	Wortman Enterprises Ltd.	14,413
Walker, Elmer	13,321	White, S. M., Woodworking Ltd.	11,470	Wyant Company Limited	127,243
Waller, Douglas, Agencies (1976) Ltd.	92,358	Wil-Com Ltd.	271,038	Wynberg Landscaping Ltd.	18,890
Wang Canada Limited	21,146	William & Sons Painting Contractors	18,709	Xerox Canada Ltée.	1,492,473
Warren, T. Paul & Doris I.	24,000	Williamson, G. F. & Associates (1988) Ltd.	65,001	York County Properties	17,760
Washburn & Gillis Associates Ltd.	76,809	Williston, T. G., Surveys Ltd.	22,190	Zama, Charles	16,990
Watson, Cheryl	10,670	Wilmo Enterprises Ltd.	206,522		
Waverley Construction Co. Ltd.	1,707,595				

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) 3,164,118

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE			
Return on Investment / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ —	$ 2,515	$ 23
Foreign Exchange / Opérations de change	1,500	1,118	923
	1,500	3,633	946
Licenses and Permits / Licences et permis			
New Brunswick Film Classification Board - Licenses and Fees / Bureau de cote des films du Nouveau-Brunswick - permis et droits	75,000	112,616	22,629
Tourist Establishments - Licenses / Permis d'établissements touristiques	18,000	17,106	17,004
	93,000	129,722	39,633
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Sale of Goods and Services - Other / Vente de biens et services - autres	1,000	4,832	3,412
Museums and Historical Sites - Sales and Services / Musées et lieux historiques - Ventes et services	377,000	353,095	338,329
Park Entrance Fees / Droits d'entrée dans les parcs	270,000	255,810	246,529
Golf Fees / Frais de jeu - golf	488,500	505,852	465,208
Marina Fees / Droits - ports de plaisance	2,000	2,416	1,800
Camp Fees / Droits - terrains de camping	668,100	666,173	655,397
Ski Fees / Droits - ski	348,000	226,022	291,438
Other Park Revenues / Autres recettes provenant des parcs	190,000	160,125	181,174
Rents - Provincial Buildings / Loyers - bâtiments provinciaux	3,000	2,990	2,530
Microfilming Sales / Ventes de microfilms	18,000	2,178	3,884
Sales and Services - Other / Ventes et services - autres	5,000	4,864	7,069
	2,370,600	2,184,357	2,196,770
Miscellaneous / Recettes diverses			
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	—	4,580	45,659
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	1,000	419	148
	1,000	4,999	45,807
	$ 2,466,100	$ 2,322,711	$ 2,283,156

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite

for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AUX COMPTES À BUT SPÉCIAL			
Return on Investments / Produits de placements			
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	$ 25,000	$ 94,749	$ 106,268
Lottery Revenues / Recettes des loteries			
Lottery Revenues / Recettes des loteries	800,000	361,676	382,129
Miscellaneous / Recettes diverses			
Other Conditional Grants / Autres subventions conditionnelles	18,000	14,600	15,000
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	10,000	13,525	10,000
	28,000	28,125	25,000
	$ 853,000	$ 484,550	$ 513,397

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
80–01 Administration / Administration					
Administrative Services / Services administratifs	$ 1,901,500	$ 24,200	$ 1,925,700	$ 1,819,847	$ 2,030,655
Policy and Planning / Politique et planification	352,300	40,000	392,300	364,422	330,348
	2,253,800	64,200	2,318,000	2,184,269	2,361,003
80–03 Parks and Technical Services / Parcs et services techniques					
Parks and Technical Services / Parcs et services techniques	8,437,700	84,100	8,521,800	8,222,714	8,615,654
80–04 Marketing and Development / Marketing et développement					
Advertising and Research / Publicité et recherche	3,385,400	800	3,386,200	3,520,951	3,694,535
Public Relations / Relations publiques	451,300	1,000	452,300	460,471	680,103
Sales / Ventes	601,400	500	601,900	556,292	606,195
Visitor Services / Services aux visiteurs	825,700	1,300	827,000	800,207	811,608
Product Management / Gestion des produits	811,700	800	812,500	707,829	642,035
Business Services / Services à l'industrie	1,063,900	32,400	1,096,300	1,081,880	1,109,328
Regional Development / Développement régional	338,100	10,500	348,600	383,266	144,750
	7,477,500	47,300	7,524,800	7,510,896	7,688,554
80–05 Sport and Recreation / Sport et loisirs					
Provincial Sport Development / Développement provincial du sport	1,685,000	700	1,685,700	1,594,716	1,799,164
Provincial Recreation Development / Développement provincial des loisirs	1,116,400	13,200	1,129,600	1,116,255	1,104,132
Community and Regional Development / Développement communautaire et régional	1,170,100	45,700	1,215,800	1,237,767	1,334,785
	3,971,500	59,600	4,031,100	3,948,738	4,238,081
80–06 Culture / Culture					
New Brunswick Library Services / Service des bibliothèques du Nouveau-Brunswick	7,513,100	89,400	7,602,500	7,560,688	7,458,068
New Brunswick Museum / Musée du Nouveau-Brunswick	1,373,800	4,400	1,378,200	1,378,200	1,254,500
Arts / Arts	1,456,100	900	1,457,000	1,480,060	1,609,644
Provincial Archives / Archives provinciales	1,227,500	3,100	1,230,600	1,247,943	1,366,535
Heritage / Patrimoine	4,238,400	35,400	4,273,800	4,206,044	4,103,261
	15,808,900	133,200	15,942,100	15,872,935	15,792,608
80–40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
	$ 37,949,401	$ 388,400	$ 38,337,801	$ 37,739,552	$ 38,695,300

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
80-51 Parks, Tourism and Heritage Facilities / Parcs, installations touristiques et biens patrimoniaux					
Parks, Tourism and Heritage Facilities / Parcs, installations touristiques et biens patrimoniaux	$ 1,474,000	$ —	$ 1,474,000	$ 1,398,908	$ 1,437,609
80-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR					
Capital Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR	1	—	1	—	—
80-81 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules					
For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules	20,000	—	20,000	12,649	214,896
	$ 1,494,001	$ —	$ 1,494,001	$ 1,411,557	$ 1,652,505
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Archaeology Account / Compte pour l'archéologie					
Archaeology Account / Compte pour l'archéologie	$ —	$ —	$ —	$ 529	$ 13,471
Archival Account / Compte pour les archives					
Archival Account / Compte pour les archives	18,000	—	18,000	—	7,000
Hibbard House Account / Compte pour la maison Hibbard					
Hibbard House Account / Compte pour la maison Hibbard	10,000	—	10,000	610	9,134
Viscount Bennett Account / Compte du vicomte Bennett					
Viscount Bennett Account / Compte du vicomte Bennett	25,000	—	25,000	23,670	35,840
Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts					
Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts	400,000	—	400,000	337,400	92,500
Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport					
Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport	400,100	—	400,100	400,100	243,295
	$ 853,100	$ —	$ 853,100	$ 762,309	$ 401,240

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
80–01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 1,762,700	$ 1,552,552	$ 1,584,829
Other Services / Autres services	471,100	465,473	659,229
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	76,800	30,983	91,166
Property and Equipment / Biens et matériel	7,400	120,605	24,893
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	14,656	886
	2,318,000	2,184,269	2,361,003
80–03 Parks and Technical Services / Parcs et services techniques			
Personal Services / Frais de personnel	6,160,800	6,106,319	6,219,178
Other Services / Autres services	1,254,300	1,157,344	1,458,591
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	750,600	758,099	714,081
Property and Equipment / Biens et matériel	177,500	166,512	183,887
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	178,600	34,440	39,917
	8,521,800	8,222,714	8,615,654
80–04 Marketing and Development / Marketing et développement			
Personal Services / Frais de personnel	2,640,100	2,606,420	2,335,122
Other Services / Autres services	4,446,300	4,404,285	4,956,321
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	193,700	93,325	88,857
Property and Equipment / Biens et matériel	3,300	18,313	18,252
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	241,400	387,626	290,002
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	927	—
	7,524,800	7,510,896	7,688,554
80–05 Sport and Recreation / Sport et loisirs			
Personal Services / Frais de personnel	1,444,900	1,435,505	1,278,441
Other Services / Autres services	355,500	344,462	360,004
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	45,300	39,798	114,471
Property and Equipment / Biens et matériel	500	17,014	15,987
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	2,184,900	2,111,959	2,469,178
	4,031,100	3,948,738	4,238,081

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
80-06 Culture / Culture			
Personal Services / Frais de personnel	$ 3,951,700	$ 3,858,163	$ 3,762,302
Other Services / Autres services	923,400	1,001,038	1,038,105
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	384,300	307,384	400,497
Property and Equipment / Biens et matériel	79,900	83,142	147,927
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	10,599,600	10,611,832	10,442,137
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	3,200	11,376	1,040
	15,942,100	15,872,935	15,792,008
80-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Personal Services / Frais de personnel	—	143,970	184,578
Other Services / Autres services	—	818,587	286,277
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	13,190	6,445
Property and Equipment / Biens et matériel	—	17,110	255
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	1,865,162	2,338,928
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(2,858,019)	(2,816,483)
	1	—	—
	$ 38,337,801	$ 37,739,552	$ 38,695,300
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL			
80-51 Parks, Tourism and Heritage Facilities / Parcs, installations touristiques et biens patrimoniaux			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 134,548	$ 211,174
Other Services / Autres services	1,474,000	599,630	337,032
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	192,674	212,769
Property and Equipment / Biens et matériel	—	472,056	676,634
	1,474,000	1,398,908	1,437,609
80-58 Capital Development Projects - R.D.C. / Projets d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	—	506,328	72,162
Property and Equipment / Biens et matériel	—	10,978	1,296,537
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	7,828,343	7,781,564
Contracts and Projects / Contrats et projets	1	—	—
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	—	(8,345,649)	(9,150,263)
	1	—	—

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
80–81 For the Purchase of Vehicles / Pour l'achat de véhicules			
Property and Equipment / Biens et matériel	$ 20,000	$ 12,649	$ 214,896
	$ 1,494,001	$ 1,411,557	$ 1,652,505

SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Archaeology Account / Compte pour l'archéologie			
Other Services / Autres services	$ ---	$ ---	$ 4,146
Property and Equipment / Biens et matériel	---	529	5,825
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	---	---	3,500
	---	529	13,471
Archival Account / Compte pour les archives			
Personal Services / Frais de personnel	18,000	---	7,000
Hibbard House Account / Compte pour la maison Hibbard			
Other Services / Autres services	10,000	247	1,351
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	---	363	717
Property and Equipment / Biens et matériel	---	---	7,066
	10,000	610	9,134
Viscount Bennett Account / Compte du vicomte Bennett			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	25,000	23,670	35,840
Arts Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	400,000	337,400	92,500
Sport Development Trust Fund / Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport			
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	400,100	400,100	243,295
	$ 853,100	$ 762,309	$ 401,240

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$17,381,655

Beaulieu, Hon. Roland, Minister / Ministre	$ 17,250
Daigle, Paul J., Deputy Minister / Sous-ministre	87,620
Akerley, Gerald B.	37,804
Akerley, Ronald	40,040
Albert, Gary L.	34,724
Allain, Robert	35,845
Allard, Bertin	31,874
Allen, Patricia M.	43,888
Allison, Clayton	50,258
Archibald, D. John	64,662
Armstrong, Robert B.	50,258
Arsenault, Gérard	40,250
Bard, Gary E.	37,804
Barton, Gail E.	45,890
Beck, Mary Catherine	45,890
Bélanger, Jean-Luc	37,804
Betts, Wendy L.	35,158
Beyea, John B.	37,804
Beyea, Marion L.	57,034
Boucher, Roger Jean-Guy	36,478
Boudreau, Donald	36,747
Brewer, Gregory O.	31,606
Briggs, Evelyn L.	84,355
Bringloe, Edward	55,094
Bryar, Alain	33,265
Burley, Wayne G.	55,094
Burns, Patricia	36,478
Burns, Rita	34,940
Burtt, D. Kirby	38,805
Burtt, Ralph V.	31,605
Calvert, James	32,955
Carr, Francis F.	48,048
Carr, Percy H.	36,947
Carrier, Claire	33,888
Case, Dianne L.	33,648
Caseley, Shirley P.	37,414
Coffey, Suzanne	45,318
Cogswell, Dale R.	40,040
Colpitts, Dale W.	41,860
Comeau, Annette	38,379
Cormier, Francine	40,840
Cormier, Rosemonde	37,191
Cornford, Fred T.	36,478
Cottrell, Douglas B.	44,959
Craig, Clair A.	31,741
Cunningham, Rodney M.	57,486
Daggett, William D.	$ 31,606
Daigle, Régis	50,258
Degrâce, William	43,134
Dell, Flora	45,318
Demmings, Penelope	45,864
Dennis, V. Bruce	41,942
Dermer-Norris, Betty Ann	42,347
Desrosiers, Armel A.	38,998
Doiron, Allen	40,040
Duval, Roger H.	45,518
Ensor, William F.	40,398
Farrell, Maurice	40,040
Fellows, Robert	36,478
Ferguson, Albert	33,095
French, Lee	50,258
Gagné, Renaud	35,845
Galianos, Steve J.	48,048
Garcelon, Alan O.	45,318
Gerrard, Robert A.	35,383
Glencross, Charlotte	36,542
Glendenning, Burton G.	43,888
Godin, Francine C.	45,396
Grant, Danny F.	36,430
Grattan, Ruth	36,478
Greene, Afton M.	30,407
Guthrie, Robert	43,888
Hadley, Eric G.	45,113
Haggart, William D.	31,606
Hallett, Kenneth	38,805
Hammond, W. Foster	31,606
Holland, Harold F.	43,888
Jennings, David W.	65,846
Johnson, Ronald J.A.	55,082
Kennedy, Clifford	54,821
Landry, Antonio	43,888
Landry, Émery	38,805
Landry, Gilles	33,186
Landry, Suzanne C.	43,888
Lanteigne, André	73,398
Laperrière, Lucie L.	39,840
LeBel, Jocelyne	62,157
LeBlanc, Eugene R.	62,023
LeBreton, Gabriel	34,741
Leger, Edward E.	45,318
Legresley, Gail E.	41,059
Leonard, William M.	39,888
LePage, Philip	50,450
Loughrey, Ronald C.	62,264
Mackin, Jane A.	$ 45,890
Maillet, Desmond J.	46,451
Mallet, Percy	35,845
Mann, Karen M.	48,737
Marquis, Claude	42,347
Martell, Jean H.	37,483
Martin, Micheline I.	48,048
Mason, Suzanne N.	55,094
McCabe, Richard R.	31,606
McDougall, Blanchard C.	34,724
McGuigan, Lorne	85,156
McManus, Vaughn A.	65,322
Mesheau, Susan M.	45,864
Miller, Kenneth D.	32,250
Morell, James L.	68,614
Nadeau, Sylvie	40,607
Newman, Helen J.	57,255
Ossinger, Phillip	41,860
Parker, Thomas G.	38,904
Pelletier, Gilles L.	45,890
Pelletier, Jean	40,040
Pelletier, René	37,804
Peterson, A. Patrick	60,697
Phillips, Richard	34,918
Pinet, Jean-Marie	37,898
Potter, Vernon A.	35,845
Rearick, Dan	59,114
Robertson, R.B. Dale	38,943
Robichaud, Brigitte L.	38,570
Robichaud, Laurie E.	32,374
Robinson, Randy D.	34,373
Rothwell-Fleming, Maureen	38,220
Roy, Ronald J.	38,805
Sandwith, Lois J.	63,050
Saunders, John	59,434
Savoie, Réal	37,804
Savoie, Rhéal J.	45,890
Scott, Stephen R.	33,475
Slipp, Joyce	40,307
Small, Carol	36,632
Smith, Gordon M.	55,094
Smith, Wayne	48,049
Stairs, Robert	57,255
Strang, David W.	42,360
Stringer, Eunice L.	37,169
St. Onge, Johnny	33,787
Thériault, Fidèle	40,040
Thériault, J.-Paul E.	55,367

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Thériault, Jean-Yves	$ 55,094	Turnbull, Christopher	$ 55,094	Waugh, James D.	$ 41,860
Thériault, Lauréat G.	55,465	Veno, Orlay L.	52,201	West, Gregory P.	72,903
Thorne, Debra	40,087	Veysey, Randolph G.	37,804	Wishart, G. Barry	47,270
Tompkins, Lynne C.	43,888	Voller-Jones, Clifford	35,976	Wolstenholme, Nancy J.	43,888
Toole, Janet	40,037	Walsh, Wayne	41,929	Wood, Donald P.	41,052
Trueman, Irma E.	53,976	Warren, Julie D.	30,835	Yerxa, Barbara	35,818
Tucker, David J.	33,843	Warzecha, Daniel J.	35,845	Yerxa, Gerald	34,971
Turmel, Pierre	45,318	Waterhouse, Joyce	44,350	Young, Charles	40,160

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 10,116,625

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$794,452

Beaulieu, Hon. Roland, Minister / Ministre	$ 9,990	Kennedy, Clifford	$ 8,037	Potter, Vernon A.	$ 6,168
Daigle, Paul J., Deputy Minister / Sous-ministre	50,568	Landry, Antonio	10,431	Robichaud, Brigitte L.	12,229
Akerley, Gerald B.	4,313	Landry, Émery	5,663	Roy, Francois	5,800
Allain, Robert	6,652	Lanteigne, André	8,275	Savoie, Réal	7,932
Allison, Clayton	5,381	LeBel, Jocelyne	9,142	Savoie, Rhéal J.	7,254
Archibald, D. John	7,211	LeBlanc, Lise	4,884	Sawler, Harvey	9,080
Bard, Gary E.	5,479	LeGresley, Gail E.	6,109	Smith, Wayne	4,988
Carrier, Claire	6,327	Leonard, William M.	7,036	Thériault, Jean-Yves	6,527
Comeau, Annette	8,404	Loughrey, Ronald C.	7,209	Theriault, Lauréat G.	4,764
Cunningham, Rodney M.	13,982	Maillet, Desmond J.	5,868	Tompkins, Lynne C.	8,775
Ensor, William F.	12,638	Mallet, Percy	10,800	Veno, Orlay L.	22,382
Fogarty, Pam	8,280	Mesheau, Susan M.	5,055	Warzecha, Daniel J.	4,439
Gagné, Renaud	5,414	Morell, James L.	4,377	Wolstenholme, Nancy J.	19,148
Galianos, Steve J.	4,627	Newman, Helen	15,165	Yerxa, Barbara	6,587
		Pelletier, René	4,842		
		Peterson, A. Patrick	12,079		

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) 312,077
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux 82,064

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$29,900,237

A.V. Construction Ltd.	$ 1,921,947	Aquila Tours	$ 50,693	Association Travailleurs en Loisirs du Nouveau-Brunswick	$ 46,130
A Coeur Joie N.-B.	10,850	Archers Association of New Brunswick	18,850	Athletics New Brunswick	60,783
Albert-Westmorland-Kent Regional Library	283,441	Armtec Inc.	16,932	Atlantic Craft Trade Show	12,234
Albert, Elide, Architect Ltd.	75,056	Association of Museums of New Brunswick	30,000	Atlantic Television System	32,192
Allison Masonry	13,707	Association Régionale des Skieurs Handicapés	11,766	Atlantic Turfgrass Services (1988) Ltd.	25,116
Alpine Ski New Brunswick	16,650			Auberge de la Baie	10,408

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.	$ 22,349
Aviron New Brunswick Rowing	13,470
Badminton New Brunswick	15,040
Baseball New Brunswick	52,907
Baseline Market Research Ltd.	33,125
Basic Design Associates (1983) Ltd.	20,094
Basketball Brunswick Inc.	58,230
Bath/Bristol Recreation Committee	17,144
Beaverbrook Art Gallery	100,230
Bejewel	14,156
Bell & Howell Ltd.	26,703
Bi-Capitol Project Inc.	342,327
Bonar Law Historic Park	13,981
Brant Computer Services Ltd.	15,060
Bruncor Leasing Inc.	16,042
CAD/CAM Systems Ltd.	19,941
Canada Post Corporation	222,653
Canadian Association of Festivals & Events	20,000
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	26,071
Canadian Figure Skating Association of New Brunswick	75,126
Canadian Holidays Ltd.	20,280
Canadian Ski Association of New Brunswick	83,574
Canot New Brunswick	11,550
Carleton County Historical Society	12,000
Carleton University Press	13,000
Carota Films	25,502
Centennial Print & Litho Limited	17,120
Central New Brunswick Woodsmens Museum Inc.	17,742
Centre Communautaire Sainte-Anne (Le)	490,959
Centre Plein Air du Vieux Moulin Inc.	36,831
Centre Plein Air Kedgwick Ltée.	41,532
Centre scolaire communautaire Samuel-de-Champlain	361,315
Centre scolaire communautaire Carrefour Beausoleil	361,703
Centre Universitaire Saint-Louis-Maillet	77,000
Chaleur Fertilizer Ltd.	11,079
Chaleur Regional Library Board	167,583
Chamber of Commerce of Greater Moncton	12,250
Characters Incorporated	70,450
Chromascan Atlantic Inc.	$ 19,295
Cité d'Edmundston	1,105,469
Cité de Campbellton	720,400
City of Fredericton	15,341
City of Saint John	26,995
Coaching Association of Canada	17,962
Commission Régional Bibliothèques du Haut-Saint-Jean	148,117
Communication Nidorf Inc.	11,913
Confederation Centre of the Arts	14,729
Confejes	10,000
Congrès mondial acadien	50,000
Conseil Developpement du Sport Francophone	10,400
Conseil Provincial des Societes Culturelles	31,478
Conseil Recreatif Charlo Inc.	15,400
Council of Archives of New Brunswick	18,861
Covey Office Group	23,346
Cowles Magazines	25,822
Crain-Drummond Inc.	12,322
Cross Country Ski New Brunswick	11,730
Crowntek Business Centres Inc.	33,052
Danceast	23,000
Dans Encorps	36,194
Dieppe Active Living Steering Committee	10,500
Dorchester Heritage Properties	12,000
Economic Planning Group of Canada	49,090
Éditions Acadie	19,400
Éditions de L'acadie Nouvelle (1984) Ltée.	10,365
Entreprises Croussette Ltée.	132,621
Esso Petroleum Canada	25,901
EXIT	10,000
Fiander-Good Associates Ltd.	27,003
Foulem Construction Limited	380,274
Front Line	54,984
G.R.S.N.B.	16,500
Gibson, John B.	13,940
Glenn, Daniel K., Ltd.	10,508
Godin, Rejeanne	24,825
Golf Connections	10,335
Goose Lane Editions Ltd.	14,611
Grand Falls Golf Club Inc.	55,000
Halifax Seed Company Inc.	20,828
Hauts-Monts Inc.	13,925
Hawk Communication Studios Inc.	2,526,499
Hawkins' Equipment Ltd.	19,816
Hewlett Packard Canada Limited	14,965
Howie, Alan, Golf Shop	$ 44,864
IBM Canada Limited	166,821
Imprint Graphic Design	153,043
Information Publiques/Atelier Canada	10,058
Inlex Canada	18,074
Interactive Computer Systems Ltd.	13,835
International Gathering of the Irish Inc.	144,644
Irving Oil Ltd.	104,093
Jeux de L'Acadie	28,000
Joint Management	11,875
Judo New Brunswick	21,735
Kings Landing Corporation	1,208,308
Kodak Canada Inc.	29,342
La Co-opérative de St-Quentin Ltée.	20,693
Landry, Dion Excavation Ltée.	10,145
Laurentide Chemicals Atlantic Ltd.	14,133
LeBlanc, Archille, Construction Ltd.	12,006
Lockhart's Limited	14,511
LumPly Ltd.	18,511
Mann Bros. Garden Centre	14,408
Marco Polo Project Inc.	51,808
Maritime Lumber Limited	10,959
Market Square Corporation	412,161
Mason International Travel Limited	15,000
Meeting New Brunswick	88,500
Merritt Press Ltd.	40,556
Mersereau, Dellas W.	36,042
Metiers d'Art Acadiens du Nouveau-Brunswick	17,932
Microtech Supply & Services Inc.	16,566
Military Compound Board	44,745
Miramichi Surveys Ltd.	10,000
Moncton Museum	37,500
Mooney, Barry & Associates Inc.	10,475
Mueller Lifts Ltd.	11,925
Multimedia Advertising Inc.	14,730
Musée Acadien	12,000
NB Power	324,151
NBTel	52,018
New Brunswick Amateur Hockey Association	76,536
New Brunswick Amateur Rowing Association	20,350
New Brunswick Amateur Speed-Skating Association	39,323
New Brunswick Wrestling Association	19,100
New Brunswick Arts Council Inc.	14,485

Department of Tourism, Recreation and Heritage / Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

New Brunswick Association for Community Living	$	28,500	Productions Fado	$	52,361	Thompson, Ruth Elias, In Trust	$ 64,998
New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.		14,221	Productions du Phare-Est Inc.		10,000	Tourad Marketing	221,664
New Brunswick Camping Association		13,486	Province of Prince Edward Island		11,187	Tourism Education	15,000
New Brunswick Choral Federation		13,500	Queens County Historical Society & Museum Inc.		11,000	Tourism Industry Association of New Brunswick	145,659
New Brunswick Crafts Council Inc.		14,000	Recreation & Parks Association of New Brunswick		20,720	Tours Acadie	18,220
New Brunswick Curling Association		21,070	Regional Approach Ltd.		45,347	Town of Newcastle	10,163
New Brunswick Diving Association Inc.		19,670	Renault Hardware Ltd.		12,144	Tree Top Enterprises Ltd.	28,721
New Brunswick Equestrian Association		19,500	Restigouche Coal Co. Ltd.		11,676	Tribune Press Ltd.	18,078
New Brunswick Federation of Music Festivals Inc.		12,500	Restigouche Gallery		37,958	Trius Inc.	239,440
New Brunswick Field Hockey Association		25,000	Ringette New Brunswick		12,200	Tuckahoe Leasing Inc.	84,334
New Brunswick Fitness Council		52,010	Ronalds Printing Atlantic Limited		21,299	U.S. Postmaster	11,680
New Brunswick Golf Association		52,368	Royal Life Saving Society of Canada		10,206	Unitex (N.B.) Co. Ltd.	14,648
New Brunswick Grading Authority		64,000	Royal Shediac Golf & Country Resort Ltd.		15,000	Université du 3e Age	76,017
New Brunswick Gymnastics Association		62,412	Saint John Regional Library		212,963	Université de Moncton	40,297
New Brunswick Karate Association		10,750	Simms Cove Ventures Ltd.		1,068,447	University of New Brunswick	32,043
New Brunswick Museum		1,547,162	Siskin Management Inc.		18,818	Utlas International of Canada	15,785
New Brunswick Rugby Union		23,130	Soccer New Brunswick		78,664	Valley Graphics Ltd.	19,891
New Brunswick Special Olympics		38,612	Société du Monument Lefebvre		25,000	Velo New Brunswick	21,660
New Brunswick Sports Hall of Fame		25,348	Softball New Brunswick		45,166	Village de Cap-Pélé	972,148
New Brunswick Tennis Association		18,000	Speedskate New Brunswick		14,178	Village de Pointe-Verte	11,150
New Brunswick Wheelchair Sports Association		13,200	Sport New Brunswick		38,408	Village de Saint-Jacques	166,401
News USA Inc.		25,000	St. Croix International Waterway		50,000	Ville de Bouctouche	24,773
Non-Entity Press Ltd.		10,333	St. Onge Forest Products Ltd.		27,882	Ville de Caraquet	1,481,676
Nordic Consultants Limited		60,269	Steen, Douglas, Architect Ltd.		267,855	Ville de Grand-Sault	292,346
North Shore Construction Ltd.		1,183,085	Stor-it Systems Ltd.		22,201	Volleyball New Brunswick	57,217
Orienteering New Brunswick		13,590	Sub-Surface Surveys		65,181	Walsh Snowmobile	11,932
Owen's Art Gallery		12,661	Sugarloaf Mountain Management		21,400	Wandlyn Inns	11,595
P.M.M.B. Enrg. Productions musicales		19,924	Swimming New Brunswick		75,792	Wang Canada Limited	15,283
Pavecare Industries (1989) Ltd.		12,876	Symphony New Brunswick		40,000	Whisco Limited	11,707
Postage By Phone		242,000	T F E Industries Inc.		82,423	Whynot, Earl & Associates Graphics	42,097
Powning Designs Ltd.		25,515	Taylor Ford Sales Ltd.		20,607	Wings on the Wind Inc.	15,094
Pro-Action 3iéme Age		42,800	Théâtre l'Escaouette Ltée.		42,667	Workers' Compensation Board	116,360
Pro-Action Canada Inc.		23,478	Theatre New Brunswick		135,650	Writers' Federation of New Brunswick	12,464
			Theatre Populaire d'Acadie		100,000	Xerox Canada Ltée.	84,302
						York Regional Library	353,410

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins 10 000 $)	3,741,376
Petty cash / Petite caisse	31,687

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY REVENUE / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
Return on Investment / Produits de placements			
Interest on Loans / Intérêts sur prêts	$ 55,000	$ 57,015	$ 57,591
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	—	4,870	4,405
Foreign Exchange / Opérations de change	8,000	13,692	12,028
Gain on Disposal – Vehicles / Gains sur cession – Véhicules	400,000	6,022	337,948
	463,000	81,599	411,972
Licenses and Permits / Licences et permis			
Motor Vehicle Act – / Loi sur les véhicules à moteur –			
Fees / Droits	47,782,000	45,106,497	39,665,867
Driver Licensing / Permis de conduire	6,705,000	6,556,004	5,851,289
Fines / Amendes	6,496,000	5,027,921	2,935,964
Transportation of Dangerous Goods Act – Fines / Loi sur le transport des marchandises dangereuses – amendes	—	17,847	10,500
Highway Act – Fines / Loi sur la voirie – Amendes	5,000	20,443	29,504
All-Terrain Vehicle Act – / Loi sur les véhicules tout-terrain –			
Fees / Droits	505,000	325,096	234,336
Fines / Amendes	93,000	54,448	37,043
Motor Carrier Act – / Loi sur les transports routiers –			
Fees / Droits	1,300,000	1,313,297	1,219,675
Fines / Amendes	35,000	51,138	110,825
	62,921,000	58,472,691	50,095,003
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services			
Recoveries from Municipalities – General Maintenance / Recouvrements des municipalités – Entretien général	1,490,000	1,106,009	1,231,243
Recoveries – General Maintenance – Indian Reserves / Recouvrements – Entretien général – Réserves indiennes	190,000	286,429	175,166
Commercial Signs – Fees / Enseignes commerciales – Droits	54,000	41,117	51,552
Highway Signs – Sales / Panneaux routiers – Ventes	210,000	154,011	173,045
Plans and Tender Documents – Sales / Devis et documents de soumission – Ventes	70,000	55,949	17,202
Data Services / Services informatiques	20,000	22,640	17,773
	2,034,000	1,666,155	1,665,981
Fines and Penalties / Amendes et intérêts de pénalité			
Court Costs – Recoveries / Frais judiciaires – recouvrements	—	200	—

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY REVENUE - Continued / RECETTES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
Miscellaneous / Recettes diverses			
Government Assigned Vehicles - Recoveries from Employees / Véhicules du gouvernement - Recouvrements auprès des employés	$ 3,000	$ 2,510	$ 2,431
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	40,000	43,337	155,298
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	50,000	68,999	288,846
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	150,000	58,619	156,807
	243,000	173,465	603,382
Conditional Grants - Canada / Subventions conditionnelles - Canada			
National Safety Code - Motor Carriers / Code national de sécurité - Transporteurs routiers	250,000	---	850,000
Integrated Radio System / Système de radio intégré	63,900	65,110	62,365
	313,900	65,110	912,365
	$ 65,974,900	$ 60,459,220	$ 53,688,703
CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE CAPITAL			
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - Provenance interne			
Arterial Highways / Routes de grande communication	$ 20,000	$ 28,305	$ 27,957
Other Highways / Autres routes	300,000	275,237	152,340
Bridges / Ponts	50,000	70,000	---
Prior Years Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	---	11,765	244,964
Other / Autres	---	277,864	---
	370,000	663,171	425,261
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada			
Canada/New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	19,500,000	19,725,107	24,818,496
	$ 19,870,000	$ 20,388,278	$ 25,243,757

Department of Transportation / Ministère des Transports

DETAILS OF REVENUE AND RECOVERIES - Continued / ÉTAT DÉTAILLÉ DES RECETTES ET RECOUVREMENTS - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
SPECIAL PURPOSE REVENUE / RECETTES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Taxes on Consumption / Taxes à la consommation			
Fuel Tax - Gasoline / Taxe sur les carburants - Essence	$ 34,900,000	$ 32,222,437	$ 29,331,375
Return on Investment / Produits de placements			
Investment Income / Revenus de placements	---	943,258	1,518,773
	$ 34,900,000	$ 33,165,695	$ 30,850,148
LOANS AND ADVANCES RECOVERIES / RECOUVREMENTS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
Recoveries - Loans and Advances / Recouvrements - Prêts et avances			
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	$ 20,000	$ ---	$ 65,790
Unsatisfied Judgement Account / Compte d'indemnisation pour jugements inexécutés	30,000	47,558	64,642
	$ 50,000	$ 47,558	$ 130,432

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
40–01 Administration / Administration					
General Administration – Head Office / Administration générale – Bureau central	$ 5,491,800	$ 201,200	$ 5,693,000	$ 7,471,995	$ 5,679,568
Payroll Burden to Departmental Programs / Charge de la feuille de paye pour les programmes du ministère	4,618,400	—	4,618,400	4,816,348	4,144,677
District Administration / Administration des districts	8,555,100	281,800	8,836,900	8,524,818	8,952,145
Municipal Mapping / Cartographie municipale	548,100	49,400	597,500	614,542	716,830
Transportation and Communication Policy / Politiques des transports et des communications	1,247,500	21,700	1,269,200	1,166,831	1,122,316
Regulatory Boards / Commissions de réglementation	465,600	800	466,400	483,695	427,786
Vehicle Managment / Gestion des véhicules	319,900	12,000	331,900	327,075	320,708
Aircraft / Avion	413,200	—	413,200	302,530	261,408
	21,659,600	566,900	22,226,500	23,707,834	21,625,438
40–02 Motor Vehicle / Véhicules à moteur					
Administration – Motor Vehicle / Administration – Véhicules à moteur	8,907,300	31,700	8,939,000	8,484,617	6,315,149
Provision for Losses / Provision pour pertes	1,500,000	—	1,500,000	865,897	2,009,760
	10,407,300	31,700	10,439,000	9,350,514	8,324,909
40–03 Maintenance / Entretien					
Ferry Operations / Exploitation des traversiers	10,001,600	51,900	10,053,500	8,823,229	8,574,824
Bridge Maintenance / Entretien des ponts	9,041,900	74,400	9,116,300	7,033,275	9,126,420
Roads – Maintenance / Entretien des routes	20,076,100	81,200	20,157,300	18,312,099	24,325,562
Roads – Municipal / Entretien des routes municipales	1,072,200	—	1,072,200	1,108,534	1,087,455
Dump Maintenance / Entretien des dépotoirs	2,813,500	—	2,813,500	2,995,744	3,160,060
Resource Access Roads / Chemins d'accès aux ressources	101,900	—	101,900	124,578	212,595
Building – Operation and Maintenance / Bâtiments – Exploitation et entretien	2,990,800	—	2,990,800	2,786,648	3,535,922
Traffic Engineering Branch / Direction des techniques de la circulation	4,981,600	36,100	5,017,700	4,430,762	4,779,264
Technical Services Branch / Direction des services techniques	2,323,800	27,600	2,351,400	2,269,159	2,415,069
Railway – Highway Intersection Maintenance / Entretien aux intersections des routes et des voies ferrées	754,900	—	754,900	591,398	690,238
	54,158,300	271,200	54,429,500	48,475,426	57,907,409
40–04 Snow Control / Déneigement					
Snow Control Activities / Activités de déneigement	33,220,400	212,800	33,433,200	38,857,893	43,272,831
Roads – Winter Services, Municipalities / Services d'entretien des routes municipales pendant l'hiver	4,520,100	—	4,520,100	4,859,760	4,777,894
	37,740,500	212,800	37,953,300	43,717,653	48,050,725

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite					
40-05 Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes					
Right of Way / Emprise de routes	$ 1,295,400	$ 81,800	$ 1,377,200	$ 1,350,025	$ 1,314,290
Structures Branch / Direction des ouvrages d'art	700,300	62,100	762,400	644,980	690,398
Highway Planning / Planification des routes	950,900	120,100	1,071,000	904,256	1,003,525
Construction Branch / Direction de la construction des routes	954,800	76,300	1,031,100	758,945	888,101
Design Branch / Direction du tracé des routes	1,285,600	61,400	1,347,000	948,461	1,303,259
Materials and Research Branch / Direction des matériaux et de la recherche	480,000	72,600	552,600	452,294	542,813
	5,667,000	474,300	6,141,300	5,058,961	5,742,386
40-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR					
Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR	1	---	1	---	---
40-46 Vehicle Operations / Fonctionnement des véhicules					
Vehicle Operations / Fonctionnement des véhicules	(4,199,999)	---	(4,199,999)	(4,762,017)	(4,621,465)
40-48 Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage					
Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage	1	---	1	---	---
40-49 Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye					
Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye	1	---	1	---	---
	$ 125,432,704	$ 1,556,900	$ 126,989,604	$ 125,548,371	$ 137,029,402
CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL					
40-50 Permanent Bridges / Ponts permanents					
Permanent Bridges / Ponts permanents	$ 30,400,000	$ ---	$ 30,400,000	$ 28,769,175	$ 33,586,138
40-51 Permanent Highways / Routes permanentes					
Permanent Highways / Routes permanentes	93,847,000	---	93,847,000	98,669,263	88,922,098
40-52 Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes					
Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada - Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes	27,500,000	---	27,500,000	22,787,493	39,095,559

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
CAPITAL EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL - Suite					
40-80 For Purchase of Machinery and Equipment / Pour l'achat de matériel et d'outillage					
For Purchase of Machinery and Equipment / Pour l'achat de matériel et d'outillage	$ 2,500,000	$ —	$ 2,500,000	$ 2,162,174	$ 5,864,565
40-81 Central Vehicle / Parc central de véhicules					
Central Vehicle / Parc central de véhicules	—	—	—	—	1,666,804
	$ 154,247,000	$ —	$ 154,247,000	$ 152,388,105	$ 169,135,164
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL					
Arterial Highways Construction Program / Programme de construction de routes de grande communication					
Arterial Highways Construction Program / Programme de construction de routes de grande communication	$ 42,000,000	$ —	$ 42,000,000	$ 40,296,470	$ 30,477,661
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES					
40-71 New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick					
New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick	$ 20,000	$ —	$ 20,000	$ —	$ 65,790
40-85 Unsatisfied Judgement Fund Claims / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés					
Unsatisfied Judgement Fund Claims / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés	1,500,000	—	1,500,000	959,028	2,180,180
	$ 1,520,000	$ —	$ 1,520,000	$ 959,028	$ 2,245,970

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE			
40–01 Administration / Administration			
Personal Services / Frais de personnel	$ 17,834,100	$ 17,509,456	$ 16,434,345
Other Services / Autres services	3,033,900	3,279,764	3,122,731
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	60,100	484,528	601,658
Property and Equipment / Biens et matériel	79,600	233,096	652,770
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	556,800	503,770	504,069
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	169,100	1,845,144	383,550
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(54,100)	(147,924)	(73,685)
	22,226,500	23,707,834	21,625,438
40–02 Motor Vehicle / Véhicules à moteur			
Personal Services / Frais de personnel	2,904,600	2,868,572	3,051,860
Other Services / Autres services	2,865,300	2,834,315	2,422,412
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	3,150,000	2,757,948	810,112
Property and Equipment / Biens et matériel	—	1,314	30,245
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	19,100	22,053	520
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,500,000	866,312	2,009,760
	10,439,000	9,350,514	8,324,909
40–03 Maintenance / Entretien			
Personal Services / Frais de personnel	23,252,100	22,477,867	25,495,950
Other Services / Autres services	21,394,200	18,793,776	22,652,256
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	13,418,400	10,723,749	12,855,285
Property and Equipment / Biens et matériel	265,200	561,818	904,124
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	17,506	75,840
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(3,900,400)	(4,099,290)	(4,076,046)
	54,429,500	48,475,426	57,907,409
40–04 Snow Control / Déneigement			
Personal Services / Frais de personnel	12,681,600	16,014,769	15,624,004
Other Services / Autres services	20,650,100	21,189,267	24,357,291
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	4,621,600	6,265,048	7,887,542
Property and Equipment / Biens et matériel	—	90,934	76,018
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	157,635	105,870
	37,953,300	43,717,653	48,050,725

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
ORDINARY EXPENDITURE - Continued / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE - Suite			
40-05 Bridge and Highway Construction / Construction des ponts et des routes			
Personal Services / Frais de personnel	$ 5,484,300	$ 4,579,493	$ 4,856,009
Other Services / Autres services	801,900	754,402	993,709
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	259,000	193,033	319,323
Property and Equipment / Biens et matériel	110,100	85,808	260,246
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	27,900	32,214	28,714
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(541,900)	(585,989)	(715,615)
	6,141,300	5,058,961	5,742,386
40-40 Non-Capital Development Projects - R.D.C. / Projets de développement autres que d'immobilisations - SAR			
Other Services / Autres services	---	---	250,689
Contracts and Projects / Contrats et projets	270,001	74,848	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(270,000)	(74,848)	(250,689)
	1	---	---
40-46 Vehicle Operations / Fonctionnement des véhicules			
Personal Services / Frais de personnel	12,910,019	11,728,725	11,781,155
Other Services / Autres services	7,570,081	6,918,979	7,295,682
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	22,818,800	21,910,966	22,359,283
Property and Equipment / Biens et matériel	437,800	48,151	301,269
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	---	194,849	(62,056)
Contracts and Projects / Contrats et projets	500	---	---
Chargeback Recoveries / Contre-recouvrements	(47,937,199)	(45,563,687)	(46,296,798)
	(4,199,999)	(4,762,017)	(4,621,465)
40-48 Machinery and Equipment Operations / Fonctionnement du matériel et de l'outillage			
Other Services / Autres services	1	---	---
40-49 Payroll Distribution / Répartition de la feuille de paye			
Personal Services / Frais de personnel	1	---	---
	$ 126,989,604	$ 125,548,371	$ 137,029,402

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE DE CAPITAL	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
40-50 Permanant Bridges / Ponts permanents			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 3,629,511	$ 2,854,665
Other Services / Autres services	—	4,050,297	9,687,609
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	2,819,485	2,948,759
Property and Equipment / Biens et matériel	—	18,252,011	18,095,105
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	17,871	—
Contracts and Projects / Contrats et projets	30,400,000	—	—
	30,400,000	28,769,175	33,586,138
40-51 Permanent Highways / Routes permanentes			
Personal Services / Frais de personnel	—	10,840,253	9,298,096
Other Services / Autres services	—	18,376,088	14,728,458
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	21,139,347	20,249,048
Property and Equipment / Biens et matériel	—	48,204,428	44,583,972
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	109,147	62,524
Contracts and Projects / Contrats et projets	93,847,000	—	—
	93,847,000	98,669,263	88,922,098
40-52 Canada - New Brunswick Highway Improvement Agreement / Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des routes			
Personal Services / Frais de personnel	—	2,817,112	3,178,483
Other Services / Autres services	—	1,771,078	3,147,448
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	4,794,890	4,135,513
Property and Equipment / Biens et matériel	—	22,404,692	28,609,895
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	(9,000,279)	24,220
Contracts and Projects / Contrats et projets	27,500,000	—	—
	27,500,000	22,787,493	39,095,559
40-80 For Purchase of Machinery and Equipment / Pour l'achat de matériel et d'outillage			
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	5,864,565
Contracts and Projects / Contrats et projets	2,500,000	2,162,174	—
	2,500,000	2,162,174	5,864,565
40-81 Central Vehicle / Parc central de véhicules			
Property and Equipment / Biens et matériel	—	—	1,666,804
	$ 154,247,000	$ 152,388,105	$ 169,135,164

Department of Transportation / Ministère des Transports

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY - Continued / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE - Suite
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

	1992 Estimates / Montants	1992 Actual / Montants	1991 Actual / Montants
SPECIAL PURPOSE EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE À BUT SPÉCIAL			
Arterial Highways Construction Program / Programme de construction de routes de grande communication			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ 3,290,991	$ 2,891,226
Other Services / Autres services	—	6,215,760	6,905,079
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	2,982,073	1,306,814
Property and Equipment / Biens et matériel	—	18,778,296	19,344,442
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	—	9,029,350	100
Contracts and Projects / Contrats et projets	42,000,000	—	—
	$ 42,000,000	$ 40,296,470	$ 30,447,661
LOANS AND ADVANCES DISBURSEMENTS / DÉBOURS AU COMPTE DE PRÊTS ET AVANCES			
40-71 New Brunswick Transportation Authority / Régie des transports du Nouveau-Brunswick			
Personal Services / Frais de personnel	$ —	$ —	$ 47,691
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	—	—	18,099
Contracts and Projects / Contrats et projets	20,000	—	—
	20,000	—	65,790
40-85 Unsatisfied Judgement Fund Claims / Fonds d'indemnisation pour jugements inexécutés			
Debt and Other Charges / Service de la dette et autres frais	1,500,000	959,028	2,180,180
	$ 1,520,000	$ 959,028	$ 2,245,970

Department of Transportation / Ministère des Transports

TOTAL EXPENDITURES BY DISTRICT - ORDINARY / DÉPENSES TOTALES AU COMPTE ORDINAIRE PAR DISTRICT

$125,548,371

DISTRICT NO.	1,	Restigouche County (Campbellton) / Comté de Restigouche (Campbellton)	$ 4,433,887
DISTRICT NO.	2,	Northumberland County (Chatham) / Comté de Northumberland (Chatham)	7,859,504
DISTRICT NO.	3,	Westmorland County (Moncton) / Comté de Westmorland (Moncton)	9,271,218
DISTRICT NO.	4,	Kings County (Sussex) / Comté de Kings (Sussex)	11,705,168
DISTRICT NO.	5,	Queens County (Chipman) / Comté de Queens (Chipman)	5,621,873
DISTRICT NO.	6,	York County (Fredericton) / Comté de York (Fredericton)	9,870,640
DISTRICT NO.	7,	Carleton County (Woodstock) / Comté de Carleton (Woodstock)	6,398,663
DISTRICT NO.	8,	Charlotte County (St. Stephen) / Comté de Charlotte (St. Stephen)	7,321,168
DISTRICT NO.	9,	Kent County (Rexton) / Comté de Kent (Rexton)	6,256,766
DISTRICT NO.	10,	Madawaska County (Edmundston) / Comté de Madawaska (Edmundston)	4,689,142
DISTRICT NO.	11,	Victoria County (Andover) / Comté de Victoria (Andover)	4,423,832
DISTRICT NO.	12,	Gloucester County (Bathurst) / Comté de Gloucester (Bathurst)	8,058,985
DISTRICT NO.	20,	Structures Branch / Direction des ouvrages d'art	644,980
DISTRICT NO.	25,	Technical Services Branch / Direction des services techniques	364,219
DISTRICT NO.	30,	Traffic Engineering Branch / Direction des techniques de la circulation	4,516,824
DISTRICT NO.	40,	Design Branch / Direction du tracé des routes	948,461
DISTRICT NO.	45,	Highway Construction Branch / Direction de la construction routière	758,945
DISTRICT NO.	50,	Materials and Research Branch / Direction des matériaux et de la recherche	452,294
DISTRICT NO.	55,	Planning and Municipal Engineering Branch / Direction du tracé et des projets du génie municipal	1,518,797
DISTRICT NO.	60,	Transportation and Communication Policy Branch / Direction des politiques des transports et des communications	5,251,657
DISTRICT NO.	66,	Transportation - Administration / Transports - Administration	16,238,490
DISTRICT NO.	67,	Right of Way Branch / Direction de l'emprise des routes	1,350,025
DISTRICT NO.	69,	Board of Public Utilities / Commission des entreprises de service public	483,695
DISTRICT NO.	70,	Motor Vehicle Branch / Direction des véhicules à moteur	9,350,514
DISTRICT NO.	75,	Information Systems / Systèmes d'information	1,260,792
DISTRICT NO.	80,	Human Resources / Ressources humaines	757,355
DISTRICT NO.	85,	Vehicle Management / Gestion des véhicules	(4,259,523)

TOTAL EXPENDITURES BY DISTRICT - CAPITAL / DÉPENSES TOTALES AU COMPTE DE CAPITAL PAR DISTRICT

$190,522,397

DISTRICT NO.	1,	Restigouche County (Campbellton) / Comté de Restigouche (Campbellton)	$ 11,542,077
DISTRICT NO.	2,	Northumberland County (Chatham) / Comté de Northumberland (Chatham)	15,237,061
DISTRICT NO.	3,	Westmorland County (Moncton) / Comté de Westmorland (Moncton)	27,971,974
DISTRICT NO.	4,	Kings County (Sussex) / Comté de Kings (Sussex)	15,493,111
DISTRICT NO.	5,	Queens County (Chipman) / Comté de Queens (Chipman)	8,343,796
DISTRICT NO.	6,	York County (Fredericton) / Comté de York (Fredericton)	15,410,203
DISTRICT NO.	7,	Carleton County (Woodstock) / Comté de Carleton (Woodstock)	7,637,372
DISTRICT NO.	8,	Charlotte County (St. Stephen) / Comté de Charlotte (St. Stephen)	20,815,910
DISTRICT NO.	9,	Kent County (Rexton) / Comté de Kent (Rexton)	5,489,252
DISTRICT NO.	10,	Madawaska County (Edmundston) / Comté de Madawaska (Edmundston)	13,587,461
DISTRICT NO.	11,	Victoria County (Andover) / Comté de Victoria (Andover)	9,447,076
DISTRICT NO.	12,	Gloucester County (Bathurst) / Comté de Gloucester (Bathurst)	18,728,769
DISTRICT NO.	20,	Structures Branch / Direction des ouvrages d'art	4,218,067
DISTRICT NO.	25,	Technical Services Branch / Direction des services techniques	11,938
DISTRICT NO.	30,	Traffic Engineering Branch / Direction des techniques de la circulation	327,148
DISTRICT NO.	40,	Design Branch / Direction du tracé des routes	4,636,872
DISTRICT NO.	45,	Highway Construction Branch / Direction de la construction routière	230,784
DISTRICT NO.	50,	Materials and Research Branch / Direction des matériaux et de la recherche	480,354
DISTRICT NO.	55,	Planning and Municipal Engineering Branch / Direction du tracé et des projets du génie municipal	1,657,639
DISTRICT NO.	60,	Transportation and Communication Policy Branch / Direction des politiques des transports et des communications	266,131
DISTRICT NO.	67,	Right of Way Branch / Direction de l'emprise des routes	8,989,402

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS

$92,680,466

Lee, Hon. Sheldon A., Minister / Ministre	$ 32,313	Beaulieu, Gilles R.	$ 48,007	Bourgoin, Norbert	$ 32,497
Seheult, David L., Deputy Minister / Sous-ministre	94,614	Beaulieu, Guy	37,999	Bourque, Bernard J. C.	31,902
Adair, Alton	33,923	Beaulieu, J. Rino R.	60,675	Bourque, France	30,693
Agnew, Michael	40,559	Beaulieu, Lucien	32,573	Bourque, J. Terrance	40,447
Aiton, J. Andrew	60,714	Beaumaster, Dale J.	36,558	Bourque, Normand	31,102
Alexander, Stephen	31,789	Beckett, Wayne K.	32,377	Bowland, Rodney D.	30,866
Allain, Henri	63,050	Bedford, Harry A.	33,871	Boyd, Carl L.	38,710
Allain, Herman J.	48,446	Bedford, John	30,437	Boyd, D. Glen	43,888
Allain, Raymond A.	38,987	Beers, Verne H.	31,129	Bransfield, William L.	31,483
Allen, Stephen H.	43,634	Bélanger, Donald	43,150	Braun, Danny	31,310
Allen, Walter	30,324	Belding, Nancy A.	39,192	Brawn, Terrance C.	30,202
Ames, Arthur	43,189	Bellefleur, Robert B.	37,820	Breau, Léonce A.	35,878
Anderson, Ardie	33,483	Bellemare, Martial	34,088	Breau, Rhéal	42,913
Anderson, James D.	30,555	Belliveau, Alyre J.	38,780	Brennan, George W.	31,011
Andrews-Caron, Susan C.	48,365	Belliveau, Edgar	30,202	Brennan, Paul G.	31,426
Anthony, Wesley C.	60,160	Belliveau, John J.	32,052	Brewer, Merle C.	37,150
Armstrong, Norman Roger	30,722	Belliveau, Linda M.	36,395	Brittain, Darcy R.	37,556
Armstrong, Robert	32,401	Belliveau, Mark	37,514	Brooks, Peter J.	42,194
Arnold, Brian R.	32,906	Belliveau, Michael	36,091	Brown, James P.	32,333
Arsenault, J. Gerald	30,536	Belliveau, Yvon J.	72,522	Brown, Murry L.	36,463
Arsenault, Robert F.	41,777	Belyea-Tracy, Myrna J.	37,366	Brown, Richard A.	32,906
Arsenault, Roméo J.	31,643	Bernard, Vincent	37,913	Brownlow, John	36,115
Arseneau, Gildard	30,202	Bérubé, Léo M.	31,951	Bruce, George W.	30,858
Arseneau, Gilles	32,529	Bezeau, Romain	37,836	Buchanan, Melvin B.	31,554
Arseneau, Michel W.	39,947	Billings, Arnold H.	32,023	Buckley, Lawrence J.	41,713
Arseneau, Sylvio	30,400	Billings, Larry	41,052	Budrow, Stephen M.	30,178
Arseneault, J. Marc	34,849	Billings, Owen	32,916	Bulger, Lawrence	32,118
Atkinson, John E.	30,655	Bishop, Garnet P.	30,938	Bull, Charles P.	32,416
Atkinson, Laurel W.	40,214	Bishop, Jack E.	35,574	Bulmer, Walter W.	30,628
Atkinson, Percy K.	42,176	Bishop, Terrance	32,212	Burgess, Earle R.	42,807
Avery, Alton	31,351	Black, Doreen M.	37,751	Burgoyne, Daniel R.	38,392
Ayles, J. R. Richard	37,045	Black, Willard G.	31,276	Burgoyne, Winston H.	31,953
Babin, Mark	35,359	Blanchard, Roger J.	32,381	Burnett, Anthony	40,040
Babin, Roy E.	34,411	Blaney, Frederick M.	59,650	Burns, C. Wayne	30,202
Babineau, Roland	30,864	Bleakney, Michael R.	48,050	Burns, Richard J.	32,237
Bailey, David W.	36,240	Boddle, Donald M.	33,054	Burns, William K.	41,400
Bailey, George H.	34,980	Bonenfant, J. R. Rejéan	37,686	Burtt, George E.	38,110
Bailey, Peter B.	32,367	Boone, George A.	30,878	Burtt, George R.	61,127
Balcom, Ronald E.	31,171	Borthwick, Glendon H.	30,010	Burtt, Paul G.	30,955
Baldwin, John	30,359	Bossé, Guildo	30,431	Bustard, Stephen W.	31,680
Bamford, John P.	41,860	Bouchard, Armand	30,589	Butterwick, Paul	40,999
Banks, William R.	37,045	Bouchard, Normand O.	30,202	Cail, James W.	42,595
Barton, Melvin R.	34,111	Boucher, Léo J.	32,105	Cain, Clarence	39,515
Basque, Guillaume	31,753	Boudreau, Arthur	31,107	Caissie, George A.	64,902
Battah, Daniel	31,446	Boudreau, Robert D.	63,144	Caissie, Gérard N.	44,352
Beaulieu, Enoil J.	46,196	Boudreau, Wilbert	37,877	Caissie, J. Léo	40,531
		Bourgeois, Claude L.	62,127	Caldwell, Graham P.	43,292
		Bourgoin, Louis R.	35,983	Caldwell, Keith R.	38,431

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Calhoun, Kent L.	$ 65,811	Corbin, Armand	$ 31,352	Derrah, Edward C.	$ 43,568
Cameron, Charles N.	41,860	Corey, Gary W.	37,953	Derrah, Susanne M.	48,388
Carlisle, James W.	35,444	Cormier, Donald G.	31,123	Després, J. Paul E.	39,088
Caron, Gilbert E.	32,689	Cormier, Gérald E.	44,879	Desroches, Robert	30,345
Carr, Lewis E.	56,659	Cormier, J. Alphonse	30,497	Deveau, Raymond L.	30,326
Carr, Randall K.	33,423	Cormier, J. Louis	40,978	DeWolfe, Constance	39,083
Carr, Robert L.	31,057	Cormier, J. Roméo	42,297	Diadams, Fred M.	37,110
Carrier, J. Wade	32,062	Cormier, J. Yvon	58,249	Dickson, A. Elwin	41,402
Carrier, Robert	42,854	Cormier, Jean-Charles	36,032	Didiodato, John B.	50,479
Carroll, Francis J.	37,448	Cormier, John J.	56,162	Dinsmore, Richard E.	41,860
Carruthers, Blaine, Jr.	31,901	Cormier, Léonard J.	31,902	Dion, Richard	40,752
Carter, William	30,294	Cormier, Norman E.	34,564	Dionne, George	32,662
Case, Allan J.	55,529	Cormier, Rhéal D.	37,125	Diotte, Patrick E.	42,342
Casey, Dale D.	36,414	Cormier, Ronald M.	44,319	Dixon, Wayne L.	30,164
Cashol, Raymond	30,242	Cornford, Mark	30,285	Doak, Harlan E.	32,432
Castonguay, Gérald	40,040	Cortes, Harry R.	30,267	Doherty, James D.	37,444
Chamberlain, Lee P.	48,446	Costello, Dolores A.	30,471	Doiron, Allen J.	36,747
Chase, Alton Edward	30,025	Cowper, W. Brian	33,204	Doiron, Fernand	30,937
Chase, Gary W.	35,212	Coy, Donald	30,489	Doiron, Gérard	46,374
Chase, V. Timothy	38,140	Coyle, Robert E.	32,543	Doiron, Gérard E.	31,947
Chiasson, Abbe J.	31,157	Crandall, Ricky M.	37,024	Doiron, J. R. Guy	62,115
Chiasson, Jean-Luc	32,906	Crandlemire, Claude E.	30,174	Doiron, Maurice A.	40,390
Chiasson, Michel	32,234	Crawford, Peter J. E.	55,311	Donegani, Douglas J.	32,906
Christensen, Osborne S.	44,784	Cromwell, Kenneth	34,123	Donovan, Clifford M.	33,346
Christie, David A.	30,374	Crouse, Elwyn H.	41,035	Donovan, Douglas G.	52,451
Christie, John S.	33,256	Crowther, Michael R.	41,860	Donovan, John A.	30,923
Clark, Alvin B.	34,689	Cummings, Keith S.	30,759	Doohan, John G.	63,050
Clark, David A.	42,104	Cunningham, Jay W.	44,681	Dorcas, R. Brian	32,160
Clark, Edward C.	37,571	Currie, Lawrence	30,152	Dorcas, Walter R.	39,415
Cleghorn, Dean G.	30,779	Curtis, Leslie C.	49,296	Dore, Edwin G.	31,596
Cline, Reid M.	31,209	Cusack, Stephen W.	33,823	Dorey, Raymond	42,047
Clouston, Norman B.	52,224	Cyr, Claude R.	55,094	Doucet, Adelbert	34,112
Coburn, Kenneth E.	44,043	Cyr, Francois	47,770	Doucet, Ralph J.	41,566
Coggan, William G.	32,391	Cyr, Gilles A.	63,050	Doucet, Robert G.	40,296
Cogswell, David E.	55,476	Cyr, J. C. Roger	30,351	Dow, Aubrey	40,625
Cogswell, Gary E.	35,271	Cyr, Jean	33,940	Dow, Jack T.	34,251
Collings, Daryl L.	35,383	Cyr, Jean-Marie	30,397	Dow, Merlin W.	37,600
Colwell, Mark E.	42,224	Daigle, A. Bernard	35,536	Drake, Blair R.	52,419
Comeau, Eldon	30,181	Daigle, Henry R.	36,794	Drew, Robert C.	37,484
Comeau, Hector	31,266	Daigle, Jacques	30,687	Dubé, Jacques R. Y.	35,270
Conley, Brian A.	30,179	Daley-Hodgson, Kimberlee	46,561	Duffy, Calvin J.	64,158
Connell, Charles A.	63,050	Darrah, Robert Edward	41,300	Dugas, Abraham F.	35,950
Connell, Kenneth W.	60,346	Davenport, W. G. Leo	32,817	Dugas, Oscar	31,544
Connolly, Bruce	41,450	Davidson, Willard T.	30,397	Duguay, Emerild	31,647
Constantine, Carl P.	41,052	Dayton, George	63,675	Dukeshire, Gary H.	31,269
Cook, Reginald	43,686	Deap, Daniel P.	55,593	Dunn, Francis W.	45,319
Cooke, Frederick W.	39,019	Delong, Aubrey N.	31,932	Dunster, Richard L.	31,896
Cooke, Keith G.	30,807	Demerchant, Newman E.	32,698	Dupéré, Georges C.	33,328
Cooper, James M.	42,420	Denning, George S.	37,136	Duplisea, Philip D.	50,263

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Durelle, Victor J.	$ 33,132	Fraser, James C.	$ 73,398	Gowan, Stuart	$ 38,271
Dykeman, Lawrence E.	31,545	Fraser, Martin J.	32,313	Graham, Brian B.	31,212
Earle, Rickey L.	30,242	French, Charles T.	61,001	Graham, Harold V.	30,448
Easton, Charles T.	30,202	Frenette, Albin A.	30,659	Graham, Joseph W.	38,325
Ebbett, Stanley A.	31,106	Frenette, Bryan	33,200	Grandy, Bruce N.	38,636
Ellis, Bonnie	36,478	Frigault, Omer	44,795	Grant, Aurèle E.	33,624
Embleton, David R.	35,201	Fullarton, Donald H.	42,287	Grant-McGivney, Margaret	35,343
English, Wilfred G.	30,719	Fulton, C. Eugene	30,205	Gray, Donald J.	35,861
Erb, Everett E.	30,692	Gagnon, Jean	43,185	Gray, James	39,135
Ervine, Fred B.	54,594	Gagnon, Michael J.	43,965	Gray, William A. G.	30,509
Estabrooks, Mary A.	35,518	Gaines, F. Aubrey	35,194	Green, Vernon G.	33,728
Everett, Winston J.	30,573	Gallant, Eugene	31,136	Greene, Dennis	39,499
Fairley, Arden E.	33,828	Gallant, J. Jean-Paul	32,989	Greer, Grenville S.	48,446
Fairley, Winston J.	30,670	Gallie, Allison H.	32,196	Grieve, Donald E.	33,526
Farris, Bert M.	31,686	Gallie, Kenneth P.	31,433	Grieve, Nancy L.	31,002
Fenety, Michael L.	34,062	Galloway, Kevin G.	30,748	Griffiths, Frederick	55,725
Ferris, Carter E.	31,379	Gamble, Terrance F.	45,257	Grondin, Carl	40,290
Ferron, J. A. Joséphat	30,382	Gardner, John A.	34,966	Grosweiner, Martin L.	30,939
Fillmore, Edward W.	38,088	Gaudet, Edmour I.	43,162	Guitard, G. Guy	35,726
Fillmore, George H.	30,452	Gaudet, Jean-Paul	37,155	Guitard, Jean-Marc	34,456
Finnemore, Arthur P.	30,226	Gaunce, Peter C.	37,219	Haines, George H.	63,050
Finnie, Carvell D.	30,678	Gautreau, Marcial	41,084	Haines, Malcolm	31,178
Firth, E. Patrick W.	30,928	Gautreau, Ronald J.	32,990	Halcovitch, Robert R.	31,061
Fisher, Ross S.	55,572	Gauvin, Roland	30,659	Hale, John Douglas	43,589
Fitzherbert, Danny P.	30,559	Geddes, Bruce E.	32,984	Haley, Floyd R.	48,446
Fitzherbert, Vinal F.	40,509	Geddes, Leonard H.	30,404	Haley, Charles J., Jr.	33,452
Fitzpatrick, Boyd S.	32,251	Giberson, Allan C.	32,685	Hallett, Brent R.	37,043
Fleiger, Kenneth	38,899	Gigou, Jean-Louis	37,045	Hallett, D. Mark	42,859
Fleming, M. David	37,045	Gilbert, Neil W.	63,050	Hallett, Donald F.	64,662
Flemming, Harold B.	40,828	Gilbert, Terrance F.	43,293	Hallett, Gary M.	44,861
Fletcher, Terrance B.	47,635	Gilks, Keith B.	33,225	Hamill, Alfred	35,817
Flynn, Arnold A.	32,671	Gilliland, Malcolm L.	40,485	Hamill, Thomas John	36,970
Flynn, Thomas R.	38,247	Gilmore, Roy D.	30,202	Hamilton, Ian D. C.	31,686
Foley, Wayne	41,860	Gilmore, Wilbur H.	35,194	Hamilton, W. Robert	33,165
Folkins, Eldred	32,327	Gionet, Yvon A.	33,199	Hanna, Wilbur H.	34,824
Forbes, Bruce A.	33,745	Girouard, Jean E.	36,359	Hannah, Neville B.	30,759
Foreman, J. Lester	42,007	Girouard, Philippe M	32,021	Hansen, Everett E.	41,860
Forster, Dale A.	59,282	Glenn, John E.	31,727	Harding, Michael K.	48,460
Foster, Linda G.	32,606	Godin, Claude	40,768	Hare, Arnold J.	31,750
Foster, R. Otis	30,638	Godin, Paul R.	30,735	Hare, Bryce C.	37,827
Foster, William F.	37,886	Godin, Réginald	34,586	Hare, Robert R.	31,804
Fournier, Jean-Marc	33,623	Goggin, John E.	48,048	Harrington, Scott	40,886
Fournier, Lawrence N.	30,344	Goguen, Alfred E.	39,469	Harris, J. George	30,380
Fowlie, Neil R.	30,528	Goguen, Gérald A.	64,662	Harris, J. Kevin	32,707
Fox, Medley A.	32,208	Goguen, Gilles	34,477	Harris, W. Dale B.	48,446
Fox, Ondon	32,068	Good, Frank A. D.	38,756	Hartt, T. Richard	40,713
Fram, Willard R.	57,258	Gordon, John F.	32,196	Hatfield, William G. S.	39,951
Frankland, Merritt T.	32,883	Gorman, Thomas F.	62,140	Hathaway, Randolph R.	41,497
Franklin, Ansel H.	35,194	Gorman, Wayne E.	55,189	Hatt, Ernest	30,163

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Hawkins, Floyd E.	$ 35,893	Jonah, Brian L.	$ 37,980	Landry, Marc J.	$ 39,262
Hawthorne, George E.	34,928	Jones, Darrel S.	31,087	Landry, Richard	37,455
Hay, Bruce J.	30,212	Jones, Douglas C.	45,257	Landry, Valbert	42,810
Hay, Lowell D.	37,140	Jones, Gwynfor	35,414	Lapointe, Bernard J.	44,258
Hayes, Daniel J.	33,410	Jones, Ivan E.	30,545	Lapointe, Elaine H.	38,471
Hayes, G. Wilson L.	31,458	Jones, Mark	37,440	Lapointe, Fernand J.	31,902
Hayes, William	42,918	Joyce, Ronald H.	48,446	Lapointe, Roger	30,769
Hebert, John	44,852	Joynes, Howard S.	35,297	Lappage, P. Steven	33,640
Hebert, Lorenzo	30,266	Justason, Blair L.	35,194	Larocque, Henri-Paul	48,302
Hickey, William G.	32,166	Justason, Russell F.	33,145	Lavigne, Carl M.	30,033
Hicks, Keith E.	73,398	Keenan, Gerard H.	64,662	Lavigne, Roger Wilfred	41,952
Hicks, William R.	64,662	Keenan, J. Henry	46,076	Lavoie, J. Roland L.	31,017
Hildebrand, Douglas D.	37,388	Keirstead, John	30,837	Lawrence, Roger A.	35,670
Hill, Neil W.	38,842	Keith, Ernest M.	37,045	Lawson, Kenneth H.	64,879
Hillman, Avis	32,329	Keith, Harold O.	45,509	Leaman, Leroy G.	39,777
Hoar, Donald M.	43,735	Kelley, Kinley	31,579	Leaman, Russell B.	30,019
Hodgson, Walter C.	35,194	Kelly, Bradley F.	40,273	LeBel, Jacqueline B.	41,860
Holland, David M.	40,252	Kelly, Malcolm J.	30,777	LeBlanc, Albert T.	37,313
Hollins, Brian.	34,507	Kelly, Paul J.	42,505	LeBlanc, Armand C.	44,266
Holmes, Allison H.	37,045	Kennedy, Paul E.	53,774	LeBlanc, Aurèle J.	32,221
Holt, William W.	55,094	Kennedy, Terrance L.	30,108	LeBlanc, Camille	30,121
Hood, Allan G.	35,303	Kent, Stirling D.	30,681	LeBlanc, Charles	33,409
Hood, Gregory.	33,328	Keoughan, Karsten P.	41,860	LeBlanc, Charles	54,594
How, Jonathon	37,117	Kerr, Alan	44,874	LeBlanc, Daniel Joseph	45,670
Hoyt, Andrew G.	38,918	Kerr, Dwight F.	30,238	LeBlanc, Edouard	37,953
Hoyt, James	31,379	Kervin, Joseph	42,298	LeBlanc, Fernand J.	31,372
Hudson, Donald L.	31,735	Kilfillen, Gary B.	32,906	LeBlanc, Généreux	37,406
Hudson, Robert E.	31,817	Kilfoil, William R.	30,500	LeBlanc, Gérald J.	34,649
Hughes, Terrance W.	50,630	Kilpatrick, Leslie	32,768	LeBlanc, J. Charles	36,341
Hull, Hollis W.	30,613	Kimball, David G.	30,089	LeBlanc, J. G. Bruno	31,611
Hunter, Marty B.	32,358	King, John W.	50,958	LeBlanc, J. Leon	30,272
Hyland, Donald A.	30,619	King, Naomi M.	36,040	LeBlanc, J. Reynaldo	37,980
Hyslop, Arnold G.	31,139	Kinney, Gary W.	30,863	LeBlanc, J. Valmont	31,902
Innis, Charles J.	33,483	Kirkbride, Richard M.	37,751	LeBlanc, Jean F.	30,558
Irvine, Glen	42,109	Kirkpatrick, Gary	30,943	LeBouthillier, Jean-Guy	32,548
Irwin, Joan P.	31,013	Knox, James H.	67,054	LeBreton, Gilles	30,561
Jackart, Michael A.	63,790	Knox, William A.	31,980	LeClerc, George	30,759
Jackson, John Y.	35,244	Komulainen, David E.	38,220	Lee, Danny	31,487
Jaillet, J. Arsene	37,605	Kyle, Roy W. T.	38,311	Legacy, Antonio C.	35,305
Jaillet, Roger J.	30,057	Lachapelle, Denis J.	62,659	Léger, Brian L. J.	53,497
Jardine, A. Durward	31,002	Lacroix, Michel J.	63,050	Léger, Camille J.	41,768
Jardine, Beverley G.	32,844	Laking, Maurice H.	30,335	Léger, Edmond J.	31,059
Jardine, James M.	41,025	Lamb, Robert C.	32,732	Léger, J. H. Valmon	41,860
Jean, Guy F.	60,369	Landry, Adelard.	30,905	Léger, Jean L.	37,810
Jewett, Owen C.	36,010	Landry, Antoine J.	37,312	Léger, Joël H.	42,659
Johnson, Douglas L.	65,398	Landry, Charles.	30,373	Léger, Léo J.	33,058
Johnston, Austin M.	30,032	Landry, Claude	30,354	Léger, Richard W.	41,450
Johnston, Reginald M.	30,751	Landry, J. Fortunat	42,181	Légère, André J.	48,555
Johnstone, David J.	63,050	Landry, Jérémie	43,737	Légère, Lorraine R.	36,586

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Lemon, Royce E. J.	$ 30,094	MacNeil, J. Lorne	$ 30,303	McIntosh, Ross A.	$ 35,447
Lennox, D. Edgar	33,435	MacPherson, Randall G.	39,061	McIntyre, J. Alden	32,963
Letourneau, John	32,150	MacPherson, Richard T.	34,749	McIntyre, Theophile J.	37,285
Lévesque, Gérard J.	53,792	MacQuarrie, Carol	36,750	McIsaac, Robert M.	46,710
Levesque, Jean	34,849	Maillet, Emerie	34,480	McKay, Dale C.	30,169
Levesque, John, Jr.	32,764	Maillet, J. Jean-Guy	32,962	McKay, S. Harland	31,996
Levesque, Rodrigue	38,837	Maillet, Jean E.	35,950	McKenna, Michael G.	45,257
Lewis, Francis M.	30,602	Maillet, Onide J.	35,726	McKeown, A. James	40,040
Lewis, Melvin B.	45,382	Mallais, Jean-Paul	30,644	McKiel, Christopher	30,213
Lingley, W. Douglas	40,246	Mann, Murdock C.	41,860	McKiel, Edgar R.	39,534
Lisson, William C.	34,888	Manuel, Darrell W.	68,723	McKinney, Brian L. H.	57,703
Little, Gerald L.	31,800	Manuel, Hilaire	35,321	McKinnon, C. George	40,669
Little, Ross E.	35,194	Manuel, Jean-Marc	38,104	McKinnon, John B.	38,290
Lizotte, J. Donald	36,273	Manuel, Ludovic	33,797	McLaughlin, Alan L.	38,631
Logan, Jennifer M.	44,596	Martin, Marcel	33,951	McLaughlin, Benson A.	32,208
Losier, Denis	33,795	Martin, Normand D.	34,110	McLaughlin, David G.	42,488
Luce, J. James	32,872	Martin, Rino E.	33,268	McLaughlin, Lorne D.	49,263
Lutes, Frank P.	31,136	Mason, Donald F.	46,054	McLaughlin, Roy M.	31,020
Mabie, Kim	44,671	Maston, Deborah	30,207	McMann, Judith	43,427
MacArthur, James E.	40,850	Maston, Richard	35,119	McMurray, R. George	35,194
MacBeth, Lois	32,250	Matchett, Robert J. A.	32,028	McNally, J. Robert	36,893
MacDonald, Alton K.	40,851	Matchett, Ronald H.	33,036	McNeill, Paul S.	30,410
MacDonald, Cyril	36,441	Matheson, Dale R.	31,735	Melanson, Victor	36,968
MacDonald, Edward A.	31,661	Matheson, Paul E.	30,213	Merrithew, Phillip H.	30,202
MacDonald, Kenneth A.	37,045	Matthews, Gerald G.	32,634	Messer, Gerald E.	31,883
MacDonald, Scott R.	43,093	Mazerolle, Damosse G.	30,175	Michaud, Wilbert L.	37,655
MacDonald, Sheila	30,261	McAlary, Donald	31,212	Miller, Charles David	30,455
MacDonald, Stewart A.	43,438	McAleer, Arthur J.	37,300	Miller, Daniel G.	38,252
MacEacheron, Joyce	42,756	McBride, Frank T.	30,771	Miller, John E.	48,048
MacFadyen, Malcolm V.	64,662	McCaig, Gerard S.	31,902	Miller, William R., Jr.	35,830
MacFarlane, David	41,052	McCann, Bernard	40,209	Miller, Lindon	30,863
MacFarlane, Frederick	46,009	McCann, Cedric J.	35,194	Milton, Killam S.	30,701
MacFarlane, Vincent A. E.	31,456	McCarty, Ranald C.	41,860	Miner, Albert M.	33,314
MacGregor, Donald E.	31,190	McConaghy, Kevin A.	30,354	Miner, John F.	32,728
Macies, Anne	37,996	McConkey, Richard	32,155	Mitchell, Daniel R.	30,647
MacIntosh, Elmo G.	39,650	McCracken, Richard S.	35,841	Mitton, Douglas R.	31,163
MacIntosh, Norman	33,797	McCrea, Donald J.	56,739	Mitton, John O.	30,853
MacKinnon, Michael	39,762	McCue, John F.	58,918	Monahan, Brian P.	37,232
MacKinnon, Michael R.	30,659	McCullough, Neil L.	32,917	Monteith, Douglas C.	30,266
MacLean, Kevin	45,946	McCullum, Donald V.	39,157	Moore, Douglas H.	35,452
MacLean, Paul A.	34,312	McCurdy, Floyd M.	42,586	Moore, Stephen M.	30,814
MacLellan, George H.	43,515	McDonald, Lawrence W.	32,105	Morais, Auguste	45,257
MacLellan, John W.	30,158	McDougall, George W.	31,265	Morehouse, Creston W.	30,938
MacLellan, Ronald J.	30,959	McEvoy, Bernard J.	30,157	Morehouse, Hugh B.	32,954
MacLeod, Phillip D.	38,022	McEwing, Brian L.	62,611	Morehouse, Leslie C.	30,072
MacLeod, Ross N.	36,862	McFarlane, P. Duane	37,667	Morgan, Glyn E.	48,048
MacLeod, Stuart C.	30,239	McGraw, Ronnie	44,815	Morin, François	34,419
MacMullen, Lori E.	56,430	McGregor, Donald C.	36,061	Morrell, Bernam K.	31,329
MacNeil, Donald F.	40,091	McHatten, Norman G.	33,735	Morrison, George W.	40,572

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Morse, Earl R.	$ 35,193	Oliver, Darrell A.	$ 31,477	Poirier, Raymond J.	$ 34,221
Morton, John E.	31,371	Oliver, J. Andrew	35,108	Poirier, Tilmon	36,660
Moses, Gloria	33,615	Orchard, Ronald B.	38,042	Poitras, J. Roméo	37,572
Moss, Lorne W.	35,805	Orser, B. Norman	40,316	Pond, Richard V.	38,532
Mossman, John R.	61,975	O'Shea, Catherine L.	31,848	Porter, Claude	31,193
Mott, Edward G.	35,474	O'Toole, Leo P.	41,860	Power, Donald M.	30,058
Mountain, Ralph T.	33,410	Ouellette, J. Yvon	31,093	Preston, Keith T.	32,531
Mowatt, Cecil V.	30,211	Ouellette, John L.	44,264	Preston, William G.	40,371
Mullett, Robert H.	31,179	Page, C. Herbert	64,662	Priddle, R. Gary	35,194
Munn, Duane	34,364	Paget, Allan R.	30,132	Pringle, Lovell V.	32,005
Munn, Jerry A.	30,759	Palmer, George I.	30,086	Proctor, Cecil W.	31,968
Munn, Robert D.	30,263	Palmer, Henry S.	66,557	Proctor, George T.	40,799
Munroe, Harry E.	33,856	Palmer, John W.	62,570	Pyne, Douglas S.	33,869
Murdoch, John B.	30,272	Palmer, Lloyd A.	38,381	Quigley, David W.	39,607
Murphy, Bernard E.	33,391	Palmer, Mark	31,362	Quinlan, Bernard R.	31,723
Murphy, Paul J.	32,532	Palmer, Richard A.	44,422	Raine, Norman D.	37,045
Murphy, Paul P.	30,172	Paradis, Alain	36,951	Randall, Bruce C.	30,143
Murphy, William R.	32,353	Parker, Allan A.	30,367	Rattray, Frank E.	37,232
Murray, Basil	37,045	Parker, D. Hume	33,657	Raymond, John S.	47,965
Murray, Owen E.	40,023	Parker, Iven W.	35,199	Raymond, Michael J.	32,906
Murray, Robert G.	48,446	Parker, J. G. Donald	33,158	Reid, Brian A.	49,571
Muzzerall, Keith T.	32,262	Parker, E. Harold, Jr.	35,794	Reid, Robert W.	40,507
Myshrall, Harold S.	30,452	Parlee, Lonnie S.	30,072	Rice, Dale R.	41,789
Nadeau, Gilles	42,038	Parmigiani, Pasquale J.	31,968	Richard, Antoine J.	68,614
Nadeau, Ronald J.	31,371	Patterson, Brian R.	39,581	Richard, Claude	35,465
Nason, Clifton A.	35,218	Patterson, Elwin L.	43,724	Richard, Elie J.	36,524
Nason, Harry D.	31,068	Patterson, Kevin E.	34,938	Richard, Gérard	35,194
Nason, James H.	62,299	Patterson, Lloyd	31,072	Richard, J. Emery	35,270
Nason, Richard C.	31,007	Patton, Elaine M.	37,416	Richard, J. P. Emerie	31,491
Negus, James H.	31,069	Paulin, Bernard	44,549	Richard, Kevin D.	34,766
Ness, Allan	30,202	Payne, James W.	31,291	Richard, Normand	31,797
Ness, Ray	37,045	Pelkey, Floyd L.	50,967	Richardson, Alvida	33,474
Nicholson, Allison E.	31,148	Pelkey, Harold A.	32,744	Richardson, William E.	41,864
Nicholson, David C.	94,614	Pelkey, James E.	43,418	Rideout, Donald A.	41,076
Nicholson, Paul E.	64,465	Pellerin, Ronald T.	30,879	Roach, J. P. Alvin	32,042
Nicks, Wayne H.	41,800	Penney, H. Lloyd	45,890	Roberts, Charles F.	31,741
Nimigon, Micheal B.	35,191	Perry, Brian A.	52,419	Robertson, I. Drew	53,937
Nixon, Calvin B.	38,161	Perry, Donald B.	30,865	Robichaud, Camille H.	31,678
Noble, Douglas R.	64,862	Perry, Reginald	31,227	Robichaud, Donald M.	35,507
Noble, Marvin E.	40,745	Peterson, Robert M.	31,819	Robichaud, Etienne J.	42,133
Noddin, Douglas L.	37,823	Petitpas, Gerard J.	32,452	Robichaud, Gérard	40,530
Noël, Gabriel	33,941	Phillips, A. Blaine	30,637	Robichaud, Gérard F.	32,096
Nowak, George P.	37,646	Phillips, Michael A.	31,154	Robichaud, Gilbert J.	57,306
Nowlan, Clarence	37,343	Phillips, Michael S.	49,267	Robichaud, J. G. Donat	39,511
Nugent, John P.	40,162	Piercy, Timothy E.	30,757	Robichaud, Jacques	36,482
O'Brien, Lorraine F.	45,335	Pike, Leslie L.	30,773	Robichaud, Johanne M.	33,861
O'Connell, Guy B.	40,746	Pitre, Raymond J.	30,809	Romero, Pablo	39,310
O'Donnell, Donald W.	31,616	Plourde, Micheline M.	34,000	Rosehart, Michael	31,279
Oldham, Gilbert A.	64,706	Plume, David	31,566	Ross, Darren	32,747

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Ross, Vicki G.	$ 34,800	Smith, William	$ 44,679	Thériault, Jules J. E.	$ 41,302
Rossignol, Gaetan R.	30,364	Smith, William N.	41,860	Thériault, Pierre O.	30,436
Rouse, Paul E.	95,372	Sorensen, Brian D.	49,396	Thériault, Roger W.	38,386
Rousselle, Normand	30,619	Soucy, J. A. Romeo	31,261	Therrien, Jacques G.	33,647
Roussie, Stephen L.	48,530	Southan, R. Bert	30,324	Thibodeau, Adelard H.	33,253
Row, William K.	48,446	Sowers, Gerald E.	50,485	Thibodeau, J. Emile	31,188
Roy, Jean-Raymond	35,910	Spencer, Carl E.	33,385	Thibodeau, John E.	39,072
Rushton, Garth A.	64,662	Spencer, Darrell S.	30,601	Thibodeau, Raymond L.	44,086
Russell, Brian M.	30,239	Spencer, Terrance O.	47,844	Thompson, Eric L.	39,229
Russell, J. Allen	34,923	Spinney, John C.	30,564	Thompson, George D.	52,434
Russell, Richard J.	35,212	Stafford, Karen F.	46,022	Thompson, George H.	42,657
Russell, Vann C.	31,376	Stairs, E. Dalton	40,744	Thompson, Herbert L.	50,258
Ryan, A. Dale	35,515	Stanley, Michael H.	55,215	Thompson, Joseph A.	30,321
Sabine, Waldron M.	33,019	Starkey, Albert E.	31,168	Thompson, W. Keith	55,320
Sanders, Douglas W.	43,108	Steeves, Hedley D., Jr.	30,286	Thorburn, L. Jane	54,750
Saunders, Charles	42,420	Steeves, M. Alice	51,492	Thorne, N. Marc	34,464
Saunders, G. Wayne	30,374	Steeves, Robert W.	31,398	Thorsen, Eric R.	30,697
Savage, Donald M.	31,038	Steeves, Walter W.	68,420	Tidd, Sherwood N.	30,624
Savoie, Lucien	32,281	Stevens, John R.	31,057	Toft, Gerald A.	40,049
Savoie, Paul R.	45,257	Stewart, Clifford Roy	38,272	Tompkins, Robert D.	35,564
Sawyer, Garnet J.	30,345	Stewart, Gary R.	30,411	Toole, Harold A.	42,544
Schatz, Hans F.	40,088	Stewart, Gary W.	44,256	Tracy, Merlin K.	38,801
Schmidt, George L.	31,938	Stewart, John W.	30,285	Travis, Joseph B.	46,385
Schofield, Dwight	40,160	Stewart, Richard	32,556	Tremblay, Bertin	30,485
Schriver, Cedric E.	41,985	Stewart, Russell	40,242	Trenholm, Ross L.	30,783
Schriver, David F.	41,247	Stewart, William K.	38,934	Trites, Michael G.	56,301
Sealy, Ernest M.	39,898	Stillwell, Douglas B.	63,050	Trites, Rodney G.	35,214
Seely, Brian G.	34,959	Storr, Dale W.	42,340	Trynor, James K.	33,337
Seely, Douglas H.	63,050	St-Amand, Valier A.	41,174	Tucker, Arnold W.	31,057
Seely, William E.	44,945	Sullivan, David L.	61,700	Turnbull, William K.	31,471
Sellick, Marven D.	52,419	Sullivan, Donald	36,743	Underhill, Gordon	33,264
Sharpe, Penny Lee	32,757	Sullivan, Gerald S.	32,862	Upham, Fraser	31,994
Shaw, Clifton E.	34,956	Sullivan, Oamer F.	31,973	Urquhart, Bryan D.	52,381
Shaw, Edward A.	30,120	Sullivan, Ronald	30,032	Valanne, Bruce E.	30,703
Sherrard, Larry	32,001	Surette, Robert G.	30,202	Valsangkar, Neil A.	32,396
Sherwood, Eldon R.	39,511	Svendsen, Lloyd S.	32,531	Vanicek, Jana	54,302
Simon, Joseph E.	30,572	Tabor, Andrew P.	34,511	VanKessel, Herman W.	48,446
Sirois, Harris G.	30,068	Tardif, Roger D.	30,421	Vaughan, Peter R.	35,226
Sleeper, Leonard	31,346	Taylor, Janice	44,375	Vautour, Clifford C.	49,321
Slipp, Harold L.	30,185	Tays, Paul H.	32,382	Veilleux, J. Gilles	39,816
Smith, David A.	38,220	Teakles, Theresa A.	33,679	Veinot, Ross C.	30,781
Smith, David S.	62,890	Thébeau, Eric J.	38,520	Vienneau, Joseph L.	30,537
Smith, Donald J.	30,637	Thébeau, Marcel J.	31,902	Violette, Gui	32,715
Smith, John W.	39,639	Thébeau, Raymond	31,994	Vrieze, Lemie H.	30,272
Smith, Lyle W.	77,818	Thériault, Armand	30,265	Wade, Robert C.	36,513
Smith, Norman R.	38,421	Thériault, Donat L.	31,713	Walker, Hazen E.	40,860
Smith, Ralph W. W.	45,257	Thériault, Gaëtan	30,687	Wall, Sherman L.	41,784
Smith, Ronald G.	30,216	Thériault, H. Paul	63,050	Wall, Stanley D.	44,782
Smith, Todd L.	34,440	Thériault, Jean-Guy	31,338	Walsh, Thomas B.	48,467

Department of Transportation / Ministère des Transports

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES - Continued / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS - Suite

Walters, Herbert	$ 42,520	Whalen, John M.	$ 35,726	Wood, Clive A.	$ 48,446
Walton, Thomas	51,674	Whalen, Lee	38,973	Wood, Peter	36,336
Watts, Richard G.	30,363	Wiggins, Floyd Hubert	38,338	Woodcock, Margaret E.	41,063
Waugh, Frederick D.	31,454	Wiley, Donald	30,495	Worden, Edward D.	36,146
Way, Seth R.	41,126	Wilkinson, D. Brian	40,977	Wright, Kevin L.	40,346
Waycott, Dale	30,059	Willis, Ronald F.	32,426	Yerxa, Dale L.	32,030
Webb, James M.	45,890	Williston, Bernard	30,774	Young, Carol L.	46,386
Weldon, Thomas J.	30,376	Williston, Dysart H.	30,664	Young, Edward G.	30,281
Wells, James E.	32,953	Wilson, Edwin	30,011	Youssef, Michael	33,024
Wells, Richard G.	31,803	Wilson, Timothy D.	32,206	Yvonne, Kenneth M. J.	39,050
Welton, Calvin D.	41,096				

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 52,364,371

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS

$4,069,159

Lee, Hon. Sheldon A., Minister / Ministre	$ 16,540	Bernard, Vincent	$ 6,768	Carter, Wanda L.	$ 7,847
Seheult, David L., Deputy Minister / Sous-ministre	8,079	Billings, Owen	5,733	Case, Allan J.	4,216
Acheson, Alan	5,719	Bishop, Jack E.	5,435	Casey, Dale D.	14,691
Agnew, Michael	9,110	Blaney, Frederick M.	8,055	Castonguay, Gérald	9,241
Allain, Henri	7,934	Bleakney, Michael R.	23,474	Chambers, Thomas	6,268
Anderson, James D.	4,464	Bonenfant, J.R. Réjean	8,983	Chase, Kevin	4,848
Anderson, Roger	5,585	Boucher, Mark	6,636	Chase, V. Timothy	6,434
Anthony, Wesley C.	9,228	Boudreau, Robert D.	9,041	Chiasson, Jean-Luc	7,713
Arch, Douglas	5,813	Bourgeois, Claude L.	4,745	Chin, Valentine C.	6,589
Arsenault, Daryl	8,121	Bourgoin, Norbert	12,303	Clowater, Duane R.	11,265
Arsenault, Roméo J.	10,634	Bourque, Bernard J. C.	4,123	Cogswell, David E.	5,583
Arsenault, Roméo	9,272	Bourque, France	11,319	Coles, Mike	5,261
Arseneau, Gildard	9,046	Boyd, Carl L.	4,751	Connell, Charles A.	12,181
Arseneau, Michel	5,155	Brawn, Terrance C.	6,163	Connolly, Bruce	12,677
Ayles, J. R. Richard	4,919	Brown, Colleen R.	9,843	Constantine, Carl P.	5,050
Babineau, Roland	8,387	Brown, J. Blair	9,292	Cook, Reginald	5,425
Basque, Blair	6,525	Brown, Raymond W.	9,387	Cooke, Lawrence	4,081
Basque, Guillaume	5,651	Brown, Richard A.	9,376	Corey, Gary W.	5,675
Beaulieu, Enoil J.	11,824	Brown, Wayne	9,547	Cormier, Antoine	5,974
Beaulieu, J. Rino R.	6,018	Bruce, George W.	8,462	Cormier, J. Louis	13,191
Belliveau, Alyre J.	5,418	Buckley, Lawrence J.	5,177	Cormier, J. Roméo	5,682
Belliveau, Edgar	7,411	Burgess, Earle R.	8,723	Cormier, J. Yvon	7,434
Belliveau, Jean	5,131	Burns, William K.	7,452	Cormier, John J.	4,487
Belliveau, Mark	14,715	Butterwick, Paul	9,379	Cormier, Mario	5,181
Belliveau, Micheal	8,332	Cail, James W.	4,209	Cormier, Norman E.	9,659
Belliveau, Yvon J.	14,549	Calhoun, Kent L.	9,260	Cormier, Rhéal D.	9,382
Belyea, Daniel C.	4,317	Cameron, Charles N.	9,390	Cortes, Harry R.	6,934
		Carney, Kenneth	5,386	Costello, Dolores	8,451
		Carroll, Francis J.	5,234	Crowther, Michael	4,666

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

Cyr, Claude R.	$ 5,547	Gigou, Jean-Louis	$ 7,753	Johnson, Douglas L.	$ 7,246
Cyr, Enoil	6,187	Gilbert, Neil W.	5,875	Johnstone, David J.	9,285
Cyr, Gilles A.	6,768	Gilbert, Terrance F.	8,340	Jonah, Brian L.	8,124
Cyr, J. C. Roger	8,359	Gill, Albert E.	5,247	Jones, Mark	6,066
Cyr, Michel	8,290	Gill, Myrle	5,660	Joyce, Ronald H.	9,755
Daigle, Arthur G.	4,248	Gilmore, Roy D.	6,907	Keith Ernest M.	5,649
Daigle, Henry	7,422	Gilmore, Wilbur H.	4,747	Keith, Harold O.	6,605
Deap, Daniel P.	4,216	Gionet, Yvon A.	11,500	Kelley, Kinley	18,201
Després, J. Paul E.	6,020	Girouard, Jean E.	16,713	Kelly, Paul J.	4,695
Dickie, Nils	8,260	Goguen, Gérald A.	8,709	Kendrick, Michael A.	5,625
Dickie, Peter J.	4,463	Gorman, Thomas F.	8,017	Kerr, Dwight F.	9,628
Doiron, Denis	7,014	Gorman, Wayne E.	7,878	King, John W.	12,588
Donovan, Douglas G.	8,454	Gray, Donald J.	5,797	King, Karen	5,218
Doohan, John G.	10,826	Green, Vernon G.	7,665	King, Naomi M.	10,491
Doucet, Ralph J.	5,647	Greer, Grenville S.	4,834	Knox, James H.	4,592
Doucette, Olive	7,254	Griffiths, Frederick	5,940	Komulainen, David E.	8,309
Doyle, James	9,838	Guitard, G. Guy	12,824	Kyle, Roy W. T.	8,724
Duffy, Calvin J.	9,457	Gullison, Maurice	4,482	Lacroix, Michel J.	7,623
Duplisea, Philip D.	7,010	Haines, George H.	7,662	Laforge, Pierre	4,339
Durelle, Léonard	8,347	Haley, Floyd R.	8,377	Landry, Antoine	11,463
Dysart, David	4,387	Hallden, David	4,059	Landry, J. Fortunat	6,269
Easton, Charles T.	7,795	Hallett, D. Mark	6,697	Landry, Jérémie	5,456
Estabrooks, Ken	9,955	Hallett, Donald F.	5,366	Landry, Marc J.	8,241
Estey, Joel	6,989	Hallett, W. Wade	4,638	Landry, Roger	5,254
Fanjoy, Ronald G.	4,208	Hanna, Wilbur H.	4,635	Lapointe, Bernard J.	17,297
Farrell, Malcolm	4,656	Harper, Evans	5,729	Lapointe, Fernand J.	5,076
Fisher, Ross S.	4,004	Harquail, Bruce	5,250	Lavigne, Carl	4,288
Fleming, M. David	8,244	Harrington, Scott	5,264	Lawrence, Roger A.	5,637
Flemming, Harold B.	9,326	Harris, J. Kevin	8,972	Lawson, Kenneth H.	9,945
Fletcher, Terrance B.	7,877	Harris, W. Dale B.	8,007	LeBlanc, Albert T.	9,054
Flynn, Thomas R.	6,361	Hathaway, Randolph R.	8,254	LeBlanc, Armand C.	4,786
Forbes, Bruce A.	5,474	Hay, Lowell D.	4,661	LeBlanc, Charles	5,674
Forster, Dale A.	9,914	Henry, Blair R.	6,318	LeBlanc, J. Reynaldo	5,006
Fortin, Pierrette	4,158	Hicks, Keith E.	7,421	LeBlanc, J. Valmont	6,913
Foster, William F.	9,471	Hicks, William R.	6,252	LeBlanc, Jean G.	5,158
Fournier, Jean-Marc	4,159	Hill, Neil W.	6,219	LeBouthillier, Jean-Guy	11,604
Fox, Medley A.	9,154	Holland, David M.	9,156	Leckey, Hollis	6,300
Franklin, Ansel H.	6,297	Hollins, Brian	7,339	Leclair, Martial	5,356
Fraser, James C.	5,381	Hoyt, James	9,604	Léger, Brian L. J.	6,359
Frenette, Bryan	16,809	Hughes, Terrance W.	10,532	Léger, Richard M.	6,576
Frenette, Pauline	4,218	Hutchison, Brent	8,779	Léger, Richard W.	8,705
Gagnon, Jean	5,469	Irvine, Bert	6,912	Little, Bernard	10,337
Gallagher, Kevin	4,194	Irvine, Glen	12,775	Lively, Andrew	10,374
Gallant, J. Jean-Paul	7,593	Irwin, Joan P.	4,103	Losier, Denis	4,365
Gamble, Terrance F.	7,804	Jackart, Michael A.	9,780	Loupelle, Keith	5,245
Gaudet, Jean-Paul	9,707	Jardine, Nelson	4,298	Mabie, Kim	7,957
Gaudet, Thomas T.	5,159	Jean, Guy F.	8,114	MacArthur, James E.	7,950
Gaudet, Yves	8,941	Jenkins, Michael	4,998	MacDonald, Alton K.	6,063

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES - Continued / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS - Suite

MacDonald, Cyril	$ 7,643	Morin, François	$ 6,283	Ross, Darren	$ 8,905
MacDonald, Sheila	6,500	Morrison, George W.	5,765	Ross, Vicki G.	8,783
MacFarlane, Frederick	9,300	Moss, Lorne W.	5,019	Row, William K.	5,968
MacIntosh, Elmo G.	6,572	Murray, Robert G.	5,410	Roy, Regent N.	6,234
MacKillop, Rob G.	5,269	Nash, Diane	7,251	Russell, J. Allen	8,693
MacLellan, Ronald J.	13,390	Nason, Harry D.	7,051	Savoie, Charles	6,401
MacLeod, Ross N.	4,719	Ness, Allen	5,119	Savoie, Paul R.	8,136
MacNeil, Donald F.	10,714	Nicholson, Paul E.	4,012	Savoy, Greg	10,445
MacPherson, Randall G.	6,373	Nicks, Wayne H.	4,913	Schofield, Dwight	17,144
MacPherson, Richard T.	6,259	Nixon, Calvin B.	4,484	Schriver, Cedric E.	6,670
MacQuarrie, Carol	5,971	Noble, Douglas R.	5,885	Seely, Douglas H.	5,927
MaCrae, James	14,093	Noble, Marvin E.	9,108	Sherwood, Eldon R.	6,723
Maillet, J. Jean-Guy	17,147	Nugent, John P.	5,784	Smith, John W.	5,443
Maillet, Jean E.	5,166	O'Connell, Guy R.	6,992	Smith, Norman R.	6,238
Maillet, Onide J.	12,732	O'Leary, Lawrence V.	15,935	Smith, Stephanie	4,993
Mann, Murdock C.	4,270	O'Shea, Catherine L.	8,276	Sowers, Gerald E.	12,733
Manuel, Ludovic	4,797	Ouellet, André	4,959	Stanley, Michael H.	6,370
Martin, Adélard	8,566	Palmer, Henry S.	11,452	Steeves, Robert W.	7,519
Martin, Marc	4,594	Palmer, Richard A.	7,521	Steeves, Walter W.	8,345
Mason, Donald F.	5,843	Paradis, Alain	12,871	Stewart, Russell	5,925
Mazerolle, Roger	4,328	Parker, Iven W.	7,056	Storey, Gary F.	5,749
McCann, Cedric J.	8,776	Parsons, Colen S.	4,124	Storey, Gary	6,558
McCarthy, Stephen	7,672	Paul, William	5,089	Surette, Robert G.	6,571
McCue, John F.	5,778	Petipas, Gérard J.	5,631	Swinimer, Larry	4,639
McGovern, William R.	7,093	Pitre, Arnel	8,153	Taylor, Janice	7,476
McGraw, Ronnie	14,814	Poitras, J. Roméo	7,159	Thébeau, Marcel J.	4,376
McGregor, Donald C.	5,732	Preston, William G.	9,722	Thériault, H. Paul	4,986
McIntyre, Antonio	8,276	Proctor, Cecil W.	10,929	Thériault, Roger	4,821
McIntyre, Kenneth	7,710	Rawn, Carl V.	8,102	Thibodeau, John E.	8,400
McKenna, Michael G.	5,896	Raymond, John S.	4,236	Thompson, W. Keith	6,894
McKinnon, John B.	9,353	Reid, Brian A.	9,372	Thorne, Ronald	6,937
McLaughlin, Alan L.	5,505	Richard, Claude	4,475	Trites, Michael G.	4,573
McLaughlin, Benson A.	4,382	Richard, Kevin D.	9,392	Urquhart, Bryan D.	6,456
McLaughlin, David G.	6,915	Richard, Lucien E.	6,003	Valanne, Bruce E.	4,547
McLaughlin, Donald	5,253	Richard, Terry	4,143	VanKessel, Herman W.	10,717
McMann, Judith	4,446	Richard, Thomas J.	6,399	Vaughan, Peter R.	4,684
McMurray, R. George	7,086	Richardson, Martin	9,220	Walsh, Thomas B.	8,358
McNeil, Cheryl	11,028	Rideout, Eric	4,642	Wentworth, John	4,972
Melanson, Victor	7,785	Roberts, Charles F.	7,410	Whalen, John M.	9,941
Merrett, Roxanne	5,026	Robichaud, Etienne J.	9,404	Wilby, Charles	5,277
Michaud, Wilbert L.	7,641	Robichaud, Gérard F.	9,608	Wilkinson, D. Brian	6,027
Miller, John E.	10,080	Robichaud, Gilbert J.	18,958	Wilson, Frederick	9,281
Monahan, Brian P.	8,837	Robichaud, Jacques	16,237	Wood, Clive A.	4,175
Moore, Mark	6,607	Robichaud, Pierre	8,532	Yerxa, Dale L.	7,702
Morais, Auguste	7,292	Rosehart, Michael	10,322	Yvonne, Kenneth M. J.	8,531

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $)	1,289,107
Travel - non-government employees / Déplacements - employés non gouvernementaux	35,282
Car allowance - / Allocation d'automobile -	
Seheult, David L., Deputy Minister / Sous-ministre	5,400

Department of Transportation / Ministère des Transports

HAULAGE EXPENSES / FRAIS DE TRANSPORT ROUTIER

$5,509,706

048106 N Ltée.	$	10,082	Daley, Byron	$	10,631	Lawson, James	$	11,527
A & P Construction Ltd.		10,008	Dawson, A. R., Ltd.		10,870	Lawson, Ross		11,897
Allison, Paul		10,121	DeMerchant, Richard		10,768	LeBlanc, Hippolyte		12,639
Apohaqui Excavators		10,219	Doiron, Albert		20,075	Lévesque, Normand		11,179
Arsenault, Alban		11,878	Donald, John E.		11,356	Lyman, James		11,756
Arsenault, Charles		12,486	Doncaster, Brian		11,007	MacDonald, J. H. & Sons Construction Co. Ltd.		27,871
Arseneault, Normand		11,565	Doucet, W. M. & Sons Ltd.		11,965	Madsen, Hazen		10,367
Aspen, David P.		14,278	Durling, Clifford		19,962	Mainville Trucking		12,448
Babineau, Dominique		23,438	Ellis, Eric		12,363	Mainville, Albert		13,067
Babineau, Gérard		11,005	Fearon, Albert		10,976	Manderville, Herbert		12,811
Bailey, Eric, Ltd.		12,658	Fearon, William		10,189	Martin, Rino		14,117
Barton, Murray		12,765	Flynn, John		41,011	Maso Lumber Ltd.		10,774
Basque, O. & R., Enterprise Ltée.		11,510	Foster Construction Ltd.		32,371	Mazerolle, Donat		11,997
Beale & Inch Construction Ltd.		29,436	Fox, Fraser & Son Limited		13,512	McCarthy, David		13,598
Beale, Richard		11,527	Frenette, R. H., Trucking Ltd.		31,806	McCrea Farms Ltd.		11,823
Beers, Phyllis		11,576	Frost, Morton A., Jr.		11,189	McIntyre, John H.		20,695
Bell, Boyd		16,874	Gallon, Clell		18,804	McKay, Freeman		13,808
Belliveau, Eugène, Construction Ltd.		15,840	Gill, Kevin		16,202	McKnight, Murray		11,192
Blakney, Elsworth		15,891	Gilmore, George		32,017	Merrill, Arthur		39,112
Blanchard, Albert		15,337	Godin, J.E.R. & Fils Ltée.		20,632	Milton, Lyle		10,492
Blanchard, Gilles		12,385	Goodine, Carvell		15,945	Moody, Harold		13,487
Boudreau, L. & S., Excavation Ltd.		10,441	Gould, L. H., Ltd.		10,991	Mooney, Clarence		18,000
Breau, Vincent		11,669	Gratton, Reginald		16,326	Mooney, John		11,060
Brewer, Larry		10,190	Griffin, Dale		17,598	Moore, Ruby		23,048
Brewer, Paul		23,358	Guest, Martin		13,727	Morse, Allan		10,340
Brewer, Robert		28,028	Guthrie, C. W. & Son Ltd.		12,280	Mortensen, F. & Sons		11,691
Briggs Potato Ltd.		14,323	Hackett, Robert		18,518	Murphy, R. & Sons Trucking Ltd.		11,487
Butland, Ivan		22,397	Hambrook, James		13,729	Nadeau, Gaëtan		11,598
C. & G. Construction Ltd.		10,559	Hamilton, Gordon R.		10,785	Nadeau, Roger R.		10,614
C.C. Enterprises Ltd.		21,125	Hannon, Ronald D.		12,703	Nash, Robert		17,307
Cail, Thomas		14,671	Harris, Les		16,077	Nicholson, Keith		11,367
Carleton Entreprises Ltd.		12,899	Harris, Matthew		37,180	Noble, Donald & Sons Ltd.		10,176
Carter, George		10,318	Hatt, A., Construction Ltd.		28,925	Northrup, Kenneth		12,235
Caverhill, Bev		12,114	Hodgson, Harold		11,630	O'Neal Construction		11,340
Chiasson, Denis, Trucking Ltée.		14,159	Hourihan, Frank		12,523	O'Neill, Norman		10,547
Cleghorn Sales		10,193	Hourihan, John		13,978	Phillips, M. E.		19,028
Colo Excavation Ltée.		41,166	Hudson, Gerald		13,882	Pickard, Paul J.		12,235
Cook, Harold		15,307	J.P.M. Repairs Ltd.		12,012	Porter, Esmond A.		15,315
Cooper, Paul		12,217	Keilty, Bradley		11,851	Price, Dougald		13,212
Copp, Lester		15,385	Keith, Arnold		10,161	Produits Plastiques de l'Ile Ltée.		26,083
Cormier Madawaska Construction Co. Ltd.		54,461	Kelly, Shirley E.		10,731	R.S. Excavating Ltd.		11,215
Cyr, Jocelyn		15,127	Kielty, Reginald		12,228	Rail, Gilles & Fils Construction Ltd.		28,621
D.R.A. Trucking		10,642	Killam, Wayne		12,847	Remarc Ltée.		10,381
Da-Col Entreprises		15,168	Kirkpatrick, Ross		17,136	Restigouche Construction Company Ltd.		26,287
Daigle, Louis Philippe		13,805	Lameque Ready-Mix		10,159	Rock Bottom Construction		10,303
Dakin, E. C. & Son Construction Limited		10,101	Landry & Fréres Contracteur Ltée.		28,701	Roussel, Ghislain		12,127
			Lavoie, Conrad & Fils Ltée.		26,955	Roy & Fils Contracteur de Bois		13,615
			Law, A. & Sons		14,908			

Department of Transportation / Ministère des Transports

HAULAGE EXPENSES - Continued / FRAIS DE TRANSPORT ROUTIER - Suite

Roy, Roger, Trucking Ltée.	$ 14,645	Thibodeau, Jean-Marie	$ 10,444	Warren, Herbert	$ 13,223
Sands, Frank	11,906	Tingley, Brenda	12,105	Warren, James	11,206
Sands, Joseph	23,314	Tower, Courtney	11,003	Whitaker, David	17,409
Sherrard, Brent	15,511	Tribe, Earl	10,883	White, Norman	11,540
Silliker, John C.	11,927	Tucker's Trucking	12,411	Whittaker, Reg	15,449
Simonds, Reginald, Ltd.	18,050	Underhill, Victor	11,383	Wood, Allen R.	16,197
Smith, Charles, Construction Ltd.	11,480	W.A.S. Construction	14,914	Wood, Terry	19,535
St-Amand, Edgar	12,336	W.K. Enterprises Ltd.	11,486	Woodland, Anthony, Ltd.	12,357
Steeves, C. & C.	24,075				

Haulage (under $10,000) / Transport routier (moins de 10 000 $) 2,946,134

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS

$231,924,418

3M Canada Inc.	$ 303,304	Apohaqui Excavators	$ 42,683	Atlantic Television System	$ 62,884
A & M Auto Parts (Glass) Ltd.	18,734	Appleby Color Lab Ltd.	15,401	Atlantic Underground Services Ltd.	259,250
A & P Construction Ltd.	14,836	Applied Management Consultants Ltd.	87,739	Atlas Testing Labs & Services (N.B.) Ltd.	57,598
ABM Systems Ltd.	11,276	Appraisals (Fundy) Ltd.	13,845	Atwater Contractors Ltd.	12,406
ADI Limited	1,261,285	Armstrong Construction Limited	115,537	Audet Welding Limited	17,907
APM Limited	182,836	Armstrong, Thomas L. & Sons Limited	75,217	Austin, Ella M.	46,500
A to Z Rental Center Ltd.	22,839	Armtec Inc.	1,118,973	Auto Centre B. F. Ltée.	23,464
A Trade Arbed Canada Inc.	42,284	Arpentages Acadien (1988) Ltée.	65,185	Auto Machinery & General Supply Co. Ltd.	68,681
A-1 Auto Supplies	95,035	Arpenteurs de la République Ltée.	85,115	Auto Supplies	27,058
Acadia Consultants & Inspectors Limited	30,746	Arrow Construction Products Limited	289,588	Automotive Village Ltd.	15,760
Ace Asphalt & Maintenance Ltd.	493,246	Arsenault, Andre & Lynn	85,000	Autotec Inc.	191,509
Ace Leasing (Bathurst) Ltd.	67,222	Arseneau, Gerard	32,103	Avon Enterprises Ltd.	14,800
Acott Construction Ltd.	456,012	Arseneau, William, Ltd.	48,194	B.W.S. Manufacturing Ltd.	280,055
Acrow (Canada) Ltd.	96,106	Arseneault, Adrien, Scierie Ltée.	10,170	Babin Paving & Construction Ltd.	18,385
Action Fiberglass Ltd.	21,668	Arseneault, Normand	21,855	Bailey, Robert, Ltd.	28,779
Admiral Autoglass Ltd.	26,579	Ascon Ltd.	2,596,558	Baird, Robert E. & Son Ltd.	74,210
Advanced Tire Systems Ltd.	225,159	Astair Computer Services Ltd.	15,570	Barrington Industries Services Limited	19,027
Akerley, Willard	10,515	Atco Construction Ltd.	4,062,984	Baskin Enterprises Ltd.	19,441
Akzo Salt Ltd.	3,815,001	Atlantic Abstractors Ltd.	23,455	Basque Construction Ltée.	34,429
Albert, A. A. & Sons Limited	433,051	Atlantic Air Survey Limited	160,353	Bathurst Asphalt Limited	28,150
Albert, Hector	15,257	Atlantic Colas Ltd.	523,341	Bathurst Home Hardware	27,188
Aldeo Electrique Ltée.	12,195	Atlantic Compressed Air Ltd.	129,721	Bathurst Radiator & Spring Ltd.	10,795
Alexander Construction Co. Ltd.	3,429,295	Atlantic Creations (1986) Ltd.	30,673	Bathurst Tire Sales (1981) Ltd.	11,537
Alexander, F. C., Ltd.	143,001	Atlantic Fluid Power Ltd.	15,287	Bayview International Trucks Ltd.	101,694
All-Air Ltd.	10,512	Atlantic Industries Ltd.	1,648,705	Beale & Inch Construction Ltd.	40,834
Alward, Carl	11,491	Atlantic Mack Sales Inc.	10,838	Bearresto, Pamela re: Daniel J. Grasse, In Trust	72,000
Alward, Christopher M.	31,722	Atlantic Oxygen Ltd.	25,143	Beaver Lumber Company Limted	106,815
Always Sales Ltd.	35,143	Atlantic Piping Service	53,510	Beaver Marine Construction	3,359,137
Amero Contracting Ltd.	32,747	Atlantic Pressure Treating Ltd.	467,255	Becker Transportation Safety Inc.	17,721
Anderel Towing Co. Ltd.	40,476	Atlantic Provinces Transportation Commission	233,440		
Apex Industrial Supply (1987) Ltd.	70,989	Atlantic Rentals Ltd.	364,455		
Apex Machine Works Ltd.	49,420				

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS – Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS – Suite

Beckett, Brian	$ 15,756
Beers, Phyllis	18,284
Bell & Howell Ltd.	17,914
Belliveau, Eugène, Construction Ltd.	77,428
Belliveau, Oswald	10,335
Bernard, Victor & Sons Limited	10,924
Bertin, L., Tools	13,606
Beton Brunswick Ltée.	64,051
Béton Nouveau Ltée.	44,701
Bird, J. W. & Co. Ltd.	934,473
Bird, R. C., Construction Ltd.	322,448
Birmingham Construction Limited	491,326
Black, Gordon	118,720
Blackmore, Robert	40,581
Blackwood Hodge Equipment Ltd.	183,372
Blakney, Jonathan	21,435
Blanchard Ready-Mix Ltd.	93,121
Blondeau & Company	194,356
Board of Commissioners of Public Utilities	25,769
Bob's Fire & Safety	10,272
Bosse, Henri	10,946
Boudreau, George & Sons Ltd.	13,295
Boudreau, Gerald	13,169
Boudreau, L. & S., Excavation Ltd.	22,019
Boudreau, William	12,296
Bourque Industrial Ltd.	13,125
Bourque, McLaren & Associates Ltd.	75,187
Bowman Products Canada Ltd.	359,271
Brace, Mary	12,400
Breau, D. & Fils Ltée.	29,199
Breau, Jules J., Surveys Ltd.	15,450
Breau, L. & Son Ltd.	88,312
Breau, Lazare, Service Center Ltée.	16,515
Brennan Farms Ltd.	189,727
Brentwood Motors Ltd.	59,033
Brian's Grocery	12,017
Brideau, Gilbert	43,378
Bridgestone/Firestone Canada Inc.	520,374
Broad, Keith	15,322
Brophy's Trucking Ltd.	12,471
Brown, Arthur	14,778
Brown, Lilian Grace	16,900
Browning-Ferris Industries Ltd.	228,200
Brown's Paving Ltd.	436,125
Brown's Plumbing, Heating & Electrical	12,161
Bruncor Leasing Inc.	17,253
Brunswick Asphalt Ltd.	11,213,919
Brunswick Micro Systems Inc.	53,942
Brunswick Oxygen & Welding Supply Co. Ltd.	$ 74,331
Brunswick Pontiac Buick Ltd.	22,610
Brunswick Ready-Mix Concrete Ltd.	118,805
Brunswick Real Estate Ltd.	45,000
Buckley & Associates Ltd.	35,227
Budget Rent-A-Car of Fredericton	17,774
Budget Service Center	10,462
Bugold Auto Parts Ltd.	26,298
Burgess & Hawker Excavation Contractors	44,954
Burke, Alfred J. & Sons Ltd.	44,289
Buzzell, Robert K., Ltd.	39,422
Byrne, Elizabeth	31,159
C H A U - TV	13,486
C.L.C. General Contractor Ltd.	45,496
C-T Industries	26,618
CAD/CAM Systems Ltd.	21,434
Cadillac Plastic	23,287
Caissie, G. L., Ltd.	21,950
Calcomp Canada Inc.	15,673
Calder, Harper & Son Construction Ltd.	26,215
Caldwell & Ross Ltd.	7,548,856
Callaghan Contracting Ltd.	1,675,384
Cameron Industrial Inc.	16,091
Cameron, Janet	21,615
Campbell, Paul	46,586
Campbellton Auto Supplies Ltd.	15,611
Canada Post Corporation	26,504
Canadian Broadcasting Corporation	20,632
Canadian Corps of Commissionaires (N.B.) Inc.	71,571
Canadian Council Motor Transport Administrators	33,844
Canadian National Railways	712,318
Canadian Pacific Ltd.	218,367
Capital Equipment Trading Ltd.	94,897
Carleton Enterprises Ltd.	65,744
Caron Holdings Inc.	20,066
Carruthers, Irene M.M.	56,000
Carson, H. E. & Sons Ltd.	4,582,274
Carter, Mac, Ltd.	15,000
Carter's Excavating Ltd.	11,817
Castle Machine Works Ltd.	30,977
Cement Cartage Company Limited	40,949
Centennial Pontiac Buick GMC Ltd.	50,795
Center for Education & Research on Saftey	171,000
Central Auto Parts Ltd.	52,683
Central Garage Sales & Service Ltd.	$ 69,636
Central Guaranty Leasing Inc.	137,515
Central Guaranty Trust Company	11,300
Central Hydraulics & Equipment Limited	15,126
Central Western Star Trucks Ltd.	65,576
Chaleur Fertilizer Ltd.	26,892
Chaleur Silica Ltd.	44,027
Chandler Sales	17,377
Charlie's Electric (1985) Ltd.	23,495
Charlo Service Station Ltd.	16,610
Charmac Construction Co. Ltd.	126,907
Charters, Wayne	27,000
Chase, K. G. & Son Ltd.	182,957
Chatham Auto Body Inc.	31,439
Chatham Tire (1989) Ltd.	16,301
Chouinard, Florent	35,241
Chown Enterprises Ltd.	46,346
Cité d'Edmundston	260,451
Cité de Bathurst	496,929
Cité de Campbellton	124,330
City of Fredericton	1,283,535
City of Moncton	999,186
City of Saint John	1,154,342
City Pavement Markings Canada Ltd.	14,409
City Spring Service Limited	11,864
Clark, J. & Son Limited	201,699
Clark, Paul	19,595
Classic Construction Ltd.	112,017
Clearwater Well Drilling (1983) Ltd.	16,312
Clowater, Lawrence	25,736
Coakley, K. & M.	20,572
Coastal Enterprises Ltd.	19,190
Coastal Transport Limited	4,822,575
Colburne, Herbert	22,183
Colo Excavation Ltd.	46,143
Colpitts' the Stationer Ltd.	12,994
Colpitts, Ralph	34,048
Comeau & Savoie Construction Ltd.	1,845,668
Comeau, Donat, Construction Ltd.	13,555
Commercial Communications	21,068
Commercial Equipment Ltd.	44,048
Computrol Security Systems Limited	15,829
Comtec Data Services Corporation	87,017
Comtrac Ltd.	184,894
Connell's Trucking Ltd.	14,712
Controls & Equipment Ltd.	21,802
Cook, Harold	21,963
Cook, Leonard, Construction Ltd.	50,766
Cook's Construction Ltd.	29,568

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Cooper, Alan J.	$ 15,105
Cooperative des Montagnes Ltée.	24,982
Cooperative of Maple Syrup Producers (N.B) Inc.	80,000
Coraza Terrazzo Co.	20,160
Corbett & Cooper	25,459
Corbin's Paving Ltd.	326,867
Cormier Madawaska Construction Co. Ltd.	183,933
Cormier, Henry J., Lumber & Building Supplies	14,941
Cosman, Allan	25,161
Cote, David & Joanne	78,000
Couturier Building Supplies Ltd.	23,924
Couturier, Elude, re: G. C. Thibodeau, In Trust	23,160
Covered Bridge Farms Ltd.	43,746
Covey Office Group	40,468
Crabbe, H. J. & Sons Ltd.	13,853
Craig's Machine Shop Ltd.	109,127
Crain-Drummond Inc.	81,613
Creighton-Carter Limited	74,830
Crowntek Business Centres Inc.	11,398
Cummings, E., Contracting Inc.	68,475
Cummings, Gary R., Trucking Ltd.	37,541
Cummins Diesel	33,099
Cunningham, E. J., Ltd.	74,898
Currie, John Junior & Marjorie Joyce	55,000
Curtis Industries Canada Ltd.	71,699
Custom Fabricators & Machinists	798,655
Custom Paving	324,284
Cyr Engineering Ltd.	11,987
D & J Savage Trucking Ltd.	21,963
D & M Auto Body Repair	18,953
D & V Morin Construction Co. Inc.	12,800
D D & R Leasing Ltd.	20,311
D M R Group Inc.	14,286
Daigle Jacquets Ltd./ Ltée.	10,920
Daigle Motel Ltd.	29,691
Daigle, Clarence & Fils Ltd.	3,419,830
Daigle, Daniel & Philippa	16,439
Daigle, Jean, Excavation	30,789
Daigle, Louis-Philippe	24,387
Daigle, Robert	15,470
Dakin, E. C. & Son Construction Limited	24,344
D'Astous Motors Limited	14,505
Deviault, G., Ltée.	19,325
Davidson's Excavating Ltd.	38,923
Davis Controls Limited	$ 28,042
Day & Ross Inc.	15,719
Dean's Construction Co.	13,836
Del Equipment Ltée.	24,519
Delaney's Electric Service Ltd.	14,886
Desrosiers & Fils	17,326
Destecher, Miller & Associates (1985) Ltd.	14,941
Deuville, Douglas	14,919
Devlin Construction Ltd.	35,499
Di Carlo, Murray, (1986) Ltd.	19,961
Diamond Aviation Ltd.	172,336
Diamond Construction (1961) Limited	11,485,116
Dickson, Alvin & Kathleen	20,000
Digital Equipment of Canada Ltd.	88,672
Dinsmore's Hardware	16,145
Diversey Inc.	12,530
Doiron, Irenée & Fils Ltée.	17,229
Doiron, Marcel, Septic Services	27,352
Doiron, Victorine	13,493
Dominion Bridge Amca International	40,494
Don-More Surveys Ltd.	11,595
Donahue, John E. & Josephine	40,500
Donald, John	24,201
Donnelly, Marshall	27,797
Donovan, Brian A.	29,766
Dorcas, Glenwood, Ltd.	55,580
Doucet, W. M. & Sons Ltd.	24,986
Doucet's Landscaping Ltd.	60,180
Douglas Harbour Lumber & Trucking Ltd.	10,158
Downey's Limited	22,376
Drake Office Overload	261,224
Drift Hand Cleaner Ltd.	25,457
Druet, Rose A. re: Maureen McKnight & Donna M. Wayne, In Trust	50,069
Drummond McCall Inc.	106,782
Ducey, Leslie	27,219
Dumont's Spring Shop Ltée.	25,567
Dunbar Construction Ltd.	2,317,329
Duncan, G. A., Electric Ltd.	17,620
Dunham's Contracting Ltd.	33,330
Dunphy's Irving Pro-Care	40,580
Dupont Canada Inc.	11,268
Dupont, Jean C., Ltée.	17,086
Dutch Valley Trucking Ltd.	25,159
Dynex Manufacturing Ltd.	34,641
Dysart, John, Ltd.	95,138
E & D Construction Ltd.	11,087
EM Plastics & Electric Products Limited	$ 11,650
East Coast Plastic & Screen Print Ltd.	16,559
Eastern Designers & Company Limited	342,659
Eastern Fence Limited	61,227
Eastern Technical Services (N.B.) Ltd.	33,686
Eastern Well Drillers (1981) Limited	53,818
Eastward Sales Ltd.	37,827
Easy-Kleen Systems Ltd.	15,475
Eddy Group Limited Wholesale	28,271
Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée.	22,872
Edmondson, Ronald	105,320
Electric Motor Service (1979) Ltd.	10,406
Ellis, Art, Ltd.	105,849
Elmtree Concrete Ltd.	38,170
Engine Machine Shop & Supply (1982) Ltd.	28,821
Engineering Animation Inc.	44,950
Entreprises Boudreau Aldoria Ltd.	17,503
Entretien de Parterre Ltée.	17,783
Esso Petroleum Canada	362,724
Esson, M. F. & Son Ltd.	2,317,089
Evaluations Dube Appraisals Ltd.	41,110
Everett's Heating Ltd.	10,686
Expert Fence Company Limited	20,192
F & B Sales & Rentals Inc.	106,266
Fales, Frank & Sons Ltd.	33,827
Fastener Centre	21,532
Fawcett, H. A. & Son Ltd.	17,470
Fenco Shawinigan Engineering Ltd.	1,415,430
Fernrob Pressure Cleaning Systems	21,793
Fiander-Good Associates Ltd.	948,500
First City Trust Equipment Financing	12,914
Fisher Scientific Limited	18,460
Fisher, Don, Construction Ltd.	19,100
Flanagan, Ernest	11,492
Flett Motors Ltd.	80,748
Flett, Alex E., Ltd.	10,585
Floyd, Harold	10,000
Flygt Canada	12,416
Flynn, Patrick, Ltd.	171,074
Fontaine, Lionel, Trucking Ltd.	35,204
Forbes & Sloat Ltd.	33,107
Fortran Traffic Systems Limited	30,800
Fox Chevrolet Oldsmobile Ltd.	30,271
Fox, Fraser & Son Ltd.	12,437
Frame-Fraser, Andrew	104,700
Frank's Custom Brass	12,693

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS – Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS – Suite

Fraser Inc.	$ 13,204
Fredericton Appraisal Associates	21,549
Fredericton Inn	13,097
Freight Audit Service	20,079
Frenette, R. H., Trucking Ltd.	121,355
Frizzell Bros. Construction Ltd.	12,138
Fullarton, Donald	12,589
Fundy Contractors Limited	2,739,502
Fundy Energy Ltd.	12,335
Fundy Engineering & Consulting Ltd.	31,433
Fundy Enterprises	21,938
Fundy Fencing Ltd.	56,967
Furlong, Charles M. & Simonne M.	60,000
Furlong, Joseph Percy, Jr.	50,000
G. D. Trucking Ltd.	30,513
Gagnon Crushing & Aggregates Ltd.	158,667
Gagnon, Nelson & Violette	98,185
Gagnon, Nelson, re: Guy G. Charest, In Trust	33,565
Gagnon, Rejean, Electrician	17,699
Galbraith Construction Ltd.	125,341
Gallant, J. P., Trucking Ltd.	26,455
Gallant, Terry	16,245
Ganong, Harold	25,740
Garage St-Pierre Ltée.	12,030
Gatien Equipment Ltd.	39,810
Gaudet, Mark	28,913
Gemtec Limited	171,504
Geneq Inc.	66,900
General Chemical Canada Ltd.	543,863
General Marine Service (1972) Ltd.	33,776
General Tire Canada Inc.	11,675
Geomacadie Services Ltd.	17,064
Geoplan Consultants Inc.	878,622
Gerrish, T. Allison	25,785
Gibson, Aubrey	24,360
Giggie, Eldon A. & Karen	95,157
Gilco Bearings & Supply Ltd.	26,529
Gilks, Edward H. & O. Florence Gilks	120,000
Gilmore Surveys Ltd.	16,344
Girouard Construction Ltd.	32,786
Glenayre Communications Inc.	23,304
Godfrey Associates Ltd.	100,833
Godin, Colette	15,057
Godin, J. C., Entreprise Inc.	11,639
Godin, J.E.R. & Fils Ltée.	44,515
Godin, Michel	28,702
Godin, Yvon, Ltd.	26,620
Goodfellow's Trucking Ltd.	904,127
Goodine, Carvell William	$ 16,917
Goodyear Canada Inc.	398,734
Gorman Paving Inc.	363,823
Gould, L. H., Ltd.	22,387
Gowan, Robert W. & Janice J.	64,500
Grattan, Reginald	10,157
Greer Bros. Limited	33,817
Griffin, Dale	12,004
Grondin Surveys Limited	23,700
Grove Construction (1986) Inc.	224,515
Gullison, Stephen	30,084
Gunter's (1976) Ltd.	44,572
H E F Industries Ltd.	20,099
Hachey Body Shop Ltd.	10,669
Hachey, Ernest A. & Associates Ltd.	240,621
Hale, Ann	39,067
Halifax Seed Company Inc.	37,652
Hall, Dennis	56,264
Hannay's Limited	12,078
Hansa-Sealand Ltd.	303,772
Hardy Appraisals	105,633
Hare, William C. & Patsy	54,500
Harris & Roome Supply Ltd.	50,189
Harris Farinon Canada Inc.	18,813
Harvey Studios Ltd.	21,947
Hatheway Limited	53,144
Hatt, A., Construction Ltd.	47,108
Havelock Lime	179,320
Hawker, H. W., Contracting Ltd.	13,096
Hawkins' Truck Mart Limited	16,089
Hay, Donald & Sons Ltd.	17,463
Hayes' Construction Ltd.	53,248
Hayland Ltd.	779,765
Henderson Surveys Ltd.	47,074
Hennessy, David	55,606
High Country Ltd.	65,230
Hill, J. A., Ltd.	125,128
Hillcrest Market	13,009
Hillview Trucking & Lumber Contracting	32,429
Hitchman, Edward	136,639
Hoeg, Roy & Marjorie	11,000
Hogan Paving Ltd.	157,096
Hollis Lincoln Mercury Sales Ltd.	39,878
Hornibrook, F. C. & Son Enterprises Ltd.	89,453
Horsman, Michael	54,000
Horsnell Bearing Service Limited	118,825
Hoskin Scientific Limited	12,672
Hovey, Roy, Donald & Brian	61,455
Howe Richardson Inc.	$ 34,429
Hub City Oxygen Ltd.	47,975
Hughes' Surveys & Consultants Ltd.	14,396
Hurley's Auto Electric Ltd.	10,751
Hydro Static Services Limited	19,853
Industrial Cold Milling Ltd.	183,042
Ingres (Canada) Limited	16,888
Inland Re-Refining Company Limited	19,615
Innovative Computing Systems Ltd.	14,132
Interactive Computer Systems Ltd.	80,601
Interfax Systems Inc.	10,630
Irving Oil Limited	13,678,012
Irving, J. D., Ltd.	35,258
Ivan's Camera Ltd.	10,849
J's Welding & Service Ltd.	20,982
J. & E. Alternators & Starters Ltd.	38,199
J. & S. Lumber Co. Ltd.	25,808
J M R Machine Work Ltd.	17,506
Jacques Whitford Environment Ltd.	90,937
James, Daniel & Sons Ltd.	106,675
Jardine, Edward	36,565
Jensen's Transmission Services	27,584
Jewett, Alton	33,008
Jones, Percy & Sons Ltd.	57,437
Justason, Bernard	19,532
K-Line Construction Ltd.	112,393
Karcare Ltd.	28,465
Kathron Equipment Ltd.	14,029
Keating Construction Landscaping	16,964
Keel Construction Limited	60,401
Keilty, Jack	51,163
Kelly, Lorne E.	12,066
Kennametal Inc.	48,291
Kennedy, George	19,494
Kenny, Simon & Jean	97,500
Kenny's Ready-Mix Ltd.	56,822
Kenny's Trucking Ltd.	37,156
Kent Auto Parts Ltd.	46,484
Kent Building Supplies	11,893
Kent Homes Ltd	24,107
Kent North Sanitary Landfill	103,180
Kerr, William J., Ltd.	50,043
Key Surveys Ltd.	91,342
Kielty, Bradley	13,399
Kierstead Surveys Limited	13,179
Kimball Systems	169,222
King Equipment Manufacturing Corp.	124,137
Kings County Auto Parts Ltd.	54,371
Kings Place Operations Ltd.	99,880

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS – Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS – Suite

Kingsco Transport Ltd.	$ 46,221	Losier, Jean-Yves	$ 11,840	Martone Storage & Display Inc.	$ 10,018
Kirkwood Contractors Ltd.	29,757	Lounsbury Company Limited	245,217	Mason, Gerald.	10,056
Knowles Bros. (1975) Ltd.	11,373	Lounsbury Industrial Limited	259,410	Mather, Bruce	35,286
L & A Machine Works Ltd.	441,062	Lud-San Enterprises Ltd.	71,477	Matheson, David, Welding & Fabrication	16,755
La Co-opérative de Shediac Ltée.	12,459	LumPly Ltd.	62,033	Matthews, L. W., Equipment Ltd.	157,850
Labonté, Roger	18,315	Lutes, Peter E. & Susan	104,628	Maunder, Richard G.	32,883
Laforest, Carmel J., Limited	12,951	M. & L. Testing Equipment Co. Ltd.	29,607	Max Pieces d'Auto Ltée.	34,528
Laforge Doors Ltd.	14,600	M. & T. Construction	17,061	Mazerolle Landscaping Ltd.	49,570
LaHave Equipment Limited	22,994	MacBean, John	12,210	McAdam, John	31,312
Lakeland Industries	22,707	MacDonald Paving & Construction Ltd.	3,252,051	McAllister, D. E., Enterprises	23,153
Lamb Ford Sales Ltd.	26,758	MacDonald Pontiac Buick GMC Ltd.	79,502	McAsphalt Industries Ltd.	553,328
Lamb, Kerry	23,484	MacDonald Surveys Ltd.	65,521	McCarthy, David J.	13,584
Landco Construction Ltd.	13,614	MacDonald, J. H. & Sons Construction Co. Ltd.	49,031	McCarthy, Vincent & Dorothy	16,680
Landry & Frères Contracteur Ltée.	20,824	MacDonald, Merlyn	36,174	McCarthy's Bush & Grass Cutting	26,317
Landry Asphalte Ltée.	820,638	MacFarlane, Dale M.	41,960	McCorquindale Holdings Ltd.	42,287
Landry, J. T. & Son	11,443	MacGillivray, Kris	34,865	McDade, Mike	15,982
Landry, Jean-Marie & Bella	85,000	MacKay, Carl	13,041	McDade's Rebuilding	15,607
Langlais, Daniel & Nicole & Caisse Populaire	21,500	MacKay, George	11,296	McDonald, Alvin D.	120,130
Lantech Drilling Services Inc.	41,358	MacKenzie, T. R., Company Limited	12,870	McDonald, Rhéal, Construction	137,302
Lanteigne, A. R., Construction Ltd.	43,751	MacKinnon, Wendell & Son Ltd.	415,382	McEwan, Gloria Inez	60,001
Laurentide Chemicals Atlantic Division Ltd.	890,715	MacLeod General Construction Ltd.	25,607	McFarlane, Edward M.	20,777
Laurieann Holdings Ltd.	74,550	MacNevin Excavating Ltd.	10,906	McGibbon, W. A., Trucking Ltd.	49,285
Lavigne, Gordon & Elizabeth	110,000	MacPherson Builders (1978) Ltd.	12,100	McGivney, Richard & Son Ltd.	41,326
Lavoie & Fils Co. Ltd.	23,888	Maga Rebuilding Limited	14,850	McIntyre, John H.	42,772
Lavoie & LeBlanc	16,434	Mallais, Aurelle & Fils Ltée.	1,078,947	McKinley, Arthur & Pearl Jean	16,500
Lavoie, Conrad & Fils Ltée.	116,999	Mallet, A. C., Location Ltée.	31,266	McKinney, Gary, Construction Ltd.	17,895
Lawrence, Edwin	15,015	Mallett, Lyle	35,736	McKinnon, Frank	15,368
LeBlanc, Daniel & Son Co. Ltd.	22,278	Malone, Fred L.	27,789	McMillan, Purdy	50,059
LeBlanc, Francis T. & Associates Ltd.	10,000	Manufacturer Finance Programs Ltd.	55,500	McNally, Judith A.	10,687
LeBlanc, Lucien & Therese	15,100	March, Ralph	13,813	McPhee, Judy	21,187
LeBlanc, Rheal & Jeannine	11,274	Marine Industrial & Technical Sales Co. Ltd.	38,347	McVicar, Wade & Angela	10,268
Leeman, Dan & Margaret	94,000	Maritime Auto Radiator Works	96,678	Merchant, Hank E., Ltd.	13,483
Leica Canada Inc.	265,557	Maritime Bearings & Specialties Ltd.	42,621	Merritt Press Ltd.	19,901
Lenron Ltd.	80,437	Maritime Copi Systems Ltd.	19,281	Metro Fuel Co. Ltd.	52,518
Lévesque, Normand J.	25,235	Maritime Engine Technology Ltd.	18,961	Michaud, Lina	10,800
Lévesque, Ola	72,963	Maritime Groundwater Inc.	105,170	Midland Canada Limited	18,761
Lévesque, Ray, Construction Co. Ltd.	10,041	Maritime Hydraulic Repair Centre	76,988	Miller's Welding Supplies Ltd.	18,211
Lincoln Engine Rebuilders Ltd.	*26,896*	*Maritime Hydro-Seedings (1988) Ltd.*	*141,086*	Mill's Excavating Ltd.	65,141
Lincoln Offset Printing Ltd.	26,896	Maritime Marine Consultants Ltd.	81,598	Milton, Terrance & Margaret & *Muriel P. Myles*	52,000
Linetech Equipment Inc.	146,563	Maritime Pavement Markings (1982) Ltd.	29,469	Minto Auto Supplies	17,912
Liteco	41,818	Maritime Radiator Works Ltd.	15,018	Miramichi Industries Ltd.	1,393,952
Little, William R.	20,813	Maritime Road Signals Ltd.	23,100	Miramichi Pulp & Paper Inc.	28,350
Lizotte, Gilbert & Isabelle re: Angers & Cyr, In Trust	75,000	Maritime Sanitation Service Ltd.	320,543	Miramichi Upholstery Co. Ltd.	25,708
Lockhart's Limited	93,848	Maritime Sod Ltd.	39,612	Mobile Equipment & Supply	10,025
London, James & Joanne	41,811	Maritime Steel & Foundries Limited	540,785	Modern Auto Supply Co. Ltd.	43,012
Long, James & Yvette	12,000	Maritime Tire Ltd.	33,766	Modern Construction (1983) Ltd.	3,972,217
		Marshland Auto Parts Distributors Ltd.	36,269	Monarch Construction Ltd.	39,456
				Moncton Chrysler Dodge (1980) Ltd.	14,892

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Moncton Crushed Stone Co.	$ 138,135
Moncton Publishing Co. Limited	31,665
Monteith Underground Services Ltd.	25,450
Montgomery, Thomas	33,519
Montreuil Trucking Ltd.	12,000
Moore, Douglas	10,494
Moore, P. D., Landscaping Ltd.	39,165
Morecraft, Calvin	18,699
Morin Garage Ltd.	81,239
Morin, Laurette	25,000
Morin, Simone	80,660
Morris, Edward & Elizabeth re: Bannon Morrissy, In Trust	75,325
Morrison, Fred C., Ltd.	26,239
Morton International	14,780
Mullin, Lance	31,161
Multi-Ventures Building Systems Ltd.	81,570
Multi-Ventures Ltd.	3,878,862
Mundle's Services Ltd.	10,361
Municipalité le Goulet	20,485
Munn, C. J., Equipment Ltd.	247,315
Munro Electronics (1988) Ltd.	24,790
Murdock, Forrest, Trucking & Backhoe	24,616
Murphy, J. Edward	17,000
Murphy, R. & Sons Trucking Ltd.	30,474
Murray's Auto Top Ltd.	14,075
New Brunswick Broadcasting Co. Ltd.	51,221
N B P Enterprises Inc.	36,952
NB Power	2,232,551
NBTel	324,855
Nadeau, Diane	30,171
Nason, Roy	14,180
Nautilus Construction & Rentals Ltd.	46,534
Navair Limited	10,593
Neal, J., Automotive Parts & Accessories Ltd.	37,514
Neill & Gunter Limited	44,854
Nelson Monuments Ltd.	249,860
New Brunswick Geographic Information Corporation	50,031
New Brunswick Housing Corporation & Barbara G. Crocker	15,000
New Brunswick Publishing Co. Ltd.	45,075
New Maryland Lumber Ltd.	69,365
Newcastle Ready-Mix Ltd.	139,949
Newcastle Spring & Truck Center	11,647
Noble, Donald & Sons Ltd.	67,331
Norex Leasing Inc.	13,936
Norrard, Clinton	46,198
North Line Canada Ltd.	$ 61,782
North Shore Construction Ltd.	794,242
North Shore Welding Supply Ltd.	15,943
Northeast Machine Works Inc.	17,007
Northern Construction Suppliers Ltd.	1,872,648
Northside Ready-Mix Ltd.	48,201
Northwest Contractor Ltd.	23,682
Nutter, Allen	16,571
Oak Bay Investments Ltd.	19,630
Oakes, Marie Jeanne	16,819
O'Brien Electric Co. Ltd.	16,570
Oil & Rubber Specialties Inc.	10,605
Oldfield, Annie Ruth	85,028
Oldfield, Kenneth F. & Lois I.	100,219
O'Leary Pontiac Buick GMC Ltd.	75,836
O'Neal Construction	14,326
Opron Maritimes Construction Ltd.	473,708
Optimum Consultants & Actuaries Inc.	28,929
Ormac Industrial Supply Inc.	14,251
Ouellette, Francois & Sylvia & Farm Credit Corporation, In Trust	98,030
P.A.R. Transportation Ltd.	14,297
P.C.O. Services Atlantic Ltd.	39,045
P.M.C. Machine Shop Ltd.	20,896
P.N.S. Cast Iron Ltd.	74,977
Pabanco Ltd.	84,061
Palmar Inc.	109,719
Paquet, Adrien	65,000
Parent Equipment Reg'd.	18,242
Parkway Mercury Sales Ltd.	172,979
Parts For Trucks Inc.	419,038
Pat Equipment Corporation Inc.	212,939
Paul's Welding Ltd.	20,430
Pavecare Industries (1989) Ltd.	216,661
Pelletier, F., Trucking Inc.	14,298
Peninsula Electric	24,635
Perkins, John & Wendy Routledge	23,755
Permanent Concrete	50,100
Perry Rand Ltd.	34,426
Perth-Andover Electric Light Commission	15,175
Petro Canada	708,466
Phillips, M. E. & Son Limited	26,527
Pickett Consultants Ltd.	101,584
Pickseed	137,109
Pièces d'Auto Yvon Ltée.	79,659
Pipe And Piling Supplies (Eastern) Limited	435,251
Pitney Bowes Limited	15,672
Pitre, Gérald	$ 27,784
Point Enterprises Ltd.	13,863
Pollabauer, John Eric, In Trust	86,500
Pond's Chalet Resort	16,694
Port City Ready-Mix	27,996
Pouliot, Alice	60,000
Power Commission of the City of Saint John	90,564
Powers, Kathryn A.	28,465
Powertrain Parts	110,417
Price, M. W. & Sons Ltd.	19,543
Produits Plastiques de l'Ile Ltée.	100,096
Protarc Ltd.	15,239
Province of Nova Scotia	292,498
Purolator Courier Ltd.	26,637
Purzycka, Lidia	30,516
Purzycki, Wieslaw	45,803
Q.M. Construction Ltd.	96,759
Quinlan, Doris	15,640
R. & R. Construction	24,583
R. P. B. Construction Ltée.	17,700
R. S. Excavating Ltd.	11,301
R. S. T. Industries Ltd.	204,818
Rail, Gilles & Fils Construction Ltée.	30,653
Rainsford Contracting Ltd.	10,086
Randall, Paul	19,091
Raven, Ernest	18,642
Ray's Paving Ltd.	408,781
Ready Rentals Ltd.	68,516
Receiver General for Canada	75,118
Red Bridge Wood Products Limited	18,638
Rennick, Ronald	29,820
Republic Paving Ltd.	73,791
Research and Productivity Council	12,039
Restigouche Construction Co. Ltd.	2,406,561
Rexton Building Supplies Ltd.	10,761
Richard, Monique	29,969
Richard, Rejean, Roofing Ltd.	11,570
Richards, F. Ralph & Patricia	19,000
Richards, Gerald & Francis re: Dana W. McConkey, In Trust	62,760
Richardson, Robert	42,232
Richwil Truck Centre Ltd.	1,084,794
Rightway Transport Ltd., Bank of Montreal & Hemlock Services Ltd.	38,700
River Bend Excavating Inc.	31,759
Riverview Lincoln Mercury Sales Ltd.	109,898
Roach, Phillip R., Ltd.	138,799
Roberts, Harvey	55,924

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Roberts, Otty D.	$ 14,524	Smith's Shell	$ 14,718	Tarp-Rite	$ 19,569
Robichaud Excavating	16,053	Snap-On-Tools of Canada Ltd.	10,121	Taylor Ford Sales Ltd.	340,186
Robichaud, Vincent	35,552	Sneath, Thomas J. & Doris M. & Bank of Nova Scotia	99,646	Taylor, Clarence	21,956
Robinson Construction Company Ltd.	103,777	Snodgrass, A. T., Co. Ltd.	20,023	Taylor, Herbert re: Michael Noël, Solicitor In Trust	14,500
Rockland Construction Limited	10,098	Soil-Bac Recycling Inc.	110,522	Teakles, Carman & Susan	17,900
Rogers, Lloyd G. & Doris Barbara	12,000	Somerville, Murray L. & Mildred	11,300	Team Auto Supplies Ltd.	80,044
Rogersville Construction Limited	79,331	Southwest Concrete & Construction Ltd.	16,056	Teehan, Walter	28,205
Ross, Irvine G., Ltd.	37,529	Sparkes, James & Son Ltd.	29,793	Thermo-Cell Insulation (1983) Ltd.	126,083
Ross, Vaughn A., Trucking Ltd.	12,006	Spear Construction Ltd.	15,942	Thomas & McGlinchey Ltd.	56,462
Roy Consultant	126,159	Spectrum Enterprises Ltd.	28,403	Thomas, David & Bea re: Hansen, MacDonald, Ames, Wilson, In Trust	85,000
Roy, Donata F.	29,650	Speedy Auto Glass	69,792	Thompson Pipe & Steel Company	104,819
Roy, Gerald A., Ltd.	46,961	Spence, Lysle	11,612	Thorne, George & Carrol	25,000
Roy, Jean-Guy re: Angers & Cyr, In Trust	70,000	Spring Specialty Ltd.	12,400	Thorne's	32,834
Roy's Trucking & Landscaping Ltd.	166,686	St-Isidore Asphalte Ltée.	8,433,546	Thorough Maintenance & Cleaning Co. Ltd.	11,675
S M A Engineering Ltd.	41,833	St-Paul Trucking Ltd.	11,092	Toledo Scale	26,968
S & S Tire & Auto Service Ltd.	41,079	Stairs' Diesel Supply Ltd.	10,119	Tomlinson, R. W., Ltd.	14,585
Sadler, Ralph F., Ltd.	68,766	Stairs, Mike, General Construction	17,806	Tompkins, William F.	19,554
Safety Equipment & Accessories Co. Ltd.	11,704	Standard Auto Parts (1990) Ltd.	66,277	Toner Pontiac Buick GMC Ltd.	16,799
Safety-Kleen Canada Inc.	76,5[illegible]3	Standard Machinery & Equipment Co. Ltd.	86,324	Tool Hut (1989) Ltd.	14,951
Safeway Construction	1,574,8[illegible]8	Standard Paving Maritime Limited	1,694,263	Tool Supply	14,821
Saint John Harbour Bridge Authority	17,852	Star Industries Limited	13,521	Toshiba of Canada Limited	11,973
Saint John Spring Works Ltd.	288,397	Ste. Anne Enterprises Ltd.	11,671	Totten, Grant	14,025
Sameday Courier Service	13,295	Steeves, C. & C., Construction Ltd.	1,160,180	Town of Chatham	348,455
Sansom Equipment Ltd.	20,664	Steeves, Eric William & Sharon	14,500	Town of Dieppe	204,522
Saunders Equipment Ltd.	37,577	Stephens, Gregory & Marlene	60,000	Town of Grand Bay	96,533
Saunders, Ross W.	75,238	Stiles' Plumbing & Heating Ltd.	17,807	Town of Hampton	99,430
Savoie, Aurele & Diana	33,358	Stock's Equipment Parts	26,915	Town of Hartland	130,059
Savoie, Denis	28,743	Straight, Allan L.	140,025	Town of Nackawic	103,909
Savoie, J. N. & Cie Ltée.	22,399	Strescon Limited	810,267	Town of Newcastle	87,528
Savoie, John & Evangeline	18,500	Stueber, H. M., Enterprises Ltd.	10,150	Town of Oromocto	155,814
School Bus Parts Co. Ltd.	44,384	Sub Surface Surveys	215,068	Town of Quispamsis	168,929
Schriver, Larry	31,554	Sumner Tire & Automotive (1987) Ltd.	156,522	Town of Riverview	286,952
Scott, Ronald	31,000	Sunny Brae Laundry & Dry Cleaning	10,885	Town of Rothesay	26,721
Sea Land Construction Ltd.	47,394	Supreme Plumbing & Heating (1986) Ltd.	11,317	Town of Sackville	139,463
Sea Pro Services (1983) Limited	22,427	Surtec Services Ltd.	19,381	Town of Saint Andrews	59,099
Seacoast Oxygen (1986) Limited	16,775	Sussex Auto Supplies Ltd.	50,042	Town of Saint Basile	163,906
Service Tracteur Godin	11,237	Sussex Drive-In Theatre Limited re: Don T. Stevenson, In Trust	11,600	Town of St. George	254,711
Shaw Auto Supply Ltd.	12,502	Sussex Electric Motor Service (1989) Ltd.	15,712	Town of St. Stephen	133,732
Shaw, L. E., Ltd.	815,871	Sussex Machine Shop Ltd.	10,651	Town of Sussex	197,097
Shell Canada Products Limited	189,438	Sutherland Equipment Ltd.	11,337	Town of Woodstock	121,370
Simmons Bush Cutting Ltd.	13,963	Sutherland, Bruce, Associates Ltd.	37,933	Tozero Plymouth Chrysler Ltd.	21,055
Simms Cove Ventures Ltd.	451,856	Swift's Service Centre Ltd.	15,488	Tozer, Lawrence & Maxine re: Bannon Morrisy, In Trust	98,282
Simonson, J. H., (1983) Ltd.	10,799	T.R.C. Hydraulics Inc.	41,886	Tracadie Excavation Ltd.	14,235
Smith Construction Ltd.	14,095	Tapley, Robin	33,648	Tractors & Equipment (1962) Limited	164,773
Smith, Charles, Construction Ltd.	10,878			Trainor Surveys (1974) Ltd.	23,483
Smith, Chris	25,297				
Smith, George Ronald & Lois M.	100,000				

Department of Transportation / Ministère des Transports

PAYMENTS TO VENDORS - Continued / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS - Suite

Trans Canada Autohaus Ltd.	$ 10,339	Village de Rogersville Inc.	$ 48,091	Ville de Saint-Léonard	$ 65,121
Transportation Association of Canada	86,525	Village de Saint-André	18,462	Ville de Shediac	330,678
Trask, Denise	26,918	Village de Saint-Antoine	40,167	Ville de Shippegan	48,370
Trask, Todd	32,205	Village de Saint-Jacques	90,042	Ville de Tracadie	110,537
Tri-Gil Paving & Construction Ltd.	6,998,129	Village de Saint-Quentin	11,544	Violette Ltd.	36,591
Tri-Volt Electric Ltd.	13,726	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska	36,515	Vodell Construction Ltd.	81,669
Tribune Press Ltd.	13,563	Village de Sainte-Marie-Saint-Raphaël	33,609	Vye, Deborah Ann	14,494
Trius Inc.	15,139	Village de Sheila	31,315	Vye, Russel	41,046
True Hospitality Ltd.	155,126	Village de Verret	19,349	W. & S. General Contractors Ltd.	65,673
Tucker, Richard	39,168	Village of Bath	35,674	W. K. Lumber Ltd.	40,962
Tucker's Trucking	34,395	Village of Blacks Harbour	91,253	WMS Associates Ltd.	42,170
U.A.P Inc.	46,159	Village of Blackville	12,751	Wade, Norman, Company Ltd.	101,165
Ultramar Canada Inc.	817,525	Village of Bristol	90,368	Waldale Manufacturing Ltd.	2,112,024
Umacs of Canada Inc.	19,579	Village of Cambridge Narrows	17,794	Wallace Equipment Ltd.	334,989
Underhill, Ashley	22,435	Village of Centreville	52,490	Walsh Snowmobile	24,828
Underhill, Ronald	14,492	Village of Charlo	80,964	Wandlyn Inns	22,195
Underhill, Victor	11,378	Village of Chipman	36,019	Warren Maritimes Ltd.	3,933,568
Unipress Ltd.	13,333	Village of Doaktown	24,683	Warren Ready-Mix Ltd.	53,273
Uniroyal Goodrich Canada Inc.	64,381	Village of East Riverside-Kinghurst	19,447	Washburn & Gillis Associates Ltd.	79,955
United Contractors (Perth-Andover) Ltd.	1,555,248	Village of Fairvale	87,355	Washburn, Owen, Associates Ltd.	25,937
Universal Sales Limited	256,417	Village of Florenceville	92,826	Wayside Overhead Door (1990) Ltd.	11,744
Universal Systems Ltd.	151,560	Village of Gondola Point	141,799	Weeks, S. W., Construction Ltd.	192,876
Universal Truck & Trailer Sales Ltd.	103,279	Village of Hillsborough	12,504	Weinman, Sidney & Lynette	21,012
University of New Brunswick	43,517	Village of Jacquet River	22,685	Wesco	11,119
University Press of N.B. Limited	20,517	Village of Loggieville	26,744	Westburne (Quebec) Inc.	18,439
Valley Aggregates Ltd.	80,239	Village of Millville	13,252	Whalley, Mark	35,656
Valley Retreading & Sales Ltd.	17,463	Village of Minto	44,775	Wheaton Construction Co. Ltd.	719,328
Vallis, Edward	26,066	Village of Nelson-Miramichi	30,924	Wheeltrac Equipment Ltd.	32,906
Val's Construction Ltd.	47,864	Village of Norton	47,667	Whisco Limited	22,089
Vigneault, Martin	16,672	Village of Perth-Andover	72,589	Whiteco Construction Equipment Rentals Ltd.	23,288
Village d'Atholville	36,396	Village of Petitcodiac	65,163	Wilkins, M. L. & Son Ltd.	137,026
Village de Balmoral	66,772	Village of Plaster Rock	43,318	Williamson, A. Christine	135,000
Village de Bas-Caraquet	58,361	Village of Port Elgin	11,928	Williston, T. G., Surveys Ltd.	33,947
Village de Bertrand	84,524	Village of Renforth	12,320	Wilson Concrete Pipe (1982) Ltd.	731,827
Village de Cap-Pelé	39,876	Village of Rexton	28,953	Wilson, Philip	36,583
Village de Clair	15,643	Village of Salisbury	26,959	Wood Motors (1972) Ltd.	116,510
Village de Drummond Inc.	20,804	Village of St. Martins	17,792	Wood, Terry H.	31,557
Village de Grande Anse	124,676	Village of Westfield	39,042	Woodworth Contracting Ltd.	17,803
Village de Kedgwick	10,820	Ville de Beresford	308,797	Woodworth, Alan	12,428
Village de Neguac	862,018	Ville de Bouctouche	113,261	Workers' Compensation Board	1,668,866
Village de Nigadoo	23,806	Ville de Caraquet	344,640	Xerox Canada Ltée.	153,109
Village de Paquetville	87,207	Ville de Dalhousie	99,961	York Structural Steel Ltd.	157,945
Village de Petit Rocher	50,840	Ville de Grand-Sault	110,897	Zetco Construction Ltd.	77,676
Village de Pointe-Verte	60,917	Ville de Lamèque	60,126	Zylstra, Gerald & Renie	130,000
Village de Rivière-Verte	36,844	Ville de Richibucto Inc.	49,119		

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $)	6,969,376
Damage to property - claims / Réclamations pour dommages à la propriété	1,949,596
Petty cash / Petite caisse	65,315
Unsatisfied Judgement Fund / Fond d'indemnisation pour jugements inexécutés	934,888
Special needs vehicle expenses / Frais - véhicules pour besoins spéciaux	230,279

Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PROGRAM COMPONENT / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	Appropriation Transfers / Transferts de crédits	Total / Total	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
82–01 Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine					
Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine	$ 341,600	$ 500	$ 342,100	$ 341,137	$ 329,809

EXPENDITURE BY PROGRAM AND PRIMARY / DÉPENSES PAR PROGRAMME ET PAR CODE PRIMAIRE
for the fiscal year ended 31 March 1992 / pour l'exercice terminé le 31 mars 1992

ORDINARY EXPENDITURE / DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE	1992 Estimates / Montants prévus	1992 Actual / Montants réels	1991 Actual / Montants réels
82–01 Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine			
Personal Services / Frais de personnel	$ 296,100	$ 275,010	$ 225,045
Other Services / Autres services	43,100	54,594	91,603
Materials and Supplies / Fournitures et approvisionnements	2,900	8,587	3,347
Property and Equipment / Biens et matériel	—	2,196	9,814
Contributions, Grants and Subsidies / Contributions et subventions	—	750	—
	$ 342,100	$ 341,137	$ 329,809

Women's Directorate / Direction générale de la condition féminine

SALARY PAYMENTS TO EMPLOYEES / TRAITEMENTS VERSÉS AUX EMPLOYÉS
$262,844

King, Ellen E., Deputy Minister / Sous-ministre	$ 83,207	Davis, Cynthia J.	$ 33,384	Pitre, Claire	$ 35,777
		Lebel, Louise	33,558		

Various persons (under $30,000) / Personnes diverses (moins de 30 000 $) 76,918

PAYMENTS FOR TRAVEL AND OTHER EMPLOYEE EXPENSES / FRAIS DE DÉPLACEMENT ET AUTRES DÉPENSES DES EMPLOYÉS
$12,594

King, Ellen E., Deputy Minister / Sous-ministre	$ 6,731

Sundry travel (under $4,000) / Déplacements divers (moins de 4 000 $) ..... $ 5,863

PAYMENTS TO VENDORS / PAIEMENTS VERSÉS AUX FOURNISSEURS
$43,192

Ronalds Printing Atlantic Limited	$ 13,690

Various persons (under $10,000) / Personnes diverses (moins de 10 000 $) ..... $ 29,502